UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F, Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p, Italien 1800 L. Jugoslawien 220,00 Din, Luxemburg 33,00 ifr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 165 Esc. Schweden 8,00 skr., Sehweiz 2,00 str., Spanien 160 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

#### TAGESSCHAU

#### POLITIK

Diäten: Rückwirkend zum 1. Juli 1984 werden die Diäten der Abgeordneten im Bundestag und Europaparlament um 2,3 Prozent auf 8000 Mark und die Kostenpauschalen um 2,1 Prozent auf 4800 Mark erhöht. Der Bundesrat stimmte auch der Anhebung der Bezüge der Beamten, Richter und Soldaten um 3,2 Prozent zu:

Terrorismus: Bundesjustizminister Engelhard schließt nicht aus, daß aus den Haftanstalten heraus Kontakte zu Terroristen draußen bestanden und daß Zusammenhänge zwischen inhaftierten RAF-Mitgliedern und dem Mord an dem Industriellen Zimmermann herzustellen seien. (S. 4)

Andrew Control of the Control of the

The Name

.. in I tring

C (D)

Grüne: Ein Koslition der SPD mit den Grünen in Hessen hält der Chef der SPD-Landtagsfraktion, Welteke, langfristig für möglich. Voraussetzung sei aber eine echte Klärung der zwischen beiden Parteien strittigen Fragen.

China: Die 5000 größten Staatsbetriebe sollen weitgehende Verwaltungsautonomie erhalten. Au-Berdem sollen sie selbständig Kontrakte mit ausländischen Unternehmen für die Gründung gemischter Gesellschaften schließen können. (S. 5) · · ·

Unter Arrest: Nach seiner Rück kehr aus dem Exil in den USA ist der südkoreanische Oppositionspolitiker Kim Dae Jung unter Hausarrest gestellt worden. Bei seiner Ankunft in Seoul wurde Kim von Polizisten gewaltsam von ihn begleitenden amerikanischen Freunden getrennt. (S. 5)

Rüstung: Weniger als ein Fünftel der Militärausgaben Moskaus werden im offiziellen Verteidigungshaushalt ausgewiesen, schätzen NATO-Experten.

Papandreou: Handelsfragen und die Unterzeichnung von drei Wirtschaftsabkommen stehen im Mittelpunkt des Moskau-Besuchs des griechischen Regierungschefs. Angesichts der Parlamentswahlen im Oktober und der starken Spannungen im griechisch-amerikanischen Verhältnis hat der Besuch auch wichtige innenpolitische Komponenten. (S. 5)

Abgewiesen: Ein Mißtrauensantrag der bürgerlichen Opposition gegen Schwedens Verteidigungsminister Bodström ist im Parlament gescheitert. Der Minister hatte amtliche Berichte angezweifelt, wonach ausländische U-Boote die Hoheitsgewässer

#### ZITAT DES TAGES



99 Ich fordere die Behörden auf, mit rechtswidrigen Akten gegen die Bürger, mit Mißachtung der menschlichen Würde, Schikanen von Menschen wegen ihrer Ansichten aufzuhören

Schwedens verletzten.

Der polnische Arbeiterführer Walesa nach der Verurteilung der Mörder des Priesters FOTO: POLY PRESS

#### WIRTSCHAFT

Osthandel: Das Defizit der Bundesrepublik im Warenverkehr mit Staatshandelsländern UdSSR, Ungarn, Polen, CSSR, Rumanien, Bulgarien und Albanien kletterte 1984 auf 3,277 Milliarden DM von 29 Millionen 1983.

Flugverkehr: Ihr bislang bestes Ergebnis registrierten 1984 die elf internationalen deutschen Flug-häfen. Die Zahl der Fluggäste stieg um 7,4 Prozent auf 51,2 Millionen, die Luftfracht um 11,6 Prozent auf 995 787 Tonnen.

Portugal: Mit der Zulassung von

privaten Kapitalbeteiligungen bis zu 49 Prozent will die Regierung eine teilweise Reprivatisierung der nach 1974 verstaatlichten Unternehmen erreichen.

Börse: Die Aktienmärkte erwiesen sich trotz Gewinnmitnahmen als sehr widerstandsfähig. Am Rentenmarkt ist wieder Unsicherheit eingekehrt. WELT-Akti-enindex 170,0 (169,7). BHF Rentenindex 101,354 (101,446). Performance Index 99,279 (99,340). Dollarmittelkurs 3,2426 (3,2278) Mark. Goldpreis pro Feinunze 300.60 (301.65) Dollar.

Petr Weigl: Man hat ihn den "Visconti des Bildschirms genannt für seine telegenen Musikproduktionen. Aufsehen erregte seine Verfilmung der Britten-Oper .The Turn of the Screw. Doch der tschechische Filmregisseur Petr Weigl drängt längst über den Musikfilm hinaus. (S. 31)

Malerel: Jede Sparte der modernen Kunst hat ihren "Heiligen" in der Malerei heißt er Blinky Palermo. Die größte Retrospektive, die bislang zum Werk des 1977 im Alter von 33 Jahren gestorbenen Palermos zusammengestellt wurde, ist jetzt in der Kunsthalle Bielefeld zu sehen. (S. 31)

#### SPORT

Ski Alpin: Weltmeister Markus Wasmeier wird jetzt von den Werbemanagern gejagt. Robert Sehwan, der ehemalige Manager von Bayern München, soll ihn vermarkten. (S. 29)

Eiskunstlauf: Claudia Leistner, die bereits ihren Rücktritt angekündigt hatte, erkämpfte sich bei den Europameisterschaften in Göteborg noch einmal die Bronzeme-

#### **AUS ALLER WELT**

Rekordbohrung: Die bisher tiefste Bohrung der Welt soll mit einem Kestenaufwand von knapp einer hufben Milliarde Mark im süddeutschen Raum niedergebracht werden. Von dem Forschungsprojekt werden neue Erkenntnisse ülter Aufbau und Entstehungsgeschichte der Erdkruste erwartet. (S. 32)

Hauseinsturz: Das Unglück in Süditalien, bei dem 34 Menschen getötet wurden, wird möglicherweise ein gerichtliches Nachspiel haben. Leitende Angestellte der Baufirma sollen wegen Totschlags angeklagt werden. (S. 32)

Wetter: Zeitweise Regen oder Schnee Bis 3 Grad.

#### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Schrankenloses Geburtstag: Der Philosoph H.-G. Grundrecht - Leitartikel von Manfred Schell über Asylrecht S. 2

Bolivien: Ungebremst rutscht der Griff in die Geschichte: Vor 200 Andenstaat ins tiefe Elend - Von Werner Thomas.

Friderichs: Der Staatsanwalt- Wissenschaft: Der Magnet leistet schaft fehlt entscheidendes Be-

weisstück - Indizienprozeß? S.4 Nase versagen Europa: Wird Born jetzt zum WELT des Buches: Adelbert von

Buhmann der Gemeinschaft? - Chamisso - Preuße aus Frank-Von Gaston Thorn

Operetten-Kellner

Kirchen Kölns restauriert S. 17 - Von H. Regitz

Gadamer wird 85 - Sinn der Welt im Spiel des Dialogs

Jahren wurde Karl August Varn-S. 3 hagen von Ense geboren S. 19

Erste Hilfe - Wenn Auge, Ohr oder

S. 5 reich - Neue Biographie S. 21

Fernsehen: Porträt des Schau- Auto-WELT: Genf - Wenige Neuspielers Klaus Löwitsch - Start als heiten erwartet, aber viele Detail-S.7 verbesserungen

Geistige WKLT: Steine rühmen Tanz: Kresniks Stück über Sylvia des Ewigen Ehre - Romanische Plath - Bügelbrett und Spültisch

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

## Kohl definiert Wünsche der Verbündeten an die USA

Ja zu Verteidigungsinitiative Reagans / Gegen "strategische Instabilitäten"

Die Strategische Verteidigungsin-itiative" (SDI) des amerikanischen Präsidenten Ronald Reagan muß nach den Worten von Bundeskanzler

Helmut Kohl die sicherheitspolitische Einheit des NATO-Gebietes voll berücksichtigen. In einer Grundsatzrede zur Sicherheitspolitik der Bundesregierung, die gestern vorab veröffentlicht worden ist, begrüßte der Kanzler auf der internationalen Wehrkundetagung in München dieses Programm in seiner Zielsetzung, um zugleich einige grundlegende Interessen der Bundesrepublik Deutschland und der Europäer gegenüber den USA zu definieren. Er warnte dabei vor strategischen Insta-

Kohl stellte vier Grundsätze auf: - Ein strategisches Verteidigungssystem im Weltraum muß die sicherheitspolitische Einheit des NATO-Gebietes voll berücksichtigen. Dahinter stehen die deutschen und generell europäischen Sorgen, daß mit SDI nicht allein die "Festung Amerika" ge-

schützt werden dürfe. - Zu strategischen Instabilitäten darf

RÜDIGER MONIAC, München es nicht kommen, vor allem nicht in einer möglichen Übergangsphase von der Abschreckung zur strategischen Raketenabwehr.

- Unabhängig davon, ob SD1 letztlich realisiert wird, bewirkt es einen erheblichen technologischen Innovationsschub" in den USA. Es darf nicht geschehen, daß ein Industrieland wie die Bundesrepublik oder die europäischen Verbündeten "technologisch abgehängt" werden.

- Schließlich begründete Kohl den Sinn von SDI mit dem Hinweis, es sei für die Sowjetunion ein starker Anreiz gewesen, an den Verhandlungstisch-zurückzukehren.

Kohl unterstrich, Reagans SDI-Initiative habe einen bedenkenswerten philosophisch-moralischen satzpunkt. Ihn müsse man ernst nehmen und sich über das "zutiefst persönliche Engagement" des US-Präsidenten im klaren sein.

Für Reagan sei bei der Absicht, die technischen Möglichkeiten zur Abwehr von strategischen Angriffsraketen schon im Weltraum zu erforschen, der Gedanke ausschlaggebend, von einer Abschreckungsstrategie der ge-

sicherten gegenseitigen nuklearen Vernichtungsfähigkeit zu einem gesicberten Schutz des eigenen Landes zu gelangen". Kohl bezeichnete besonders vom Osten benutzte Schlagworte über die Militarisierung des Weltraums und über das angebliche amerikanische Streben nach nuklearer Überlegenheit irreführend. Bereits heute werde der Weltraum "in erheblichem Ausmaß" militärisch genutzt. Nur die Sowjetunion verfüge heute über ein einsatzfähiges Anti-Satellitensystem, das auch atomar bestückt werden könne. Auch die Sowjetunion betreibe Forschung über strategische Verteidigungssysteme, ohne viel darüber zu reden. Diese Forschungen seien weiter, als allge-

mein bekannt sei, meinte Kohl. Außerdem stellte sich der Kanzler ganz an die Seite des US-Präsidenten. indem er weiter sagte: "Wir täten gut daran, der östlichen Argumentation von der erforderlichen Demilitarisierung des Weltraums' damit zu begegnen, daß wir auf die mit SDI beabsichtigte Gewichtsverlagerung von den offensiven Nuklearwaffen zu den • Fortsetzung Seite 8

## Steuern: Länder bedrängen den Bund

Bonn soll bei Reform Hälfte der Einnahmeverluste von 20 Milliarden Mark übernehmen

HEINZ HECK, Bonn Die Länder drängen den Bund, die Hälfte der rund 20 Milliarden Mark betragenden Einnahmeverluste aus der Lohn- und Einkommensteuerreform 1986/88 zu übernehmen. Das haben im Bundesrat bei der ersten Lesung des entsprechenden Gesetzentwurfs der Bundesregierung alle Redner - der niedersächsische Ministerpräsident Ernst Albrecht (CDU) sowie die Finanzminister Diether Posser (SPD), Max Streibl (CSU) und Carl-Ludwig Wagner (CDU) – gefor-dert. Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg will dagegen, daß Bund, Länder und Gemeinden die Mindereinnahmen im Verhältnis ihrer Anteile am Lohn- und Einkommensteuer-

aufkommen (42,5 : 42,5 : 15) tragen. : Die Bundesregierung kann mit der Zustimmung der unionsgeführten Ländennehrheit zu ihrem Gesetzentwurf rechnen, wenn bis zur Verabschiedung in der Ländervertretung die Ubernahme der Hälfte der Steuermöchte dagegen mit Blick auf die für

neuverteilung alle im Verhältnis von Bund, Ländern und Gemeinden anstehenden finanzwirtschaftlichen Fragen in die Neuregelung einbrin-

Stoltenberg hat nicht nur auf die wachsende EG-Belastung (4,5 Milliarden Mark zusätzlich von 1986 an), sondern auch auf die langsamer wachsenden Steuereinnahmen vor allem des Bundes (1984 um 3,6 Prozent gegenüber fünf Prozent bei den Ländern und 5,7 Prozent bei den Gemeinden) hingewiesen. Er deutete an, daß der erhebliche Rückgang der Inflationsrate .noch zu einer gewissen Korrektur" der Schätzungen über die Einnahmeausfälle durch die Steuerreform führen könnte. Zugleich hat er daran erinnert, daß der Bund seit 1982 keine neuen Programme und Gesetze angekündigt oder verabschiedet" habe, die "die Länder und Gemeinden gegen ihren Willen durch

zusätzliche Ausgaben belasten". Der von Posser für die SPD-regierausfälle vereinbart ist. Stoltenberg ten Länder eingebrachte Gegenentwurf zu Stoltenbergs Steuerreformgesetz hat im Bundesrat keine Chan-

ce. Die SPD lehnt den Kinderfreibetrag ab umd plädiert für Aufstockung des Kindergelds auf 100 Mark für das erste, 200 für das zweite und 300 monatlich für das dritte und jedes weitere Kind. Die SPD will eine Erhöhung des Grundfreibetrags von derzeit 4212 auf rund 5000 Mark (Regierungsentwurf 4536 Mark) und eine stärkere Abflachung des unteren Teils der Progressionszone.

Die Redner der Union befürworteten übereinstimmend Stoltenbergs Entlastungskonzept sowohl nach Ausmaß wie Zielrichtung. Für eine Verwaltungsvereinfachung sorgt ein Vorschlag von Rheinland-Pfalz, der einhellige Zustimmung fand. Kinder zwischen 16 und 18 Jahren werden künftig automatisch auf der Lohnsteuerkarte kerücksichtigt, während das derzeit vom Arbeitnehmer beantragt werden muß. Damit werden bis zu 1,5 Millionen Anträge überflüssig.

Auf Antrag von Nordrhein-Westfalen und Kneir Auswirkungen der Steuerreform auf die Kirchensteuereinnahmen noch einmal mit den Kirchen erörtert.

## Abschied von der "Männer-Dominanz"

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Mit der Aufforderung: "Es gilt Abschied zu nehmen von der Gesellschaft, in der die Männer dominieren\*, gab Bundesfamilienminister Heiner Geißler in der verbundenen Debatte über die Chancen von Frauen im öffentlichen Dienst und über Frauenhäuser am Freitag im Bundestag das Motto einer dreistün-

1986 anstehende Umsatzsteuer-

digen Aussprache der Parteien vor. Ausgelöst worden war die Diskussion, in die außer Geißler und dem Parlamentarischen Staatssekretär beim Bundesinnenminister, Horst Waffenschmidt, ausschließlich weibliche Abgeordnete eingriffen, durch einen Gesetzentwurf der Grünen, mit dem die "Errichtung einer Stiftung zur Finanzierung von Frauenhäusern" gefordert wird. Nach den "schlechten Chancen der Frauen auf dem Arbeitsmarkt", speziell im öffentlichen Dienst, hatte die SPD gefragt und war durch Bundestags drucksache mit einer Antwort der

Bundesregierung bedient worden,

DW. Warschau

die die SPD-Abgeordnete Anke Mar- Ausschöpfung des Bundessozialhilfetiny-Glotz als "riesige Mogelpakkung" bezeichnete.

Die von den Grünen geforderte Frauenhaus-Finanzierung lehnte auch die SPD ab, da nach den Worten ihrer Abgeordneten Renate Schmidt dadurch nur "Verantwortung abgeschoben" würde.

Für die Bundesregierung faßte Geißler die Debattenbeiträge dahingebend zusammen, daß die rechtliche Gleichstellung der Frau "Stück für Stück erreicht" worden sei. Die Benachteiligungen in der Lebenswirklichkeit, die abgestellt werden sollten, seien in SPD-regierten Regionen aber noch genau so vorhanden wie anderswo. Auf den Vorwurf der Grünen-Abgeordneten Gabriele Potthast, die Union empfinde Frauenhäuser "als Bedrohung für ihre Familien-Idylle, die man nicht mehr aufrecht erhalten kann", entgegnete Geißler, daß die rund 120 Frauenhäuser in der Bundesrepublik 1984 mit neuen Finanzierungsgrundsätzen durch die volle gesetzes abgesichert worden seien. Wenn die von ihm jetzt gestartete Umfrage, wie die Vereinbarung zwischen den freien Trägern und der Sozialhilfe auf diesem Gebiet funktioniere, Defizite erkennen lasse, würden diese beseitigt werden, versicher-te Geißler. Deshalb sei "der Gesetzesantrag der Grünen überflüssig und stößt ins Leere", sagte der Minister.

Als "Stufe des aggressiven Feminismus" bezeichnete Geißler die Einstellung der Sozialdemokraten, den Wert der Frau an ihrem Arbeitsleben, nicht aber an ihrer Bedeutung in Familie und Beruf zu bemessen.

In der Statistik über neueingestelltes Personal im öffentlichen Dienst, die mit der Beantwortung der Großen Anfrage der SPD von der Bundesregierung vorgelegt wurde, wird der weibliche Anteil im Jahr 1983 mit 50,1 Prozent angegeben. Im ersten Halbjahr 1984 waren es nur 42,4 Prozent

gewesen. Seite 2: Seltene Käierinnen

## Walesa: Thorn gibt Anlaß zu Sorge

Arbeiterführer prangert Methoden der Staatsanwaltschaft im Popieluszko-Prozeß an

Arbeiterführer Lech Walesa hat sich in einer öffentlichen Stellungnahme gegen die Absicht der polnischen Propaganda gewandt, die Ermordung des Priesters Popieluszko als einen Ausnahmefall darzustellen. In einem Appell an die Warschauer Führung spricht Walesa sogar davon, daß der am Donnerstag beendete Prozeß gegen die Mörder Popieluszkos Anlaß zu "Sorge für die Zukunft" gebe. Vor dem Gericht in Thorn habe man zu oft ein Gleichheitszeichen zwischen den Mördern und dem Opfer ihres Hasses gesetzt". Namentlich prangert Staatsanwalt Leszek Pie-

der polnischen Kirche erhoben hat". Walesa warnte, zu vergessen, daß die Mörder Popieluszkos "Vertreter der Staatsmacht gewesen sind". Und weiter: "Sie hatten gilnstige Bedingungen, um beliebig über Leben und Tod eines Bürgers unseres Landes zu entscheiden und gegen das Recht zu

trasinski an, der "im Namen des Staa-

tes Anklage gegen die moralischen und gesellschaftspolitischen Werte

bank hatten sie sich für bessere Polen gehalten als andere. Der "Solidari-tät" Führer fordert die Staatsführung zu Konsequenzen auf. Vergebung bedinge auch eine Wiedergutmachung des Unrechts. Wenn dies nicht von seiten der Staatsmacht geschehe, so werde die Chance vertan, die der Prozeß eröffnet habe.

Walesas Befürchtungen, daß mit dem Urteil von Thorn kaum Beruhigung einkehren werde, werden von Vertretern der Kirche geteilt. Der Prozeß lasse viele Fragen offen, hieß es in Kirchenkommentaren. So wurde die Frage gestellt: Wie unabhängig war der leitende Richter Kujawa, der KP-Mitglied ist, von den Weisungen der Führung? Was geschah mit Leutnant Chmiliewski in der Untersuchungshaft, nachdem er Befehlshaher in den Chefetagen des Innenministeriums genannt hatte - was er dann vor Gericht widerrief. Chmiliewski. der gewiß vor seiner Berufung in den Geheimdienst Tests auf seine psychische Widerstandskraft zu durchlau-

verstoßen."-Noch auf der Anklage- fen hatte, erschien bei der Verhandlung als gebrochener Mann mit nervösen Zuckungen.

In "Solidarität"-Kreisen wurde darauf hingewiesen, daß der zu 25 Jahren Haft verurteilte Grzegorz Piotrowski in den vergangenen Jahren wichtige Austräge ausgeführt hatte. So begleitete Piotrowski den Primas der katholischen Kirche, Kardinal Glemp, auf dessen Reisen nach Brasilien und Argentinien im vergangenen Jahr. Ihm oblag der "Personenschutz", wahrscheinlich auch die Observierung des Kardinals.

Die polnischen Medien enthielten sich bei der Veröffentlichung des Urteils und der Urteilsbegründung von Thorn jeglichen Kommentars. Das Gericht hatte den Angeklagten vor allem eine arrogante Haltung gegen-über dem Staat und der Gesellschaftsordnung in Polen vorgeworfen. Sie hätten im vollen Bewußtsein einer rechtswidrigen Tat gehandelt. Dies aber widerspreche den Vorschriften des Innenministeriums. Seite 8: Polnische Medien

#### DER KOMMENTAR

## Europas Interessen

rat für die Wehrkundetagung in München die sicherheitspolitischen Interessen der Bundesrepublik und Westeuropas umrissen. Es ist das erste Mal. daß sich Helmut Kohl in solch eingehender, detaillierte Vorstudien verratender Form mit den militärischen und diplomatischen Aspekten des Verteidigungsbündnisses beschäftigt. Die Ausführungen werden Caspar Weinberger, der ebenfalls in München erwartet wird. interessieren; denn an die Adresse der Vereinigten Staa-ten wendet sich der Kanzler in erster Linie: Sein Blick ist auf Genf gerichtet, wo sich die Weltmächte zu neuen, diesmal umfassenden Verhandlungen rü-

Beachtenswert ist dabei, in welcher Weise Kohl die Interessen Europas vertritt. Er drängt die Amerikaner nicht zu irgendwelchen Voraus-Konzessionen, zu irgendeiner Vor-Turnerei in der Genfer Zirkuskuppel, wie dies sein Vorgänger im Amt gelegentlich tat, etwas ruppig und mißgelaunt, weil er sich von seiner Partei dazu gedrängt fühlte. Der Kanzler hat den Partei-Rücken frei. Er mahnt nicht zu Eile und Schleuderpreis, sondern erinnert mit einem freundlichen persönli-

Der Bundeskanzler hat in ei-nem großangelegten Refe-rikanischen Präsidenten, sozurikanischen Präsidenten, sozusagen gut gestimmt, an die Zusage engster und vertrauensvoller Konsultationen über das Genfer Schach: "Mit Präsident Reagan verbindet mich ein herzliches, persönliches Verhältnis, von dem ich glaube, daß es für uns in diesem Zusammenhang auch politisch hilfreich sein kann."

> Einige Fragezeichen, allerdings kaum sichtbar, setzt der Bundeskanzler hinter den Plan der strategischen Verteidi-gungsinitiative, mit der Reagan die Weltpolitik der gegenseitigen Abschreckung ersetzen möchte. Sie zu bewerten, erscheint ihm noch zu früh, aber er möchte von vornherein gesichert sehen, daß auch nach einer Weltraum-Wende "die strategische Einheit des Bündnisgebietes voll herücksichtigt" wird. Strategische Instabilitäten, insbesondere in einer möglichen Übergangsphase, müßten vermieden werden.

> m übrigen dürfe der Innovationsschub in den USA nicht dazu führen, daß die europäischen Verbündeten technologisch "abgehängt" würden. Verhüllte Sorgen, gewiß. Aber man weiß nach Reagans visionärer Rede zur Lage der Nation, daß niemand die Amerikaner vom Sternenflug abhalten kann.

#### PLO plant Anschläge in Europa

PLO-Chef Arafat hat sich, wie erst jetzt bekannt wird, am 16. Januar in einem Brief an UNO-Generalsekretär Pérez de Cuéllar mit der Bitte gewandt, unverzüglich mehr UNIFIL-Truppen in den Südlibanon zu entsenden, damit die Palästinenser nach dem Abzug der israelischen Armee nicht schutzlos zurückblieben.

Dieser Brief hat in Damaskus harte

syrische Führung warf dem PLO-Chef vor, den Abzug der Israelis nicht mehr zu befürworten beziehungsweise den Israelis Vorwande zum weiteren Verbleib in Libanon zu liefern. Diese Kritik ist in der arabischen Welt mit großer Aufmerksamkeit aufgenommen worden. Politische Beobachter sehen in diesem Zusammenhang auch eine Entscheidung der Führung der größten Unterorganisation der PLO. Fatah, jetzt gewaltsam gegen die Arafat-Gegner in den Reihen der PLO vorzugehen. Wie die WELT aus zuverlässiger Quelle in Beirut erfährt, hat der Stellvertreter des für Operationen im Ausland zuständigen Arafat-Vertrauten Abu Iyad, Amin el Hindi, mehrere Kommandos in westeuropäische Staaten und an den Golf entsandt, um Anschläge auf prosyrische und syrische Einrichtungen und Vertreter zu verüben. Die Kommandos sollen vor allem in Spanien und in Großbritannien aktiv werden, da dort die Voraussetzungen am günstigsten seien. Insgesamt sollen die für die nächsten Wochen zu erwartenden Terroranschläge das Prestige Arafats in der

#### **Übt Gorbatschow** die Macht im Kreml aus?

DW. Paris/Moskau

Im Kreml soll die tatsächliche Macht zur Zeit vom Politbüro-Mitglied Michail Gorbatschow ausgeübt werden. Der 53jährige führe insbe-sondere den Vorsitz bei Sitzungen des Politbüros, so zitierte das französische Fernsehen einen hohen sowietischen Funktionär in Paris, bei dem es sich mutmaßlich um den am Parteitag der französischen KP teilnehmenden Vize-Chef der internationalen Abteilung des Zentralkomitees der sowjetischen KP, Vadim Sagladin, handelt. Gorbatschow gilt alige-

mein als die Nummer zwei in der

Kreml-Hierarchie. Sagladin soll außerdem versichert haben, der Gesundheitszustand von Staats- und Parteichef Konstantin Tschernenko (73) habe sicb gebessert. Wie französische Medien unter Berufung auf westliche Diplomaten in Moskau berichteten, soll Tschernenko kurz vor dem Mitte Januar verschobenen Gipfeltreffen des Warschauer Paktes einen Asthma-Anfall mit "Komplikationen an der Lunge"

erlitten haben. Einige dieser Diplomaten sprachen von einem "Verwirrspiel" des Kreml. Einerseits sei in Moskau offiziell mitgeteilt worden, Tschernenko habe am Donnerstag an einer Sitzung des Politbüros teilgenommen. Andererseits habe der Chefredakteur der Parteizeitung "Prawda", Viktor Afanasjew, tags zuvor bestätigt, daß Tschernenko krank sei. Nach Meinung der Diplomaten sei nicht auszuschließen, daß Tschernenko wieder ein paar Stunden am Tag- arbeiten

#### NATO rechnet mit baldiger **Entscheidung in Belgien**

Stationierungstermin der "Cruise Missiles" im Frühjahr?

arabischen Welt wieder verbessern.

In der NATO wird damit gerechnet, daß die Regierung Belgiens in Kürze den Termin nennt, von wann an auf belgischem Territorium der NATO-Nachrüstungsbeschluß von 1979 in die Tat umgesetzt werden soll. Im Bündnis geht man davon aus, daß schon im Frühjahr 1985 die ersten amerikanischen Cruise Missiles auf dem Stützpunkt Florennes stationiert werden können. Das bisherige belgische Zögern in der Ausführung des NATO-Beschlusses von 1979 hatte seine Ursache in der Opposition gegen die Stationierung, insbesondere der flämischen Sozialisten. In Belgien finden Anfang Dezember Parla-

mentswahlen statt. Nun scheint die Regierung von Ministerpräsident Martens, die über eine bequeme Parlamentsmehrheit verfügt, zu der Auffassung gekommen sein, daß nach einer raschen Stationierung und den damit geschaffenen Tatsachen sich der Wahlkampf gegen Ende des Jahres anderen Themen zuwenden wird. In diesem Sinne haben sich auch die Alliierten Belgiens in

C. GRAF BROCKDORFF, Brüssel Konsultationen geäußert, die der belgische Außenminister Tindemanns gesucht hatte. Den Belgiern ist dem Vernehmen nach übereinstimmend von allen Verbündeten gesagt worden, daß ein Hinauszögern der Stationierungsentscheidung ernste Nachteile für den Beginn der kommenden Abrüstungsverhandlungen zwischen den Vereinigten Staaten und der Sowietunion mit sich bringen würde. die in Genf am 12. März beginnen.

> Schwerpunkt der Argumentation der Verbündeten war dabei, daß die Sowjetunion eine wankelmütige helgische Haltung als Schwäche auslegen würde. In Brüssel wurde in diesem Zusammenhang bekannt daß die Sowjetunion Belgien eine Verschlechterung der bilateralen Beziehungen angedeutet habe, wenn dort Marschflugkörper aufgestellt würden. Sie warf in einem Kommentar der Presseagentur Novosti der NATO vor. Druck auf Belgien auszuüben, damit dort gegen den Willen der Bevölkerung mit der Stationierung der Waffe begonnen würde.

#### **Föderatives**

Von Thomas Kielinger

Wenn Helmut Kohl vor den Bundesrat tritt, um eine Rede zur Europa-Politik zu halten, dann hat dies mehrere Bedeutungen. Einmal bezieht dieser Kanzler den Bundesrat, das höchste föderative Organ, weitaus mehr als seine Vorganger in die politischen Überlegungen und Operationen mit ein. Damit baut Kohl möglichem Dissens mit den Länderchefs recbtzeitig vor und bahnt der nationalen Politik eine breitere

Diese enge Zusammenarbeit mit den Ländern hatte der Kanzler bereits in seiner Regierungserklärung am 4. Mai 1983 angekündigt, ohne daß das damals viel Aufsehen erregt hätte. Nun ist das Aufsehenerregende da: Unter Kohls Ägide hat der Vermittlungsausschuß zwischen Bund und Ländern noch kein einziges Mal aktiv werden müssen. Kommunikation zahlt sich aus: Konflikte nehmen ab, Goodwill dient der Effizienz.

Der zweite Vorteil, vor den Länderchefs zu Europa zu sprechen, ist ein pägagogischer: Im Bundesrat läßt sich besonders gut verdeutlichen, wie stark das Modell der föderativen Struktur der Bundesrepublik in die Vorarbeiten zu den Römischen Verträgen hineingewirkt hat, ja. welche Bedeutung die deutsche bundesstaatliche Ordnung als "Leitbild für die europäische Entwicklung" (Kohl) gewonnen hat.

Wir müssen uns noch eine Zeitlang mit diesen immanenten Gewinnen begnügen, wenn wir an Europa denken; der praktische Weg zur Einigung wird weiterhin von Krisen gestört werden. Der Bundeskanzler sieht dies, denn er regiert ein Land, das wie kein anderes in der übergreifenden Ordnung einer europäischen Heimat die Erlösung von seiner verhexten nationalen Geschichte erhofft. Nicht alle unsere Nachbarn teilen dieses dringliche Bedürfnis; keinen treibt es mit der gleichen Zentrifugalität aus seiner nationalen Klemme. Und trotzdem ist für Europa die Einigung zur Gretchenfrage geworden; ohne den Zusammenschluß schrumpft dieser Kontinent neben den Großblöcken zur Bedeutungslosigkeit. Gut, daß die Länderchefs gestern den Kanzler ermutigten, die Rolle des europäischen Schrittmachers weiterzuspielen.

## Papandreous Wahlkampf

Von Cay Graf Brockdorff

An der Südostflanke der NATO ist die Türkei der wichtigste Alliierte, mit geostrategischer Lage in der tiefen Flanke eines sowjetischen Vorgehens gegen den Persischen Golf. Sie ist souveran über das Marmarameer, den Bosporus und die Dardanellen. Außerdem ist sie ein loyaler Partner der Allianz.

Dies ist wesentlich zu wissen, wenn man sich der Lage in Griechenland zuwendet, dessen Position in der NATO seit dem Amtsantritt Ministerpräsident Papandreous von bizarren Abenteuern gekennzeichnet ist. Er hat so ziemlich keine Möglichkeit ausgelassen, die Verbündeten vor den Kopf zu stoßen, jedesmal mit der Begründung, Gefahr drohe den Griechen aus der Türkei. Immer war die NATO sein Prügelknabe. Wie der Teufel das Weihwasser, scheute sie die Einmischung in den griechische-türkischen Konflikt, in dem Partei zu ergreifen nicht Sache einer Allianz dieser Natur sein kann.

Die jetzt von Papandreou verkundete Absage der Teilnahme Griechenlands an NATO-Manövern ist nur eine Beibehaltung des griechischen Kurses. Sie wird von den Allianzpartnern bedauert, denn unter den Verbündeten ist niemand, der Griecbenland aus der NATO vertreiben möchte. Für die Kontrolle des Mittelmeeres ist das Land an der Agäis von Bedeutung. Es versperrt die Einfallzone aus dem Balkan nach Süden.

Man weiß, daß die von vielen griechischen Medien mitgetragene überschäumende Kampagne Papandreous mit ihren chauvinistischen Zügen gegenüber der Türkei, den Amerikanern, der NATO und der Bundesrepublik Deutschland nach innen gerichtet ist. Sie soll den nächsten sozialistischen Wahlsieg sichern. Papandreous Front gegenüber der Nuklearstrategie der NATO, seine Erklärung, die Bedrohung gehe nicht vom Warschauer Pakt aus, sondern von der Türkei, darf nicht darüber hinwegtäuschen, daß 250 griechische Offiziere und Unteroffiziere loyal ihren Dienst in NATO-Militärstäben verrichten. Erst ihr Abzug würde die Situation dramatisieren.

Die Gegenwart dieser griechischen Soldaten manifestiert besser als Papandreous Propaganda-Auftritte zur Irreführung seines Volkes das tatsächliche Verhältnis Athens zur NATO. Allerdings ist die Manöverabsage ein Anlaß, die Militärhilfe (Bonn zahlte 1984 an Athen 70 Millionen Mark) zu kürzen.

#### Seltene Käferinnen

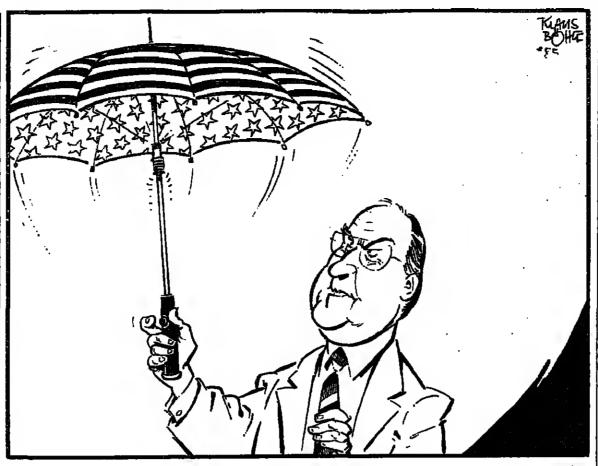
Von Eberhard Nitschke

Nur seltene, widerstandsfähige Exemplare der Gattung kä-men "nach oben hin" durch, meinte die FDP-Bundestagsabgeordnete Ursula Seiler-Albring in der gestrigen Frauen-Debatte des Bundestages. Sie sprach nicht von exotischen Käfern, sondern von Frauen im öffentlichen Dienst, und konnte ihre Darlegungen mit einer eindrucksvollen Zahl unterstützen: von rund 20 800 Universitätsprofessoren sind nur 5.1 Prozent weiblich.

Die Schwäche, die der Diskussion um Gleichstellung der Frau nach Erreichen der rechtlichen Gleichstellung anhaftet, wurde auch in der Bundestagsdebatte spürbar. Da wurden ernsthafte Argumente vorgebracht, da wurde quer durch die Parteien Gemeinsamkeit erkannt und begrüßt. Da äußerte sich aber auch mit bebender Stimme Feministisch-Absurdes, was den Bundesfamilienminister Geißler dazu veranlaßte, von einer "muslimischen Landschaft" zu sprechen, als die die Bundesrepublik Deutschland in solchem Zusammenhang dargestellt werde. Und er sah sich veranlaßt, gegen "selbsternannte feministische Artikulationsprofis" die Männer in Schutz zu nehmen, weil der Mann von manchen "Emanzen" als "biologische Fehlkonstruktion" angeseben werde.

Da selten im Bundestag über Frauen und ihren Status diskutiert wird, ist der Szenenwechsel, der sich in den letzten Jahren vollzogen hat, besonders spürbar. Die Erwähnung des Tatbestandes, daß auch in der Bundestagsverwaltung Frauen unterrepräsentiert sein könnten, führte noch während der Sitzung zur Nachprüfung und Mitteilung des Ergebnisses (38 Prozent Frauen, davon 14 Prozent im höheren, 43 Prozent im gehobenen Dienst). Ohne großes Gelächter hervorzurufen, kann auch heute eine Abgeordnete ernsthaft fragen, was denn wäre, wenn Frauen in der Arbeitswelt einmal zur Durchsetzung ihrer Rechte in einen Streik träten - was immer man von

solch merkwürdiger Vorstellung halten will. Die Antwort der Bundesregierung über "Frauen im öffentlichen Dienst" hat abseits solcher Ideen deutlich gemacht, mit welcher Wachsamkeit die Entwicklung verfolgt wird. Mit ihr muß jeder Politiker künftig rechnen - wie mit "ihr" überhaupt.



Sehr verläßliches Star-Modell

## Schrankenloses Grundrecht

Von Manfred Schell

Das deutsche Asylrecht ist nach einem Jahr des Abwartens und der Hoffnung, der Asylantenstrom werde auf "niedrigem Stand" bleiben, wieder zum politischen Diskussionsstoff geworden. Bayern und Baden-Württemberg drängen die Bundesregierung in öffentli-chen Erklärungen, die Bremse anzuziehen. Auch Berlin ist schon vorstellig geworden. Die Gründe dafür sind einleuchtend. Die Zahl der Asylbewerber steigt wieder bedenklich an. 1983 waren es 20 000, 1984 schon 35 300, und wenn der Trend anhält, dann werden es 1985 rund 60 000 sein. Die Sozialhilfe-Lasten fallen den Ländern zu. Sie müssen auch für die Unterbringung sorgen.

In der Erklärung der bayerischen Staatsregierung wird die Forderung erhoben, das Grund-recht auf Asyl "entsprechend der Asylpraxis der übrigen westeuropäischen Länder in seinem Kern" herauszuarbeiten und zu konkretisieren. Damit wird eine Diskussion über den Wesensgehalt angesto-Ben, nachdem sich die Politik in den zurückliegenden Jahren immer nur mit Symptomen befaßt hat. Es geht nicht nur darum, Entscheidungen über Asylanträge zu beschleunigen und dabei die "Wirtschaftsflüchtlinge\* auszusortieren. Hier hat es durchaus schon erfolgreiche Anstrengungen gegeben. Aber sie haben den Trend nach oben nicht verhindern können.

Jetzt geht es, wenn man den Bayern folgt, um eine Beleuchtung des Begriffs der "politischen Verfolgung". Damit steht zwar nicht die Abschaffung, aber eine Änderung des Artikels 16 des Grundgesetzes zur Diskussion. Er garantiert ein unbeschränktes, also unkonditioniertes Recht, was einmalig in der Welt ist. Die Väter des Grundgesetzes haben diesen Artikel aus den Erfahrungen der NS-Zeit heraus formuliert und dabei vor allem an Schicksale von Einzelpersonen und Gruppen gedacht. Damit sollte auch den besonderen Verpflichtungen der Deutschen Rechnung getragen werden, die wohl Carlo Schmid gemeint haben dürfte, als er davon sprach, die Gewährung des Asylrechts sei immer auch eine "Frage der Generosität". Natürlich haben die Verfassungsväter nicht an einen solcben Massenansturm gedacht, wie er gegenwärtig statt-findet.

Die Schwierigkeiten liegen darin, daß es eine gesetzliche Definition des Artikels 16 nicht gibt. Sie ist vielmehr der Rechtsfindung der

obersten Gerichte überlassen. Der Gesetzgeber könnte hier Kriterien einbauen, indem er zumindest umreißt, was er unter "politisch Verfolgten" versteht. Allerdings sind Mehrheiten im Bundestag dafür nicht zu erkennen. Eine Anderung oder Ergänzung des Grundgesetzes bedarf der Zweidrittelmehrheit, und es ist schon fraglich, ob die Koalitionsfraktionen hier geschlossen votieren würden.

Aber immerhin, die Probleme sind aktuell. Das sehr großzügige Asylrecht der Bundesrepublik Deutschland zeigt Sogwirkung. Die größte Gruppe der Asylsuchenden kommt derzeit aus Sri Lanka, also aus einem Land, das knapp unter der Schwelle des Bürgerkrieges ist. So schlimm es klingt: wäre dort Bürgerkrieg, dann hätten die Flüchtlinge keinen Asylanspruch, weil das Asylrecht nicht dazu da ist, allgemeine Kriegsfolgen zu tragen. Aber alles, was im weitesten Sinne als staatliche oder zumindest staatlich geduldete Verfolgung beschrieben werden kann, rechtfertigt bei uns die Anerkennung eines Asylantrages.

Dieses in der Verfassung abgesicherte Recht ist luxuriös. Wie sieht s in unseren ivacobariandern aus: Frankreich verfährt zwar großzügig, aber es hat ein doch konditioniertes Recht, das sich aus der Präambel der Verfassung ergibt. Danach muß, um einen Asylantrag mit Erfolg begründen zu können. eine "Tätigkeit zugunsten der Freiheit" vorliegen. Die Niederlande und Belgien lehnen sich an die Maßgabe der UNO-Menschen-



Wer ist politisch verfolgt, wer hafft auf wirtschaftliche Vorteile? Asyl-

rechts-Erklärung an. Österreich hat eine einfache Regelung, aber diese unterliegt der Disposition des Gesetzgebers. Das Verhalten gegenüber Asylsuchenden ist also durchweg restriktiver als bei uns.

Ein permanentes Ärgernis ist der Asylantenzustrom aus Ost-Berlin. Auf diesem "Ameisenpfad" kom-men Hunderte, denen das Untertauchen leicht gemacht wird. In West-Berlin kann man sich 31 Tage ohne Visum aufhalten. Bei diesem Personenkreis handelt es sich fast durchweg nicht um politisch Verfolgte. Sie werden, von rücksichtslosen Geschäftemachern für ein "Leben im Wohlstand" fasziniert, in fernen Ländern zu Gruppen organisiert. Die "DDR"-Fluggesellschaft Interflug macht mit dem Transport dieser Menschen ein gutes Geschäft. Von Schönefeld aus werden sie dann in die S-Bahn verfrachtet und in Richtung Westen geschickt, obwohl Ost-Berlin bekannt ist, daß sie über kein Visum

Die "DDR" stellt sich dabei stur. Sie kommt Bonn und West-Berlin nicht entgegen. Wie aus dem Kanzleramt zu hören ist, soll jetzt dieses Problem auf höherer politischer Ebene besprochen werden. Denn ohne Mitwirkung der "DDR" sind Veränderungen kaum zu erzielen. Die Behörden in West-Berlin haben das einmal getestet: Ausländer wurden in der S-Bahn wieder in den Ost-Teil geschickt. Sie kamen immer wieder - dummerweise bleibt der letzte S-Bahn-Zug in West-Berlin stehen. Veränderungen der aufenthaltsrechtlichen Bestimmungen im Westteil der Stadt würden die Zustimmung der Alliierten erfordern.

Ein Umdenken in der Asylpolitik ist aber nicht nur aus naheliegenden eigenen Interessen notwendig. Es gibt auch eine Verpflich tung gegenüber denjenigen, die, von kriminellen Schleppernetzen getäuscht, als "Asylanten" eingeschleust werden sollen. Sie kennen oftmals die Rechtslage nicht, sie haben für ihre Verhältnisse große Geldbeträge für den Transport ausgegeben. Mittellos, ohne Perspektiven stehen sie dann da. Ihnen und uns wäre geholfen, wenn sie über die wirklicoe Lage unterrichtet wären. Wie wäre es, wenn unsere Botschaften in den "Problemländern" eine "Informationskampagne" starten und die Menschen aufklä-

### IM GESPRÄCH Terry Waite

#### Für Gott und Vaterland

Von Christian Ferber

Wenn ehedem in afrikanischen oder asiatischen Ländern Euro-

päer eingekerkert wurden, dann schickte die zuständige Regierung ein Kanonenboot oder auch zwei. Das war nicht billig und nicht immer wirksam. Die weltpolitischen Umstände haben sich mittlerweile dermaßen geändert, daß selbst mit drei Kanonenbooten nichts auszurichten Kanonenbooten nichts auszurichten wäre. Deswegen schicken in unseren Tagen die Briten Mr. Terry Waite. Er hat soeben die vier britischen Bürger freibekommen, die in Libyen arbeiteten und die im vorigen Jahr der libysche Diktator Khadhafi eingekerkert hat. Das geschah, nachdem ein Schuß aus der Londoner Vertretung Libvens eine britische Polizistin tung Libyens eine britische Polizistin tödlich traf und London die diplomatischen Beziehungen zu Tripolis ab-brach. Gründe für Geiselnahmen die-

ser Art sind stets leicht zu erfinden,

und festgenommen ist geschwinde. Den Herrscher zu überreden, er möge

seinem Volkskongreß empfehlen, die Gefangenen freizugeben: Einige Mo-nate hat es gedauert, aber es ist Waite Nicht ein Berufsdiplomat hat diese neue Aufgabe von Diplomatie gelöst, sondern ein Diener der Kirche – ein Abgesandter des Erzbischofs von Canterbury, und doch kein Geistlicher. Terry Waite, groß, bärtig, milde und vertrauenerweckend wie ein or-thodoxer Patriarch, ist des Erzbi-schofs Sekretär für Angelegenheiten der anglikanischen Gemeinschaft. Die Briten von Tripolis sind nicht die ersten Gefangenen, für deren Freiheit er arbeitete. Er war beispielsweise

auch tätig vor vier Jahrer für die US-Geiseln im Iran. Waite ist 44 Jahre alt. Er kommt aus Ceshire, ist Sohn eines Dorfpolizi-sten. Die Gardegrenadiere verließ er, weil seine Haut sich als heftig allergisch erwies gegen die Khakifarbe der Uniform. Selten hat ein medizinisches Leiden solche Symbolkraft gehabt: Waite, seitdem der Mann des

Er studierte Theologie in London, Rom und den Vereinigten Staaten. Dann arbeitete er für die Kircbe, doch nicht in der Kirche, und wurde Berater eines afrikanischen Erzbischofs. Weltpolitik lernte er kennen, als Idi Amins Soldaten ihn während der Vertreibung der Asiaten aus Uganda festhielten. Auch war er Berater ka-



Holte die britischen Geiseln aus Libyen: Waite

tholischer Missionare, arbeitete für den Vatikan, ehe Erzhischof Runcie ihn in die anglikanische Pflicht

Er weckt Vertrauen, hat Humor und Autorität und ist fähig, etwa mit dem lib schen Charismatiker auch schwierige Passagen des Koran zu diskutieren. Er ist glücklich verheiratet, lebt mit Frau und fast erwachsenen Kindern im Norden von London, konnte aber die letzten vier Weih-nachtsfeste nicht zu Hause verbringen. Beim Fest 1984 war er in Tripolis, nicht nur im Konferenzzelt Khadhafis. sondern auch zusammen mit den vier Geiseln. Seine Äußerungen über diesen Besuch vor hritischen Fernsehkameras waren Meisterstücke der Diskretion, dabei unaufdringlich fromm. Er meint, man solle Khadhafi nicht als hoffnungslosen Fall abschreiben - und weist milde darauf hin, der Oberst wisse sehr wohl, daß fast alle Welt ihn für verrückt halte.

Wie weit allerdings diese Außerungen auch von Nächstenliebe mitformuliert werden, steht dahin. Waites Erfolgsgeheimnis in Situationen, wo alle anderen versagen, liegt wahrscheinlich neben seinem unhritischen Mangel an Arroganz darin, daß sich Person und Aufgabe dort begegnen, wo man sie bei den Aufgaben dieser Art nicht vermuten würde: in echter und daher müheloser Aufrichtigkeit. Darum wird das Foreign Office, das den Waite gerne haben würde, ihn nie bekommen. Er dient sei nem Land, indem er Gott dient.

#### DIE MEINUNG DER ANDEREN

Franffurter Allgemeine

Sie geht auf nie Rede Reagans von dem Kongreß ein:

Die große Rede Ronald Reagans zum Beginn seiner zweiten Amtszeit wird als ein Dokument des amerikanischen Sendungsbewußtseins noch hier auch Angriffsflächen für Ideologiekritik bieten: das Land ist zu beneiden, das sich in solcher Darstellung spiegeln kann. Zwar ist Reagans Aufruf zu einer "zweiten amerikanischen Revolution" zu vollmundig und offenbar dem Erfindungsreichtum der Public-relations-Leute entsprungen. Aber kaum eine andere Präsidentenrede seit Jahrzehnten konnte so selbstgewiß auf ein großes Faktum anspielen: daß zwei Jahrhunderte nach der amerikanischen Revolution der großangelegte Entwurf immer noch gültig ist und daß selbst das utopisch Stimulierende der Verfassung nicht verwelkt, sondern fortgeführt werden kann.

#### HEILBRONNER STIMME

Die zunächst befristete Beitragserhöhung in der Rentenversicherung drängt den Schluß auf, daß die Regierenden in Bonn eine von allen erhoffte Entspannung auf dem Arbeitsmarkt wieder einmal um ein Jahr hinausgeschoben haben. In der Zwischenzeit werden die Rentner mit weiter steigenden Krankenkassenbeiträgen zur Kasse gebeten. Selbst das Vorhaben für die Wirtschaft, die Lohnnebenkosten zu senken und den

Arbeitnehmern keine weiteren Bei-

tragserhöhungen zuzumuten, mußte auf dem Feld der Sozialpolitik aufge-geben werden. Die Grenze der Belast-barkeit nickt näher, wenn sie nicht schon überschritten wurde. Auch ein Anschleichen in kleinen Schritten ändert nichts daran, daß die Sozialabgaben für den einzelnen in den letzten en um 40 Prozen sind. Die Bundesregierung macht wirklich keine gute Figur, wenn sie in immer kürzeren Abständen ihre sozialpolitischen Reparaturkolonnen ausschwärmen läßt. Eine gründliche Sanierung des sozialen Netzes ist längst

#### HAMBURGER MORGENPOST

Sie bedauert das Ende der Butterfahrten: Vom ersten Juni dieses Jahres an sollen die sogenannten "kurzen Butterfahrten" gestoppt werden. Über 50 Kreuzfahrtschiffe können nicht mehr auslaufen. Hunderte von Arbeitsplätzen sind gefährdet, denn nicht nur die Kleinreeder und Schiffsbesatzungen sind dayon betroffen. Busunternehmer und Restaurationsbetriehe an den Häfen sehen ebenso einer ungewissen Zukunft entgegen. Nicht zu reden von den vielen älteren Mitbürgern, die genau rechnen müssen und für die Butterfahrten zu einem festen Bestand- und Ernährungsteil ihres Lebens wurden. Und Hunderttausenden hat es Spaß gemacht. Wie ein schlechter Scherz mutet es an, daß ausgerechnet Finanzminister Gerhard Stoltenberg hinter dieser Entscheidung steht. Jener Mann, der jahrelang Ministerpräsident des größten "Butterfahrtlandes" Schleswig-Hol-

## Hanoi will die Herrschaft über Kambodscha festschreiben

Die Asean-Staaten sollen auseinanderdividiert werden / Von Christel Pilz

Bewunderung verdienen Hanois Propagandisten für ihr meister haftes Geschick, Flexibilität vorzutäuschen, wo keine ist, und Verwirrung in der Gemeinschaft der freien Welt zu stiften. Jüngstes Beispiel dafür ist das Indochina-Kommunique, das die Außenminister von Vietnam und Laos mit ihrem Kollegen des Phnom Penher Invasionsregimes vorlegten. Zwei Sätze machten Aufhebens: "Die Vereinigten Staaten sollten eine Verantwortungsrolle in Südostasien übernehmen, um zu langfristigem Frieden und zur Stabilität beizutragen\* und "Die drei Indochina-Länder sehen Verhandlungen als den besten Weg" zur Lösung des Kambodschapmblems. Hat Hanoi eingesehen, daß Kompromißlosigkeit eine Şackgasse ist?

Nein. Kommentare der von Vietnam gesteuerten Indochinapresse insistieren, die "Unwiderrufbarkeit der Situation in Kampuchea" sei gefestigter denn je. Die "militante Solidarität und spezielle Freundschaft" zwischen den drei Indochinaländern (Vietnam, Laos und Kambodscha) seien zu einer "unerschütterlichen Kraft" erstarkt, die den Sieg zur Ge-wißheit mache. Die freie Welt solle endlich nachgeben.

Sie soll Hanois Vorherrschaft in Indochina sanktionieren. Dagegen aber stehen die alljährlichen UNO-Resolutionen, die mit überwältigender Mehrheit dem Phnom Penher Marionettenregime unter Präsident Heng Samrin die Anerkennung verweigern und die Vietnamesen zum Abzug auf-

Das kann, so räsonnieren die vietnamesischen Strategen, our daran liegen, daß Amerika, Thailand und China sich zur "Koalition gegen die Indochinesische Revolution verschworeo haben". Tatsächlich sind Washington,

Bangkok und Peking gleichermaßen interessiert, den von der Sowjetunion finanzierten Expansionismus der Vietnamesen in Kambodscha zurückzudrängen. Dazu unterstützten sie die kambodschanischen Widerstandsgruppen, sei es diplomatisch, sei es finanziell und humanitär. Waffen

gibt, von kleineren Lieferungen aus Singapur abgesehen, nur China. Also, sagt Vietnam, sei klar, wer den Frieden stört, wobei es sie besonders ärgert, daß an der Unterstützung des kambodschanischen Widerstandes nichts Unrechtes ist. Die UNO hat ihn anerkannt. Ausdrücklich appelliert das Kommuniqué der Indochina-Au-Benminister an "alle Anti-Indochina-Verschwörer". Peking wird aufgefordert, seine feindliche Politik einzustellen und seine Beziehungen mit Hanoi zu normalisieren.

Wörtlich heißt es: "Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen Vietnam, Laos und Kambodscha auf der einen Seite und der chinesischen Volksrepublik auf der anderen würden von extremer Wichtigkeit für den Frieden und die Stabilität in Südostasien sein." Worte, die auf den ersten Blick vernünftig klingen, die für Peking aber einer Provokation gleichkommen. Sie besagen nichts anderes, als daß China sich mit der vietnamesischen Vorherrschaft über Laos und

Kambodscha abfinden soll. Hinsichtlich Amerikas setzt Hanoi

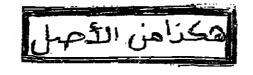
auf sein während des Vietnamkrieges erprobtes Erfolgsrezept, über eine Manipulation der öffentlichen Meinung Einfluß auf politische Entscheidungen zu erwirken. Während das Indochinakommuniqué die Reagan-Administration wegen ihrer "indochi-nafeindlichen Politik" attackiert, lobt es die "wachsenden Kontakte mit dem amerikanischen Volk und die Besuche amerikanischer Kongreßabgeordneter", die nach Kriegsver-mißten forschen.

Die Absicht ist klar, das Thema der Kriegsvermißten zu nutzen, um das Tor zu bilateralen Beziehungen aufzustoßen. Bislang beharrt die Reagan-Administration darauf, es werde so lange verschlossen bleiben, wie Hanoi seine Truppen in Kambodscha hat. Zeigt Hanoi Flexibilität in der Rückzugsfrage? "Leider nein", er-klärte der Beauftragte im State Department für Ostasien und den Pazifik, Paul Woltowitz, als er in Bangkok

Wie frühere vietnamesische Kommuniques versucht auch dieses, die Einheit der Asean-Länder zu stören

(Thailand, Malaysia, Singapur, Indonesien, Brunei und die Philippinen), die als Urheber der UNO-Resolutionen den vietnamesischen Truppenabzug aus Kambodscha als Bedingung für eine politische Lösung anführen. Ausdrücklich lobt das Kommuniqué Indonesien und Malaysia, deren Bemühungen zum Ausbau ihrer bilateralen Beziehungen zu Vietnam und Laos positive Schritte zum Frieden seien. Dagegen wird Thailand als Kriegsschürer gerügt und zu Verhandlungen mit Phnom Penh gemahnt, obwohl die Kommuniqué-Autoren wissen, daß Thailand als einzige Verhandlungsbasis die Resolutionen der UNO nennt.

Verhandeln heißt für Hanoi nur eins: Vorschläge auftischen, die die Gegenseite unterschreibt. Was aber. wenn die Gegenseite auf ihren Vorschlägen heharrt, wie es die Außenminister der Asean tun werden, wenn sie am 11. und 12. Februar zu einer Sondersitzung in Bangkok zusammentreffen? Dann wird der Kambodschakrieg, so sagt das Kommuniqué, weitergeben.



## Ungebremst rutscht der Andenstaat ins tiefe Elend

Bolivien wird geschüttelt von Streiks und politischer Zerrissenheit. Mit 2177 Prozent Inflation im vergangenen Jahr ist es absoluter Weltmeister. Dennoch blieb der Andenstaat bisher von Gewalt verschont. Doch auch das scheint verbei: Erstmals setzte jetzt die Regierung Militär gegen demonstrierende Banern ein.

Von WERNER THOMAS

ie Stadt strahlt eine magische Faszination aus. Sie liegt 3650 Meter hoch in einem Andental die dünne Luft bereitet manchen Besuchern Atemprobleme, Enge Gassen führen hinauf in die Bergbezirke. Indio-Frauen mit Bowler-Hüten und weiten Röcken dominieren; die Jüngeren unter ihnen tragen Babies auf dem Rücken, in bunte Tücher gewikkelt. Die Marktszene hinter der San Francisco-Kirche bietet Kunsthandwerk, Silber, Kräuter, Coca-Blätter und ausgetrocknete Vögel. Während dieser Regenzeit-Periode wiederholt sich am späten Nachmittag ein gran-dioses Schauspiel: Im Südosten verschwindet der Wolkenschleier um den Illiamani. Der schneebedeckte Gigant, mehr als 6500 Meter hoch, glitzert in der untergehenden Sonne.

Die Stimmung der Einwohner ist schlecht Die Gesprräche reflektieren Resignation Immer wieder reden die Menschen über "La Crisis", die Krise, und rätseln über die Frage, oh es überhaupt eine Lösung gibt.

Vor dem Industrieministerium demonstrieren Dutzende Leute. "Queramos pan", rufen sie, "wir wollen Brot. Seit Wochen herrscht in La Pazakute Brotknappheit. Durch die Avenida Mariscal Santa Cruz, einer der Hauptstraßen, marschieren Arbeiterkolonnen. Die Männer mit den markanten Indiogesichtern, in dunkle Anzüge oder Ponchos gehüllt, skandieren Sprechchöre wie: "Viva la huelga", es lebe der Streik. Alle Banken des Landes sind geschlossen. Die Fabriken sind nach einem Streik gerade wieder geöffnet worden, nachdem es eine 200 prozentige Lohnerhöhung gab. Dafür haben aber die Transportunternehmener den öffentlichen Autobusbetriebeingestellt, weil die Regierung einer 300prozentigen Erhöhung der Fahrpreise nicht zustimmen will.

An der Avenida Camacho wechseln Schwarzändler den Dollar bereits für 100 000 Pesos. Der offizielle Kurs beträgt 9000 Pesos. Manchmal kommt ein Rollkommando der Polizei und nimmt Massenverhaftungen vor. Auch die Kunden werden abtranspor-

"In Bolivien regiert die Anarchie", sagt der Kongreßabgeordnete Ciro Humboldt, einer der engsten Vertrauten des Expräsidenten Victor Paz Estenssoro. Viele Bolivianer tielen diese Meinung und verweisen auf die Wirtschaftsmisere.

Die Inflationsrate betrug im vergangenen Jahr nach den Berechmungen der Regierung 2177 Prozent, ein Weitrekord. Das Bruttosozialprodukt schrumpfte seit 1980 um 20 Prozent.

Das Realeinkommen des Arbeiters sank in den letzten vier Jahren von umgerechnet 200 Dollar auf 20 Dollar im Monat. 1983 registrierte das Arbeitsministeirum 300 Streiks, im letzten Jahr 540. Mitte Januar wurden fast 200 Firmenbesitzer und Manager, unter ihnen drei deutsche Schering-Verteter, von rebellischen Arbeitern kurze Zeit als Geiseln festgehalten. Danach standen die Fabriken still.

Nicht nur Brot ist knapp, auch alle anderen Grundnahrungsmittel. Eine Journalistin, die für eine internationale Nachrichtenagentur arbeitet, berichtet: "Ich habe Freunde, die sich lediglich auf die Beschaffung von Fleisch oder Reis konzentrieren." Vor den Geschäften stauen sich Menschenschlangen. Viele Händler verkaufen ihre Waren zu Schwarzmarktpreisen. So kostet ein Ei bereits 10 000 Pesos, mehr als einen Dollar nach dem offziellen Kurs. Ein Markt, "Miamicito" genannt, klein-Miami, der importierte Elektro-Artikel verkauft, akzeptiert nur US-Dollars.

Zentralbankschecks über 100 000 Pesos dienen als Notgeld, Wegen leichter Fälschung beträgt ihre Gültigkeit wenige Monate. Die Herstellungskosten der von der Berliner Bundesdruckerei gefertigten 5000-und 10 000-Peso-Noten überstiegen den Wert der Scheine. Wer größere Einkäufe tätigt, braucht eine Tasche oder Tüten für die Geldbündel. 100 000-Peso-Scheine sind die derzeit höchsten Werte.

Ende Januar wollte der Fußballbund ein Freundschaftsspiel gegen die Auswahl der "DDR" absagen, weil diese 25 000 Dollar verlagte, zuviel für bolivianische Verhältnisse. Die Kicker aus dem anderen Teil Deutschlands kamen trotzdem. Sie hatten das Absage-Telegramm wegen eines Streiks nicht erhalten. Sie mußten für weniger Geld antreten.

Ein Präsident, der zögert und zaudert

Hernan Siles Zuazo, 71, der Führer der Linken Nationalen Revolutionsbewegung" (MNR-1), der im Oktober 1982 in den Präsidentennalast am Palza Murillo einzog, ist der meistkritisierte Mann des Landes. Selten hat ein bolivianischer Staatschef ein ähniches Popularitätstief 'erreicht. Die Vorwürfe reichen von Entschlußlosigkeit bis Unfähigkeit. Huascar Cajias, der Redaktionsdirektor der "Presencia", der einflußreichsten Zeitung des Landes, nernt Siles einen "bolivianischen Hamlet". Er zaudere, er könne keine Entscheidungen treffen. "Er läßt alles treiben."

Siles sucht die Flucht in die Isolation. Er gibt weder Pressekonferenzen noch Interviews. Weil im Kongreß selbst die Vertreter seiner eigenen Partei gegen ihn stimmen, regiert er ohne parlamentarisch genehmigten Haushalt und mit Gesetzesdekreten. Das letzte Mittellungsblatt, das diese Dekrete verkündet, stammt vom Februar 1984. Es fehlt an Papier. In seiner zweieinhalbjährigen Amtszeit dienten bereits 76 verschiedene



Indies in Bolivien: Der Ruf nach Brot wird töglich lauter.

Minister. Kabinettskrisen gehören linken Offiziere die Macht übernehzur Tagesordnung, desgleichen die men?

Die meisten Warenknappheiten werden auf die Schiebereien ins Ausland zurückgeführt. In Brasilien. Chile und Peru werden höhere Preise für die billigen bolivianischen Produkte eboten. Der Dollarkurs und die Preiskontrollen machen die Produkte hillig. Ein Diplomat erzählt: "Ich weiß, daß Viehzüchter ihre Herden nach Brasilien treben." Auf dem ehemaligen Vizepräsidenten Jaime Paz Zamora lastet die Beschuldigung, er habe Mehlspenden der Europäischen Gemeinschaft verscherbelt. Er bestreitet dies. Der Volksmund nennt daher einen luxuriösen Neubau im vornehmen Stadtteil Calacoto "Palacio de Harina" (Mehlpalast). Er soll Paz Zamora gehören.

Die Politiker hieten ein Bild totaler Zerstrittenheit. Zerstritten sind die drei alten Männer, die 1952 die wichtigsten Führer der Revolution waren: Hernan Siles Zuazo, Juan Lechin und Victor Paz Estenssoro. Lechin, 71, Chef des Gewerkschafts-Dachverbandes "Central Obrero Boliviano" (COB), setzt die Regierung mit Dauer-streiks unter ständigen Druck. Siles verurteilt "diese Gewerkschaftsdik-tatut". Der deutschstämmige Kommunist Horst Grebe Lopez,der bis Dezember Arbeits- und Bergbuaminister war, kritisiert: \_Die Arbeiter werden mißbraucht." Victor Paz Estenssoro, 77, sprach seit Jahren weder mit Siles noch mit Lechin. Er steht nach wie vo an der Spitze der traditionsreichen Nationalen Revolutionsbewegung" (MNR), die sich in mindestens zwanzig Grupgen gespalten hat.

Besonders die Linken wurden vom Spaltblitz getroffen. Es gibt allein drei sozialistische Parteien. Die Trotzkisten kontrollieren die San Andres-Universität. Kein Wunder, daß auch keine Einigkeit innerhalb der Streitkräfte herrscht. Wenn Putschgerüchte kursieren, heißt die Frage nur noch: wollen die rechten oder die

FOTO: RUDOLF DIETRICH

Den besten Eindruck hinterläßt noch die "Nationale Demokratische Aktionspartei" (ADN) des Generals Hugo Banzer, der von 1971 his 1978 die Nation als Diktator führte. Es war eine Epoche relativer Stabilität "Banzer Vuelve" steht an den Häuserwänden von La Paz, Banzer kehrt zurück. Der 58jährige Politiker hat die besten Chancen, die Präsidentschaftswahlen Mitte Juni zu gewinnen. Er führt bei allen Meinungsfragen vor Victor Paz Estenssoro, der immer noch politischen Ehrgeiz entwickelt. Niemand weiß jedoch, ob tatsächlich gewählt werden wird. Ban-Vizepräsidentschaftskandidat Eudoro Galindo nennt zwei andere Möglichkeiten, die er als "verhängnisvoll\* einschätzt: einen Staatsstreich oder einen Bürgerkrieg.

Ruf nach Mehl, Zucker und Reis

Ein diplomatischer Beobachter bewundert die "Leidensfähigkeit" der Bolivianer. Geduldig ließen die Menschen bisher diese Krise über sich ergehen. Es gab keine Straßenkämpfe, die meisten Protestaktionen verließen ohne Blutvergießen. Am Donnerstag unterbrachen allerdings demonstrierende Bauern eine Eisenbahnlinie bei La Paz durch Sprengungen und blockierten alle Zufahrtestraßen zur Hauptstadt. Sie forderten eine bessere Versorgung mit Mehl, Zucker, Reis und Heizöl. Erstmals wurde Militär eingesetzt.

Viele Einwohner dieser Stadt trösten sich gegenseitig mit einem deutjschen Fernsehprogramm, "Los Dorados anos Veinte" (Die goldenen Zeiten), das der Kanal 7 jeden Sonntag um 22 Uhr sendet. Noch läuft der erste Teil der Serie, der das inflationäre Chaos der Weimarer Zeit schildert.

(SA)

## Der Camorra-Prozeß, eine Show à la Neapolitana

Camorra und Neapel, das gehört zusammen wie Mafia und Sizilien. Das ist Filz auf allen Ebenen. Ein Mammut-Prozeß soll Licht in das Dunkel bringen.

Von F. MEICHSNER

ie Szene ist hergerichtet. Während sich der Vorhang zum ersten Akt bebt, proben die Stars in dem neonbeleuchteten Bunkersaal noch einmal ihren Auftritt. Hinter den Eisenstäben von zwanzig Käfigen posieren und deklamieren sie – säuberöch geschieden nach den Rollen, die ihnen das Drehbuch zugewiesen hat. Sie bramarbasieren, räsonieren, agitieren - die einen als Schurken, die anderen als reuige Bösewichter oder beleidigte Unschuldslämmer. Was als bisher größter Prozeß gegen Neapels Verbrecherorganisation, die Camorra, avisiert wurde, ist bisher ein Schauspiel ganz im Stile neapolitanischen Kriminal-Folklores. Das Tribunal ist Szene.

Von den zweieinhalb Hundertschaften vor den Kadi zitierter echter
oder mutmaßlicher Camorristi treten
zmächst nur 131 Protagonisten ins
Rampenlicht. An die bundert baben
es vorgezogen, "daheim" in der Gefängniszelle zu bleiben. 22 sind flüchtig. Und einer, dem die Rolle des
Superstars zugedacht ist, geht, da
sein Auftritt erst für Ende des Monats
programmiert wurde, als Neupolitiker und Abgeordneter des EuropaParlaments noch anderen, höheren
Pflichten nach.

So wird dieses Stück mit dem Titel NCO (Nuova Camorra Organizzata = Neue Organisierte Camorra), das einem amerikanischen Gangster-Musical nachempfunden zu sein scheint, zunächst beherrscht vom ebenso bekannten wie bewährten Stammpersonal dieser neapolitanischen Bühne. Etwa von dem sich betont distinguiert gebenden "'o scrivano", dem Schreiber", wie sich Giovanni Pandico mit seinem "Künstlernamen" gern nennen bört – war er doch im Gefängnis jahrelang eine Art Privatsekretar des NCO-Bosses Raffaele Cutolo. Oder von dem furchterregenden "o animale" Pasquale Barra, dem "Tier", das plötzlich Regungen menschlicher Reue signalisiert. Und auch von dem nach gigoloart gekleideten Gianni Melluso, "o bello", elner zwischen Vorstadtplayboy und Zuhälter stehenden Gangster-

Schönheit". Ihren Auftritt haben außerdem berüchtigte Lebenslängliche, wie der Mailander Bandenchef Renato Vallanzasca und seine Kumpanen sowie er Rechtstermrist Pierluigi Concutelli, der den römischen Richter Occorsio umgebracht hat. Sie alle sind angeblich in das Netz der NCO verstrickt, deren Boß Raffaele Cutolo längst für die hier zur Verhandlung stehenden Verbrechen (Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung, Mord, illegaler Rauschgift- und Waffenhandel usw.) abgeurteilt ist und im Augenblick bei einem anderen Prozeß seinen Mann stehen muß. Vielleicht wird er als eigentliche Schlüsselfigur später doch noch auch

hier seinen Auftritt haben – wenn, dann allerdings nur als Zeuge. Ergänzt man dieses Defilee, in dem

bürgerlichem Haus stammende Ex-Studentin und Ex-Animierdame Mailander Nachtclubs, ihren Käfig-Auftritt hat, durch die noch abwesenden oder flüchtigen Protagonisten aus dem Show-Geschäft, dem Advokatenmilieu und dem Justizapparat sowie durch die Randfiguren eines Paters und einer Nonne, ergibt sich das soziologische Gesamtbild typischer krimineller Subkultur von heute mit seinen ineinandergehenden Farben von Rauschgiftkriminalität, Erpressung, Korruption, Bandenrivalität, blutigen Abrechnungen

und gefängnisinterner Selbstjustiz.
Was dabei so gut wie gar nicht erkennbar wird, ist die politische Dimension. Von den mehr als 250 Angeklagten dieses Prozesses kann wohl nur einem ein gewisses politisches Gewicht zugesprochen werden: dem flüchtigen Ex-Bürgermeister von Cutolos Geburtsort Ottaviano und sozialdemokratischen Ex-Assessor der neapolitanischen Provinzialverwaltung, Salvatore La Marca.

Dem Namen nach Politiker ist heute zwar auch der radikale Europa-Parlamentsabgeordnete Enzo Tortora. Aber er verdankt seine Politiker-Karriere" allein seinem Status als Angeklagter. Von Haus aus ist er der bekannteste Sbow-Master des italienischen Fernsehens. Als er unter der Anklage des Rauschgifthandels für die Camorra trotz aller Unschuldsbeteuerungen zwangsweise vom Fernsehstudio ins Gefängnis verlegt wurde, nahm sich die Radikale Partei seiner an und stellte ihn als ihren Kandidaten für die letzten Wahlen zum Europa-Parlament auf. Dank seiner Popularität wurde er prompt gewählt und als "immunisiert" aus der Haft

Das Parlament in Straßburg hob dann seine Immunität nur insofern wieder auf, als es die Erlaubnis zur Fortführung des gegen ihn eingeleiteten Verfahrens gab. Verhaftet werden darf er nicht.

Der Fall Tortora macht den jetzigen Prozeß sicherlich zu einem außergewöhnlichen Verfahren. Die Politik bleibt dabei freilich weitgebend aus dem Spiel. Das Außergewöhnliche liegt darin, daß die Anklage, gegen den in die Politik gestüchteten Show-Man allein auf den Aussagen abgesprungener – oder, wie man hierzulande sagt, "reumütiger" – Camorristi

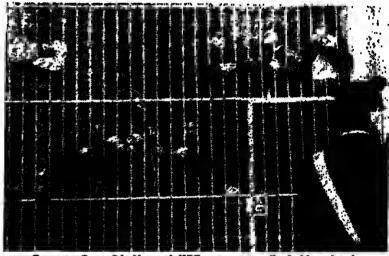
fußt. Notorische Gangster wie Giovanni Pandico "'o scrivano", Pasquale Barra "'o animale" und Gianni Melluso "'o bello" haben Tortora als Rauschgiftlieferanten der Camorra für das Filmambiente bezeichnet.

Ihr Wort, das bisber offenbar noch durch keinen einzigen harten Beweis untermauert werden konnte, reichte aus, um den Show-Master auf die Anklagebank zu bringen. Sagen sie die Wahrheit? Spekulieren sie auf einen Strafnachlaß für gute Zusammenarbeit mit der Justiz? Oder wollen sie sich nur für gelegentliche Seitenhiebe Tortoras im Fernsehen gegen die Camorra räcben? Das Gericht wird eine schwere Entscheidung zu teffen haben.

Politische Verfilzungen, die es fraglos auch gibt, spielen dabei keine Rolle. Diese wurden aus dem jetzigen Prozeß weitgehend ausgeklammert. So steht beispielsweise der Freikauf des DC-Politikers Ciro Cirillo aus den Händen der Roten Brigaden hier nicht zur Debatte, der offensichtlich über die Geheimdienstschiene durch den im Supergefängnis von Ascoli Piceno einsitzenden NCO-Boß Cutolo vermittelt wurde. Die zwölf abgesprungenen Camorristi dieses Verfahrens, die "pentiti" (Reumütigen), sollen auch zu diesem Punkt Aussagen gemacht haben - jedoch bisher ohne erkennbare Wirkung.

So stehen vorerst im Zentrum "pentiti" und ihre Opfer, von denen freilich außer Tortora kaum jemand etwas zu verlieren hat. Fast alle haben sie schon Jahrzehnte an Haftstrafen oder gar lebenslänglich auf ihrem Konto. Leute wie Vallanzasca und Confutelli scheint der Vorwurf der Camorra-Verfilzung nur insofern zu treffen, als sie sich in ihrer "Ehre" als autonomer Gangster bzw. Terrorist gekränkt fühlen.

Gekonnt spielt der bärtige Confutelli seinen Part: "Ich bin ein Mörder, gut. Aber mit der Camorra habe ich nichts zu tun. Ich habe immer die Macht bekämpft. Mit einer Vereinigung, die eine Form von Untermacht darstellt, kann ich mich nie zusammentun. Einmal lebenslänglich habe ich schon. Noch zwei weitere Male werden sie mir wohl geben. Welche Rolle würden da noch zusätzliche zehn Jahre spielen? Aber nein! Diese Anklage weise ich mit aller Entschiedenheit zurück. Sie ist einfach zum Kotzen."



яогга-Proxe6 in Neapel: Kāfige ersetzen die Anklagebank гото:

P2- 84/29a

## Nur wer präzise steuern kann, beherrscht den Strom

Für diese Aufgaben haben wir zuverlässige Energieverteiler, betriebssichere Steuerungen und bedienungssichere Schaltgeräte entwickelt. Sie nennen uns Ihr Problem, wir liefern Ihnen die Lösung. So einfach ist das für uns; immerhin sind wir seit 85 Jahren auf diesem Spezialgebiet mit Erfolg tätig. Heute ist jedes fünfte in der Bundesrepublik hergestellte

Schaltschütz von Klöckner-Moeller.
Über 6000 Mitarbeiter in 22 Werken
produzieren leistungsfähige und preisgünstige Produkte vom Drucktaster über
speicherprogrammierbare Steuerungen bis
zur Energieverteilungsanlage. Unser Angebot reicht von der Maschinenausrüstung
bis zur schlüsselfertigen Großanlage.

Rufen Sie uns an – eines von über 300 Technischen Außenbüros im In- und Ausland ist immer in Ihrer Nähe. Dort finden Sie Ihren Partner mit dem Know-How für Qualität.

Klöckner-Moeller, Postfach 1880, D-5300 Bonn 1, Tel. 0228/602-1.

## Klöckner-Moeller

denn Spezialisten schalten schneller.



Elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte für Automatisierung und Energieverteilung.
Wir planen, bauen, montieren und nehmen in Betrieb.

erleichtert

Auch mit mäßigen Abitumoten

und schlechtem Testergebnis sollen

Abiturienten künftig eine Chance zum Medizinstudium erhalten Der Bundestag beschloß am Freitag ein

vom Bundesrat vorgelegtes Gesetz nach dem sich in den Fächern mit

harten Zulassungsbeschränkungen

ein - nicht genau bezilferter - Anteil

der Bewerber durch ein Auswahige-

spräch, ein anderer Teil durch eine

längere Wartezeit für einen Studien.

platz qualifizieren kann. Die Zahl der

die die Universität in eigener Verant

wortung führen, kann begrenzt wer.

den. In diesem Fall soll das Los über

die Teilnahme entscheiden. Jeder Re.

werber kann nur einmai je Studien.

gang an einem Auswahlgespräch teil-

nehmen. Das neue Verfahren, bei

dem der Bund nur die Grundsätze im

Hochschulrahmengesetz regeit, wird

erst nach Verabschiedung entspre-

chender Landesgesetze wirksam.

## Dohnanyi hält an seinem strammen Sparkurs fest

Von HERBERT SCHÜTTE

W enn jetzt jemand auf die Idee käme, "Entwarnung" zu rufen" - so sinnierte Hamburgs Bürgermeister, Klaus von Dohnanyi. nach der letzten Senatssitzung -"dann wäre die Lage für die Stadt bedrohlich." Der Senatspräsident des von der SPD regierten Stadtstaates hat allen Grund, die Bremse festzuhalten: Am Wochenende kommt die SPD-Fraktion im holsteinischen Malente zu ihrer Haushalts-Klausurtagung zusammen, bei der vermutlich vor allem die Genossen des linken Flügels gegen den strammen Sparkurs aufbegehren werden. Daß der Stadtstaat im abgelaufenen Jahr 211 Millionen Mark weniger Betriebsausgaben aufgewendet hat als veranschlagt, dürfte den Anreiz, den eng geschnallten Gürtel etwas zu lockern,

Doch diese günstige Entwicklung ist - so sagte Dohnanyi der WELT - "zu 75 Prozent durch Faktoren ausgelöst worden, die sich in diesem Jahr nicht wiederholen wer-

#### Landesbericht Hamburg Hamburg

den" - wie etwa durch die Begrenzung beim Anstieg der Personalausgaben auf 0,4 Prozent "Energische Sparpolitik - nicht um ihrer selbst willen, sondern um die politische Handlungsspielräume zurückzugewinnen - bleibt Grundlage Hamburger Politik", lautet der Leitsatz, mit dem der Senat in die Klausurtagung hineingehen will. Der markigen Marschroute des Bürgermeisters fügte Finanzsenator Horst Gobrecht moderat hinzu, der Senat "boffe", daß zusätzliche Ausgabenwünsche der Fraktion nur mit entsprechenden Deckungsvorschlägen abgeliefert würden.

Eine schwache Hoffnung - wie man von in vielen innerparteilichen Etat-Schlachten erfahrenen Fraktionsmitgliedern hört. "Malente – da wird auf die Tränendrüsen gedrückt", äußerte einer von ihnen seine Befürchtungen. Mitglieder aus dem Mitte/Rechts-Lager rechnen nicht damit, daß die Linke bei der Klausurtagung - Vorbereitung für die parlamentarischen Etatberatungen Ende April - die Sparbeschlüsse generell in Frage stellen, sondern durch die "Hintertür" den Kurs korrigieren werden: Hier elni-ge hunderttausend Mark für eine Frauen-Aktion, dort ein paar Millionen für die \_grüne Mülltonne\* einige Dutzend Anträge liegen bereits vor.

Die Mitte/Rechts-Gruppe, die in der Fraktion überwiegt, wird voraussichtlich ein "Draufsatteln" nur in wenigen Ausnahmefällen akzeptieren. Denn die Lage ist in Hamburg nach den Worten Dohnanyisnicht beunruhigend, doch sie muß unter Kontrolle gehalten werden". Vor allem die Zinsbelastung. Sie hat in diesem Jahr eine Rekordmarke erreicht: Jede siebente Steuermark wird für Zinsen ausgege-

Die Parteilinke der hanseatischen SPD hat klar an Schlagkraft. eingebüßt: Die Verluste bei den Delegiertenwahlen zum Parteitag stecken ihr noch in den Knochen. Doch auch wenn das Mitte/Rechts-Lager jetzt mit einer stabilen Mehrheit für die Parteitage der nächsten zwei Jahre rechnen kann, gibt es für die Spitzengenossen, die den Kurs der Regierungspolitik bestimmen -Klaus von Dohnanyi, Zweiter Bürgermeister Alfons Pawelczyk und Fraktionschef Henning Voscherau eine Reihe unbekannter Größen in ihrer Kalkulation. Die Delegierten des Parteitages wählen zwar die Kandidaten für die nächste Bürgerschaftsliste, doch in der Praxis segnen sie nur die Aufstellung ab, die die Kreisverbände zuvor beschlossen haben. Wird auf dieser Ebene jedoch "durchgewählt", dann liegen die Linken, die in vier der sie-ben Kreise das Sagen haben, in der Fraktionsmannschaft nächsten

Noch mehr bewegt die Partei-Oberen die Frage: Wie halten wir es mit den Grün-Alternativen? Auch wenn die nächste Parlamentswahl erst Ende nächsten Jahres stattfindet - Exponenten des linken Flügels würden am liebsten schon jetzt einen Grundsatzbeschluß durchbringen, auf jeden Fall einer Koalition mit der CDU abzuschwören. Auf solche Festlegungen dürften sich jedoch weder der Bürgermeister noch der Fraktionsvorsitzende einlassen. Es war auffallend, wie behende Henning Voscherau die Gelegenheit nutzte, als die CDU bei der letzten Bürgerschaftssitzung im Verlauf einer Dehatte über Smog die Anschläge auf Stromleitungsmasten des Kernkraftwerks Krummel bei Hamburg zur Sprache brachte. Der SPD-Fraktionsvorsitzende eilte ans Mikrofon und forderte die GAL auf, sich von Gewaltakten zu distanzieren. Natürlich ohne Erfolg.

Die Vermutung ist erlaubt, daß Voscherau das auch gar nicht erwartet hatte, sondern vielmehr einen Pflock einschlagen wollte, wo es längsgehen soll. Nämlich gegen die GAL. So, wie Klaus von Dohnanyi beim Landesparteitag im Dezember seine feste Entschlossenheit angekündigt hatte, "in den nächsten belden Jahren bis zur Wahl die Verantwortungslosigkeit der grünen Politiker deutlich zu

Damit steht der Hamburger SPD in den nächsten Monaten eine schmerzhafte Selbstdiagnose bevor, mit welchen Erwartungen und Zielen sie vor den Bürgern treten will. Vor den Wähler, der - nach dem gegenwärtigen Meinungsbild von Umfragen - den Grün-Alternativen einen Stimmenanteil von 10 bis 12 Prozent bescheren wird. Ein Ergebnis, das die SPD ihre bisherige absolute Mehrheit kosten würde. Kein Wunder, wenn man in Hamburg wie in keinem anderen Bundesland auf den Ausgang der Berliner Wahl am 13. März gespannt ist.

## "Absolut dichte Haftanstalt gibt es nicht"

PETER PHILIPPS, Benn Bundesjustizminister Hans Engelhard will nicht ausschließen, daß aus den Haftanstalten heraus Kontakte zu den Terroristen draußen bestanden und daß auf diese Weise auch Zusammenhänge zwischen Inhaftierten und dem Mord an dem Industriellen Zimmermann herzustellen seien. Allerdings, so der Minister in einem Gespräch mit der WELT-Redaktion, fehlten hierfür handfeste Beweise. So unbefriedigend dies sei, müsse er aber darauf hinweisen, daß "eine strikte Dauerabschottung, sozusagen Haftzeit gleich totale "Kontaktsperre", nicht geht". Man müsse zur Kenntnis nehmen, daß es "die absolut dichte Haftanstalt nicht gibt". Engelhard ist der Meinung, daß "ei-

ne stärkere Aufklärung der Öffentlichkeit über die tatsächlichen Haftbedingungen der Terroristen - die sogar meist besser seien als die sonstiger Gefangener – notwendig" sei. Ähnlich, wie beispielsweise bei dem Wort "Berufsverbot", habe ein Umfeld auch hier "erst einmal sprachliche Positionen besetzt, festgeklopft". so daß der verlogene Begriff "Isola-tionsfolter auf dem Weg ist, zu einem verfestigten, ganz wertneutralen Begriff zu werden". In diesem Zusammenhang kritisierte der Minister auch, daß z. B. die Mutter von Brigitte Mohnhaupt in einer Fernsehsendung "die Behandlung ihrer Tochter in der U-Haft bejammern kann, und der Moderator dies unwidersprochen im Raum stehen läßt und nicht einmal danach fragt, wie denn die Situation der Opfer des Terrorismus ist".

Trotz der neuen Terrorwelle und des Mordes an Ernst Zimmermann ist Engelhard der Überzeugung, daß die Sicherheitsbehörden der terroristischen Gefahr gewachsen sind. Er "bezweifle, daß Belgien oder Frankreich da erfolgreicher waren" oder sind. Die Unterlagen, die man in der konspirativen Wohnung in Frankfurt gefunden habe, zeigten, daß ein relativ großer Personenkreis durch terroristische Aktionen bedroht sei. Die Anschläge seit Beginn des Hungerstreiks seien sehr stark gegen unsere Verteidigungseinrichtungen und die unserer Verbündeten, speziell die NATO und die USA, ausgerichtet. Bei der Einschätzung der jeweils aktuellen Gefährdung seien den Behörden natürlich Grenzen gesetzt.

Der Minister stellte auch das Ver-

halten einiger Terroristen-Anwälte im Zusammenhang mit dem Hungerstreik, bei dem sie mindestens eine zweifelhafte Rolle gespielt hätten, in Frage. Der inzwischen abgebrochene Hungerstreik der Terroristen sei auch aus dem Gefühl entstanden, "daß draußen in den Wochen zuvor für die Terroristen nicht alles so gelaufen sei. wie sie es sich vorgestellt hätten. Die ierten 100-Leute wollten doch wohl in erster Linie zusammengelegt werden, um gemeinsam wieder richtig konspirativ auf breiter Ebene Plane schmieden zu können. Ihnen ging und geht es darum, durch gemeinsame spektakuläres Mitleid erregende Aktionen innen, eine Mobilisierung und Solidarisierung des RAF-Umfeldes draußen zu erreichen und damit eine neue Initialzündung zur Wiederbelebung und Intensivierung des terroristischen Kampfes auszulösen".

## SPD warnt vor einer Überreaktion Zugang zu Medizinstudium bei den Anti-Terror-Gesetzen

Hitzige Debatte im Bundestag bei der Aussprache über Strafrechtsänderungen

diskutierte der Bundestag am späten Donnerstagabend zwei Strafrechtsänderungsvorlagen der SPD und der Grünen zu den Anti-Terror-Gesetzen. Während es der SPD darum ging, den Paragraphen 129a so zu verändern, daß Sympathiewerbung für terroristische Vereinigungen von der Strafbarkeit auszunehmen sei, empfahlen die Grünen, die gesamte Anti-Terrorgesetzgebung ersatzlos zu streichen.

Der Zufall wollte es, daß der seit Januar festgelegte Termin dieser Aussprache zusammenfiel mit der Münchner Gedächtnisseier für den von Terroristen ermordeten Fabrikanten Ernst Zimmermann. Diesen Umstand hatte die Bundesregierung bereits Mitte der Woche als "besonders makaber" bezeichnet. Durch den Bundespressesprecher hatte Kanzler Helmut Kohl die beiden Oppositionsfraktionen auffordern lassen, deshalb ihre Gesetzesanträge zurückzuzie-

Die SPD wäre diesem Gedanken mır zu bereitwillig gefolgt, weil auch ihr der ungünstige Eindruck einer Debatte ausgerechnet zu solch einem Zeitpunkt durchaus bewußt war. Die Sozialdemokraten bestanden aber auf

Einvernehmlichkeit, weil sie dem Zwang entgehen wollten, über die

#### Rebmann ließ sich | Craxi übt harte Kritik an über Fahndung unterrichten

Generalbundesanwalt Kurt Reb mann hat sich am Freitag im Bayerischen Landeskriminalamt über den Stand der Ermittlungen im Mordfall Zimmermann unterrichten lassen. Er sprach der Sonderkommission des LKA "Dank und Anerkennung für die bisher geleistete Arbeit" aus. Al-lerdings hat die Fahndung auch eine Woche nach dem Mord noch zu keinen Ergebnissen geführt. "Wir sind in der normalen Ermittlungsphase" sagte ein Sprecher der Bundesanwaltschaft. Die Polizei sucht zur Zeit in erster Linie nach "konspirativen Wohnungen" im gesamten Freistaat Bayern. Angesichts der Gefahr weiterer Terrorakte appellierte das Münchner Innenministerium erneut an die Bevölkerung, bei der Fahndung weiter behilflich zu sein. Die Fahrzeugkontrollen in Bayern werden genauso fortgesetzt wie Personenüberprüfungen. Auch die Eisenbahnen werden weiter scharf kontrolliert.

Die Ermittler gehen bislang davon aus, daß sie nur den ersten Teil des Fluchtwegs der beiden Täter "sicher kennen". Dies ist die Route, die sie vom Tatort aus offensichtlich zu Fuß zurückgelegt haben. Die Identität der Terroristen, ihr Unterschlupf und auch die Tatwaffe sind weiter unbekannt. Es wird angenommen, daß die Mörder von Gauting ihr Opfer schon geraume Zeit vor dem Anschlag ausgespäht und dazu im Großraum München einen Unterschlupf gefunden

THOMAS KIELINGER, Bonn Abänderung der Tagesordnung in ih- vor. Der Rechtsstaat sei in Gefahr. In teilweise hitziger Aussprache ren eigenen Reihen abstimmen zu müssen. Den dabei erwarteten Dissens zwischen rechten und linken Flügeln der Partei wollte die Fraktionsführung nicht vorgeführt sehen.

> Die Einvernehmlichkeit zerbrach dann aber an den Grünen, die nur einer Verlegung der Debatte auf Freitag zustimmen wollten. So sah sich die SPD fast gegen ihren Willen in die Donnerstag-Aussprache hineingezogen. Die Debatte war aber begrenzt auf je einen Sprecher pro Fraktion und den Bundesjustizminister. Die Redezeit für jeden Sprecher betrug zehn Minuten.

> Heftig verwahrte sich für die SPD der Abgeordnete Bachmeier gegen den "willkürlichen Zusammenhang", den die Union zwischen dem Zeitpunkt dieser Aussprache und den Terrorakten der letzten Wochen gezogen habe. Die Regierung verspreche sich offenbar damit "parteipolitische Vorteile". Gleichzeitig verteidigte der Abgeordnete die Vorlage der SPD mit dem Hinweis, seine Partei wolle "staatliche Überreaktionen" vermeiden, nicht die Terroristen-Gesetze

In schneidendem Ton trug die Grünen-Abgeordnete Nickels ihre Ablehnung der Anti-Terroristen-Gesetze

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom

Der italienische Ministerpräsident

Bettino Craxi hat in einer Rede vor

der römischen Abgeordnetenkammer

über die Protektion auf internationa-

ler Ebene Klage geführt, die italieni-

schen Terroristen gewährt wird. Er bezog sich dabei ausdrücklich auf

Frankreich und Nicaragua, Wie er

mitteilte, sind von den 295 gesuchten

italienischen Linksterroristen 204

und von den 68 Rechtsterroristen 35

mit Sicherheit im Ausland ausge-

macht worden. Allein Frankreich ge-

währe 117 der auf den italienischen

Fahndungslisten stehenden Terrori-

sten Asyl. In Nicaragua und in Costa

Bisher habe Italien 120 Ausliefe-

rungsanträge an die französischen

Behörden gestellt. Es sei auch in an-

derer Weise vorstellig geworden, je-

doch ohne Erfolg. Craxi erklärte:

"Auch wenn man beide Augen schlie-

Ben will, muß man doch sehen, daß

die Kolonie der italienischen Flüchti-

dazentrum ist, das ganz sicher Ver-

bindung zu umstürzlerischen Kräften

Nach den Erkenntnissen der italie-

nischen Ermittlungsbehörden diente,

wie der Ministerpräsident weiter mit-

teilte, Paris zahlreichen Terroristen

auch als Sprungbrett für die weitere

Flucht nach Lateinamerika. Sie hät-

ten dabei in der Regel den Weg über

Madrid, teilweise aher auch über

Moskau genommen. In römischen

Rica hielten sich 33 auf.

unterhält."

Frankreich und Nicaragua

Moro-Mörderin in Managua / Internationale Absprachen

zum Büttel des Tagesgeschehens zı werden. Man könne ihn auch "zu Tode schutzen. Frau Nickels bestand darauf, daß auch ihre Partei gegen die Gewalt eintrete. Doch ließ sie es aus – ein Umstand, an dem sich später heftige Kritik entzündete – den i Hinterbliebenen der Zimmermann-Familie ihr Mitleid auszusprechen. Statt dessen wiederholte sie bekannte Beschuldigungen gegen die Isolierung der Terroristen in den Gefäng. Teilnehmer an Auswahlgesprachen nissen. Die Isoliertrakte sind zu einem Disziplinierungsinstrument des normalen Strafvollzugs geworden", monierte die Abgeordnete.

Als "Unverschämtheit" bezeichnete daraufhin der Sprecher der FDP, Kleinert, die Behauptung der Grünen von der "Isolationshaft". Ihr Gesetzesantrag sei nur geeignet, "weite-re Terroranschläge und Morde zu er-möglichen." In diese Richtung argumentierte gegen Schluß auch Justiz minister Engelhard, der den Grünen gegenüber ankündigte: "Wir werden Sie deutlich und gnadenlos fragen. wie Sie es mit diesem unserem Rechtstaat halten." Diese Bemerkung quittierte die Handvoll anwesender Grüner mit wütendem Protestgeschrei wobei sie dem Minister sein "gnadenlos! gnadenlos!" zurückschleuderten.

Regierungskreisen kann man sich

nicht vorstellen, daß die Geheimdien-

ste der betroffenen Länder, darunter

auch der sowjetische, von derartigen

In Nicaragua lebt im Augenblick,

wie Craxi vor dem Parlament be-

kannt gab, auch Barbara Balzarani,

die einzige noch nicht dingfest ge-

machte Terroristin des Rotbrigadi-

sten-Kommandos, das für die Entfüh-

rung und Ermordung des christde-

mokratischen Polizeipräsidenten Al-

do Moro verantwortlich ist. Sie ist in

Italien wegen der Beteiligung an ei-

ner ganzen Reihe von Morden in Ab-

wesenheit bereits zu lebenslänglicher

Haft verurteilt. Der Ministerpräsident

ließ durchblicken, daß ein italieni-

sches Auslieferungsbegehren vom

sandinistischen Regime abgelehnt worden ist Italienischen Zeitungsbe-

richten zufolge soll sich Managua in

den letzten Jahren zu einer regelre-

chten Terroristenzentrale entwickelt

haben, in der neben italienischen

Rotbrigadisten auch Angehörige der

RAF, der IRA, der baskischen ETA,

der PLO, der kolumbianischen Orga-

nisation M 19, der \_Montoneros" und

Craxi warnte in seiner Parlaments-

rede ausdrücklich davor, die angelau-

fene Terrorismusoffensive in Westeu-

ropa nicht ernst genug zu nehmen.

Wie er sagte, müsse damit gerechnet

werden, daß im Rahmen dieser Offen-

sive auch die Roten Brigaden wieder

aktiv werden.

der "Tupamaros" vertreten seien.

Reisen nichts wußten.

## des Rechnungshofs

Für den im Herbst in Pension gehenden Präsidenten des Bundesrechnungshofs, Karl Wittrock, werder, in Bonn bereits Nachfolgekandidaten gehandelt. Der Vorsitzende des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages, Rudi Waither (SPD). sagte der WELT, der Kanzler denke an Staatssekretär Waldemar Schrekkenberger aus dem Kanzleramt. Nach seinen Informationen wolle Finanzminister Gerhard Stoltenberg dagegen Finanzstaatssekretär Günter Obert zum neuen Präsidenten vorschlagen. Die derzeit im Hausnaltsausschuß und in der von Bundestagspräsident Philipp Jenninger geleite-

ten Ad-hoc-Kommission Pariamentsreform erörterte Änderung des BRH-Gesetzes sieht künftig die Wahl des Präsidenten durch den Bundestag vor. Nach den Planen hat unter anderem der Haushaltsausschuß ein Vorschlagsrecht. Walther ist überzeugt, daß der Ausschuß. auch mit den Stimmen der SPD, den CDU-Abgeordneten Bernhard Friedmann (zugleich Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses) als Kandidaten aus seiner Mitte vorschla-

Ein Einlenken im Koalitionsstreit

#### **Neuer Panzer** T 80 auch in der "DDR" eingesetzt

GREGOR KONDEK, München Bei den sowietischen Streitkräften hat man jetzt damit begonnen, die neuentwickelten Kampfpanzer T-80 einzuführen. Erste Informationen darüber liegen seit Ende Oktober 1984 aus dem 16. sowjetischen Militärbezirk (Ferner Osten/Hauptquartier Chabarowsk) und seit Anfang Dezember aus dem 3. Militärbezirk (Weißrußland/Hauptquartier Minsk) und dem 12. Militärbezirk (Turkestan/Hauptquartier Taschkent) vor.

Ende Dezember wurde bekannt, daß dieser T-80 auch bei der "Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland\* (GSSG) in der Einführung ist. So wurde dieser Panzer bei der 1. Garde-Panzerarmee in Sachsen (Dresden) und der 8. Garde-Armee in Thüringen (Nora bei Weimar) gesehen. Die übrigen drei Armeen der GSSG sind noch mit dem T-64 ausge-

Folgende waffentechnische Daten liegen vor. Es ist ein konventioneller Turmpanzer mit einem Gefechtsgewicht von 45 Tonnen und einer dreiköpfigen Besatzung. Der Antrieb soll über Turbinen erfolgen. Er ist mit der modernsten Schutztechnologie ausgestattet, wobei ein besonderes Augenmerk auf den Schutz gegen Angriffe aus der Luft gelegt wurde. Das heißt, er verfügt über eine zusätzliche Panzerung nach oben. Außerdem soll er eine 40 mm glasfaserverstärkte Kunststoffverkleidung als zusätzliche Panzerung besitzen. Der T-80 wird erstmals auch in der Lage sein, Lenkflugkörper mit einer sehr kurzen | Bordkanone verschießen können. Außerdem verfügt er über einen Laser-Entfernungsmesser, einen Feuerleitrechner, sowie einen automatischen Lader, um Platz im Inneren zu sparen. Darüber hinaus verfügt er über eine zusätzliche Innenauskleidung als Strahlenschutz

## Staatsanwaltschaft fehlt entscheidendes Beweisstück

MANFRED SCHELL Bonn Die maßgebende Begründung für

das beantragte Ausscheiden von Hans Friderichs als Vorstandssprecher der Dresdner Bank ist plausibel: Es lasse sich "nicht absehen", wann das Hauptverfahren gegen ihn wegen des Verdachts der Bestechlichkeit und der Steuerhinterziehung in "Gang kommen und wann es zu Ende gehen wird". Nach allen Informationen, die der

WELT aus den Bereichen der Staatsanwaltschaft und der Verteidiger zugegangen sind, muß Friderichs mit einem zeitraubenden Indizienprozeß rechnen. Die oftmals unterschwellig angestellte Vermutung, die Staatsanwaltschaft könne ihre Anklage gegen Friderichs durch beschlagnahmte Bankbelege oder durch Zeuenaussagen "wasserdicht" machen, hat keinen realen Hintergrund.

"Einkreisungspolitik" der Anklagebehörde

Vielmehr hat die Anklagebehörde bei ihren Ermittlungen eine Art "Einkreisungspolitik" betrieben, in dem sie die Nähe von Geldentnahmen im Flick-Konzern und politische Entscheidungen, auch Treffen von Flick-Repräsentanten mit Friderichs,

herauskristallisierte und wertete. Das Indiziengebäude der Staatsanwaltschaft baut, im Fall Friderichs. auf der Aussage auf, der frühere Flick-Manager von Brauchitsch und der 1979 verstorbene Generalbevollmächtigte des Konzerns, Konrad Kaletsch, hätten Ende 1975 beschlossen. dem damaligen Bundeswirtschaftsminister Friderichs Bargeld zu geben, um damit Einfluß auf die steuerliche Behandlung von Veräußerungserlösen des Konzerns zu nehmen. So habe sich Kaletsch am 15. 12. 1975 aus

mens 200 000 Mark in bar auszahlen lassen. Der Betrag sei am nächsten Tag Friderichs übergeben worden, und zwar bei einer Begegnung im Ministerium, bei der es um die 6b-Problematik gegangen sei.

Friderichs und von Brauchitsch haben diesen Vorgang bestritten. Eine solche Geldübergabe sei nicht erfolgt. Vielmehr seien dieser konkrete Betrag und die weiteren Geldzahlungen, die von der Staatsanwaltschaft auf der Basis von Notizen des Flick-Konzerns zur Stütze ihrer Anklage angeführt würden, dem 1981 verstorbenen früheren FDP-Bundesschatzmeister Heinz Herbert Karry zur Verfügung gestellt worden. Dies sei richtig, auch wenn auf einzelnen Belegen "Frdr. FDP" oder "wg" Friderichs geschrieben worden sei.

Die Erklärung der Beschuldigten hat Gewicht, zumal Beträge, die unter Stichworten anderen Politikern zugeordnet worden waren, ebenfalls dort nicht angekommen sind. Die Staatsanwaltschaft stützt sich auch in einem zweiten Fall auf die Liste des früheren Chef-Buchhalters Diehl, Danach habe Friderichs bei einem Treffen mit von Brauchitsch am Abend des 22. 3. 1976 in dessen Wohnung in Metzhausen 75 000 Mark in bar entgegengenommen.

Von Brauchitsch habe Kaletsch zuvor im Krankenhaus aufgesucht, um sich von diesem den Beleg dafür unterschreiben zu lassen. Am 31. 5. 1977, so lautet ein weiterer Vorwurf der Staatsanwaltschaft, habe sich von Brauchitsch weitere 40 000 Mark aus der Dispositionskasse aushändigen lassen. Dieses Geld sei noch an diesem Tag in einem verschlossenen Umschlag dem damaligen Bürochef von Friderichs ausge-händigt worden.

Friderichs hat diesen Vorwürfen

auch durch seinen Verteidiger entgegengehalten, er habe niemals von Flick Geld erhalten. Entsprechende Notizen im Bereich des Konzerns hat Friderichs als falsch bezeichnet, gleich wie sie entstanden sein mögen.

Unabhängig von den Geldzahlungen, die von der Staatsanwaltschaft angeführt und von den Angeklagten entschieden bestritten werden, spielen in dem Gesamtkomplex noch zwei Vorgänge eine gewisse Rolle: Danach soll Friderichs einen Flick-Manager gebeten haben, Schwiegermutter und Tochter in einem vom Konzern gecharterten Flugzeug von Düsseldorf nach Nizza mitzunehmen. Die Kosten dafür habe Flick alleine

Als Friderichs das Angebot erhalten habe, Vorstandssprecher der Dresdner Bank zu werden und sich darüber mit Freunden im Ausland beraten wollte, sei Flick wiederum mit einer Chartermaschine behilflich gewesen. Der Flug habe von Köln nach Neapel und Nizza, zurück nach Düsseldorf geführt.

Die FDP war damals hoch verschuldet

Der andere Fall soll sich im Jahre 1976 abgespielt haben. In der Führung des Bundeswirtschaftsministeriums habe man damals an eine vorzeitige Pensionierung des Präsidenten des Bundeskartellamtes, Professor Günther, gedacht. Um Günther dafür zu gewinnen, habe das Ministerium ihm vorgeschlagen, in der Pension eine Studie gegen ein Honorar von 60 000 Mark zu erstellen. Später sei es auf 80 000 Mark erhöht worden. Da keine Mittel dafür im Etat des Ministeriums vorhanden gewesen seien, habe Flick dafür 50 000 Mark zur Verfügung gestellt. Das zu erstellende Gutachten, so hat die Staatsanwaltschaft ermittelt, habe 1983 noch nicht vorgelegen. Ob diese Vorgänge allerdings in dem anstehenden Gerichtsverfahren rechtlich relevant sein werden, ist ungewiß.

Die von von Brauchitsch abgegebene Erklärung, die dem Bundeswirtschaftsminister Friderichs zugeschriebenen Zahlungen seien in Wahrheit an Karry gegangen, habe durchaus Substanz. Danach hat es im Herbst 1975 eine Besprechung von Mitgliedern des FDP-Präsidiums und Repräsentanten der Wirtschaft gegeben. Dabei wurde die schwierige finanzielle Situation der FDP besprochen. Die FDP war damals hoch verschuldet. Für den Bereich Flick hat demnach Kaletsch dem Bundesschatzmeister Karry in vertraulichem Gespräch Hilfen in Höhe von drei Millionen Mark in Aussicht gestellt über mehrere Jahre gestreckt.

Außerdem sei die Unterstützung eines besonderen Fonds zugesagt worden, aus dem der marktwirtschaftliche Teil der FDP besonders gefördert werden sollte. Die unter "Frdr. FDP" vermerkten Bargeldbeträge seien in diesen Fonds gegangen. Dies gelte auch für die dem Bundeswirtschaftsminister Graf Lambsdorff zugeschriebenen Beträge. Als Karry finanzielle Zuwendungen an FDP-Landesverbände nicht auf die von Kaletsch zugesagte Hilfe von drei Millionen Mark habe anrechnen wollen, sei Friderichs als Vermittler eingeschaltet worden, aber erst im Juni

Die Staatsanwaltschaft läßt diese Angaben bislang nicht gelten, weil sie bei ihren Ermittlungen in der politischen und familiären Umgebung von Karry keine Bestätigung für die Richtigkeit dieser Angaben herausfiltern konnte. Vor allem habe es keine harten Informationen über enge Verbindungen von Karry zu Flick gegeben. Auch die Ehefrau von Karry habe darüber nichts berichten können.

Die Staatsanwaltschaft hat, wie verläßlich zu hören ist, zugegeben, daß sie die angeblichen Zahlungen an Friderichs auf keinem Konto ermitteln konnte. Sie hat auch die Privatkonten des früheren Bundeswirtschaftsministers überprüft. Erfolglos.

Terminkalender beschlagnahmt

Sie stützt sich in ihrer Anklage sehr stark auf die Diehl-Liste und auf Vermerke, die im Hause Flick angefertigt worden sind. Zwar glaubt die Staats-anwaltschaft nicht, daß Kaletsch und von Brauchitsch falsche Informationen über den "Endempfänger" der abgehobenen Bargeldbeträge gegenüber Diehl gemacht haben, aber auch sie bestreiten nicht, daß es zu "Duplizitäten" oder zu Erinnerungslücken gekommen sein könnte.

Die Anklagebehörde hat die Terminkalender im Hause Flick und der Beschuldigten im politischen Bereich beschlagnahmt und daraus die Schlußfolgerung gezogen, daß Beträge dann aus der Dispositionskasse des Konzerns abgehoben worden seien, wenn Begegnungen unter anderem mit Friderichs anberaumt gewesen seien. Die Zahlungen seien jeweils dann erfolgt, wenn wichtige Entscheidungen im politischen Bereich, soweit sie die Behandlung der Flick-Anträge berührten, angestanden hätten.

Wie das Gericht dieses Indiziengebäude im Lichte der Aussagen der Beschuldigten wertet, ist offen. Jedenfalls fehlt der Staatsanwaltschaft ein entscheidendes Beweisstück.

## Kandidaten für Vorsitz

#### Lenkt Union bei Vermummung ein?

um das Demonstrationsstrafrecht hat der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Alfred Dregger, angedeutet. Dregger sagte am Freitag in einem ZDF-Interview, der in Berim ausgearbeitete Kompromiß der Rechtspolitiker der Koalition habe nicht die Zustimmung der Unionsfraktion erhalten. Er higte aber hinzu, die Fraktion habe ihn auch noch nicht ausdrücklich zurückgewiesen. Nach den Worten von Dregger könne es sich bei den erforderlichen Neuverhandlungen als hilfreich erweisen. wenn noch weitere Themen der inneren Sicherbeit einbezogen würden. Dregger räumte ein. daß es die Union und die FDP auf dem Feld der Innenund Rechtspolitik "besonders schwer miteinander" hätten.

#### Entscheidung über Flick-Akten offen

Auch nach einer vertraulichen Sitzung des Flick-Ausschusses ist gestern offen geblieben, ob das Bonner Landgericht dem elfköpfigen Parlamentsgremium noch zurückgehaltene rund 150 Aktenordner zur Verfügung stellen soll. Nachdem bereits der Vorsitzende der 7. Großen Strafkammer, Hans-Henning Buchholz, dem Ausschuß mitgeteilt hatte, er könne nicht abschätzen, ob sich in den Unterlagen noch für die Aufklärungsarbeit relevantes Material befindet, hatte das Gremium zu einer Vorabinformation Vertreter der Ermittlungsbebörden geladen. Gegenüber den Obleuten der vier Fraktionen äußerten sich allerdings die Staatsanwälte Franzjosef Eulencamp, Dieter Irsfeld und Martin Dettmann ähnlich wie bereits Buchholz, Auch sie konnten nicht beurteilen oder bewerten. ob für den Ausschuß diese Unterlagen noch erforderlich seien. Ausführlich stellten sie in der rund 90minütigen Sitzung dar, wie es zur Bildung der einzelnen Akten gekommen war. Dabei entstand unter den Abgeordneten der Eindruck, daß sie bisher umfassend unterrichtet worden seien. Eine Entscheidung über das weitere Vorgehen in der Frage der 150 Akten soll am Dienstag gefällt

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per onprice for the USA is US-Dollar 363,00 per on-num. Distributed by German Language Publi-cations, inc., \$60 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632. Second class possage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional ma-ting offices. Postmoster, send address chair-ges to: DIE WELF, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., \$60 Sylvan Avenue, Engle-wood Ciffs, NJ 07632.

عكذا من الأمل

## ang zu Jizinstudi

lidaten fur la

lechnungshill

at i mion be

and there is

V-Asien of

#### Schwedischer Erzbischof ein Freimaurer

idea, Stockholm Die Frage, ob ein lutherischer Pfarrer aktives Mitghed einer Freimaurerloge sein darf, beschäftigt zur Zeit ein hohes Gericht der schwedischen Staatskirche. Anlaß ist die Veröffentlichung einer Mitgliederliste der schwedischen Freimzurerlogen. Danach gehören ihnen 553 lutherische Pastoren und sechs Bischöfe an, darunter auch das Kirchenoberhaupt, Erzbischof Bertil Werkström. Gegen den Vorwurf, die Mitgliedschaft in den Freimaurerlogen vertrage sich nicht mit den Ordinationsgelübden, hahen sich die Betroffenen jetzt zur Wehr gesetzt. Sie wenden sich auch gegen die Befürchtung, in Schweden könnten sich ähnliche Korruptionsskandale ereignen wie in Italien mit der Loge P2. Der zur Logenführung zählende Bischof Sven Lindegaard sagte, es sei absurd, zu glauben, daß sich Pastoren als Freimaurer "mit etwas verbünden könnten, das im Widerspruch zum christlichen Glauben steht". Bei den Freimaurern handele es sich in Schweden um eine öffentliche Organisation, nur das "Ritual" sei

#### "Stimme Amerikas" sendet aus Israel

pädagogischen Gründen" ge-

AFP New York Israel hat die Einrichtung einer Sendestation des auf den Ostblock ausgerichteten : amerikanischen Rundfunksenders "Voice of America" auf seinem Staatsgehiet akzeptiert. Eine entsprechende Einigung ist, wie die "New York Times" am Freitag berichtete, bereits vor einigen Wochen getroffen worden. Die Entscheidung war jedoch geheimgehalten worden, weil die israelischen Behörden befürchten mußten, die Sowiets könnten als Vergeltung den Auswanderungsstrom von Juden drosseln. Washington hat eine Verstärkung des Senders angekündigt, damit die "Stimme Amerikas" im sowjetischen Teil Zentralasiens und in Afghanistan besser empfangen werden kann. 1,5 Milliarden Dollar sind dafür bereitgestellt worden.

#### Awacs-Lieferung an Saudis verteidigt

AP, Washington US-Verteidigungsminister Caspar Weinberger hat die Lieferung amerikanischer fliegender Frühwarnsysteme (Awacs) an Saudi-Arahien gegen Kritik aus dem Haushaltsausschuß des Senats in Washington verteidigt. Der Verteidigungsminister verwies Saudis mit Hilfe der Awacs in die Lage versetzt worden seien, iranische Kampfflugzeuge abzuschießen. Kritiker der Lieferungen befürchten, die Maschinen könnten in einem arahisch-israelischen Konflikt gegen Israel eingesetzt werden.

#### Moskau warnt Tokio vor der NATO

dpa, Moskau Vor einer "weiteren Einbeziehung" Japans in die Globalstrategie der USA hat die Sowjetunion Tokio gewarnt. Das sowjetische Parteiorgan "Prawda" schrieh am Freitag, es sei bemerkenswert, daß Überlegungen über eine Anlehnung an die Atlanti-sche Allianz in eine Zeit fielen, in der zugleich die Amerikaner versuchten, sich auf japanischem Boden diesel-Handlungsfreiheit wie in der BRD, England oder Italien zu sichern". Unter Hinweis auf bevorstehende Besuche von Frankreichs Verteidigungsminister Hernu und seines deutschen Amtskollegen Wörner in Tokio schreibt die "Prawda": "Nach seiner geographischen Lage ist das Land der aufgehenden Sonne von Westeuropa recht weit entfernt. Aber ein Blick auf die Landkarte genügt, um zu erken-nen, wo die militärisch-strategischen Interessen Japans und der NATO zusammenfallen könnten." Dazwischen liege nämlich das Territorium der Sowjetunion und der sozialistischen

#### Schweden: Bodström bleibt im Amt

Das schwedische Parlament hat am Freitag einen Mißtrauensantrag der hürgerlichen Oppositionsparteien gegen den sozialdemokratischen Au-Benminister Lennard Bodström ahgewiesen. Die Opposition hatte den Außenminister wegen seiner Außerungen, nach 1982 seien trotz anderslautender Berichte der militärischen Führung keine fremden U-Boote mehr in schwedische Gewässer eingedrungen, als zur Amtsführung ungeeignet bezeichnet. Ministerpräsident Olof Palme hatte in der Parlamentsdebatte die bürgerlichen Parteien beschuldigt, mit den Angriffen auf Bodström die Glaubwürdigkeit der schwedischen Neutralitätspolitik zu untergraben. Die Diskussion um den Außenminister war nach Auffassung politischer Beobachter in erster Linie vom Wahlkampf für die Parlamentswahlen im September be-

## Wird Bonn jetzt zum Buhmann der EG?

Von GASTON THORN

E s darf als sicher gelten, daß Jacques Delors, der neue Präsident der EG-Kommission, bei der Suche nach einer neuen Dynamik der Gemeinschaft nicht das Feld der Agrarpolitik wählt. Als Währungsfachmann an der Spitze der Kommission, die aus vier ehemaligen Finanzministern besteht, wird er sich am Europäischen Währungssystem (EWS) und der Kunstwährung der EG, dem Ecu, versuchen. Schon seit Ende 1984 ist dieses Problem spruch- und entscheidungsreif.

Die Vorschläge gehen auf das Jahr 1982 zurück. Nicht nur dieses schon bescheidene Paket, sondern eine noch kleinere Minilösung sollte zwar im Dezember 1984 angenommen werden, scheiterte jedoch vor allem am Widerstand der deutschen Bundesregierung und ihrer Bundesbank. Mehr noch als die britische Regierung, die man schon lange zum EWS-Beitritt drängt, mehr als die wenigstens zu schrittweiser Liberalisierung bereiten Franzosen, mehr auch als die Italiener stehen die Deutschen im Visier. Neben den deutschen Großbanken drängen internationale Experten und Institutionen oder große politische Figuren wie Helmut Schmidt auf währungspolitische Fortschritte.

Die entscheidende Frage lautet: Wird die Bundesrepublik Deutschland in den nächsten Monaten ihrem Gewicht in Europa gerecht werden oder wird sie zum Buhmann der Gemeinschaft? Völlig zu Recht hat Bonn strenge Bedingungen für die Zusammenarbeit gefordert. Wird sich das deutsche Kabinett wie bisher nach monatelanger Weigerung dann ein Ja abringen lassen, zu spät, um noch Dank zu ernten?

Die ideale Entscheidungssituation gibt es nie, aber jetzt ist der geeignete Moment zum Vorstoß gekommen. Seit Jahren waren die Inflationsunterschiede in der Gemeinschaft nicht so gering wie zur Zeit; noch nie war die politische und wirtschaftliche Konvergenz so einheitlich. Schon in ein paar Monaten mag die währungspolitsiche Lage - zumal in der Zwölfer-Gemeinschaft - viel schwieriger sein. Nach dem Erfolg einer soliden Übereinstimmung könnte man im Schwung noch vor Ostern die Hürde der Erweiterung nehmen.

Vor der Aufnahme Spaniens und Portugals muß jedoch noch das Hindernis der Mittelmeerprogramme ausgeräumt werden. Man sollte sich über die von Andreas Papandreou geforderte Ausgleichshilfe von sechs Milliarden Ecu einigen, eine Art Kompensation der Gemeinschaft für die Konkurrenz der Neulinge.

Dies wäre innerhalb kurzer Zeit nicht nur deswegen machbar, weil Papandreou im Herbst Wahlen vor sich hat und nicht mit leeren Händen dastehen will. Ferner ist Griechenland bereit, seine Forderungen zu reduzieren und auf mehrere Jahre zu verteilen. Schließlich erleichterte Frankreich eine Lösung, weil es für jedes Ecu, das an Athen geht, ein halbes für sich bekommen will und Italien mit vierzig Prozent den Löwenanteil einstecken könnte.

Auf dem EG-Rat in Mailand im Juni wird man entschieden an die institutionelle Krise der Gemeinschaft herangehen müssen. Die italienische Regierung - davon darf man ausgeben - wird nicht vergessen, daß die EG-Verträge in Rom unterschrieben und die Gemeinschaft in Messina entworfen wurde. Auf dem Gipfel dürften Bettino Craxi und Giulio Andreotti im Zusammenspiel versuchen, die Idee eines "neuen Messina" zu beleben, einer Konferenz für die Geburt der zweiten Generation der Gemeinschaft.

In den Benelux-Staaten, aber auch in Bonn und Paris fragt man sich, was sich eigentlich in der europäischen Gemeinschaft seither geändert hat. Unterdessen spürt Rom, daß die Gemeinschaft im Norden einen sehr kühlen Kopf behält, daß Kopenhagen nur mit halbem Herzen in der Gemeinschaft dabei ist, während die andere Hälfte skandinavisch pocht. Einerseits kitzelt die EGmit einem Fuß die arabische Welt, der andere bewegt sich schwerfällig zwischen Bulgarien und der Türkei. Diese Gemeinschaft ist nicht mehr das Kleineuropa, das sich um den Rhein schlängelt und sich als das alte Lothringische Reich versteht, in das de Gasperi seine Heimat führte, um sie europäisch zu verankern.

Diese neue Gemeinschaft der Zwölf wird sich auch den Prohlemen des Nord-Süd-Gefälles und anderen Herausforderungen stellen müssen. Das neue Gehilde ähnelt mehr als irgendeiner seiner Vorgänger dem Römischen Reich. Das hat das neue Rom schnell und unauffällig begriffen. Es will Vermittler sein zwischen Nord und Süd, West und Ost, zwischen Kleinen und Großen, mehr noch zwischen Kleinen und weniger

## Kreml lockt Athen mit Aufträgen

Bei Papandreons Reise nach Moskau stehen Wirtschaftsfragen im Vordergrund

E. ANTONAROS, Athen Im Mittelpunkt der viertägigen Reise des griechischen Ministerpräsidenten Andreas Papandreou in die Sowjetunion, die am Montag beginnt, stehen vornehmlich Wirtschaftsfragen und die geplante Unterzeichnung von drei Wirtschaftsabkommen. Doch die Reise nach Moskau hat auch innenpolitische Komponenten. 1985 ist Wahljahr in Griechenland.

Gegenüber der griechischen Öf-

fentlichkeit wird die Reise als ein weiterer Beweis für die "multidimensionale Außenpolitik" der Athener Sozialisten präsentiert. In diesem Sinne will Papandreou, der mit einer Gefolgschaft von sieben Kabinettsangehörigen und ein paar Dutzend Experten nach Moskau reist, insbesondere gegenüber Michail Gorbatschow, der Nummer zwei im Kreml, und Außenminister Andrej Gromyko die sogenannte "Initiative der sechs" im Zusammenhang mit den Atomwaffen erläutern. Den Äußerungen von griechischen Regierungsvertretern ist zu entnehmen, daß so gut wie keine Aussichten auf ein Gespräch mit Kreml-Chef Tschernenko bestehen.

In der Substanz bedeutender sind für die Griechen allerdings die Wirtschaftsfragen: ein Schiffahrtsabkommen, dessen Einzelheiten im Januar vom sowjetischen Schiffahrtsminister Guzhenko in Athen ausgehandelt wurde, wird der unterhalh der Rentabilitätsgrenze arbeitenden Werftindustrie Griechenlands bedeutsame Aufträge im Reparatur- und Schiffbaubereich einbringen. Inoffiziell ist davon die Rede, daß bis zu 45 sowjetische Handelsschiffe jährlich auf griechischen Werften repariert werden sollen. Griechischen Baufirmen ist von sowietischer Seite im übrigen signalisiert worden, daß sie gute Aussichten haben, den Auftrag für den Bau von zwei Hotelanlagen im Wert von 140 Millionen Dollar zu erhalten. Solche Projekte gehören zum Rahmen-Wirtschaftsabkommen, das Tichonow wahrend seiner Griechenland-Reise im Februar 1983 unterzeichnet hatte. Es sieht für den hilateralen Warenaustausch bis Ende der 80er Jahre ein Volumen von einer Milliarde Dollar im Jahr vor.

Das wichtigste Geschäft wird für die Griechen der bereits vereinbarte Bau einer Tonerde-Anlage sein: aufgrund eines bereits unterzeichneten Abkommens soll die Gesamtinvestition im Wert von 450 Millionen Dollar von den Sowjets finanziert werden. Die Sowietunion und Bulgarien haben sich bereits verpflichtet, zehn Jahre lang jährlich etwa je 400 000 Tonnen Tonerde den bauxitreichen Griechen abzunehmen. Auf griechischer Seite wird mit einem Nettoge-winn von jährlich 80 Millionen Dollar gerechnet.

Daß sich der Griechenpremier in der letzten Zeit zu einem fast unerträglichen Störenfried für die NATO und die Amerikaner entwickelt hat, ist mit Sicherheit weitgehend vor dem Hintergrund der Parlamentswahl im Oktober zu verstehen. Sieht man von Papandreous Geltungsbedürfnis und seiner fixen Idee ab, sich als Vorreiter der Friedensbewegung zu profilieren, so ist als Grund für die Attacken gegen die Amerikaner auch der Wettkampf mit den moskaunahen Kommunisten um die Stimmen von ein paar hunderttausend linken Wechselwählern anzuführen. Auch will er verhindern, daß ein Teil seines linken Flügels, der ihm unter der Hand das Nichteinhalten von Wahlversprechen – etwa den Austritt aus der NATO und der EG und die Schlie-Bung der US-Stützpunkte - anlastet,

zu anderen Linksgruppen ahwandert. Andererseits darf Papandreou nicht zu weit nach links abdriften: denn dann würde er die Gunst von zahlreichen Zentrumswählern, die gut 15 Prozent aller wahlberechtigten Griechen ausmachen und 1981 ihn gewählt hatten, aufs Spiel setzen. Ohne diese Stimmen könnte Papandreous Pasok-Partei nie eine Wahl gewinnen. Gerade deswegen hat Papandreou unlängst während einer Fraktionssitzung eine genaue Trennlinie zu den Kommunisten gezogen. Aus diesen Gründen wird das bereits letzte Woche in Athen ausgearbeitete griechisch-sowjetische Schlußkommuniqué, wie westliche Diplomaten zu berichten wußten, die Stationierung der US-Raketen in Westeuropa unerwähnt lassen.

## Buckley verläßt die US-Stationen in München

Der Präsident von "Radio Free Europe" und "Radio Liberty", James L. Buckley, will Ende des Jahres seinen Posten verlassen. Der in München stationierte Sender "Radio Freies Europa" verwies gegenüber der WELT auf die Absichtserklarung Buckleys bei seiner Ernennung 1982, nicht länger als drei Jahre im Amt zu bleiben. Buckley hat angekündigt, er wolle in die Vereinigten Staaten zurückkehren und sich in New York an einem Anwaltshüro beteiligen.

Bevor Buckley 1970 als Senator von New York Mitglied des amerikanischen Kongresses wurde, hatte



er sich 17 Jahre lang um die Förderung von Öl und Gas in Südostasien und vor allem in Lateinamerika gekümmert. 1977 kehrte der Absolvent der Yale-Universitat in das Geschäftsleben zurück und wurde erst wieder 1981 auf einen offiziellen Posten berufen. Er trat in das State Department ein und wurde ein Jahr später zum wichtigsten Berater des Außenministers.

Der konservative Politiker galt bei seiner Ernennung als ein Vertreter offensiver antikommunistischer Informationspoltik, Bei allen Kontroversen, die auch in den vergangenen beiden Jahren die Diskussion um die Sender bestimmten, stellte sich Buckley aber als ein Mann des politischen Ausgleichs dar. Er verstand es. den für die Länder des Osthlocks bestimmten Sendungen ein hohes journalistisches Niveau zu geben. Buckley hielt sich stets an das Konzept. daß die beiden amerikanischen Stationen, deren Sendungen für die Länder des Ostblocks bestimmt sind. nicht Spannungen schüren dürsen. Informationen müßten in freiheitlichem Sinne zum gegenseitigen Vcrständnis beitragen. Spannungen entstünden viel eher durch Falschinformationen als durch genaue journalistische Berichterstattung.

## "Er wollte das Baby verhungern lassen"

Erschütternde Zeugenaussagen auf dem Mengele-Tribunal in Jerusalem

E. LAHAV, Jerusalem "Ich habe mein Bahy ermordet", seufzte Frau Ruth Elias vor dem Mengele-Tribunal in Jerusalem und wischte sich die Tränen aus den Augen. Die heute 61jährige, aber noch immer jugendlich wirkende Frau hatte in Theresienstadt 1943 geheiratet, war noch im Dezember desselben Jahres, im dritten Monat der Schwangerschaft, nach Auschwitz deportiert worden. Von dort ging es zum Ar-beitseinsatz nach Hamburg, dann nach Ravenshrück, dann zurück nach Auschwitz, wo sie im achten Schwangerschaftsmonat ankam.

"Ich gebar ein wunderschönes Mädchen… Aber Mengele verschnürte mir die Brüste, denn er wollte herausfinden, wie lange ein Säugling ohne Nahrung am Leben bleiben konnte. In meiner Verzweiflung kaute ich Brot im Mund, vermischte es mit meinem Speichel und gab es dem Baby. Aber es wurde immer schwächer und magerer. Nach wenigen Tagen hatte es nicht einmal mehr genug Kraft zum Weinen. Ich schrie . . . Da kam eine jüdische Ärztin, sie hieß Marta Steiner. Sie sagte: ,Ich werde dir helfen.' In der Nacht, nachdem die Lichter ausgelöscht waren, kam sie zu mir und sagte; Das Baby kann nicht leben. Es ist schon zu schwach. Aber du kannst dich retten. Sie gab mir eine Injektionsspritze mit Morphium: Gih dem Kind die Spritze.' Am nächsten Morgen kam Mengele und suchte das Bahy unter den Fetzen, die mein Bett bildeten. Als er es tot auffand, sagte er. "Du hast Schwein gehaht. Mit dem nächsten Transport verläßt du Auschwitz." Denn sie war arbeitsfähig.

Ein anderer Fall: Frau Orna Birnbach aus Tel Aviv. vormals aus Plaschow in Polen, kam am 5. August. 1944 im Alter von 16 Jahren in Auschwitz an. Mit ihr kam ihre verheiratete Schwester, die ein vierjähriges Kind an der Hand führte. "Auf dem Weg erhlickte uns unser Bruder, der schon einige Zeit vorher nach Auschwitz verschickt worden war. Er arbeitete, so erfuhren wir nachher, bei den Krematorien. Mein Bruder flüsterte meiner Schwester zu: ,Schnell, gih mir das Kind. Ich werde es in Sicherheit bringen.' Er nahm seinen Neffen und lud ihn auf einen Lastwagen, der direkt zu den Gaskammern führ. Das wußte meine Schwester nicht, aber so hlieh sie am Leben, weil sie ohne Kind zur Arbeit eingeteilt wurde."

Der deutsche Botschafter Niels Hansen saß während der Zeugenaussagen in der ersten Reihe. Die vier Tage lange Konferenz endete mit der Bekanntmachung des Justizministers Moshe Nissim, wonach eine Kommission die Möglichkeiten der Auslieferung Mengeles an Israel prü-(SAD)

## In Südkorea behält Vernunft China forciert vorerst die Oberhand

Zehn Wachbuden für Kim / Washingtons Interesse

Von HEINZ BARTH

W ie zu erwarten war, ist es bei der Rückkehr des südkoreanischen Oppositionspolitikers Kim Dae Jung aus seinem zweijährigen Exil in den Vereinigten Staaten nicht zu einer Aquino-Tragödie gekommen. Gewiß war es nicht gerade ein Massenempfang, der ihm bei seiner Landung in Seoul bereitet wurde. Die Regierung hatte auf die Herausforderung, die seine Heimkehr vier Tage vor den nächste Woche austehenden Parlamentswahlen bedeutet, mit Wachsamkeit und Sicherheitsmaßnahmen reagiert, die sich in den Grenzen angemessener Umsicht hielten.

Ein Aufgebot von etwa 4000 Polizisten stand bereit, das Straßensperren errichtete und Kims Parteigänger davon ahhielt, ihm einen wahlwirksamen Empfang zu bereiten. Nur einer kleineren Gruppe seiner vorwiegend jüngeren Mitstreiter war es gelungen, zum Flughafen durchzustoßen. Ein Polizeiaufgebot trennte Kim und seine Familie sofort von der politischen Begleitung der rund 20 amerikanischen Kongreßahgeordneten und Journalisten, die ihm auf dem Flug von Washington gefolgt waren.

Zu Gewaltanwendung kam es nicht, wie Frau Kim später einer Presseagentur bestätigte. Der Oppositionschef wurde von den Polizisten zu einem Omnibus geleitet und auf Umwegen in seine Wohnung ge-bracht, die zum Mittelpunkt eines Spertkreises geworden ist. Nicht weniger als zehn Wachbuden bilden einen Riegel, mit dem das autoritäre Regime des Generals Chun Doo Hwan demonstriert, wie ernst es ihm mit dem politischen Betätigungsverbot für den Heimkehrer ist.

Der immer noch populäre Präsidentschaftskandidat von 1971, der damals als Herausforderer des machtbewußten Diktators General Park eindrucksvolle 46 Prozent der Stimmen auf sich vereinigen konnte, wird bis zu der nächste Woche stattfindenden Wahl über wenig Bewegungsfreiheit verfügen. Die Regierung hält sich wohl an ihr Versprechen, ihn nicht festzunehmen, reserviert sich aber. das Recht, ihn zu einem späteren Zeitpunkt die restlichen 17 Jahre der 20jährigen Haftstrafe absitzen zu lassen, zu der er verurteilt wurde, nachdem es dem massiven Druck Washingtons gelungen war, die Aufhehung der gegen ihn verhängten Todesstrafe (und seine Ausreise ins

amerikanische Exil) durchzusetzen. Das Verbot der politischen Betäti-

gung gegen ihn und 14 weitere Mit-glieder der südkoreanischen Opposition ist noch in Kraft. Trotzdem ist das Risiko, das Kim bei seiner Heimkehr auf sich nahm, nicht mit der hektischen Situation zu vergleichen, die auf den Philippinen zur Ermordung von Benigno Aquino durch die Militärs des ausgelaugten Marcos-Regimes führte. Die wirtschaftliche Sta-bilisierung Südkoreas ist ein wichtiger Faktor für die Fernost-Politik der Vereinigten Staaten. Bei allem Einsatz für die Demokratisierung des Regimes von Seoul kann Amerika nicht daran interessiert sein, daß Kims Rückkehr eine Agitation auslöst, die zur Radikalisierung der innenpoliti-schen Gegensätze führen müßte.

Kim hat daher dem Regime Chun Doo Hwans in einer Botschaft, die er auf dem Flug nach Seoul verteilen ließ, einen Dialog über die Wiederherstellung demokratischer Verhältnisse mit friedlichen Mitteln angeboten. Er sicherte der Regierung zu, sich "vorsichtig und besonnen" zu verhalten. Vor seinem Abflug aus Amerika hatte er in einem Interview erklärt, das Regime werde nicht so töricht sein, sich mit einem Verbrechen wie dem Aquino-Mord zu belasten, denn es könne sich nach der Empörung, die es damit auslösen würde, nicht mehr an der

Tatsächlich käme eine solche Entwicklung einer politischen Katastrophe gleich, mit Folgen für Amerika und die freie Welt, die weit über die des philippinischen Dramas hinaushen würden. Oh die militärische Präsenz der USA in Südkorea nach einem solchen Debakel noch auf ihrem bisherigen Niveau zu halten wäre, ist nicht sicher. Die Konsolidierung der Verhältnisse in Ostasien, einer der großen Erfolge der amerikanischen Diplomatie seit Nixon und Kissinger China aus der Isolierung geleiteten, wäre in Frage gestellt. Die Widerstände, auf die Premierminister Nakasone in Japan mit seinem Bekenntnis zu mehr militärischer Verantwortung stößt, müßten zunehmen, wenn Korea zu einem Unsicherheitsfaktor würde.

So darf man davon ausgehen, daß Washington dem Heimkehrer Kim Dae Jung den dringenden Rat mit auf den Weg gab, seinen Eifer im Dienst der Demokratisierung seines Landes nicht so weit zu treiben, daß darüber die Stabilisierung und das mühsam erreichte Gleichgewicht des Fernen Ostens ins Gleiten geraten.

## Liberalisierung der Wirtschaft

Den 5 000 größten chinesischen Staatsbetrieben wird in diesem Jahr eine weitgehende Verwaltungsautonomie gewährt. Sie sollen außerdem die Möglichkeit erhalten, selbständig Kontrakte mit ausländischen Unternehmen für den Import von Technologie, die Gründung gemischter Gesellschaften, die gemeinsame Produktion und den Handelsaustausch zu vereinbaren und zu unterzeichnen. Nach Angaben der amtlichen Nachrichtenagentur Xinhua betonte der im Ministerrang stehende Vorsitzendes des Staatsausschusses für Wirtschaft, Lu Dong, daß diese Staatsunternehmen, die 47 Prozent der Industrieproduktion Chinas liefern, auch die erforderlichen Ausrüstungsgüter und Ersatzteile frei importieren kön-

China hofft, mit diesen weiteren Liberalisierungsmaßnahmen eine Erhöhung der ausländischen Investitionen zu erreichen und den Handelsaustausch zu steigern. Nach offiziellen Angaben wuchsen die Investitionen ausländischer Anleger in China 1984 im Vergleich zum Vorjahr um 34 Prozent auf 2,66 Milliarden Dollar. Der Handelsaustausch stieg um 22,7 Prozent auf fast 50 Milliarden Dollar und erreichte damit einen neuen Re-

Der Handlungsspielraum der im Exportsektor tätigen Betriebe wird stark erweitert. Ihnen wird freie Hand bei Ein- und Ausführen gelassen. So können sie auch Rohstoffe importieren und nach Zustimmung der Zentralbehörden Marketingbüros im Ausland eröffnen. Die Betriebsleiter sollen künftig ermächtigt werden, ausländische Experten zu beschäftigen. Allen chinesischen Betrieben wird gestattet, für den Verkauf von Produkten, die über die Planziffern hinaus erzeugt wurden, eigene Geschäfte aufzumachen.

Lu erklärte, daß die Reformen in den Betrieben mit der Einführung des Leistungslohns stark beschleunigt werden sollen. Bei Verbrauchsgittern werden die Preise etwa für Uhren, Rundfunkgeräte, Nähmaschinen und Ventilatoren freigegeben. In den 14 für den Handel mit dem Ausland geöffneten großen Hafenstädten wurden mit ausländischer Kapitalbeteiligung 220 Unternehmen gegründet und mehr als 800 chinesische Betriebe mit ausländischer Technologie modernisiert. Nach diesen Erfolgen sollen weitere Häfen geöffnet und dort neue "Sonderwirtschaftszonen" geschaffen werden.



FERIENAPARTMENTS FERIENHÄUSCHEN

## DEGELEGENHETT Bücher aus Rest- und Sondereuflagen mit Preissenkung nis zu und Sonderausgeben – aktuelle Neuerscheinungen – mit Rückgeberecht FACKELVERLAG • FACKELVERSAND Postfach • 7000 STUTTGART 80 BUCCHER FUR VVENGG GELD Sonderausgeben — aktuelle Neuerscheinungen — mit Rückgeberschit

Geschichte, Kulturgeschichte, Zeitgeschichte



Diese Prachtauscabe der Bibel in 5 großformatigen Bänden ist beim Ver-lag vergriffen. Bei uns ist sie noch in Die Bibei in 5 Bänden. Altes und

Naue deutsche Einh ür Kathokken und Protestanten. Dazu sachverständige Kommentare, die uns sachvestandige kurnnender, die die den ganzen Gedankenreichtum des Bi-behextes erschießen und zusammen mit den 3500 tarbigen Bildern 5000 Jahre christlich-abendländische Ge-

Das

Leben der

Wikinger

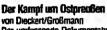
Jahre christlich-abendländische Ge-schichte lebendig machen. S Bände, geb. in m-tes Kunsdader mit Goldprägung, zus. 2704 S., 3500 farb., teils ganz- und doppetsetige Abb., Bandformat 29,5 x 23 cm. Frührer 675,-Best.-Nr. 40742/9

Das Leben der Wildinger Mit Beginn des 9. Jahrhunderts n. Chr. verheerten bewaffnete Nordleufe auf schnellen Schiffen die Küsten Westeuropas: Die Wi-kinger, Ihre Heimat war Standinavien, aber ei. Ihre Heimat war Skandinavien, aber iuso zuhause waren sie in Grönland und Byzanz. in Island und Bagdad, in Spa-nien und Rußland. Wie sie das chastiche



Das große Buch der Phetorik

Von P. Ebeling. Die Beherrschung der Kunst des Redens gara Die Benenschung der Kunst des Neuerls garan-tert beruflichen Erfolg und gibt innere Sicher-heit. Wie ist Rhetorik erfernbar? Wie karm man Lampenfieber überwinden? Wie stellt man einen zündenden Kontakt zum Zuhörer her? – Geb., 240 Seiten, viele Abbildungen und Diagramme. Best.-Nr. 37829/9 29,80 DM



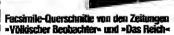
von Dieckert/Großmann Der umfassende Dokumentationsbericht über das Knegsgeschehen in Ostpreußen. – Als die ostpreußische Stadt Wehlau schon vollgestopft ist mit Flüchtlingen, läuten bald darauf die Glocken Sturm: das Zeichen für die Einvohner, ihre tetzte Habe zusammenzuratien, um unter Angst und Entbehrungen einen Gang ins Ungewisse anzutreten, Im Leiden dei Zivitkkerung giptelt die Tragödie des aus-islosen Kamptes der deutschen Wehrmacht in Ostpreußen. - Geb., 232 Seiten, 48 sw. Abb., 14 Karten. Red -Nr. 41925/9



Wunderwell in Stein R. Mundlos, Fossilfunde - Zeugen der Urzeit, K. Mundios, Fossimunde – Zeugen der Urzeit, Wer kann sich heute vorstellen, daß im Hegau Antikopen, Urpferde und Bletanten lebten, Wis-senschaftlich exakt, dabei allgemeinverständ-lich, wird über das Leben in der Vorzeit, über urzeitliche Begriffe und Zusammenhänge in-formiert. – Geb., 280 Seiten, über 200 ein- und mehrfarb. Fotos, 30 Zeichn., Lexikon der Fachbegriffe, Literaturverz., Personen-, Orts- und Sachrenister Großtermen Best.-Nr.43338/3 letzt pur 29,80 DW



Lebendige Zeitge schichte in berühm berüchtigten Zeitschrif



Lesen Sie im -Völkischen Beobachter-, dem von Hitter herausgegebenen Kampfblatt der Bewegung, oder in -Das Reich-, der politisch-kulturellen Wochenzeitung mit gehobenem Niveau, mit welch raffinierter Potemik die Machthaber und Propagandisten des 3. Reiches ihre Leser systematisch aufhetzten, zum Durchhalten anfeuerten oder verdummten. Karl., je 208 S., durchgeh. sw. Abb., Großformat. Völkischer Benbachter Best.-Nr. 43302/9

Best.-Nr. 43263/3 Jeder Band nur 19,80 DM

Der große Atlas zum 2. Weftkrieg Die wichtigsten Kriegsschauplätze und Schlachten vom Polenenmarsch bis zu Pearl Harboui und El Alamein, zeitlich und geografisch gegliedert und anhand von Fo-tos, Texten und Landkarten übersichtlich dargestellt. Eine lebendige und fesselnde Studie für den geschichtlich Interessierten.

- Geb., 288 S., 262 sw. Dok.-Fotos, 247 Früher 56, -jetzt uur 29,80 DM Karten, Großforma Best.-Nr. 41198/3



des Altertums

von A. Neuburger Originalgetreuer Nachdruck der Ausg. von 1919. – Um-lassend beschreibt dieses Standardwerk die oft er-staunlichen und weithin unbekanden Kenntnisse und Leistungen des Altertums euf allen Gebieten der Technık Bergbau, Metallurgie, Hoch- und Tiefbau, Acker-bau, Gewebetechnik, Glas und Keramik, Mechanik, Wasserbau. Schrifbau u.v.a. - Ln., 570 S. m. 670 Abb. Früher 184.-letztour 49.80 DM

Best\_Nr.31996/2



Die Hitter-Zeit 1933-1945

Die Gustioff-Katastroohe

Bericht eines Überlebenden. Von H. Schön.

Bilder zur Zeitgeschichte. Von H. Hubmann. Mit rund 800 Bildern dokumentiert der be-kannte Fotoreporter Hanns Hubmann eine höchst problematische Epoche, die in allen ihren Schichten, von der oft glanzvollen Dberfläche bis zu ihren Umzeten und Ab-Dbertrache Die zu nucht und verstanden gründen, heute noch nicht voll verstanden ist. Erleben Sie den Alltag des =1000jährigen St. Brauer Ste det Palage des Poolga inget Reichts» mit allen sichtberen und spürtaren Einflüssen des Regimes, wie der kleine Mann von damals ihnen ausgesetzt war. – Geb., 216S., 600 sw. Fotos. Großformat. 48.-DM Best-Nr. 43079/3

Dokumentation der Vertreibung der Deutschen aus Ost-Mitteleuropa, 8 Bânde Hrsg. vom Bundes

Vertreibung der deutschen Bevölke-rung aus den deutschen Ostprovin-zen, aus Polen und der Sowjetunion sowie aus Südostauropa. Augenzeu-genberichte, antliche Dokumente

Das Neue Duden-Lexikon,

10 Bände in Kassette Das Neue Duden-Lexikon in 10 Bänden ist in Größe, Umfang, Art und Ausstattung »maßgeschneidert- für das tägliche Wissen-Wollen und Wissen-Müssen, Es ist auf dem aller-

neuestan Stand, Rund 100000 Stichwörter werden ergänzt durch über 12500 meist farbigen Abbildungen und Zeichnungen, Mit zahlreichen Tabellen und Übersichten und 120 farb-gen Karten, Strapazierfähiger Einband mit Goldprägung auf grünem Rük-kenschild. Lexikonformat 13,8 x 20 cm. Zus. 4320 Seiten.



Früher in 26 Einzelkarten 170.-

Mehr als sechzig hervorragende Schulfachleute schulen mit dem Fischer-Kolleg das ideale Lehr-und Lernsystem für Schüler der Oberstufe des Gymnasiums oder enderer höherer Schulen (Kollegstufe, Studienstufe, Se-kundarstufe II) sowie alle, die im veg oder Selbststu-2 Bildunas

dium ein der Reifeprüfung vergfeichbares Bildungsziel erreichen wollen. Die Stoffgebiete sind öbersichtlich gegliedert und mit ausführlichen Registern versehen. So ent-

Best.-Nr. 41628/9 schach Lexiston

**Großes Schach-Lexikon** 

chichte, Theorie und Spielpraxis von A-Z. im Mittelpunkt: erschöpfende Informationen über Schachwokabutar, Spielregein und deren Entwicklung, über Schachgeschichte, Schachtheorie, Schachschulen und Lehrmethoden. Dazu alles Wichtige über die spezie-len Schachformen: Fernschach, Problem-schach, Simultan- und Blindspiel u.v.m. – Geb., 384 S., 230 sw. Fotos, Zeichn. u. Dia-gramme. Früher 48,gramme. Rest.-Hr. 43056/1

Lexiton der Made und Gewichte erhard Hellwig (Hrsg.) Das aktuelle Nachschlagewerk informiert

ausführlich über die neuesten Andenungen des Internationalen Einheitensystems. Dar-über hinaus in rund 5000 Stichwörtern über alle wissenswerten Maße und Gewichte. ate sowie über Zeit-. Flächen-, Wege- u.v.a. Maßeinheiten aus aller Welt und allen Zeiten. - Geb., 352 S., zahk. Tabellen, graphische Darstellungen. Best.-Nr. 43356/5 22,800 22,80 DM Synonym Wörterbuch

nverwandte Ausdrücke der deutschen Sprache. Welches deutst

Shinverwandre Ausdrucke der deutschen Sprache, wedenes deutsche Front entspricht dem Fremdwort -deskriptiv-? Wiewiele Begriffe sind mit dem Wort -gehen- sinverwandt? Dieses vorbildliche Nachschlagewerk macht es seinem Berufzer möglich, das jeweiß passende Wort zu finden, das er zur bestmöglichen Ausdrucksweise benötigt. Ein erstidassiger Ratgeber für alle, die täglich mit unserer Sprache umgehen. – Ln. 643 S.

Bitte ausfüllen, ausschneiden und in offenem Umschlag als Briefdrucksache (70 Pf.) einsenden an: FACKELVERLAG · FACKELVERSAND · Postfach · 7000 STUTTGART 80

Anzahi	BestNr.	Preis/DM	Anzahi	SestNr.	Preis/Di
	. 1			1	
	1			1	
	1		_	7	
	1			1	

Vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die Sendung wie folgt: (Gewünschtes bitte ankreuzen).

□ zum Barpreis per Nachnahme (schnellste Versandart) □ zum Barpreis spätestens innerhalb 14 Tagen nach Erhalt Bei einem Bestellwert bis 100. — DM Porto- und Verpackungsanteil 1,80 DM. Bei Bestellungen über 100. — DM portound verpackungsfreie Lieferung. Was mir nicht gefällt, kann ich innerhalb 10 Tagen zurückgeben. Erfüllungsort ist Stuttgart. Eigentumsrecht vorbehalten. Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen!

Herr/Frau/Frl.		Geb. am			
(Vor- und Zuname) Beruf;	Telefon:				
Straße/Nr.		. <u>.</u> .			
PLZ/Ort (evil. Ortstellnummer angeben)					

Datum/Unterschrift (Bei Minderlähngen vom gesetzlichen Vertreter)

15 Bände Die einzegartige Dokumentation der Weltmalerei, Kart., zus. 5112

. Format 18,77 x 21,3 cm, 1550

Biographien von Malern aller Zeiten, Darstellung ihres Werkes, Er-

klänung der Stile, Schulen, Begrif-fe. Über 1200 originzigetreue,

kostete 428.-

Von 3 russischen Torpedos getroffen, sank am 30. Januar 1945 in der Ostsee die »Withelm Gustloff«. In stürmischer Winternacht, bei –18 Grad, fanden 5348 Menschen den Tod, die meisten davon Kinder. Erschütternd und ohne Übetreibung schildert ein Überlebender den Verzweiflungskumpt der 6600 Schilfbrüchigen um das näckte Leben und die beispielhal-ten Rettungsbemütungen deutscher Seeleu-te. Eine einmalige Sammlung und Auswertung von Fakten erhebt das Werk zum bedeutenden Dokument zur Zeitgeschichte. - Geb., 516 S., 350 sw. Abb. Best.-Nr. 43078/5

cannter Historiker, Kart., zus. 5260 Seiten, In Kassette. Best.-Nr. 42478/8

98,-DM Nachschlagewerke und Ratgeber für

den täglichen Gebrauch 

PS TREE

A Series

 zu 13 Doppelblättem zusammengefaßt – als handliche Box mit einzelnen Kartentaschen. Optima-le Übersichtlichkeit bei zahlreichen Detailangaben.

Das Abiluwissen, 10 Bände in Kassette

stand ein Werk, das jedem Benutzer die Vorzüge eines Repertitoriums, Nachschlagewerk und Übungsbuches in einem bietet. – 40 Taschebücher in (assette, zus. 3500 S., über 1000 Abb. davon 850 farbig. 186,-DM

Von K. Lindörfer.

jetzt mar 24,80 DM Calcon Nade uno Calculato

Best -Nr 36255/8 Leichter lernen ohne Streß Von Ostrander/L. Schroeder.

403529/1

Natur, Landschaft,



kapan v. H. u. W. Laita v. P. Koch Machen Sie eine Japanreise wie sie im Buche steht. Dieser großartige Bild- und Textband zeigt Ihnen in songsam ausgewählten und cha-rakteristischen Bildern das •Land des Lächeins« wie es wirklich ist. Eine einzigartige Dokumentation über das alte Nippon und das Geschichte und seine Zukunft. Der Natur ist ein ebenso breiter Spielraum gewidmet wie dem japanischen Menschen. Unvergeßliche Reiseeindrücke, die Sie faszinieren werden. - Ln.,

231 S., mit 200 überwiegend farb. Fotos, Großformat. Best-Nr. 42913/4



meist ganzseitige Farbreproduk-tionen, über 3000 sw. Abb., 706 Originalausgabe Best-Nr. 39224/1 en, Register. thistorischer Wanderführer, 7 Bände Westfallen, Hessen, Rhein-land, Saarland, Würtleun-berg und Hobenzollern, Bayarn Mont, Bayern Süd. Bereichern Sie Dire Wan-derungen durch mehr Wis-sen über Komet und führe in

sen über Kunst und Kultur: hier werden Ihnen seitenswerte Bauwerke und Kunst-schätze ausführlich erklärt, die am Wege beliebter Wanderrouten liegen. Je-der Band mit vielen SW-Fotos auf Tafeln. – Geb., 7 Bände, zus. 4200 Setten, jeder Band rund 600 S. mit Übersichtskarten.



Früher 268,-jetzt pur 68,60 DM Aguarethnalerel als Kunst und Hobby Die zarten, durtigen Bildkompositionen des Aquaralis finden immer mehr Bewunderer und Nachahmer, Fraunde des Aquarells kön-nen sich en dieser Kunstgeschichte in Farbe begeistern. Hobbymaler finden detailgemaue Erklärungen der Techniken. Erstmals wer Abwandlungen eines Motivs nach Aus-druckstormen und Stillen gezeigt. – Geb., 128 S., 130 farb. Abb., Großformat. 39,-DM Best.-Nr.41590/1

LEXIKON DER

SHAHR

letrium 29,8001

Lexikon der Seelahrt U. Scharnow (Hrsg.) Ein Nachschlagewerk, das das gesamte maritime Wissen wie Navigation, See-mannschaft, Schiffbau, Hochseefischerei, Meteonologie, Ozeanologie, Geschichte der Seefahrt, maritime Militärtechnik u.v.a. urnschließt. Das von namhaften Experien der DDR herausgegebene Werk wird den Fachmann und den Liebhaber gleicherma-Ben ansprechen. – Gebunden, 630 Sesten, 1200 Abbildungen, 40 Tabellen.

letzinur24.80 BM



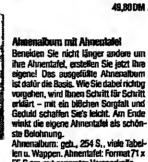
Überarbeitete und erweiterte Neuauflage – Im-mer wieder aufs neue faszinierend – die techni-sche Perlektion und Planung des Riesenunter-nehmens und die Geschichte der Eisenbahn, Aufgrund der umfangreichen Materialsammlung und der bis ins Detail gehanden Genauig-keit wurde das in der DDR erschienene Werk ungekürzt übernommen, – Ln., 1016 S., 1100 sw. Abb., 70 Tabellen. Früher 48.-

Das große Flugzeug-Typenbuch Nachdr. der Ausg. Leipzig 1944. Handbuch der deutschen Luftfahrt- und Zubehönndustrie. - Als sich der Krieg schog seinem Ende zuneigte, erschien das Flugzeug-Typen-buch in 5. Auflage und gab eine vollständi-ge Übersicht über eigenes und leindliches Fluggerät. Mit allen Details, wie Konstruktionsmaterial, Abmessurgen, Gewichte, Flugdauer, maximale Flughöhe, Geschwindgkeiten, Rächenbelasti -Geb., 428 S., 200 Abb. stung, Steigzeit . . . Früher 54.-

Best-Nr. 43383/9 etzinor 28,-DM Das große Buch der Überleb

Das umfassende Lese- und Nachschlagewerk für alle, die sich in Aumesituationen rasch durchsetzen wollen. Sie erfahren nicht nur alles über das richtige Verhalten in der Wildnis, bei extremen Abenteuerurlauben, sondern auch über das Überleben in der Zivilsagion, im Alltag, z. B. bei Gesel-nahme, Bränden, Erdbeben und Verschütung. Ein grundlegendes Buch, das in die Hand jedes mündigen Staatsburgers gehört. – Ln., 350 S., durchg. SW. Abb.

Best.-Nr. 42889/6 LEER MEST 



vorgehen, wird länen Schrift für Schrift erklärt – mit ein billichen Sorgfalt und Geduld schaffen Sie's leicht. Am Ende winkt die eigene Ahnentafel als schön-Ahnenalburn: geb., 254 S., viele Tabel-len u. Wappen. Ahnentafet: Format 71 x 55,S cm mit separater Versandrolfe. ZUS. NOX 59,80 DN

Best. Nr. 43101/5 Fachwörter für Medizia Über 22.000 Stichwörter, anatomische Nomenktatur, terminologische Grundlage, anatomische Dieses Nachschlagewerk hillt sowohl Medizi-

nern wie auch Laien, die schwierige Terminolo-gie der Medizin zu entschlüsseln. Mit Inkuba-tionszeitentabelle und Abkürzungen aus der Re-zoptu. Geb., 560 Seiten, 19 sw. Tafein. Sonderausg. mm 19,80 DM Deutsche Redensarten und was dahintersteckt.

/ertrauen ist gut - eber der Preis dafür off hoch.

Deutsche Redensorten AL SA

Von J. B. Delacour.

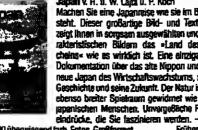
HUTEBLEE MEDIZIN

Von K. Krüger-Lorenzen. Dieser Samr nelband enthält ungekürzt die erfolom chen Bände: Das geht euf keine Kuhhaut / . . . aus der Pistole geschossen / Der lachende Dritte. Eine Fille von Redensarten aus allen Teiten des deut-schen Sprachraums. Mit hezerfrischenden und treffenden Zeichnungen von Franziska Bilek. Geb., 872 Seiten mit Register. Früher 72. jetzinur 29,80 DW Das große Lexikon der Charakterkunde

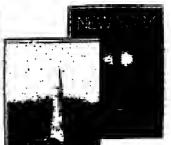
The protect of the pr Menschenkenntnis ist besser, und zudem leicht zu lernen. Denn jeder Mensch trägs semen Cha-rakter offen zur Schau – mit seinem ganzen Ver-halten. Sie können ein perfekter Menschenken-ner werden. Dieses Lexikon zeigt Ihnen, wie! – Geb., 464 Seiten mit mehr als 200 Zeichnu Zeichnungen Früher 64,80

Superlearning. Die aktuelle Studienausgabe für alle, die lemen und lehren Die revolunonäre Losanow-Methode zur Steigerung von Wissen. Konzen-tration und Gedächtnis durch müheloses Lernen. Neue Möglichkeiten des Lernens werden aufgezeigt, die überall Anwendung finden können. – Kart. 320S., Inhaltsverzeichnis. 3205., Inhaltsv Best-Nr. 43361/5 22,-- DM

fremde Länder



Früher 98,-



iebnis eines Besuchs dieser einzigarbgen ame-ichen Städte. Jeder Band geb., 128 S. mit 82 bnillanten Factiotos, z. T. net. Großfo Best-Nr. 42844/1

Land aus Eis und Tränen. Schatzkammer der Sowjetenion. Was macht Sibinen zu einer einzigartigen Herausforderung für den Men-schen? Ist es die undurchdringliche Welte der schen? Ist es die undurchdringliche Wette der Tziga? Der immense Reichtum an Bodenschätzen? Großartige Fotos zeigen Ihnen ein faszi-nierendes Land. Ln., 256 Seiten, 118 farb. u. 104 sw. Abb., Großformat. Best.-Hr. 42617/1 ictrinor 39.-DM



Sibirien van H.-W. Gille.

Die schössten Pässe und Höhr der Alpen.

New York - San Francisco

Jede dieser Metropo-len – New York an der Ostküste, San Fran-

cisco an der Westico

ste von USA - hat ih-

se von user na men ren uralgenen Charak-ter, ihre Wahrzeichen, ihr spezielles Flar, das sie für die Bewohner Bebenswert und für die Touristen anzie-hend macht. Wer

schon dort war, wird seine Eindrücke hier

bestätigt finden; allen

Jeder Sand früher 78.

ietzt ner 39,80 98

-

beiden Bände das prickelnde Er-

Die 50 schönsten Paßstraßen in den Alpen wi don her as need 250 Fartifotos vomestelit - Zu sammen mit welen Hurweisen auf geologisch historische oder kunsthistorische Kostbarke ten. Der Band zeigt ein Panorama grandios Schönheiten, die Paßlahrten so lohnend m rend ma chen. Geb., 240 S., 250 Farbfotos. Großt Früher 59.80 Best.-Nr. 43188/2

Urlaubsparadies Deutschland. Vom Meer bis zu den Alpen. Ferien planen und erleben. Dieser neue Reiselführer sagt Ihnen al-les über Klima. Sehenswündigkeiten, Sport-möglichkeiten, Gäste-Service und vieles ande-Urlandsparadies Deutschland

re in deutschen Urlaubsparadiesen, von denen erfotos einen Vorneschmack neben Geb., 208 S., 150 Farbfolos, 25 Gebiets- und 25 Wanderkarten, Urlzubskarte Deutschland 1:100000, Großformat. 39.80 DM Sept.-Nr. 42552/0



Friedrich Schiller Werke in 7 Bänden. Die Räuber / Don Carlos / Mana Stuart / Wilhelm Tell / Kabale und Luche . . Dramen spannend wie Kninis, Erleben Sie, wie packend klassische Literatu seen kann! Jetzt haben Sie Gelege Best-Nr. 41917/6 jetziour 49,80 DM

Hermann Hesse. kassette zum 100. Ge-burtstag des Dichters enthält seine wichbosten Romane und die großen Erzählungen: Der Step-penwolf / Narziß und Goldmund / Gertrud /

Klein und Wagner / Kilngors letzter Som-mer / Siddharta / Das Glasperlenspiel / L mer / Siddharta / Das Glasperlenspel / Unterm Rad. - 8 Sände, get in Kassette, zusammen 2500 Seiten.

Unterhaltung, Spannung, Abenteuer vergriffen, bei uns noch lieferbar!



Die außerordentlich pre DM) wurde in Zusamm grondentlich preisgünstige Sonderausgabe (jeder Band nur 1,99 nde in Zusammenarbeit mit dem Karl-May-Verlag herausgegeben. ng und Farbe sind gleich wie bei der Originalausgabe. Jeder Band hat rund 320 Seiten. Taschenbuch-Onginalausgabe kostete 244,80 DM malige kartonierte Sonderausgabe jetzt nur 69,80 DM

Das zweite Buch Otto



Priuz Eisenherz, Band 7

von Otto Waalkes. im schnellen Wechsel aus verrückten Fo tos, raffinierten Cartoons und ausgefe Texten, prasentiert Otto endlich wieder Parodien, Gags, Nonsens und Blödeleien auf höchstem Niveau. Erste begeisterte Pressestimmen melden denn auch (Auswahl); Kloßartig! Schnabelhalt! Ein Klesterwerk! Hervorräkelnd! – Kan 200 0

ten farb. Abbildungen, durchg. sw. Illustra-

Best-Nr. 42928/9 29.80 DM Abenteuerliche Rückkehr / Nach Camelot / Verrat an König Arthus Hof. Geb., 210 S., 581 Hkustr. Best.-Nr. 43382/1 19,80 DM Bånde 1 bis II noch lieferbar! Best.-Nr. 36790/4

in den Tagen König Arthus' / Kämpft gegen die Hun-nen / Im Mittelmeer. Band 2 Best.-Nr. 36791/2 Auf gefährlichen Reisen / Die goldene Prinzessin / In der neuen Weit. Band 3 Best-Nr. 38027/9 Zwischen Leben und Tod / Reitet für Thule / Sein Freund Boltau. Band 4 Best.-Nr. 38993/2 Bandigt Rebellen / Belreit Aleta.

Best.-Nr. 39805/7 storderung / Im Auftrag des Königs. Band 5 Die Hes Best.-Nr. 41373/2 Im Kamot gegen Dänen und Sachsen / Die Reisen in den Orient.

Bilder aus der alten Heimat



Wir Schlesier Zuhaus 500 Bäder vom Leben im Land an der Oder vor der Vertreibung, Eine einmalige, zu Herzen ge-hende Bild- und Textsammlung vom Leben und ireiben in den Städten und Dörtern Schlesiens. Bilder aus dem Alitag und Feiertag zeigen; so war es damals in Schlesien, so lebten seine Menschen, Gesehen durch die Linse vor dem Betrachter, ausgebreitet durch 500 Fotos, von denen jedes persönlichen Wert und eine hohe Aussage besitzt. Ein Hausschatz für jeden Schlesier. – Geh., 240 S., 500 sw. Fotos. 39.80 DW



Schlanier in 1448 Silviers. Geschichtliche Darstellungen. Lernen Sie diese alldeutsche Kulturiansichaft kannen, so wie Schlesien einst auszah und so, wie as nach dem Zueam neu erstand. Gehen Sie auf eine großerige revoer his zum Rus ibor bis GOTAL von Ratibor bis 60 Breslau und der

- Get., 728 S., 1440 z. T farb. Abb . Großformat Best-Hz. 41549/6 125,-DM

Ostpreußen in 1440 Bildem Hier ist der faszinierende Bildband über Ost-praußen, wie es sieben Jahrhunderte bis 1945



Skulptu

Meisterwerke der Kunst



Best.-Hr. 37491/8

Das graphische Werk in 2 Bänden Außerunderstlich ist die Vielfalt und Fülle von Dores. Werk, Neben den klustrationen zu Werken von Baizac, La Fontaine, Dante und anderen Klas-sikera schof er comic Strips, karikaturistische Meistarwerte. Saterbilder aus dem Frankreich des vongen Jahrhunderts. Sem Still so von gemantischer überquellender Erzählfreude. Ausgewählt v G. Forberg - Ln., zus. 1536 S., ca. 1850 sw Abb Best.-Nr. 43379/6 Original-Ausgabe kostete 98.-Condorausgabe jetzteur 28.- DM

Die große Weitgeschichte der Skulpfur Von G. Pischel. Van der -Venus von Willendorf bis zur «Legenden» von Henry Moore. In mehr als 500 Abbildungen werden die bedeutendsten Slodpturen aller Zeiten, Länder und Kulturkreise vorgestellt, ihre Solmerkmale herausgearbeitet, die Techniken und Matenalien erläutert. Ln., 735 S., 450 farb . 100 sw. Abb., Großlormat. Original-Ausgabe früher 128,-Best.-Nr. 40741/1 Sonderausg. Jetztwar 49,86 DM

Liebe, Lust und schöne Frauen



Das Kamasutra Die Kunst des Liebesgerusses – textich beschre-ben als anspruchsvolle Astherik der Lust – findet in farbenkrohen Miniaturen ihre kunstlerisch vollen-

Klassiker der Erotik, 6 Bägde in Kassette Geschichten, Märchen, Gedichte, Schwänke - Klassiker der Erobk aus der Antike, aus Asien, Deutschland, England, Frankreich und Italien Karnasutram, Marchen aus Tausendunderner Nacht, defuge mittelaherliche Schwänke, Die Memouren der Fanny Hill, Batzacs Tolldreiste Geschichten Das Decameron u.v.a. Leinen, zus. 4000 S. Freher 99 -



Drunter und Drüber

Pipe Dreams, von John Thormon. Fast aus dem Stand wurde der Fotograf John Thornton zu einem Star und dieser Blatand wurde zu einem Reißer. Von Dekadenz bis Paro-die, von obszon bis motig aufregende surreau-stische Phantasien – Geb., 128 S., durchg fart. Abb . Großformat Franz, Original-Ausgabe Früher 69.

Best.-Hr. 43690/7 jetzlour 39,95 DM

Eine leicht ausgeflippte Geschichte der Reiz-wäsche von C Padlochet. pitzenhemdchen. Mins-Skps. Straps und Strumpfbänder, Ruschenkorsetts und Netzstrümple – aufregende Dessous, vorgeführt von Stars und Fotomodellen, die auch mit ihren eige-nen Reizen micht geizen. Geb., 124 S., durchge-49.- DM



Joy of Sex / More Joy of Sex von A Comfort Freude am Sex. m kessen Bildern und mit dem Text von beisprello-ser Offenheit wird die ganze Skala

DEUNTIR & DRUBER

der Möchchkeiten bebender Zwei samken ausgebrenet. Auch ist die Betriedigung spezieller Bedürfnis-se ist mancher Ratschlag zu finden. 2 Bande, kart., zus. S11 Seiten, 162 Illustrationen Best.-Nr. 33179/3-01-02



V. Irina Ionesco Die welbewunderte Fotografin präsenuen hier eine auberbühne des weiblichen Eros. Bilder voll prikkeinder Atmosphäre, Kart., 78 S Farbfotos mit franz. Einführungstext. Groß! Früher 79.-Best.-Nr. 42492/9





Making Love

Meisterwerke der erotischen Kunst im 20. Jahrhundert. Mit emem Vorwort von Henry Miller Jahrhundertelang war Erotik in der Kunst ein Tabu. Erst im 20. Jahrhundert koonten Kunstler wieder in aller Offenheit ihre erotischen Phantasien im Bed darstellen Dieser Band zeigt eine Vielzahl bisher nücht veröffentlichter Werke berührnter Künstler aus aller Welt, u a. von Picasso. Dati, Max Ernst und Andy Warhol. Geb., 222 S., 212 tarb. Abb. Großt. Früher 128,-Best.-Nr. 43684/8 jetzt ets. 48,80 DM

Erotic Self-Portraits, von Pat Booth. Die fotografin als ihr eigenes Akt-Modell. Al-lein mit der Kamera komme sich Pat Booth ungemert in Pose werten. Niemand univerte sie bei ihren raffinierten Arrangements. So entstanden außergewöhnliche Fotos: ungezwungen, pitantasevoli und aufmgend. Geb., 128 S., dunchgehend sw. Fotos. Engl. Ongmal-Ausg., Großtormat. Früher 79,-Best.-Nr. 41754/3 jetzlam 49,95 DM



"Wenn's keinen Spaß macht, sag die Rolle ab": Der Schauspieler K. Löwitsch

## Karrierestart als Operetten-Kellner

"Durch diesen Preis wurde Rainer

Werner Fassbinder auf mich auf-

Cein Gesicht kennt man. Seine holte man den jungen Löwitsch Mitte Fäuste flogen in Tatort- und Derrick-Folgen. So gilt er in Zuschauerkreisen als harter Kerl und Draufganger, als "Actionman" Marke Belmondo: der Österreicher Klaus Löwitsch. Doch der Schauspieler, der sich wenig doubein läßt, versteckt hinter der rauhen Schale einen überaus sensiblen weichen Kern.

450°, \_ beracht IND

a clar Kungt

he deem of Taken

The state of the s

fauthung Frages

±41

425

SAME OF

A 150

3 T . 15

The last water

Die Popularität geht schon in Ordnung, darauf habe ich mich ja eingelassen. Als sehr unangenehm empfinde ich es, daß eine gewisse Distanzlosigkeit zwischen Zuschauer und Darsteller dadurch entsteht, daß dieser mit uns wie mit seinem Fernsehgerät umgeht. Man ist ja mitten im Allerheiligsten - im Wohnzimmer - zu Gast, und damit gehört man schon zum Inventar. So reagieren die Leute auf der Straße oft pöbelhaft und betrachten einen irgendwie als Eigentum."

Klaus Löwitsch zählt gewiß nicht zu den Darstellern, die unerkannt und unbemerkt vom Film- und TV-Seher durch die abendlichen Straßen schleichen möchten. Klappern gehört nun mal zu diesem Handwerk, aber lästig kann einem die plumpe Vertraulichkeit vieler Pantoffelkino-Konsumenten werden.

Theaterhift schnupperte er erst-mals als Zehnjähriger auf einer Kinderbühne in Wien. Dorthin war er nach dem Tod des Vaters mit seiner Mutter, einer Tänzerin aus der Schule Mary Wigmans, gezogen. Nach dem Besuch des Max-Reinhardt-Seminars nahm er "aufgrund einer ungünstigen finanziellen Situation ein Engagement als Gruppentänzer an der Wiener Volksoper an". Doch das Operetten-Kellner-Daseln hatte Löwitsch schnell satt. Nachdem er seine ersten großen Rollen in den Musicals "Kiss me Kate", "Annie get your gun" und Wonderful Town" absolviert hatte, hing ihm auch die Tanzerei zum Halse heraus.

Szenenwechsel: "An der Wiener Volksoper war eine Rolle vakant, ich habe vorgesprochen, und es hat geklappt." So nüchtern sieht der 48jährige Löwitsch seinen Übergang zur reinen Schauspielerei. Fünfmal Theater an der Josefstadt, noch mal so lange an den Münchner Kammerspielen in Stücken, die aufhorchen lassen: Feydeaus Floh im Ohr. Brechts "Dreigroschenoper"oder mit Werner Krauss in Cocteaus "Bacchus". Doch diese Theaterepoche liegt weit zurück und ist nach Theaterregiearbeiten am Bayerischen Staatsschauspiel für ihn auch abge-

Parallel zu seiner Theaterarbeit

Totort - So., ARD, 20.15 Uhr

war die gute. Da war Fassbinder ein wahnsinnig neugieriger, frecher, kreativer Typ. verhältnismäßig unangepaßt, der sich zu behaupten versuchte. In dieser Zeit war ich für ihn der männliche Identifikationsdarsteller. Diese typenreale Vorstellung Fassbinders hielt bis zu seinem Film Welt am Draht. Bei dieser Sciencefiction-Story haben wir uns überworfen. Auf einmal übernahm er auch kleinere Röllen, saß selbst am Schnei-

Gilt als "Actionman" der Marke

merksam. Er bat mich um einen Be-

such. Wir haben uns kaum fünf Minu-

ten gegenübergestanden, da haben

wir auf dem Boden gelegen und mit-

einander gerungen." War es eine Art

Haßliebe, oder waren die beiden Cha-

raktere Löwitsch/Fassbinder so ähn-

lich? Es gab eine gute und eine schlechte Fassbinder-Zeit. Die erste

FOTO: F. TIMPE

Beimondo: Klaus Löwitsch

detisch und agierte an der Kamera. Er der 50er Jahre in die schmachtende mischte sich in alle Bereiche ein. Er Musikfilmszene Es folgten "Der sah überali Konkurrenten. Der Kon-Pauker" und mehrere Halbstarkenflikt war programmiert. Durch seine streifen, doch danach "ging es lang-Sucht - auch ich war mal alkoholsam, aber stetig mit dem deutschen abhängig und weiß, wovon ich rede-Film bereab". Ein Lichtblick wurde habe ich in irgendeiner Form eine das Jahr 1970. Für seine darstelleriewige Provokation suf ihn ausgeübt." schen Leistungen erhielt er einen Bundesfilmpreis für "Mädchen mit

Ganz anders gestaltet sich die langjährige Zusammenarbeit mit TV-Regisseur und Freund Jürgen Roland Der hat keine Angst vor kreativen Mitarbeitern und Persönlichkeiten. Der weiß, daß ihm keiner die Butter vom Brot nehmen will, wenn einer mal einen Vorschlag macht. Ich hin ganz einfach zu alt und zu erfahren, um nur Regiebefehle entgegenzunehmen. Ich will an der Gestaltung des Films mitarbeiten können. Auf dieser Basis verstehen wir uns glänzend."

Das Team Roland/Lowitsch ist überaus produktiv. Auch in ihrem zweiten Frankfurter "Tatort" geht es wieder um die Arbeit der Schutzpolizei. "Roland liebt eine Polizei, die es eigentlich nicht mehr gibt. Besser ausgedrückt, er liebt die Jahrgänge, die auf der Straße nicht mehr zu finden sind."

"Acht, neun - aus" ist ein Tatort, in dem Löwitsch sich wieder lässig burschikos als "Grünrock" präsentiert Wenn seine Fäuste fliegen und seine Wenn seine Fauste Inegen und seine Stimme überschnappt, glaubt man, in irgendeiner Bildecke "Schimanski" zu erspähen. Doch der hat bei Löwitsch nichts zu suchen. "Das, was wir beide, der Götz und ich, gemeinsam haben, îst die Tatsache, daß wir körperliche Schauspieltypen sind. Aber keiner ist das Vorbild des ande-

Löwitsch sieht sich selber eher als Derrick" oder als "Actionman", wie in dem soeben abgedrehten Hollywood-Streifen "Gotcha", einer Love-Story, die im Spionagemilieu angesiedelt ist. Aber auch diese Filmerei hat einen faden Geschmack auf seiner Zunge zurückgelassen. Löwitsch hat gemerkt, daß sein Heil nicht in den Vereinigten Staaten liegt. "Ich bin leider mit einem starken Anti-Amerikanismus zurückgekommen. Im Zusammenhang mit Amerikanern mag ich den Begriff Naivität gar nicht mehr verwenden, weil sie überheblich gedankenlos sind."

Arbeits-, Party- und Aufenthaltserinnerung eines Mannes, der schon oft zu Dreharbeiten in den Staaten war, mit Richard Burton, Peter O'Toole und Clint Eastwood vor der Kamera stand und heute mit dem Grundsatz lebt: "Wenn's dir keinen Spaß macht dann sag eine Rolle ab, das Geld reicht sowieso nie!" ROLF PETERS



13.15 Programmverschau 13.45 Besen, Besen seid's gewesen Der technische Fortschritt zwischen Keller und Dachboden

Alexander von Cube berichtet von der Damotechnica '85

14.30 Sesaustraße
15.00 Die Quelle Fernsehfikn von Roiner Erler Aus Langeweile bricht Wolf aus dem varprogrammlerten Konzept einer Pauschalurlaubereise aus und erlebt piötzlich das reale Leben einer als unbewohnbar ein-gestutten insel, das im krassen Gegensatz zum stenlen Rund-fahrttourismus steht. Doch dabei gerät er in einen grausamen Kampi .... 16.38 Das Krankesbaus am Rande der Stadt

8. Tell: Der neue Chef Schon om Tog seiner Amtsüber-nahme zeigt Dr. Blazey, daß er durchaus gewillt ist, einige Änderungen vorzunehmen. Er versetzt Schwester Ina, mit der er ein Ver-hältnis hatte, und heckt einen Plan aus, der Dr. Cvach, einen aalglat-ten Schwätzer, zum Verlassen des Krankenhauses zwingen soll . . .

18.00 Tagesschan 18.05 Din Sportschau U. a. Fußball: Bundesliga Dazw. Regionalprogramme
20.00 Tagesschau
20.15 Obssorg-Theater
Schöne Aussichten
Lustspiel von Frithjof Karlsson

21.50 Ziehung der Lette Spiel 77 Fagesschau

Das Wort zum Sonntag

22.18 Lore Lorentz
Eine schöne Geschichte
Van Wolfgang Franke, noch einer
Idee von Lore Lorentz

25.30 Missouri
Amerikanischer Spielfilm (1971) Amerikanischer Spielfilm (1971) Mit William Halden v. a. Regie: Blake Edwards Tagesschau

9.25 Programmvorse 9.55 Alpine Ski-WM

aus Bormia Slalom der Damen, 1. Lauf Reporter: Harry Valérien 11.50 Nachbars is Eur 15.25 Alpine Ski-WM 14.15 Diese Woche

Schlagzeilen und Bilder 14.35 Domais Bomben auf Dresden 14.45 Die Eider – Der Fluß an der Kette In stimmungsvallen Bildem zeigen Harst H. Eberhardt und Alexander Hühne om Beispiel der nardfriesi-schen Region um den Fluß Elder, wie menschliche Eingriffe in die Natur eine Landschoft verändern

können.

15.15 Erkemen Sie die Melodie?

Musikalisches Ratespiel mi
Günther Schramm (letzte Folge)

16.00 Elskunstlauf-EM

Kür Eistanz aus Götebarg 17.17 Danke schön

17.25 Jeeste
17.26 Länderspiegel
Wiederspiegel
Wockersdorf, dazu Gespräche mit
Vertretern der DWK und des ÖkoInstituts Freiburg / Woldheide und
die Polysten die Roketen Moderation: Helmut Schimonski 18.25 Polizeiarzt Simon Lank Schmutzige Geschäfte

19.00 houte Na, sowas! Musik und Gäste bei Thamas Gattschalk Wetten, daß . . . ? Mit Frank Elstner

22.00 heute 22.05 Aktuelles Sport-Studio Mit Dieter Künen Anschl, Gewinnzohlen vom Wo-

chenence 23.20 Mord bielbt Mord Franz-itol. Spielfilm (1972)
Mit Stéphane Audran, Cathérine
Spaak, Jean-Claude Brialy u. a.
Regie: Etlenne Pérler
heute



Ross Bodin (William Holden) will bei eieem Banküberfall rasch zu Geld kommon (Missouri - ARD, 23,30 Uhr)

Sonntag

#### III.

WEST 18.80 Habianos Españoi (4) 18.30 Die Michael Broun Talli 19.00 Aktuelle Steade 20.00 Tagesschop 20.15 Sport im Westen 21.00 Gott and die Welt

Alfred Delp 21.50 Es glibt kein Hologramm in China 22.45 Stardest Englischer Spielfilm (1974) Mit David Essex, Adam Faith v. a. Regie: Michael Apted 8.30 Letzte Nachrichten

NORD 18.00 Sesamstraße 18.50 Christseis beißt Wide

sten Südofrikas Katholiken im Kampi gegen die Apartheid

19.00 Markt der Ideen 19.00 Markt der Ideen
Rund ums Fahrrad
20.00 Yegesschau
20.15 Kennedy (1)
Englischer Fernsehfilm
22.45 Vor vierzig Jahren
23.10 Alter schützt vor Liebe nicht
Amerikanischer Spielfim (1950)
0.35 Nachrichten

HESSEN 18.00 Beat-Club 18.45 Köhn, Kasse, Kanzel Åltestenprediger bei den Refor

mierten 29.00 Otto Falckenberg und die Münch aer Kammerspiele ner Kommerspiele 20.45 Drei aktueli 20.50 Alvarez Kelly Amerikanischer Spielfilm (1965) Mit Williom Holden u. a.

Regie; Edward Dmytryk 22.35 Johannes Brahms: Sinfo c-Moli Wiener Philharmoniker Leitung: Leonhard Bernstein

SÜDWEST 18.80 Catweazie (5)
Anschi, Die Wombles
18.50 ebbes
Streifzüge durch Boden-Württem-

berg 19.15 Zu Hause am Ende der Welt Eisbären auf Spitzbergen 20.00 Ohne Filter Musik pur

21.00 Drehpasse
45 Minuten in einer Senderkantine
21.45 Arbeitsplätze

Beobaciiii ter Börse 22.30 Der Liebe Nahrung 25.15 Café Größemwah stammtisch Beobachtungen an der Frankfur-0.08 Naciwichten

BAYERN 18.00 Hobbythek 18.45 Rundschau 19.90 Unter Abdinstörcken i Bufern Im Tiefland des Jemen

Amerikanischer Spielfilm (1976)
22.15 Rundschau
22.30 Z. E. N.
22.35 Der Papst in Südamerika
23.05 Des Romantische Zeitalter 12. Victor Hugo 25.50 Jacqueline du Pré Portröt einer Cellistin 1.00 Rundschan

19.45 Lese-Zeichen 20.15 Network

13.30 Solid Gold (amerikanische Hitparade)
14.00 Die Waltons Der erste Tag 15.00 Siehste!

Hier spielt sich was ab 15.30 Musicbox Videoclips der Pop- und Rackmusik, Pop-Infas, Interviews mit Star-gästen, Gags und Überraschun-

gen 16.30 Perrine Theodors blinder Jagdeifer

17.00 Drei Mädchen und drei Jungen

Wer ist Lindo? 17.30 Happy days Der Filmstar 18.00 Solid Gold Hits

oder Regionalprogramm

18.30 APF blick: Nachrichten und

Nachrichten und Quiz 18.45 Klassenkeile Deutscher Spielfilm (1968) Mit Uschi Glos, Walter Giller, Anita Kupsch, Willy Millowitsch u. o. Regie: F. J. Gattlieb 20.30 Fesball-Artistik Sepp Moler, Paul Breitner, Wolf-cana Overath, Franz Beckenbau-

gang Overath, Franz Beckenbau-er und ondere große Fußballstors zusammen in einer Mannschaft.

Die AV Euramedio zelchnete ein Spiel der Dribbelkünstler für SAT 1 In valler Länge exklusiv mit. 21.30 APF bilch: Rundblick Sport und Werter

22.15 Loutiose Angst
Französischer Spielfilm (1978)
Mit Orlaville, Michel Piccali, Laurence u.o. Regie: Froncis Girod Der Minister eines jungen ofrikonischen Staates wird von gedunge-nen Mördem umgebracht, weil er sich gegen die Ausbeutung der Bodenschätze durch die ehemaligen Kalonialherren zu wehren ver-

0.00 APF blick: Letzte Nachrichten

0.16 Catherine & Co.
Franz.-ital. Spielfilm (1975)
Mit Jone Birkin, Patrick Dewaere, Jean-Claude Brioly u. o. Regie: Michel Boisrond

#### 3SAT

18.00 Bilder aus Österreich Ein Länder-Magazin 19.00 houte 19.30 Osterreich li Die Geschichte der Zweiten Repu-blik in Filmdokumenten Van Hugo Panisch und Sepp Riff

Van Hugo Pathisch und Sepp R
5. Aufbruch aus dem Chaos
21.00 Aspekte
Kultumagazin
21.45 Das Zürcher Kammerorchester
Werke von Mazah und Haydn
Leitung: Edmand de Stoutz
Solist: Karl Engel (Klavier)
22.40 Recomment

22.40 Begegaungen Oftene Gesellschaft – affenes

Franz Kreuzer im Gespräch mit Karl Popper, 2. Teil 25.45 35AT-Nachrichten

Filme am Wochenende: Von den "Himmelhunden" bis zur "Nacht von Lorenzo"

## Erinnerungen an qualvolle Jahre

Für Paul kommt der tödliche Un-fall seiner querschnittgelähmten folg zu feiern. Bei einer Pokerpartie Frau Marie gerade recht. Das Leben an der Seite der Behinderten war für ihn schon lange zu einem Alptraum geworden. Jetzt kann er Maries stattliches Erbe antreten und sein Verhältnis mit Françoise unbeschwert

genießen. Doch nicht lange, denn ein Unbekannter namens Carouse stellt Paul eine Rechnung in Höhe von fünf Millionen Franc aus. Schließlich, so Carouse, habe er Paul mit der Ermordung Maries einen Gefallen getan. Paul will die Polizei alarmieren, nimmt jedoch Abstand von diesem Plan, als Carouse droht, Beweise" herbeizuschaffen, die Paul als Mörder entlarven würden. Als Paul schließlich noch von seiner hysterischen Schwägerin beschuldigt wird, seine Frau umgebracht zu haben, schöpft die Polizei ebenfalls Verdacht. Paul plant, seinen Erpresser umzubringen.

Mit Chabrol und Hitchcock verglich die Kritik den Film Mord bleibt Mord des Regisseurs Etienne Périer. Seine Erzähltechnik verwirrt den Zuschauer, wie es ein Labyrinth tut", hieß es. "Wenn man glaubt, Licht zu sehen, stößt man gegen ein Hindernis und muß wieder zum Ausgangsort zurückkehren. Ein brillantes Spiel mit unaufhörlichen Wendungen, ein Marionettenstück, das weder die Neugierde noch den analytischen Spürsinn ruhen läßt und dem die Vorstellungskraft des Zuschauers angesichts der List des Autors nicht gewachsen erscheint."

Sein Filmhandwerk hat der 1931 in Britsset geborene Périer bei Henri-Georges Clouzot gelernt, dem er bei "Die Tenflischen" assistierte, dem ein Roman des Autorengespann Boileau-Narcejac zugrundeliegt. Einen anderen Roman der beiden Kriminalschriftsteller inszenierte er 1959: Mit "Mord bei 45 Touren" gelang ihm der Durchbruch (Sa., ZDF, 23.20 Uhr.) \*

Durch den Tod eines Arbeitskollegen wird dem Cowboy Ross Bodine plötzlich klar, daß er vielleicht auch nicht mehr viel Zeit hat, seinen Traum zu verwirklichen: eine Farm in Mexiko. Deshalb stimmt Ross zn, als ihm sein Freund Frank Post vorbeit. Der Coup gelingt, die beiden entkommen mit 40 000 Dollar, Der Sheriff gibt die Verfolgung bald auf, aber Rancher Buckman, der enttäuselit ist von der Unehrlichkeit seiner Cowloys, setzt seine Söhne auf deren Spuren. Die beiden Bankräuber haben inzwischen die Grenze fast

erreicht, da beschließen sie, ihren Er- Angst um ihr Leben. Vielleicht soll entsteht eine Schießerei, und Frank wird am Bein getroffen. Beim Weiterreiten verschlechtert sich Franks Zustand. Ihre Verfolger rücken näher.

Mit Missouri hat sich Blake Edwards auf Neuland begeben. Es ist der einzige Western des Regisseurs. der bei uns vorwiegend durch Komödien wie "Frühstück bei Tiffany", "Victor/Victoria" oder die Filme um den "Rosaroten Panther" bekannt geworden ist. Raub, wilde Ritte, Schie-Bereien und eine Männerfreundschaft - der Film weist alle Ingredienzien eines klassischen Western auf. Darüber hinaus zeigt Edwards aber auch den Alltag im vermeintlich Wilden Westen - die tägliche Arbeit der Cowboys und die Sorgen der Farmer kommen ebenfalls zur Spracbe, was eine Kritik zum Lob über die "sorgfältige Milieuzeichnung" veranlaßte. (Sa., ARD, 23.30 Uhr.)

Eine prügelfreudige Abenteuerunterhaltung" nannte die Kritik den Film Zwei Himmelhunde auf dem Weg zur Hölle. Gemeint sind Terence Hill und Bud Spencer, die diesmal als Buschpiloten für eine etwas zwielichtige Firma in Südamerika jobben. Ihr jüngster Auftrag: sie sollen ein Flugzeug über dem Dschungel abstürzen en, damit der Besitzer eine erkleckliche Summe von der Versicherung kassieren kann. Das Unternehmen verläuft jedoch nicht planmäßig. Denn das altersschwache Flugzeug stürzt über undurchdringlichem Urwald "von selber" ab.

. \*

Nachdem sie einen Monat lang durch den Dschungel geirrt sind, erreichen sie ein Diamantenschürfercamp, über das ein gewisser Mr. Ears herrscht. Was seine Arbeiter verdienen, werden sie schnell wieder los, denn sie sind darauf angewiesen, in Mr. Ears recht teuren Kantine zu essen. Deshalb beschließen die beiden Himmelhunde, eine Konkurrenzküche zu gründen – sehr zum Mißvergnügen von Mr. Ears, der um sein Monopol fürchtet. (So., ZDF, 20.15 Uhr.)

Sommer 1944: Ein blutiger Krieg geht zu Ende, San Martino, die kleine toskanische Stadt, ist noch von den Faschisten beherrscht, von den Deutschen vermint, doch die Amerikaner nähern sich bereits. Es ist der Tag, an dem sich die Bewohner in der Kathedrale versammeln müssen, der Tag, an dem San Martino in die Luft gesprengt werden soll. Die Leute haben nicht nur die Stadt zerstört, vielleicht sollen sie auch hingerichtet werden Da die Front der Amerikaner nicht mehr weit sein kann, ziehen Frauen Männer und Kinder im Schutz der Dunkelheit unter Todesgefahr los um ihre Befreier zu finden.

Alle erzählten Ereignisse im Film sind tatsächlich passiert", erzählten die Regisseure Paolo und Vittorio Taviani über Die Nacht von San Lorenzo. "Wir haben sie Stück für Stück gesammelt, mehr oder weniger direkt, aus den verschiedensten Quellen. Wir beide sind oft die Hauptzeugen dieser Ereignisse. Der Film stellt diese Tatsachen so vor, wie sie die Erzählungen im Lauf der vergangenen vierzig Jahre adaptiert haben. Mit den Übertreibungen und Auslassungen, mit der Naivität und den phantastischen oder epischen Sprüngen, die es der kollektiven Imagination erlauben, einen Sinn zu entwickeln. Au-Berdem muß man berücksichtigen, daß das Filmgeschehen oftmals vom Blickwinkel einer Sechsjährigen aus vorgestellt wird.

Es waren qualvolle Jahre, aber ebenso Jahre, in denen die Menschen alle Kraft, zu der sie in der Lage waren, aus sich entwickeln mußten, im Guten wie im Bösen. Wille und Notwendigkeit haben sich oft vermischt. Die Zeit schien sich verdichtet zu haben. Heute, bequem in unseren Sesseln, vergessen wir diese Fahigkeit Wir beide waren damals zwei Heranwachsende in einem toslanischen Dorf, das wir noch in vieler Hinsicht mittelalterlich fanden. Für uns war das damals eine Möglichkeit, ein kollektives Abenteuer intensiv zu durchleben, während sich die Welt unter unseren Augen auf den Kopf stellte. Diese Umwälzung war eine Befreiung. Wir haben gesehen, daß das scheinbar Unveränderliche nicht unabänderlich war. Im Verlauf eines Sommers haben wir ein für alle Mal verstanden, daß alles gerettet sein kann, wenn man glaubt, alles wäre verloren ... "

Der 1981 gedrehte Film wurde ein Jahr später in Cannes mit dem Spezialpreis der Jury, der Silbernen Palme, und dem Preis der Internationalen Ökumenischen Jury ausgezeichnet Darüber hinaus erhielt er 1983 bei der iährlichen Verleihung des italienischen Filmpreises "David di Donatello" fünfmal den David, die höchste Auszeichnung für einen italienischen Film in der 28jährigen Geschichte des Wettbewerbs. (So., ZDF, 22.15 Uhr.)



9.25 Programmvorschau 9.55 Alpine Ski-WM aus Bormio

tun 11.15 Mosaik Sialom der Herren, 1. Lauf 11.1S i love you oder Wie verstehen sich deutsche Die Bach-Kantate Gott Ist mein

oder Wie verstehen sich deutsche und französische Lehrlinge?

12.99 Internationaler Frühschoppen Waffenstülstond, Friedensrückstand? — Neue Erkenntnisse und Erwartungen im Nahen Osten

12.45 Togesschau mit Wochenspiegel

13.15 Ein Platz an der Sonne

13.20 Alpine Std-WM

Stalom der Herren, 2. Lauf

14.15 Magazin der Woche ber: Dieter Zimmer 13.15 Välker im Abseits Die Dogan – Hirsebauern

Statom der Herren, 2. Hon 14.15 Magazia der Woche 14.45 Assa, Cira & Co. (7) 15.15 Spaziergang durch S. Asgelo Römische Reponage 15.45 Eistwestlauf-EM 17.00 Globus 17.50 ARD-Ratgeber: Essen & Trinken

18.20 Tageschau
18.25 Die Sportschau
19.20 Weltspiegel
Der Papst In Südamerika / UdSSR:
Wie stark ist Tschernenka? / Israel: Angeklagt – SS-Arzt Mengele Taiwan: Das Verhöltnis der Insel republik zur Volksrepublik

loderation: Dagabert Lindlau 20.00 Tageschau 20.15 Tatort Acht, neun – ausl Von Jürgen Roland Bei einem Überfall auf einer Supermarkt wird die Frau des Palizisten Michael Lück ongeschosser und schwer verletzt. Lück ver-

sucht, den Täter auf eigene Foust zu finden. 21.45 Die Kriminalpolizei rüt 21.50 Tegesschou 21.55 Unter deotschen Dächern Die Synagoge im Hinterhof 22.40 Der Priestermord Polen nach dem Prozeß

25.10 Das Klevierwerk Johann Sebast on Backs Sendereihe mit Glenn Gauld Die "Goldberg"-Variationen

12.47 Sonnto Sonntagsgespräch Gast: Karl Heinz Böhm; Gastgeafrika 13.45 Anderland Wo ist deine Puppe, Julia? 14.15 Alice Im Wunderland Die Teegesellschaft des Hutmo-

14.40 1.2 oder S 18.25 Wunderwelt der Tiere 15.55 Die Fraggles 16.20 Ein-Blick 16.35 Lou Grunt - Seine besten Fälle Das leise Gift 17.20 beute 17.22 Die Sport-Reportage 18.15 Tageboch (ev.) 18.30 Die Muppets-Show Gaststar: Glenda Jackson

Gaststar: Glenda Jackson

19.00 heute

19.18 beaner perspektiven
Mamentaufnahme – Zur Lage der
FDP / Zeitzeuge – Ansichten über
Deutschland / Studlogast: Fred
Luchsinger, Neue Zürcher Zeitung
Maderation: Peter Hapen

19.50 Die awigen Schwestern
Agnes, Hedwig und Matha
Film van Hojo Bergmann

20.15 Zwel Himmelhunde auf dem Weg
zur Hölfe

zur Hölle Itolienischer Spielfilm (1972) Mit Terence Hill, Bud Spencer v. (

Regie: Giuseppe Calizzi 22.00 heute / Sport

22.15 Europäisches Filmfestival im ZDF
Die Nocht van San Lorenza
Italienischer Spielfilm (1981) Regie: Paalo und Vittaria Taviani Zeugen des Jahrhunderts Joachim Beckmann im Gespräch

mit Klaus Schalder

Die Bewohner einer toskanischen Stadt sind auf der Flucht vor den Faschisten (Die Macht von San Lorenzo – ZDF, 22.15 Uhr) FOTO: TELEBUNK

WEST 18.00 Catweazle (6) 18.30 Frauen-Fragen Schwach durch Pillen 19.00 Aktuelle Stunde

20,00 Tagesschou 20,16 Das Erbe von Jalta (5) Tita – der Rebell aus den Bergen 21,00 Wirtschaftsstedlo Bitte nicht wenden – Bestimmt das Auta die Zukunft? 21.45 Der Schiedsmann (4)

De Kaateschlägersch 22.50 Pep im Hotel 23.20 Vertrieben vom Dack der Welt Tibet – ein Vierteljahrhunden danach 0.05 Letzte Nachrichten

NORD 18.00 Sesamstraße 18.50 Jenseits der Großen Maver Hühnchen, Hund und Hirse-

schnaps 19.15 Das sind wir Wahnzimmer-Unterhaitung aus dem katholischen Pfarrhaus Nordstrand 20.00 Tagesschau

20.15 Sport III
Van der Trabrennbahn in Hamburg-Bohrenfeld
21.15 Dat Wusserwark
Kamödle von H. P. Renfranz 22.40 Atelierbe Raffael Rheinsberg 25.25 Nachrichten

HESSEN 18.00 Museen der Welt Lenbackhaus, München 18.45 Auf Straßen und Pisten 19.30 Sportkalender

Leben live
Mit Jürgen von der Uppe
21.45 Drei aktueti
21.50 Network Amerikanischer Spielfilm (1976) Mit William Holden, Faye Dunaway, Peter Finch v. a. Regie: Sidney Lumet

16.00 Seitensprünge (5) Ein Giterren-Workshop 18.45 Götter und Helden der Antike Pergamon – Giganten und Arzte 19.00 Der Doktor und das Liebe Viels (2) 19.45 On Omnibus Der Mensch – ein Narr Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sport im Dritten 22.20 Max Bense zum 75. Gebu 22.40 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz: Hicht 21.45 Flo 22.30 tele-tour

SÜDWEST

Durch Rheinland-Pinis BAYERN 18.50 Briefmarken - Nicht nur für So ler 18.46 Rundschau

19.00 Most Blanc Der Weg zum Gipfei 19.45 Für Frieden und Freiheit Valksstück
21,55 Durch Land and Zeit
21,40 Rundschou
21,55 Kch bin ein Kurde...

72.25 Fastnackt Spleifilm 25.45 Gespräch im Studio 25.55 Rundschan

12.00 Matinee: F. A. Z. IT Eine Fahn mit dem Fesselballan / "Growian": Geräuschlose Energieerzeugung durch Wind / Spart: Eissegler / Smog Im Sommer 13.00 Charlie Chase Festival

(amerikanische Hitparode)
14.00 Die Waltons

15.00 Sightstel Die Fälle des Herm Konstantin 16.30 Musicbox 16.30 Perrino Einzug ins Palais Bilfran 17.00 Drei Mädchen und drei Jungen 18.00 Solid Gold Hits

oder Regionalprogramm 18.30 APF blick: 18.34 AFF back:
Nachrichten und Quiz
18.45 Kino-Rückblende
"Das Liebeskarussell"
Österreichischer Spielfilm (1965)
Mit Nadjo Tiller, Catherine De-

neuve, Jahonna van Koczion, Ani-ta Ekberg u. a. Regie: Axel van Ambesser 20.30 Matt Houston Tödliche Uebe

#### ...und am Sonntag WELT...SONNTAG

21.50 APF blick: Aktuell, Rundblick, Sport und Wetter

22.15 Onkel Toms Hütte
D1,-itol.-franz. Spielfilm (1965)
Mit O. W. Fischer, Mylène Demangeot, Thomas Fritsch u. a. Regie: Geza von Radvanyi Die Geschichte des Negersklaven Tam, der für Frieden zwischen Schwarz und Weiß kömpft. DOO APF be Letzte Nachrichten

#### 3SAT

18.00 Na. sowas! 19.15 Sonataaskino Agatha, laß das Morden sein Deutscher Spielfilm (1960) Mit Johanna von Kaczian, Klaus-Jürgen Wussow, Ellsabeth Flicken-schildt u. a. Regie: Dietrich Haugk 20.50 Erienem Sie sich . . Show-Business

Zusammenschnitt van vier DRS-Sendungen aus den 60er Jahren 21.45 Sondarangebot Im Himmel Ein phantastisches Szenarium aus dem Mainzer Forumtheater

"unterhaus" Im Himmel spielt das Programm von Kaspar Fischer, dem großen Kleinkünstler aus der Schweiz Sein Programm Ist grenzenlos, wie die Möglichkeiten, derer er sich bedient. Mit forbigen Schattenspielen zaubert er Traumhaftes. Bericht vom Management-Sympo

sium Davos 25.50 SSAT-Nachrichten

## "Der Regierung blieb keine andere Wahl"

Vorsitzender des Sozialbeirats stützt Bonner Rentenbeschluß

Für "überraschend gut" hält der Vorsitzende des Sozialbeirats der Bundesregierung, Professor Helmut Meinhold, die jüngsten Beschlüsse der Regierungskoalition zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit der Rentenversicherung. In einem Gespräch mit der WELT nannte Meinhold die Entscheidung, die Beiträge auf 19,2 Prozent des Brutto-Arbeitsentgelts anzuheben und diese Belastung nur zum Teil durch eine Senkung der Beiträge zur Arbeitslosenversicherung auszugleichen, "zwar konjunkturpolitisch mißlich. Die Erhöhung des Bundeszuschusses auf je nach Bedarf bis zu 1,5 Milliarden Mark hält er auch "gegen das Konzept der Haushaltskonsolidierung" "Doch der Regierung blieb gar keine andere Wahl, betonte Meinhold. .Ich hätte auch keine bessere Lösung gesehen, zumal die Liquiditätsproble-

Meinhold machte zugleich deutlich, daß Liquiditätsengpässe in der Rentenversicherung "immer wieder vorkommen können". Das sei auch nicht verwunderlich, da die Vermögensreserve (Schwankungsreserve) nur mindestens einer Monatsausgabe und die Liquiditätsreserve nur einer halben Monatsausgabe der Rentenversicherer entsprechen müsse. Zudem sei in der Vergangenheit die Vermögensreserve immer wieder zugunsten des Bundeshaushalts angegrif-

me noch im Oktober nicht vorauszu-

sehen waren.

fen worden.

#### Reform für 90er Jahre

Die jetzt gefundene Lösung bringe die Renten aus der negativen Diskussion. Von etwa 1992 an kämen auf die Rentenversicherung durch die demographische Entwicklung aber neue große Probleme zu. Es sei daher zu überlegen, ob man die jetzt auf Ende 1986 befristeten Sanierungsmaßnahmen nicht weiterführe, um ein finanzielles Polster zu schaffen. Ohnehin sei spätestens in der kommenden Legislaturperiode eine Rentenreform nötig, um die Probleme der neunziger Jahre zu lösen. Dazu gehöre die Abkehr von der brutto- hin zur nettolohnbezogenen Rente, eine Erhöhung des Bundeszuschusses sowie eine Anhebung des Renteneintrittsalters. Allein die Senkung des möglichen

PETER JENTSCH, Bonn Rentenbeginns auf 58 Jahre habe, bezogen auf die Rentenjahre, 33 Prozent höhere Ausgaben verursacht.

Das Sanierungsprogramm der Koalition stößt hingegen auf heftige Kritik der SPD. Die stellvertretende SPD-Vorsitzende Anke Fuchs warf Bundesarbeitsminister Norbert Blüm (CDU) vor, .zum vierten Mal innerhalb seiner kurzen Amtszeit an den Renten herumzuflicken". Sie nannte es zugleich eine Respektlosigkeit gegenüber dem Parlament", die jüngsten Beschlüsse nicht im Rahmen eines ordentlichen Gesetzgebungsverfahrens zu legitimieren".

#### Blum verteidigt Konzept

Als Alternative zu den Beschlüssen der Koalition forderte sie .die schrittweise Wiederherstellung voller Rentenversicherungsbeiträge der Bundesanstalt für Arbeit, und zwar beginnend mit einer Zahlung entsprechend 75 Prozent des Bruttolohnes ab 1. Ja-

Gegen diese Alternative hat sich Blum gestern im Deutschlandfunk ausgesprochen. Auch die Arbeitslosenversicherung erhalte ihr Geld nicht aus anonymen Quellen, sondern von Beitragszahlern, sagte der Minister. Da finde ich es viel ehrlicher. wir erhöhen die Beiträge dort, wo Geld fehlt, das ist in der Rentenversicherung. Und wir senken sie dort, wo Geld im Überschuß vorhanden ist, das war in der Arbeitslosenversicherung. Und genau dieses Konzept haben wir verfolgt und drittens auch noch den Steuerzahler (durch den Bundeszuschuß) mit herangezogen."

Im übrigen, so Blüm, hätten seine SPD-Vorgänger die Bundeszuschüs-se um jährlich 1,3 Milliarden Mark gekürzt. "Ohne diese Kürzung wäre noch Geld in der Kasse gewesen. Als die Sozialdemokraten die Rentenkassen übernommen hatten, waren 100 Milliarden drin. Als ich sie übernommen habe, waren 22 Milliarden drin.

Der Minister verteidigte das Sanierungskonzept mit den Worten: "Die Beitragszahler müssen ihren Beitrag leisten, die Rentner mit ihrem Beitrag zur Krankenversicherung und der Bund mit seinem Bundeszuschuß. Mit diesem Konzept wird nicht eine Gruppe zur Kasse gebeten, sondern alle leisten ihren Beitrag."

#### Kohl definiert Wünsche der Verbündeten

• Fortsetzung von Seite 1

defensiven konventionellen Waffen hinweisen". Als entscheidend stellte Kohl in diesem Zusammenhang hin, daß die Sowjetunion ausdrücklich anerkennen müsse, die Forschung für das SDI-Programm verstoße nicht gegen den ABM-Vertrag. Und zweitens sollten die USA der Sowjetunion bei den Mitte März in Genf beginnenden bilateralen Verhandlungen über die Begrenzung strategischer Rüstungen zusichern, daß sie vor einer eventuellen Phase der Entwicklung oder der Einführung von SDI-Systemen mit ihr darüber zu verhandeln gedächten.

Nach Ansicht des Kanzlers ist es gegenwärtig für eine abschließende Bewertung der strategischen Raketenabwehr zu früh. Seine Definition europäischer Interessen gegenüber den USA ist von hoher politischer Bedeutung, da der Regierungschef bei der Tagung auch auf US-Verteidi-gungsminister Weinberger trifft, so daß zwischen beiden eine intensive Debatte über SDI und die Konsequenzen zu erwarten ist. Weinberger wird am Montag auch mit Verteidigungsminister Wörner in Gießen zusammentreffen, um dort die ersten Batterien des neu installierten amerikanischen Flugabwehrsystems "Patriot" in Dienst zu stellen.

Nachdrücklich erinnerte der Kanzler an das "vitale Interesse" der Bundesregierung, die deutschen und euronäischen Interessen durch "engste und vertrauensvolle Konsultationen mit den USA zur Geltung zu bringen. Von Reagan sei ihm das zugesagt worden. Solche Konsultationen stärkten die innere Festigkeit der

Die Rede des Kanzlers berührte ne-

ben der SDI-Problematik alle Themen, die für die Bundesrepublik von besonderer sicherheitspolitischer Bedeutung sind. Unter anderem bekannte sich der Kanzler rückhaltlos zum Ziel des Atlantischen Bündnisses, die konventionelle Verteidigungsfähigkeit in Europa zu stärken. Damit verband der Regierungschef auch Kritik am Kongreß in Washington, wo Senator Nunn schon vor Monaten einen erheblichen Rückzug von US-Truppen aus Europa für den Fall gefordert batte, daß die Europäer ihre Verteidigungsleistungen nicht erhöben. Dies bezeichnete Kohl als kon-

## Thorn: Verurteilte bleiben kühl

Polnische Medien nehmen keinen direkten Bezug auf den Mord an Popieluszko

EDWARD KLIMCAK Berlin Wie schon oft zuvor in der Berichterstattung über den Thorner Prozeß um die Entführung und Ermordung des Priesters Popieluszko wurde auch zur Verkündung des Urteils in den polnischen Tonmedien kein Kommentar gegeben. Es wurden keine Stellungnahmen interessierter Zuschauer, Juristen, Journalisten oder gar mittelbarer Betroffener geboten. wie es bei solchen Gelegenheiten im Westen üblich ist.

Eigene Reportagen, die vom täglichen Einheitsbericht des Rundfunks abwichen, wurden von den höchsten Stellen nur den auserwählten Journalisten der Wochenzeitschriften gestattet. Der Sinn dieser Eintönigkeit in der Berichterstattung war, den Bürgern, die dieser Prozeß wie kein anderer zuvor zutiefst bewegte, nur wenig Stoff zu liefern, um die Diskussionen um die Täter und ihre Auftraggeber einzugrenzen und in die gewünschte Richtung zu lenken.

Die um 19.30 Uhr, also zur Hauptsendezeit, beginnende Tagesschau brachte am Donnerstag abend nur ei-ne 75 Sekunden lange Nachricht über den Ausgang des Prozesses. Dieser Knappheit fiel sogar die übliche Formel im Namen der Volksrepublik Polen zum Opfer, und es schien, als ob Richter Kujawa - "ich verurteile" - das Strafmaß im eigenen Namen verhängt hätte.

Die Haupttäter, Hauptmann Piotrowski und Oberst Pietruszka, nah-

#### SPD kalkuliert Grüne weiter ein

dpa, Bonn

Eine rot-grüne Koalition in Wieshaden hält der Vorsitzende der SPD-Fraktion im Hessischen Landtag. Ernst Welteke, "langfristig jedenfalls" für möglich. Voraussetzung da-für sei allerdings, daß die strittigen Punkte zwischen SPD und Grünen wirklich geklärt seien, sagte Welteke in einem Interview der SPD-Zeit schrift "Vorwärts". Dann ließe sich durchaus auch über strukturelle und personelle Veränderungen im Kabinett reden. Von den Grünen forderte Welteke "deutliche Signale". Sie müßten begreifen lernen, daß eine Politik disseits einer Mehrheit von Konservativen nur dann möglich\* sei, wenn man zwischen Wünschbarem und Machbarem unterscheide.

men die Strafverkündung mit erhobenem Haupt entgegen, zeigten keine Emotionen, schienen weder verwundert, noch erleichtert zu sein. Sie waren kühle Beobachter ihrer eigenen Schicksale. Pekala und Chmielewski verkrochen sich in der zweiten Reihe hinter die Wächter. Sie saßen dort mit gesenkten Köpfen bis zum Ende der Sitzung.

In diesen 75 Sendesekunden, deren Ton und Bilder in die ganze Welt gingen, war es für die Partei das Wichtigste zu verkünden, daß "das sozialistische polnische Recht besagt, die zu verhängende Strafe sei nicht die Vergeltung und könne nicht ein Akt der Rache der Behörden und der Gesellschaft gegenüber den Angeklagten sein. Eine Strafe solle dazu geeignet sein, zu erziehen und abzuschrecken.

Nur wenige andere Stellen aus der Urteilsverkündung waren dazu geeignet, als Kern der Begründung hervorgehoben und zitiert zu werden. Wäre gesagt worden, daß die Hauptangeklagten deswegen mit der zweithöch-sten Strafe des polnischen Strafgesetzbuches belegt worden sind, weil ihre Tat "eine politische Provokation" war, weil sie dadurch "die Beziehungen zwischen Staat und Kirche empfindlich gestört" und sich angemaßt haben, über diese Beziehungen "nach eigenen Vorstellungen bestimmen zu wollen", wäre wieder Nahrung für Vermutungen um den Stand

## "Berlin geben, was die Stadt braucht"

SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel, vor vier Jahren Regierender Bürgermeister der Stadt Berlin, kündigt für den Fall eines CDU-Minderheitssenats nach der Wahl vom 10. März eine "konstruktive" Haltung der SPD an, mit der "die Stabilität der Stadt in keiner Weise berührt wird".

In einem Interview mit dem SPD-Blatt "Berliner Stimme" kündigte Vogel für einen derartigen Fall an: "Wir Sozialdemokraten werden der Stadt geben, was sie braucht: Dazu gehört die Übernahme von Bundesgesetzen, die Verabschiedung eines Haushalts, aber es wird natürlich sozialdemokratische Akzente in dieser Politik geben."

Regierungsspitze gegeben worden. Auffällig ist aber, daß in der Ur-

der Cliquenkämpfe in der Partei- und

teilsbegründung mit keinem Wort davon die Rede ist, daß solch hohe Strafen deswegen verhängt worden sind, weil die Gesetz- und Ordnungshüter einem Menschen das Leben genommen und auf das Leben eines weiteren Menschen einen Anschlag verübt haben. Dies ist zwar mit juristischen Formulierungen im Urteil vorhanden, wurde aber später nicht hervorgehoben. Wie im ganzen Prozeß so auch in der Urteilsbegründung ist das schwerste Verbrechen der polnischen Viererbande" - mit angeblich nicht vorhandenen Hintermännern - die Tatsache, daß sie "sich über die Staatsmacht, das Recht und die Gesellschaft" gestellt haben. Der Mensch kommt im Sammelbegriff Gesellschaft" erst am Ende dieser Hierarchie-Auflistung. In diesem Prozeß ging es demnach primär um die Interessen des Staatsapparats, vom Primat des Menschen war dort gar nichts zu spüren. Dementsprechend war auch die Berichterstattung. Daher kann es keinen wundern, daß der Hauptangeklagte Piotrowski, ein nach diesen Prinzipien erzogener und ausgebildeter Sicherheitsoffizier, an-gesichts des eigenen Schicksals kühl blieb. Während der Urteisverühndung schien er sich zu langweilen, mai legte er den Kopf auf den Tisch, mal stützte er ihn in eine Hand, schlief aber doch nicht ein.

#### Verpflichtung zur Einheit bekräftigt

Personalien

Unter Verzicht auf die Erwähnung der Ostverträge hat sich die Ost- und Mitteldeutsche Vereinigung der CDU/CSU, die vom Vorsitzenden der Schlesischen Landsmannschaft, Herbert Hupka, geleitet wird, in einer neuen Erklärung zu der Verpflichtung auf die Wiedervereinigung, zur Charta der Heimatvertriebenen mit dem Verzicht auf Rache und Gewalt sowie auf das Recht zur Heimat bekannt. Sie erstrebe ein Europa freier Völker, in dem Grenzen keine Rolle mehr spielten. Es heißt in der Erklärung, die Vereinigung trete ein für das Recht und die Freiheit nicht nur des deutschen, sondern auch des polnischen Volkes und aller unterdrückten Völker.

## Czaja spricht von schädlichen Aussagen

dpa, Bonn Ohne die Namen des Kanzlers und des stellvertretenden CDU/CSU-Fraktionsvorsitzenden Volker Ruhe ausdrücklich zu nennen, hat der Prasident des Bundes der Vertriebenen (BdV), Herbert Czaja, Außerungen von ihnen vor dem Bundestag zur Oder-Neiße-Linie kritisiert. Czaja der auch CDU-Bundestagsabgeordneter ist, registrierte in einer am Freitag vom BdV verbreiteten Stellungnahme "tiefe Widersprüche zur Rechtslage Deutschlands" in der Parlaments-debatte am Mittwoch. Dort habe es "auch schädliche Aussagen für die Rechte Deutschlands" gegeben.

Unter Berufung auf das Bundes verfassungsgericht, auf Aussagen der für die Ostverträge unmittelbar verantwortlichen Regierung Brandt. Scheel sowie auf das Grundgesetz erklärte Czaja, daß die Gebiete östlich von Oder und Neiße aus der Zugehörigkeit zu Deutschland nicht entlassen und fremder Souveränität nicht endgültig unterstellt seien. "Kein völkerrechtlich gültiges Dokument hat bisher die territoriale Souveranität, das völkerrechtliche Eigentumsrecht, in den Gebieten östlich von Oder und Neiße an Polen übertragen." Polen sei als Staat souveran. habe aber nicht die territoriale Souveränität in diesen Gebieten. Diese sei vielmehr bis zu friedensvertraglichen Regelungen offen. Gegen den bis dahin befristeten Besitz dürfe keine Gewalt angewendet werden.

Rühe hatte in der Bundestagsdebatte erklärt, wer nüchtern und illusionslos nachdenke, wisse, daß der Warschauer Vertrag eine politische Bindungswirkung habe, die auch von einem wiedervereinigten Deutschland nicht ignoriert werden konnte. Der Kanzler sagte, die Unverletzlichkeit der Grenzen und die "Achtung der tecritorialen Integrität und der Souveränität aller Staaten in Europa in ihren gegenwärtigen Grenzen" se: eine grundlegende Bedingung für den Frieden.

Czaja, der von der "offenen Wunde der deutschen Frage\* sprach, lobte den Kanzier, weil er auf sämtliche Rechtsgrundlagen zur Deutschlandpolitik verwiesen habe, die ebenso verbindlich seien wie die Ostverträge und verknüpfte seine Kritik mit poi nischen Forderungen nach Anerkennung der territorialen Souveränität

#### Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel, 0228/30 41, Telex 8 85 714

#### Kontroverse um Schlesien

"Fehigriffe"; WELT vom 28. Januar Sehr geehrter Herr von Loewen-

Ihnen - und der gesamten Redaktion der WELT – ist dafür zu danken, daß Sie in der hysterisch anmutenden "Auseinandersetzung" um den unglückseligen Artikel eines 21 jährigen Jungredakteurs an einige politische und publizistische Grundregeln erinnern. Hoffentlich tragen sie dazu bei, die ganze Angelegenheit wieder unter rationale Kontrolle zu bringen. Wohin politische Rauschzustände (ver-)führen, braucht man unserem Volk wohl nicht mehr zu erklären?!

Wer nicht ideologisch denken muß, sondern noch logisch denken kann und darf, muß sich fragen, was eigentlich von den Ergebnissen einer zwölfiährigen Friedens- und Entspannungspolitik zu halten ist, wenn sie durch einen Artikel in einer Vereinszeitung "bedroht" werden kann und wenn es einer "Handvoll Vertriebenen-Funktionären" gelingt, internationale Spannungen mit den sozialistischen Staaten zu erzeugen? Was würde man wohl von einem Baumeister halten, dessen Häuser durch ein paar Stöße trotziger Kinder vom Einsturz bedroht werden? Es dürfte sich gewiß um Kartenhäuser handeln, für die nicht einmal Potemkin seinen Namen hergegeben håtte.

Es soll nicht bestritten werden, daß in einer bestimmten Situation ein bestimmter Artikel die Wirkung eines Funkens in einem hochexplosiven Gasgemisch haben kann (wobei es sich allerdings um eine "Emser Depesche" handeln müßte und nicht um die Auslassungen eines unbekannten 21jährigen!). Sorgsamer Umgang mit Funken ist dann vorübergehend dringend geboten, aber keine Dauerlösung. Sie kann nur in der Beseitigung der explosiven Umstände liegen. Dies setzt allerdings gründliches Nachdenken über die bisherigen Entspannungsrezepte voraus, weil sie nachweislich nicht zur Ent-, sondern zur Hochspannung ge- und verführt haben.

Mit besten Grüßen Professor Dr. Klaus Motschmann,

Sehr geehrte Damen und Herren, ich bin mir gar nicht so sicher, daß die Bürger dieses Landes kein Vertrauen zu ihrem Außenminister mehr baben: könnte er nicht vielleicht gerade durch sein Verhalten von einer schweigenden Mehrheit Beifall erhal-

Ich will es der schlesischen Landsmannschaft gern glauben, daß sie bei

dem Beschluß über das umstrittene Motto nicht an eine Wiedereroberung Schlesiens dachte - man mußte sich aber sagen, daß es mit Sicherheit falsch ausgelegt wird.

Und dazu kam dann auch noch der Artikel in der Zeitschrift "Der Schlesier", der alle Beteuerungen über die Harmlosigkeit des Mottos widerlegen mußte.

Es sollte den Herren MdB Hupka

und Czaja eigentlich nicht ganz unbekannt geblieben sein, daß es jedem Deutschen heute - im Gegensatz zu unlängst vergangenen Zeiten - unbenommen ist, seine Gedanken, und seien sie noch so absurd, zu Papier zu bringen. Unfaßbar ist es jedoch, daß eine Redaktion einen derart unverantwortlichen Text veröffentlicht, anstatt dieses Elaborat postwendend dem Autor mit deutlichen Worten zurückzuschicken. Aber plötzlich ist dieses Blatt, so Herr Hupka, ein privates Unternehmen, obwohl es sich als offizielles Mitteilungsblatt der Landsmannschaft bezeichnet und vom Staat mit jährlich DM 18 000 unterstützt wurde.

Aber alles tut nun so, als ob der jugendliche Autor der allein Verantwortliche wäre, und deswegen feuert man ihn aus der CDU, aus der Landsmannschaft - anstatt stante pede eine Redaktion, die derartiges abdruckt, zum Teufel zu jagen. Aber so ist es nun einmal: ein junger Mann ist der alleinige Sündenbock; Funktionäre sind per se unschuldig, sie können ja nicht alles sehen, hören, wissen, be-

Hier wurde der Bundesrepublik und der Bundesregierung schwerer Schaden zugefügt – jedoch nicht vom Außenminister!

Mit freundlichen Grüßen H.-D. Müller-Grote, Königswinter 41

Sehr geehrte Damen und Herren, meinen schlesischen Landsleuten. die noch hartnäckig auf ihr Heimatrecht pochen, kann ich nur raten, das nächste Mal als Palästinenser auf die Welt zu kommen. Obwohl nämlich kaum zehn Prozent der heute als Palästinenser bezeichneten Bevölkerung im heutigen Israel geboren oder aufgewachsen sind, setzt sich unser Bundesaußenminister mit bewundernswerter Inbrunst für ihr Heimat-

Könnte er nicht einige Prozent dieser Inbrunst für jene halbe Million deutscher Landsleute in Schlesien abzweigen, denen von den Polen die einfachsten Menschenrechte verweigert werden? Oder hat er tatsächlich

recht ein.

den Ehrgeiz, den ihm ein bissiger Kritiker vorwarf, "als bester Außenminister, den Polen je hatte", in die Geschichte einzugehen?

Hochachtungsvoll P. A. Seipolt, Metten/Ndb.

#### Ohne Mißbrauch

Sehr geehrter Herr Dr. Kremp, mit Interesse habe ich den Artikel

in der WELT vom 4. Februar dieses Jahres gelesen, der unter dem Titel Äthiopien gibt Rüstungsgut Vorrang vor Hungerhilfe" Probleme in diesem Land aufzeigt, die dem Internationalen Roten Kreuz zum Teil auch bekannt sind.

Eine große Unrichtigkeit in diesem Artikel muß jedoch korrigiert werden: Die Hilfslieferungen des Roten Kreuzes werden in keinem Fall zur Alimentierung der äthiopischen Armee mißbraucht. Sie stehen ab Entladung bis zur Ausgabe an die Menschen in den Dürre- und Konfliktgebieten unter der ständigen Kontrolle von Mitarbeitern des Internationalen und Äthiopischen Roten Kreuzes. Sie dienen ausschließlich und uneingeschränkt zur Linderung der Not der betroffenen Menschen.

Mit freundlichen Grüßen Horst F. Hamborg, DRK-Pressestelle, Generalsekretariat des Deutschen Roten Kreuzes

#### Kein Aussteiger

"Unverbofft fallen die Fesseln"; WELT vom 19. Januar

Sehr geehrte Damen und Herren, nach all dem, was aus dem angesprochenen Bericht zu entnehmen ist, hat Jens von Bandemer erfolgreich darauf hingearbeitet, seinen "Chefsessel" in geordneten Verhältnissen zu verlassen. Das unternehmerische Engagement, das aus anderen Zeitungsmeldungen zu ersehen ist (u.a. langjährige Leitung der Landesgruppe Bayern des Verbandes deutscher Maschinen- und Anlagenbau), weist für mich in überzeugender Wei se darauf hin, daß es sich bei Bandemer um alles andere als um einen Aussteiger im landläufigen Sinne handelt, vielmehr um jemand, der weiß, was er tut.

Warum also sich Sorgen machen? Können seine Mitarbeiter, können vielleicht wir beurteilen, was Jens von Bandemer für sein weiteres Wohl" braucht? Wir sollten jedenfalls zu so viel Toleranz fähig sein, auch diesen "Fall" in der Rubrik "Privatsache" einzuordnen, zumal das Unternehmen ordnungsgemäß weitergeführt werden soll.

Mit Befremden las ich den vom Verfasser des Berichts gebrauchten Ausdruck "unbekannte sektiererische Glaubensgemeinschaft". Gemeinschaften, die anders leben, als es die Gesellschaft allgemein gewohnt ist, werden leider allzu schnell mit dem Etikett "Sekte" versehen und damit zumindest vor unkritischen Menschen von vorneherein gebrandmarkt

Bevor wir uns ein Urteil erlauben. sollten wir auf die "Früchte" sehen. Aus eigener Erfahrung weiß ich, daß Herr von Bandemer im religiösen Bereich mindestens ebenso fest auf dem Boden der Realität steht wie im unternehmerischen. Die Bergpredigt, woran er seine Lebens- und Arbeitsgrundsätze orientieren möchte, ist keineswegs nur eine Angelegenheit für fromme Christen. Vielmehr ist zu deren Verwirklichung jeder, vor-nehmlich jeder, der sich als Christ betrachtet, aufgerufen.

A. Gottanka,

#### Fluchthilfe

"Schulverweis moh Flachthilfe?"; WELT vom 17. Januar

Sehr geehrte Damen und Herren, ich komme aus Siebenbürgen und bin Lehrer von Beruf. Trotz der überaus schwierigen Lage des Arbeitsmarktes für Lehrer war ich gewillt, alles zu versuchen, um wieder an einer Schule tätig sein zu können. Um jeden Preis? Nicht mehr, seit der Lektüre Ihres Artikels über die Vorfälle an einer Marburger Schule.

Was die Schüler besagter Schule anbetrifft: Mit Freuden würde ich mit solchen Kindern arbeiten! Die Aussicht allerdings, unter Umständen in so ein Lehrerkollegium zu geraten, dämpft meinen ursprünglichen Enthusiasmus erheblich.

### Wort des Tages

Was hilft's, wenn wir beim warmen Ofen und einer Pfeife Tabak die Notstände der Zeit bejammem? Hand anlegen müssen wir, und sei es auch ganz im Kleinen. Den Strom des Verderbens können wir zwar nicht aufhalten; aber unsere Sache ist es, einzelne aus demselben herauszuretten; und es gibt nichts Anziehenderes und Interessanteres, als in dieser Weise für den Herrn zu arbeiten. ?? Christian Friedrich Spittler; schweiz Theologe (1782-1867)

Vielleicht hat André Gorz (Philippe Boisson) doch recht gehabt, als er in einem "Spiegel"-Gespräch behaupte te, den Deutschen fehle der geistig kulturelle Bezug zur Idee der Freiheit. Nun, einigen ganz bestimmt. Mit freundlichen Grüßen

K. Schlattner,

Sehr geehrte Damen und Herren, Herr J. Sympher aus Neumünster glaubt in seiner Kritik vom 30. Januar an der Beurteilung der Fluchthilfe deutscher Schülerinnen und Schüler, die einen seiner Freiheit beraubten Deutschen aus der sowjetisch besetzten Zone zu uns schmuggelten, uns eine juristische Nachhilfe erteilen zu können, und bezeichnet diese Fluchthilfe auch noch als "bodenlose Gemeinheit an Lehrern und Mitschülern, die davon nichts wußten".

 Nach dem von ihm als maßgeblich zitierten Paragraphen 213 StGB der Zone muß der ungesetzliche Grenzübertritt zusammen mit anderen begangen worden sein. Jedoch haben Lehrer und Mitschüler weder eine Tat begangen, noch etwas von ihr gewußt. Sie waren folglich rechtlich gar nicht gefährdet.

Es gibt bekanntlich h\u00f6here Rechts-

normen als das zitierte StGB der Zo-

ne, die eindeutig verbieten, z. B. mörderische Grenzfallen zu betreiben oder jemand zu hindern, in der Freiheit leben zu können. Diese höheren Rechtsnormen sind z.B. die UNO-Menschenrechts-Charta und die Verträge von Helsinki, die vom gesamten Ostblock mit Unterschrift anerkannt worden sind, leider aber nicht gehalten werden. Also bedarf Herr Sym pher auch in diesem Punkt der "juristischen Nachhilfe" und es bleibt ein starkes Stück, uns nahezulegen, wir hätten uns an das Unrecht zu halten! Es ist infam, den "Fluchthelfern" zu unterstellen, sie hätten angeblich "den Helden auf Kosten anderer spielen" wollen, denn selbstverständlich und natürlicherweise hatten sie alle furchtbare Angst, erwischt zu wer-den, und haben den Mut zur Hilfe nur aus menschlicher Barmherzigkeit gefunden. Sie verdienen Achtung und Respekt, weil sie den Gesetzen der Grundfreiheiten folgten. Wer das anders sieht, verteidigt ebenso die Nazijustiz, die sich bekanntlich auch Rechtsmäntelchen zugelegt hatte, z B. das Ermächtigungsgesetz u.a. Wir unterscheiden uns von unseren Brüdern und Schwestern auf der anderen Seite der Schandmauer eber dadurch, daß diese seit 1933 bis heute noch immer in Unfreiheit leben müssen. Ist das eigentlich so schwer zu kapieren?

Hochachtungsvoll E. Peters,

Hiermit beenden wir die Diskus-

**GEBURTSTAG** 

Der weit über seine Kirche hinaus bekannte Tübinger katholische Alttestamentler Herbert Haag feiert am Montag in Luzern in der Schweiz seinen 70. Geburtstag. In der Öffentlichkeit wurde er vor allem als Leugner der Existenz des Teufels und der Erbsünde bekannt. Der im deutschen Singen geborene Schweizer studierte in Rom und Fribourg Philosophie und Theologie, in Paris und Jerusalem fünf vorderorientalische Sprachen und biblische Archäologie und bildete sich in Boston und Leiden weiter. Von 1948 bis 1960 war er Professor in Luzern, anschließend bis zu seiner Emeritierung 1983 in Tübingen.

#### **AUSZEICHNUNG**

Der Nestor und Doyen im Kreise

der Parlamentsarchivare und -dokumentare, der baden-württembergische Landtagsarchivar Josef Weik, ist mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet worden. Landtagspräsident Erich Schneider er innerte bei der Aushändigung im Stuttgarter Landtag in seiner Laudatio an das umfangreiche landesparlamentarische Wissen des Landtagsarchivars. Im Verlaufe seiner über drei Jahrzehnte währenden Tätigkeit habe Josef Weik, der Ende Januar in den Ruhestand getreten ist, in den Bereichen Landtagsdokumentation und Parlamentsarchiv hervorragende Arbeit geleistet.

#### MILITÄR

Peter-Kurt Würzbach, Parlamentarische Staatssekretär im Bundesverteidigungsministerium. hat zusammen mit dem US-Unterstaatssekretär im Pentagon, James Webb, auf der Bonner Hardthöhe eine Regierungsvereinbarung zum Austausch von Reserveoffizieren unterzeichnet. Ziel dieses Abkommens ist es, jährlich jeweils 15 Reserveoffizieren aus den USA und der Bundesrepublik Deutschland Gelegenheit zu geben, im Gastland die Arbeitsweise der Streitkräfte kennenzulernen, so daß sie noch besser in die Lage versetzt werden, in integrierten Stäben der NATO zu arbeiten. Von besonderer Bedeutung ist dabei das Programm "Wartime Host Nation Support" (WHNS), in dem Militärverbände aus deutschen Reservisten zur technischen und Nachschub-Unterstützung von US-Kampftruppen in der Bundesrepublik Deutschland herangezogen werden. Schon in der zweiten Hälfte von 1985 soll die erste Gruppe von Reservisten mit dem Austausch beginnen.

#### ERNENNUNG

Neuer Direktor im Bundesgrenzschutzkommando West wurde der Leitende Polizeidirektor Gunther Thonfeld, der auch weiterhin Vertreter von Kommandeur Ulrich K. Wegener sowie Chef des Stabes beim Grenzschutzkommando West bleibt. Die Ernennungsurkunde überreichte Karl Heinz Amft, der Inspekteur des Bundesgrenzschutzes. Der 50jährige Stabsoffizier ist seit 1981 stellvertretender Kommandeur des rund 3700 Mann starken Grenzschutzkommandos in Bonn. 1954 war Gunther Thonfeld in den Bundesgrenzschutz eingetreten. Zu seinen ersten Verpflichtungen gehörte eine Lehrtätigkeit an der BGS-Sportschule in Lübeck. Bevor Thonfeld zum Stellvertreter des Kommandeurs aufrückte, war er Abteilungskommandeur der in St. Augustin beheimateten Grenz-

#### **MUSEUM**

schutzahteilung Bonn.

Der langjährige Direktor des Museums für Völkerkunde der Staatlichen Museen Preußischer Kulturbesitz in West-Berlin, Professor Kurt Krieger, ist mit 65 Jahren in den Ruhestand gegangen. Er leitete das populäre Museum seit 1962. Es zeigt die umfangreichste und vielseitigste Sammlung seiner Art auf dem europäischen Kontinent. Krieger gilt als anerkannter Fachmann der afrikanischen Ethnologie. Bis zur Bestellung eines Nachfolgers leitet der Chef der Abteilung Südsee, Professor Gerd Koch, das

4

Der als "fliegender Bischof" bekanntgewordene Herz-Jesu-Missionar Josef Weigl ist im Alter von 71 Jahren in Immenstadt im Allgäu gestorben. Weigl, der viele Jahre im Kongo-Gebiet tätig war, erreichte in der unwegsamen, weithin versumpften Gegend selbst entlegene Missionsstationen mit einem ihm geschenkten kleinen Sportflugzeug. Der 1937 zum Priester geweihte Ordensmann war zunächst in Neuguinea, dann in Kongo tätig. 1961 wurde er Bischof der zentralafrikanischen Diözese Bokungu-Ikela. Im Kongo-Gebiet ließ er 17 Krankenhäuser, mehrere Handwerkerschulen, zwei Gymnasien und etwa 100 Kirchen und Kapellen errichten. 1982 legte er sein Bischofsamt nieder. Seither lebte er in Immenstadt.

-- --

en

### Schlechter Scherz

Ha (Brüssel) - Wie ein schlechter Scherz ist bei der EG ein Schiedsspruch des Gatt empfunden worden, wonsch die traditionellen Zollvergünstigungen der Gemeinschaft für spanische, israelische und marokkanische Orangen einen Verstoß gegen die Bestimmungen des Aligemeinen Zoll- und Handelsabkommens darstellen. Das Votum des Genfer \_Panels\* droht die gesamte Handelspolitik der EG aus den Angeln zu heben. Es ist daher zu erwarten, daß sich Kommission und Ministerrat mit allen Mitteln dage-

gen zur Wehr setzen werden. "Kläger" waren die USA, die sich gegenüber den Mittelmeer-Anrainerstaaten diskriminiert fühlen. Die Gatt-Sachverständigen haben ihnen nicht nur im Grundsatz voll : zugestimmt, sondern sogar das Recht zugesprochen, für erlittene handelspolitische Nachteile Kompensationen zu fordern. Zunächst geht es nur um ein paar Tonnen Citrusfrüchte. Auf dem Spiel steht jedoch das gesamte Netz der Präferenzabkommen der EG. Sie gehören vor allem aus außenpolitischen Gründen zum "Besitzstand" der Integration. Seit langem bemüht sich die Gemeinschaft über diese Abkommen stabilisierend auf die Verhältnisse im Nahen Osten Einfluß

Bisher war das Gatt der Brüsseler Argumentation gefolgt, Abwei-

chungen vom Prinzip der Meistbegünstigung seien dann zulässig, wenn durch die regionalen Zollpräferenzen eine Zollunion begründet wird oder die Abkommen die schrittweise Schaffung einer Freihandelszone zum Ziel haben. Die Genfer Entscheidung bringt die EG in eine unangenehme Lage.

#### **Ouittung**

dos - Die Negativ-Schlagzeilen

die der größte deutsche Werkzeugmaschinen-Hersteller, die Bielefelder Gildemeister AG, in diesen Tagen verursacht, sind nicht symptomatisch für die gesamte Branche. Die Aufschwungtendenzen im Maschinenbau sind unverkennbar, die Auftragspolster so dick wie schon lange nicht mehr. Dies kommt auch in der Gildemeister-Mitteilung zum Ausdruck, wenngleich die Ankündigung, daß insgesamt 270 der knapp 2500 Arbeitsplätze im Konzern zur Disposition stehen, eher das Gegenteil suggerieren. Tatsächlich aber handelt es sich bei Gildemeister um hausgemachte Probleme. Der Niedergang des Unternehmens, das in den vergangenen Jahren rote Zahlen am Fließband produzierte, ist offenbar noch immer nicht beendet. Der dauernde Wechsel der Großaktionäre hat sicher dazu beigetragen, die Konsolidierung zu erschweren. Der Markt fordert elektronisch gesteuerte Hochleistungs-Werkzeugmaschinen. Diese Umstellung ist nicht konsequent genug betrieben worden. Dafür kommt jetzt die Quittung.

#### Chinas Sprung nach vorn Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

Im Handel mit der Volksrepublik China hat wieder eine Phase der großen Erwartungen begonnen. Sie gründen sich nicht nur auf den Abschluß von Großprojekten, wie die Lieferung einer Warmbreitbandstraße für das Hüttenwerk Baoshan, auf das erste große Joint Venture, das VW in Shanghai eingegangen ist, oder auf den Kauf von drei Airbus-Modellen, und auf das, was noch in der Pipeline ist. Dazu gehört auch der Bau von zwei Kernkraftwerksblök-

Mindestens ebenso wichtig erscheint die eingeleitete Wirtschaftsreform, durch die zunächst einige Schwachstellen jeder Planwirtschaft ausgemerzt werden sollen. Durch die Dezentralisierung von Entscheidungsprozessen soll die Autonomie der Betriebe gestärkt werden. In Teilbereichen können die Preise ihre Lenkungsfunktion erfüllen: Nicht nur in der Landwirtschaft, sondern Märkte. Das System der materiellen Anreize wurde ausgebaut. Die Steuern der Betriebe richten sich nach dem Ergebnis und nicht mehr nach Plandaten. Die Finanzierung über den Kapitalmarkt wurde eingeführt.

Damit hat sich China weitgehend von dem abgekoppelt, was in den eu-ropäischen Ostblockstaaten geschieht. Damit dürfte dem Reich der Mitte der Übergang vom extensiven Wachstum, das allein auf dem vermehrten Einsatz von Kapital und Arbeit beruht, zu einem intensiveren leichter fallen, bei dem es auch um die bessere Ausnutzung der Ressour-

Das größere Maß an Flexibilität Eigenverantworfung schlägt sich nicht nur in den hohen Wachstumsraten im Inneren nieder, sondern bereits auch im Außenhandel. So wurden die Lieferungen in die Bundesrepublik in den vergangenen beiden Jahren um ein Drittel ausge-

Das Prinzip "Alles aus eigener Kraft, bleibt die Maxime der chinesischen Politik. Die Ministerin für Au-Benhandel . und Außenwirtschaft, Chen Muhua, hat jetzt auf der Tagung des Gemischten Ausschusses jedoch auch noch einmal deutlich gemacht. daß die "Öffnung nach außen" langfristig angelegt ist. Und dabei geht es vor allem um die Modernisierung der chinesischen Wirtschaft mit Hilfe zu gekaufter Technologie, allerdings mit Augenmaß, Dieses hat Peking bewiesen, als Ende der siebziger Jahre Pro-jekte storniert oder zeitlich gestreckt wurden, weil sie die Leistungskraft des Landes überstiegen. Gestützt vor allem auf die Landwirtschaft wurde jetzt. der Boden für einen neuen Sprung nach vorn bereitet.

Zwar steht 1985, das letzte Jahr des laufenden Fünfjahresplans, noch offiziell im Zeichen der Readjustierungsphase. Aber bereits im vergangenen Jahr hat Peking schon mit dem verstärkten Zukauf von Technologie begonnen, was sich in den ersten veröffentlichten Zahlen zum Außenhandel ablesen läßt. Erstmals rutschte die Handelsbilanz wieder ins Defizit, wobei die Importe um 37,8 Prozent auf 25.5 Milliarden Dollar anzogen, während die Exporte um 10,1 Prozent auf 24.4 Milliarden zulegten. Der Fehlbetrag dürfte durch die Einnahmen aus ausgeglichen worden sein. Der Devisenschatz von 16 Milliarden - Schulden hat China nicht - mußte nicht angegriffen werden.

Das soll sich ändern. Erst kürzlich hat die Regierung in Peking beschlossen, innerhalb von drei Jahren 14 Milliarden Dollar für den Import fortgeschrittener Technologien zur Modernisierung der Industrie auszugeben. Als Fixpunkt für den Handel mit der Bundesrepublik nannte Chen Muhua ein Volumen von fünf Milliarden Dollar 1990, zweieinhalb mal so viel wie im vergangenen Jahr, als die deutschen Exporte nur um vier Prozent zulegen konnten.

Für dieses Jahr zeichnet sich aufgrund der Ordereingänge eine stärkere Zunahme ab. Neue Aufträge müssen jedoch gegen harte Konkurrenz gewonnen werden. Die Qualität der Produkte made in Germany wird zwar hoch geschätzt, sie gelten jedoch als teuer. Zugute kommt den deutschen Firmen ihre Bereitschaft zum Technologietransfer, worauf die Chinesen besonderen Wert legen. Eine Rolle spielt die Bereitschaft zum Import. Peking versucht, große Handelsbilanzdefizite mit einem Land zu vermeiden. Mit Hilfe der Handelszentrale, die jetzt in Hamburg eröffnet wurde, dürften die Einfuhren weiter steigen, was auch die Exporte beflü-

LUDWIG-ERHARD-PREISE 1985

### "Staunen über den Markt ist überlebenswichtig"

Nach vielfachen Verdunkelungsversuchen sind Wirtschaftswissenschaftler heute wieder dabei, "die einfachen Wahrheiten einzuüben" und der Öffentlichkeit das "überlebenswichtige Staunen\* über das Marktsystem und seine Erfolge nahezubringen. Auf diese Faszination der Marktwirtschaft wies Prof. Olaf Sievert, Vorsitzender des Rates der Fünf Weisen", gestern in Bonn hin; wo ihm der Ludwig-Erhard-Preis für Wirtschaftspublizistik 1985 verlieben wurde. Weitere Preisträger sind der Journalist Walter Kannengießer (FAZ) und Prof. Henry C. Wallich, Gouvernuer der US-Zentralbank.

Zu den einfachen Wahrheiten gehören nach Sievert die Einsichten, daß Arbeitsamkeit und Sparen etwas Gutes seien, daß hohe Löhne "ohne Wenn und Aber die Beschäftigung

PETER GILLIES, Bonn gefährdeten, daß Risikobereitschaft etwas kostbares und ihres Lohnes wert sei, oder daß Kosten Kosten blieben, auch wenn Analytiker sie "auf das neuartige Erfolgskonto , positive Beschäftigungseffekte umbuchen

Wiederentdeckt würde auch, daß Geld knapp sein müsse und eine Inflationsduldung nie den Einsatz lohne, daß Staatsverschuldung und Abgabenlast streng begrenzt sein sollten. Nicht ohne Selbstironie merkte Sievert an, daß mitunter auch den Nationalökonomen die Fülle des Denkbaren die Köpfe verwirrt habe. Die Marktwirtschaft, für die unendlich komplizierte Erklärungen bemüht würden, list im Grunde das Beste, was wir zu bieten haben." Sie benötige mehr gesunden Menschverstand und die Fähigkeit, ihre erstaunlichen Erfolge zu erkennen.

BÖRSENWOCHE / Die Aufwärtsbewegung des Dollar setzte sich unvermindert fort

## Trotz Gewinnmitnahmen schlossen Aktiennotierungen auf Rekordniveau

Der US-Dollar hat gestern seine kräftige Aufwärtsbewegung fortge-setzt. Mit einem Anstieg von 3,2278 auf 3,2426 DM beim Frankfurter Fixing kletterte der Kurs der amerikanischen Währung auf einen neuen Höchststand; zuletzt war er vor 13 Jahren so hoch bewertet worden. Für diese Woche ergibt sich damit ein Gewinn von sieben Pfennig oder 2,2 Prozent. An der deutschen Aktienbörse wurde die Aufwärtsbewegung gestern durch Gewinnmitnahmen gestoppt. Der Aktienindex der WELT schloß bei 170,0 Punkten mit einem Wochengewinn von 0,9 Prozent.

An den internationalen Devisenmärkten sind zur Zeit kaum noch Händler zu finden, die an einen baldigen Rückgang des Dollarkurses glauben. Nachdem die New Yorker Notenbank Ende letzter Woche nur zögernd zu Dollarabgaben bereit gewesen war und in dieser Woche überhaupt keine Dollar mehr verkauft hatte, hat sich am Markt die Überzeugung durchgesetzt, daß die Absprachen der Finanzminister und Notenbankchefs der fünf größten Industrieländer zu gemeinsamen Interventionen ebenso ein Lippenbekenntnis war wie frühere Absichtserklärungen. Daraufhin brachen alle Dämme.

Zusätzlichen Auftrieb erhält der Dollar durch den neuerlichen Zinsanstieg in den USA, der dadurch ausgelöst wurde, daß der Budgetvorschlag Reagans die Hoffnung auf eine Reduzierung des Haushaltsdefizits zunichte machte. In diesem Klima lief die Versteigerung neuer US-Staatsanleiben nur stockend, was den Markt zusätzlich störte.

In deutschen Bankkreisen fragt man sich, warum aus kommerziellen Geschäften nur ein relativ geringes

**AUF EIN WORT** 

99 Es ist als Erfolg zu

bezeichnen, daß die un-

ter starkem fernöstli-

chen Beschuß liegen-

den Märkte für die deut-

schen Uhrenprodukte

wesentlich aktiviert

Horst Muhl, Geschäftsführer des Verbandes der Deutschen Uhrenindustrie FOTO: OIE WELT

**Banco Ambrosiano** 

Deutsche und österreichische Ge-

nossenschaftsbanken haben Interes-

se an einer Beteiligung an der Nuovo

Banco Ambrosiano in Mailand ge-

zeigt, verlautete aus italienischen

Bankkreisen. Das Mailander Institut

ist aus der im August 1982 zu-

sammengebochenen Banco Ambrosi-

ano, der größten Privatbank Italiens,

hervorgegangen. Die endgültige

Schließung war durch den Einstieg

italienischer Banken und der Grün-

dung der Nuevo Banco Ambrosiano

verhindert worden. An dem Institut

will nun auch eine Gruppe venezian-

ischer Volksbanken eine maßgehli-

che Beteiligung übernehmen.

dpa/VWD, Mailand

werden konnten.

Interesse an

Dollarangebot an den Markt kommt. Man vermutet, daß liquiditätsstarke große Unternehmen ihre Exporterlöse in Dollar im Ausland stehen lassen, um an den hohen US-Zinsen und erhofften Dollarkurssteigerungen zu

verdienen, während Importeure ihre

Rechnungen aus Angst vor einer Dollarverteuerung sofort bezahlen. Die Dollar-Hausse hatte in der zweiten Wocbenhälfte einen stimulierenden Einfluß auf den deutschen Aktienmarkt. Der ungewöhnlich niedrige DM-Kurs habe internationale Investoren zu massiven Käufen deutscher Aktien animiert, so hieß es auf dem Parkett. Dadurch wurde der kräftige Kurseinbruch vom Wochenbeginn wieder ausgebügelt. Das Interesse der ausländischen Anleger konzentrierte sich auf international beliebte Spitzenwerte wie Siemens, Schering, Daimler und Deutsche Bank. Siemens glänzten mit einem Gewinn von mehr als sechs Prozent des Kurswertes, mit dem die über Erwarten gute Ertragsentwicklung und die ausgezeichneten Zukunftsperspektiven honoriert wurden. Die Schrittmacher auch für den übrigen

Die gestrigen Minuskorrekturen am Aktienmarkt wurden als gesunde Konsolidierungserscheinung angesehen. Hier und da gibt man freilich auch zu bedenken, daß mit der starken Auslandsabhängigkeit der Akti-enbörse auch Risiken verbunden sind, wenn Ausländer eines Tages bei einem Wiedererstarken der DM Währungsgewinne realisieren wollen.

Der Zinsanstieg – am Kapitalmarkt stieg die Umlaufrendite von Bundesanleihen in dieser Woche von 7.18 auf 7,39 Prozent – hat die Aktienborse zuletzt nicht mehr beeinträchtigt, nachdem er zum Wochenbeginn ei nen kräftigen Kursrutsch ausgelöst hatte. Die weitere Zinsentwicklung wird freilich mit gemischten Gefühlen beurteilt. Der Markt scheint sich überwiegend auf einen weiteren Anstieg eingestellt zu haben. Mit einer Stabilisierung der Zinsen rechnet man lediglich dann, wenn die Bundesbank in der kommenden Woche ein neues Wertpapier-Pensionsgeschäft zum Zinssatz von 5,7 Prozent anbietet und darauf eine großzügige Zuteilung vornimmt. Das gestrige Pensionsgeschäft mit einem Volumen von 13 Mrd. Mark hat noch keine Beruhigung am Geldmarkt gebracht. wo es der Bundesbank bisher noch nicht gelungen ist den Zinssatz für Tagesgeld unter den Lombardsatz von sechs Prozent zu drücken.

#### US-AUSSENHANDEL

Siemens-Aktie erwies sich zudem als

### Nach dem Rückgang 1983 haben sich Exporte erholt

Im internationalen Warenverkehr machte das US-Defizit auf Zahlungsbilanz- und Fob-Basis im vergangenen Jahr 107,6 Mrd. Dollar aus, verglichen mit 61,1 Mrd. Dollar 1983. Die Einfuhren erhöhten sich um 25 Prozent auf 327,9 Mrd. Dollar, wobei das Schwergewicht auf verarbeiteten Erzeugnissen lag. Kapitalgüter schossen um 46 Prozent auf 19, Konsumgüter um 33 Prozent auf 14,9 Mrd. Dollar nach oben. Der Import von Fahrzeugen und Teilen stieg um 28 Prozent auf sieben Mrd. Dollar (ohne Kanada). Mengenmäßig wuchsen die Pkw-Einfuhren um acht Prozent.

Ohne Öl kletterten Amerikas Auslandskäufe 1984 um 30 Prozent auf 270,5 Mrd. Dollar, das Volumen nahm um 27 Prozent zu. Die Ölrechnung schlug mit 57,3 Mrd. Dollar (plus sechs Prozent) zu Buch. Die USA re-

H.-A. SIEBERT, Washington duzierten ihre Ölbezüge aus Afrika und dem Nahen Osten um zwei Prozent auf 16,5 Mrd. Dollar. Dagegen erhöhten sich die Importe aus Kanada, Westeuropa, Venezuela und Ecuador um 14 Prozent auf 28,6 Mrd. Dol-

> Amerikas Exporte verbesserten sich um zehn Prozent auf 220,3 Mrd. Dollar, das mengenmäßige Plus betrug neun Prozent. Während die Agrarlieferungen nur um fünf Prozent auf 38,4 Mrd. Dollar stiegen, wuchsen die anderen Ausfuhren um elf Prozent auf 181,9 Mrd. Dollar. Im Ausland abgesetzt wurden Computer und Teile für 3,1 (plus 28 Prozent), Chemikalien für 2,4 (14) und Elektromaschinen für 1,7 Mrd. Dollar (13 Prozent). Nach dem Rückgang 1983 haben sich die US-Exporte deutlich er-

#### VERBAND DEUTSCHER REEDER

### Deutsche Schiffahrtspolitik soll neu festgelegt werden

Der Verband Deutscher Reeder hat in einem Schreiben an das Auswärtige Amt in Bonn die Notwendigkeit betont, Inhalte und Ziele der künftigen deutschen Schiffahrtspolitik festzulegen und zu verdeutlichen. Da sich der Seeverkehr weitgehend in Meeresbereichen vollziehe, die nach den Ergebnissen der Seerechtskonvention der Vereinten Nationen dem Einfluß und Zugriff fremder Staaten offenstehen, sei es für die Erhaltung der Bewegungsfreiheit der Schiffahrt wesentlich. Klarheit über die politische Position der Bundesrepublik zum Seevölkerrecht zu gewinnen. Die Bundesregierung hat bekanntlich die Seerechtskonvention der UNO nicht unterzeichnet.

Nach Auffassung der Reeder muß vor allem die Frage geklärt werden, ob und unter welchen Voraussetzungen die Bundesregierung die Auswei-

JAN BRECH, Hamburg tung der Hoheitsrechte anderer Staaten auf die vor deren Küsten gelegenen Meeresflächen anerkennen und wie sie auf eine unterschiedliche Behandlung von Zeichner- und Nichtzeichnerstaaten reagieren wird.

Die Bundesregierung wird aufgefordert, aktiv und gestaltend auf die Entwicklung des Meeresvölkerrechts einzuwirken. Eine Rückkehr zu den Grundprinzipien der Meeresordnung, wie sie vor Beginn der letzen See rechtskonferenz gegolten haben, ist nach Meinung der Reeder weder möglich noch erfolgversprechend. Es sei realistisch und im Interesse der Seeschiffahrt, wenn sich die deutsche Schiffahrtspolitik, unter Ausklammerung der Bestimmungen, die sich auf den Tiefseebergbau beziehen, an den Grundsätzen orientieren würde, die in der neuen Konvention verankert

DEUTSCHE BANK / Guth sieht keine Chancen für Zins- und Dollarrückgang

## Wenig Sympathie für Finanzfreihäfen

Die Deutsche Bank sieht zwar Chancen für ein freundliches Klima am Kapitalmarkt mit Zinssätzen zwischen 7,5 und sieben Prozent in diesem Jahr, doch werde man die Hoffnungen auf einen weiteren Zinsrückgang begraben müssen, meinte Vorstandssprecher Wilfried Guth bei einem Pressegespräch in Luxemburg. Im kürzerfristigen Bereich befürchtet er nach den jüngsten Bundesbankmaßnahmen eher einen neuen Marktdruck nach oben. Ob die jüngste Verteuerung der Geldeinstandskosten auch auf die Kreditzinsen durchschlägt, werde von der Wettbewerbssituation und nicht zuletzt davon abhängen, wie großzügig die Bundes-bank bei der Liquiditätszufuhr über Wertpapierpensionsgeschäfte ope-

Mehr als skeptisch beurteilt der Bankier auch die Chancen einer nachhaltigen Zinssenkung in den keine drastische Reduzierung des Defizits erwarten lasse. Daher deute nichts auf eine ins Gewicht fallende Änderung der Konstellation für den Dollar hin, dessen Stärke auch den Mangel an ähnlich attraktiven internationalen Anlagealternativen widerspiegele. In konzertierten Interventionen sollte man keine Wunderwaffe gegen den überstarken Dollar sehen, sagte Guth, der die deutsche Exportwirtschaft davor warnte, auf den hohen Dollarkurs eine langfristige Strategie aufzubauen, zumal da ein verstärkter amerikanischen Protektionismus die deutsche Wirtschaft erbehlich treffen könnte.

Wenig Sympathie zeigte Guth für den Vorschlag des Commerzbankchefs Walter Seipp, die internationale Bedeutung des deutschen Bankwesens durch die Errichtung von "Finanzfreihäfen nach britischem und amerikanischem Vorbild zu stärken. Eine Überprüfung der Mindestreservepflicht für Ausländereinlagen hält er für sinnvoller. Im übrigen brauche man wegen der internationalen Stellung des Bankplatzes Frankfurt keine Komplexe zu haben.

Kritisch äußerten sich Guth und Vorstandsmitglied Robert Ehret zum starken Vordringen mancher Innovationen im internationalen Finanzgeschäft. Sorge mache das margendrückende Ausufern des Wettbewerbs unter Inkaufnahme erhöhter Risiken. Die Bankiers bezogen sich dabei vor allem auf die Finanzierung von Unternehmen und Staaten durch Euronotes, die unter dem Schutz von Bankkreditlinien begeben werden. Die neuartigen Risiken, die "durch die Ritzen fallen" könnten, liegen darin, daß die mit Kreditlinien zur Verfügung stehenden Banken selbst einspringen müssen, wenn sich die Papiere nicht plazieren lassen.

I NEUE GATT-RUNDE

### Meinungsbildung in der EG noch nicht abgeschlossen

hält sich vorerst mit Zusagen für eine neue Gatt-Runde zurück. Sie wird bei den an diesem Wochenende in Kioto geplanten Treffen von Vertretern der vier wichtigsten Handelsmächte (USA, EG. Japan und Kanada) schon deshalb eine eher abwartende Haltung einnehmen, weil der interne Meinungsbildungsprozeß zwischen den europäischen Regierungen noch in den Anfängen steckt.

Während der Rat eine allgemeine handelspolitische Aussprache erst für März plant, hat die Kommission dem neuen belgischen Außenkommissar Willy de Clercq bereits in dieser Woche Orientierungen für die Vierer-Gespräche an die Hand gegeben. Sie lassen darauf schließen, daß die EG zwar einen neuen Versuch zur weltweiten Handelsliberalisierung befürwortet, die Verhandlungen jedoch zusätzlich mit den Problemen der Weltwährungsordnung und der Schuldensituation der Entwicklungsländer verknüpfen will

Die vorläufige Haltung der Ge-meinschaft fassen Brüsseler EG-Kreise wie folgt zusammen:

Die EG hat sich noch nicht formell zum Prinzip einer neuen Liberalisierungsrunde bekannt, kann aber in derartigen Verhandlungen ebenso gewinnen wie andere Staaten und hat deshalb alles Interesse, aktiv am Vorbereitungsprozeß teilzunehmen.

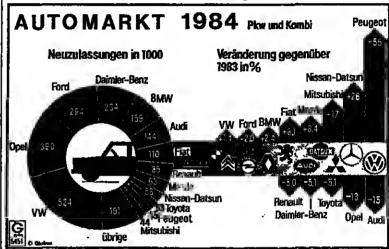
- In diesem Sinne ist sie bereit, an einer Zusammenkunft hoher Beamte

WILHELM HADLER, Brüssel der Unterzeichnerstaaten des Allge-Die Europäische Gemeinschaft meinen Zoll- und Handelsabkommens teilzunehmen. Ziel dieses Treffens wäre es, eine Bilanz der bisherigen Vorgespräche zu ziehen Eine neue Gatt-Runde sei nur dann vorstellbar, wenn vorher ein hreiter Konsens über Inhalt, Zeitablauf und Prozeduren der Verhandlungen hergestellt und die Idee von allen Gatt-Mitgliedern einschließlich der Entwicklungsländer aktiv unterstützt

> – Nach Meinung der Kommission ist es gegenwärtig noch zu früh, sich über die Verhandlungsthemen zu äu-Bern. Unerläßlich für den Erfolg einer neuen Gatt-Runde sei jedoch ein Gleichgewicht mit verschiedenen zur Diskussion stehenden Liberalisierungsmaßnahmen, um den Interessen aller Beteiligten Rechnung tragen zu können. Um von vornherein ein Scheitern zu vermeiden, gelte es, die Ziele einer neuen Runde für alle Parteien klar zu definieren.

 Nach Ansicht der EG-Behörde dürfen die Handelsprobleme nicht von anderen Bereichen losgelöst werden. die einen direkten Einfluß auf die Weltwirtschaft haben: von besonderer Bedeutung seien in dieser Hinsicht Finanz- und Währungsprobleme. Während die USA und Japan sich für eine neue Handelsrunde stark machten, nähmen sie eine weit zurückhaltendere Haltung ein, wenn es um die Stabilisierung der internationalen Devisenmärkte und den Kapitalrückfluß in die Dritte Welt gehe.

#### WIRTSCHAFTS JOURNAL



Obwohl sich die oligemeine Lage günstig entwickelte, wurden 1984 mit 2,393 Millionen fast 40 000 Pkw und Kombl weniger zugelossen ols im Johr zuvor. Die Automobilindustrie sieht die Ursoche für diesen Rückgong in den Tonfauseinondersetzungen und der Diskussion um die Einführung des Katolysator-Autos. Von den deutschen Herstellem konnten außer

#### Höchste Zuwachsraten

Stuttgart (dpa/VWD) - Die elf internationalen Verkehrsflughäfen in der Bundesrepublik haben 1984 in allen Bereichen ihre bisher besten Ergehnisse erzielt. Wie die Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen (ADV) berichtete, stieg die Zahl der Fluggäste im vergangenen Jahr um 7,4 Prozent auf 51,2 Millionen. Die Luftfracht erhöhte sich um 11,6 Pro-zent auf 995 787 Tonnen, und die Luftpost nahm um 8,9 Prozent auf 181 460 Tonnen zu. Es wurden 958 688 Flugzeugbewegungen (Starts und Landungen) registriert.

#### Aufkommen gestiegen

Bonn (dpa/VWD) - Das Erdgasaufkommen in der Bundesrepublik nahm im vergangenen Jahr mit insgesamt rund 55 Mrd. Kubikmetern um vier Prozent gegenüber 1983 zu, teilte das Bundeswirtschaftsministerium auf der Grundlage vorläufiger Zahlen mit. Danach stiegen die Inlandsgewinnung um 4,9 und die Einfuhren um 3,5 Prozent. Der Anteil der Einfuhr am Aufkommen belief sich auf 38 Mrd. Kubikmeter. Die höheren Einfuhren beruhten insbesondere auf einer Steigerung der sowjetischen Lieferungen um 23,9 Prozent, wodurch der Anteil der Sowjetunion am Gesamtaufkommen um 3,9 auf 24,5 Prozent zunahm. Die niederländischen Lieferungen gingen dagegen

um 7,3 und die norwegischen um 1,2

#### Kredite für Flugzeuge Peking (AFP) - Die chinesische

Luftfahrtgesellschaft CAAC hat bei der nationalen Handels- und Industriebank einen Kredit von 600 Mill. Yuan (etwa 214 Mill. Dollar) aufgenommen, um den Kauf neuer Flugzeuge zu finanzieren, berichtete die amtliche Pekinger Nachrichtenagentur "Neues China". Dieser Kredit sei viermal so boch wie der im vergangenen Jahr zum gleichen Zweck aufgenommene. Wie aus verschiedenen offiziellen Veröffentlichungen seit Jahresbeginn hervorging, will China 19 neue Passagiermaschinen kaufen.

#### Kohleabbau reduziert

Lendon (rtr) - Die Kohleförderung in Großbritannien ist nach vorläufigen Berechnungen des Energieministeriums im vergangenen Jahr wegen des Streiks im Bergbau um 57,3 Prozent gefallen. Gleichzeitig nahm der Kohleverbrauch gegenüber dem Vor-

jahr um 31 Prozent ab. Dafür wurde 26,6 Prozent mehr Ol eingesetzt; die britische Ölförderung stieg um 9,6

#### Bierausstoß gesunken

Wiesbaden (AP) - Der regnerische Sommer 1984 hat den Bundeshürgern offenbar die Lust aufs Bier verdorben. Der Ausstoß der Brauereien sank im Vergleich zum Vorjahr um 2,4 Mill Hektoliter - 2,5 Prozent - auf 92.6 Mill. Hektoliter, teilte das Statistische Bundesamt in Wiesbaden mit. Nur im Norden gab es den Angaben zufolge noch Zuwächse, so in Schleswig-Holstein mit plus 16,2 Prozent und im Bereich Niedersachsen/Bremen mit plus 0,6 Prozent. Ansonsten sei der Ausstoß in allen Bundesländern niedriger als 1983 gewesen.

#### Raffinerie geschlossen Budapest (AFP) - Eine Erdölraffi-

nerie in Komarom, in Wertungarn. mußte nach Angaben der Landespresse vor kurzem geschlossen werden. Die 1 300 Beschäftigten fanden in anderen Industriebetrieben eine neue Anstellung. Es gibt derzeit verschiedene Pläne, die Industrieanlagen der Raffinerie für andere Zwecke wiederzuverwenden.

#### Keine Zölle mehr Tokio (AFP) - Japan und die Verei-

nigten Staaten werden ab 1. März die jeweilige 4,2prozentige Verzollung im Handel mit Halbleitern abschaffen, kündigte das japanische Außenministerium gestern an. Japans Außenminister Shintaro Abe und der Handelsbeauftrage des Weißen Hauses William Brock sollen am Montag einen entsprechenden Notenaustausch vor-

#### Wenig Glück mit Nissan Mailand (dpa/VWD) - Das staatli-

che italienische Automobilunternehmen Alfa Romeo, Mailand, hat mit dem Mittelklassemodell "Arna", einem Gemeinschaftsprojekt von Alfa und dem japanischen Nissan-Konzern, wenig Erfolg. Statt der vorgese. henen 60 000 Fahrzeuge werden von dem Typ 1985 höchstens 25 000 Stück hergestellt - 4000 weniger als 1984. Ursache ist vor allem das schwache Interesse im Ausland. Die 600 Beschäftigten des Montagewerks in Pratola Ferra bei Neapel, in dem seit März 1983 das Modell vom Band läuft, müsen im laufenden Jahr an 84 Tagen Feierschichten einlegen.

LATEINAMERIKA / Tagung der Schuldnerländer

## Krise nur langfristig lösbar

Auf der Konferenz der Außen- und Finanzminister der elf in der "Cartagena-Gruppe" vereinten lateinamerikanischen Schuldnerländer zeichnete sich ein Meinungsgegensatz zwischen den wirtschaftlich stärkeren und schwächeren Teilnehmern ab. Der gastgebende Präsident der Dominikanischen Republik, Salvador Jorge Blanco, schlug im Interesse der ärmeren Schuldnerstaaten vor, den Schuldendienst auf einen bestimmten Prozentsatz der Exporteinnahmen zu begrenzen. Gegenwärtig geben die ärmeren Staaten Lateinamerikas 60 bis 70 Prozent ihrer Exporteinahmen für Zinszahlungen

und Dariehens-Tilgungen aus. Der argentinische Finanzminister. Bernardo Grinspun, lehnte Blancos Vorschlag sofort ab und verlangte statt dessen ein überlegteres Handeln und die Änderung der Rahmenbedingungen, unter denen die Kreditverga-be erfolgt. Argentinien hatte jüngst von den Gläubigerbanken und dem Internationalen Währungsfonds neue Kredite über zusammen 5,6 Mrd. Dollar bekommen. Noch im Dezember

verschuldung von 48,8 Mrd. Dollar mit der Zahlung von 11,2 Mrd. Dollar im Rückstand gewesen. Außenminister Dante Maputo erklärte, die Verschuldungskrise sei trotz der Fortschritte noch nicht beendet. Sie habe auch politische Auswirkungen und könne nur langfristig gelöst werden.

Wie Argentinien, erhielten auch Mexiko und Venezuela durch Umschuldungsverträge eine Atempause. Die drei Staaten zusammen sind an der Gesamtschuld der Cartagena-Staaten von 337 Mrd. Dollar mit 179,4 Mrd. Dollar beteiligt. Der dritte große Schuldner - Brasilien mit 100 Mrd. Dollar - hat Umschuldungsverträge über 45 Mrd. Dollar in Aussicht. Die sieben übrigen Staaten - Chile, Peru, Kolumbien, Uruguay, die Dominikanische Republik, Ecuador und Bolivien - sind zusammen mit "nur" 57,7 Mrd. Dollar verschuldet. Ihre Volkswirtschaften werden jedoch als sehr störanfällig angesehen. Ziel der Konferenz ist die Ausarbeitung einer gemeinsamen Verhandlungsstrategie gegenüber den Gläubigerstaaten und

RENAULT / Entlassungen im Nutzfahrzeugbereich

#### Hohe Finanzkosten drücken

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Rei dem staatlichen französischen Renault-Konzern werden Entlassungen nicht mehr ausgeschlossen. Die ersten drohen der Nutzfahrzeugtochter RVI, die 1984 ein Defizit von 2,5 Mrd. Franc verbucht hatte und nach Angaben ihres neuen Präsidenten Philippe Gras "unerträgliche" Finanzkosten von siehen Prozent des Umsatzes in Kauf nehmen mußte.

Der jetzt von der RVI-Verwaltung dem Betriebsrat vorgelegte neue Sanierungsplan erstrebt Kosteneinsparungen um 400 Mill. Franc im Jahr vor allem durch eine weitere Reduzierung der Belegschaft. Von den 22 250 Arbeitsplätzen sollen bis Mitte dieses Jahres 2550 aufgegeben werden, davon 1190 durch vorzeitige Pensionie-

Wegen der restlichen 1060 bofft die Verwaltung auf freiwillige Abgänge unter Nutzung der dafür bereitgestellten Prämien. Soweit sich diese

Hoffnung nicht erfüllt, müßten aber Entlassungen erfolgen, heißt es bei der Konzernspitze in Paris. Davon wären allerdings eher die Angestellten als die Arbeiter betroffen. Die bei RVI führende kommunistische CGT-Gewerkschaft hat gegen diese Plan heftig protestiert.

Bereits im letzten Jahr wollte RVI seine Belegschaft um 3750 Personen abbauen. Effektiv verminderte sie sich aber nur um 2135 Personen. Damals bestand bei Renault noch ein absoluter Entlassungsschutz. Der neue Konzernpräsident Georges Besse nimmt aber einen flexibleren Standpunkt ein als sein Vorgänger, nachdem der private Peugeot-Konzern seine Entlassungspläne im letzten Jahr bei der Regierung weitgehend durchsetzen konnte.

Besse hat jetzt für den ganzen Renault-Konzern einen Investitionsfonds zur Finanzierung neuer Arbeitsplätze geschaffen.

GROSSBRITANNIEN / Millionen Arbeitstage verloren

Folgen des Bergleute-Streiks Die britische Wirtschaft hat im vergangenen Jahr 26,6 Millionen Arbeitstage durch Streikaktionen verloren. Das ist die mit großem Abstand böchste Zahl seit dem Jahre 1979, welches mit dem "Winter des Mißvernügens" in die britische Geschichte eingegangen war. Damals hatten von den Gewerkschaften immer wieder angezettelte Streikaktionen zu dem Verlust von 29,5 Millionen Arbeitstagen ge-

führt Die 26.6 Millionen verlorenen Arbeitstage gehen natürlich zum allergrößten Teil auf den seit Anfang März vergangenen Jahres dauernden Arbeitskampf im britischen Steinkohlebergbau zurück. Dennoch ist die bloße Anzahl erschreckend: Sie muß für die Regierung Thatcher eine herbe Enttäuschung darstellen, nachdem die Streikneigung in den letzten Jahren offensichtlich stark gesehrumpft war.

Immerhin ist der Ausfall der Arbeitstage durch Streikaktionen im letzten Jahr der dritthöchste in diesem Jahrhundert. Der höchste wurde 1926 mit 162 Millionen verlorenen Arbeitstagen registriert, als ein Generalstreik und ein ebenfalls nicht enden wollender Kohlestreik die Wirtschaft lähmten. 1983 wurden nur 3,7 Millionen Arbeitstage eingebüßt, und im Durchschnitt der zehn Jahre bis einschließlich 1983 liegt der Ausfall bei 9.8 Millionen Tagen.

Allein 22,2 Millionen Arbeitstage gingen im vergangenen Jahr durch den Bergleute-Streik verloren. Damit entfielen 4.4 Millionen auf den Rest der britischen Wirtschaft. Das ist mehr als der Verlust an Arbeitstagen für die gesamte britische Wirtschaft sowohl 1982 als auch 1983. Abgesehen vom Kohlebergbau gingen im letzten Jahr die meisten Tage streikbedingt in der Automobilindustrie verloren, nămlich genau eine Million.

AUSBILDUNG / Starke Anstrengungen der Firmen

### Lob für das duale System

ALBRECHT BÖTTCHER, Bonn Wirklichkeit voraus, sie führen sie

Die Ausbildungs- und Berufsnot der Jugend ist offenkundig; und das, obwohl die Ausbildungsanstrengungen der Wirtschaft beachtlich sind. Dafür seien nur zwei Beispiele ge-nannt: Beim RWE ist jeder 16. (1976: jeder 40.), bei der Deutschen Bank jeder achte (zehnte) Mitarbeiter ein Lehrling oder Auszubildender (Azubi). Das sind beim RWE fast 1450, bei der Großbank nahezu 4500 junge Menschen. Das RWE läßt sich diese Berufsausbildung jährlich etwa 30 Millionen Mark kosten, die Deutsche Bank mehr als das Doppelte.

Neue Ausbildungskonzeptionen reifen heran, wie für die industriellen Metall- und Elektroberufe in sechsjährigen Verhandlungen. Sie erhöhen die Qualität der Ausbildung, verbessern die Berufschancen und tragen wirtschaftlichen Belangen Rech-

Aber von diesen positiven Beispielen soll man sich nicht täuschen lassen: Generalsekretär Hermann Schmidt vom Bundesinstitut für Berufsbildung, Berlin/Bonn, legt im Gespräch mit der WELT ohne Zögern den Finger auf die Wunde: Veröffentlicht ist nur das Mengenproblem, nicht weniger wichtig ist aber die qualitative Seite; hier ist derzeit sehr vieles im Fluß.

Betriebliche Ausbildung, so erläuterte Schmidt, lebt von der betrieblichen Wirklichkeit. Sie vermittelt Jugendlichen wesentliche Qualifikationen für ihr Berufsleben. Neue Ausbildungsinhalte und neue Berufe setzen eine durch neue Technologien und Verfahren veränderte betriebliche nicht herbei.

Schmidt, der seit rund siehen Jahren das Bundesinstitut leitet, sieht es als die wichtigsten Leistungen seines Hauses an, den Stellenwert der beruflichen Bildung in der öffentlichen Diskussion stark gefestigt zu haben und neue berufliche Qualifikationen in verschiedenen Berufsfeldern zu beschreiben.

Das System der dualen Ausbildung - mehr als 200 000 zusätzliche Ausbildungsplätze in acht Jahren - hält Schmidt für leistungsfähig. Es ließe sich aber noch erheblich verbessern durch eine konkretere Abstimmung zwischen Berufsschullehrern und Ausbildern vor Ort.

Daß er Ausbildung für alle fordert, begründet Schmidt damit, daß die einfache Arbeit weniger wird. Es wer-den immer mehr Qualifizierte verschiedener Qualifikationsstufen künftig gesucht. Die Erfahrung zeige auch, daß schulische Versager oft im Betrieb aufblühen, auch Spaß am theoretischen Lernen finden, wenn sie wissen "wozu".

Im übrigen - wie sagte doch kürzlich Daimler-Chef Professor Breitschwerdt auf dem Betriebswirtschafter-Tag im Hinblick auf die Ausbildung? Unternehmer sein, heißt Bejahung des Leistungsprinzips, Bereitschaft zum Risiko und zur Mobilität. Entscheidungsfreude, Flexibilität und Verantwortungsbewußtsein. Diese Eigenschaften bei jungen Menschen zu wecken, bleibt die wohl wichtigste Initiative, für die "wir uns alle verantwortlich fühlen sollten".

ITALIEN / Regierung und Notenbank dementieren alle Abwertungsgerüchte

## Lira-Anpassung nur im EWS-Rahmen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Eine Lira-Abwertung wie sie seit einigen Wochen immer hartnäckiger von Industrieseite gefordert wird, ist nicht in Sicht und hat als "eigenständige währungspolitische Entscheidung" der italienischen Regierung keine Chance, verwirklicht zu werden. In fast gleichlautenden Erklätungen haben Regierung und Zentralbank Abwertungsgerüchte .als völlig abwegig" bezeichnet und eine Abwertung lediglich im Rahmen einer globalen Veränderung der internationalen Währungsverhältnisse als möglich eingestuft. Im Klartext heißt dies, daß die italienische Regierung einer Abwertung der Parität der Lira nur dann stattzugeben bereit wäre, wenn es zu einer Neuangleichung der Wechselkursparitäten innerhalb des Europäischen Währungssystems (EWS) kommen sollte.

Die Diskussion um die italienische Währung hat in Wirtschaftskreisen neuerdings starken Auftrieb erhalten, nachdem das staatliche Kreditinstitut Banca Commerciale Italiana in einer vor wenigen Tagen vorgelegten Un-tersuchung zu der Schlußfolgerung gelangte, daß die verschlechterten italienischen Wettbewerbspositionen im Ausland nicht zuletzt dem hohen realen Wechselkurs der Lira, das heißt der Überbewertung der Lira gegenüber einem Teil der anderen Währungen, zuzuschreiben sind.

Schon vorher waren zahlreiche Repräsentanten der Industrie mit der Forderung an die Währungs- und

weder die Lira abzuwerten oder die Lohnkostendynamik zu stoppen. Ausgangspunkt dieser gegen Regierung und Zentralbank gerichteten Pressionen ist die Tatsache, daß die Währungsbehörden die Lira in den letzten zwei Jahren stets innerhalb der EWS-Normalbandbreite von 2.25 Prozent gehalten haben, obwohl Italien eine Sonderbandbreite von sechs Prozent ausnutzen darf. Dieser währungspolitische Kurs führte gegenüber der Gesamtheit der EG-Währungen im vergangenen Jahr sogar zu einer realen Lira-Aufwertung von 2,8

Diese strenge währungspolitische Linie hat die italienische Regierung einer Erklärung von Schatzminister Giovanni Goria zufolge bewußt eingehalten, um nach innen den Stabilisierungsprozeß zu fördern und den Import zusätzlicher Inflation zu verhindern. Hätte die Lira gegenüber der deutschen Mark an Wert verloren, hätte auch gegenüber dem US-Dollar eine wesentlich stärkere Abwertung in Kauf genommen werden müssen. Auf der anderen Seite wäre durch den schnelleren Zinssenkungstrend die Inlandsnachfrage noch stärker gestiegen als es schon der Fall war.

An dieser inneren und äußeren Konstellation hat sich in den letzten Monaten nichts geändert, so daß die italienische Regierungspolitik weiterhin auf die Verteidigung der jetzigen Wechselkursverhältnisse gerichtet bleibt. Nach Ansicht von Schatzmini-

Kreditbehörden herangetreten, ent- ster Giovanni Goria würde eine auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit gerichtete Lira-Abwertung schon in kurzer Zeit neue Zahlungsbilanzprobleme schaffen und die Inflation neu anheizen. Was die Exportvorteile für die Außenhandelsunternehmen anbelangt, so ist "ein Drittel davon schon nach zwölf Monaten, der ganze Effekt spätestens nach zwei Jahren dahin\*.

> Für Giovanni Goriz kann aus diesem Grunde eine dauerhafte Lösung der italienischen Wettbewerbsprobleme nur dann erreicht werden, wenn die Kostenentwicklung der in den Konkurrenzländern angepaßt wird. Optimal wäre es, wenn die Nominallöhne von jetzt an nur noch so stark steigen würden wie im Durchschnitt der übrigen westeuropäischen Län-

Gerade weil diese Optimallösung

infolge des hartnäckigen Widerstandes der Gewerkschaften mit ziemlicher Sicherheit unerreichbar bleiben dürfte, rechnen italienische Wirtschaftsbeobachter in der Währungsfrage mit einem Kompromiß. Der könnte, wie Zentralbankkreise nicht ausschließen, in einer stärkeren Ausnutzung der Bandbreite im EWS als bisher bestehen. Beginnen könnte dieses langsame Abwärtsschleusen des Lira-Wechselkurses Industriebeobachtern zufolge mit dem Abschluß des neuen Lohnkosten-Abkommens, über das zu verhandeln sich die Sozialpartner jetzt anschicken.

#### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Kolbenschmidt zahlt 6 DM Neckarsulm (adh) - Die Kolben-

schmidt AG (KS), Neckarsulm, will für ihr Geschäftsjahr 1983/84 (30.9.) eine Dividende von 6 DM je 50-DM-Aktie,zahlen. Damit legt der Börsenneuling (Einführung 18.4. 1984) gegenüber der Ankündigung im Börsenprospekt eine DM zu. Die jungen Aktien aus der damaligen Kapitalerböbung von 50 auf 80 Mill. DM Grundkapital sind zur Hälfte dividendenberechtigt. Der vom Streik stark betroffene Automobilzulieferer weist 12,6 (9) Mill DM Jahresüberschuß aus; 5 Mill. DM fließen in die Rücklage (HV: 27. März).

Wieder 12 Prozent Brannschweig (dos) - Eine unver-

änderte Dividende von 12 Prozent auf 5 Mill. DM Grundkapital schlägt die Verwältung der Hofbrauhaus Wolters AG, Braunschweig, der HV am 15. März vor. Nach Angaben des Unternehmens, an dem die Lindener Gilde-Bräu AG, Hannover, inzwischen mit über 30 Prozent beteiligt ist - die Erbengemeinschaft Dr. Wolters hält 62 Prozent -, blieb die Geschäftsentwicklung im Jahre 1983/84 (30. 9.) un-

#### Interconti: 1984 besser ausgelastet

adh. Frankfurt Profitiert vom Aufschwung haben im vergangenen Jahr mit einer Umsatzsteigerung um 9 Prozent auf 140 Mill DM (ohne Forum-Hotels und Franchisenehmer) auch die fünf deutschen Intercontinental-Hotels. Dabei stand der individuelle Geschäftsreisende im Vordergrund der Bemühungen, auf diesen Gästekreis entfallen gut 47 Prozent der mit 67 Prozent höher als geplanten Durchschnittsbelegung.

Bestes Stück im Interconti-Kreis war wiederum das Frankfurter Hotel. das mit einer Durchschnittsbelegung von 71,5 (i. V. 69) Prozent 51,5 (49) Mill. DM Umsatz erreichte und zu den größten deutschen Hotels zählt (800 Zimmer und 572 Mitarbeiter). Weltweit betreibt Interconti, eine Tochter der britischen Grand Metropolitan Gruppe, 104 Hotels, darunter 14 Forum-Hotels und setzt damit gut ein Milliarde Dollar um.

ter den Erwartungen. Der Bierausstoß erreichte mit 0,4 Mill. hi nur das Niveau des Vorjahres. Der Bilanzgewinn wird ebenfalls unverändert mit

#### Energieverkauf gesteigert

0,6 Mill. DM ausgewiesen.

Hamburg (dpa/VWD) - Die Hamburgischen Electricitäts-Werke (HEW) wollen für 1984 die Dividende auf 10 (8) Prozent anheben. Wie es in einer Mitteilung heißt, konnte der gesamte HEW-Energieverkauf bis Ende November 1984 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 9,1 Prozent auf rund 16,82 Mrd. Kilowattstunden gesteigert werden.

#### Pfaff-Notierung ausgesetzt

Frankfurt (VWD) - Die amtliche Notierung für die Aktien der G. M. Pfaff AG sowie für die sechs Prozent Wandelschuldverschreibungen von 1984/1983 wird ab sofort bis einschließlich Montag ausgesetzt. Wie die Frankfurter Wertpapierbörse schreibt, wird der Vorstand der Gesellschaft Anfang nächster Woche eine Pressemitteilung herausgeben, die auf die Bewertung der Aktien Einfluß haben kann.

#### Bit konnte den Ausstoß steigern

Die Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, Bitburg, hat im Geschäftsjahr 1984 ihren Ausstoß um 3.2 Prozent auf über 2 Mill. Hektoliter erhöhen können. Der Umsatz stieg auf 250 Mill. DM. Im Berichtsiahr konnte der Zusammenschluß der beiden Gerolsteiner Mineralbrunnen-Unternehmen erreicht werden - Gerolsteiner Sprudel und Gerolsteiner Flora. Bit hält mit den Anteilen der Gesellschafter der Brauerei 61.2 Prozent des Gesellschaftskapitals der Gerolsteiner Sprudel GmbH & Co.

Der Getränkeabsatz der Bit-Gruppe betrug 1984 über 4,5 Mill. Hektoliter. Bit vertreibt nach wie vor zu 98 Prozent über den Getränkefachgroßhandel. Der Faßbieranteil erhöhte sich um 4,1 Prozent auf 41 Prozent. Bei 596 Mitarbeitern wurden 1984 rund 50 Mill. DM investiert. 1985 sollen die Flaschenbierpreise erhöht

#### Mehr für Instandsetzung

Berlin (ot) - Wenn der Neubau zurückgeht, muß man sich verstärkt der Sanierung zuwenden. Nach diesem Prinzip expandieren die Brüder Klaus-Jürgen und Wolfram Jahn, die vor zehn Jahren in Berlin die auf Sanierung, Modernisierung und Bautenschutz spezialisierte Euroteam AG gegründet haben. Im laufenden Jahr sollen allein in Deutschland 55 Mrd. DM in die Instandsetzung fließen nach 33 Mrd. DM 1984. Der Umsatz von Euroteam soll 1985 rund 34 (30) Mill. DM erreichen, davon 60 Prozent im Ausland. Die Zahl der Beschäftigten ist auf jetzt 86 gestiegen.

#### Verbesserungen dotiert

Wolfsburg (dos) - Die Volkswagenwerk AG hat 1984 Prāmien in Höbe von über 11,6 Mill. DM an ihre Mitarbeiter für Verbesserungsvorschläge gezahlt. Gegenüber dem Vorjahr bedeutet das eine Steigerung von gut 20 Prozent. Die Höchstprämie von 100 000 DM wurde 14mai vergeben Insgesamt wurden 39 500 Vorschläge eingereicht.

#### Domotechnica: Preise stabil

dpa/VWD, Köln

Thre Zuversicht hat sich für die Aussteller auf der 12. Domotechnica in Köln bestätigt. Im Schlußbericht der internationalen Messe für energiebetriebene Haushaltsgroß- und -kleingeräte. Haustechnik, Küchengeräte und Küchen war gestern von lebhaften Kontakten und einem positiven Klima die Rede. Auf der viertägigen Fachmesse habe sich die Nachfrage auf Qualitätsprodukte mit höherem Gebrauchswert konzentriert. Besonders favorisiert wurden Mikroweilengeräte. Zudem hätte der Faktor Energieeinsparen" weiter an Bedeutung zugenommen.

Das Preisgefüge auf der Domotechnica habe sich als stabil erwiesen, ermittelte die Messegesellschaft. Die von der Industrie für nötig angesehenen Preiserhöhungen von knapp drei Prozent seien nur zum Teil ausgesprochen worden.

HERRENOBERBEKLEIDUNG / Deutsche Hersteller exportieren jedes dritte Teil

## Mit Mode Abschied von der Krise

HARALD POSNY, Köln Eine gute Nachricht aus einer in der Vergangenheit arg gebeutelten Branche: "In der Herrenoberbekleidungs-Industrie kann man von einer akuten Krise nicht mehr sprechen. So der Vorsitzende des Haka-Verbandes Friedrich W. Brinkmann anläßlich der bevorstehenden Herren-Mode-Woche (15. bis 17. Februar) in Köln. Nach seinen Worten vollzieht sich in der Branche ein Strukturwandel "auf hohem Niveau", der freilich

Gefahren birgt, aber auch Chancen. Die Gefahren lagen auch 1984 in einem weiteren Abbau von Arbeitsplätzen und der endgültigen Schlie-Bung von Betrieben - die Chancen in einem "modisch entwickelteren" männlichen Verbraucher, der nicht grundsätzlich billiger einkauft und hierin - was nicht selbstverständlich war und ist - von seiner Frau oder

Lebensgefährtin bestärkt wird. Mit Befriedigung sehen die Unternehmen, daß die zweistelligen Minusraten der Inlandsproduktion offenbar der Vergangenheit angehören. Dies vor allem durch den regen, auch im letzten Jahr wieder gestiegenen

Export, der sich immer stärker als Stütze dieses Industriezweiges erweist. Immerhin geht bereits jedes dritte Bekleidungsstück - und zwar von den im Qualität, Mode und Preis gehobenen Genre - ins Ausland. Langsam aber sicher nähert sich auch der wertmäßigen Anteil der Exporte der Drittel-Marke. Vor diesem Hintergrund scheinen

- zunächst jedenfalls - die auch 1984 wieder enorm gestiegenen Einfuhrwerte zu verblassen. Aber da auch sichtbare Erfolge der Hersteller nicht ohne Einschränkungen bleiben, übt Brinkmann Kritik an den stark wachsenden Einführen von Handel und Industrie von 2,95 (2,42) Mrd. DM. Hier stellt er zunehmend eine gewisse Marken- und Modepiraterie fest. Importeure und Handel seien zunehmend am Werk, neueste Modelle zu kopieren und in Billigländern möglichst schnell fertigen zu lassen und zwar ohne Rücksicht darauf, daß dieser modische Anspruch die erforderliche Qualität vermissen lasse.

Von solcher Kritik unbeeindruckt hat der Herrenbekleidungs-Einzelhandel 1984 gut abgeschnitten. Mit

einem Umsatz-Plus von 2 (4) Prozent, bei Herrenausstattern sogar 4 (6) Prozent lag er weitaus besser im Rahmen als der DOB-Handel. Den Markt der Herrenbekleidung schätzt der Bundesverband des Textileinzelhandels auf 11,5 Mrd. DM, das sind etwa 25 Prozent des gesamten Bekleidungsumsatzes. Favoriten in der Verbrauchergunst waren Sakkos, Hosen und Strickwaren sowie modisch interessante Nebenbereiche, wobei modische Impulse immer stärker von der Sportswear ausgehen.

184 <sup>1</sup> )	±%
4475	+ 1,8
4845	- 4,5
166	- 1,2
918	- 13,4
3825	÷ 2,5
3471	+22.7
519	+ 25,7
1124	+ 5,8
29,4	(28,4)
172	- 3.9
306	- 8,7
575	- 4.2
	575 ; ') E deidu

PEDUS / Fast 10 000 Mitarbeiter im Ausland

#### Expansion in neuen Sparten

Rin ement languameres Umsatzwachstum im Inland, weiter zunehmende Hmsatzanteile der neuen Bereiche (Vollverpflegung, Wirtschaftsund Sicherheitsdienste) sowie beachtliche Steigerungsraten bei den Auslandstöchtern kennzeichneten das Geschäftsjahr 1983/84 (30. 6.) der Pedus International P. Dussmann GmbH & Co. KG Dienstleistungsgruppe, München. Mit einem Plus von 13,8 Prozent, auf 389,8 Mill. DM wurde das Umsatzziel nach Angaben von Firmenchef Peter Dussmann erneut klar übertroffen. Bereits 256,2 Mill. DM (plus 19 Prozent) trugen dazu die Auslandsaktivitäten bei gegenüber nur noch 133,6 Mill. DM (plus 5 Prozent) der deutschen Mutter.

Zwar ist die Gebäudereinigung, mit der Dussmann 1963 sein Unternehmen startete, mit einem Umsatz von 297,9 Mill. DM (plus 5,2 Prozent) noch immer die tragende Säule, doch die eigentlichen Wachstumsimpulse kommen immer stärker aus den neuen Geschäftszweigen, deren Umsatz sich um 55,2 Prozent auf 91,9 Mili. DM verbesserte. Und auch hier haben die Auslandsaktivitäten mit 65,8 Mill. DM längst das Inland überrundet, auch wenn dessen Umsatzplus von 45 Prozent auf 26,1 Mill. DM nicht gerade bescheiden ausfiel.

Das überdurchschnittliche Auslandswachstum stammt in erster Linie aus den USA. Hier hat Pedus 1983/84 den Umsatz um 29 Prozent auf 247 Mill. DM ausweiten können

DANKWARD SETTZ, München und ist inzwischen mit fast 7000 Mit. arbeitern einer der größten deutschen US-Arbeitgeber. Darüber hingus ist Pedus noch in Italien (Umsatz 50 Mill. DM, plus 33 Prozent), Österreich (28 Mill. DM plus, 28 Prozent) und in Luxemburg (6 Mill. DM, phrs 25 Prozent) vertreten. Insgesamt beschäftigt die Gruppe etwas über 19 000 Mitar. beiter, davon fast 10 000 im Ausland

Insgesamt wird diese Expension nach Angaben von Dussmann auch im Geschäftsjahr 1984/85 fortgesetzt werden können. Aufgrund der bereits abgeschlossenen Verträge wird der Umsatz um 21,9 Prozent auf 475 Mill DM steigen, wovon das Ausland 331 Mill. DM beisteuern soll.

Besondere Impulse im Inland verspricht sich Dussmann dabei von der ngsten Sparte, einem Büro-Full-Service. Nach amerikanischen Vorbild werden seit 1984 eingerichtete Buros (insgesamt 1800 qm) mit allen Dienstleistungen vermietet. Bei diesem Expansionstempo will Dussmann nun auch verstärkt auf den Ertrag achten, nachdem dieser 1983/84 mit einer Netto-Rendite von unverandert 1.79 Prozent nicht ganz Schritt gehalten hat. Nach einer in Auszügen vorgelegten konsolidierten Bilanz werden für 1983/84 langfristige Ver-bindlichkeiten von 24,7 (19,3) Mill. DM und kurzfristige Verbindlichkeiten von 41,8 (28,9) Mill. DM bei einem Eigenkapital von 27.9 (22.6) Mill. DM ausgewiesen. Investiert wurden 17,4 (11,1) Mill. DM bei Abschreibungen von 4,8 (3,7) Mill. DM.

DEUTSCHE BANK LUXEMBURG

#### Die Polster weiter gestärkt woffir kein Wertberichtigungsbedarf

bestand.

C. DERTINGER, Luxemburg Konservativ, wie die Deutsche Bank nun einmal ist, hält sie an ihrer auch steuerlich nicht unattraktiven Politik fest, den Gewinn ihrer größten Tochter, der Deutsche Bank Compagnie Financière Luxembourg (DB Lux), der größten am Platze, zur inneren Stärkung zu überlassen. Das waren 1984 immerhin rund 310 Mill. DM, die sich aus einem um acht Pro-zent auf 314 Mill. DM gestiegenen Be-triebsergebnis und 50 Mill. DM außerordentlichen Erträgen einschließlich aufgelöster Wertberichtigungen abzüglich 55 Mill. DM "Scheinverlusten" aufgrund der D-Mark-Abwertung ergeben.

Damit summiert sich das Wertberichtigungspolster, das neben den 470 Mill. DM Eigenkapital zur Verfügung steht, mittlerweile auf stattliche 1.5 Mrd. DM, denen ein im weitesten Sinne risikobehaftetes internationales Kreditportefeuille von etwa 3,5 Mrd. DM gegenübersteht, und zwar bei einem 1984 um 16,5 Prozent auf 26,6 Mrd. DM gestiegenen Kreditvolu- Bilanzsumme stieg, zur Hälfte als Fol men, von dem knapp die Hälfte in die Bundesrepublik ausgeliehen ist und Prozent auf 31.8 Mrd. DM.

zende Robert Ehret hervorhoh, inzwischen durch den Einsatz im Aktivgeschäft zu einer lukrativen Ertragsquelle neben den laufenden Einnahmen geworden, die auch aus der Umwandlung von Dollarerträgen zu stei-genden Kursen in D-Mark gespeist wurden. Immerhin entfallen 43 Prozent der Aktiva auf Dollar. Dem von Geschäftsführer Ekkehard Storck beklagten Margenverfall in dem von hoher Liquidität und scharfem Wett-bewerb geprägten Kreditgeschäft konnte die DB Lux nicht zuletzt dadurch begegnen, daß sie ihre Politik der Beschaffung langfristiger zinsvariabler Mittel über die Begebung von Anleihen fortsetzte. Nach der jüngsten Zerobondemission excibt sich ein Volumen von rund 4,8 Mrd. DM. Auch die Einschaltung in führende

Positionen bei Syndizierungs-krediten wirkte sich positiv aus. Die

ge der Dollaraufwertung, um 16,2

Risikopolster und Eigenkapital

sind, wie der Verwaltungsratsvorsit-

GESTRA / Aufwärts mit Wärme- und Energietechnik

## Produktpalette erweitert

Die im Armaturenbau für Wärmeund Energietechnik tätige Gestra AG, Bremen, baute ihr Geschäft 1984 und im Januar 1985 weiter aus. 1984 ist der Auftragseingang um real sechs Prozent auf 104,1 Mill. DM. der Umsatz um fünf Prozent auf 101,4 Mill DM gestiegen. Die Exportquote lag bei 40 (38) Prozent. Der Auftragsbestand wird mit 15,5 (12,8) Mill. DM beziffert.

Im Januar dieses Jahres betrug der Auftragsbestand laut Vorstand Karl-Helmut Ronde 20 Mill. DM. Inzwischen gebe es Kapazitätsengpässe, die aber behoben werden sollen. "Das Ergebnis wird recht beachtlich sein\*, sagte Ronde unter Bezug auf den Aktionärsbrief. Zur Dividende machte er keine Angaben. Zuletzt waren sechs DM je 50-DM-Aktie gezahlt worden.

Die Fertigung in den USA werde

W. WESSENDORF, Bremen weiter ausgebaut; auch die französische Tochtergesellschaft habe kräftig zugelegt. Gestra habe zudem alle Geschäftsanteile der Armaturenfabrik Josef Strack GmbH in Troisdorf übernommen. "Diese Erweiterung unserer Produktpelette war ein Zufallstreffer", meinte Ronde. Die Produktpalette des jetzt unter Gestra-Strack GmbH firmierenden Unternehmens umfaßt technische hochwertige Armaturen für breitgefächerte Anwendungen in der chemischen und petrochemischen Industrie so wie in Kraftwerken und sonstigen Industriebereichen.

> Mit dem Erwerb der Firma erweitert Gestra ihre Geschäftsbasis. Der Vertrieb des gesamten Programms erfolgt über inländische Gestra-Verkaufsorganisationen und im Ausland über Gestra-Töchter sowie in über 40 Auslandsvertretungen.

STROMPREISE / Vergleich der Sonderkunden

#### Spanne verringert sich weiter

HANS BAUMANN, Essen

Im vergangenen Jahr sind die Prei-se für elektrische Energie, die von Sondervertragskunden (Industrie) bezogen wird, im Durchschnitt nur noch um 1,3 Prozent gestiegen. Vor einem Jahr noch betrug der Aufschlag im Mittel zwei Prozent und vor zwei Jahren 3,5 Prozent. Dies stellt der Bundesverband der Energieabnehmer, Hannover, in seinem jungsten Strompreisvergleich (Stichtag: 1. L 1985) fest.

Von den 50 am Vergleich beteiligten Versorgern haben 19 ihre Preise im letzten Jahr um 1,1 bis 7,8 Prozent angehoben. 29 Versorgungsunternehmen hielten ihre Preise konstant. während zwei ihre Preise sogar gesenkt haben. Für den Zeitraum der letzten fünf Jahre beträgt der kumulierte durchschnittliche Strompreisanstieg aller Versorger 34 Prozent.

Die Erhöhungen im einzelnen betragen zwischen 22 Prozent bei der OVAG Friedberg und 57,8 Prozent beim KW Laufenburg. Sehr niedrige Preisaufschläge bis maximal 25 Prozent zeichnen folgende Versorgungsunternehmen aus: OVAG Friedberg, Schleswag Rendsburg, LE Wolfsburg-Fallersleben, AUW Kempten. LKH Osterode und die Hastra in Hannover. Verteuerungen von über 50 Prozent werden in den letzten flinf Jahren beim KW Laufenburg, bei den Neckarwerken Esslingen und bei den Stadtwerken Bielefeld registriert.

Die Gruppe der zehn preisgünstigsten Versorger hat sich in den letzten fünf Jahren nicht verändert. Hier lautet die Reihenfolge: Stadtwerke Düsseldorf, Lech-EW Augsburg, RWE Essen, Stadtwerke Duisburg, HEAG Darmstadt, AUW Kempten, EMR Herford, Pesag Paderborn, Stadtwerke Wiesbaden und Stadtwerke Frankfurt.

Für die Wettbewerbslage der stromverbrauchenden Wirtschaft ist von großem Interesse, daß sich die Peisunterschiede zwischen dem teuersten und dem kostengunstigsten Anbieter immer weiter verringen. So betrug die Spanne beim Vergleich Mitte 1984 noch 36 Prozent. Jetzt ist sie auf rund 28 Prozent zusammengeschrumpft.

#### KERNTECHNIK

#### Knizia: Reaktoren schaffen Arbeit

HANS BAUMANN, Lingen Die Kerntechnik werde es noch eine Reihe von Jahren schwer haben, dem Bürger zu verdeutlichen, daß sie seinem Streben nach Sicherheit und Schutz entgegenkommt, sagte Prof. Klaus Knizia, Vorstandsvorsitzender der Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG, anläßlich der Eröffnung eines Informationszentrums auf der Baustelle des 1500-MW-Kernkraftwerkes in Lingen, das einen Investitionsaufwand von 5 Mrd. DM ha-

Täglich werde auf die drei großen Themen unserer Zeit, Friedenssicherung, Arbeitsplatzsicherung und Umweltschutz hingewiesen. Niemals aber höre man, daß der Friede nur dann wirklich gesichert werden könne, wenn die Menschen ausreichend versorgt würden. Die Grundlage da-für sei eine gesicherte Energieversor-gung. Knizias Votum: Ausbau der Kernenergie in den Industrienationen, um Öl und Kohle für die unter entwickelten Länder freizumachen.

Wäre die Kernkraft in der Bundes republik zügig ausgebaut worden, so hätte die Volkswirtschaft seit der ersten Ölkrise 400 Mrd. DM sparen können, sagte Knizia. Je wirtschaftlicher die neuen Kraftwerke würden, um so schneller mußten alte Anlagen durch neue ersetzt werden. Diese Entwicklung sei in vollem Gange. Gerade am Standort Lingen habe sich erwiesen, daß das Erdgas binnen weniger Jahre von der wirtschaftlichsten zur teuersten Primärenergie geworden sei.

Mit Kernenergie könne sich die Bundesrepublik gegen Versorgungs-störungen vom Weltmarkt absichern. Mit ihr lasse sich die Umwelt schonen und eine große Zahl von Arbeitsplätzen schaffen, da Kernkraft hohe Leistungskosten verursache, die aus dem hohen Maß an Arbeit resultierten, die solche Anlagen mit sich

#### **NAMEN**

Rudolf Lenhartz, Vorstandsvorsitzender der Saarbergwerke AG, wird am 10. Februar 60 Jahre.

Dr. Uwe Haasen, Vorstandsmitglied der Allianz-Versicherungs-AG. München, und der Allianz Lebensversicherungs-AG, Stuttgart, und Dieter Wendelstadt, Köln, wurden zu Vizepräsidenten der Deutschen Versiche-rungswirtschaft e. V., bestellt.

Siegfried Ehlers, Vorsitzender des Konzernbetriebsrates der Volkswa-genwerk AG, Wolfsburg, und seit 1958 Mitglied des VW-Aufsichtsrates, wird am 10. Februar 60 Jahre.

Ernst Günther Lipkau, Vorstandsmitglied der Deutsch-Südamerikanischen Bank AG, Hamburg, in São Paulo, wird am 10. Februar 65 Jahre.

Wolfgang Commenda, bisher Exportchef der Henkell & Co. Sektkellereien, Wiesbaden, hat das Ressort Vertrieb übernommen, da sich die Firma von Vertriebsdirektor Pe-

ter Kämmerer getrennt hat.
Dr. Emilio Humouda, Vorstandsvorsitzender der Agip Deutschland AG, München, feiert am 10. Februar

den 60. Geburtstag. Osamu Watanabe, Geschäftsführer der Bank of Tokyo, wurde zum Präsidenten der Japanischen Industrieund Handelskammer zu Düsseldorf e. V. wiedergewählt. Zu Vizepräsidenten wurden Kunihiro Ashida, Präsident der Sumitomo Deutschland GmbH, Hiroshi Shimizu, Geschäftsführer der Dai-Ichi-Kangyo Bank, und Hirohiko Tsuda. Geschäftsführer der Nippon Steel Corp.,

Walter Ludwig, geschäftsführender Gesellschafter der Fr. Pog-genpohl, KG. Herford, vollendet am 11. Februar das 75. Lebensjahr. Gerhard Gremmels, Leiter der Be-

zirksdirektion Hannover, wurde zum Organisationsdirektor der Concordia

Versicherungsgesellschaft berufen. Dr. Wolfgang Riemer, Direktor der Schiesser AG, Radolfzell, hat als Generalbevollmächtigter bei der Etienne Aigner-Gruppe die Leitung der Bereiche Informationssysteme und Logistik übernommen.

#### **KONKURSE**

Konkurs eröffnet: Bielefeld: ilt Ingenieurgesellschaft f. Luft- u. Temperaturtechnik mbH; Mitter u. Co., Schloß Holte-Stukenbrock; Celle: Dieter Clasing, Winsen/Aller: Dannenberg: Rosemarie Domine geb. Herrmann, Gartow; Duisburg: Nachl. d. Detlef Karl Ernst Budde; Hamburg: Nachl. d. Manfred Hermann Alfred Weißleder; Hameln: Teppich-ZA Wohnbedari Norbert Zawidzid, Bad Pyrmont; Heißleronn: Heinz Kauffrau, Kunststoffüberdachungen, Widdern; Kunststoffüberdachungen. Widdern, Montimex Akustikhau GmbH; Idar-Oberstein: Friedrich Heidrich & Sohn Hoch- u. Tiefbau GmbH & Co. KG; Baumholder: Ludwigsburg: Nachl d. Lothar Adolf Gruber: Würzburg: Weinhandel Stefan Kubierschky & Mi-

chael Pohl GmbH.
Anschluß-Konkurs eröffnet: Wolfsburg: Wilfreid Schünemann, Kauf-

mann.
Vergteich eröffnet: Düsseldorf: Michelle Baumann, Psychotherapeutin, Monheim; Seligenstadt: MfK-Verkriehs GmbH. Medizintechnik f. d. Krankehaus, Rodgau 6; Tübingen: I. Pian- u: Baustudio Contract Generalbau GmbH u. Co. KG; 2. Constract Generalbau GmbH.
Vergleich beautragt: Beckum: Möbel-Traumland GmbH & Co. KG, Ahlen; Möbel-Traumland Verwaltungs GmbH. Ahlen; Bergisch Gladbach: Cron GmbH; Gmainersbach: Beral-Bremsbelag KG Wilhelm Berges.

### SIEMENS

Das Telefon hat schreiben, lesen, sehen und computern gelernt.

HICOM kann gleichzeitig telefonieren und telexen, telefonieren und fernkopieren, telefonieren und computern.

Für Telefon, Teletex und Telefax braucht HICOM nur noch eine Kommunikationsnummer und eine Leitung.

Schon jetzt arbeitet HICOM im Büro wie künftig ISDN im öffentlichen Netz.

HICOM hat völlig neue Terminals.
Beispielsweise das Multiterminal.
Es ist Telefon, Text- und Datenterminal in einem.

HICOM hat den elektronischen Briefkasten für Gespräche und Textinformationen.

HICOM nutzt die bestehenden Telefonleitungen und vorhandenen Terminals. HICOM spart Kosten und amortisiert sich schnell.



HICOM-Multiterminal T 3510:

in einem.

Komforttelefon, Text- und Datenterminal





Sprachen lernen ist "io" bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode".
Durch die speziell geschulten Lehrer, in dereo Muttersprache
Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg beicht
gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft:
in die inlingue Sprachfamilie, Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

So fällt Ihnen Sprachen lernen leicht:

Zum Beispiel durch die Ausbildung zum/zur <u>Fremdsprachen-korrespondenten/in.</u> Mit dem we)l-weit bekannten inlingua Diplom

Wenn Sie weitere Inforschreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an:

In allen Sprachen "in" individueil intensiv international

Markt 10-12 Tel.: 02 28/63 42 55

#### Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Englisch/Amerikanisch — Französisch — Spanisch italienisch — Niederländisch — Portugiesisch/Brasilianisch

für Erwachsene und lernwillige Oberstufenschüler (kein Schüler-Ferien-Tourismus)



Prospekt und individuelle Berztung kostenios durch **AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH** 

Hegelstraße 52 W, 6072 Dreieich bei Frankfurt am Main Telefon 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 æs d Fachorganisation für qualifizierte Sprachschulung

#### Staatlich anerkannt WÜRZBURGER

Eine der führenden Sprachenschulen Deutschlands
2jährige Berufsfachschule (Vorauss. mittl. Reife): Ziel
Staatlich geprüfter Fremdsprachenkorresponden
2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss. Abitur): Ziel
Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher
2- bis 2½jährige Ausbildung
Europa-Sekretärin der ESA

Mitglied im internationalen Verband ESA, Wien, Den Haag. 20 Jehre internationale Berufsausbildung für Abiturienten. Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen. International anerkanntes Diplom - Beginn: Mitte Mārz/Mitte September 1985.

Alle staatlichen Förderungeri (Schulgeldersatz, BAFÖG) - Wohnheim - Privatunterkunft - Bildprospekte:

HERZOGENSTR. 8 8700 WÜRZBURG

TEL /52143

## ENGLISCH IN ENGLAND

Seminar for Advanced English Studies\*

Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Blelefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Anglo-Continental

oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet:

Anglo ontinental

## Schlechte Noten - Schulsorgen? Erfolgreiche Ausbildung Ihres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen mit besonderer schulischer und pädagogischer Prägung.

I azu gehören bisher folgende staatlich anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate.

- Jugenddorf-Christophorusschule
- Dbersalzberg
  Schule Schloß Neubeuem
  Landschulheim Schloß Ising
  Internatsschule Schloß Brannenburg
  Lendschulheim Schloß Stein
- Lendschulheim Kemptenhausen Sleigerwald-Landschulheim Wiesentheid Franken-Landschulheim Schloß Geibech Jugenddorf-Christophorusschule
- Hermann Lietz-Schule Schloß
- \* Schule Gut Honneroth \* Hermann Lietz-Schule Schloß
- Hohenwehrda Jugenddorf-Chnstophorusschule
- Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium
- Evang, Landesschule zur Pforte
   Instilut Schloß Herdningen
   Jugenddorf-Christophorusschule
- Privatgymnasium Schloß Buldem
- Internat der Schulen Krüger Landschulheim am Solling
- Institut aut dem Rosenberg Institut Montana, Zugerberg

\* Jugenddorf-Christophorusschule

Braunschweig Juganddorf-Christophorusschule

- Institut Sunny Dale, Interlaken CH
  Institut Monte Rosa, Territet/Montreux CH

Realschule und Gymnasium Langeoog
 Nordsee-Internat St. Peter
 Hermann Lietz-Schule Spiekeroog

Intern. Töchterinstitut Préalpina

Tie Euro-Internalsberatung tädt alle interessierten Ettern und Ichüler ein, sich unrertindlich zu informieren auf den

50. ELTERN-INFO-TAGEN – EDUCATA'85

Stuttgart, Samstag, 9. 2. 85, Hotel Graf Zeppelin, in der Zeit von 14-19 Uhr Nürnberg, Samstag, 23. 2. 85, Atrium-Hotel, In der Zeit von 13-18 Uhr München, Sonntag, 24. 2. 85, Hotel Vier Jahreszeiten, in der Zeit von 10-18 Uhr

An diesen Tagen finden keine Terträge, sendern nur individuelle Einzelberatungen für Eltern und Tehüler durch amvesende Schulberater, Internats- und Schulbeiter, stall.

Euro-Internatsberatung - Ihr Berater in allen Schulfragen -8000 München 80, Max-Weber-Platz 3, Telefon 089/4 48 72 82 (Zentrale)

6000 Frankfurt 1, Karlstraße 16, Telefon 0 69/23 35 99 4000 Dusseldorf, Blumenstraße 8, Telefon 0211/131572 2000 Hamburg 36, Gerhofstraße 10-12, Telefon 0 40/35 31 18 3000 Hannover, Dsterstraße 28, Telefon 0511/326079 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 180, Telefon 030/8826110

auch von den Medien:

(WDR-Fernsehen über fee)

Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee)

Bitte fordern Sle von uns kostenios

Geradezu ideale Lembedingungen!



## wieder mit der

Juainatsurteil Control

Leibnizstraße 3

SCHÜLER PROGRAMM **Note** >gut( Der Sprachkurs

für die guten Noten: Ferienkurse für alle Alters- und Leistungsstufen in England,

Frankreich, Jersey, Malta und USA test-Noten

tür fee Unterricht: gut Lernerfolg: gut Gastfamillen: gut Freizeit: gut

7000 Stuttgart 1

In England, Schottland, Jersey, Irland, Frankreich, Italien, Spanlen, Portugal, Malta und USA.

ERWACHSENEN-PROGRAMM

Der Sprachkurs

für den guten Job:

Einzel-Crash-Kurse,

Hochintensiv-Kurse,

Intensiv- u. Ferienkurse,

und unverbindlich die ausführlichen fee-Programme an. fee-Sprachreisen GmbH Telefon (0711) 63 80 48

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine frohe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren.

Auskünfte: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79

Institut. Kosenberg

## Barulsausbildung ohne Berufsrisiko! FREMDSPRACHEM SECRETARIN INK Stadich anek, Beruskollegs, 2 J. 3 Spra pat Phonotypie und Tegt, a. Datenverarbeitung

SEKRETARIN ISA INTERNATIONAL Autouturs for unernationale Berufe
WIRTSCHAFTSINSTITUS 757 BADEN-BADEN 1



Eine der ältesten und großten attich annerkan PTA-Schulen Unsere langjährige Erfahrung sorgt für eine praxisgerechte Ausbildung zum (r)

**Pharmazeutisch** technischen Assistenten (in) die rechte Hand des Apothekers

Schulbeginn 1, 4, und 1, 10, durch Finanzhilfe des Landes Niedersachsen geringes Schulgeld staatliche Zuschüsse und Beihilfen

Wohnheime und Mensa unter gleicher Leitung euch in Hannover, Adolfstr. 10 Ausbildungsberatung

am 2. Samstag im Monat von 9 – 12 Uhr im Schulgebäude

#### **EUROPA SEKRETÄRINNEN AKADEMIE**

20 Jahre internationale Berufsausbildung für Abiturientinnen, Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen.

Europäisches Diplom ( ) nach einheitlichem Examen. Voll-Anerkannte Mitaliedsschulen:

Nordernie für Wirtschaft und Telefon (0 29 41) B 13 13

Am Plarrer 6 - 8500 Númber Telefon (09 11) 26 43 63 Euro-Sprachschule München Herzog-Spital-Str. 3 8000 München 2

Telefon (089) 26 60 76 Factors of the Secondary on Thomasstr. 7 - 6380 Bad Homburg Telefon (0 61 72) 2 61 34

Georgspietz 8 - 2000 Hamburg 1 Telefon (040) 32 74 72

Marmheimer Sekretikrinnen-Studio S 1,8 - 6800 Mannheim Sekretärinnen-Fachschule Oberbayern Am Sonnenbichl 1+2 8213 Aschau Telefon (0 80 52) 3 49 Stuttgarter Sekretärinnen-Studio Königstr. 49 · 7000 Stuttgart 1 Teleton (07 11) 22 58 71

Witschaftsschale Dr. Bohma Prinzenstr. 13 · 3000 Hannover Teleton (05 11) 32 69 51

Würzburger Dolmetscher-Schule Herzogenstr. 8 - 8700 Würzburg Telefon (09 31) 5 21 43 Bitte informieren Sie sich!

#### **COMPUTER-FERIEN** MANAGEMENT-COMPUTER-KURSE

auf der schönen Watteninsel TEXEL

Kursdauer: 3 Tage Preis: DM 1200,- Inkl. schönes 4-Pars.-Appartement, vo
Montag bis Freitag, damit Sie Ihre Familien mitbringen können.

PLZ/Ort: Schicken an: COMPU-SOFT, Koningstraat 13, 2171 DD Sear

## Fremdsprachen im Ausland lemen

denn dort bringen schon 2 Wochen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. 9 Sprachen in 12 Ländern.

Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene, Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger. Sprachferien für Schüler zu Ostern und im Sommer. Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA Bitte fordern Sie die kosteniosen Farbprospekte an.

Dr. Steinfels Sprachreisen GrobH Fliedersteig 11-13, Postfach 120401, 8501 Numberg-Ruckelsdom Tel. 0911/57097-57024, Talex 622461, Bix 50.50.50035

#### Die Chance für Realschüler

Wir zeigen Ihnen Moglichkeiten für die Zukunft Wenden Sie sich für eine personliche Besprechung an das

Rösenberg

O. Gademann, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 904171-27 77 77



Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alie Abschlusse, Ahitny vot engener And Roberts Research Vol engine Proteingskommission. Genegatie Hausaufgabenbetreining, Vielschiges Förder u. Erogramm – Legischneiker Frogramm – Diabetiker Betrouung – Forden Sie bilte den Prospekt an

FRANZÖSISCH 66

LIERAN

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

CE RAN

Intensiviurae 16-8 Stunden pro Tagi - ausserdem lautende Konversation bei Ann
wesenheit der Lehburafte von 8-22 Uhr, elso 66 Stunden Französisch pro Woche

Unterkumt CERAN Beinzelzimmer mit Ousche Bad. WC. Benvalstunden und
Grupppenunterricht (3-4 Teinehmer, max 6 pro Gruppe) E Sprachlebor und 8
Klassen mit -Video. BVorbereitung auf Exemen, Abritut EBS. BFranzösische Literatur. BWirtschaftstranzösisch in Zusammenarbeil mit der Industrie- und Han
delskammer von Pans BWochen-und Wochenendkurse.

B Auch für Ihre Kinder in den Faften Intensiviurse (30 Stunden pro Woche),
Unsere Rederenzen, Garantie ihres Erötige: Stemens. Boehringer, Lofthansa. Bayer, ITT, Procler & Gambie EEC, Europäisches Parlament, 60 Aufthansa. Bayer, ITT, Procler & Gambie EEC, Europäisches Parlament, 61 Aufthansa. Bayer, ITT, Procler & Gambie EEC, Europäisches Parlament, 61 Aufthansa. Bayer international in 1982 Branden Branden in 1940 km on Aachen
entternt CERAN, 120 NIVEZE, 1 4850 SPA (BELUSEN) - 200 32 87 173 116
Telex: 49650 - In Deutschland 02166.59262 (nachmittags)

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt-und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen Beletmen Se absette Parchet an Achtung Ehemalige: 7. September 1985 - 40 jähriges Schuljubiläum. 4531 Wersen NRW (BAS Abtanit Ostabruck Haten) Tel. (05404) 2024

Sämtliche INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der BR. Deutschland und der Schweiz mat detaillierten Angaben gegen Schutzgebühr von DM 40 – von: PRO INTERNATE e. V Postf. 67 05 45, 2 HH 67, T. 0 40 : 6 03 40 03

m do m

Maria Co

17

VIIIES

andire.



Die weltweite EF Organisation feiert 1985 ihr 20jähriges Jubiläum. Auch in Deutschland besitzt EF seit vielen Jahren das Vertrauen der Schüler, Lehrer und Eltern.

Oualität für kluge Köpfe,

denn die Vorteile, die wir Ihnen bieten. haben EF zum größten Sprachreiseveranstalter der Weit gemacht. Und im EF-Jubiläumsjahr sparen Sie in diesem Sommer bei fast jeder Sprachreise nach England und Frankreich, im Vergleich zum Vorjahr, DM 200,-Bitte vergleichen Sie unsere Preise:

**Brighton** DM 1.180,-Hastings DM 1.230,-Isle of Wight DM 1.255,-

Im Preis sind enthalten:

Unterbringung in einer ausgewählten Gastfamilie, Unterricht, Ausflüge. Studienbesuch, Betreuung, Reise, 3 Wochen al Köln per Bahn. (Geringfügige Zuschläge ab 12 underen Abfahrtsorien.)

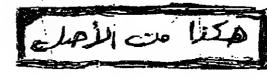
Dadurch sind Sprachreisen für

Deutschlands größte Sprachreisen-Organisation Deutschlands griffte Sprachreisen Urganisation bietet Ihnen Erfahrung. Qualität und Sicherhall Fordern Sie bitte unsere Jubiliaumsangebote an.

Vurname: Straße; PLZ On:



6900 Heidelberg 4000 Dusseldorf 2000 Hamburg 13 Sofienstraße 7 Tel. 06221 / 29081 Telex 461 877



## Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England, Tel. 0044202/292128 Seefeldstrasse 17/44 VERSETZUNG GEFÄHRDET? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seil Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alle Kenntnislucken und unterrichten waiter: Man verbessert die Leistunge und vertiert – bei zeitigem Wechsel

● 2-7 Schüler/innen pro Klasse!

Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (8W u. Hessen Kurpfalz-Internat, Dierstelnstr. 4 6901 Bammental bei Heidelberg

FRIENDSHIP

zu Ostern 3 Wochen DM 1.260,-

organisiert

**Sprachreisen** 

für Jugendliche

Wir sind Spezialisten für Sprachreisen. Ausgefüßteite, erlebnisreiche Dreiwo-chen-Ferlenaufenthalte in England ble-

ten u.a. Experten-Sprachunterricht, exclusives Schul- und Lehrmaterial, komplette Sport- u. Freizeitprogram-

me. Wer "vor Ort" sein Englisch ver-besern, Land und Leute kennenlemen

nochte (frei von Zwang und Streß!), ist

Marienstraße 9, 4790 Paderborn

FRIENDSHIP

GESELLSCHAFT FÜR SPRACHREISEN MBH

Telefon 05251/25194

## Centre international

Studenten aus 50 Ländern, bietet zwei Studien- und Ausbil-2 Semester Hotelfachstudien + Praktikum oder

Für beide Ausbildungswege werden in einem Vorbereitungskursus die erforderlichen Grundkenntnisse in Restauration und Service in zentrumseigenen Einrichtungen erworben.

Fechberatungsdienst und Datenverarbeitungszentrum

Verzeichnie sämil INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der BR-Deutschland u. Schweit mil detaillierten Angaben PRO INTERNATE-Fördernde Interessengem.d. Eltern e.V. Postlach 67 05 45, 2000 Hamburg 67, Telefon 040 / 603 40 03, Schutzgebühr DM 40,-

Sind Sie zwischen dem 1. 6. 1967 und 31, 3. 1978 geboren? Dann können Sie sich um einen High-School-Platz der ideelen Organisation Intercultural Student Exchange (AISE) bewerben.

Ein Jahr HIGH SCHOOL 1985/1986

AISE lat els "Exchange Visitor Program" anerkannt. 250 Plätze stehen deutschen Jugendlichen in amerikanischen Schulen und Familien zur Verfügung Ruten Sie gleich an und verlangen unseren Prospekti

Bitte senden Sie mir den Amerikaprospekt für 1985/1986 (A)

de Glion salvanio (Scherc) STARTEN SIE IHRE HOTEL- oder TOURISTIK-KARRIERE IN DER SCHWEIZ Das Centre International de Glion s/Montreux, mit z. Z. über 300

2 Somester Hetel- oder Teuristik-Industrie + Praktikum

**DOKUMENTATION AUF ANFRAGE** 

IN DEN USA

Tel. 0 89 / 3 54 27 84 Mo.-Fr. von 14 bis 18 Uhr, oder schicken Sie une den Coupon an STS School of English, Connollystr. 18,

die neue, faszinierende, sanfte nell-Lemmethode für Spra-chen und andere Fächer. ordern Sie ausführliche Gratisinformation an! PLS-Psychologische Lernsysteme Verlag K. G. Hinkelmann Oldesloer Sr. 6, 2800 Bremen Telefon 94 21 / 28 03 28

DAS IIV AI ELISABETHEN HAUS

einjähriger Grundlehrgang als INTERNATS-AUSBILDUNG

ACHRICHTUNG FACHKRUHTURU HAUSWIRTSCHAFT Wag zur weiterführenden Ausbildung als

Hauswirtschaftsleiterin Industrieberaterin
 Gewerbelehrerin Anrechnung aut hausw.

Lehrzert und Vororaktikum

Realschulahschluß aleichwertiger Bildungsweg. Keine Autnahmeprüfung. Aufbaukurse: Maschineschi Worldicher

Kunstlerische Grundlehre Kosmetik, Buchhaltung.

nodernes internat mit

Semesterbeginn: 25, 8, 1985 Detail-Info und Anmeldung: Asthilde-Zimmer-Stiftung e.V. Bayersche Str. 31b 1000 Berlin 15 0.30 / 8 81 79 3 Geringe Klassenfrequenzen BAloG und hauseigene Stipendien möglich.

Verwaltung Im Eichholz 10 - 4780 Lippstadt

# Ausländische 286 (1666) 1676 (1676) 1777 (1687) 1775 (1676) 1777 (1687) 1777 (1 Optionsscheine 117,56 618 116,36 1160,46 129,856 1107,46 1107,46 1107,45 1107

ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hot sine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet finen ein unübertroffenes Fretzeitprogramm?
 und kostet nur DM 280,- wöchentlich einschließlich Unterric

#### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Büsiness Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch).

48-42 Spancer Square, Rossgate-on-Sea, Kest, Engl Tel. Durchwahl 60 44 / 8 43 / 58 48 53

#### Tel. Percent Sprachreisen 1985

● Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler und Erwachsene • in 11 Ländem • Termine von

Januar bis Dezember • ab 1 Woche GUT

EUROPÄISCHER Stuttperter Straße 161/3
PRINKTISCHULDIENST 7014 Komwestheim Tel. (97154) eoes
Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internation

ele ingresistachschuig 8100 Garmisch-Parteukircheu Blindow GmbH, Von-Brug-Str. 7, Tel. 6 88 21 / 7 10 28 0 1 Jahr 0 ½ Jehr se: 0 Kücken-/Serviormeister(IHK) 0 Hoteleekretärin 0 AdA(Ausbildereign.)

ERZIEHUNG

IN SCHWEIZER INTERNATEN Prospekte und kosteniose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate TRANSWORLDIA

CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2. rue du Vicaire-Savoyard, Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65 0-7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25, Tel. 0 70 44 / 4 10 97

## eien Dr. W. Blindow 3060 Stadthagen 🖘 0 57 21 / 30 61

#### ENGLISCH plus SPORT

 Für Schüler: Aktive Ferlenkurse ab 9–18 Jahren, Englisch plus Sport. Für Tellmehmer ab 16 Jahren:

che. Und in

were Preise

- Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Englisch-Sport-Kurse, Für Erwachsene: Englisch-Inten
- Für Erwachsene: Englisch-Intensivkunse, komb. Englisch-Sport-Kunse, Föhrungskräfte-Lefungunge durch Privatleiter.
  Besondern Merkmale: 12 versch.
  Sportarten zur Auswahl, 7 Tennispiätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportpiätze, herriiche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internativ-Plamilien, Methel. strand, Internate-/Familien-/Hotel-unterbringung, Catetaria, Bar (Er-wacheene), Gruppenreisen.



Prospekte und personi. Beratung dorch deutsche Sachbearbeiterin: Karla...a Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Borset, England, Telex: 4 172 72, Tal. 00 44 / 2 42 88 02 60

Wollten Sie nicht schon immer mit Munik Sprachen lernen?

SUPERLEARNING
Ein Beispiel aus unserem
Gesamtangebot:
Kennenlernangebot:
Sprachburs Italienisch
3 Cassetten, I Buch DM 88,—
Fordern Sie Gratisinformationen am
Gesellschaft für Gesellschaft für nabestliches Lernez

test

Basierstr. 25/W 7800 Freiburg Telefon 07 61 / 7-51 07 SWANDEAN SCHOOL OF ENGLISH Feriensprachkurse in England

ENGLISCH INDIVIDUELL Gutes Englisch in guten engli-schen Familien, viele Sport- u. Kulturmöglichkeiten. Pers. Ausk. 0 41 01 / 6 17 44

Franz.-Intensiviumse in Südfrankreich, 10tägig, vom 4–15, 3. und 18.–29. 3., als BU anerkannt. Kursusgebühr DM 450.–, Info: Tel. 040 / 630 11 51



Englisch, Französisch, Spanisch, Italionisch

lemen Sie wann + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbendkassetten nach Prof. Dr. Losanov lemen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tat. 0 86 33 / 14 50

Anzeigen in der Rubrik

## **Unterricht und Fortbildung**

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

## kündigt an

Montag, 11. Februar 1985 Unsere Länderchefs: MAL MANAGER **MAL MONARCH** Eine WELT-Serie »Endlich mal

Kennen wir unsere Länderchefs? Sind sie die Politiker zum Anfassen oder mehr das Produkt einer sorgfältigen Öffentlichkeitsarbeit? Horst Stein hat ihnen beim Regieren zugeschaut und zeichnet in einer WELT-Serie aus seinen Gesprächen und Beobachtungen heraus ein sehr differenziertes Bild.

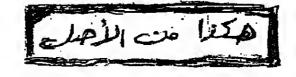
einer, der nicht klagt«

Dieses Mal porträtiert er den Regierenden Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, der sich am 10. März zur Wiederwahl stellt. Lesen Sie die WELT am Montag, dem 11. Februar.

> **Kaufen Sie sich** UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

y. Aserie. Par Original

#### Aktien weiter stabil Fortlaufende Notierungen und Umsätze 7.2 1000 1101 2531 515 Gewinnmitnahmen drückten nur vorübergehend 9465 114.3-7.4-4.5 124.4 124.3-14.5 124.4 125.4 下等性性的原因的 1965年,19 DW. – Zwar konnten die vorbörslich genannten Aktienkurse im offiziellen Handel nicht durch-gesetzt werden, doch blieb die Tendenz be-merkenswert widerstandsfähig. Dies nicht zu-letzt deshalb, weil nach den zu erwarten ge-wezenen Gewinnmitnahmen der is dieser Wo-che besonders aktiven Börsenkulisse neue Kaufaufträge aus dem Ausland für eine deutli-che Kurserholung sorgten. Dabei standen die bisberigen Favoriten, d.k. im wesentlichen die Siemens-Aktien, weder im Mittelpunkt. Diese 18475-8 1227-25-236 83485-47 4015-5-1-35 187-70-87-876 1775-27-75 481-4-46 481-4-1-27 181-7-1-27 181-3-1-3-1 181-1-3-1 181-1-3-1 181-1-3-1 181-1-3-1 181-1-3-1 legten erneut um elnige DM zu. Hamburg: HEW wurden mit 93 DM gehandelt. NWK-Vz. waren bei 167,50 DM nur knapp behauptet. Haller Meurer gabeo um 1,90 DM nach, Vereins- und Westbank gingen zu 311 DM um. München: Agrob St. stockten um 5 DM und Deckel AG um 6 DM auf. Electro 2000 verbesserten sich um 5 DM. Nachgegeben haben Spinenrei Kolbermoor um 19 DM und Dywidag um 1,50 DM. Disseldorf: Audi NSU verloren 5 DM, Conc. Chemie 6,50 DM und Gehe 3 DM. Bilfinger stockten um 5,10 DM, Dt. Allanteo um 5 DM und Kochs Adler um 7 DM auf. Aachen Münch. Bet. verloren 20 DM. Frankfurt: Deutsche Bank und Dywidag verloren 3,50 DM und Hartmann & Braun St. 10 DM. Degussa erhöhten um 6,50 DM und Dt. Sleinzeug um 10 DM. Porsche verbesserteo sich um 16 DM. Berlin: Spinne Zehlendorf wur-den um 11 DM und Berliner Elek-tro um 9 DM heraufgesetzt. Oren-202 162-25 315-43-4 1883-93-83-96 2003-83-7,5-8 160-45-56-45 512-43-46 513-46-51-45 513-46 513-46 513-46 513-103-10-976 510-103-10-976 510-103-10-976 510-103-10-976 113-54-50 113-54-5 113-65-45 113-65-45 113-65-45 113-65-45 113-65-45 113-65-45 113-65 Harpson Haedel Haedel Haedel Haedel Haedel Haedel Haedel Solt Sentent Sentent Haedel H 187.5 178.5 178.6 147 167-4 249 708-10.5-10-09 210-10 290-50-49-51 122-5-2-1-1-1 407-7-1-3 184.5 178-4-5-3-5-4 140 5-4-7-50-58 377.5 147.14G 277-7-15-15 stein lagen um 2 DM und Berthold um 1 DM freundlicher. Tempelho-277-7-15-15 277-7-15-15 277-7-15-15 277-7-16-11 277-5-75-7-15-15 277-7-16-11 277-5-75-7-15 277-7-15-15 277-7-15-15 277-7-15-15 275-7-15 275-7-15 Nachbörse: uneinheitlich WELT-Aktionindex: 170,0 (149,7) WELT-Umsatzindex: 3820 (3390) 03 54.4455 32.476 34.45450 254515456 18155156 18155156 18155156 18155151 1815414 18154141 18154141 18154156 1815415 1815415 1815415 1815415 255 25 7707 255 145 147-25 155-1-0 517-77 544-5-1-0 175-77 544-5-1-0 175-77 544-5-1-0 175-77 544-5-1-0 175-77 544-5-1-0 175-77 544-5-1-0 175-77 175-5-4 14370 535-33-34 170-175-27 1705 170-27 1705
170-27 1705 170 5244 9182 8720 10534 27354 27354 27354 27354 27547 1640 9429 55326 35326 3532 2454 2500 1520 1524 31424 2435 2437 2451 15431 15431 2407 3135 1842 2737 39476 51142 2977 120 5203 8025 1074 bietet viele Chancen – Fordern Sie unsere neue kostenlose Expertise und unsere einmaligen Provisionssätze an. Rech-nen Sie einmal nach, was Sie 1984 allein an Provisionen hätten sparen konnen. Es lohnt sich! We discount commissions – not service 1607 of 1500 o 4.2. A Alpean, 19th Alignetin, 19th Alignetin, 19th Alignetin, 19th Alignetin, 19th Alignetin, 19th Bert, Addition B 117.78 2851bG 2851bG 1133 1850 2856 119018 1329bG 119018 1329bG 119018 10703 1 Esterer \*\*16 Ferth Liqu, RM 0 Flochigles 8 Ford \*19:736 Ford \*19:736 Ford \*19:736 Ford Bhr. \*4 Fr. Obid(W. 5 Frf. Hypo 13 Gold Shr. \*4 Gold Shr. \*4 Gold Shr. \*6 Foll Shr. \*6 4 Bgl. &r. Ing. 127Bgt. Bri. &ro. "10 Gord D. "300-18 Cossella" 10 Coog 0 Chem. Vw. "0 Colomia Vers. 3 Commerch. 4 Combi. Reste B. Conc. Chem. 35Conc. Sp. "2 Condigot. 6 Conti Gummi 3 Bohlts. St. 6,825 dgl. Vz. 12,9 Doinsier 10,5 1 Bockel AG 0 Dr. Adt. Fet. 9 Doinsier 10,5 1 Bockel AG 0 Dr. Adt. Fet. 9 Do. 30,7 Dr. Sobococt St. 0 dgl. Vz. 3-5 Dt. Contifédic 0 dgl. NA 0 Dt. Eff. • Wht. 8 Degussa 9 Dt. Hyp. F. Br. 10-7 DW 11 nDt. Speziologl. 8 Dellyp. H. Bin. 9 Dt. Hyp. F. Br. 10-7 DW 11 nDt. Speziologl. 8 Dt. Solate. 6 Delle Fet. 5 Dbl. Quellen 7,5 Dielig Hold 0 Dhas. & H. "-60 DAS 3 Dm. Ritner 7,5 Dielig Hold 0 Dhas. & L. DuB-Schulth, 7 DUB-Schulth, 7 DUB-Schulth, 7 D Kobeimetol 7,5 D Koll-Chemes 10 D Kondhof 7,5 B Kempinaki 3,5 B Kempinaki 3,5 D Kecang 0 7 KSS 4 F dgl. V2 3 HolkWS 6 D Kildelmen-Wh. 0 D Kochs-Adder 7 D Köfn-Doll. \*13 B Koller 86 B Koller \*9 D Koller 86 B Koller \*16 D Komach. 7,5 D Komach. 7,5 D Komach. 7,5 D Kupperbasi \*0 H Kuhlz. \*8 D Kupperbasi \*0 D Kug 10 - \*5 Langenber 14-1 B Langenber 14-1 B Langenber 14-1 B Langenber 14-1 B Langenber 15 D Laffen 11 B Langenber 15 D Lang 1 1220bs 96T 123 160.5 7 123.5 465 7 123.5 465 7 123.5 465 7 123.5 131.3 640 123.5 125.5 126.5 1 Sarona V. 8,25 Schötz \*0 Schwab & SM Saltware 0 Tewistata 0 Treuwo Veritas G. 5 Westatr Vict. 0 Withou 4 Freiverkehr ADV Alibank 5-1 M Bothgeber "B D Bov. Spinne "8 F Beichelbr. 7,50 H Beichelb (1) S Bhalret (0+1 F Rhein, 1941 "6,1 D Bhein, 7ev. "6 O Rheinholden 4 D GWE St. 8 D Got Vt. 8 D Rheinholden 4 D 530bG 770 270G 770 370,1bG 370,1 87 402G 776 167 402 167 140 141,5 161,5 **Unnotierte Werte** 11.2 2.4 30.5 1.9150 DUB-SCHWIR, / Duswag 4 Dresdn, Bank A Dyckerh, Z 6 dQL VL 6 Dywidag 8 Edelst, Witt, "0 Bichbaum-Br, 5 Esb Verk, 10 Elatit-Red, 5 Elasthold 5,5 Henninger 0 Hersts 7 dgi, Vz, 8 Hermos 6 Hesser "14.5 Hocket 10-2 Hoecher 7 Hossch 0 Hofbr, Cbg. 7 Hoffm, St. 0 Mogd. Feuer 7,3 Mahak 3 Man-Kraft \*15 MAB 4,5 dgl. Vz. 4,5 575 200 480G 450T 400G | 1.25 dgt 82 | 1.25 dgt 84 | 102.25 94.40 1100 97.50 97.50 100.65 100.25 77.50 100.55 112.10 112.10 112.55
112.55 1 1847 79,157 100,65 184 100,45 104,45 104,45 104,75 107,75 97.50 92.35 1814.35 1816 1826 97.97 184.45 183.75 183.76 183.76 183.76 184.76 184.76 184.75 1 105,50 106,25 111,75 111,50 110,55 110,55 110,75 11 102,10 94,70 100,35 97,75 94,25 100,45 97,56 97,56 97,56 100 97,25 100 100,75 65,90 100,255 100,275 100,275 100,53 100,53 101,55 101,55 101,55 102,13 100,25 97,805 100,25 97,805 100,25 97,805 100,90 97,25 100,90 9 105.5 107.55 107.515 105.15 106.25 107.50 110.25 111.75 101.50 111.75 111.75 112.50
112.50 11 97.50 92.50 134.335 134.335 98.00 134.335 134.335 134.335 134.349 97.25 98.83 100.25 100.25 100.25 100.25 100.25 100.25 100.25 100.35 1 18.50 dgt. 88 9.50 dgt. 81 18.50 dgt. 81 18.50 dgt. 81 18.50 dgt. 81 18.50 dgt. 81 10.175 dgt. 81 10 dgt. 82 1 10 dgt. 82 1 10 dgt. 82 1 8.75 dgt. 82 8.75 dgt. 83 8.75 dgt. 83 8.75 dgt. 83 8.65 dgt. 83 8.65 dgt. 83 8.75 dgt. 83 8.65 dgt. 83 8.75 dgt. 83 8.65 dgt. 84 8.75 dgt. 84 8.65 dgt. 84 8.75 dgt. 101T 79 20 10125 10115 10125 10115 10125 10115 10125 10115 10125 1 98.25 102.507 100.6 100 100.550 100.255 79.50 79 DM-Anleihen | Received Frencie Vicinrunges: 576.3 141.3 154.9 172.5 175.5 176.3 164.0 172.5 17 8 dgt. 73 5.50 dgt. 78 4.50 dgt. 79 18,25 dgt. 81 9 dgt. 82 7,50 dgt. 83 7,50 dgt. 83 7,75 dgt. 84 7,75 dgt. 84 7,75 dgt. 84 7,75 dgt. 77 4,175 dgt. 73 4,175 dgt. 73 4,175 dgt. 73 1,25 dg Amerika-Volor str. Asio Fd. 3 Automotion str. Restd-lovest str. Agromotion of
the Board-Rowest aff. Candilled CSF-led sit. Drayfus and Strongfus to 1, 3° Drayfus to 1, 3° D 0,50 CCCE 75 0,50 dgl 76 7 dgl 77 100,10G 100,10G 100,35G 100,33 99,25G 99,25 84,75 | 300.35 | 186 78 | 151.75 | 147.00 | 151.75 | 147.00 | 151.75 | 152.50 | 169.00 | 169.00 | 177.3 | 156.00 | 157.3 | 156.00 | 157.3 | 156.00 | 157.3 | 156.00 | 157.3 | 156.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 | 157.00 strenge-years und strenge-years und Europo Votor sit Foands ze. Foandsers Crowth 5" Foandsers Memod 3" Goldzinoss Hill stragt containengd in sirInserpress str. Inserpress s dgl. 77 Coissa Not 85 1,75 dgl. 84 2,5 Corras NT. 79 3, dgl. 84 1,75 dgl. 83 1,75 Comalco 71 1,80 CFP 77 1,050 CTNE 85 2,25 dgl. 83 8,20 Corra, VRD 74 6,50 Courtoulds 77 8 Credit of Figur Paris 83 8,75 Credit Force. 82 8,75 dgl. 83 8,75 Credit Force. 82 8,75 dgl. 84 8 Credit p 71 8,75 dgl. 84 8 Credit p 71 8,75 dgl. 84 8,75 EDF, 82 8,375 dgl. 83 7 Editrobros 77 4,75 dgl. 83 7 Editrobros 77 4,75 dgl. 78 ALTS dol. 84 58 dol. 85 59 dol. 8 184,55 100,50 100,50 102,60 102,60 102,60 102,60 102,10 104,50 104,50 109,75 100,50 109,75 100,50 109,75 100,50 109,75 100,50 10 100.65 97.5 100.25 100.25 100.45 101.65 101. 4.50 of 61.55 7.75 of 7.7446 3.25 of 62.78 4 of 61.78 7 of 61.79 7.875 of 69.00 7.875 of 69.00 10 of 61.87 7.55 of 61.82 1 7.55 of 62.82 1 7.55 of 62.83 1 7.55 of 62.83 1 7.55 of 62.83 1 8.55 of 62.83 1 8.5 17-451 005 17-5 105 15-5 105 15-5 105 15-6 105 15-7 105 17-100.751 197.107 197.108 197.108 198.751 100.951
100.951 100.95 94,50 94,50 94,50 97,50 107,75 107,25 117,25 117,25 113,25 97.55 97.55 100.25 100.25 110.407 110.407 110.407 110.25 112.50 1 103.457 102.505 102.505 102.505 102.505 102.605 102.40 103.505 102.40 103.505 104.505 6.2 7. 7. Tokio Madrid Ausland Amsterdam Zürich 7.2 42 | 1.2 | 2.2 | 2.2 | 2.2 | 2.3 | 2.4 | 2.5 | 2.4 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 Paris Free St. Gedulel S General Becaric Guterness Horwhar Stddeley ICI, Ltd. Imperior Group Loyds Bonk Lontho Marta & Spencer Mediand Bonk Not. Westminser Pender & Colmon Red Tisto-Zinc Custminuter Pleas Small Transp. Thomas Tisto-Zinc Small Transp. Thomas Tisto-Zinc Westworth Victors Westworth 44375 544375 647,375 74,875 74,875 74,875 74,875 74,175 74,175 74,175 75,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 76,175 77,175
77,175 72,00 1767 -176 8.2 3 7.2 8. 2 7. 2 7.2, 8.2 8.7. 7. 2. **New York** Banco de Bibbos Banco Centrol Banco Esp. Cred. Sanco Hip, Am. Banco Populor Soncode Sontiana Banco de Vizcary Cros Dogodos. El Aguilo Esp. del Zink Esp. Patroleas. Feritx Fecas Hidroelectr. Esp. Hearty Iberduero Sevitiona de El. Tolefonica Union Espleativa Air Liquide Alsthom Asiant. Seghin-Soy. SSN-Gerv-Dan. Cornelcor Cub Méditerros Franc Perrol B SII: Agurtains Got. Lofoyerite Hocherte streact Loforge Locofrance Machines Buti Höcherte Hocherte ACT Holding Aagon Alga Aagon Alga Alga Alga Bit, Nedert. Array Array Barnora Bitherian Bertaria Posent Signatori Lucas Bots Seciono Sidemonni Credit Lyonnous Bitherian Roberous R 199 159,4 159,6 159,6 159,6 159,5 15 318 320 331 162 340 405 54,75 175 241 143 580 74,5 90,25 102,75 80,25 102,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 74,75 Absulsee dgl, NA Boak Lao Brown Boveri Cibia Geigyy Port, Beldr, Watt Flacher Intl. Glabus Port, H. La Roche 1/10 Holderbank Joens Suchord in Role-Sulese Zahmal Landia Gyr Mövenpick Inh, Moror Columbus Narris Inh, Coriban-Bünhe Somdoz NA, Somdoz NA, Somdoz Port, Somer S Adv Mero Dov. Acine Ilie Acine Aluminium Allied Chomical Alaca Aluminium Allied Chomical Alaca Am. Cyonomid Am. Cyonomid Am. Cyonomid Am. Cyonomid Am. Tol 8 Talogi Assarco Am. Tol 8 Talogi Assarco Allianic Richibeld Acine Producta Barthehem Stool Back & Docker Beong Back & Docker Beong Back & Docker Boong Brunnink Burnougha Corropillar Cohoese Ediy Investing achese Membattar Chryslar Citicorp Ciarox Coca Cola Colgare Commadana Commadana Commadana Comma Sarellata Cortiss Wright Deore Dona Alifnes Doglat Equipm. Dow Chomical Du Porr Eostorn Gas-Fuol Eostorn Gas-Fuol 24 75 29 875 38 455 37 59 38 455 37 59 38 77 45 97 38 77 45 97 38 77 45 97 38 77 31 956 9583331875 9583331875 95831875
95831875 9 ibor Int. Harvester Int. Paper Int. Tat. 8 Tel Int. Tat. 8 Tel Int. Tat. 8 Tel Int. North. Inc. Int. Tat. 9 Tel Int. Tat. 9 Tel Int. Tat. 9 Tel Int. Tat. 9 Tel Int. 10 Tel Mailand 4.2 17.2 Bostogi Bredo Centrole Formitosia C. Erbo Fiori Flot Y. Resider A Generali Gruppo Lepesti ET V2. Italicamenta tosigos Magneti Moreti Medicobanca Mantedian Montedian M 1867 5677 3730 10785 2273 54,2273 54,0703 -7525 60,000 13,64 1897 64,000 13,670 Hongkong Usinor Index: DISEE China Light + P. Hongloog Land Hongl. - Sh. Br. Hospit. Teleph. Hutch. Whampon Jord. Matheson Swire Pac. - A -Wheelack - A + 14,80 4,57 8,45 99,50 19,90 8,50 24,30 4,52 Toronto Sydney 4 2 176 12,125 147 649 250 250 250 279 162 265 477 144 486 507 244 245 All, Lyons Anglio Am. Carp. 5 Anglio Am. Gold 5 Anglio Am. Gold 5 Anglio Am. Gold 5 Bordoys Bank Beecham Bowater B A T Industries Br. Layland British Petroleum Bursach Oil Codbury Schwepper Chartor Core. Cons Gold. Fields Cars. Murchison Countaules De Boers Distillers 34,25 41,25 27,175 14 37 4,50 17,375 15,75 15,75 17,875 14,25 2,62 14,175 2,90 39,375 94,75 92 18,373 0,60 33,50 41 77,25 14 36,875 11 16 11,375 78,175 1.90 2.17 2.17 7.20 5.18 4.05 5.70 3.70 2.54 4.15 2.04 4.15 2.04 0.52 7.72,80 Wien Brüssel Arbed Brux, Lombert Cockerid Ougrée Ebes Gevoert Krédicbonk Pétrofino Soc. Gén. d. Beig. Bofina Solvay UCB 1750 262 2780 3700 7740 7540 1815 7200 4040 4770 1690 2058 264 2780 3665 7740 1905 751D 5960 4755 Kopenhagen 3.13 2.61 5.75 5.30 2.37 4.00 3.28 7.25 1.74 4.50 Den Dörekte Bonk Jyske Bonk Kopenh. Handelsbik. Nove Industri Privestbenten Optopict, Komp. Dan. Selsterfobr. For. Bryggerier St. Kgl. Porc. Fobr. 290 340 297 375 239 148 535 800 240 288 535 290 358 237 100 558 800 255 Devisenterminmarkt Die 'sprosentige Erhöhung der Euro-Dollarsitze schlug am 8. Februar voll auf die Swayjurch, die entsprechend böher gehandelt w 1 Monal 3 Monate 6 y 1 270,09 67,30 7-390/4, 30-101/2, 10-190/5, BHF 4-270/2.4, BMW 7-340/5, 7-350/7, 10-350/10.5, Commercisk, 4-180/1.2, 4-179/2.5, 7-370/5, Coasti 4-120/2.2, 7-110/1.1, 7-120/3.5, 10-310/2.2, Daimer 4-510/5, 7-590/3.7, 7-620/11.4, 7-630/2.5, Destuce Bk. 4-380/1, 4-390/2.6, 7-400/15, 10-380/7.2, Degussa 7-340/5, Destuce Bk. 4-190/2.4, 1-180/1.9, 7-190/4.1, 10-180/2.8, 10-190/3.B, Biorchet 10-180/2. Boesch 7-100/2.3, 10-190/3. Barstadt 4-210/4.4, ElSoloset 7-75/2.5, Lafthansa St. 4-180/2. Goldmünzen Devisen und Sorten Devisenmärkte Devisenmärkte Das Resultat der 2. Auktion der amerikanischen Treasury für 19. Jahres-Notekwurde am 7.2. negativer im Mariat kommentiert als das 1. Ergebnis für 3-JahresTitel. Für den Dollar-Kurs ergaben sich daraus keine neuen Erkenntnisse. Wie schon während der vergangenen Tage setzte sich die leichte Aufwärtsbewegung, fort md es ergab sich zur amtlichen Notiz ein erer Gewim von 48 Punkten auf 3,2278. Die Bundesbinkglich die vorhandene Nachfrage von 16,2 kfill. Dollar aus. Am Nachmittag wurdedie Marke von 3,22erreicht. Größere Veränderungen truten kaum ein. Lediglich das Englische Pinnd verbuchte erneut einen bemerkenswerten Anstieg um 3,6 Promille auf 3,509 und der Escudo einen deutlichen Rückgang um 5,6 Promille auf 1,760. Der Schweizer Franken fiel suf 117,7 zurück. US-Dollar im Amsterdam 3,6540; Briksel64,6575; Paris 9,8585; Mailand 1985,30; Wien 22,6770; Zürich 2,7412; Ir. Pfund/DM 3,111; Pfund/Dollar 1,1150; Pfund/DM 3,599. Die Enropäische Währungseinheit (ECCI) am 8. Fe-Optionshandel Odlar-Zins-Swepshie Swepshie elt wurden 6 Monets 4,52,735 10,1676,70 87/71 In Frankfurt wurden am 8. Februar folgende Gold-minzenpreise genannt (in DM); Frankfurt: 07, 02, 85 7. 02. 25 skize sching am 8. Februar voll suf de Swapshise jurch, die entsprechend juhrer gehandelt wurden. 1 Mousi 3 Mousie 6 Mounts Dollar/DM 0,58/0,58 2,22/2,12 4,54/3,5 Primd/Dollar 0,44/0,41 1,05/1,00 1,42/2,5 Primd/Dollar 0,44/0,41 1,05/1,00 1,42/2,5 Primd/Dollar 0,44/0,41 1,05/1,00 1,42/2,5 Primd/Dollar 0,44/0,41 1,05/1,00 1,42/2,5 Fr/DM 19/03 46/90 87/71 Geldmarktsätze im Handel unter Banken am 8. 2.: Tagesgeld 6,00-5,10 Prozent; Monaisgeld 5,65-5,80 Prozent; Dreimonaltgeld 6,10-6,25 Prozent. Frivzidiakostsätze am 8. 2.: 10 bis 29 Tage 4,05 G3,90 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 4,05 G-0,90 B Prozent. Distontsatz der Bundesbenk am 8. 2.: 4,5 Prozent. Bundesschatzischefe (Zinskuf vom 1. Januar 1965 am Zinstatzel im Prozent für die jeweilige Bestindus ert: Aungabe 1965/1 (Typ A,50,01,20) -6,50 (5,72) -1,50 (6,13) -7,25 (6,38) -7,50 (6,59) -8,09 (6,77). Ausgabe 1965/3 (Typ B) 5,00 (5,00) - 5,50 (6,75) -7,00 (6,16) -7,25 (6,43) -7,50 (6,55) -8,00 (6,57) -3,90 (7,03) Pinsundersagsschäfen des Buteles (Renditen in Prozent); 1 Jahr 5,25, 2 Jahr 6,15. Bundesschiegstenen (Anugabeledingungen in Prozent); 2 Ins 6,71, Kurs 96,60, Rendite 7,64. Celd 1539 Optionen + 60 500 (71 300) Aktien Gesetzliche Zahking 3,25 3,67 3,17 2,46 59,50 118,25 50,50 28,50 38,25 14,56 1,56 1,56 1,25 4,50 0,18 2,25 4,00 0,18 2,50 Verteauf 1838,00 1499,00 695,40 278,15 277,02 225,72 292,98 271,32 1171,92 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)\*\*; 5 US-Dollar (Liberty) 3 £ Sovereign alt 1 £ Sovereign alt 1 £ Sovereign Elizaboth II. 20 bolgische Franken 10 Rubel Tscherwonez. 2 stdafrikmische Rand Krüger Rand, beu Maple Leaf Flatin Noble Man Außer Kurs regede Lafthama Vz. 7-170/25, MAN 4-160/3, Mercedez 7-520/6, 7-530/8, Stetailgea. 4-230/10. Manusemann 4-150/1,2. 7-150/25,
10-150/3, Preusing 10-250/3, RWE St. 4-160/1,5. Schering 10-440/5, Kali + Salz 7-250/5, 10-250/4, Stenezu 4-500/15, 4-530/11, 7-490/1, 7-500/2, 7-320/9, 10-470/3, 10-480/5, 10-450/3, 10-500/8, Thyssen 7-90/11, 7-95/3, 10-85/1, 10-90/2, VW 4-160/1, 7-190/3, 7-20/8, 7-180/2, 7-190/3, 7-200/8, Chrysler 4-100/21, 10-100/55, Eff 4-75/22, IRM 7-420/7, 10-390/85, 10-450/1, Litton 7-210/4, 10-210/8, Norsk Hydro 4-40/1.5, 7-40/2, 10-40/3.8, Philips 7-50/1, Xerex 7-130/4, 253,00 178,00 178,00 914,00 183,00 95,00 427,00 100,00 305,52 221,42 281,42 1105,80 231,42 125,40 520,95 136,80 30 Goldmark 20 schweiz Frankeo "Vreneli" 20 schweiz Frankeo "Vreneli" 20 franz Frankeo "Napoleon" 100 österr. Kronen (Neuprägung) 20 osterr. Kronen (Neuprägung) 10 österr. Kronen (Neuprägung) 1 österr. Dukaten (Neuprägung) 1 österr. Dukaten (Neuprägung) 1 verkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer 11 verkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer ken am 8. 2. 85; Redaktionsschuß US-5 1 Monat 3 Monate 6 Monate 8 - 9½ 6 Monate 10 - 10½ Mitgeteilt von: Deutsche Bank ciere Luxembourg, Luxembourg Die Europäische Währungseinheit (ECU) am 8. Fe-bruar: In D-Mark 2,22988 (Parhit 2,24184); in Dollar 0,68647 (12. März 1979: 1,35444).



\*1 Verkouf inkl. 7 % Mehrwertsteuer

Ostmarkkurs am 8. 2. (je 180 Mark Ost) – Beriin; Ankauf 19,00; Verkauf 22,06 DM West; Frankfurt; Ankauf 18,50; Verkauf 21,50 DM West.

١.٦											1.0
•	Warenpreise - Termine	Orange small New York (offs) 7.2	6. 2. Cricago (c/lo)	7.2. 4.	Wolle, Fase	re, Kautschuk		Kantschuk Helepia (mal. cho) 7, 2, 6, 2,	Zinn-Preis Penang	Nov Yorker Proling	7. Z. <b>6.</b> 2.
٠,	Schwächer schlossen am Donnerstag die Gold-,	New York (c/lb)	173,80 Ochsen eich, schwe 175,80 River Northern	72	Name and Park	I I I I I I I I I I I I I I I I I I		Malaysis (mail. e/kg) 7, 2, 8, 2, Febr. 188, 50–187, 50 188, 50–187, 50		Gold H & H Ankaul	7. 2. <b>6.</b> 2. 301,65 302,85~ 614,00 621,00
	Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker	Jani 174,10	175,70 102ha elith, schwere	41,00 43,	New York (cito) Konstrakt Nr. 2:	7. 2.	6, 2.	Febr. 186.00-167.50 166.50-167.50 166.50-167.50 166.75 192.75-193.75 193.00-163.50 161.2 RSS Febr. 181.50-182.50 101.00-182.00	sb Werk prompt 7. 2. 6, 2. (Ring Ag) 29,15 28,15		75,00-284,00 275,00-284,00 475,00 475,00
:	Comex. Während Kaffee deutliche Verluste hinneh-	Sept. 172,40 Nov. 171,50 Umsatz 1200	175.40 Rher Northern 174.25 Salaholama	_ 38,00 39,	NETZ	. 64,90	55,27	Mr. 3 RSS Febr 178.00-179.00 177.50-178.50		Palladeum	
	Comer actions see Actions and property willies.	Umsatz	500 Salabolanes Colcago (schush)		30	64,90 65,05 66,95 67,26 67,26 88,45	67.25	Tendenz rutto	Deutsche Alu-Gußlegierungen	fr. Håndlerpr	29,50-130,50 128,50-129,00 150,00 150,00
	men muste, konnte sich Kakao gut behaupten.	Öle, Fette, Tierprodukte		. 598,50 597 . 611,50 609	O Dez	67,20 67.76	67.23	Jule London (E/gt) 7. 2. 5, 2.	Leg. 225	Silber (ofeinum)	
		Eranu66i -	M	671.00 620 622.00 629	10 Mir	. 68,45	68,40	940	Leg. 226	Marz	613,20 620,40 615,00 622,50 620,30 627,90
	Getreide und Getreideproduide   Nature   Nature	New York (c/b) 7. 2. Södestween lob Werk . 38.00	5. 2 Sept	598,50 597, 611,50 699, 627,00 620, 622,00 622, 513,00 615, 615,50 617,				#IC	Leg. 233	Mei	620,30 627,90 624,50 631,50
$J_{-}$	Webse Chicago (chush) 7.2. 6.2 Terminkostr Micz 2270 2257	Maleti	NOV.	. 675,50 617, . 628,00 629.	(c/fb); Headlerpreis.	41,75	42,00	Eriäuterungen – Robstoffpreise	5 t fasi Werk.	Sept.	613.20 623.40 615.00 622.50 620.30 627.50 624.50 631.00 633.00 659.00 643.70 651.30 658.00 667.50 17.000 17.000
!	Websec Cricogo (oftseth)         7. 2.         6. 2.         Invalidators Milez         2270         2257           Milez         354,00         354,00         354,00         354,00         354         200         2255           Mai         346,25         346,00         346         2200         2250         2275           Juli         357,75         336,50         Umsatz         4666         4259	Her York (c/b)	Sojesskrut		Water Lond, (Neusl. cle)		- 11	Mercan-Andaber 1 trouvence (Ferrenze) = 31 1035 p. 10	Edelmetalle 8.2. 7.2	150.	643,70 651,30 658,80 667,50
ι	37.75 336.55 Umestz	US-Hitteleuststan- ion fob West	30,00 Chicago (S/stat)	128 00 927	V	7. 2.	6.2	= 0,4536 kg; 1 Fl 76 WO - (-); BTC - (-); BTD - (-).	Plette (DM jeg) 31,25 31,10	Uesair	17 000 17 000
	Weisna Winstper (can. St) What Renet di	Soloči Chicago (c/b) Milez _ 26.45	No.	138,00 137, 148,80 148, 149,90 149, 152,50 151, 155,00 154,	AC I Mail	7, 2, 512-513 51 522-524 51 542-543 51	15-517	Westdeutsche Metallnotierungen	Sold (DM je ky Feisgold) Sanisa-Vidor	New Yorker Me	eta Ehörea
1	Wheat Stored cit. 7, 2, 6, 2 St. Lawrence 1 CeV 253,14 245,50 Kontrade NV, 11 Mbzz 4,17 4,10 Mbz 242,59 243,00 Mbs 4,88 4,41	Chicago (c/b) Marz _ 26,45	7.5 Aug.	. 149.90 145, 152.50 151, 155,00 151	O Aug.	542-543 5		(DM j= 100 tg)	Rücksehreepr 31 150 31 150	Wanter (e/b)	7. 2. 6. 2.
	22.50 24.50	M	26.70 Sept.	. 155,00 154, 157,50 158,	Wells		10 1	Abandalum: Bs. Londo: 6, 2, 7, 2, burland, Mortal 360,10-360,28, 350,86-351,22	Sold (OM je to Felngold) (Sasis Lend. Fodno)	Febr.	81,05 61,60 61,00 61,00
	St. Lawrence 1 Cer 253, 14 245, 59 Kontraile 10*, 11 Matr. 4, 10 Mar. 4, 10 Mar. 10*, 10*, 10*, 10*, 10*, 10*, 10*, 10*,	Sept. 25,50	22.2 Jai 27.45 Aug 27.45 Sept 25.75 Dec.	162,50 161	C Roubelx (Frigg) Karasseloe:	7. 2.		barland, Morat	Degussa-Vidpr 31 990 32 080 RGclowhenepr 31 220 31 270	Apri	61.65 62.25
		Chicago (c/hb) Már 2 24,45 Mai 27,50 Jul 25,55 Aug. 25,50 Sent. 25,50 Okt. 21,75 Dez. 22,90	24,90 Laiseant 24,40 Wierip. (car. \$4)	7.2	iliz	53.60	53.50	Butend, Monet	verarbeitet	, in	51,05 61,00 61,30 61,00 61,65 62,25 62,05 62,55 62,60 63,10 63,10 63,70
	Itan-Proje fich lantel 7, 2, 6, 2 Italier Wilming (care, \$1) 3,77 3,78	Stromotileachii New York (c/b)	Mar.	7. 2. 6. 356.90 370. 364.60 364. 370.60 373		53,50 53,50 53,50	53.50	Michael: Basis London .	Sold (Franklaster Börsen- loss) (DM je kg) 31 380 31 450	Sept	81,05 61,60 61,30 61,65 62,25 62,05 62,55 62,56 63,10 63,70 64,05 64,05 6000 10,000
•	Misz   135.90 145.90   Radios   Radios	New Yeark (c/Er) Mississippi-Tut	Ma	364,50 364, 370,60 373	Aug.	53,70	53,70	tadised. Moret	Silber	Umsatz	64.05 64.45 6.000 10.080
•	Juli 132,10 132,30 London (DN) Roberts 7, 2, 8, 2, Kontrata Marz 2870-2875 2876-2800	tob Wark	29,00 Kolmetil How York (offs)		Tendent statio	•	12	Zinit: Basis Lausina	(DM je ig Feinsilber) (Basis Lond, Foling)	Londoner Meta	Hhama
•	Rater Chicago (c/hush) 7, 2, 6, 2, Mei	Schmalz	Westbliste inh Werk	7.2 6.3	Watte Sydney faustr. c/m) Mariso-Screenbecks			onticlg. Horat 274,25-274,43 272,61-272,79	Degansa-Vidor		
	174.25 174.00 Linear 2706	CHICAGO (CHID)	24.75 Erlandil		Merico-Screenberole			Protez-Preis	Rückmircogir	Kasse	8. <u>2.</u> 7. 2. 92.00-992.50 976.00-977.00
÷,		Choice white long	18 25 jegi, Hark, ci	8.2 7.2 900,00 905 i	Standardlype Misz	584,00-685,00 592,00-5	596,00	NE-Metatle	Internationale Edelmetalle	Blei (£/t) Kassa 33	024,5-1025,0 1009,0-1009,5 17,00-337,50 337,00-338,00
	Steis (Bhago (chush) Loodyn (EA)	Tale .	Leinili Rotterdem (SA)		Ole	- 596,00-6 - 584,00-8		(DM = 100 lg) 8.2. 7.2.	Gets (US-Sifeiaurze)	3 Monate 34	11,00-341,50 341,00-341,50
	Mar.   272.50   273.25   Terrelationstrate Mar.   2213-2215   2225-2228   Mai   2230-2232   2230-2230   Mai   2211-2213   2211-2213   2211-2213	New York (c/b)	last their on Tout	. 595,00 597.5	Shai London (54)	11	40 (	fir Latzesche	London 8. 2, 7. 2 10.30 300,00 302,50 15.00 239,80 301,85	Highergrade (£/t)	VE 8 4079 F 4079 A 4079
٠.	- (imper) - DETE Anna	inp white	19,75 19,50 Patrick		of our, Hausthaten	7. 2.	F. Z. [ 6	(DEL-Hotiz)-)	Zerich mittees	mittags Kasse	53,0-1253,5 1256,0-1256,5 ?73,5-1274,0 1276,5-1277,0
:	M4r2	fency 19.50 thick till 18.00 yellow max. 10% fr. F. 17.00	18,00   Rotterdara (\$/g()	. 590,00 586.1	East African 3 long	500,00 I	MC.00   A	Versionen Or Leitzweite (VALY)	Paris  F/1-kg-Barren) militags	abends Kaasa	- 1250,0-1251,0 - 1273,0-1273,5
	Mei 137,50 137,50 London (54), Nr. 8 105 135,50 138,10 Mez 116,40 115,80-116,20	Schweise	Sojaši. Roderi, (h6/100 kg)		Saide Yolob. (Y/kg)			Rundbarren 465,00-458,50 455,00-458,50	Sitter (pfrimum) London Kasse	(Kupler-Standard)	49.0-1250.0 1246.0-1247.0
	Juli	Chicago (erib) .	min beloaded de historia	232,00 232,0	Febr.	7, <u>2</u> 12 166 1	12 170 1	Arf der Grundten der Methones ihner höcketen und niedrig-	3 Monate 566,00 557,35	3 Monate 127	70,0-1271,0 1264,0-1265,0
	Genulmittei 1922 -	Febr	47,65 Katesoff S2.65 Philippines of		Cautachuk	12 230 1	12 203   9	ten Kasipreisa durch 10 Kuplarverarbeilar und Kapilerbeisader.	12 Monate 613,40 616,35	3 Monate 755	6,00-756,50 753,00-754,00 6,50-756,50 755,00-756,50
	The state of the s	Schoolashinche	Philippines cit	790,00 700,0	A	7.2	42	Messingnotierungen	Platin (S-Feinesca) London 7. 2, 8. 2, jr. Marit	Zien (E/I) Yazze	9925-9930 9955-9956 9910-9911 9949-9951
	100 YORK (C/E) 7. 2. 4. 2.   Sing\$/100 kg)	Chicago (c/b)	Leineast 71.67 Rotterdam (S/O		Witz	52.50-66 SD R2 DO-	85.00	arbifranosstula 427-433 425-431	ir. Marit	Queckstiber	- 295-305.
	Tempindent, ARC	Febr	70.90   Kaneda Nr. 1 cd	2	Mr	63.50-67.50 63.00- 64.50-68.50		8\$ 58, 2. Ver- arbeitungsstufs	London	\$/R.)	
	710,00 710,00 Tig. 710,00 710,00 Tig. 710,00 710,00 Tig. 710,00 Ti	Mai	71,82   Rotterdam	300,00 295,2	5	Tend	Genz - M	65 63	£ Hadepr 115,75 115,55	(S/T-Einh.)	- 70-75

Ich lebe, und ihr sollt

Mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Onkel

Professor Dr. iur. Dr. h. c.

Eduard Wahl

ist am 6. Februar 1985 im 82. Lebensjahr, versehen mit den heiligen Sterbesakramenten, von uns gegangen.

In tiefer Traner

Klara Wahl geb. von Heuss Dr. Lilli Meyer-Wahl geb. Wahl Dr. Jürgen Meyer-Wahl

mit Georg and Robert
Dr. Katharina Munzinger geb. Wahl
Dr. Hartwig Munzinger
mit Sabine, Philipp und Fabian
Dr. Angelika Wahl-Spyropoulos geb. Wahl Prof. Dr. Evangelos Spyropoulos; Dr. Bernhard Wahl Gabriele Wahl geb. Herrling und alle Angehörigen

6900 Heidelberg 1, den 8. Februar 1985 Albert-Überle-Straße 22

Michelston fich

fremde Webre

PE'S

100

THE STATE

£19.21.75°

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. Februar 1985, um 13.30 Uhr auf dem Bergfriedhof in Heidelberg statt.

Das erste Seelenamit für den Verstorbenen wird am Dienstag, 12. 2. 1985, nm 18.00 Uhr in der Kirche St. Raphael, Heidelberg, Werderstr. 51, gelesen.

Von Belleidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen. Kondolenzliste liegt auf.

Auch im Namen meiner Kinder möchte ich von ganzem Herzen danken für alle Zeichen der Freundschaft und des Mitgefühls, für die Blumen, Kränze und Briefe und das Geleit auf dem letzten Wege meiner geliebten Frau

> Grete Stratmann geb. Miele

> > Gregor Stratmann

Nörtershausen/Hunsrück, im Februar 1985

#### Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt ...

... sollte "ICMA kennen.

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, soliten Sie auf das ICMA-Konzept

- Sofortige Verfügberkeit ihres angelegten Kapitals\* Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie sofort und weltweit über ihr Kapital und ihre Kraditilnie verfügen

- Auch nach Feierabend täglich bis 22.00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. a.

#### Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an des nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenedeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

Graphologisches Gutachten

Lüderitzetrelle 2, 5000 Kbin 60 Telefon 02 21 / 7 60 13 76

**Deutsches Ärzte- und Apothekeradrefibuch** Hotel- und Gaststättenadreß-buch, Ausgabe 84/85

Zusendung erfolgt kostenlos und portofrei auf schriftliche Bestel-hing vom:

Verlag Brümme Spaldingstr. 74, 2000 Hamburg 1

**Briefmarken** 

größere alte Sig., umständeh. sof geg. bar zu verk. Zuschr. u. X 13 165 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Teletex e Olympia-Speicherschreibmasch günst, abzug, (auch Einzelreit.) R+S Counting Grabel Mowetz, 44, 2440 Willechunkoven Tolen: 174 421 469 ricconsu, Tel. (8 44 21) 3 33 16 + 3 87 86 Alpha Tronic P 3
ompl, neuverite m verk, VB 5000
DM.
Tel. sh Ma. 5 Ulm 6 46 / 7 22 51 66

Fernschreiber Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 296

### **EDY-Hardware**

v. Philipps, P. 4530-50/10-30/10 M. B., Fest/Wechsel inkl Drucker u. Bildschir-me, gebraucht zu kaufen gesucht.

> Tel. 0 52 41/18 91 Telex 933 757

Original englische **Telefonzeilen** signahot, mit Krone, DM 2950,-MwSt. ab Fim.

Tel 0 69 / 5 97 10 11 Tafelklavier

Möller, Makagoni, VB 3800,- DM Tel. 1 40 / 83 65 73

Owesarek Podhalasaki weißer Gebirgshund, Mon., v. Züchter zu verk. Tel. 0 40 / 7 38 94 49



Viel ist erreicht. Viel mehr bleibt zu tun: **Spendenkonto** 909090 bei allen Banken, Sparkassen und Postscheckamt Köln 909090-501. Dem Leben zuliebe Deutsche O Krebshilfe e.V.

ser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsrämme \*\* Se brauchen nur die Steckdose \*\* Saborage- und indistrongesichen \*\* Draitisse Außenhaussche- und indistrongesichen \*\* Draitisse Außenhaussche- und indistrongesichen \*\* Draitisse Außenhaussche- und indistrumenten in Ultraschell- p. Passivinder Außenhaussche \*\* Kauf indistrumenten der Breiten der Breiten

SCHAPT Asymptotic Am September 2 6072 Dreach D. Frankfur / M Teleton (06103) 62134 Telex 414326

### SIEMENS

Wir laden unsere Aktionäre ein zu der

#### ordentlichen Hauptversammlung

am Donnerstag, dem 21. März 1985, um 10.00 Uhr in der Olympiahalle im Olympiapark, Coubertinplatz, 8000 München 40.

Der Wortlaut der Einladung ist im Bundesanzeiger Nr. 27 vom 8. Februar 1985 veröffentlicht. Die Tagesord nung umfaßt folgende Punkte:

- Vorlage des Jahresabschlusses und des Geschäftsberichts für das Geschäftsjahr 1983/84
- 2. Gewinnverwendung
- 3. Entlastung der Mitglieder des Vorstands 4. Entlastung der Mitglieder des Aufsichtsrats
- 5. Wahl des Abschlußprüfers für 1984/85

Zu Punkt 2 der Tagesordnung schlagen Aufsichtsrat und Vorstand vor, den Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 1983/84 in Höhe von 442 080 250 DM zur Ausschüttung einer Dividende von 10 DM je Aktie im Nennbetrag von 50 DM auf das dividendenberechtigte Grundkapital zu verwenden und den auf eigene Aktien entfallenden Betrag auf neue Rechnung vorzutragen.

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung sind diejenigen Aktionäre berechtigt, die ihre Aktien spätestens am 14. März 1985 bei einer Hinterlegungsstelle hinterlegt haben und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort belassen.

Die Kreditinstitute werden ab 21. Februar 1985 die Einladung mit dem vollständigen Text der Tagesordnung sowie den Geschäftsbericht an ihre Depotkunden versenden. Sollten einzelne Aktionäre diese Unterlagen nicht rechtzeitig erhalten, empfehlen wir, diese beim Kreditinstitut anzufordern.

Bertin und München, im Januar 1985 Siemens Aktiengesellschaft **Der Vorstand** 

## 2 MILLION \$ **US-SUPER BOND**

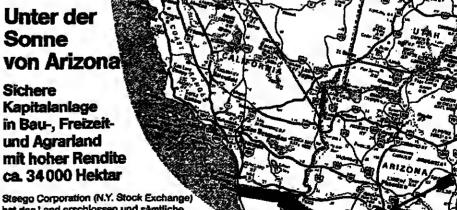
4 Jahre Laufzeit. 2,5 % Zins über dem Durchschnittszins führender amerikanischer Marketfunds. Zur Zeit 12,5 %. Enormes Gewinnpotential durch Umtauschrecht in Aktien.

Dies und vieles mehr bieten wir, ein unabhängiges Beratungsinstitut für amerikanische Kapitalanlagen in Hamburg.

Versicherte Einzelkonten, verwaltet durch renommierte exclusive Portfolio Management-Häuser in den USA.

Langjährige nachweisbare Erfolgsbilanz. Bank zu Bank Transfer. Außergewöhnlich günstige Kostenstruktur. Individuelle Beratung. Fordern Sie unser ausführliches Informationsmaterial an.

Overseas Vermögens- und Anlageberatung GmbH 2000 Hamburg 20 · Heilwigstraße 36 · Tel. 040-44 41 55



in Bau-, Freizeitund Agrarland mit hoher Rendite ca. 34000 Hektar Steego Corporation (N.Y. Stock Exchange hat das Land erschlossen und samtliche

behörd(Ichen Genehmigungen zum Bau von über 10 000 Einfamilienhäusern erhalten. Außerdem sind Industrie- und Gewerbegebiete vorgesehen. Das Gelände liegt beim Autobahndreieck der I-8 und I-10

zwischen den Bellungsgebieten von Phoenix und Tucson, welche zu den em schnellsten wachsenden Städten in den USA zählen. Es liegt nur wenige Autostunden von Los Angeles, Las Vegas und dem Golf von Kalifornien entfernt. Kaufpreis (VB): US \$ 15 Millionen. Anzahlung 30%. Günstige Finanzierungsmöglichkeiten für die ersten 7 Jahre.



319 Clemetie Street, West Paim Beach, Fl 33401 Telefon: 305 659-3566 - Telex: 513 450 STEEGO WPB

## 

PR + Promotion-Agentur sucht den idealen Mitarbeiter, wir erwarten Einsatz, Kreativität, Erlakvung, Leistung. Bei uns können Sie sofort Ihre eigenen Ideen verwirklichen. Ihre schriftliche Bewerbung bitte an Fuchs & Partner, Große Bergstraße 193, 2000 Hamburg 50 Telefon 6 40 / 38 47 49

Uniosbare Probleme gibt es nicht! hôchste Ansprüche zu vermieten. Tel. 8 45 61 / 42 37, Sa./So. 8 58 29 / 3 57 Privatdetektiv arbeitet für Sie im in-und Ausland, langfähr, Erfahrung Aug. unt. V 13164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Interessieren Sie sich für **Grigien ikandschriften** bedeutender Personlichkeiten? Fordern Sie meine kostenlose Liate ani
A. MEIXNER, AUTOGRAPHEN Postf. 20. Würzburg 1

Raisander (Ncher Oston) pinkt: Exportsiter, Agra-leprojekte, bietet seine Die Fixum, Erfotssbeteiligung

Tel 0 40 / 710 35 82

Ostsee

Adelsmane, seit 1854, mit Familienwappen, gegen Gebot. Ang. u. F 13 416 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

für die Welt

...daß alle leben

SGU

Unser erfahrenes Team bietet an:

BegleitschutzObjektschutz

Diskret, seriös und zuverlässig.

Schutzgesellschaft Tel. 02 03 / 59 87 99

5020 Frechen

Ärzte ehne berufliche Zukunft Einem von Ihnen (HNO-, Kinder- oder Hautarzt) möchte ich fast zum Nulltarif eine Existenzmöglichkeit bieten.

Zeugen gesucht!

Wer beobachtete am M., d. 31. 10. 84, ca. 13.30 Uhr, anf der BAB 1. Richtung Münster, Nübe der Anglahrt Neuenkirchen-Vorden wie ein zilbergraner Merchele (S-Klasse) mit CLT-Kennzeichen von ausscherenden BRW fast an die Leitpianke gehrückt wurde?

Bitte melden unter H 13 418 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Europäische Universität michte geeigneten Persönächkeiten die Möglichkeit geben, sich um die Professor zu bewerben. Bei entsprechender Vorbidung besteht such die Chunce der Weiterbildung zum Fachdokter/ Dr. h. e. – Zuschriften unter N 13 400 zu WELL-Verlag Pt. 10 08 64 450 Expenditus

ce der Weiterbildung zum Fachdolder: Dr. h. e. – Zuschriften unter N 13 400 an WELT-Verlag, Pt. 10 06 64, 6300 Essen

Ausländische

Universität

in Hochschulf, verzeichnet, Nie-derlassung in der BRD sucht Per-sönlichkeiten, die bei Führung der Berufsbezeichnung fördern-de Beiträge als

Prof./a. o. Prof.

Zuschriften unter E 13 195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. 0 22 34 / 5 58 01

## Neues aus der industrie

Margret Schelbei stellt vor · Kettwig (0 20 54) 10 15 80 · Homburg (0 40) 5 51 20 97-98



#### Modernisierung, Renovierung. Ausbau, Umbau

Mit dem Hebel-Bausystem steht dem Renovlerer ein komplenes Programm zur Verfügung, das er für alle Modernlsierungsvorhaben optimal einsetzen kann. Die großfarmatigen Blocksteine oder Plansteine passen sich jeder vorhandenen Bausubstanz und jedem Verwendusserstellt aus Passen in Bestehn der Bestehn und den Verwendusserstellt aus dem Verwendusserstellt aus Passen in Des Bestehn und dem Verwendusserstellt aus dem Verwendusser wendungszweck problemlos an Passtücke lassen sich schnell und maßge-recht mit der Säge zurechtschneiden. So lst es denkbar einfoch, z. 8. Holzfach-

Hebel GmbH (W2)



#### Informationen von Profis für Profis: Die Dokumentation für "Fassade und Wand"

Auf diese Welse entsteht ein Nochschlagewerk, das proktische Fragen zu Putzen, Wärmedömm-Verbundsyste-Putzen, Wärmedömm-veroungsystemen, Betonsonierung, Farbgestaltung oder Akustiksystemen beantwortet. De oder Akustiksystemen bedritwortet. Jede einzelne Aussendung beschreibt detailliert die Anwendungen und Verarbeitung der einzelnen Produkte. Detailzeichnungen und Ausschreibungstexte'
sallen die Arbeit bei der Planung erschetem. Innerholb des StatmeisterSenice stohen Computer für kompli-Service stehen Computer für kompli-zierte Wärmedämmberechnungen zur Verfügung. Das Standard-Leistungsver-zeichnis wurde EDV-gerecht bearbeitet. Die Unterlagen für das Wärmedbmm-Verbundsystem können bereits bei der Stotmeister GmbH, 7894 Stühlingen, an-



#### Eiement-Lichtwond —

der ideaie Problemlösø: ouf der Terrasse, auf dem Balkon und wo Sie sonst noch zuverlässig vor Wind und Blick geschützt sein wollen. Das geringe Eigengewicht macht ehren Aufbau ahne Vorbereitungsarbeiten überall möglich. Sie schaffen sich zusätzlichen Freiraum, die bröunende Sanne kommt voll durch. Blicke neugleriger blieben gusesspert. Die Zaungäste bleiben ausgespent. Die Pflegeleichtigkeit verschont Sie vor laufenden Arbeiten und Kosten, und die ganze Sache sieht gut aus. Dies auch nach nach Jahren, dafür garontiert die Witterungs- und UV-Beständigkeit des Materials. Ausführliche Informatio

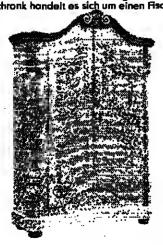
onfardem van:
GRAU GMBH & CO.
Kenststoffwork
7070 Schwäb. Gadind-Lindoch
Telefon: 0 71 71 / 70 21 



#### Nachträgliche Isolierung von Industrieverglasungen

Durch Eintachverglasung (k = 5,8 W/m² K) geht nachweisbar Jahr für Jahr der größte Teil an Heizenergie verloren. Mit aufgeschäumtem Acrylglas können Sie den Energieverlust an der Glastläche um 70% senken, Imacryl-Foam wird problemlas von innen aut die bestehende Einfachverglasung aufgebracht. Der k-Wert reduziert sich auf 1,8 (W/m² K) und entspricht einem 30 cm dicken Mau-erwerk. Die Kosten für imacryl-Foam amortisieren sich in kürzester Zelt. JMC Acryiguss GmbH & Co. KG Postfoch 10 03 80 Tel. 0 21 81 / 7 40 41

Raritäten, die mon noch kaufen konn, alpenländische Handwerksmöbel zeigte die Firma Härder auf der Möbelmesse in Köln. Bel dem abgebildeten Schronk handelt es sich um einen Fisch-



werke auszufachen, Badewannen abzu-mauern ader Wände unter Dachschrägen herzustellen. Die Plansteine werden mit Dünnbettmärtel verarbeitet, der lediglich mit Wasser ongerührt werden muß. Eine Mischmaschine ist über-flüssig. Ein weiterer, wesentlicher Vor-tell ist das geringe Gewicht oller Hebel-Bauteile, dos besonders beim Dochaus-bau "spürbar" ist. Ohne zusätzliche sta-tische Moßnahmen können auf vorhandenen Decken massive, nichttragende Trennwände errichtet werden. Für Durchbrüche, Tür- und Fensteröffnungen stehen tertige Hebel-Stürze, für größere Spannweiten U-Scholen zur Verfügung, mit denen tragende und nichtrogende Stürze problemlos ahne oufwendige Schalungen ousgeführt werden können. Ein weiterer Varteil besteht dann, daß für den Putz der gleiche steht dann, dab für den Mitz der gleiche Untergrund zur Verfügung steht. Ist ein Innenputz natwendig, gibt es ouch hier eine saubere Lösung: Der fertige Putz wird einfach mit Wasser angerührt und In einer Lage auf die Plansteinwand oufgetrogen. Er ist ols Untergrund für alle weiteren Beschichtungen, z. 6. Far-be, Topeten usw., geeignet.

## Postfack 10 8080 Emmering-Fürstenfeldbruck

Die Nacht hat etwas Faszinlerendes für Einbrecher, die sich gern durch Türen und Fenster Zutritt zu fremdem Eigen-tum verschaffen. "Allstop Privat" setzt salchen unliebsamen Besuchen einen esvollen Schutz entgegen

#### Mehr Sicherheit für den Privat-Bereich Allstop Privat – Sicherheits-Isoliergias

Bei Einbrüchen und Einbruchsversuchen in Privathäuser und -wahnungen nah-men in den letzen Jahren Beschädigungen der Fensier- und Türverglosungen gen der Fenster- und Türverglosungen in beängstigender Welse zu. Unter dem Namen Allstop Privat bietet die FLACH-GLAS AG ein völlig neues Sicherheits-Isalierglas an, dos hauptsächlich für den Einsatz in Privathäusern und -wahnungen entwickelt wurde. Ausgeklügelte Scheibenaufbauten gewährleisten hierbei ein hahes Maß an Sicherheil bei gleichzeitig guter Wirtschaftlichkeit (Kasten/Nutzen) und einfacher Handhauna (Einbau in varhandene Rahmen). bung (Einbau in varhandene Rahmen). Eine sinnvoll obgestufte Typen-Palette ermäglicht eine optimole Anpassung on Individuelle Sicherheitsbedürfnisse und unter Umständen gegebene Sicher-heltsrisiken. Direkt im Zusammenhong mit Allstop Privat steht eine weltere Neu-Entwicklung. "Delodur Alaum" – elne Alormscheibe, bei der die Alormgebung nicht über eingelegte Drähte a.ö. erfolgt, sondern durch eine kleine "Alarmspinne", die unouffällig in einer Scheibensche physiert ist. Die Scheibe Scheibenecke plaziert ist. Die Scheibe hat bel gewaltsomer Zerstärung die Eigenschaft, in ein Netz kleiner Krümel zu zerfollen, wobei der Ruhezustand der "Alormspinne" aufgehoben wird und der Akam ausgelöst wird. FLACHGLAS AG, Auf der Reihe 2 4650 Gelsenkirchen, Tel. 02 99 / 16 8-1

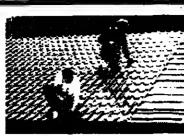


#### **Erweitern Sie Ihren Wohn**bereich mit einer Terrassenüberdachung oder einem Wintergorten

Baumeister-Überdachungstechnik wird individuell nach Ihren Wünschen getertigt. Die Eindeckung kann wahlweise vargenommen werden, 1. lichtdurchlössig mit Stegdappelplatten aus Plexiglas in verschledenen Ausführungen oder mit Sicherheits-Isallerglas: beide Materialien sind wörme, und költeise. Materialien sind wärme- und köiteiso-lierend, absalut licht- und farbecht, exllerend, absalut licht- und farbecht, extrem winerungsbeständig, 2. Ilchtundurchlässig als Warm- ader Koltdach,
abgeklebl mit Schweißbahnen ouf wasserfesten Phenapanplatten, mit Isolierung, untere Verkleidung mit Paneelen
und viele andere Ausführungen. Man
sieht am Programm, wie Baumeister
dleses Fertlgungspragramm anbietet.
Vielfalt und die Möglichkeit individueller Gestaltung gibt die Gewißheit, alles
aus einer Hand, in sorgtältiger und
fachgerechter Ausführung von eigens fachgerechter Ausführung von eigens datür ausgebildeten Handwerkern und Manteuren zu erhalten. Mil Speziallsten können Sie jederzeit Ihre individuellen Wünsche besprechen. Sie unterbreiten Ihnen Vorschläge für Ihr Bauvarhaben, zeigen Ihnen Materlalmuster, beroten Sie tachderecht ble bin sere zeigen Innen Matenamuster, berüten Sie tachgerecht bls hin zur gesamten Planung. Jederzeit stehen Ihnen nach telefanischer Terminabsproche zur Lö-sung Ihrer Prableme kastenlos und un-verbindlich Fochberater zur Verfügung. JOSEF BAUMEISTER, Sigmonsstr. 12

4280 Borken, Tel.: 0 28 61 / 50 93 + 94 bachauer Dielenschronk, der in jeder Größe nach Wunsch des Kunden lieter Größe nach Wunsch des Kunden lieter-bar ist. Jedes Möbelstück wird einzeln hergestellt, vom Innenausbau bis zur Massivholz-Einzelmäbelherstellung. Es handelt sich hier um ariginale Möbel-stücke, die manuell geschnitzt und be-arbeitet werden nach traditioneller Handwerksmanler. Gestaltet in histarl-schem Still nach alten Varbildern mit sahr bekem solidem Gebrauchswert sehr hohem solidem Gebrouchswert Gefertigt ous ousgewähltem, naturgewachsenem Eichenholz, ist jedes Mä-belstück durch und durch massiv, nach altem Verfahren geräuchert oder ge-laugt. Der von Kennem bevarzugte wunderbare Farbton wird durch einen motten Überzug geschützt. Diese wert-vollen Schrönke werden ols Dielenschränke, Irschenberger Milchschrönke zwei- oder dreitellig, obere Türen mil Schnitzung ader mit mundgeblosenem bleigefa8tem Glas, Bavernschrönke, Jagdschränke, ouch geeignel für den nbau von Stereoonlogen, hergestelli. Bezugsquellennachweis direkt vom

HÄRDER Möbel, Dessaustr, S 3300 Braunschweig, Tel.: 05 St / 69 12 14



Mit beliebigen Dekor-fronten kann der neue, mit

Elektronikuhr und Backwa-

aen ausaestattete AEG-Ein-

bauherd verkieldet werden.

Automatik für die Automatik Kochstel-ien und den Backofen. Backofen und klappbare Scholterblende können mit

Frontscheiben noch Wahl verkleidet werden. Fünf Dekorfronten stehen zur

Verfügung: Sovonna-Sand, Dunkel-braun, Weiß, Pastell-Blau und Beige

Diese Farben harmonieren mit minde-stens 90 Prozent der ouf dem Markt angebotenen Küchenfronten. Der Ver-braucher kann die Farbe wählen, die

am besten zu seiner Küche paßt. Er kann

am besten zu seiner kuche past. Er kann sich aber auch ganz bewußt für eine Kontrosttarbe entscheiden. Die Mantage der Frontscheiben erfordert nur wenige Handgriffe und lößt sich auch bei eingebautem Herd durchführen. Der Mantagebautem ber abere wie der bereiter

Herd hat ebenso wie das bereits ün Sortiment befindliche Modell einen umschaltbaren Backofen. Er bietet Vier-Etagen-Heißluftsystem, Ober- und Unterhitze sowie Grillfreitstob für infratherm- und Flächengrillen.

AEG-TELEFUNKEN Homogeräte AG Muggenhofer Str. 135, 8500 Nürnberg

Neu für Europa!

WATER TO THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

Sensatianelles Alarm- und Sicherungs-system. Drahtlos – Installationslos –

system. Drantios – Instaliationsios – artsungebunden (FTZ pastzugelassen). Infrarat-Raumsicherungssystem im Mi-kroamperebereich. Alarmübermittlung und ßedlenfunktionen über Funk co. 100 m. Integniertes Funk-Notrutsystem. Ihr Objekt ist absolut gesichert. Hoher Kostennutzungseffekt.

erne (ereligete lætetetete)

schiedel isojjerschomsteln

einen zu großen Querschnitt haben, eine Schomstein-konstruktion mit nicht ausreichender

konstruktion mit nicht ausreichender Wärmedömmung oder gar eine Konstruktion sein, die feuchtigkeitsempfindlich ist und für moderne Feuerstätten vällig ungeelignet ist. Der zukunftssichere Schomstein weist dagegen nochfolgende Eigenschaften auf: Er ist für niedrige Abgastemperatures geeignet, hochwärmegedämmt, feuchtigkeitsunempfindlich durch Hinterlüftung, säurebeständig, korrosiansbeständig. Er muß auch für hohe Abgastemperatures geeignet sein, ausbrennsicher und temperaturwechselbeständig, entsprechend der Wärmedurchlaßwiderstandsgruppe I gemöß DIN 18 160 (Registrierbescheid). Er sollte auch montageleicht sein, Die Quintessenz aller dieser Eigen-

sein. Die Quintessenz aller dieser Eigen-schaften ist der schiedel isolierschorn-stein mit Hinterlüftung. Die DIN 18 160 sagt ausdrücklich, daß Permanent-

feuchtlakeit im Schomstein nicht anfal-

en darf, sonst bedarf es einer eigener

mit Hinterlüftung

sich hier um

einen

Schomstein für eine zu-kunftssiche-

re, energie-

sparende, um weitfreundliche

MAU — Elektronik, Postf. 50 13 09 5000 Köln S0, Tel. 0 22 27 / 13 84

Fall hat man

den Klichen-

dunkelbrau-

wählt. Das Gerät hat ei-

nen Backwa

gen mit aus-hängbarer

möbeln

#### Neu: Color-Profil Metaildoch

Ein neues Dach In olter Tradition: Color-Profil Metalldach, wahlweise als Effeler Welle oder Biberschwanz-Welle. Aus feuerverzinktem Stohlblech und zusätz-lich 200 my dick (2 Schichten) kunststoffbeschichtet in den Farben: Ziegelrot, Broun, Grün oder Schwarz. Für Wohn-häuser, Wirtschaftsgebäude u. a. be-sonders geeignet für Selbstmontage z. B. bei Renovierungen. Lieferbar in Ta-fel-Großfarmaten mit 1,0 bzw. 1,05 m. fel-Graßfarmaten mit 1,0 bzw. 1,05 m
Deckbreite in maßgeschninener Sparrenlänge bis 8,75 m/St., kompl. mit allem
Zubehör. Nur 5 kg/m² Elgengewicht, für
bis zu 550 kg/m² Schneelast, umweitfreundlich, frostsicher, unzerbrechlich
und fast lautios auch bei Hagelschlog.
Color-Profil Metalldach ist das Interessanteste neue Bauprodukt überhaupt.
Color-Profil Handels-GmbH
Bergstraße 2, 5441 Weillag
Telefon 0 26 54 / 60 67 + 61 56

## Schomsteinsonierung"

den Taltun-



geringe Wandstär-ken un Mündungs-bereich aufweist. bei niedrigen Ab-gastemperoturen varliegende Problem der Rauchgasabläsung beseltigt. Das innere des Scharnsteinaufsatzes ist als aeradynamisches Ventil ("Venturiprin-zip") ausgebildet. Die Rauchgase werden durch Absenken des Druckniveaus im Scharnsteinautsatzbereich strömin acnomisteinautsatzbereich strö-mungsgünstig in die Atmosphäre abge-geben. Dadurch wird auch ahne Ab-deckung ein Schutz vor Windelnfall gewährleistet.

Der Schamsteinaufsatz ist einsetzbar bei allen Brennstaffen und auf jedem Schornstein. Der Taitun-Gasaufsatz entspricht allen z. Z. güftigen Narmen und Richtlinien wie z. B. DIN 18160, FeuVO, Richtlinien für teuchtigkeltsunempfindli-

che Schornsteine.
Joseph Roob GmbH & Cie. KG
Postfach 2029, 5450 Neuwied/R Postfach 2029, 5450 Neuwied/Rhein 1 Tel. 0 26 31/509-108, FS 8 67 879 The company of the second second

#### Sicherheitstechnische



Glasfaserverstärkte Polye-ster-Houstürblätter aus dem Hause REPOL bedeuten für Haustürenhersteller: gutes Design, Warmedämmung und Oberflächengüte. Auf der Deubau '85 In Essen wurde jetzt bekannte Köln 2 in einer

van 50 mm vorgestellt. Dieses Sicher-heits-Türblatt ist primär gekennzelchnet durch die Integnerte Vielschicht-Pan-zerplane in 35 mm Stärke, die zur Au-Ben- und Innenseite hin nach bekanntem REPOL-System mit glasfiberver-stärkten Palyester-Oberflächen ko-schlert wird. Die Uchtausschnitte weisen 3foch-Isalierverglasungen auf, de-ren zentrole Scheibe ols Panzerglas gusgebildet ist mit allen einbruch- Und durchschußhemmenden Eigenschoften.
Beschußversuche haben ergeben, daß
der Vielschicht-Panzerkern aus einem
Abstand van 3 m Revalverschüssen vom Abstand van 3 m Revolverschüssen vom Kallber 44 Magnum standhält. Diese RE-POL-Neuentwicklung stellt wahrhaftig ausgefeilte Sicherheits-Technik dar. Eine Montage kann in jeden handelsüblichen Türrahmen erfolgen, der für eine 50 mm starke Isolierverglasung vorgenichtet ist. REPOL-Polyester-Produkte, Pastiach 13 53, 4836 Herzebrock 1, Telefoe: 0 52 45 / 4 12 25

SCHIEDEL GMBH & CO. - Hauptver Lerchesstraße 9, 8000 Müschen 50 THE CONTRACT OF STREET, SANS THE PARTY OF STREET, SANS THE STREET, SANS THE SANS THE

WANDAUFRAU	Malerial	I b. Ward	Toldan.		Distriction from color-	Colore Aug-	Ambile	Special Section 1
Directoff Spinople HECK-System	a. Mantago instat for World a. Pal as/Distrip?		in Litter Height anch (Mile)		ion Winds in Vegicies 22 state 20er Wend all 3.5 cm. hote- and Anderson tol glotches Anderson to	produce a Wilcon- rection for Labour- dearn St. John Open and Chill (\$4)	Introducti Z Erectory o d Assyr team II (A.17) - 40 min (A.17) - 40 min (A.17) - 40 min	Military and William
Greekschichen in em	With General	_	Dep Tales	To have	Time as we all and	no DM/m²	a 310.	0.14
1.5 transputs 35.5 l'acqui 1.7 2.0 Microstrutz	0.70 0.77 185,-	0,53,-	5,3	265,-	-41,-	463,-	152	195
	0.70 0.22 0.5° 220,-	9,41	4,1	205,-	- 127,-	552,-	249	112
10 Shencher	210,-	0,39	3,9	195,-	- 20,-	425,-	166	75
20.0 Loope 07	0.70 0.72 0.01 2.00,-	0,33	3,3	165,-	-33 <sub>1</sub> -	418,-	199	84
30 CL nego 67	6.70 6.22 0.05 230,-	0,28	2,8	140,-	-47,	417,-	237	95
17.5 (Facetor 2.0	870 110 964 175,-	0,54	5,4	270,-	+53,-	392,-	173	0
17.5 Kamels 2.0	0.70 1.10 994 185,-	0,43	4,3	215,-	+40,-	360,-	217	0
1/5 K savés 2.0	070 7,10 004 195,-	0,35	3,5	1,75	+27,-	343,-	267	0
17 5 Februar 20		9,30	8,0	150,-	+13,-	342,-	311	0

#### Außenwände mit niedrigem Wärmedurchgang und

natürlichen Außenputzen Mit Heizenergie sparsam umzugehen ist unbestrittene Natwendigkeit, weil die Teuerungsraten für Energie hoch bleiben und bei der Wärmeerzeugung tür die Umwelt schädliche Rauchgase entstehen. Die seit Sommer 1984 vanliegende DIN 1053 Teil 2 ermöglicht für den ollgemeinen Wohnungsbau auch Mauerwerkbreiten von 17,5 cm. Dos für diese Bauweise geeignete HECK-Außen-wand-Dämmsystem mit natürlichen und kunststofffreien Außenputzen erfüllt in Verbindung mit mindestens 17,5-cm-Kolksondsteinwönden die Forderungen und Wünsche der Bouherren. Eine Gewöhrleistung für Funktian und Dauer-haftigkeit der aufgebrachten Wärme-dämmung bis zu 10 Jahren gibt dem

Zement-Öberputz verwendet. Das HECK-Außenwand-Dämmsystem wurde von der Bundesanstalt für Materialprüfung, Berlin, mit dem Agrément Nr. 238/ 84 ausgezeichnet. Varoussetzung für die Erlongung des Agréments sind um-fangreiche Prütungen, Insbesandere hinsichtlich der Standfestigkeit, Druckund Stoßlestigkeit, Witterungsbestörn-digkeit mit Langzeitprüfung bei hohen und tiefen Temperoturen, Feuchtig-keltsprüfungen usw. HECK-Außenwand-Dämmsystem hat olie diese Prüfungen

Bauherm, die erforderliche Sicherheit. Als Oberputz wird der bewährte Kalk-

hervorragend bestanden. Auf der nachfalgenden Tabelle sind die ungefähren Kosten und wichtigsten Eigenschaften einiger Außenwandkonstruk-tionen aufgeführt. Weitere Informatio-nen und Erlöuterungen kostenlas von Friedrich Heck, Industriestr. 34, 6781 Fußgönheim

## Bauherren-Ratgeber "Fassade und Wand"-bei Renovierung und Neubau

als umfassende information zur gesamten Thematik "Fossade und Wand" Im Alt- und Neubay wurde ein Bauherren-Ratgeber entwikkelt, nach dessen Lektüre man viele Zusammenhänge zum Thema Bauen und Renovieren besser versteht und die Wahl der Materialien mit mehr Verständnis trifft. Die Informationsschrift vermittelt

wertvolle Erkenntnisse über Belgstungen der Fassade durch Witterungseinflüsse, sagt, was bei der Wahl des Putzes zu beachten ist, erkört die Begriffe wie k-Wert und Wasserdampfdiffusion. Darüber hinaus erfährt der Leser, wie durch richtige Planung von Wärmedömm-Maßnahmen nicht nur Heizkosten, sondem auch Baukosten gespart werden können.

Aber auch Vorschlöge zur Gestol. tung von Fassade und Wand, sei es durch die richtige Farbtonwahl werden gegeben.

Interessenten erhalten diete Broschüre kostenios von

elster Gashil, Weizen, 7894 Stihlingen, unter dem Stich-wort "Bauharren-Ratgeber" Tel. 0 77 44/57-113 u 57-116



## Minisender hilft bei Wetterfühligkeit

Die Zahl Menschen, die an Wetterfühligkeit leiden, steigt von Jahr zu Jahr. Stahlbetonbauten und das Auto isolieren uns von wichti-. Ein Minisender schafft problemios Abhilfe. Bewährt vor allem bei psychosomatischen Alltagsbeschwerden.

berall auf der Welt Ist diese Tatsache bekannt: Bei bestimmten Wetterlagen häufen sich Selbstmarde, Verbrechen und Einlieferungen in die Krankenhäuser. In der Schweiz wird bei der Beurteilung voo Verbrechen sogar untersucht, ob an dem Tag, an dem sie begangen wurden, Föhn herrschte oder nicht. Bekannt ist ferner, daß bei Föhn elektromagnetische Wellen auftreten, die die Gerinnung des Blutes beein-

flussen. In München und Innsbruck. die besonders häufig von Föhn heimgesucht werden, wird an solchen Ta-gen in den Kliniken möglichst nicht Der bekannte schwedische Nervenarzt und Meteorologe, Prof. Dr. Lind-holm, ist der Ansicht, daß die Zahl

der Menschen, die auf Wetteränderungen reagieren, stäodig zunimmt. Und zwar deshalb, weil immer mehr Menschen eine unnatürliche Lebensweise haben. Durch die deuernde Überlastung des vegetativen Nervensystems könne ihr Organismus die Belastungen einer Wetterveränderung nicht mehr normal verarbeiten.



Docb nicht nur durch bestimmte Witterungslagen reagieren wir mit Mißempfindungen, fühlen wir uns nicht mehr wohl in unserer Haut. Auch ein völliges Fehlen von Reizimpulsen kann zu den erwehnten Beschwerden führen. Denn unser Ge-hirn, das deo Aktivitätsspiegel unse-res Organismus steuert, benötigt ein Minimum an Reizimpulsen. Aber nicht immer sind in unserem modernen Leben die Voraussetzungen da-

für gegeben.
Viel zu viele Menschen werden heute durch Stahlbetonbauten, im Auta usw. von diesen natürlichen Reizimpulsen obgeschirnt, wie wir sie sonst aus det Atmosphäre empfangen.

Die wesentlichen dieser Impulse

sind elektromagnetische Felder im Niederfrequenzbereich. Fehlen diese Felder, reagiert unser Körper mit Unlust, Müdigkeit und Depressionen. Die amerikanische Weltraumbe-hörde erkannte schon vor einiger Zeit, daß man einen Menscheo von den natürlichen Reizimpulsen nicht isolieren sollte. Aufgrund der Forschungsergebnisse von Prof. M. A. Persinger installierte man deshalb Magnetfeldgeneratoren in den Raum-kapseln.

sprochen. Hier einige Auszüge: "Ich bin von der Wirkung dieses Gerätes so angenehm überrascht, daß ich ein weiteres Gerat bestellen möchte." J. A.. Zahnarzt. "Die 24stündige Benutzung meines Gerates durch meine Schwester linderte ihre Beschwerden auf ein Minimum."

Auch bei nervösen Durchblutungs-

die von unserem Körper benötigten Reizimpulse künstlich zu erzeugen. Dieser kleine Sender wird körpernah getragen und ist mit unterschiedlibeo Programmen eusgestattet. Bereits heute ist dieser Magnetfeld-generator MECOS für viele Menchen ein unentbehrlicher Begleiter

Es hat sich auch gezeigt, daß dieses kleine Gerät bei Konzentrations-schwäche, Streß, Depressionen, Phantomschmerzen etc. mit großem Erfolg eingesetzt werden kann.

Parallel zu diesen Forschungsergebnissen von Prof. Persinger ent-deckte der bekannte Arzt und Klima-

forscher Prof. F. G. Sulman, daß ein

Zusammenhang zwischen der jewei-ligen Wetterlage und der Hormonaus-

schüttung des Kärpers besteht.
Auch russische Wissenschaftler führten Versuche mit elektromagnetischen Feldern durch und stellten

fest, daß ein Körper, der einem künst-lich erzeugten Magnetfeld ausgesetzt

wird, seine Reaktionslage stabilisiert. Diese Erkenntnisse führten letztlich

dazu, daß ein kleiner Miniatursender entwickelt wurde, der in der Lage ist,

#### Auszeichnungen und Erfolgsberichte, die sich sehen lassen können

Die ersten Prototypen dieser Geräte wurden bereits in dem Buch "Wetterbeschwerden" von M. Köhnlech-ner erwähnt: Das dort genannte Gerät VITASETTE wurde weiter ent-wickelt und liegt heute in zweiter Generation der Magnetfeldgeräte uo-ter dem Nameo MECOS vor. Dieses Gerät wurde auf der Wiener Herbstmesse 1981 mit der großen Medaille

Eine Goldmedaille erhielt des Ge rät anläßlich der Weltausstellung für Produktionsneuheiten der EUREKA 82 in Brüssel Auszeichnungen für den formschönen Minisender bekam auch die Firma W. Bangert - Dr. W. Ludwig, der die Entwicklung des Ge-rätes zu verdanken ist, so z. B. die Ehrenmedaille der Stadt Brüssel für Verdienste auf dem Gebiet der Magnetfeldtherapie.

Inzwischen liegen zahlreiche Be-richte von dankbaren MECOS-Besit-zern vor. Seine Wirksamkeit bei Wei-

H. T., Ratingen. für Sie und für mich die erfreu-liche Mitteilung machen, daß das Gerät für meinen Fall (Phantumschmer-zen) wider Erwarten zu 10t) Prozent erfolgreich ist." K. H., Rothenbach. "MECOS half mir bei der Schmerzkämpfung. Nervosität, Föhnbeschwerden und Blutdruckschwan-

störungen habe ich ihn mit Erfolg angewandt." A. W., Ulm. Nech nicht erwartet erstaunlichen Erfolgen gegen die spassischen Schmerzen durch Wetterfühligkeit möchte ich weitere..." Dr. med.

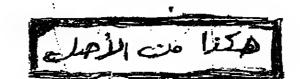
Mit MECOS bin ich sehr zufrieden. Mein Dauerkopfweh, wetterbedingt, ist nahezu beseitigt. Der Tablettenverbrauch ist auf etwa 25 Prozent zurückgegangen.\* Dr. med. W. Sch. .Wochenlang hatte ich das Gerät bei mir getragen, und es sind keine Kopfschmerzen mehr aufgetreten. W. G., Zahnarzt.

Psychosomatische Alltagsbe-schwerden wurden bisher vorwiegend mit Medikamenten behandelt. Heute gibt es mit MECOS ein Gerät, das ohne Nebenwirkungen auf clektronischem Wege Alltagsbeschwer-den erfolgreich bekämpfen kann. Gewissermaßen eine elektronische Pille als Ersatz für Milliarden von Beruhigungs-, Schlaf- und Aufputschtablet-

ten. Weitere Informationen mit 4-Wo-chen-Testkarte direkt vom Herstel-

W. Bangert & Co. Elektromedizinische Geräte Postfach 1 16 08, 7406 Mössingen Telefon 0 74 73 / 2 18 89 Telex 17 674 313





## GEISTIGE WELT

e Kölner kennen keine Minderwertigkeitskomplexe, aber sie ssen sich auch nicht gern irritieren. Das Domjubiläum vor finf Jahren zum Beisniel war eine großartige Sache; die sollte ihnen so bald keiner nachmachen. Aber dann passierte es: Irgendwelche \_minderen" Städte feierten unterdessen ihr 2000jähriges Bestehen. In Köln hatte man einen Termin vernaßt; das schmerzte Jedoch, so sagte uns die Konservatorin der Stadt - unüberhörbar ein Kind des deutschen Südens und Kölnerin ex officio - Köln habe es nicht nötig wie andere, die Feste zu feiern, wie sie fallen; Köln könne es sich leisten, Feste und Jubeljahre nach Bedarf und Belieben "fallen" zu lassen.

Das war ein deutlicher Seitenhieb in Richtung Trier, wo gerade die Feierlichkeiten des 2000jährigen Stadtjubiläums zu Ende gingen. Amüsiert, wenn auch ein bischen befremdet, war man gewillt, diese spaßigen Bemerkungen für eine launige Improvisa-tion zu halten. Aber dann fanden sich in der Einleitung ihres offiziellen Buches Stadtspuren - Die Romanischen Kirchen im Bild" (Verlag J. P. Bachem, Köln. 416 S., 88 Mark) die gleichen ironischen Auslassungen der Stadtkonservatorin Hiltrud Kier; sie hatte es also ernst gemeint.

Das ist aus gutem Grund zu bedauern. Soll denn das festliche "Jahr der Romani-schen Kirchen in Köln" nur eine Prestigeveranstaltung aus lokalpatriotischer Verär-gerung sein? Weder das Alter einer Stadt noch ihr Reichtum an überkommenen Kunstdenkmälern ist das Verdienst heutiger Kommunalpolitik und Denkmalpflege. Zu feiern, mit berechtigtem Stolz und Selbstbewußtsein, ist doch die ungeheure Wiederauf-bauleistung, die nach 40 Jahren das zerstörte Bild der "Colonia Romanica" fast vollständig wiederhergestellt hat.

Die Reihen der Augenzeugen lichten sich die noch die Vernichtung unserer Städte im Zweiten Weltkrieg erlebt haben. Die jüngere Generation kann sich kaum eine Vorstellung davon machen und darum schwerlich ermessen, was zum Beispiel in Köln mit der Wiederherstellung der zwölf romanischen Kirchen geleistet wurde; von dem techni-schen und finanziellen Aufwand einmal ganz abgesehen. Sie kann sich allenfalls an Fotos und Dokumente halten, Insofern kommt dem erwähnten Bildband eine besondere Bedeutung zu. Es handelt sich dabei um den vorab erschienenen dritten Band einer dreibändigen Publikation der Stadt Köln: die beiden Textbande sollen im Laufe des Jahres folgen. Diese "Text-Lücke" füllt bis dahin gewissermaßen eine Neuerscheinung des DuMont Buchverlags aus, verfaßt vom Direktor des Kölnischen Stadtmuseums, Werner Schäfke, "Kölns romanische Kirchen - Architektur, Ausstattung, Geschichte" (285 S., 30 Mark).

Auch zu diesem Paperback bildet der Bildband der "Stadtspuren" eine wirksame Ergänzung. Er vermittelt nicht nur Einblikke in die Schatzkammern der Kirchen und Details ihrer künstlerischen Ausstattung, er zeigt vor allem auch Vorkriegsaufnahmen und erschütternde Bilder der Zerstörung, Trümmerhaufen, zerborstene Mauern, schauerliche Turmstümpfe. Ein wesentlicher Bestandteil der historischen Stadtsub-Verlust für Kirchen und Gläubige ganz zu

Einigermaßen rätselhaft klang wohl damals (1946/47) ebenso wie heute die pathetische Feststellung Carl Oskar Jathos, nie vielleicht habe diese Werke eine solche Aura der Schönheit umgeben, nie aus ihnen eine solche Gewißheit; daß sie in ihrem Wesen ımverletzbar seien, gesprochen "wie jetzt, da sie verstümmelt am Wege liegen". Auch Otto H. Förster, der damalige Direktor des Wallraf-Richartz-Museums, sprach sich dafür aus, den Stumpf des Turms von Groß St. Martin als Mahnmal stehen zu lassen, "bis, vielleicht in 100 Jahren; der Tag kommt, wo uns ein großer Meister den Turm plant, der so schön oder schöner ist als der gewesene".

#### Denkmäler wurden gerettet, die nicht mehr existierten

Dennoch setzte sich eine grundsätzliche Übereinstimmung darin durch, daß die Kirchen weder als Gotteshäuser den Gemeinden noch als vertraute Akzente im Stadtbild vollends verlorengehen sollten. Die Frage nach der Finanzierung dürfe "gar nicht gestellt werden", erklärte Graf Wolff Metternich, seinerzeit Landeskonservator; sie kam in diesen Zirkeln von Künstlern und Kunstwissenschaftlern auch kaum ernsthaft zur Sprache. Heinrich Lützeler regte an, "eine Bauhitte zu bilden, die aus dem Geist der Emeuerung schafft". Aber was bedeutete das praktisch? Was war unter "Erneuerung" zu verstehen, und wohin wehte ihr Geist?

Woher er wehte, wurde bald klar, er brachte kühle, puristische Luft vom Bauhaus mit. In diesem Klima gab es keine Zweifel an der eigentlich makabren Interpretation, daß die Kriegszerstörungen immerhin auch etwas Gutes und eine Chance mit sich brachten, nämlich die "Befreiung" von dem mißliebigen und verachteten Erbe des 19. Jahrhunderts. Dessen Simden, soweit sie in Resten noch vorhanden waren, konnte man nun ausmerzen: ähnliche Fehlleistungen sollten sich nicht wiederholen.

Nun berichtet die Kunstgeschichte immer wieder von echten oder vermeintlichen Fehern der Denkmalpflege, und immer wieder befinden spätere Generationen über die Stichhaltigkeit solcher Urteile und Verurteilungen. Auch während der Jahre des Wiedeteufbeus der romanischen Kirchen in Köln fand ein Generationswechsel statt und fast eine Umkehrung der denkmalpflegerischen Ziele und Anschaufungen. Das verpönte 19. Jahrhundert wurde weithin rehabilitiert. Der mißachtete Historismus erfreute sich neuer Wert- oder zumindest neuer Einschätzung. Die Puristen ließen sich bekeh-

Aber da war an vielen Baustellen das Kind schon in den Brunnen gefallen. Denn einem Mann wie Konrad Adenauer, der sich "vor allem als Kölner" fühlte und ein wenig als Kirchen und Dome, an denen die unter-

ren oder wurden nicht mehr gefragt.



Dem abendländischen Kulturraum unvergleichlichen Reichtum bewahrt: Blick auf Groß St. Martin in Köln

## Und wieder rühmen die Steine des Ewigen Ehre und Macht

Die Restaurierung der romanischen Kirchen Kölns ist jetzt abgeschlossen / Von EO PLUNIEN

Städtebauer\*, dauerten die Diskussionen der Kunsthistoriker und Architekten zu lange; er drängte – "weil die Zeit drängt" – zum "Voranmachen" und zu "erhalten, was irgendwie zu erhalten ist". Keine einzige dieser Kirchen, gab er zu verstehen, ware über-haupt auf unsere Zeit gekommen, wenn die Leute, die im Laufe der Jahrhunderte daran gebaut baben, sich mit komplizierten theoretischen Ausemandersetzungen aufgehalten

Sicher gehört dies auch zu den berühmten Vereinfachungen des politischen Pragmatikers, und die gewissenhaften Überlegungen der Denkmalpfleger, die teilweise mit neuen Grabungen und Forschungen einhergingen, sind keineswegs als müßig und überflüssig abzutun. Das künstlerische Gewissen der Fachleute wurde nicht wenig strapaziert mit den Aufgaben, die ihm die frühe Nachkriegszeit zumutete. Wie sollte es entscheiden angesichts von Trümmerhaufen, in denen sich kein Stein mehr auf dem anderen fand? Kann man ein Denkmal retten, das gar nicht, mehr existiert? Was ist da Wiederherstellung, was Neuwerk? Was ist Kopie oder nur Anpassung? Wieviel Recht hat die Vergangenheit, wieviel die schöpferische Kraft der Gegenwart?

Dieses ganze Fragenbündel entwirrte sich keineswegs mit der Zeit; im Gegenteil, es wurde noch komplizierter dadurch, daß in den letzten vier Jahrzehnten die Ansichten darüber vielfach wechselten. Man kann den Kritikern schwerlich widersprechen, die in den meisten jetzt "wiedererstandenen" romanischen Kirchen Kölns, jedenfalls in ihren wesentlichen Teilen – als da sind Türme, Chore, Gewolbe -, respektable "Falschungen" sehen. Aber es ist ebenso richtig, daß mit dem Wieder- oder Neuaufbau dieser kostbaren Kirchen der Stadt Köln und darüber hinaus dem abendländischen Kulturraum ein unvergleichlicher Reichtum wiedergewonnen wurde.

Wer immer noch Skrupel hat, dem zuzustimmen, sollte sich die Interpretation der Kölner Konservatorin zu eigen machen die es vermeidet, von einem materiellen Wiedergewinn zu sprechen und dafür die "Wieder-aneignung der Historie" betont. Manchem Skeptiker mag auch der Hinweis Werner Schaefkes aus der Verlegenheit helfen, der daran erinnert, daß derartige Erneuerungen nicht dem Wesen der Architektur widersprechen; denn "anders als in anderen Bereichen von Kunst, in Malerei, Skulptur oder Kunsthandwerk, ist es nicht die Hand des Künstlers selbst, die die Gestaltung ausführt. Es sind Handwerker, die dem Plan folgen, den der Architekt entwarf. Dieser Vorgang ist wiederholbar, Natürlich fehlt dann dem einzelnen Stein die Aura des Alters. Das neue Mauerwerk zeigt nicht mehr die Spuren einer langen Baugeschichte, aber die einst gedachte Form erscheint, lebt weiter."

So hätte der ungeduldige Adenauer doch wieder einmal recht behalten. In der Tat waren es allemal die praktischen Entscheidungen der Politiker, das Machtwort der Erzbischöfe - in Köln hießen sie Bruno, Anno, Pilgram, in Trier Poppo, in Mainz Willigis, Burkhart in Worms, Bernward in Hildesheim -, die in den glanzvollen "Gründerjahren" des Mittelalters diese Kirchenbauten in Gang setzten und von Generation zu Generation weiterführten oder mitunter von Grund auf erneuerten, ohne Rücksicht darauf, daß inzwischen vielleicht die Gotik oder die Renaissance oder so fort "modern" waren. Das nehmen wir heute hin und feiern schiedlichsten Stilepochen gebaut haben, als bewundernswerte "Kompendien der Auch die rheinische Romantik mit ihrem

bedeutenden Zentrum in Köln war ja keinesfalls aus einem Guß. Sie übernahm Bauwerke und Vorbilder der Vergangenbeit, Anregungen von außen, aus der Antike, aus Byzanz, Italien, Frankreich, aus Speyer (das zwar auch am Rhein liegt) oder aus Aachen zum Beispiel. Die romanische Kunst – die von Fachwissenschaftlern wiederum in verschiedene Stilphasen, die ottonische, die salische, die staufische, unterteilt wird - läßt sich von der vorausgegangenen wie von der darauf folgenden nur mit einiger Willkür exakt trennen. Die Epochen überlagern und verbinden sich; die eine baut weiter, wo die andere den Grund legte.

#### Meistermanns Glasfenster bereichern das alte Erbe

Wir beobachten das auch an den zwölf romanischen Kirchen Kölns, man könnte sagen: exemplarisch. Sie alle stammen aus dem Zeitraum vom späten 10. bis zum frühen 13. Jahrhundert und umfassen die gesamte Romanik mit allen ihren Stilphasen und -formen. Fast gleichzeitig mit der Vollendung der letzten, St. Kunibert, begann der Neubau des gotischen Doms. Die romani-sche "Urkirche" Kölns allerdings war der Alte Dom", der Vorgänger des gotischen. Auf antiken Fundamenten gegründet, war er wohl in der zweiten Hälfte des 9. Jahrhunderts vollendet, eine dreischiffige Pfeilerbasilika mit drei Türmen; sie wurde zunächst zum Vorbild für die folgenden Kölner Kirchenbauten. Es handelt sich dabei - um nur von den erhaltenen zu sprechen - um St. Gereon, nächst dem Dom einst die ranghöchste Kirche im Erzbistum; ihre Anfänge reichen zurück bis ins 4. Jahrhundert, wie auch in St. Severin. Da sind weiter St. Cacilien, St. Pantaleon, St. Andreas, St. Maria am Kapitol, St. Georg, St. Aposteln, St. Ursula, Groß St. Martin, St. Maria Lyskirchen.

In den Büchern von Schäfke und Kier wird auch an drei weitere große romanische Kirchen Kölns erinnert, die bis in die Neuzeit existiert haben. St. Maria ad Gradus und St. Mauritius (die erste dreischiffige Gewölhebasilika der Stadt) wurden im vorigen Jahrhundert abgerissen: Alt-St. Heribert in Deutz wurde von den Bomben des Zweiten Weltkriegs dem Erdboden gleichgemacht. Aber auch dieser romanische Zentralbau wird wieder neu errichtet; der Chorraum ist bereits eingewölbt.

Von St. Gereon war schon kurz die Rede. Der Legende zufolge soll die einst "Zu den Goldenen Heiligen" genannte Kirche eine Gründung der römischen Kaiserin Helena sein, der Mutter Konstantins des Großen, der schon so viele Kirchengründungen und Reliquienbeschaffungen zugeschrieben werden, daß Zweisel an dieser Legende kaum ausbleiben konnten. Die Kirche, die in ihrer heutigen Form eine einzigartige Faszination ausstrahlt, entstand in mehreren Bauabschnitten. Der ursprüngliche römische Ovalbau, über einem Gräberfeld außerhalb der Stadt errichtet, bildet auch heute noch ihren Kern. Er wurde später von einem zehneckigen Zentralbau "ummantelt", dessen Kuppel als einzigartig zwischen der Hagia Sophia in Konstantinopel und dem Dom von Florenz bewundert wurde.

Die reiche Innenausstattung der alten Kirche wurde fast vollständig vernichtet. Die Reste des staufischen Fußbodenmosaiks aus dem Chor verlegte man Ende des vorigen

Jahrhunderts in die gliicklicherweise unversehrt gebliebene Krypta. Beim Abschlagen von schadhaftem Mauerwerk entdeckten die Bauarbeiter unlängst auch Reste von Freskomalereien, wahrscheinlich aus dem 11. Jahrhundert. Die verblaßten Wandbilder enthalten Darstellungen von heiligen Bischöfen und Märtyrern, im Gewölbe Christus in der Mandorla mit Maria und Johannes. Erhalten blieben auch, wenngleich nur zur Hälfte, die großen Tapisserien, die über dem verhrannten Chorgestühl hingen.

Bemerkenswert – um nicht von einem Glücksfall zu sprechen - sind die neuen Glasfenster von Georg Meistermann mit Darstellungen von Heiligen und Propheten, Verkündigung, Epiphanie und Auferstehung. Hier verbinden sich künstlerische Kraft, Erfahrung und geistige Durchdrin-gung der Themen in einer vitalen Weise, die sich imponierend gegen die Herausforde-rung dieser überwältigenden Architektur behauptet. Ähnliches darf auch von den Fenstern Alfred Manessiers in der Krypta gesagt werden, während die farbige Ausmalung der Kuppel einigermaßen problematisch erscheint und sicher keine endgültige Lösung darstellt.

Das ist nur ein Beispiel in der umfassenden Problematik um die Wiedergewinnung romanischer Kirchenräume. Es ist bekannt, daß Wandmalereien in der romanischen Architektur eine ganz wesentliche Rolle spielten, anfangs und auch später zwar weithin als Ersatz für die kostspieligen Mosaiken, aber unentbehrlich in ihrer dekorativen und theologischen Funktion. Nur wenige sind uns, mehr oder weniger vollständig, erhalten geblieben, wie zum Beispiel in den Seitenkapellen von St. Andreas. Auch die Ausmalung dieser Kirche, die im 19. Jahrhundert vorgenommen wurde, hatte den letzten Krieg großenteils überstanden. Aber als man an die Wiederherstellung ging, hatten die Zeitgenossen nichts Eiligeres zu tun, als diese verpönten Zeugnisse des ungeliebten Jahrhunderts zu übertünchen. Endgültig verloren sind sie somit nicht; vielleicht wird man in einigen Jahrzehnten die Tünche wieder abkratzen.

Auch die unvergleichlich reiche Ausschmückung von St. Aposteln mit Goldmosaiken an den Wänden und im Gewölbe, gleichfalls aus dem 19. Jahrhundert, hätte wenigstens teilweise gerettet werden können. Doch auch hier kam der Meinungsumschwung der Denkmalpfleger zu spät. Eine versuchsweise neue Raumfassung stieß auf den erfolgreichen Widerstand der Kirchengemeinde und wurde abgebrochen. Das Dilemma also bleibt. Seine Lösung betreibt mit unverständlicher Ungeduld die heutige Stadtkonservatorin. Sie wünscht die Ausmalung der Kirchen möglichst "sofort". Man fragt sich, ob ihr denn die gegenwärtige Kunst(situation) und ihre raschen, anscheinend beliebigen Richtungswechsel völlig unbekannt sind - zu schweigen davon, daß religiöse Kunst auch nicht aus dem routinierten Ärmel zu zaubern ist.

In dieser schwierigen Frage der malerischen Fassung romanischer Kirchenraume wäre es gewiß besser, sich der zitierten Mahnung O. H. Försters zu erinnern und geduldig zu warten, bis - vielleicht in hundert Jahren - der Tag kommt, an dem uns ein großer Meister aus dem doppelten Vakuum hinausführt. Die gottlob spärlichen Kostproben moderner Wandbemalung im Trierer Dom sollten fürs erste von übereilten Experimenten abschrecken.

Diese Sorgen kennt die Kirche St. Maria

Lyskirchen wenigstens nicht. Sie blieh auch von Kriegszerstörungen einigermaßen verschont. So sind die kostbaren Deckenmalereien aus dem 13. Jahrhundert erhalten gehlieben, die schon in den dreißiger Jahren von den Übermalungen des vorigen Jahrhunderts befreit wurden. Szenen des Alten und Neuen Testaments sind darin einander gegenübergestellt; andere Bildfelder erzählen Heiligenlegenden in der Art der späteren Armenbibeln, ein Eindruck, der durch die zahlreichen erläuternden Spruchbänder und Inschriften noch verstärkt wird. Freilich müssen wir auch in diesen Bildern die frühere Farbenpracht und ihren Goldglanz

Von architektonischen Einzelheiten und Besonderheiten war bislang wenig die Rede, obwohl sie selbstverständlich für den Charakter und die Bedeutung der einzelnen Kirchen wie für das einmalige Ensemble insgesamt entscheidend sind. Doch müßte eine solche Darstellung ebenso detaillierte Fachkenntnisse beim Leser voraussetzen oder ihn durch ausführliche Erklärungen womöglich irritieren. An einer herausragenden Besonderheit allerdings ist nicht vorbeizukommen; das ist der sogenannte Dreikon-chen- oder Kleeblattchor. Die deutsche Übersetzung erklärt seine Form. In ihr verkörpert sich ein zentrales Motiv der Kölner Choranlagen; ihr Grundriß wurde deshalb zum Signet der "Colonia Romanica 1985". Wir finden es ausgeprägt in St. Maria am Kapitol, in Groß St. Martin und St. Aposteln; sie haben ihr Vorbild in Bethlehem, wo bereits unter Kaiser Justinian der konstantinischen Basilika ein Kleeblattchor angeschlos-

Vorbild in Köln und für die ganze spätromanische Baukunst war St. Maria am Kapitol; in St. Apostein aber fand das Motiv eine Vollendung, wie sie nie mehr erreicht wur-de. Seit Jahrhunderten gibt dieses Meisterwerk der Romanik dem Kölner Neumarkt sein unverwechselbares Gepräge. Daß dies heute noch - nein, wieder - der Fall ist, verdanken wir dem umsichtigen Wiederaufbau nach schweren Kriegszerstörungen, der in Fachkreisen freilich nicht unumstritten

Auch um den Wiederaufbau der Kirche St. Maria am Kapitol gah es heftige Debatten, die selbst durch einen Architekturwettbewerb nicht beizulegen waren; im Gegenteil, denn darin wurde ein Neubau angestrebt, der die Ruine der so gut wie total zerstörten Kirche miteinbeziehen sollte. Was wäre damit gewonnen gewesen? Köln besäße beute "zwar einen authentischen, aber möglicherweise überflüssigen Neubau mehr, und man hätte im Gegenzug ein berausragendes Denkmal des Mittelalters für immer verloren" (W. Schön). Kritiker könnten einwenden, daß von der heutigen Kirche nicht mehr viele Steine "original" sind. So gesehen, ist auch der wuchtige Turm von Groß St. Martin nichts weiter als eine Kopie. Aber sollte man deshalb in dem ohnehin gefährdeten Rheinpanorama diese schmerzliche Lücke lassen? Insofern ist er mehr als eine Kopie; er erfüllt eine Funktion.

Darum ist es gut zu wissen, daß mit dem iederaufbau des hohen Westturms von St. Kunibert begonnen wurde, der eine weitere schließen wird. Auch St. Kunibert war ausgebrannt, aber "ein Schatz ersten Ranges" (Schäfke) hlieh erhalten: die Fenster aus dem 13. Jahrhundert, die einzigen aus dieser Zeit in Köln und Meisterwerke der spätromanischen Glasmalerei in Deutschland. Um das Zentralfenster der "Wurzel Jesse" mit Darstellungen aus dem Neuen Testament erzählen die seitlichen Fenster die Geschichte des Papstes Clemens (dem die Kirche zuerst geweiht war) und die Legende des heiligen Kunibert in erstaunlich frischen, leuchtenden Farben.

## Ein Jahr lang steht nun der Dom im Hintergrund

Längst nicht alles ist vollendet. In St. Andreas ist die Sanierung des gotischen Chores außen im Gange. In St. Georg steht die end-gültige Gestaltung des Daches über dem Westchor noch aus. Bis zum Ende des Jahres soll in St. Gereon die Außenrestaurierung des Nordturms abgeschlossen sein. In St. Maria im Kapitol bleibt die Wiedererrichtung der früheren dreitürmigen Westanlage ein Desiderat auf lange Sicht. Ungeachtet aller kunsthistorischen und denkmalpflegerischen Meinungsverschiedenheiten sind keinerlei Zweifel oder Vorbehalte an der imponierenden Leistung der Ingenieure und Architekten, der Steinmetzen und Statiker erlaubt - so wenig wie an dem Engagement der kirchlichen und kommunalen Behörden oder an der Opferbereitschaft der Bevölke-rung, der inzwischen ihre romanischen Kirchen genauso lieb und wert wurden wie der vordem das öffentliche Bewußtsein beherrschende Dom.

Auch dieses Engagement hat Tradition. Es wird erzählt, daß zum Bau von St. Aposteln der reiche Kölner Zollpächter Karl, der zu den Spitzen der Kölner Gesellschaft zählte, eine ganze Schiffsladung Basaltsteine zur Fundamentierung gestiftet hat. Viele mögen ähnlich gehandelt haben; und auf solche Opferbereitschaft setzten wohl ebenfalls die Gründer des "Fördervereins Romanische Kirchen in Köln", der inzwischen, nach knapp drei Jahren, bereits über 5000 Mitglieder zählt (Jahresbeitrag 60 Mark). Er griff damit auf das berühmte Vorbild des Kölner Dombau-Vereins zurück, der im vorigen Jahrhundert den Wiederaufbau und die Vollendung des Doms entscheidend förderte. Im Oktober vorigen Jahres verfügte der heutige Förderverein schon über ein Spendenaufkommen von mehr als zwei Millionen

Für ein Jahr stehen die romanischen Kirchen auch in der städtischen Werbung obenan. Die in großen Ausmaßen konzipierte Ausstellung "Ornamenta Ecclesiae" des Schnütgen-Museums, die demnächst in der Kunsthalle eröffnet wird, setzt dann dem "Jahr der Romanischen Kirchen" ein international beachtliches Glanzlicht auf.



Verblid für die gesamte spätromanische Baukunst: Die 1049 geweikte Krypta von St.



Im römischen Ghetto: Der Schildkrötenbrunnen

FOTO: ZOLTAN NAC

## Una nachts am Brunnen

Erzählung von HILL RENÉE HÜGELMANN

e länger ich Unica kannte, umso klarer wurde mir, daß ihr nervöser Apparat sich Orientierungspunkte suchte, die draußen, in gewissen Objekten lagen, zugleich aber innere Kristallisationspunkte waren, - Orte, an denen Gesehenes und Gehörtes zu seelischem und geistigem Besitz werden konnten. Zu einem solchen Orientierungspunkt wurden ihr in Rom auch die Wasser. Wo aber auch gäbe es soviel Wasser wie hier! Wasser in Schalen, in Trögen, in Brunnen; Wasser in Quellbäumen emporgeschleudert, um dann schwappend in die Tiefe zu fallen. Kein Platz, kein Palasthof, der nicht dem Blick ein schlafendes oder stürzendes, ein spiegelndes oder aufgischtendes Wasser freigäbe, von den versteckten Wandbrunnen ganz zu schweigen. von Quellgottheiten in Tuffstein oder verborgenen Grotten. Tausendfach artikuliert sind die Wasserstimmen, und es gibt Augenblicke, da man nichts mehr hört als sie.

Una liebte die intimen Stimmen, die geflüsterten, kosigen, koketten Dialoge und vor allem die Brunnenaugen, die für den Auftritt des Narziß geeignet sind. Sie hatte es nicht weit, um sofort eine Fülle von Brunnen zur Verfügung zu haben, unten im Park, zwischen der Villa Medict und der Villa Borghese. Oft ging sie schon früh am Morgen dahin, um den Wandbrunnen in den Palasthöfen zu lauschen. Den doppelstöckigen Arkadenhof der Borghesevilla schätzte sie als einen Ort der Besinnung.

Aber Unica war ein dialektisches Wesen. Reizten sie zuerst die verschwiegenen Stimmen, die in Moos und Gebüsch verborgenen Silberstrahle, so erregte nun das Kompliziertere ihre Aufmerksamkeit, die mächtigen Quellbäume, die mehrstöckigen Fontänen mit ihren nach unten weit ausladenden Schalenspreiten, die sich oft kunstvoll aus einem tief in der Erde gelegenen Treppengeviert herausbilden, wie im Garten des Palazzo Taverna, auf der Piazza Farnese oder im Vorhof von S. Peter. Diese Strukturen interessierten sie, weil sie Analogien für die Schichtigkeit menschlichen Seelenlebens anboten, war sie doch darauf aus, im Äuße-

ren Entsprechungen für Inneres zu finden.
Sie nannte es Blendwerk, dies Stampfen
und Tosen in den Wasserschalen, dies Stürmen der Kämpfer und Schnauben der Rosse, dies sinnlose Brüllen aus Tritonshömern.
Das Zischen und Spucken aus Fratzen und
Masken erschien ihr wie ein versteinerter
Spuk, wie ein Spuk auch die flutenden Wasser, die alles beraufspülen in den wilden
Schein, um es sofort zur Grimasse zu erstarren. Hier war Roms Theatralik, Roms Wich-

tigtuerei. Hier war Auftritt und lautes Fest und ewig sinnlose Bewegung, – im Hintergrund die Wohnstätte, die hochgegliederte Fassade des pompösen Palastes. Unas Abneigung gegen diesen Brunnen war so stark, daß sie uns stets hinderte, auf ihn zuzukommen. Aber heimlich wartete ich auf den Augenblick, da sie selbst uns zu ihm hinführen würde

Es war beiß, man schrieb Ende Juni, Wer irgend konnte, blieb tagsüber zu Hause, um erst am Abend auf die Straße zu kommen, in die Nähe der Brunnen, die eine immer bedeutendere Rolle spielten. In einem ihrer Anfälle von Gründlichkeit begann Una die Geschichte dieser Brunnen zu studieren, angefangen bei antiken Thermen und Nymphäen, bis zur Hoch-Zeit mit den Brunnen des Michelangelo, der Maderna und Rainaldi, Bernini und wie sie alle heißen.

Umso vernehmlicher wurden die Wasserstimmen, je mehr die Geräusche des Tages schwiegen. Man genoß mit dem Ohr mehr als mit dem Auge, wenn man sich nachts um die Brunnen lagerte oder von einem zum anderen flanierte. Das Anschwellen und Abschwellen der bewegten Wasser ist für den Hörenden ein Abenteuer. Immer entzückter gab sich Una diesem Abenteuer hin und versuchte das Spezifische der jeweiligen Stimme herauszufinden und in einem Vergleich, schließlich in einem Wort – Substantiv oder auch Verbum – auszudrücken.

Verben gibt es ja unendlich viele, die sich auf bewegte Wasser anwenden lassen. Sie spritzen, diese Wasser, schebbern, schwallen und gurgeln, sie schäumen, stürzen, flüstern und gurren, sie klingen, klirren, singen und schwirren... Nicht selten stritten wir, weil wir uns über Tonfolgen und Vorzeichen nicht einigen konnten, und weil alles in ewiger Veränderung begriffen war, durch den Wind, durch einen Lufthauch nur oder durch die Stimmen von Menschen.

Eines Abends wurde, wie nicht anders von mir erwartet, die Fontana die Trevi zum Hauptakteur. Wir waren von der Piazza Barberini gekommen, bald hier, bald dort rastend im Labyrinth der engen Gassen, und hatten es plötzlich vor uns, Roms gewaltigstes Wassertheater, das hineingeduckt ist in ein Gedränge von hohen Häusern. Wie üblich wollten Hubert und ich uns wieder entfernen, aber diesmal war es Una, die zu bleiben wünschte.

Nun muß man wissen, daß Nacht war – die Mitternacht nach einem sehr heißen Tage, und es war vollkommen still. Diese Stille war erstaunlich, weil der Brunnen sehr stark von Menschen belagert war, die Kühlung

suchten. In der Sockelschale des Brunnens, wo die tosenden Wasser zur Ruhe kommen. fühlte man Sternhauch und zugleich Hauch aus Grüften; denn der Brunnen ist tief aus dem Erdfels gegraben. Slavi, der ihn nach Plänen Berninis schuf, mußte die Fundamente des Palastes freilegen, vor dem der Brunnen gelagert ist. Von überall aus den Gründen scheinen Wasser zu steigen. Die breite Treppe, die zum Rundgang um die Sockelschale hinabführt, verstärkt noch den Eindruck, als nähere man sich den "Gründen". Der Tag übertönt es, aber es wird fühlbar in der Nacht, und ganz besonders fühlbar wurde es in der Nacht, von der ich spreche. Kaum ein Flüstern unter den Menschen, die am Sockelrand saßen. Hie und da eine Hand, die wie im Traume ins Wasser hineinfuhr und die Kühlung genoß, um sich dann in einen Schoß oder auf den Steinrand

Sehr still war auch Una. Sie saß unbewegt und atmete in tiefen Zügen; atmete den Grufthauch, den mit Entzücken auch andere zu atmen schienen, - sehr fern dies alles von dem Gott, der in der Nische des Palastes über dem Brunnengewirr thront und mit dem Saum seines Mantels die aufgewölbten Muscheln und Tritonshörner streift, ganz Bewegung und gleißende Oberfläche: In jener Nacht schien er seine Macht zu verlieren und in Gefilde des Nicht-mehr-Wichtigen zurückzutreten. Und in Gefilde des Unwichtigen, ja des Lächerlichen schien das ganze glanzende Theater entrückt, die stürmenden Krieger und schnaubenden Rosse, das Gewimmel von Geber und speienden Fratzen

Immer mehr vertiefte sich unter den Lagernden, die sonst so geschwätzig sind, die
Stille, um der sterngroßen Nacht vollen
Raum zu geben. Una schien zu schlafen.
Sprach man sie an, so antwortete sie wie aus
einem Traum, befühlte heimlich den Stein
oder ließ die Finger durch die Wasser der
Sockelschale streichen.

Wir kamen nicht mehr hierher zurück. Nach jener Nacht mied Una den Weg zu diesem Brunen und lenkte erneut ab, wenn sie merkte, daß wir ihn ansteuern wollten.

"Es ist alles nur Zeichen" hörte ich sie wie in Gedanken an diesen Brunnen und sein wildes Theater sagen, das in jener Nacht in den Wassern der Tiefe, im Hauch aus den Katakomben zur Ruhe zu kommen schien, – "ein Zeichen die Brunnen, die Götter und die Gräber; ein Zeichen die Treppen, die Straßen und Gärten; Zeichen auch die Vitrinen, die Glashäuser der Mode; ein Zeichen die Gesichter, in den Fenstern und an Wegen..."

## Erst im Spiel des Dialogs lernen wir den Sinn der Welt verstehen

Zum 85. Geburtstag des Philosophen Hans-Georg Gadamer / Von MANFRED RIEDEL

ieles zu tun und getan zu haben, um die Welt zu verändern, daran schien sich bis zur Mitte unseres Jahrhunderts der Rang des Menschen zu bemessen. Ja. dem europäischen Menschentum der Neuzeit machte es geradezu das Große an ihm aus, die historische Größe des Politikers, des Technikers, des Forschers und Erfinders. Uns Heutigen, die wir die Folgen der Weltveränderung gewahren, die wir überall auf dem Planeten den Menschen als Täter des Schrecklichen erfahren, in der Hybris des Herrn und Meisters der Erde und des Weltraums, kann dieser Maßstab nicht genügen. Wir sind mit der Bedingtheit unseres Tuns dem Fragwürdigen jenes Kriteriums der "Größe" innegeworden. So fragen wir erneut nach dem Wesens des Handelns, - ob sich das Große am Menschen nicht eher danach bestimmt, wieviel er tragen und auf sich nehmen, wie weit er seine Verantwortlichkeit spannen könne.

Es ist die Frage, die das Leben jenes Mannes durchzieht, der am kommenden Montag 85 Jahre alt wird, des Heidelberger Philosophen Hans-Georg Gadamer. Aufgewachsen und erzogen in der Schule von Heidegger, der sie von Nietzsche her aufnehm und der von ihm zunächst gemeinsam mit Husserl vertretenen Phänomenologie anverwandelte, hat er sie auf ihre geschichtlichen Voraussetzungen hin durchleuchtet und das Denken des Lehreres weitergedacht. Sein Werk bringt zur Sprache, wessen der Mensch bedarf, die Besinnung darauf, was ist, das Sein in der Zeit, und den Sinn für das Tunliche, hier und jetzt, das Wissen davon, was vor allem Tun und Getanhaben die Bedingung des Handelns sei.

Philosophen, so hat's Nietzsche gemeint, sind notwendig Menschen des Morgen, die sich jederzeit mit dem Heute im Widerspruch finden. Aber der Widerspruch würde sich ebenso notwendig im Moralisieren oder im Protest verlaufen, wenn er sich nicht zugleich auf das Gestern einließe. Er muß sich in und vor der Zeit veramtworten, und das heißt: geschichtlich wissen, was von uns von weit her geschieht. Wer philosophiert, hier und heute, der muß das Viele sagen, ja, er hat sich dieses einen immer wieder zu versichern – daß vieles zu sagen sei.

Das nimmt sich eher wie eine Maxime des Erzählers aus, des epischen Dichters, dessen Muse alles Geschehene durch ihr Dabeisein zu bezeugen weiß; oder mehr noch, wie der Vorsatz des Historikers, der selbst Zeugnis davon ablegt, was in der Zeit geschieht. So läßt sich denn auch der Weg des Denkens und des Denkers umschreiben, der, frei nach Hegel, nichts Besseres als die Zeit sein will. Er will Zeuge sein und als einer, der von früh an dabei ist, Zeugnis ablegen, mit den Augen des Geistes, das ins Weite hinaussieht.

Ein Augenzeuge des Jahrhunderts, das ist Gadamer gewesen. 1900 in Breslau geboren, der Hauptstadt des preußischen Schlesien, hat sein Leben vieles gesehen, den Glanz des Kaiserreiches und sein Elend, das Versinken Alteuropas und des bürgerlich-christlichen Zeitalters im Feuerbrand des Ersten Weltkriegs; dann, als Breslauer und Marburger Student, die Gründung der Weimarer Republik und das Wüten des Bürgerkriegs an deren Beginn und Ende: als Dozent der Philosophie in Marburg und Kiel den Aufstieg des Nationalsozialismus, die Ideologisierung der Universitäten, das Verschwinden jüdischer Freunde und Kolegen: und schließlich, als Professor in Leipzig, an der integersten Fakultät des Reiches, wohin der integer Gebliebene nach langer Wartezeit berufen worden war. den Ausbruch des Zweiten Weltkriegs, das Fortwüten des Terrors und den Schrecken der Bombennächte.

Davon hat Gadamer in seinen "Philosophischen Lehrjahren" (1977) erzählt, einem Buch vom inneren Widerstand und der Emigration nach innen im Leben jener Stadt, die doch zugleich in der Gestalt von Karl Goerdeler politischer Mittelpunkt der deutschen Opposition gegen Hitler war, und vom Versuch des damaligen Leipziger Rektors, während der kurzen Phase einer gesamtdeutschen Gesinnung im geteilten Deutschland der Nachkriegszeit Brücken zu schlagen und das Verenden der Philosophie in der anderen Ideologie zu verhindern, ihren autonomen Erkenntnisanspruch gegenüber der sich abzeichnenden Marxismus-Scholastik zu verteidigen.

Nach dem Scheitern seiner Hoffnungen folgte Gadamer einem Ruf an die Universität Frankfurt und wenig später an die Universität Heidelberg. Hier zieht er aus dem Fundus gesammelter Erfahrungen und auf dem Hintergrund einer immer mehr ins Breite ausstrahlenden Lehrtätigkeit die "Summe" eines langen Mit- und Nachdenkens, diesen Ausdruck als Bezeichnung für die Hauptsache, jene Summa res der Philosophie in unserer Zeit verstanden, die sich seit Gadamer mit dem Namen "Hermeneutik" verbindet.

Der Name ist alt, älter noch als die Theologie und Jurisprudenz, wo er von jeher das Verfahren der Schriftauslegung und Gesetzesinterpretation bezeichnet. Er leitet sich ab von Hermes, dem ältesten und vielseitigsten Gott des griechischen Mythos, der das Wissen der Götter mit dem der Menschen vermittelt. Und "Hermeneuten", das sind am Anfang vornehmlich die Dichter. Sie legen Zeugnis ab, ohne sich davon Rechenschaft geben zu können. Das aber heißt seit Platon Philosophie – die Rechenschaftgabe darüber, daß vieles zu sagen sei.

Es ist der Leitfaden, an dem sich die moderne Hermeneutik orientiert. Denn die Sache ist neu, der Neuzeit angehörig, ein Ausdruck der Gegensätze am Grunde ihrer Kultur, der Abstände, Spannungen, Differenzen markiert. Da ist der Abstand der Zeiten, zur griechischen und christlichen Überlieferung; die durch den Buchdruck wachsende Spanning zwischen mündli-cher Rede und Schrift; die Differenzen unter den Nationalsprachen; und zuletzt, sich immer mehr ausprägend, der Abstand unter den Disziplinen, Natur- und Geisteswissenschaften, bei der Anwendung erfahrungswissenschaftlicher Methoden. So gilt es, im Sagen des Vielen die Unterschiede zu wahren, um das Abständige nicht zum Verschwinden zu bringen, sondern in seinem Anderen auslegend zu entfalten und so zu verstehen – die Geburtsstunde der Hermeneutik, der Kunstlehre des auslegenden Verstehens.

Aber die Sache selbst, sie erschöpft sich nicht in der Vermittlung des Entgegengesetzten. Sie betrifft die Umnittelbarkeit unseres Daseinsverständnisses, keine Technik, sondern eine Praxis, in der wir im unmittelbaren Vollzug des Verstehens mit uns selbst vermittelt sind. Das ist in Hegels Begriffssprache formuliert, hat aber mit Hegels Dialektik der spekulativen Selbst vermittlung des einen, emzig sagbaren "Begriffs" wenig zu tum. Vielmehr kommt hier die Sache der zeitgenössischen Philosophie ins Spiel, eine neue "Revolution der Denkungsart", die zu Beginn unseres Jahrhunderts mit Dilthey und Husseri beginnt und über Heidegger zu Gadamer weiterführt, dem Denker, der von ihrem Verlauf Zeugnis und Rechenschaft zugleich gibt.

Davon hatte ich von weitem vernommen, als ich zu Anfang der 50er Jahre im Hörsaal von Ernst Bloch saß, Gadamers Nachfolger auf dem Leipziger Lehrstuhl, den Gedankengängen des "Prinzip Hoffnung" folgend, die Marx und Lenin mit Hegels Begriffsdialektik und der goostischen Einsicht von Schelling verbanden. Es muß einer der schon bejahrten Theologen aus dem Kreis um Emil Fuchs gewesen sein, der die Bemerkung fallenließ, vom "moder-



ans-Georg Gadamer FOTO: BRIGITTE FRIEDRIC

nen Denken" der Gadamerschen Hermeneutik wäre der Weitgeist vor Ort nun wieder mit einem Ruck zur Metaphysik zurückgekehrt. Das war sarkastisch gesagt und Bloch gewiß nicht gemäß. Dennoch traf es etwas Wahres, wie mir klar wurde, als ich mich in das Wenige vertiefte, das es damals von oder über Gadamer für einen Leipziger Studenten zu lesen gab – eine Rektoratsrede "Über die Ursprünglichkeit der Wissenschaft" (1947), maschinenschriftliche Auszüge aus Heideggers verbotenem Hauptwerk "Sein und Zeit" (1927) und ein Buch des Gadamer-Freundes und ältesten Heidegger-Schülers Karl Löwith: "Von Hegel zu Nietzsche" (1941). So wußte ich nach Blochs Enthebung vom Lehramt, wo Philosophie in Deutschland gegenwärtig seit

Die Gegenwärtigkeit der Philosophie, so hatten es offenbar schon Gadamers Leipziger Hörer erfahren und so erfuhren wir es im Heidelberg der 50er und 60er Jahre wieder, das ist die Gegenwart der Griechen im neueren Denken, die Konfrontation mit der Antike, die uns im Anderen das Eigene gewahren läßt. Eine Art von Selbstbegegnung also, das Leitmotiv der deutschen Philosophie von Leibniz bis Hegel, das in der Hermeneutik noch einmal machtvoll anklingt. Es verschafft der philosophischen Selbstbesimnung die geschichtliche Tragweite, die Weite der Erinnerung an den Zusammenhang des Zweifachen im Anfang, das sich bei Gadamer noch einmal zur Sprache bringt.

Ich umschreibe damit die Bewegung einer anderen Kehre, jenes Schrittes, den die hermeneutische Philosophie über die "Hermeneutik der Faktizität", Heideggers Parole für die eingeleitete "Revolution der Denkart", hinausgeht, ohne die Bewegungsfolge genauer nachzeichnen zu können. So zeige ich nur einen Punkt an, den Ausgangspunkt von Gadamers Schritt zurück auf dem Weg des Denkens.

Man hat ihn als den Beginn eines Rückwegs verstanden, als Einschränkung der von Heidegger ins Offene unseres "In-derWelt-seins" gefalteten Struktur des Verstehens auf die "kulturelle Überlieferung" [J.
Habermas) oder gar, nach dem Apercu des
geistreichen Odo Marquard, als "Sein zum
Text", eine Entradikalisierung des "Seins
zum Tode", die der dem menschlichen Verstehen unvermeidlich aufgegebenen Frage
seiner eigenen Endlichkeit nicht mehr gerecht wird. Das ist ein Mißverständnis, das
der späte Heidegger selbst geteilt haben
mag, wenn er sich Gadamers Abdämpfung,
des revokutionären Programms einer "Hermenentik der Faktizität" durch den Ausgang vom Faktiam der Kunst und Geschichte, den beiden Paradigmen herneneutischer Erfahrung, als Rückfail zum
neu-kantianischen Stand des transzendentalen Bewußtseins zurechtlegte.

Im Kern handelt es sich um ein ganz anderes, um den höchsten Punkt der Philosophie, der von Anbeginn strittig ist, um-stritten war und im Streit bleiben wird, solange Denken unter Menschen geschieht. Er umspielt schon die Nähe und Ferne zwischen Plato und Aristoteles, das ge-meinsame Fragen nach dem Verhältnis des Wissens vom Guten zu dem, was ist, dem Wissen vom Sein. Die "Seinsfrage" hatte beides ineinandergeschmolzen, um die Be-sinnung auf Sein in der Zeit des Handelns, dem Sinn für das Tunliche, offenzuhalten Er muß sich dem Vielen öffnen, dem rechten Augenblick, den Umständen, den Mitteln und Zielen der Handhung, und mit ihnen der Bezogenheit des einen auf den anderen, dem Miteinandersein - alles Seins-Phänomene, die Heiderger mit Aristoteles gegen Platos "Jenseitigkeit" der Idee des Guten wendet. Gleichwohl erfolgt die Antwort auf die Seinsfrage aus dem Horizont der Aristotelischen Metaphysik, ihrer Grundfrage nach dem "Seienden als

So kommt es zu der für die Sache der Hermeneutik bemerkenswerten Aporie, daß sich Heidegger die ursprünglich eröffnete hermeneutische Dimension der Viel-heit wieder verdeckt, das er, wie Aristoteles in seiner Kritik am platonischen Wissen zum Guten, überspringt, daß diese Idee nicht nur eines, sondern das Viele sagt (das Gut-sein des Gerechten, Nützlichen, Wahren usw.). Was sich verdeckt, ist die Sache der platonischen Dialektik, die Frage nach dem Verhältnis des einen zum Vielen. Wohl steht Aristoteles auf deren Boden, wenn er das vielfache Sagen des Sinnes von "Seiend" auslegt, aber die Auslegung bewegt sich hier durchweg im Bannkreis des ontologischen Grundverhältnisses: "Eines ist zu sagen", das Seiende, das sich niemals anders verhalten kann, das Sein des Seien-

Das Wort, heißt es beim späten Heidegger, ist auf die Sage des Seienden gestimmt. Aber sie vermag so nur zu sprechen, weil sie aus der Lichtung des Seins spricht, des einen, das sie, im bloßen Aussprechen von Namen, immer wieder benennt. Im Vollzug des Nennens, der Hermeneutik des Wortes "Sein", bekundet sich der Bann des von Aristoteles her sestgelegten Grundverhältnisses, den Heidegger nicht durchbricht.

Demgegenüber scheint es mir der große und geschichtlich bleibende Beitrag von Gadamer zu sein, in der Beantwortung der Seinsfrage für Platon Partei genommen zu haben, ohne sich gegen Aristoteles zu entscheiden. Es ist, allerdings, eine Entscheidung für die "zweite" Philosophie des Aristoteles, die "praktische", die es mit dem Sein in der Zeit zu tun hat, dem Seienden, das sich immer anders verhält, dem Sinn des Tunlichen, der nach Besinnung verlangt. So verschmilzt auch hier, was Aristoteles auseinanderhält, mit dem gewichtigen Unterschied, daß die Seinsfrage nunmehr im Horizont einer hermeneutisch verwandelten Dialektik beantwortet wird.

Der Perspektivenwechsel ist folgenreich. Denn er ermöglicht Gadamer, jene Aporie zu lösen, die beim späten Heidegger in eine monologische "Zwiesprache" des Denkens gegen die Zeit ausläuft. "Sein" kommt nennend zur Sprache, aber nicht als Wort, das sich verantwortet, sondern "verlautet". Der Versuch, das eine zu sagen, ist reiner Widerspruch, kein dialektischer, da der Unsagbarkeit des einen nur so entsprochen werden kann, daß das verlautende Wort "zerbricht". Es kehrt dorthin zurück, von woher es gewährt wird, in das "Geläut der Stille".

Nach Heidegger ist das der "eigentliche" Schritt zurück auf dem Weg des Denkens In Gadamers Perspektive muß er als ein Rückschritt hinter das Ethos der Dialektik erscheinen, gegen die früh (Platons dialek-tische Ethik, 1931) getroffene Ent-scheidung für die platonische Theorie der sachlichen Möglichkeit des Dialogs, einer Theorie, die als solche Praxis ist. Gadamer erfaßt darin den Grund und Ursprung des hermeneutischen Phänomens, den unmittelbaren Vollzug des Verstehens im Gespräch, das die jeweils gemeinte Sache an der Zustimmung des anderen ausweist. Sie genügt dem Wahrheitsanspruch der Dis-lektik, den die Hermeneutik übernimmt, daß sich der Sinn des Gesagten sprechendhörend, im dialogischen Wechsel von Frage und Antwort, gleichsam von selbst ein-spielt, und sich im Einverständnis zur Erfüllung bringt. Unser Versteben kommt an

Es bleibt unterwegs - zur Sprache, dem Gespräch, das wir sind. "Vieles ist zu sagen": das ist das hermeneutische Grundverhältnis (Von Hans-Georg Gadamer sind soeben die ersten beiden Bände seiner Gesammelten Werke - "Griechische Philosophie I/II" - im Tübinger Verlag J. C. B. Mohr/Paul Siebeck erschienen.)

## Beleidigt uns die Sonne nicht!

Von LUTZ RATHENOW

Tch möchte meinen Namen nicht nennen. Wer informiert ist, kennt ihn. Ich bin unterwegs – eine mögliche Umschreibung für meinen Zustand. Einmal muß man sich aussprechen. Langsam bin ich weit genug weg. Weil ich die Sonne beleidigt habe, sollte ich das System verlassen. Lächerlich Keiner schlage in den Atlanten nach – ich bin Millionen von Lichtjahren unterwegs und werde erst wieder verzeichnet sein, wenn ich einem neuen System angegliedert bin.

Jetzt verwende ich zum zweiten Mal den Begriff "unterwegs", als ob ich kein anderes Wort kenne. Ich beleidigte die Sonne zweifach, in gewissem Sinne dreifach. Erstens durch den Versuch, eine Eigenrotation zu entwickeln, die von der systemüblichen abwich. Zum zweiten mochte ich nicht die Sonne als einzig mögliche Energiequelle betrachten. Wollte mich selbst beleuchten. Oder mit einem Freund eine eigene, natürlich viel kleinere Energiequelle schaffen.

Die Sonne fürchtete, andere könnten genauso etwas verweigern, das sie mit aller
Selbstverständlichkeit als Vorrecht in Anspruch nimmt. Und mein Freund war plötzlich weg, keine Auskunft zu erhalten. Bis
heute weiß ich nicht, ob er in Elementarteilchen aufgelöst oder nur aus dem System
geschleudert wurde. Allein dieser Name:
Sonnensystem! Als ob von Anfang an die
Sonne ein Zentrum gewesen wäre

Besser, sich nicht aufzuregen. Spitzel gibt es überall: kleine Monde, die zu vollwertigen

Planeten befördert werden wollen. Ich rede schon zuviel. Wie vor meiner Verbannung, als die Kunde von den schwarzen Flecken Diskussionen auslöste. Heimliche natürlich. Meine Verhandlung war auch nicht öffentlich. Der Verteidiger forderte eine höhere Strafe als die Anklage, doch ich hatte Glück. Man ließ mich weiter existieren.

Andere wurden anders behandelt. Meteoritenbeschuß, Verbrennung, gravitatorische Manipulationen – die Macht der Sonne im Verein mit verbündeten Planetensystemen erlaubt vielfältige Maßnahmen. Ich könnte Fälle von unbotmäßigem Verhalten aufzählen, auf deren Beschreibung ich lieber verzichte. Ich sollte zufrieden sein. So schlecht erging es mir nicht. So schlecht habe ich auch über die Sonne nicht gesprochen. Und auf Eigenrotation hatte ich längst verzichtet. Auf das Projekt der unabhängigen Energiequelle ebenfalls.

Daß dunkle Flecken auf der Sonne vorhanden sind, ist bekannt. Wenn auch offiziell verschwiegen. In internen Informationen für treue Systemkreisler wurde schon von Flekken vortäuschenden nicht ganz hellen Stellen gesprochen. Pech, daß man gerade mich erwischte, wie ich über das Gerücht meditierte, die Sonne würde langsam verlöschen. Das ganze System redet davon!

Na ja, woanders ist es kaum anders. Wie sich der Planet nennt, der glaubt, mehr zur Ordnung des Raumes beizutragen als die ihn umgebenden, ist egal. Mittelpunkt bleibt Mittelpunkt. Egal, auf welche Weise er den

Energiehaushalt regulieren will. Ich habe gelernt. Gewarntes Kind scheut das Tabu. Träumer glauben, alles könnte auf neue Weise gemacht werden. Ich bin ein mittelgroßer Planet und Realist. Was ist, ist, weil es ist. Selbst wenn sich ein Planet als Nichtmateriefleck feiern läßt. Na und?

Innerlich verbietet einem keiner das Lachen. Fast alle Systembeherrscher verlangen, sie als Zentrum des Universums anzusehen. Sollen sie. Wen berührt es, daß in den Atlanten ein Mehrfaches ihrer tatsächlichen Größe angegeben wird...

Jetzt erst mal beil ankommen. Hauptsache, weit genug weg. Vielleicht gestattet das Neue sogar eine gewisse Eigenbewegung. Natürlich mit Grenzen. Manchmal scheinen die regelrecht nötig, solange es Planeten gibt, die sich heimlich gegen die Ordnung verbünden. Und behaupten, es gäbe Systeme, die ohne Vorrechte einzelner Planeten existieren. Fern zwar, aber sie wären vorhanden. Jeder Planet kreise um jeden, alle geben im gleichen Maß Energie ab, wie sie diese aufnehmen. Im Abstand von bundert Millionen Jahren werden die Bahnen gemeinsam neu geregelt.

Davon will ich nichts mehr bören. Kein Wort. Verschlimmert alles nur. Kein Wunder, wenn Systembeherrscher wütend werden. Ich habe nicht die Absicht, jemanden zu verleumden. Das sage ich laut. Genug gesprochen. Ich sage kein Wort mehr. Ach

مكنا من الأجل

ora di La Hara

er in the second participation of

The second of the second

Silving translations

and the second of the first

وروسامها والمحيي

Notes - Description

منته الله واراد

22

# Stehe Variation in zwölf Tönen und zuweilen ein Ländler

Lässig, doch fleißig: Erinnerung an Alban Berg / Von RUDOLF STEPHAN

Iban Berg, der heute vor hunsonate op. 1 zu Schönbergs Kammeroblivier Messiaen, ganze Sätze in andere ei
symphonie mit ihren harmoniekonstigeschoben erscheinen und die traditione

habenden Bürgernaus. er verter, aus Nürnberg zugewandert, war ein erfolgreicher Geschäftsmann. Schon der Geschwister – Hermann, war ein erfolgreicher Geschwister – Hermann, die Namen der Geschwister – Hermann, Smaragda – Jassen die Atdie Namen der Geschwister – neausan, Charley, Alban, Smaragda – lassen die At-mosphäre des Hauses erahnen. Kein Zufall, Albanhorg Smaragda – und übrimosphare des nauses sanagda – und übri-daß Peter Altenberg Smaragda – und übrigens auch Albans spätere Gattin, die auffal-lend schöne Helene Nahowski – bemerkte und andichtete. Bekannt ist ein Bild des jungen Alban, das ihn in eleganter Kleidung verarmte die Familie, jedoch sicherte, weniden frühen Tod des Vaters im Jahre 1900 ge Jahre später, eine Erbschaft den Le-bensstandard. Aber der junge Alban hatte wohl den Halt verloren. seine stand, und so gen waren alles indere als glänzend, und so war es eine glückliche Fügung, daß er, der war es eine glückliche Fugung, dass eine bereits als Jüngling zu komponieren begonnen und zur Niederschrift seiner Werke – nen und zur Niederschrift seiner Werke – fast ausnahmslos Lieder - purput Tinte verwendet hatte, (als einer der Ersten) Tinte verwendet name, (an Schüler Arnold Schönbergs werden konnte.

Noch in hohem Alter rühmte Schönberg Noch in nonem nater runnte seinem seinem an ihm "unbeirrten Fleiß und penibelste Gean ihm "unbennen riem uns perwillig über-nauigkeit in der Erfüllung freiwillig über-nommener Pflichten". Der Fleiß mag vernommener Fincher von der einer Personlichkeit, die Bergs späterer Schüler Theodor W. Adomo noch als "Bandler" charakterisiert hat, mehr noch, daß er ganz freiwillig aufgebracht worden sei. Vielleicht war er doch eine natürliche Konsequenz von Bergs in mehrerer Hinsicht ungewöhnlichem Talent, das sich wohl nur unter dem zwingenden Einfluß einer mächtigen Personlichkeit wie der Schönbergs entfalten konnte. Jedenfalls hatte der junge Komponist so gar nichts Streberhaftes, Musterschülerhaftes. Er war, wie schon die Schriftzüge verraten, bei allem Fleiß lässig.

> Berg war 38 Jahre alt, als er der musikalischen Offentlichkeit bekannt wurde. Im Spätsommer des Jahres 1923 brachte das Berliner Havemann-Quartett auf dem Internationalen Kammermusikfest in Salzburg das damals schon nicht mehr ganz neue Quartett op. 3 heraus, im Sommer 1924 führte Hermann Scherchen auf der Tonkunstlerversammlung des Allgemeinen Deutschen Musikvereins in Frankfurt am Main mit Beatrice Lauer-Kottlar die Wozzeck-Fragmente auf, und schließlich dirigierte Erich Kleiber im Dezember 1925 an der Preußischen Staatsoper Berlin die Uraufführung der Oper "Wozzeck". Nach diesen sensationellen. Erfolgen stand Berg in der ersten Reihe der zeitgenössischen Komponisten. Der Schönberg-Schüler wurde als ein in jeder Hinsicht selbständiger Meister aberkannt.

Von den auf "Wozzeck" folgenden Werken überraschte dann insbesondere die "lyrische Suite" für Streichquartett durch Wohllaut and Gestaltenreichtum. Auf diesen beiden Werken basierte auf Jahre hinaus Bergs. Ruhm. Die Oper wurde an zahlreichen Bühnen erfolgreich aufgeführt, die Quartett-Suite durch Rudolf Kolisch und sein Quartett auf weiten Reisen in der ganzen zivilisierten Welt bekannt gemacht. Der Rückschlag kam 1933, als die Werke Bergs in Deutschland plötzlich als entartet verschrieen und Aufführungen mehr und mehr unmöglich gemacht wurden. Kleibers denkwürdige Präsentation der "Symphonischen Stücke" aus der (damals noch gar nicht vollendeten) Oper "Lulu" in Berlin im Jahre 1934 war eine Ausnahme. Und mit dem plötzlichen Rückgang der Aufführungen reduzierten sich Bergs Einnahmen.

> Im Dezember des folgenden Jahres, 1935, kehrte Berg nach der Vollendung eines Auftragswerkes, des Violinkonzerts - es ist dein Andenken von Alma Mahlers Tochter Manon gewidmet -, krank und deprimiert aus Deutschland nach Wien zurück, wo er zum ersten Mal in einem Konzert "Lulu"-Musik und zugleich zum letzten Mal überhaupt Musik hörte. In der Nacht vor Weihnachten ist er, nur 51 Jahre alt, also im gleichen Alter wie der so verehrte Gustav Mahler (und an einem ähnlichen Leiden), gestorben.

> Die äußere Ähnlichkeit des Lebensendes beider Komponisten gibt zu denken. So wie das Schicksal Bergs Leben, das wahrlich anders begonnen hatte als das Mahlers, es gegen Ende diesem anähnelte, so wurde auch die musikalische Affinität immer stärker und bestimmender. In den Orchesterstlicken op. 6 und im "Wozzeck" zeigte sie sich schon deutlich genug, aber erst in den späteren Werken, vor allem dem Violinkonzert, schlug sie ganz durch. In ihm dienen Ländler und Choral als Abbilder von Wesenseigentümlichkeiten eines geliebten Menschen und als Zeichen seines Schick-

Ursprünglich freilich war Berg Schönbergs Schüler, von 1904 bis 1911, gute sieben Jahre lang Es war dies die Zeit von Schönbergs entscheidender Entwicklung, die Zeit, in weicher die beiden Quartette op. 7 und op. 10, die Kammersymphonie op. 9, die George-Lieder op. 15 und die Klavier- und Orche-The state of the s sterstücke (op. 11 und op. 16) enistanden und in welcher die "Gurne-Lieder" vollendet wurden. Berg war mit diesen Werken auf mannigfache Weise verbunden. Er arbeitete Klavierauszüge, schrieb Stimmen, wirkte bei der Vorbereitung der Veröffentlichung und der jeweiligen Aufführungen mit, und vor allem: Er analysierte alle diese Werke Ton für Ton. Sie waren ihm klassische Vor-

> Unverkennbar, daß gerade sie den Nährboden bildeten, auf dem dann das Œuvre Bergs erwuchs. Die Beziehung der Klavier-

tuierenden Quarten ist offenbar, die des Quartetts op. 3 zu Schönbergs d-Moll-Quartett - von Hermann Scherchen sogleich bemerkt - desgleichen, wenn auch weniger deutlich. Das letzte der Lieder aus dem Heft op. 2 (nach einem Gedicht von Alfred Mombert) erinnert nicht nur stofflich an das Berg damals noch unbekannte Schönbergsche Monodram "Erwartung" (op. 17, 1909), und die Klarinettenstücke op. 5 setzen die "Kleinen Klavierstücke" op. 19 des Meisters direkt vmang

Und doch: welche Originalität! Niemals hat es für Berg das sowohl für Schönberg als auch für Webern zentrale Problem der großen Form in der atonalen Musik gegeben. Er, Berg, benötigte nicht das dichterische Wort als "Außenhalt", so wenig wie die tradi-tionellen Satzcharaktere. Das Quartett op. 3 aus dem Jahr 1910, ein für die Geschichte der Neuen Musik zentrales Werk, erweist dies heute noch jedem, der es zu hören versteht. Dieses Quartett ist das einzige Werk seiner Zeit, das auf die Kunstmittel der traditionellen Tonalität verzichtet und doch zugleich die große musikalische Form (mit rein instrumentalen Mitteln) realisiert.

Berg hat aus den instrumentalen Werken seines Lehrers ganz eigene Konsequenzen gezogen. Er hat nicht, wie Schönberg, konzentriert und dadurch zugleich reduziert, sondern er hat Fesseln gelockert, dem Tongeschehen einen freieren Lauf gelassen. Es ist bei ihm nicht wie bei Schönberg jederzeit die starke Hand spürber, vielmehr scheint sich alles gewaltlos, quasi organisch zu entwickeln, zu wachsen. Berg sucht stets auch im Bereich der atonalen Tonsprache untergründige tonale Beziehungen, sucht den Reichtum der Melodik und der (mehrdeutigen) Form.

Beispielhaft dafür ist das Kammerkonzert. Bis in die Anzahl der Takte (und die Taktzahlen) erscheint das Werk durchkonstruiert - und ist dabei doch in der Tonsprache vollkommen gelöst und frei. Darüber hinaus versuchen die Sätze, gleichzeitig wie schon gelegentlich Symphoniesätze Mahlers - mehreren Formschemata zu entsprechen. Das findet seine höchste Steigerung in der Oper "Lulu", wo, wie später bei



Benutzte zen Komponieren perperferbene Tiste: Alban Berg POTO: DIE WELT

Olivier Messiaen, ganze Sätze in andere eingeschoben erscheinen und die traditionelle große Form dennoch als Rahmenform gewahrt bleibt. Den Protagonisten und den Personenkonstellationen werden regehrecht Leitformen der einzelnen Aufzüge zugewiesen, im ersten Akt die "Sonate" dem Dr. Schön, im zweiten das "Rondo" dem Alva und im dritten die "Variationen" dem Mar-

Den Formen kommt hier eine grundsätzlich andere Funktion zu als in der klassischen Musik oder auch bei Schönberg; sie sind nicht die Konsequenz der Entwicklung musikalischer Gedanken, also nicht Niederschlag einer - gleichviel wie zu verstehenden - musikalischen Logik, sondern, wie die Satzcharaktere und die vielfach verwendeten rhythmischen Muster, ein Mittel zur Gewährung von musikalischem Außenhalt. Dieser Außenhalt besteht in einer bis ins kleinste Detail ausgearbeiteten Formdisposition, die ein eigenartiges Gegenstück zu den weitläufigen Reihentabellen bildet.

Daß Berg bei seinen Verfahren auch neue Satztechniken ersonnen hat, versteht sich bei dieser Sachlage fast von selbst. Es sei hier nur an die Satztechnik des "Monoritmico" erinnert, die in ihrer Unterscheidung von rhythmischem Muster und Melodieverlauf an die alte Technik der Isorhythmie gemahnt und die Berg in der "Monoritmica" des ersten "Lulu"-Akts mit der Idee der Geschwindigkeitsprogression verbindet, womit er eine höchste originelle, als solche kaum erkennbare selbständige Form geschaffen hat.

Bergs Phantasie war tatsächlich unerschöpflich, seine Fähigkeit zur künstlerischen Gestaltung und Umgestaltung stupend. Mit der von Schönberg entwickelten Methode der Komposition mit zwölf nur aufeinander bezogenen Tönen hat er sich immer schwer getan. Und die Schwierigkeiten rührten gewiß nicht daher, daß sich Schönberg seinen ehemaligen Schülern gegenüber über dieses Verfahren weitgehend ausgeschwiegen hat und sich so jeder einzelne seine eigene Satztechnik erarbeiten mußte. Was Berg betrifft, so ist er stets seiner ganz eigenen Methode gefolgt und hat dabei Bestimmungen, die außerhalb des Zwölfton-Verfahrens lagen, oftmals nicht nur nicht vermieden (wie Webern), sondern gera-

Die Satzcharaktere etwa der "Lulu"-Musik verdanken sich nur teilweise den Motiven (und rhythmischen Mustern), nur teil-weise den bereits eine bestimmte Färbung aufweisenden sekundären Reihen. Die Reihen selbst übernehmen einen Teil der Funkder Magnerschen Leitmotive: Die Ein beziehung tonaler Elemente in den Tonsatz-Ländler und Choral im Violinkonzert, Wedekind-Chanson in der "Lulu" - mag vom Variationssatz der Septett-Suite op. 29 von Schönberg angeregt worden sein, sie entspricht aber doch vornehmlich dem Wunsch nach Einbeziehung einer über das Musikalische hinausgehenden Bedeutung, dem Bedürfnis nach Gewinnung einer zusätzlichen Dimension. Die Musik soll zwar in sich so kunstvoll und vielgestaltig wie nur irgend möglich sein, zugleich soll sie aber doch über sich hinausweisen. Nicht etwa, weil sie dies als Musik, als Tonkunst, nötig hätte, sondern weil alles, was im menschlichen Leben einen Wert bewährt, auf etwas Höheres verweist. In seinem letzten Werk, dem Violinkonzert, hat Berg dies, für alle hörbar, in anrührender Weise manifestiert.



## Warten auf das Wunschkind

Wie die Abtreibung die Chance der Adoption vernichtet / Von MARIUS PERMANN

Venn sie sich an jene Zeit erinnert, kommen ihr die Tränen. "Viele Nachte habe ich nicht geschlafen", erzählt Gudrun F., 32, "habe ich geweint und mit mir gekämpft. Bis ich es dann doch tat." Die blonde, hochgewachsene Verlagsangestellte schämt sich. "Ich gelte als Rabenmutter", sagte sie leise. Aber Gudrun F. ist keine Rabenmutter. Sie hat weder ihr Kind mißhandelt noch hat sie es ausgesetzt. Aber sie hat etwas getan, das unsere Gesellschaft mit Achtung bestraft: Sie hat vor drei Jahren ihr neugeborenes Kind zur Adoption freigegeben. Weil sie sich in einer Notlage befand und nicht abtreiben wollte. "Hätte ich abgetrieben", bemerkt sie bitter, "könnte ich mich offen dazu bekennen. Aber so . . . \*

Ja, Gudrun F. hat sogar Angst vor ihrem eigenen Kind, "Wenn es mich eines Tages suchen und finden sollte - was soll ich ihm und meinem anderen Sohn erzählen?" Der andere Sohn ist Michael, sechs Jahre alt. Soeben ist er lärmend aus der Schule gekommen, hat er sich mit einem Klassenkameraden ins Schlafzimmer zurückgezogen, das zugleich sein Kinderzimmer ist. Denn fünfzig Quadratmeter nur mißt die Kölner Wohnung im fünften Stock eines Mietshau-

. Gudrun F. ist eine resolute, intelligente Frau. "Nichts als raus hier", sagte sie, während sie auf ihre engen vier Wände deutet. haben mit ihrem Kind. Ihr Künftiger hat einen guten Beruf, ist Installateur in einem kleinen Elektrobetrieb auf dem Land. "Bisher haben wir eben von der Arbeitslosentmd Sozialhilfe gelebt und von dem bißchen, das ich als Putzfrau verdiente, acht Stunden die Woche", sagt sie. "Doch wenn ich den kleinen Harry behalten hätte" – immer wieder sucht sie sich zu verteidigen -, "dann hätte ich für meinen Michael nichts Rechtes mehr tun können."

Der kleine Harry heißt heute Wolfgang und lebt in einem geräumigen, von einem grünen, stillen Garten umrahmten Einfamilienhaus auf dem bayerischen Land. Drei Jahre ist er jetzt alt, ein blondes, lockenköpfiges Prachtkind. Seine Eltern - ein Arzt-Ehepaar, 38 und 34 Jahre alt - sind überglücklich. Vor vielen Jahren schon hatten sie einen Adoptionsantrag gestellt. Und jetzt war allen geholfen: der Frau, dem Ehepaar - und dem Kind, das leben durfte. Als Wunschkind.

Gudrun hat es sich eben weniger leicht gemacht als so viele andere Frauen, die unerwünscht schwanger werden. Denn eine "Notlage", wie sie der erlaubte "Schwangerschaftsabbruch aus sozialen Gründen" verlangt, hätte sie ohne weiteres geltend machen können. Erst recht bei der großzügigen Auslegung, wie sie heute herrscht. So gab es im letzten Jahr in der Bundesrepublik 92 000 gemeldete legale Schwangerschaftsabbrüche. davon allein 70 000 - also 76,9 Prozent wegen "sozialer Notlage".

Aber wer sagt diesen Frauen denn, daß es zur Abtreibung eine Alternative gibt; die Freigabe des Kindes zur Adoption? Cornelia Ackermann, Beraterin bei der "Deutschen Gesellschaft für Sexualberatung und Familienplanung Pro familia" scheint die Frage eher abwegig zu finden. "Bei uns spielt die Adoption nur eine geringe Rolle", sagt sie. "Sie kommt hier elgentlich nur zur Sprache. wenn eine Frau in einer Notlage andere Wege sucht als einen Schwangerschaftsab-bruch. Und Joachim von Baross, stell-vertretender Geschäftsführer von Pro familia, hålt es gar für eine unverantwortliche Zumutung, abtreibungswillige Frauen mit solchen Alternativen zu behelligen: "Wir können doch nicht verlangen, daß eine Frau erst eine Beziehung zu einem Kind aufbaut, um sie dann wieder zu zerstören!"

Im übrigen wolle "Pro familia" die Frauen überhaupt nicht "beeinflussen". Was aber heißt denn Beratung? Soll sie nur ein Alibi für die Abtreibung schaffen? Denn bei jedem erlaubten Schwangerschaftsabbruch muß erst nachgewiesen werden, daß zuvor ein Gespräch bei einer Beratungsstelle stattgefunden hat. "Nein", wehrt sich von Baross, "wir können im Gespräch immerhin versuchen, darauf hinzuwirken, daß die Frau ihre Entscheidung besser auswägt."

Ganz anders sieht das Luzie Schüler. Beraterin beim Deutschen Caritas-Verband. "Natürlich muß die Frau die Entscheidung ganz persönlich treffen", sagt sie. "Aber wir können ihr einen Weg weisen. Und natürlich wird die Adoption als Möglichkeit immer wieder ins Gespräch gebracht - freilich nur dort, wo es sinnvoll erscheint, wo die Frau nicht im vornherein ausschließlich auf den Schwangerschaftsabbruch fixiert ist."

Der Erfolg allerdings ist bisher gering. So hatten die 192 Beratungsstellen des Verbandes im vergangenen Jahr rund 20 000 Gespräche mit Schwangeren, doch kam es nur zu 150 Adoptionen. Elisabeth Buschmann, leitende Sachbearbeiterin beim Deutschen Caritas-Verband, glaubt zu wissen, warum das so ist: "Das Vorurteil von der Rabenmutter, die ihr Kind von sich stößt, sitzt zu tief. Vieles könnte besser werden, wenn die öffentliche Meinung ein anderes Bild von diesen Müttern bekäme."

Dann hätte zum Beispiel Stefanie L., 28 ihr Kind gewiß nicht abgetrieben. Denn sie war erst fest entschlossen, es zur Adoption freizugeben. Vier Kinder hatte sie bereits. ihr Mann war seit zwei Jahren arbeitslos, was nicht nur finanzielle Probleme brachte, sondern unerträgliche persönliche Spannungen hervorrief. Als das Ehepaar aber mit Verwandten und Freunden über den Plan sprach, schoß ihm eine Welle von Entsetzen und Abneigung entgegen. So suchten beide schließlich doch den bequemeren Ausweg.

Bei Sonja V. aus München waren die Eltern einverstanden. Die 28jährige Verkäuferin, zur Zeit arbeitslos, hatte sich an eine Beratungsstelle der Katholischen Sozialfürsorge gewandt. Dort legte man ihr nahe, das Kind zur Adoption freizugeben. "Es war nicht leicht für mich", sagt sie, "schließlich war ich nervlich am Ende. Aber ich wollte, daß das Kind lebt, daß es ein besseres Leben haben sollte. Und außerdem konnte ich so anderen Menschen einen sehnlichen Wunsch erfüllen . . . "

Denken so Rabenmütter? Arnulf Meier, Leiter der Adoptionsabteilung beim Jugendamt München: "Diese Frauen bringen ein großes Opfer, sie handeln verantwortungsbewußt und tapfer." Die meisten stammen aus der sozialen Unterschicht und sind noch sehr jung. Viele befinden sich in der Ausbildung oder wurden von ihrem Partner verlassen. "Und natürlich", sagt Arnulf Meier, "gibt es auch etliche, die glauben, daß sie aus Abneigung gegenüber dem Kindvater keine richtige Beziehung zu dem Kind entwickeln werden." Für Elisabeth Buschmann verdienen diese Mütter "unseren größten Respekt. Aber während sich Adoptiveltern höchsten gesellschaftlichen Ansehens erfreuen, müssen sich diese Frauen verstecken!"

Auf der anderen Seite bemühen sich einige private Organisationen und Initiativen außerhalb der staatlich anerkannten Stiftungen - so die "Aktion Lebenschance" - um eine Lösung. In Zusammenarbeit mit den Jugendämtern versuchen sie, Schwangeren mit finanziellen Leistungen zur Geburt des Kindes an einem geheimen Klinikplatz zu verhelfen. Dabei freilich müssen sich einige Organisationen die berechtigte Frage stellen lassen: Woher stammt das Geld? Von den künftigen Eltern, die solcherart ein Kind "bestellen" können? Und wer vermittelt hier letztlich zwischen Kind und Eltern? Denn nach dem Gesetz dürfen nur die Jugendämter bestimmen, welches Kind welche Eltern bekommt. Aus guten Gründen, denn das Ganze soll ja kein Geschäft sein. "Aber was ist das alles gegen die Tötung von Leben?" fragt der Münchner Internist und CSU-Familienpolitiker Hartwig Holzgartner, "da werden die Werte doch oft auf den Kopf gestellt!"

Der Skandal, in der Tat, liegt nicht in einem angeblichen "Baby-Handel", wie ihn eine Illustrierte bei der "Aktion Lebenschance" festgestellt haben wollte. Er drückt sich vielmehr in drei brisanten Zahlen aus: • 92 000 erlaubte Schwangerschaftsabbrüche im Jahr - in einem der sattesten Wohlstandsländer der Erde,

alle Verwandtschafts- und Pseudo-Adoptionen mitgezählt sind, aber rund 80 000 Ehepaare, die auf ein

nur 7000 jährliche Adoptionen – wobei

Adoptivkind warten. Ein absurdes Mißverhältnis, das sich in letzter Zeit noch gesteigert hat und künftig, wenn es so weitergeht, eher verschärfen wird. "Seit nämlich der Schwangerschaftsabbruch erlaubt ist", sagt Arnulf Meier, "gibt es noch weniger Kinder für die Adoption. Andererseits aber wollen immer mehr Eheleute ein Kind adoptieren. Sie müssen end-

los warten - viele vergebens."

**GRIFF IN DIE GESCHICHTE** 

## Die Briefe seiner Frau brachten ihm Ruhm

Patriot, Diplomat, Soldat, Schriftsteller: Vor 200 Jahren wurde Karl August Varnhagen von Ense geboren

 onnte die Ehe zwischen einem Neunundzwanzigjährigen und einer 43 Jahre alten Frau gutgehen? Alle Freunde Karl August Varnhagens von Ense und der berühmten Rahel Levin bezweifelten dies, als die beiden im September 1814, zu Beginn der diplomatischen Karriere Varnhagens, heirateten. Rahel Levin, die 1771 geborene Tochter eines reichen jüdischen Kaufmanns und Bankiers in Berlin. ließ sich am Hochzeitstag auf die christlichen Vornamen Antonie Friederike taufen. womit sie nach preußischer Auffassung die Gleichberechtigung in der Gesellschaft er-

Sicherlich war es ein ungewöhnliches Paar, das nun einen gemeinsamen Weg beschritt, der für beide eine schmerzhafte Umstellung bedeutete. Karl August Varnhagen von Ense, der vor 200 Jahren am 21. Februar 1785 in Düsseldorf als Sohn eines Arztes geboren wurde, hatte einen etwas unkonventionellen Lebensweg hinter sich, als er 1908 Rahel Levin kennenlernte und sogieich dieser überaus charmanten, anziehenden und geistreichen, erfahrenen Frau verfiel. Er sollte Medizin studieren, trieb aber nebenbei auch philosophische und literarische Studien und gab früh zusammen mit Adelbert von Chamisso einen Musen-Aimanach ber-

Der Glanz von Rahel Levins vielgefeiertem Salon in der Mansardenstube im Markus Levinschen Haus in der Jägerstraße war infolge des Zusammenbruchs von Preußen 1806/07 schon verblaßt, als Varnhagen ihren Weg kreuzte. Um die Jahrhundertwende hatten sich hier die illustren Geister Berlins Adelsprädikats gestattet wurde, was unter

versammelt, von Fichte und Schleiermacher bis zu Ludwig Tieck und Friedrich Gentz, dem Frauenkenner, der Rabel anbetete dem sie sich jedoch versagte. Ihre finanzielle Lage war nicht mehr rosig, da die Geschäfte des Hauses Levin rückläufig waren. Um so wohltuender mag für sie die glübende Bewunderung gewesen sein, die ihr der junge Dreiundzwanzigjährige entgegenbrachte und der sie auch nachgab.

Varnhagen war damals ein reiner Niemand. Er verließ Berlin, ohne Rabel zu vergessen, und ging nach Tübingen. Im Jahr 1809 fand Rahel einen noch leidenschaftlicheren Verehrer in dem noch jüngeren Alexander von der Marwitz. Varnhagen ließ sich von der nationalen Begeisterung fortreißen, die manchen jungen Deutschen erfaßte. als Österreich den Kampf gegen Napoleon wieder aufnahm. Er trat als Freiwilliger in die österreichische Armee ein, wurde nach Erzherzog Carls Sieg bei Aspern Leutnant und in der auf Aspern folgenden zweiten Schlacht bei Wagram schwer verwundet. Er verließ jedoch die k.u.k. Armee, als Österreich 1812 ein Hilfskorps für den verhaßten Korsen stellen mußte. 1813 meldete Varnhagen sich als Kriegsfreiwilliger bei den Preu-Ben, verfaßte zwei Schriften über die Kämpfe um Hamburg.

Die tiefe Herzensneigung für Rahel Levin war geblieben und kein Geheimnis in Berlin. 1814 berief ihn der Staatskanzler Graf Hardenberg, der davon wußte, in den diplomatischen Dienst. Und Varnhagen konnte auch durchsetzen, daß ihm die Führung eines Berufung auf vorgeblich adelige Herkunft der Familie damals nichts Seltenes war, denkt man etwa an Clausewitz. In diesem Zusammenhang ist die Heirat erfolgt, für Rahel Levin jedenfalls eine Angelegenheit der Vernunft, wie sie selbst bekannt hat, wenn sie in einem Brief schrieb, "Lockung und Segen" stimmten nie zusammen, sie habe sich für das zweite entschieden.



Verlaßte Biographies preußischer Generale: Karl August Yarnhagen von Esse

Rahel Levin war fast zwei Jahrzehnte lang Mittelpunkt eines Kreises geistvoller Männer gewesen, was ihrem sehr hohen Geltungsbedürfnis wohltat. Andererseits war dies damals für eine Frau und obendrein eine Jüdin in Preußen ganz ungewöhnlich. Sie erlebte auch Kränkungen, Zurückweisung wegen ihrer Herkunft, und da sie einen ungewöhnlich scharfen analytischen Verstand besaß, führte dies, wie ihre dank der Fürsorge ihres Mannes erhaltenen Briefe lehren, zu einer oft schmerzhaften Selbstzergliederung. Von 1814 an war sie offiziell nurmehr die Frau von Varnhagen, Ihr Mann wurde zwar 1816 preußischer Ministerresident am großherzoglichen Hof in Karlsruhe. jedoch nach drei Jahren wegen unverhohlener Sympathien für die badischen Liberalen mit Titel und Gehalt eines Geheimen Legationstates \_zur Disposition" gestellt.

Karl August Varnhagen von Ense erwarb sich als Literaturkritiker, als Verteidiger Goethes gegen Angriffe der jungdeutschen Nationalen, als Autor preußischer Generalsbiographien einen eigenen Ruf. Der entschiedene, kompromißlose Liberale wurde freilich von preußischen Konservativen bald als "Roter" eingestuft. Zu letzter literarischer Größe reichte das Talent wohl kaum. Als Rahel Levin am 7. März 1833 in tiefer Resignation starb, hat er durch die Sammlung ihrer emzigartigen, oft tiefschürfenden und den Zeitgeist erhellenden Briefe sich ein Verdienst erworben, das weit über die eigene literarische Hinterlassenschaft hinausging, als er 1858 mit 73 Jahren starb.

#### Rohstoffe durch **Fernerkundung** aufgespürt

Anhand von Satellitenbildern und Luftaufnahmen wird die neugegründete Arbeitsgemeinschaft "Geoscan\* die Suche nach Lagerstätten mineralischer Rohstoffe betreiben. In einem gemeinsamen Forschungsvorhaben zur Entwicklung und Erprobung von Fernerkundungstechniken für verdeckte Uranlagerstätten hatten die beiden Gründer von Geoscan, die Deutsche Forschungs- und Versuchsanstalt für Luftund Raumfahrt und die Firma Interuran, bereits gute Ergebnisse erzielt. Die drei Phasen des neuen Vorhabens (Entwicklung, Optimierung und Routinierung der Fernerkundungsmethode) sollen bis 1987 abgeschlossen sein. Die Fernerkundungstechniken beruhen auf der rechnergestützten, systematischen Variation der digitalisierten Bilddaten aus Satelliten und Luftaufnahmen in Kombination mit den ebenfalls digitalisierten Daten aller im Suchgebiet angewandten geo-wissenschaftlichen Meß- und Kartierungsmethoden. Um die für die Lagerstättensuche besonders wichtigen Erkennungsmerkmale lokalisieren und interpretieren zu können, werden sogenannte thematische Karten erarbeitet, die z.B. die Wechselwirkung von Geologie, Wasser und Biomasse erläutern. In einem vegetationsreichen Testgebiet ist es auf diese Weise gelungen, tiefliegende erzhöffige Strukturlinien durch Gesteinsschichten mit gänzlich anders ver-laufenden Strukturlinien hindurch zu er-

#### **Neue Entwicklung** bei geothermalen Energiequellen?

Die Erschließung rentabler geother-maler Energiequellen ist trotz vielfältiger Anstrengungen weder in Europa noch in Nordamerika vorangekommen. Es zeigte sich nämlich, daß aus technischen Gründen, Wasser nicht das geeignete Übertragungsmittel ist. Wasser-dampf oder Heißwasser reichen bei den meisten neu erschlossenen Geothermal-Anlagen kaum aus, Turbinen zur Stromerzeugung anzutreiben. Eine rentable Nutzung ist nur mit niedrigsiedenden, beständigen Wärmeübertragungsmitteln möglich. Sie müssen vielleicht erst noch entwickelt werden. Nur unter diesen Gesichtspunkten ist es verständlich, daß sich ein amerikanischer Chemiekonzern (Dow Chemical) jetzt mit Millionenbeträgen bel einem kalifornischen Geothermal-Unternehmen, der Magma Power, einkauft. Magma Power betreiht ein Geothermal-Kraftwerk mit 10 MW Leistung. Mit den jetzt zufließenden Mitteln soll eine weitere Anlage mit 38 MW errichtet werden. Wegen des beherrschenden Einflusses des Chemiekonzern ist anzunehmen, daß anders als hisher, umfangreiche, neue Entwicklungsarbeiten unternommen werden. Dabel sollen Werkstoffe, Wärmeübertragungsmittel und wohl auch neuartige verfahrenstechnische We ge beschritten werden, um endlich herauszufinden, oh Geothermal-Quellen

#### Fotos behalten über 100 Jahre ihre Leuchtkraft

U mfangreiche Alterungsverfahren ha-ben es einer amerikanischen Fotopapierfirma ermöglicht, fotografische Farbkoppler zu entwickeln, die über hundert Jahre hinweg Leuchtkraft und Farhtreue behalten. Während heute Emulsionen schon nach dreißig Jahren mehr als 50 Prozent ihrer Leuchtkraft elnhüßen können, sollen die neuen Mischungen nach der dreifachen Zeit höchstens 30 Prozent einbüßen. Diese Verbesserungen resultieren aus Forschungsarbeiten mit künstlich gealterten Farhpigmenten. Sie haben dazu geführt, andere sogenannte Farbkoppler einzusetzen und zusätzlich auch ihren Anteil in den Fotoemulsionen höber anzusetzen. Um eine derart lange Farbtreue zu erzielen, ist es allerdings notig, sie unter bestimmten Temperaturen (etwa 23 Grad C.) und bei rund 60 Prozent relativer Luftfeuchtiskeit aufzubewahren. Diese langlebigen Fotopapiere können mit allen gängigen Entwicklungsprozessen, auch mit sogenannten Schnell-Verfahren, entwikkelt werden.

#### **Weizen aus der** Retorte wächst bald im Freien

us Pollenkörnern haben Wissen-A schaftler um Professor Hermann Katinger von der Wiener Universität für Bodenkunde erstmals einen Retorten-Weizen herangezogen. Die nun halhmetergroße Pflanze von der Sorte Tritium durum wächst auf künstlichem Nährboden; ihre Nachkommen sollen im Frühjahr 1985 im Freiland angepflanzt werden. Bisherige Versuche, Weizen im Labor auf diese Weise hochzubringen, scheiterten daran, daß nur hlattgrünfreie Formen entstanden, die deshalh lebensuntüchtig waren. Nach Versuchsleiter Erwin Heberle-Bors ist dieser Durchhruch zum Erfolg als Modellfall für weitere Versuche zu werten. Nutzpflanzensorten in der Retorte zu kultivieren und so besonders widerstandsfähig zu machen. Entsprechende Experimente mit Zuckerrüben sind bereits angelaufen.

## Der Magnet leistet erste Hilfe

Wenn Auge, Ohr oder Nase versagen, orientieren sich Tiere nach dem Kraftfeld der Erde

as magnetische Feid der Erde, das etwa alle 10 000 his 100 000 Jahre umgepolt wird, das heißt, der magnetische Nordpol wird zum magnetischen Südpol und umgekehrt, war für die Entwicklung des Lebens ein Segen. Unter dem magnetischen Schirm, der schädigende Strahlungen aus dem Weltraum an der Erde vorbelleitet, konnte sich das Leben entwik-

Einige Lebensformen sind in der Lage, sich im Magnetfeld der Erde zu orientieren. Bakterien, Algen, einfache tierische Lebensformen, Insekten und Fische sowie Sala-mander, Tauben, Rotkehlchen, Mäuse und vermutlich auch der Mensch besitzen ma-

gnetische Sinnesorgane. Bereits bei Bakterien läßt sich das eindrucksvoll demonstrieren. Jede Zelle von Aquaspirillum magnetotacticum ist an der Innenseite der Zellhülle mit Magnetosomen ausgestattet. In jedem Magnetosom befinden sich Magnetitkristalle, die in Abhängigkeit zum magnetischen Feld ihre Lage verändern. Dabei üben sie auf das Zellplasma bestimmte Reize aus, und die Bakterienzelle kann sich orientieren. Sie paßt sich genau den magnetischen Kraftlinien an und schwimmt dann in einer horizontalen, diagonalen oder vertikalen Richtung.

Magnetit wird nicht als ein fertiges Produkt aufgenommen, sondern von den Zellen selbst synthetisiert. Aus diesem Grund ist A. magnetotacticum über die gesamte Erde verbreitet und kommt nicht nur in der Nähe von magnetischen Mineralienlagerstätten vor. Die magnetischen Kraftlinien verlaufen nur im Äquatorbereich parallel, auf der Nord- und Südhalbkugel nehmen sie gegen-über der Erdoberfläche einen bestimmten Winkel ein. A. magnetotacticum reprodu-ziert genau diesen Winkel und schwimmt im Bereich der Antarktis spiegelbildlich zur Position der Zellen in der Arktis.

Im Hinterleib von Bienen können ebenfalls zahlreiche Magnetitkristalle nachgewiesen werden. Sie stehen dort mit dem Nervensystem in einer direkten Verbindung. Ihre hiologische Bedeutung ist allerdings noch nicht eindeutig geklärt. Vermutlich kommt ihnen die Aufgabe eines magnetischen Sinnes zu. Arbeitsbienen verständigen sich durch eine Tanzsprache, die jedoch nur in einem magnetischen Feld funktioniert. Wird das Magnetfeld der Erde abgeschirmt, kann die Riene beitsblemeise wiedt mehr in Indie Biene beispielsweise nicht mehr die Lage einer Futterquelle mitteilen.

Umfangreiche Daten über den magnetischen Sinn liegen inzwischen bei Vögeln vor. Durch Zufallsbeobachtungen wurde zu-erst bei Rotkehlchen entdeckt, daß die Tiere im Herbst während ihrer Zugzeit in geschlossenen Räumen immer in einer bestimmten Richtung ahflogen. Ohwohl jegliche Orientierung fehlte, stimmte die Abflugrichtung stets mit dem Verlauf der ma-

gnetischen Kraftlinien der Erde überein. Die Rotkehlchen wurden dann in einen Raum mit Metallwänden gebracht. Durch Metall kann das Magnetfeld der Erde sehr stark abgeschirmt werden. In diesem Experiment veränderte sich plötzlich die Abflugrichtung der Vögel. Sie flogen regellos und konnten das Magnetfeld der Erde nicht mehr erkennen. Als die Vögel in dem Metall-raum verblieben und die Experimente später wiederholt wurden, stellten sich nach und nach verblüffende Befunde ein. Es ge-nügten nur einige Tage, und die Rotkehl-chen erkannten wieder ihre genaue Abflug-

Der magnetische Sinn kann nicht nur den Verlauf, sondern auch gleichzeitig die Inten-sität der Kraftlinien registrieren. Vergleichbar einem Auge, das sich an die Dunkelheit adaptiert, hatte sich der magnetische Sinn der Rotkehlchen an das abgeschwächte Magnetfeld der Erde angepaßt.

Brieftauben überraschen immer wieder durch ihr genaues Heimkehrvermögen. Sie richten sich nach dem Stand der Sonne. Doch der Sonnenkompaß wird von einem magnetischen Kompaß ımterstützt. Im Schädel und in der Nackenmuskulatur konnten bei Brieftauben Magnetitkristalle gefunden werden. Im Schädel lassen sie sich besonders im Bereich des optischen Gehirn-zentrums nachweisen. Die genaue Verbin-dung zwischen den Magnetitkristallen und dem Nervensystem ist noch nicht bekannt. Störungen eines Magnetfeldes werden jedoch wahrgenommen. Die Brieftaube verfügt deshalb mit großer Wahrscheinlichkeit über einen magnetischen Sinn.

Bei klarem Himmel orientiert sie sich nach der Sonne. Sie fliegt wie ein Pilot auf Sicht. Wird der Himmel dagegen von Wol-ken bedeckt, schaltet sie auf ihren magnetischen Kompaß um.

Die magnetischen Kraftlinien nehmen vom Äquator in Richtung der beiden Pole an Stärke stetig zu. Am Äquator, wo die magnetischen Kraftlinien horizontal verlaufen, beträgt die Feldstärke 0,25 Gauss. An den magnetischen Polen verlaufen die Kraftlinien vertikal und die Feldstärke mißt 0,60 Gauß. Im Rhein-Main-Gehiet liegt sie bei 0,41 Gauß und der Kraftlinienverlauf ist diagonal. Pro Kilometer verändert sich die magnetische Feldstärke um 0,00003 his 0,00005 Gauß.

Die Brieftaube kennt die magnetische Feldstärke und den Kraftlinienverlauf ihres Heimatgebietes. Während des Fluges mißt vermutlich der magnetische Sinn fortlaufend die Feldstärke und die Richtung der Kraftlinien, Ein "Rechner" im Vogelgehirn vergleicht die gewonnenen Daten mit dem Programm des Heimatgebietes, und die Brieftaube kann sicher navigieren. Der magnetische Sinn Ist somit mit dem Gedächtnis gekoppelt. Störungen des magnetischen Feldes werden registriert und umflogen. Die Brieftaube kann Feldstärkedifferenzen von etwa 0,0001 Gauß erkennen.

Der magnetische Sinn ergänzt die übrigen Sinne und ist kein zentrales Sinnesorgan. Er ist besonders stark entwickelt, wenn Sinnesorgane wie Auge, Ohr oder Nase vorübergehend unzureichende Informationen liefern. Der Lachs kommt zum Beispiel zur Eiablage aus dem Meer zurück in den Fluß, in dem er geboren worden ist. Sein Leitsinnesorgan ist vermutlich der Geruchssinn; er riecht seinen Heimatfluß. Unterstützt wird sein Weg dorthin allerdings von einem magnetischen Sinn. Dieser leitet ihn über große Entfernungen und wird erst vor dem Ziel vom Geruchssinn abgelöst.

Robben sind stark optisch orientiert. Aus der Antarktis liegen jedoch Hinweise vor, daß Weddell-Robben bei völliger Dunkelheit unter Treibeisfeldern bis 32 Kilometer weit schwimmen, um eisfreie Plätze zu finden. Auch hier arbeitet vermutlich ein magnetischer Sinn, der bei mangelhafter Lichtzu-fuhr die Führung übernimmt. Erhalten die Augen wieder genügend Informationen durch Licht, wird er sofort abgeschaltet.

Labyrinthversuche mit Mäusen zeigten, daß wahrscheinlich auch sie über einen ma-gnetischen Sinn verfügen. Bei Fluchtwegen in völliger Dunkelheit orientierten sie sich nach dem Verlauf von magnetischen Kraftlinien. In ihrem Schädel wurden sogar magnetische Knochenbereiche gefunden, die möglicherweise den Ort des magnetischen Sinnes anzeigen.

Die angesehene Fachzeitschrift "Nature" veröffentlichte 1983 eine vielbeachtete Entdeckung am Schädel des Menschen. Im Bereich der Nasenwurzel befindet sich bei ihm ein winziger magnetischer Knochen. Alle Erfahrungen zeigen, daß in einem Organismus jedem Körperteil eine bestimmte Funktion zudiktiert werden kann. Dem winzigen magnetischen Knochen kann deshalb die Aufgabe eines magnetischen Sinnes zugesprochen werden. Die Koppelung dieses Knochens an das Nervensystem ist jedoch völlig unbekannt.

Für den Menschen ist der vermutete magnetische Sinn wahrscheinlich ein unbewußter, Unsere optisch-akkustischen Sinne sind so stark vorherrschend, daß schwächere Sinnesfunktionen überlagert werden. Bei blinden Menschen glauben allerdings einige Forscher einen magnetischen Sinn nachweisen zu können. Die Ergehnisse gelten hisher zwar als widersprüchlich, doch durch den magnetischen Knochen gewinnt die Hypo-these an Realität: Unser sechster Sinn wäre demnach kein parapsychologisches Phäno-men, sondern faßbare Realität: der magneti-sche Sinn. MANFRED REITZ

Die Boeing 767 in der Montageballe von Seattle: Sie gehört zu den letzten Neukon-

## Ikarus stößt an die Grenze

Im Flugzeugbau werden Neukonstruktionen immer rarer

Ter heute noch an zivilen Flugzeug-Projekten stricheit und zeichnet, wird in zehn Jahren um seinen Arbeitsplatz fürchten müssen. Selbst Branchenriesen wie Boeing, McDonnell-Douglas oder Airbus Industrie können es sich nicht mehr leisten, für jede von den Fluggesellschaften gestellte Aufgabe ein völlig neues Flugzeug zu entwickeln. Der Kostenaufwand beträgt mittlerweile etwa 1,5 Milliarden Dollar und der Zeitaufwand zehn Jahre, Verbesserungen in den Leistungen, das zeichnet sich schon heute ab, werden an bestehenden Mustern vorgenommen: etwa durch einen verbesserten Flügel, sparsamere und leisere Triebwerke oder neue elektronische Systeme im Cockpit.

Als erstes Unternehmen hat McDonnell-Douglas die Weichen für die neue Pro-gramm-Politik gestellt. Die Amerikaner haben die Projekte MD 90 und 100, die das Budget über Gebühr belastet hätten, einfach gestrichen. Die Kundenwünsche sollen mit Abwandlungen der bestehenden Flugzeug-

familien befriedigt werden.

So wird aus der heute geflogenen DC-10 eine MD-11X-Familie weiterentwickelt, die mit geschätzten 200 Millionen Dollar Entwicklungskosten auskommt und, von den ersten Überlegungen an, in fünf his sieben Jahren zu realisieren ist. Außerlich wird sich diese Familie kaum von der DC-10 unterhenen Triebwerke, die Verwendung neuer Materialien und der Einsatz moderner, digitalisierter Cockpit-Elektronik die MD-11X als Flugzeug der nächsten Generation aus.

Einen ähnlichen Trend verfolgt McDonnell-Douglas bei den kleineren Kurz- und Mittelstreckenflugzeugen, die noch als DC-9 bekannt sind, aber als neue Mitglieder der MD-80-Familie angeboten werden. Jüngstes Kind ist die MD-87, die von zwei europäischen Gesellschaften bestellt und nach deren Anforderungen maßgeschneidert wurde. Auch hier werden die Leistungssteigerungen durch moderne Einzelsysteme erreicht. So lassen sich beispielsweise mit entsprechenden Triebwerken durch Verkürzung oder Verlängerung des Rumpfes Flugzeuge mit einem günstigen Kosten-Leistungs-Verhältnis anbieten. Die Zeiten jedenfalls, als nur Attribute wie "schneller" und "größer" im Flugzeugbau etwas galten, sind seit der Ölpreiskrise von 1973 Vergangenheit.

Wirklich neue Flugzeuge sind in den letzten Jahren nur noch beim Branchenführer Boeing und bei der europäischen Airbus Industrie entstanden. Boeing mach! zwar keinen Hehl daraus, daß selbst die 757 ein Produkt aus altem Rumpf und neuem Flugei ist. Aber mit dem Großraumflugzeug "6", das als Konkurrent für den europäischen Airbus A 310 gedacht war, mußte Boeing trotz ungünstiger Absatzlage zur Neukon-struktion greifen. Ein zweistrahliges Großraumflugzeug gah es dort nicht.

Bei der jetzt ins Auge gefaßten Konkur-renz für das jüngste Kind der Airbus-Familie, einen 150-Sitzer mit kleinem Rumpfdurchschnitt, kann Boeing schon wieder auf Bewährtes zurückgreifen. Vermutlich wird die geplante 7X7 auch nur eine modernisierte, wahrschienlich mit neuen Triebwerken ausgerüstete Version der 737-300 sein.

Die Europäer sind schon beim "kleinen" Airbus A 310 dem neuen Trend gefolgt. Sie hatten den Rumpf des Basismusters A 300 verkürzt, allerdings einen völlig neuen Flügel konstruiert, der die Wirtschaftlichkeit besonders auf Kurzstrecken entscheidend verbessert. Auch bei einem möglichen Fam:lienzuwachs, etwa dem Langstreckenmuster TA 11, wird man auf den bewährten Rump? zurückgreifen können und die Entwicklungskosten im Rahmen halten. Da die Europäer allerdings, im Gegensatz zu den Amerikanem, bei inren Transozean-Hugzeugen an vier Triebwerken festhalten, setzen hier die eigentlichen Entwicklungsaufwendun-

Völlig neu dagegen muß der 150-Sitzer · · · · A 320 konstruiert werden, mit dem die Europäer ihre Angebotspalette ahrunden wollen. Hier fließen zwar die Erfahrungen früherer. nationaler Entwicklungen ein. Aber die Technik und die Materialien wurden in den letzten Jahren entscheidend verbessert.

Die Fortschritte im Flugzeugbau jedenfalls werden in Zukunft zu wesentlichen Teslen in den Entwicklungsbüros der Triebwerkshauer und der Elektroniker erarbeitet. So gesehen, dürfte der A 320 das letzte Verkehrsflugzeug sein, das in allen Details neu entwickelt werden muß. Künftig werden sich Flugzeugingenieure mehr oder weniger auf die Integration neuer Systeme in bestehende Strukturen beschränken können.

KLAUS WOHLT

## Alarmkrankheit verliert ihre Schrecken

Amerikanische Forscher konnten jetzt den AIDS-Virus im Laborversuch neutralisieren

Krankheit ALOS beschaftig sind immer mehr von Erfolg geprägt. In jüngster Zeit wurde zuerst der genetische Code der beiden Viren LAV und HTLV-III entschlüsselt, die die lebensbedrohende Immunschwäche bewirken, und dann ihre genetische Identität nachgewiesen. Dies gelang unahhängig voneinander mehreren Forschergruppen. Die Wissenschaftler des Pasteur-Instituts in Paris, wo das LAV-Virus erstmals entdeckt wurde, und des National Cancer Institute (NCI) der Harvard-Universität im amerikanischen Bethesda haben ihre Ergehnisse bereits veröffentlicht.

Den nächsten Schritt auf der Erfolgsleiter hilden die Versuche zweier amerikanischer Forscherteams, die ebenfalls unahhängig voneinander einen Antikörper entdeckt haben, der sich im Laborversuch als wirksam gegen das Virus erwies, durch das AIDS ausgelöst wird. Nach Angaben der Wissenschaftler des NCI und des Massachusetts General Hospital in Boston blockiert der "neutralisierende Antikörper" die Fähigkeit des AIDS-Virus, menschliche Zellen zu infizieren. Der Onkologe Robert Gallo, der im letzten Jahr den HTLV-III entdeckt hatte und als Experte des Krebs-Instituts gilt, warnt allerdings vor allzu großer Euphorie. Ein Impistoff gegen die gefürchtete Immun-schwäche sei noch nicht in Sicht. Dennoch fügen sich die einzelnen Ergebnisse wie Mosaiksteine zu einem Bild zusammen, das diese Krankheit eines Tages als beherrschbar erscheinen läßt

Verbesserungsmöglichkeiten werden der-zeit vor allem auf dem Gebiet der Diagnose in die Tat umgesetzt. Weltweit produziert die erworbene Immunschwäche im Halbjahresrhythmus die doppelte Anzahl von Patienten, allerdings mit abnehmender Tendenz. Das sind zur Zeit rund 5000 Fälle, etwa die Hälfte mit letalem Ausgang. Die Bilanz für die Bundesrepuhlik: etwa 100 AIDS-Manifestationen his Ende 1984 sowie 1000 Patienten mit einer Vorstufe der Erkrankung.

Die Nachrichten aus England von der Nationalen Gesundheitsbehörde zum Jahresanfang sorgten bei den Bürgern für Verwirrung. Insgesamt 40 Menschen, darunter auch Bahys, so heißt es, seien bis zum Jahreswechsel durch Bluttransfusion mit AIDS-verseuchtem Material infiziert worden. Eine ähnlich katastrophale Panne hat sich in Australien ereignet.

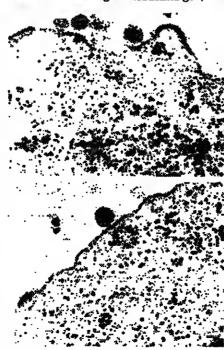
Was, so fragt sich der Laie, passiert dem argiosen Verkehrsopfer im Krankenhaus, wenn er mit Blutkonserven versorgt wird, zu denen AIDS-Patienten beigesteuert haben? Soviel ist sicher: die Übertragung der schleichend verlaufenden Krankheit, die sich schließlich mit Superinfektionen und bösartigen Geschwüren aushreitet und nach neusten Forschungsarbeiten in den USA auch das Gehirn angreift, geschieht durch Blutund Blutprodukte. Das Körpersekret (Sa-menflüssigkeit) als Übertragungsfaktor tritt

Nachdem hisher nur wenige leistungsfähige Institutionen in der Bundesrepublik Deutschland, u.a. in den Großstädten Berlin, Frankfurt, München, Hamhurg und Köln, den Diagnosetest für AIDS-Kranke anboten, wird nun die Provinz erohert. In Moers am Niederrhein stellte jetzt der Labormediziner Wolfgang Klietmann auch das Verfahren vor, das in den anderen Labors ähnlich angewendet wird.

"Die Reinigung des Antigens in der Ultrazentrifuge in einem Betrieh mittlerer Größe ist leichter als im ganz großen industriellen Maßstab. Bis die Industrie ihre Reagenzien-Kits mit allem Zubehör für die Reibenuntersuchungen auf dem Markt hat, wird noch ein halbes Jahr ins Land gehen\*, sagt Klietmann, der aus einem defizitären Untersuchungsamt der Kreise Wesel und Kleve ein Privatlobor mit 80 Arbeitsplätzen gemacht hat, das sich trägt.

Die deutschen Versuche bauen auch in Moers auf den bahnbrechenden Arbeiten von Robert Gallo auf. Die langjährige Vermutung, daß AIDS durch ein infektiöses Agens ausgelöst wird, erfuhr Bestätigung durch die parallel laufende, unabhängige Forschungsarbeit am Institut Pasteur in Paris. Mit dem Agens als bekannter Größe konnte der entsprechende Antikörper aufgespürt werden, mit dem der menschliche Organismus auf die Berührung mit dem Virus reagiert.

Der Nachweis vorhandener Antikörper stempelt die Untersuchten keineswegs automatisch zu AIDS-Kranken. Klietmann verweist auf vorläufige Beobachtungen, die



Genetisch identische Viren: das KTLY-III

ie Forschungsarbeiten, die sich mit dahinter zurück, wird zunehmend kontro- darauf deuten, daß nur etwa 10 Prozent der aktion gegenüber dem HTLV-III-Virus tatsächlich im Verlaufe des Untersuchungs-jahres erkranken. Ein Nachweis vorhandener Antikorper, wie ihn das Moerser Labor anbietet, bedeutet nicht mehr und nicht weniger als eine erste Kontaktaufnahme mit dem Erreger, u.a. auch durch einen inaktiven Erreger aus einer Blutkonserve. Für die Mehrzahl der Betroffenen kann sich daraufhin eine Art Immunität oder "stille Feiung" entwickeln, die gegen den Ausbruch der Krankheit schützt.

Wie läuft der Test ab? Das isolierte, gezüchtete und gereinigte Virus wird mit Formaldehyd inaktiviert und als Antigen an eine Platte mit winzigen Plastik-Reagenzgläsern fixiert. Darauf wird Patientenserum geträufelt. Die darin befindlichen Antikörper, so vorhanden, verbinden sich, nach dem Schlüssel-Schloßprinzip mit dem Antigen. Die Rückseiten" dieser Antikörpermoleküle wechseln immunologisch gesehen ihre Funktion und wirken als Antigen. In einem zweiten Reaktionsschritt reagieren sie mit einem weiteren Antikorper. Dieser entstammt einem Kaninchen und ist gegen das menschliche Globulin gerichtet. An sein Ende gekoppelt werden schließlich einige alkalische Phosphatasemoleküle (Enzym AP). Ein Substrat wird zugeführt und von dem Enzym gespalten. Eines dieser Spaltprodukte führt zu einer gelben Farbreaktion. Sie zeigt die Menge der gebundenen Anti-körper-Moleküle an.

Parallel zu dieser ELISA-Methode (Enzymimmunoassay) kann man das RIA-Verfahren (Radio Immimo Assay) benutzen. Dabei wird im zweiten Schritt der Anti-Antikörper nicht mit einem Enzym, sondern mit einem radioaktiven Jodisotop, dem Jod 131, markiert und direkt anhand seiner Strahlungsmenge gemessen. Klietmann gibt im Gegensatz zu anderen Labors dieser zweiten Methode den Vorzug vor ELISA.

Die Antwort auf die Frage, ob eine Infek-tion mit HTLV-III stattgefunden hat, kann auch das neue Testverfahren nur annähernd beantworten. Noch ist nicht bewiesen, daß eine HTLV-III-Infektion die alleinige Ursache von AIDS ist. Bei Hämophilie-Patienten ist überdies zu berücksichtigen, daß der Nachweis von Antikörpern gegen HTLV-III nicht unbedingt Ausdruck einer Infektion ist, sondern möglicherweise eine Immunantwort auf wiederholt zugeführtes inaktiviertes Virus in verahreichtem Blutplasma.

Immerhin besteht Hoffnung, durch den Test den Kreis der Betroffenen zu erfassen und einer Ausbreitung der Krankheit durch einfühlsame Beratung und Langzeitbeobachtung entgegenzuwirken. Willkommen dürfte der Antikörper-Nachweis vor allem für die zuverlässige Kontrolle jedes Blutspenders sein. Vereinzelte Blutbanken haben bereits im Rahmen ihrer Sorgfaltspflicht mit der Untersuchung ihrer Bestände begonnen.

## Der Computer führt Buch über den radioaktiven Müll

m Kernforschungszentrum Karlsruhe (KfK) wurde ein neues EDV-gestütztes Buchhaltungssystem in Betrieh genommen, mit dem jederzeit Verursacher und Verbleib der radioaktiven Reststoffe lückenlos nachgewiesen werden können, die dort verarbeitet und zwischengelagert werden. Dies bedeutet, daß bestimmte Reststoffe nach der Verarbeitung über Bildschirmgeräte ohne Verzögerung in einem der etwa 30 000 zur Zeit im KfK vorhandenen endlagergerechten Abfallfässer aufgespürt werden können.

Die Hauptabteilung Dekontaminationsbetriebe (HDB) - eine Abteilung, die mit rund 130 Mitarbeitern und 50 Millionen Mark Umsatz mit einem mittelständischen Betrieb vergleichbar ist - erledigt sämtliche Entsorgungsaufgaben im Kernforschungszentrum. Unter anderem werden iährlich etwa 2000 Kubikmeter feste und etwa 6000 Kubikmeter flüssige schwachaktive Reststoffe durch Kompaktieren, Verbrennen, Verdampfen und Zementieren zu endlagerfähigen Abfallgehinden in Form von Standardfässern mit 200 Liter Inhalt verarbeitet.

Seit Schließung des Versuchsendlagers Asse im Jahr 1978 werden die Abfallfässer - etwa 5000 Stück pro Jahr - in einem oberirdischen Zwischenlager des KfK gelagert. Dabei ist nach den Regelungen der Strahlenschutzverordnung über den Verbleih der Reststoffe und Abfalle Buch zu

Zentrale Einrichtung des neuen Systems ist eine Datenbank, die mit Datensichtgeräten in den einzelnen Verarbeitungsanlagen der Dekontaminationsbetriebe verbunden ist. Eine synchron mit der Reststoffverarbeitung ablaufende Datenerfassung sichert einen stets aktuellen Datenbestand. Dabei werdeo alle Informationen, die über die angelieferten Reststof-fe bekannt sind oder bei den verschiedenen Verarbeitungsschritten anfallen, z.B. auch die Daten chemischer Analysen, erfaßt und gespeichert. Der gesamte Werde-gang der im KfK vorhandenen endlagerfähigen Abfallfässer ist somit dokumentiert.

Neben Standardauskünften zur Unterstützung des Betriebsahlaufs, zu den aktuellen Behälterinventaren oder zum augenblicklichen Bearbeitungsstand erstellt das System automatisch eine Vielzahl von notwendigen Begleitscheinen. Berichten an die Aufsichtsbehörden oder Rechnungen für die Auftraggeber.

Bei der Entwicklung des Systems wurde vor allem auf Flexibilität im Hinblick auf sich ändernde Verarbeitungstechniken Wert gelegt. Dazu wurden die komplexen Anlagen und Verfahrensabläufe für die Verarbeitung radioaktiver Reststoffe in einem Rechenmodell aus identischen Bausteinen mit standardisierten Verfahrensabläufen nachgebildet. Die Methodik kann auch auf ainliche verfahrenstechnische Prozesse, etwa die Sondermüllbehandlung, übertragen werden.

## Entscheidung in Swinemünde

Adelbert von Chamisso, Preuße aus Frankreich - Eine Biographie von P. Lahnstein

S gibt Dichter, die nicht nur durch ihr
Liebe zu beiden Nationen droht ihn zu zerweise bei Rahel Varnhagen gelangweilt hat,
war gewiß kein "Prahlhans", sondern einer
der großen Dichter jener Zeit. Gestalt an, sobald wir uns ihre Epoche zurückrufen. So geht es uns mit Hölderlin, mit Novalis, mit dem sogenannten Gespenster-Hoffmann, aber auch mit Adelbert von Chamisso. Stellen wir uns, wenn in Robert Schumanns Kinderszenen" am Schluß der Dichter spricht", nicht ihn vor? Einen schlanken Herrn mit schulterlangem Haar. dieses etwas frühzeitig ergraut, die Gesichtszüge ernst, edel, ein wenig melancholisch? Bei Chamisso müssen wir uns obendrein

eter Lohnstein: **Adelbert von Chamisso** Der Preuße aus Frankreich. List Verlag, München. 256 S., 34 Mark

eine mehrere Ellen lange Meerschaumpfeise hinzudenken, durch die er sich in Tabaksqualm einzuhüllen liehte.

Er war kein Mann der aufgesetzten Pose, in seinem Betragen eher steif und etwas ungeschliffen, bescheiden und von seiner dichterischen Sendung keineswegs überzeugt. "Daß ich kein Dichter war und bin, ist eingesehen", vertraute er einer guten Freun-

Chamisso - das klang nicht deutsch. Diese Erfahrung, nicht Deutscher zu sein und doch in dem Land; aus dem er kam, Frankreich, ein Fremder zu hleiben, wurde ihm zum Schicksal. Als die Grafen von Chamisso aus Schloß Boncourt in der Champagne vor der Französischen Revolution fliehen müssen, ist der Dichter elf Jahre alt. Er besucht ein Berliner Gymnasium, dient als Page am preußischen Hof, wird Fähnrich, schließlich Leutnant in einem preußischen Regiment. Als Napoleon der französischen Noblesse die Rückkehr in die Heimat gestattet, gehen Eltern und Geschwister zurück, nur er bleibt wie ein abtrünniger Sohn. Aber in den Freiheitskriegen rührt er keine Waffe an. Die

schichte Peter Schlemihls von der Seele, eines Pechvogels, der um seinen Schatten kam und nun wurzellos wie ein Verfluchter in Siebenmeilenstiefeln durch die Welt irrt. Das Märchen macht den Verfasser berühmt.

Dieser reist nun auf einem russischen Expeditionsschiff als Naturforscher drei Jahre um die Welt und bekommt Heimwehnach Deutschland. Als er im Hafen von Swinemünde endgültig von Bord geht, hat er sich für dieses Land entschieden und singt. ihm in ergreifenden Versen. Er siedelt sich in Berlin an, heiratet, bewohnt ein eigenes Häuschen, wird Vater von sieben Kindern, verdient sich den Unterhalt der ganzen Familie als staatlich bestallter Kustos und Botaniker und stirbt weltberühmt mit gerade siebenundfündzig Jahren.

Sein in ein Dutzend Sprachen übersetztes Märchen, das die Menschen mahnt, nach etwas Soliderem zu streben, als Geld und Macht es jemals sein können, hat an Aktualität nicht eingebüßt. Die sozial engagierten Balladen, die dem Bauern am Pflug, der ahgearbeiteten Wäscherin die Ehre geben, sind bahnbrechend. Das Reisetagebuch liest sich wie ein spannendes Abenteuer.

Peter Lahnstein, den wir bereits als Bio-graphen Karls des Funften und Friedrich Schillers kennen, tut sicherlich einen guten Griff, wenn er uns Leben und Werk dieses sympathischen "Preußen aus Frankreich" wieder ins Gedächtnis ruft.

Er tut dies in einer Sprache, die jeder versteht, ohne falschen wissenschaftlichen Anspruch, der normale Sterbliche von der Lektüre abschreckt. Lahnstein läßt auch Chamissos Zeit, das Biedermeier Berlins, seine jüdischen Salons aufleben. Diese zu würdigen, hat Berechtigung. Sie aber als den Gipfel deutschen Geisteslebens überhaupt hinzustellen, scheint übertrieben. Weimar gab es auch noch, und Clemens Brentano, der sich nach eigenen Worten respektloser-

Um uns beispielsweise den Eindruck einer Seereise zu Chamissos Zeit zu vermitteln, werden Vorlesungen eines damaligen Göttinger Kathedergelehrten ahgedruckt. der im Unterschied zu unserem Dichter solche Unternehmungen nur aus der Theorie kannte. Es schließen sich sieben Seiten Goethe an, obwohl dessen Schiffserfahrungen sich auf kleine Überfahrten von Neapel nach Sizilien beschränkten. Hatte der Autor keinen Mut oder keine Zeit, fesselnde Situationen aus dem Leben Chamissos auch einmal

sem Buch abzuhaken. Er hat ja einen Quer-

schnitt bekommen, was soll er sich um das

Dies ist nun immer eine Crux von Biogra-

phien, aber Lahnstein zitiert auf Kosten Cha-

missos viel zuviel aus anderen Büchern.

Zieht man dieses Fremdgut ab, hleiht ein

schmaler Lebensabriß übrig, der zur Fül-lung einer Broschüre gereicht hätte. Diverse

eingeflochtene Ausschnitte ließen sich nicht

nur ersatzlos streichen, sie lenken von der

Figur, über die wir etwas erfahren wollen.

übrige Werk noch bemühen!

der großen Dichter jener Zeit.

Warum muß zur Einstimmung in den märkischen Landsitz, der ihn zum Dichter seines berühmten Märchens machte, Fontane bemüht werden, während wir vom Biographen über Ort, Umstände und Entstehung nur sehr kärglich unterrichtet werden? Der zwanzigseitige Chamisso-Essay von Thomas Mann liefert uns darüber viel handfestere Einzelheiten als Lahnstein das auf 250 Seiten vermag.

mit dessen eigenen Sprachmitteln darzustel-

Enttäuschung kann nach solcher Lektüre nicht ausbleiben; denn viele Fragen bleiben offen. Hat der Dichter von "Frauenliebe und -leben" eigentlich nie gelieht? Wer war Baron de la Motte Fouqué, von dem es in dem Buch sogar eine Abbildung gibt? Chamissos Freund? Wie lernte er ihn denn kennen? Was machte die beiden Männer zu Freunden? Eltern, Ehefrau, Kinder, sein bester Freund Hitzig, sie alle bleiben blaß.

Ein Biograph darf sich nicht darauf beschränken, die Überleitung zu eingebauten Texten früherer Autoren zu finden, er muß auch selbst schildern und darstellen. Lahnstein hat sich die Arbeit doch etwas leicht gemacht. Daß er aber an Adelbert von Chamisso erinnert, bleibt ihm trotzdem zu dan-HANS-JÜRGEN SCHMELZER



You der Unicef entsaudte "Botschafterin des guten Willens": Die Schauspielerin Liv

## Stimme für die Stummen

ie bekannte norwegische Schauspielerin und frühere Lebensgefährtin des Regisseurs Ingmar Bergman legt hier die Fortsetzung ihrer Autobiographie vor. Zum Teil werden die früheren Themen weiterentwickelt: alleinerziehende Mutter, Partnererfahrungen und -probleme, Bewältigung von Einsamkeit, berufliche Stationen und Frustrationen.

Aber es ist auch Neues dazugekommen: Seit einiger Zeit engagiert die sympathische und energische Frau sich – ähnlich wie ihr

Liv Ullmann:

Scherz Verlag, Bern/Müchen. 240 S., 29,80 Mark

Berufskollege Böhm in Deutschland - für die Menschen der Dritten Welt. Sie reist dort im Auftrag des Kinderhilfswerks der Vereinten Nationen (Unicel), macht Bestandsaufnahme, vermittelt Hilfe.

In dieser engen Verquickung von autobiographischer Reflexion und humanitärem Engagement sind sowohl Vorteil wie Nachteil des Buches begründet: Vorteilhaft ist es. daß hier eine prominente Persönlichkeit des öffentlichen Lebens ihre Stimme denen zur Verfügung stellt, die nirgendwo eine Stim-

Doch intensive Teilnahme an Elendsschicksalen und begreifbare Wut, Trauer, Verzweiflung über das weltweite Leid hringen gerade durch die Wiederholung keinen rechten Gewinn, geschweige denn eine "Lö-sung" der Probleme. Weniger Information und mehr dichterische Konzentration hätte nicht nur dem Buch gut getan, sondern auch dem Leser, der ja als Mitstreiter gewonnen werden soll. Die schriftstellerische Qualität war in dem Vorläufer "Wandlungen" (1977) greifbarer

Wer mehr über die Schriftstellerin Ull mann erfahren möchte, wird wahrscheinlich unzufrieden sein. Wer ihre offenherzige und gerade Art im ersten Buch schätzen gelernt hat, wer mit ihr das Problem des Älterwerdens meistern und auch andere Facetten des Lebens mit ihren Augen sehen möchte, wird sie jedoch gern auf ihren neuen Wegen be-gleiten. RUTH ZENHÄUSERN

## Reisen auf einem Fleck

Die Leere im Koffer: Erzählungen von Edwin Ortmann

wenn er in Bruchstücken erzählt. Brisant wird es dann, wenn er sich auf die Manier kapriziert. Edwin Ortmann erzählt eigentlich keine Geschichten. Diese Geschichten tun nur so, als seien sie welche, tatsächlich sind sie aufgeblähte Einfälle.

Hier demonstriert ein Autor, wie ungewöhnlich, wie verrückt, wie einfallsreich er doch mit der Sprache umgehen kann. Alle mal herschauen! Und schon wieder ein Kahinettstückchen. Eine Kostprobe: "Die Leere deines Koffers brauchte ich. Um mich trennen zu können. Und wenn ich einen Gegenstand nur verrücke, dann wird die ganze Welt verrückt."

Zwei Seiten weiter heißt es: "Und jetzt diese Leere im Koffer, die mich augenlos anhlickt, in die ich wortlos hineinhöre ..." Was bedeuten solche angestrengten Formulierungen eigentlich? Die Leere blickt doch jemanden an, aber jetzt blickt sie sogar noch augenlos. Also etwas, das nicht ist, sieht einen an, aber ohne Augen.

Nun, vielleicht muntert ein kleiner Dialog auf. "So daß jeder Sandstrand ein Sandkom..., sagte ich. Im Homunculus ja, sagtest du. Und da schon die Leere in deinem Koffer. In deinem Stiefel das Loch. Die vielen Teile von dir. Die Reise auf einem

Diese Beispiele sind ohne Böswilligkeit

enn ein Erzähler Bruchstücke er- herausgegriffen aus der Titelgeschichte, der schlechtesten des ganzen Bandes. Es gibt zum Glück auch bessere wie "Die rundeste Geschichte von der Welt", in der die sprachlichen Einfälle nicht wie Unkraut wuchern und alles überdecken.

Deutlicher noch ist das an der besten Geschichte des Bandes zu erkennen: "Neujahr, ein Schiff." Hier wird ohne große Matzchen erzählt, keine Sprachwucherungen, kein

**Edwin Ortmann:** Die Wende kehrt ins Messer zurück Erzählungen. Verlag Kiett-Cotta, Stutt-gart. 129 S., Zé Mark.

Sprachwulst; das liest man in einem Zug und ist beeindruckt. In dieser Erzählung

sagt Ortmann mit gewöhnlichen Worten Ungewöhnliches. Leider ist es sonst in dem Band genau

umgekehrt. Die Wunde kehrt ins Messer zurück" soll eine Chiffre für die alltäglichen seelischen Verletzungen sein - doch meist verhindert die angestrengte Prosa jede Rührung des Lesers.

Die abgehackte Sprache soll natürlich die Entsprechung für ein ebenso gelebtes Leben sein, aber der Stil führt zur Ermüdung. Das Kunstseidene wird plotzlich so vertraut, als hätte man schon 1001 Seiten gelesen. Also schrecklich langweilig.

LOTHAR SCHÖNE

## Vom Amt verbannt, zur Arbeit verpflichtet

Dichtete in deutscher Sprache, obwohl ihm das Französische immer geläufiger blieb:

Bücher über Frauen im Dritten Reich und in den Jahren nach dem Zusammenbruch

as geschah den Frauen im national-sozialistischen Strate Wie all sozialistischen Staat? Wie überlebten sie das Danach? Zwei Bücher geben Antwort. Der Selbstdarstellung des Dritten Reiches in Presse, Rundfunk und Film zufolge mußten ausländische Beobachter den Eindruck gewinnen, die deutsche Frau sei sowohl "sportliche Maid" als auch grave Maus" und vor allem deutsche Mutter im Kreise ihrer arischen Kinderschar.

Der Europäer Adelbert von Chamisso

Rita Thalmann, französische Staatsbürgerin, berichtet in ihrer Arbeit "Frausein im Dritten Reich" von Historikerkollegen, die sie zur Buchthematik befragt hat, "Was wollen Sie denn, die Frauen haben eben keine besondere Rolle gespielt", war eine typische Reaktion. Welche Lebensweise den Frauen zugedacht war, formulierte Hitler bereits 1927 in Mein Kampf". Danach sollten starke Männer trotzige männliche Kraft ver-körpern, und "Weiber" sollten in der Lage

Franzein im Dritten Reich Carl Hanser Verlag, München. 307 S., 38 Mark

Sibylle Meyer, Eva Schulze: Wie wir das alles geschafft haben Alleinstehende Frauen berichten über ihr Leben nach 1945. Verlag C. H. Beck, München, 239 S., 24 Mork

sein, dergestalte zukünftige Idealfiguren zur Welt zu bringen

Im Jahr 1934 war die Herabwürdigung der Frau bereits voll angelaufen. Joseph Goebbels erklärte: "Wenn wir die Frau aus den Gebieten des öffentlichen Lebens ausschalten, so nicht, weil wir sie entbehren wollten, sondern weil wir ihr ihre eigentliche Ehre zurückgeben wollen." Propaganda sollte vergessen machen, was Frauen in der Vergangenheit in kulturellen, sozialen und ökonomischen Bereichen geleistet hatten.

Ab 1933 begann die "Gleichschaltung" aller Frauenorganisationen und Frauenverei-ne. Noch fehlte eine Repräsentantin, die willens war, die Unterwerfung der Frau unter Hitlers "Mannerbund-Staat" publikumswirksam darzustellen und durchzuführen. In Gertrud Scholz-Klinik, der Witwe eines Lehrers und Mutter von vier Kindern, fand man die Willfährige; 1934 wurde sie zur Reichsfrauenführerin" ernannt. Unter dem

Tarnwort "Suspendierung" begann die Entfernung von Frauen aus verantwortungsvollen Posten im öffentlichen Leben. Bald durften sie kein Richteramt mehr wahrnehmen. Die freie Ausübung des Arztberufes wurde ihnen untersagt. Ab 1935 galt das Berufsverbot auch für Zahnärztinnen. Wissenschaftlerinnen, Lehrerinnen wurden entlassen. Sogenannte konservative Frauen - und auch Nationalsozialistinnen aus den zwanziger Jahren - protestierten bei Hitler. Aber der war entschlossen, die Frau ans Haus zu fesseln. Er wollte die "Vielgebärerin".

Der "Muttertag" wurde zum nationalen Feiertag erklärt. In einem Jahr wurden drei Millionen Mutterschaftsmedaillen verlieben mit der Prägung: "Das Kind adelt die Mut-ter". Bronzene Medaillen gab es für Mütter mit vier oder fünf Kindern; silberne für sechs oder sieben Kinder, goldene für acht und mehr. Heinrich Himmler und sein rassenfanatisches Gefolgsheer bildeten den Vortrupp des Fortpflanzungsprogramms. Die Träger "wertvollen Erbgutes" sollten auch außerehelich tätig werden und rege zeugen dürfen.

Aber so recht klappte das nicht. Unzählige Frauen und Mädchen verweigerten sich der programmierten "Geburtenschlacht". Eine Abtreibungspsychose, der nicht nur die Kriegsangst zugrunde lag, erfaßte die Frauen. Das blieb Himmler nicht verborgen. Prompt wurde die hinlänglich bekannte Einrichtung Lebensborn erweitert. Ursprünglich waren die "Lebensborn"-Heime komfortable Entbindungsanstalten für die Ebefrauen und Freundinnen von SS-Männern. Nun konfiszierte man in attraktiven Landschaften weitere Villen und Landhäuser, oft früheres jüdisches Eigentum.

Die Bewohner des Umlandes reagierten mit Zorn. Nicht zu Unrecht vermuteten sie Zuchtbordelle" in der abgeschirmten Idylle. Nach Aussagen des "Lebensborn"-Leiters Max Sollmann sollen in diesen "SS-Zuchtstätten" 12 000 Kinder "produziert" worden sein. Aus den "Lebensborn"-Heimen besetzter Gebiete wurden die von deutschen Soldaten mit einheimischen Frauen gezeugten Kinder nach Deutschland überführt; man gestand ihnen dann "nordische Rasseeigenschaften" 211.

Totale Aufrüstung und totaler Krieg for-

derten außer unentwegter "Blutzufuhr" auch zusätzliche Arbeitskräfte. Die Zahl der Fremd- und Zwangsarbeiter betrug 1944 rund 7,6 Millionen, davon rund 1,5 Millionen Frauen. Bereits 1939 hatte Hermann Göring im Reichsverteidigungsrat bestimmt: "Die weibliche Arbeitspflicht im Krieg ist von entscheidender Bedeutung. Es ist notwendig, in ganz großem Maße die Ausbildung der Frauen in kriegswichtigen Arbeiten zum Ersatz und zur Ergänzung der männlichen Arbeitskräfte heranzuziehen." Der Umschlag von der "Hüterin deutschen Blutes" zur überlasteten Arbeiterin ermichterte selbst lupenreine Nationalsozialistinnen.

Die Lektüre der wissenschaftlich fundierten Gesamtschau der Professorin für Kulturgeschichte Rita Thalmann wird sehr gut ergänzt durch die Arbeit von Sibylle Meyer und Eva Schulze: "Wie wir das geschafft

Aus 25 Reportagen entstehen Bilder des Berliner Alltags in der Endphase des Krieges und der Zeit danach. Diese Frauen schu-fen die Voraussetzungen für den späteren wirtschaftlichen Aufstieg. Abgewandt jeder Ideologie, emanzipierten sich die alleinstehenden Mitter, Witwen und jungen Frauen auf ihre Weise - und das war eine sehr einsame Angelegenheit. Übereinstimmend sagten die Befragten aus, daß sie eine Selbständigkeit gewannen, die sie nie mehr aufgeben

Eine der Frauen hörte im Reichstagsgebäude den Vortrag eines Historikers. Er meinte, die Berlinerinnen hätten bereits 1945 beginnen müssen, ihre Vergangenheit zu bewältigen. Welcher Jahrgang er sei, wollte die Frau wissen. 1946, war die Antwort. Der Berlinerin platzte der Kragen: Wissen Sie, so einen Ünsim kann ja auch bloß einer reden, der die Zeit nicht miterlebt hat. Ich meine, nach '45 hat doch keine daran gedacht, die Vergangenheit zu bewältigen. Da hat doch jede daran gedacht, daß sie etwas in den Topf reinkriegt, damit sie Ihren Kindern wieder was zu essen bringen kann, und daß wieder aufgebaut wurde, die Trümmer weggeräumt wurden ..."

So war es. Die Geschichte emanzipierter Frauen ist die Geschichte sehr mutiger Frauen. Die beiden Bücher beweisen es. ESTHER KNORR-ANDERS

## Maggie bleibt stets Spitze

Ein Thriller mit Anleihen in der Tagespolitik

rederick Forsyths Rezept ist einfach: Er sucht sich einen Bereich der aktuellen Politik heraus, spielt diesen ein wenig weiter und füllt ihn reichhaltig mit Phantasie an. Heraus kommt eine Geschichte, die eben durch die Anleihe in der politischen Gegenwart Unglaubliches glaubhaft oder zumindest möglich erscheinen läßt.

Dieses Forsyth-Strickmuster findet sich auch in seinem neuen Roman. Er beschäftigt sich mit dem desolaten Zustand der britischen Labour-Partei, der das Interesse Moskaus weckt. Der Autor verlegt die Handlung

Frederik Forsyth: Das vierte Protokoli Aus dem Englischen vnn Rolf und Hedda Soeliner. Piper Verlag, München. 455 S.,

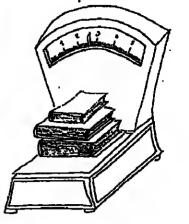
des "Vierten Protokolls" in die Zukunft, ans Ende der achtziger Jahre. Die Kräfte der Regierung (Maggie Thatcher in Verkleidung) sind verbraucht. Die von den Kommunisten stark unterwanderte Labour-Partei hat in der Oppositon an Stärke gewonnen. Was fehlt, ist das "Tüpfelchen auf dem i", eine Katastrophe mittleren Ausmaßes, die der Regierung kurz vor der Wahl den Todes-

Da wird nichts ausgelassen, was die pobtische Realität des Romans unterstreichen kann: Das gespannte Verhältnis Londons zu Südafrika wird ebenso in die Handlung eingebaut wie der einstige Thatcher-Schachzug, die Wahlen auf ein politisch günstiges Klima vorzuverlegen. Und auf der Gegenseite taucht der englische Meisterspion Kim Philby auf, der den sowjetischen Staatschef berät und über die englische Mentalität informiert

Der Rest - der eigentliche Roman - ist Phantasie, handwerklich meisterhaft zu Papier gebracht. Hüben wie drüben arbeiten Geheimdienste in den Geheimdiensten, quer untereinander füreinander, gegeneinander - ein Verwirtspiel, das scheinbar nicht zu entflechten ist.

Doch Forsyth beginnt rechtzeitig mit den Enthüllungen. Schnell wird deutlich, was Moskau vorhat, um die Labour-Partei an die Macht zu bringen. Eine kleine Atombombe soll ins Land geschmuggelt und in einer militärischen Anlage gezündet werden. Der russische Agent, der diesen Auftrag zu erfüllen hat, wird von dem britischen Geheimdienstoffizier John Preston gejagt. Was die Spione und Agenten von Forsyth angenehm von anderen Romankollegen unterscheidet: Sie sind keine Supermänner, sie arbeiten logisch, und jeder Schritt ist von einem mächtigen Apparat gesteuert. Der Schriftsteller verdeutlicht, daß auch Spionage mühsame und harte Kleinarbeit ist.

RÜDIGER VON WOIKOWSKY



Rund um das Buch

Man muß nicht gleich eine Ode schreiben, wie Pablo Neruda, um seiner Ergriffenheit dem Buch gegenüber Ausdruck zu geben. Es genügt schon eine Bemerkung über den Buchdeckel, wie sie Robert Walser geschrieben hat, um seinem Erstaunen über Freuden und Mühen des Bücherschreibens Worte zu verleiben. "Geschichten vom Buch" heißt eine sympathische Anthologie, die soeben als Taschenbuch erschienen ist (Insel Verlag, Frankfurt/M., 425 S., 14 Mark). Diese Geschichten, die Klaus Schöffling gesammelt hat, hallen wider von Stoßseufzern. Hohngemecker, Schreckensschreien und Freudengeheul. Von Adorno über Flaubert und Jean Paul bis zu Stefan Zweig. Und alles rund um das Buch. Die Geschichten sind so recht dazu angetan, dem Gerücht entgegenzutreten, als hätten wir es verlernt, zu buchstabieren. Für bibliophile bis bibliomanische Gemüter aber sind diese Kalligraphien des Schöngeistes ein regel-rechtes Muß. Min.

#### Entfesselte Prosa

Es geht ekstatisch zu im "Haus des Inzests" von Anais Nin (Nymphenburger Verlagshandlung, München. Aus dem Amerikanischen von Manfred Ohl und Hans Sartorius. Zweispr. Ausgabe. 157 S., 26 Mark). Aber der Inzest ist hier nicht nur das, was er gewöhnlich ist, sondern auch die Liebe der Frau zur Frau, Verschmelzung gleichgestimmter Seelen, letztlich die Befangenheit des Ich in sich selbst. So wird das Haus zum Symbol des Eingeschlossenseins, die Ekstase zum Taumel, der die Entrückung genießt und gleichzeitig zur Schau stellt. Die Autorin hat Rimbaud und die französischen Surrealisten gelesen; sie wetteifert mit ihnen und will zeigen, daß auch sie entfesselte Prosa schreiben kann. Sie hat ein Gespür für die suggestive Kraft des Englischen, aber es fehlt ihr an gedanklicher Substanz Willige Leser mögen sich von ihr berauschen lassen, kritische werden dieses Buch ungerührt bei-

#### Aufsteiger aus Appenzell

Das erste Buch über den einst berühmten Münchner Salonmaler "Albert von Keller" (1844-1920) seit der Knackfuss-Monographie von 1912 legt Oskar A. Müller vor (Verlag Karl Thiemig, München, 272 S., zahlr. Abb., 140 Mark). Der Verfasser ist ein schweizerischer Ingenieur, der die nach 1945 krasse deutsche Interesselosigkeit für jene "offizielle" Malerei der Jahrhundertwende dazu benützt hat, einen Großteil der Werke seines Landmanns zu erwerben. Man spürt dem Band an, daß Albert von Keller das Zeug gehabt hätte, den großen erotischen Malern des 19. Jahrhunderts - dem Engländer Etty, dem Italiener Hayez, den Franzosen Girodet und Prudhon-ebenbürtig an die Seite zu treten. Die Bilder in Müllers Band und seine gründliche biographische Dokumentation geben einige Elemente an die Hand, aus denen man die Antwort zusammensetzen kann, weshalb das dem Aufsteiger aus dem Kanton Appenzell nicht gelungen ist.

#### Reiche Bildauswahl

Die Gebäude könnten nicht gegensätzlicher sein. Das eine ist ein barockes Paais, das andere war der streng funktionale österreichische Pavillon bei der Weltausstellung 1958. Beide zusammen, das Palais Liechtenstein im neunten Bezirk und der in den Schweizergarten versetzte Ausstellungspavillon beherbergen jetzt das Wiener Museum moderner Kunst. Die Bestände beginnen zwar mit der Jahrhundertwende, liegen aber eher auf der Klassischen Moderne und vor allem der internationalen zeitgenössischen Kunst. Das führt der Band "Museum moderne Kunst Wien" (Residenz Verlag. Salzburg, 216 S., 94 Abb., 126 Mark) deko-

rativ vor, der mit Texten der Kuratoren des Hauses und mit einer reichen Bildauswahl die Sammlungsschwerpunkte vorstellt.

#### Puppengesichter

Aquarellieren ist eine gefährliche Kunst. Denn keine andere graphische Technik verrät so deutlich die Stärken und Schwächen eines Künstlers. Das beweist der Band "Leonor Fini - Aquarelle" (Calatra Press, Lahnstein, 64 S. 47 Abb., 59,80 Mark). Mögen die Gemälde der Fini mit ihrer Verquickung von Detailgenauigkeit und Artifiziellem den Betrachter auch im umgewissen lassen, nach welcher Seite die Grenze zwischen Kunst und Kitsch überschritten wurde so sind die Wasserfarbenbilder enttäuschend eindeutig. Die Körperformen sind ohne Spannung, die Gesichter puppenhaft leer, die dramatischen Aktionen nur aufgesetzt. Leonor Fini beherrscht zwar die Aquarelltechnik - aber Technik ist nur der Weg zur Kunst. mar

#### 

a de la la G Seriosität, Exklusivität on Und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vartrauen. Die größte Partner- und Ehevermittlung mit internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Skandinavien Schweiz und Österreich. Auf Wonsch Video Partnervermittlung

ensationale Partnervesmittles präsentiert Herren: Iger Geschäftenens, 53 Jahre, ven erlos, sportlich-elegente Erscheinu manzieli vollig Unabhängig, vermögend, ho

norvoll und lebenstroh, sucht Dame zweck

Heirat. OAA 36
Geschäftsmans, Mattimitikelin, 51 Jahre, vanwiwet, kinderins, jünger aussehend, aucht nicht
Ersatz für ein vergangenes Glück, sondern eine
Partnerin, die mit ihm gemeunsam den Herbst
des Lebens verbringen wilt. Fühlen Sie sich angesprochen? KZT 89
Untarmetener, 55 Jahre, verwitwet, sehr vermögend, gutaussehend, holerant, Sonne- und
Meerlan, sucht nette Lebemsgefährtin. VSL 19
Untarmetener, 68 Jahre, 1,50, kinderlos, sehr
vermögend, daher nur noch aus Fraude am Beruf tätig, mit musischen und geistigen interessen, aucht eine charmante Dame mit Herz und
Humor. XSX 123

Spepathischer Akademiker, Dr., 50 Jahre, sebst, jugendicher Typ, sehr aktiv, geistig und ikörperlich beweglich, sucht Parimenn zum Träumen und Glücklichsein zwecks Heirat DFG 456

DFG 456
Feckert, eig. Praxis, 38 Jahre, 1,83, gutaussehend, sportfich und vielseitig interessiert, sucht
humovole, altave und geistig bewegliche Dame, zwecks Hevrit, 146, 596
Bie Internationale Partuervermittiang
partielle internationale Partuervermittiang
partielle internationale in den Dreißigem,
mit herrichem Anwesen in der Schweiz, vermö-

mit herrichem Anwesen in der Schwetz, vermo-gend, niebligent und charmani, sucht addiqua-fen Lebensparmer. DFR 987
Junge Untersetwerte, Erbin der efforfachen Bette-be, 26 Jahre, 1,63, sportbot, wärntherzog und gelstig sehr ektiv, sucht passenden Lebens-partner zur Grundung einer inchlichen Familie. WAY 159

Wir unterschaidan uns. Vartrauen auch Sie sich uns an, Internationale
Partner- und Ehevermittlung
INSTITUT BENECKE Zentrale: Oststraßa 11S 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99, täglich – auch Sa./So. – 15 bis 20 Uhr

Nette Damen
su. Herren f. Tagesfreizeit/Bekanntsch.
schnell – diskret – o. fin. lat.
Varschlagslist. mil ca. 250 Fotos geg.
DM 3. – Brielm. Solortkontake nur von:
EAT. 6050 Offenbuch 3. Postfuch 963/8

Charmante Kölnerin cinfuhlsam, jugendlich, sportlich, vo witwet, Anf. 60/163, finanziell unz hangig, sucht invesavollen Lebens-partner mit Injeresseo en Theater. Musik, Relseo und Wandern, Zuschrif-ten bitte unter C 13 127 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

● Treffpunkt ●

Unser Faschingsball m nächsten Samsteg, 20 Uhr, nur fü klieinstehende, eine "tolle" Gelegen ende, eine "tolla" Gelege zwanglosen Kennenlemen Lachen, Flirten – Summur

Möchten Sie dabelsein – Sie an, ich lade Sie geme p sönlich ein! 33/188, Geschäftsmenn

38/180, Kfm.-Manager olendend aussehender, sehr sy ess. Mann mit weilgespannten n u. sporti, Interessen, liebt Ti Zuhause, ist ein offe jer, zuverlässiger Mann

Selbst. Steuerberater Mitte 49/184 groß, ein gütiger, liebevol-er, feinfühliger Mann im psychol, (asol.) Interess, sehr vermög., weltof-en, gepliegte Erscheinung.

Jung-Unternehmerin, 31/168 Metalliverarb. – mit ca. 300 Angest nine sehr ettraktive, bezaubernde, bil ninsche, salbstheweißte in Frau, m hibsche, selbstbewüßte ig. Frau. mo disch, chic u. sportl (Slo, Goll), natur verb. mit der laszinlerenden Ausstrah lung einer schonen, erfolgreicher Frau!



Kosteni, into, per-soni, Berat, drr. Kontaktaufnahme

Claudia Püschel-Knies Tel. 0 69 / 28 53 58, Frankfurt

Tel. 0 40 / 34 21 47, Hamburg am Jungternstleg 30 Tel. 05 11 / 32 58 06, Hannover

Wiesbeden, T. 0 61 21 / 37 46 84 Mainz, T. 0 61 31 / 23 40 11 Manz. 1, 0 61 31 / 23 40 11 entrale Worms, 0 62 51 / 6 32 64 Bensheim, T, 0 62 51 / 6 32 64 Mannheim, T, 06 52 1 / 49 93 84 Saarbrücken, T, 06 61 / 36 76 43 Kerlsruhe, T, 07 21 / 2 45 56 Fresburg, T, 07 61 / 3 07 42

Sie suchen

#### 🔻 Inst. GRAF DANTES 🔻

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: ATTRAKTIVE BEZAUBERNDE LADY, 40, Unternehmerin, Modebrauche, gesch., elegante Erscheinung, finanziell unabhängig, möchte 1985 heiraten, Bevorzugt wird eine Unternehmerpersönlichkeit bis 55 mit Niveau. BEKANNTER PHARMAZIEUNTERNEHMER, 42, blendende Erscheimung, dynamisch, weltgereist, weltweite Aktivitäten, geseh., sucht "Sie", die weltoffene Dame mit Herz zwecks Heirat.

SYMPATHISCHE WELTGEWANDTE UNTERNEIMERPERSÖMLICHKEIT, 50, Inhaber eines Betriebs für Kunsistoffverarbeitung, sucht "Sie", die Dame mit Niveau und Format, zwecks Heirat. Auf seinen Weltreisen sollte Sie ihm eine charmante Begielterin sein.

DYNAMISCHER UNTERNEHMER, internationales Format, Bereich Schiffa 42. blendende Erscheinung, Wohnsitz Los Angeles, New York, Hamburg, entschieden: 1985 wird er eine charmante Dame mit Niveau heiraten. BEZAUBERNDE UNTERNEHMERIN, 35. Inhaber eines bekannten Modehauses, blonde Schönbeit, attraktiv, sucht "ihn", den Herrn mit Stil, Niveau und

SEKANNTER ELEKTRONIKHERSTELLER, 50er, Dipl.-Kaufmann, mehrere Betriebe im In- und Ausland, charmante, eleg.-sportliche Erscheimung, verw., eocht "Sie", die Dame mit Niveau und Format zwecks Heirat. Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ② 0 40 / 2 29 50 00

Gesucht: Manchmal manchmai

**Weibliche Reisebegleitung** Gentleman Abenteurer musisch und romantisch

manchmal clever finanziell und zeitlich, auch persönlich unabhängig, möchte unter "gutbürgerlichen" Rahmenbedingungen, weltwelte Reisen, wie z. B. auf Segelboot oder Land, Luft, 38jähriger, 1,80 m großer, nicht besonders häßlicher, unternehmen. Jede Antwort, wenn möglich mit Bild, werde ich ausführlich beantworten. Ob kurz, lang oder lebenslang, soll die Zukunft entscheiden.

Zuschriften unter G 13 131 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Unter diesem Zeichen Unter diesem Zeichen
haben schon viele glückliche Partner
zueinander gefunden. zueinander gefunden.

Und dies ist die Erklärung: Erfahrung und Menschenkenntnis helfen mir Partner zusammenzuführen, die sich, was Wünsche und persönliche Individualitäl betrifft, harmonisch ergänzen. Daß ist die Grundlage für ein dauerhaftes Glück. Es wird auch Ihr Glück sein, wenn Sie sich mir anvertrauen. fernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5606 Weppertal 1, Tot Molgreiche E. eanbamnung seif 1966 – Mitglied i., GDE

Aufgeschlossene, gesunde

Akademikerin und Pflicht, einen Partner (63–68) kennenlernen, der gleich ihr ungebunden ist, ein gemütliches, gepflegtes Zuhause schätzt, die Natur liebt und Interesse an Musik, Theater und Reisen hat.

Partnersuche Ihr persönlichstes

Anliegen –
Überlassen Sie die Wahl Ihres zukünftigen Partners nicht einem
Computer, Er hat kein Herz,
Vertrauen Sie sich meiner ganz
persönlicheo Erfahrung an. Engagement. Menschenkenntnis und psychol. Fachkenntnis sind Basis meiner Arbeit, für meine

Klienten Intern PartnervermittL Süntelstr. 75b, 2000 Hamb. 61, TeL; 0 40 / 5 59 13 43 / 4

Kostimilles senden wir Ihnen 15 Patinisrenschließe mit Original-Prints zu. Alle aus Bust Nedel Sie branchen uns mir bir Alles, Größe, Berel, gewärschles Alter von – as zu schreiben. INSTITUT MONICA. Prostach 180263, 6000 Franklart (8

Professor Naturwissenschaftler), 57
Jahre, elegani-sportliche Erschelnung,
Liebe zur Musik, Kunst, naturverbunden, auch sportlich interessiert, mit
schonern Villenheim, bester wirtschaftlicher Situation, sucht charmante Lebensgeführtin, die mit ihm eine
beglückende Ehe aufbauen möchte,
Naberes: Frau Karla Schulz-Scharmige, 3000 Hannover-Kleefeld, Spino-Professor (Naturwissenschaftler), 37 str. 3. Tel. 65 11 / 55 24 33. DIE Ebe anbahnung seit 1914.

Evangelische Eheanbahnung · Seit 1945 Großer seriöser Partnerkreis

Erfolgreich im genzen Bundesgebie Damen / Herren aller Altersatufen Zwanglos · Taktvolj · Diskret rpspekt verschlossen, ohne Absend WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa. · 4930 De Telefon (0 52 31) 2 49 08

WITWE, o. Anng. unahing. Pensio-närin, wünscht entspr. Partner (ca. 60-75 J.) für eine harmonische Beziehung mil Lebensqualität. Ang. u. H 13 132 an WELT-Verlag. Postfach to 08 64, 4300 Essen

Mehrere hübsche Polinnen die tatsächlich etwas vom Familienk ben verstehen, suchen dringend Ar bahnung zwecks Heirat. Institut Sylvia, PF 10 25 36 D - 3500 Kassel

Philippische Damen - auch euf Video vunschen Partner zwecks Brieffreund ichaft/Bekanntschaft/Ehe Inlo durch GFI Club, Landweg 5, 2201 Kollmar

Die große christliche Eheanbahnung

Diskret, serios, erfolgreich – sert 1919
Keine Aufnahmegebuhr Nur Milgliedsbeitrag Kein Erfolgshonoral
Damen und Herren aller Alteragruppen und Beruftsparten.
Prospekt verschlössen – ohne Absende Neuland-Bund Abt, G Posdach 600565 8000 München 60, Yel 089/880761 Attrakt. Árzin, Dr. med., 32/168, kd., schk., mehsprachg. hübsch. ratirl., ausgegt., ge fühlsbet. u. anpassungst., mus. kuft. inferess. sport., angeseh. Etterni., vermög., wü. zuwerl. Lebenspartner. 1-RE.

dum, led., Iröhl. aufgeschi u. n. 22 feb., sensibel, galühlsbet.. mus. u. kult. Interess., sporti. ver-ani, eg. groß Vermögen, Haus- u. Grundbes., wir. adaquaten Partner, 9-WG.

Charm. Apothekerta, seltest., 41/164, Witwe, schk., atrakt., selv jung wirk., köhl. u. unkom-pla, kebi Musik, Nahir, Kinder, Reisen, ger sporti, u. hausfrad. Läng, beste Vermögenst. hert. Haus, wü. glücki, Zweitehe, NS-BU. Facharzt, Br. meth., 32/178, led , blend, Er-schen , bes, one herzt u. natürt, Wesensan, lam, Entstellung, ist ausgegt, speett gem Ter-ns, schwimmt u. surit, st wels, interess., beste wrischaft. Verhaltn., wil, sportt., aufgeschl. Partnenn, S-VW.

Parment, 5-vv. Sympatik, Architekt, freibensff., 40/182, ein sehr gutausseh, Horr, jugand, m. best, Cha-rakteriegensch, großeg, herneve, stateseke, u. gefühlichet., sportl, mannt, Erschein, breit-genaches, wi. sportl, Parment, 4-MD. Grandbes, wu. Sporti, Partnerin. e-neu. Erfolgr, Jurist, Selbst., 48/180, schik., profit, Persönlichk m. Hez-u, Humor, wiels Interess., sporti, verani, posniv u weltoffen Eingest., sehr gure Vermögensi, Haus- u. Grundbes., wü. harmon. Partnerschaft, 9-PK.

Plastifilit HILDEBRANDT
Postfact: 3173, 6000 Frankfurt 1
Telefon: 969/284599
Selt 25 Julien - Symbol fife Erfolg and Vertrange

Unternehmer sucht fur Sohn, 25 J/1,88/67, gutaussehend, charmant, Kumpeltyp, erfolgreich im eigeneo Uoternehmen engagiert, Hobby: Autos, wegen mangebi-der Gelegenheit adaquate Partnerin, natürlich, intelligent, gesellschaftlich u. haustraulich versiert, Raum Ham-burg/Hannover, Bildzuschriften erbe-ten uoter F 13 130 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Marita, 28 J., Angestellte, vorzeig-bar, lebenstroh, häustich, Sie nicht nicht auf. Es muß ihn doch geben, den Mann zum Lachen, Reden-Träumen. Wollen wir zusammen glücklich werden und es dann auch für immer bleiben? Schreibst Du mir gleich ein paar Zeilen? Institut Jessica, Dortmund, Filiale: Witte-kindstr. 19, 4250 Bottrop.

Witwe, 54 J., 1,70, cinfühlsam, na-türlich, solide, finanziell unabhän-gig, sucht Witwer, profilierte Per-sönlichk... zwecks harmonischer Zweisamkelt.

Zuschriften unter C 13 193 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktiver

jungerPrinz

4300 Essen 1

alter deutscher Hochadel, sucht auf diesem Wege vermögende, seriöse Dame (gern älter) zum Zwecke der Eheschließung kennenzulernen. Ausführliche Zuschr. unt. L 13 134 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Bestellschein** An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 100864,

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewünsche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

DM 82.08

20 mm/Ispaltig DM 164.16

Preis- und Größen-Beispiele:

aussichten.

10 mm/1 spaltig

40 mm/1spaltig DM 328,32

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgszum Preis von DM. Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000 bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet -Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer. vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten. Straße/Nr.: PLZ/Ort: . Vorwahl/Telefon: Unterschrift Der Anzeigentext:

DIE WELT Die Große WELL-SOXWAG Kombingtion

einen Ehepartner?

Salvador DAL1: limitierte Artikel at DM 188.-! Gratisinfo: Menfred Blieske Versand-TC, Elchpfad 6, 2153 Neu Wulmstorf

Wertpspier-Antiquariat-Hellwi HISTORISCHE WERTPAPIERE Bebilderte Kataloge gratis Halerweg 13w - 4630 Bochum Telefon (0234) 797839 -seit 1978-

versandseschafte

## Als die Hemden 🔯

off. Fene Oberhenden in 3 Armeitingen. Vollweit + tailiert bis Große 46. DM 39,75. Verlangen Sie Grats-Prospekt 6 von Paul Saanmann, Seldenstlicker-Straße 27 4800 Bislanted Tet, (05 21) 7 14 67 - Volles Rücknaberecht!

Roulette Endlich Gewinnehance, kein System, Computeranalyse, Schutzgebühr f. Spezialinfo DM 20,- im voraus, Böro FWZ, Postach 30 16 67, 1000 Berlin 30

I. März 1985. BARTETZKO

Sirachsberg, 3118 Bad Bevense Rnf 6 58 21 / 4 12 30 + 78 08

Bettwäsche

interessant, attraktiv, gescheit, ist unsere Klientin, Mitte 40, und sucht den Gentleman, der zu ihr paßt. Ihr SENSUS für schöne Dinge (die sie sich in jedem Maß leisten kann), ihr FAIBLE für CHIC – begeistern alle, die sich in Selection (die sich in Selection (die sich in jedem Maß leisten kann), ihr FAIBLE für CHIC – begeistern alle, die sich in Selection (die si MINI-TRESOR Gart zur verstecken!
ZUM Bohrmaschine gemigt... GratisSELBST prospekt: Geertner-Tresore
D-4050 Mönchengladbach 1
EINBAU Postf, 476 © 02161/87631 die sie kennen. Sie ist in der Schweiz, in Deutschland und in USA zu Hause. Bitte sich zu wen-

den an Introduction
EHE-ANBAHNUNG FÜR
ANSPRÜCHSVOLLE Frau M. Th. Klay

Gutabesitzerin, Miste St, charmante, sehr damenhafte, aber auch kameradschaftliche Frau, jugendlich-sportliche Erscheinung, warmherzig mit wundervollem Besitz (jedoch nicht unbedingt lokal gebunden), grußem Vermögen und hohem Einkommer, möchte 
nach gibtelicher Erstehe wieder einen 
liebenswerten Mann mit ähnlichen interessen – Musik, Reisen, gnies Gespräch Näheres Prass Rasis SehnlaScharunge, 2009 Hammver-Kleefeld.
Spinomastr. 3, Tel. 65 II / 55 24 33. DIE
Eheanbahung seit 1914.

Eine vollendete

Dame

CH-3001 Bern, Neuengasst Tel. 00 41-31-22 21 12 Internationale Verbindungen |Staatlich eingetragen seit 1956)

SYLT

Vater und Sohn, Vater 46/1,78/67,
Unternehmer, sportl., geseilig,
Gourmet, Sohn 3 Jahre, prächtig,
suchen liebenswürdige, kultivierte und attraktive Begleiterin
big 35 Jahre für Ferien ger Serie bis 35 Jahre für Ferlen auf Sylt.
Juni 85. Ferlenhaus Kampen,
Haushälterin anwesend Vorheriges Kennenlernen erwinscht.
Zuschriften mit Bild und Tel.-Nr. erbeten unter K 13 155 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Attraktive Dame** 

sportliche u. kulturelle Interessen. Natur u. Tiere Hebend, sucht Herrn mit Humor u. Format, ab 175 cm, ca. 45-55 Jahre, Raum HB. Zuschr, unt. P 13 137 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgreiche Unternehmerin 59 J., eleg. Erscheimung, sucht ihr den Herrn mit Niveau u. Format. Zuschr, u. W 13 275 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche "MÄDCHENFRAU" Succie "WADCHENF KAU"
um 50 J., lieb, attr., sehr schlank, gebldet, gesand u. ungebunden, noble fröhl.
Hausfrau, evtl. auch Naturwissenschl.—
Bin "WTWER", Ihr Beschitzer, DiplÖkonon, öber, adig, Inh. versch. Betriebe u. Liegensch., öberw. Nordd., humorvoll, blond, 182/80 kg. alkonikofrei,
Schach/Theater. sportl. Jagd, Reisen,
Golf, Ski usw, Erbitte nur ausf. Foto- u.
Tel-Zuschr. u. M. 13 135 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64. 4300 Essen. lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

RUHRGEBIET Mitte 50, 1.65, verwitw, vital, dy-nam. "keine Emanze", erfolgt, fröll Ausstrahung m. Charme, Ge-mit und Stil, vielseitig interessiert, weltoffen, sucht ihn, ungebunden, nicht nur für gute Gespräche, Rei-ult Unternehmungen, sonment hir int gute Gespräche, ner-sen u. knit. Unternehmungen, son-dern auch m. Sehnsucht nach Ge-meinsamkeit, geistige Ergänzung u. Zärtlichkeit bei Sichmögen. Zuschr. u. R 13 270 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Attraktive SJE (29 J. dunket, 1,70), sucht IHN mit Herz, Hiru I. Humor, Laum Ham-burg. Bildzuschriften erwünscht unter B 13 126 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lehrer

49 J/1,65, wünscht nette Partnerin kennenzuiernen, Ausländerin ange-nehm. Bildzuschr. m. Tel-Angabe erbeten. Raum Hamburg. Ang. unter E 13 129 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Seibst, Unternehmer

42 J., alleinstehend, Hobbys: Tennis, Golf, Literatur, Theater, Reisen, der ein kultiviertes Heim liebt, sucht harmonische Partnerschaft, mit aufgeschlossener Dame, bis 35 J., Kind auch angenehm, die gebil-det und unabhängig ist.

Bikizuschriften (m. Telefonangabe) blite unter D 13 128 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für unseren Freund altr., symp. 25-30j. Sie. Er, aus allerbestem Zuhause, verfügt ü. nahezn alle guten Eigensch., Wohnh. RM Bielefeld. Rufen Sie uns doch mal an: 089/8348111. Wir erzählen Ihnen mehr.

rembach, Ophey.
Angebote unt. M 13 289 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen. Für meine Fremelle, Prot.-Währe, Bayern, 55 J., 168 cm, blond, schlenk, elegant, intelligent, suche ch einen senösen, gutausschenden, gebädeten Akademiler, Wilwer, gläubig, um die 60, mit gelätigem Nevau. Charme u. Ausstrahlung, der großzigig eine berzi. attrak, Frau verwöhnen wilt, keine Heriat. Partner fürs Theater, Golff, Auto, Essen u. Franzeigestaltung.

#### ANTIK. Model Trodel Antiquitalen Eigene Warkstatt - Restaunerung Auswahl auf mehr als 1000 qu Hauptstr. 39, 2356 Aukrug. (04873) 8 90 zwischen Neumünster + Hohenwestedt

Verkaufe ca. 400 Jahre alte

chinesische Sitzvase
aus der Ming-Dynastie (Heizung für
Papierhäuser), farbeoprächtige Porzellanarbeit, Schatzwert 80 000. DM,
gegeo Hochstgebot, Raum Oberbayern. Näheres und Angebot unter B 13 302 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF cestr. 27, 400 Düsseldori, T. 02 11-13 33 83

6er-Sotz Barockstähle 1728, Museums-qualität, Nußbaum mit aufwendiger Marketerie. Antiquitäten v. d. Reck, Schwanseestraße 4. 8000 München 90. Tel. 0 89 / 6 92 22 21.

Kaufe alle, abgelaufene Heris- und Bidjar-Teppiche in Übergrößen. Tel. 92 11 / 25 76 96 o. 67 83 07

Visitenkarten u. Privat Briefpapler mit Druck

Reute noch anfordern

Hitle ofine Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. –,80. Perseus, 8 Wünden 82, Askadplad 7/8

- 100% reta -spricht für sich selbst Karpackung (f. 3 Monute) 100 mi nur 198. DM oder zum Kennenternen: 20 mi nur 48. DM M Blütenpollen Versant gegen Scheck and Author the Haus - od. p. Nacho. + 7,50 DM Gebohan EFEE-VERSAND (BIO II) Lange Str 4c, 0-7500 KARLSRUHE St

Rodem Sie Spharenesse aus 814 Minick Nasseheitmittelf 25°0 Rendsburg Postfach 92

Sus agnetum?

Zum Schmeckenlernen, 4× 400

Gramm = 1.6 kg fettarme Leberwurst, je fein und grob, Lachsschinken und vom Schinken die
Kappe, Scheck voraus 30.- DM,
mit Rechnung 32,50 DM. Gilt bis DM 8.000.- monatiich oder aoch mehr! Kostenioses Info K2 von Autometit Gentiff - Grenzeeg - 7500 Kertsruhe 41

emodistandi Ruhesessel Ametärke, Polisergruppi

und Sovegel, siles

GELEE-ROYAL

Naturgemäß leben INSTULTOPINAD 1908 INSTANCE AND 1908 INSTANCE AN und Hausweische aus eigener Herstellung some Fabrikate renommerter und lerstungsfahiger Markenhersteller in hervorragenden
Qualitäten und zu günstigen Present. Fordern
Sie unverbindlich Spezialkatalog Kein Vertreiterbesuch. Wilscheversand Reinherd KG,
Postfach 50303, 6960 Osterburken, Tet.-SaNr. (0 52 91) 80 46, Tag + Nacht

Gesundheit aus der Natur Knoblauch

für Spannkraft im den reden Jahren, seit Jahrtausenden bewährt. Ohne Geruch und Geschmack, jedoch mit Frisch-Knoblauch-Wirkung: als ELSTE-Knoblauch-öl-Kapsein. Probierpackung mit 100 Kapsein DM 8,85 portofrei, keine Nachnahme. Einfach Anzelge einsenden. Oder Posticarte. Anwendungsgebiete: Eiste-Knoblauchöl-Kapsein vorbeugend gegen vorzeitige Albersenteinigungen Eiste-Viroblauchol-Kapsein vorbeugend gegen vorzeitige Albersenteinigungen. Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink Gra-ttsinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 3060 Pinneberg. ugend gegen vorzeitige Altersei nungen. Pür Steigerung der Lei stungskraft. Werbung zum Selbermachen



Original englische Telefonzellen zu verkaufen.

Tel, 0 23 66 / 3 60 66

Tel. 023 73 / 1 23 58

KARBSTEIN U. SCHULTZE

Düsseldorf, Hobenzollernstr. 3 Telefon 02 11 / 3 61 32 32

(immer erreichbar)

Zeichen- und Radierkurse

in Eiderstedt/NordfriesL

E. Heitzmann 2251 Witzwort, Tel. 0 48 64 / 13 66

Barzahler sucht Arbeiten von Rohlfs, O. P. Modersohn, Münter, Slevogt, Nolde, Ende, Kirchner, Pechstein, Breetz, Cla-

Kosteni, Info anford.! z. B.: "Se ein Otte" m. Otto Waalkes nur Se,90 DM, V-Scheck + 3,50 DM Vermandk. einsenden. Video Ver-sand Graf-Trips-Ring 123: 5014 Horrem **GINSENG** "forte" vitalisiert, aktiviert, regeneriert!
Aus orig, Koren-Panax-Ginseng-Wurzeln, 1 FL=700 ml DM 39,50; 2 FL
DM 77,-; 3 FL DM 111.-.
V-Scheck+DM 4,- Versandspesen einsenden, GRATTS-Prospekt! 405 Möncheug Tel. U 21 61 / 59 13 79

leispiele erfolgreicher Werbe- + Aktionsideen für alle tracchen leitert neuertiges Werbe-Handberth, Gransmid ter Werbeberzter, To. Hanss-Str. 4/TWE506, 5300 Bonn?

Effection, Postkerteit, Stempel is V.hr. segent priese, Rocht, Scholt- v. Popervent Müllich - Poetf. 1352 - \$190 Statlorg 7 Tel. (02402) 29715, Top and Machi G.

POTENZ hohe After

Roulette-Info Gratis .mli Gendynkorzept DYNAMICS, Fach 245, 4000 Düseni

Surfer Deste Coalday 1 Six 51V 44 73 5 40 Knobber Kerbiekerne 100 ml ON 10 to Fordern Sin Sparprendiate and

Magie im Alltag erfüllt libre Winsche. Info frei: ZET-Verlag, Mönck bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

Werden Sie Nichtraucher sofort! Erinigsrezept gegen 10, DM oder V-Schock. Jurgen Zunke, Burggrafenstr, 27 4050 Mönchengladbach I

**ORIGINAL Irischer Wildlacks** Nachn. o. Vormuncheck be: Erstaufrag Inscher Dekidesen-Verrand Stadt 55 2838 Sukingen, Tel. 0 42 71 / 42 36 Tag + Nacht Geld verdienen als Hobby-Versender

Vir zeigen wich Grahsunto V 11 anforde Verlag P. Kirchmeier - Ringstr 3 7504 Weinger Lottoglück Wollen Sie gewinnen ikein System! Einsatz wochenlich Dis 10.- bis 30.-Eine ganz einsache Angelegenheit. le werden es mir danken. Zosen dung per Nachnahme DW 21.50. Zöbisch-Versaud - Postioch 2645 7690 Offenburg

**ENDLICH die richtigen** Socken!

Beste Schurwoliqualität und trotzdem enorm hatbar und waschmaschmanlest. Riesendurwähl (280 Um-Möglichkenen in 12 versch. Größen von Schulig: 35-33, Auch ohne Gesemit Gönstige Preise, weil vom Hersteller Greid; zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vermiellen Wertebaussel. WEISSBACH

Ontinch 74 43 22 Talex 6 23 565 oter Tel. (0 23 31) 4 67 62 you 0-24 Uhr

Maßhemden rexclusiv preiswert CREATION School Bragan Assessment State State State Language State Kurt Müller KG, Wägschefabrik Festi 2270, 8670 Hot, Tel. (8 62 87) 88 78

**AUTO-ALARM** 

elektronischer Diebstahlschutz zum Selbsteinbau zur DM 179 Info A 12 von Ing -Büro Bartlitz Admirahetr. 139, 2800 Bremen Tel. 94 21 / 35 22 55

Werden Sie Har eigener Ches unt einem eigenen, hötzetreit Elezhaterrachines. We Tausende vor finnen. X Bespiele bragt ueuering Wat-schaftszeitschrit. Net allen Zahlen, Falten, Adressen und Insidertens. Kontenlener (Fastende): De Geschaftsulee, Th. Henne Str. 4/WE-900, 5100 Beion 2

Der ideenmarkt! seigt Mariefilicken auf. Neubetten. Er findungen und neue ideen. Grainspro spekte WS 1 unbedingt anfordern. E. S Kneer, Der ideenmarks, Postf. 708 7320 Goppingen.

UBERFALL/RAUB/SCHLÄGEREI continue Yeal L/HEMOUS/SCITE
Elevatoriche deuch die 5 Polities
ges, die Sparentiffe von Hopadi-scha, Sültein stehensore eis
Delevatorie, mount deu strictent
stell fini makenen fegenfere.
Regelantes ph 17 Julys von
Bendeskrieienkout, 3 Julys Stranti (Chemische Kusht)
Stol. DM 38,50 per Schock
Pullssipe CS agreed 194 17,50
after per H.E. + 3.- SM
VP Standats Could: Pustigoth 333253 Bad Spaintestein
Tul. 0 35 82 - 20 86
Actions: United Standards per hal on

Strickgarne u. Textilien! Hochwertige Qualität zu niedrigsten Preisen zum Beisgiel

Flammé-Baumwolle (100% Baumwolle) 50g DM 1,71 Seide Ireme Maurbeerseide; 50g DM 8,26 zum Beispiel T-Shirts ab

DM 2,28 Sweatshirts ab DM 10,94 Fordern Sie unseren Gratis-Katalog an:



## KUNST AND QUITATENS AMMEUNGEN



Königl. Kopenhagen, Bareuther, Ber-lin-Design, Wedgwood u. Désirée. Bitte Gratisprelsliste anfordem. ingrid Kiel – Kunsthandel Emanuel-Geibel-Str. 12 2390 Flensburg Gemälde, 17,-19. Jahrhunder sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-stelgert für Sie:

Priv. zu verk. H. Mühlig. 26x17 cm DM-34x1,-Přerdekrüger, 51x62 cm DM 40 000. Liesegang. 59x44 cm DM 15 000.-Schreuer 69x55 cm DM 15 000.ichreuer, 21x14cm DM5000,— 1. Müblig 35x28cm DM 15 000,— Otto Dix, 63x83cm DM70 000,— Standuhr Aachen-Lüttich, 240 cm och DM 25 000,— Schreuer, 21x14cm H. Mühlig, 35x28cm

hoch DM 25 000,-Zuschr. erb. unt. E 13 283 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Roseuthal-Möhefkunst-Rarität

Die vier Himmelsrichtungen\* in Figu-ren von Bjorn Wijnblad, nur 300 Exem-plare weltweit. I Tisch rund. I Tisch oval, 4 Stühle, orig, verpackt, Preis VB 14 500,—

Original englische Telefonzellen alt, signalrot, mit Krone, DM 2950,-+ MwSt ab Ffm. Tel: 0 69 /5 07 10 11

Verkaufe mittelgroßen ganz aus Holz, in Top-Zustand Auch für Deko-Zwecke ideal Preis: DM 1000.-

Ennepetal (0 23 33) 7 39 26 Für Sie aufbereitet die aktuelle Weltbanknoten-Liste

Keufen auch deutsches Inflationsgeld. Bitte einfach Listen anfordern. S. Reichenberger, Banknoten Domröschenstr. 18, 8000 München 83, Telefon 0 89 / 6 01 62 02 Erlesene Konzertgeige zu verkaufen. Geigenmacher Anton Schaendl, Miltenwald anno 1747. Seriose Angebote unter V 13 274 on WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen Aus Bankensicherheiten-Verwertung 35 alte und nordie Orientteppiche zu verkaufen. Kaofpreis nur 22...37 vom Schatzwert inklusive Schatzwert belegt durch verreiduste Sachverstundi-ge. Bitte fordern Sie unsere konteniose Liste an. WERNER BAUMER Teppichantiquitalen GmbH, Bastionstraße 27, 4000 Dussel-dorf 1, Tel.: 02 11 '13 33 83

Michelangelos Pietà
der Ortsinalgroße in Landenholz peschnitzt. Ein besonderes Kunstwerk
(mit Expertises aus besonderem Anlaß

m beskraufen

zu verkaufen. Ingeb. erb. u. D. 13 304 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Eurn

Antike Nelsuke n. lare Harald Froblich, Pr. 12 20 2982 Norderney, Tel: 6 49 52 / 26 50 RUSSISCHE IKONEN Oualitatsv Sammlerstucke, 16 - 19 Jahri [mil Zertifikat], zu gunstigen Prospo Bildangebote kostenics Edih Gruber, Guldenpferninging 2 4790 Paderborn, Tel 0 52 51 6 41 96

Fritz-v.-Wille-Gemülde ges. uschr. unt. C 13 383 an WELT-Cerlag. Postfach-10 08 64, 4380 Essen.

-

#### **KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1984**

In neuer Aufteilung Mit mehr Ergebnissen als je zuvor





Teil I (über 800 Seiten, ca. 1300 Abb.) Gemälde Ikonen Buchmalerei Graphik Photographie · Plastik · Medaillen Preis: DM 89.-

Teil 2 (über 800 Seiten, über 1500 Abb.) Europäische Antiquitäten und Sammlungsgegenstände (Möbel, Keramik, Silber, Glas. Waffen, Nautica. Puppen u. a.) Antiken · Kunst Ostasiens und des Orients Kunst Schwarzafrikas und Ozeaniens Kunst der Eskimos und Indianer Preis: DM 89.-

Beide Teile zum Vorzugspreis von DM 149,-

Zu beziehen durch

Weltkunst Verlag GmbH Nymphenburger Straße 84 8000 München 19 Telefon (089) 1810 91



#### AUKTIONEN

16. Febr.: Stahl, Hamburg - Kunst und Antiquitäten iden sie litreiere 19. Fehr.: Christie's, London - Zeitgenössische Keramik 19.726. Febr.: Sotheby's, London Russische Kunst 20./21. Febr.: Bukowskis, Stockholm - Kunst und Antiquitäten 22. Febr.: Christie's, London - Viktorianische Gemälde

Der Idgermait

And the second of the second o

richgame u.inc

Schutz-Bonnan

e.de

· 18 ( )

単年475円代表

LUNG

1300

#### AUSSTELLUNGEN

Sotheby's, Iondon - Schattenbilder

Silhouetten, Schmuck

Herbert Breiter: Bilder, Aquarelle Zeichnungen und Lithographien Galerie Heimeshoff, Essen (23. Febr.) Dorothée Bouchard: Zeichnungen/ Paul Wunderlich: Zeichnungen. Skulpturen - Galerie manus presse. Stuttgart (bis 22. Febr.)

Helga Ginevra: Körper und Köpfe – Kuhdamm Galerie, Berlin (bis März) Heins Gappmayr/Gerhard Wittner: Arbeiten für Nürnberg – Schmidt Bank-Galerie, Nürnberg (bis 8. März) Martin Kippenberger - Galerie Ascan Crone, Hamburg (bis 23, Febr.) Peter Sorge: Zeichnungen und Radierungen - Galerie Poll, Berlin (bis 2: Marz)

Gudrun Weißpfennig: Landschaften – Galerie Busche, Detmold (bis 1

#### Gesucht: Werke von Heinrich von Zügel

Zum dem Werkverzeichnis "Heinrich von Zügel" soll im Verlag Aurel Bongers, Recklinghausen, ein Nachtragsband erscheinen. Deshalb hittet der Herausgeber Eugen Diem (Widenmayerstr. 49, 8 München 22) alle Besitzer von Werken von Zügels um Hinweise auf bislang nicht erfaßte Bilder, Der Nachtragsband, der im Rahmen einer Monographie die Stellung Zügels in der gegenwärtigen Kunst untersuchen will, umfaßt auch das zeichnerische Werk des Tierma-



eschlag von David Low, aus der Ausstellung bei Bartsch & Chariau

"British Humour" in München – Zeichnungen vom 18. bis 20. Jahrhundert

## Die komischen Seiten des alten "Punch'

Ein Aquarell von Thomas Rowlandson erreichte bei der Versteigerung der Dent Collection im Juli 1984 in London 81 000 Pfund (rund 300 000 Mark). Das war allerdings der absolute Spitzenpreis bei dieser Christie's-Auktion, die erstaunliche Ergebnisse für diesen Zeichner und Karikaturisten des frühen 19. Jahrhunderts brachte. Das billigste Blatt ging damals für 324 Pfund weg, die meisten bewegten sich zwischen zweitausend und knapp zehntausend Pfund.

An diesen Preisen gemessen sind die 8000 Mark, mit denen die Münchner Galerie Bartsch & Chariau die 28 x 23 cm große Federzeichnung mit Wasserfarben von Rowlandson "Zwei Vagabunden in London" bewertet. angemessen. Sie wird im Rahmen der Ausstellung British Humour ge-zeigt, die Zeichungen vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, ein gro-ßer Teil davon sind Entwürfe und Vorzeichnungen für den "Punch",

Derseibe Preis wie für das Rowlandson-Aquarell wird auch für aquarellierte Federzeichnungen von Henry Mayo Bateman (1887-1970) und von William Heath Robinson (1812-1944), die beiden Lieblinge des

englischen Publikums in unserem Jahrhundert, verlangt. Am Anfang der Preisskala stehen die lavierte Federzeichnung "Auf der Themse bei Greenwich" von John Nixon (1781-1815) für 750 Mark und zwei Karikaturen über Wilhelm II. von Bernard Partridge (1861-1945), einem der wichtigen politischen Zeichner um den Ersten Weltkrieg, für 900 Mark. Angesichts der Wertschätzung, die

Max Beerbohm (1872-1956) auf den britischen Inseln genießt, sind die Porträtkarikaturen "Edward Rose" und "Willie Harding" mit 3000 bezie-hungsweise 3200 Mark recht günstig angesetzt. Und selbst Klassiker des "Punch" wie John Leech (1817-1864) und Charles Keene (1823-1891) liegen nur zwischen 1000 und 1600 Mark. Die gegenwärtigen Zeichner sind da erheblich teurer. Die großen farbigen Blätter von Ronald Searfe, die als Titelblätter des "Punch" verwendet wurden, kosten 4500 Mark, getuschte Porträts von Cecil Beaton zwischen 2500 und 4900 Mark.

Den Hauptreiz der Ausstellung bilden aber die alten Zeichnungen. Der Dandy mit drei Westen" von Henry William Bumbury (1750-1811) kostet 2250 Mark, der hochnäsige Porträtkopf eines "englischen Offiziers" von

James Gillray (1757-1815), neben Rowlandson und Isaac Cruikshank, einem der drei Großen der frühen britischen Karikatur, ist für 3500 Mark zu haben, ein Skizzenblatt von George Cruikshank (1792-1878) mit sieben spöttischen Emblemen in Far-be und dazu einigen Bleistiftskizzen wird für 6500 Mark, die groteske Vogelfamilie von Ernest Griset (1843-1907) für 2000 Mark angeboten.

Eine Besonderheit ist ein farbiges Blatt von David Low (1891-1963), der vor allem durch seine bissigen politischen Karikaturen bekannt wurde. Das Aquarell, das zugleich als Einladung dient, erinnert im Stil und in seinem freundlichen Humor an Walter Trier. Es ist der Entwurf für den Buchumschlag zu "The elegant auctioneer". Man sieht darauf einen selbstbewußten Auktionator, der vor einem prominenten Publikum gerade die "Mona Lisa" anbietet. Es kostete 6500 Mark und hatte, wie der Galerist berichtet, bereits am Eröffnungstag sechsmal verkauft werden können. Nun ist es noch his zum 3. März in der Ausstellung zu besichtigen, deren Besuch auch für den lohnt, der nur zum Schauvergnügen kommt.

PETER DITTMAR

#### KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

#### Umsātze in Paris

Paris (AFP) - Die Nettoeinnahmen des Verbandes der Pariser Antiquitätenhändler beliefen sich 1984 auf 1,25 Milliarden Franc. Das ist gegenüber 1983 real ein Plus von 20 Prozent, inflationsbereinigt von 13,82 Prozent. Mehr als 80 Prozent der Verkäufe entfielen auf das Auktionshaus Drouot. Oldtimer machten allein 9,7 Prozent des Gesamtumsatzes aus. Deshalb wird im April zusätzlich ein Auktionsraum im 18. Bezirk eröffnet werden. Außerdem wird es auch wieder die 1984 eingeführten Auktionswochen moderner Kunst im März (15. bis 22.) und im Juni (16. bis 26.) geben.

#### Nachlaß Florence Gould

New York (DW.) - Am 24. und 25. April werden bei Sotheby's in New York rund zweihundert Werke alter Meister und impressionistische Gemälde aus dem Nachlaß von Florence Gould versteigert. Bereits im Juni vorigen Jahres waren Möbel und Kunstwerke aus ihrer Villa El Patio in Monte Carlo für 56,2 Millionen Franc verauktioniert worden. Zu den Bildern, die jetzt angeboten werden, gehört u. a. Vincent van Goghs "Landschaft mit aufgehender Sonne" (1889), die auf 6 Millionen Dollar (mehr als 18 Millionen Mark) geschätzt wird. Eine Auswahl wird vom 15. Februar bis 5. März in Lausanne in der Stiftung \_L'Ermitage" ausgestellt.

#### Afrikas Stammeskunst

Münster (DW.) - Im Rahmen der "Antiqutätentage 85", die vom 21. bis 24. Februar in Münster stattfinden, wird eine Sonderausstellung mit afrikanischer Stammeskunst zu sehen sein. Gezeigt werden rund 60 Objekte aus Museen und privaten Sammlungen, die einen Eindruck von der Formenvielfalt dieser kultischen Figuren vermitteln.

#### Basier Antiquitätenmesse

Basel (DW.) - Die 26. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse findet vom 13. bis 21. April erstmals in dem neuen Welthandels- und Kongreßzentrum der Schweizer Mustermesse in Basel statt. Sie wird diesmal parallel zur 13. Europäischen Uhrenund Schmuckmesse veranstaltet. An der Messe beteiligen sich 57 Aussteller, die einem der drei schweizerischen Kunsthandelsverbände angeZum 24. Mal: Die Stuttgarter Antiquariatsmesse

### Schöne Blumen aus Paris

Die Veranstaltung hat längst Tra-dition. Trotzdem wird die Eröffnung der Stuttgarter Antiquariatsmesse jedesmal mit Spannung erwartet. Denn nach den Spielregeln darf kein Buch aus dem Katalog vorah verkauft werden. So gibt es am Anfang immer erst einmal Gedränge und den Spurt nach bestimmten Raritäten, ehe alles in ruhigeren Bahnen

Trotzdem war gleich vorne rechts im ersten Raum das Angebot der Kunstgalerie Ralph Jentsch aus München nicht zu übersehen, das durch die Qualität der Grafiken des Expressionismus und generell der Kunst des 20. Jahrhunderts auffiel. Jentsch stellte zum einen das grafische Werk von Werner Drewes, dem er gerade erst einen Werkkatalog gewidmet hat (s. WELT-Kunstmarkt v.22. 12. 84), mit Preisen um die 1000 Mark vor. Zum anderen zeigte er beachtliche Blätter der Expressionisten, z.B. einen bisher unbekannten Zustandsdruck "Zwei Sitzende am Strand" von Erich Heckel (1923), datiert und betitelt, der mit 16 500 Mark für heutige Verhältnisse normal bewertet ist. Angemessen sind auch die 12500 Mark für Ludwig Meidners "Propheten vor der Stadt" (1918) und die 16 000 Mark für Karl Hofers Rohrfederzeichnung einer Frauengruppe

Überwältigend war im zweiten Messeraum, wo die eigentlichen Buchantiquare ausstellten, das Angebot an alter naturwissenschaftlicher, medizinischer und technischer Literatur, meist mit vielen schönen immer anrührenden Holzschnitten oder kolorierten Lithographien. Hier haben mehrere Firmen ein Jahr und länger gesammelt, um zur Messe spezielle Kataloge herausgeben zu können, denn auf den kleinen Messeständen in Stuttgart ist kaum alles vorzuzeigen, so daß einige hochwertige besonders schöne Exemplare fürs Ganze stehen.

Da ist z.B. Walter Alicke mit seinem Antiquariat Interlibrum aus Vaduz in Lichtenstein, der umfangreiche Spezialkataloge über Max Planck, über alte astronomische und mathematische Bücher, über Ernst Heckel und generell über die Wissenschaften im 19. Jahrhundert von Kant his Einstein herausgebracht hat. Er bot u.a. eine frühe Sammlung von Pariser Universitätsdissertationen für eine halbe Million Schweizer Franken an. Alicke, dessen Vater

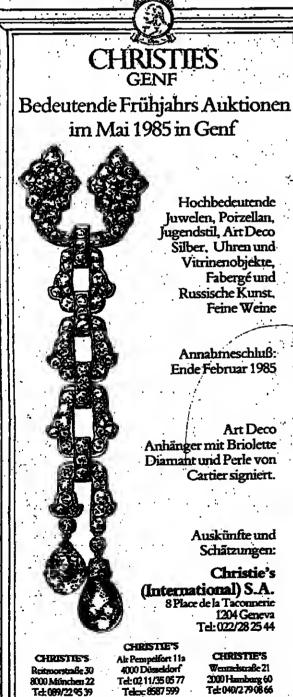
Paul bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges in Dresden ein Buch- und Kunstantiquariat betrieb, verkauft mit jedem seiner Kataloge nicht nur alte Bücher, sondern er erschließt zugleich mit seinen ausführlichen Beschreibungen Wissenschaftlern und Bibliophilen neue bisher unbekannte Quellen, die hislang im Schoße großer Privatbihliotheken verborgen wa-

Das billigste Buch in dem neuen 19. Jahrhundert-Katalog, der auf 362 Seiten 866 Bücher oder Büchersammlungen anhietet, liegt bei 30 Mark. Hier konnte also noch jeder kaufen, wie überhaupt neben den großen Renommierpreisen der Messe auch die kleinen Bücherfreuden nicht zu kurz kamen. Die Durchschnittspreise bewegen sich allerdings um die 5000 Mark, denn die Messe ist kein Antiquitaten-Billigmarkt. Man legt Wert auf das Besondere und das hat seinen Preis. Die teuersten Angebote lagen bei 250 000 Mark für ein exquisit schönes Exemplar des seltenen Rosenbuches von Redouté, in drei Bänden in Paris 1817-1824 erschienen, das ein Widmungsblatt mit farbigen Blütenkranzeinrahmungen und 169 in Farben gedruckte Kupfertafeln mit Handretusche enthält.

Die deutsche Literatur war beim Stuttgarter Antiquariat Dr. Frieder Kocher-Benzing in schönen Beispielen anzuschauen und zu kaufen. Da gab es z.B. Goethes \_Gotz von Berlichingen mit der eisernen Hand", Darmstadt 1773, in der ungemein seltenen ersten Ausgabe in einem Halblederband im Stile der Zeit mit Rükkenvergoldung für 9500 Mark.

Diesmal waren neben den etablierten großen Antiquaren aus ganz Europa und den USA auch mehrere jüngere Händler vertreten, die sich einen Stand mit einer anderen Firma teilen mußten. Bei diesen Händlern konnte man, wenn man Kenntnisse besaß, noch günstig einkaufen. Man mußte nur lange genug suchen. Das ist eben noch immer der Reiz dieses Sammelgehietes, daß mit Geduld und dem notwendigen Wissen durchaus seltene Stücke zu entdecken und preiswert zu erwerben sind - auch in Stutt-

Die Messeleitung war jedenfalls zufrieden, obwohl mit rund 10 000 Besuchern etwa 2000 weniger als erwartet kamen. Und die Aussteller waren es wohl auch, denn der Umsatz wird auf sechs his sieben Millionen Mark KARL PRALOW







RITTER ANTIK

Kensthoadel - Antike Mähel - Eigrichtunger Februarse 26. 5200 Frankfart 1, T. 0 68 / 29 38 76

AUKTIONSHAUS I

IN HAMBLING

Dr. HEUSER & GRETHE

Holzdamm61.2000Hamburg1

Wir suchen

für unsere nächste

Kunstauktion

Gemälde, Grafik,

Silber, Porzellan,

Skuipturen, Uhren in

guter Qualität.

Finanzierung möglich!

Angebote bitte schriftlich

oder telefonisch an uns.

**2** 0 40/24 51 26





Rheinhard KG, Teppichimport, Postfaci S&1 03, 6950 Osterburken/Nordbaden Tel-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Neckt

Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Gotshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

#### Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglaublich rapräsentativ mit dem syntiSchmuckstein synamat, der aussieht wie inpenreine Brillanten, wie dese geschilffen ist,
aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B.
Einkaräter in 750-Weißgold-Fessung ab DM
886.— mit Trage-Gerantiei Auch mit synth,
Rubin, synth. Saphir und amaragdgrünen Duletten verarbeitet. Von Tassenden getzger,
von Millionen unerkannt.— 170-Seiten-Ferblotatelog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht
(0 62 01) 5 41 41.

Antike Uhren repariert und restauriert Paul Holikamp, Hauptstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bündesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über SJob Positionen Katalog Nr. 8 spepen erschienen Kurpfälz.Kupferstichhandlung inhaber Hans Rübel Dochnahistr, 14





SILBER · SCHMUCK · PORZELLAN om BAROCK bis zum JUGENDSTIL sowie GEMÄLDE und MÖBEL Mittelalter bis 20. Jahrhundert suchen wir für unsere internationalen Auktionen auf

3008 Hannover/Garbsen 5 - Telefon (05031) 71068 - Telex 092365 Autobahn Hannover - Dortmund, Abfahrt Raststätte Garbson. nur 15 Minuten vom Flughafen Hannover-Langen

Bitte wenden Sie sich an unseren Auktionator Herrn Reiner M. v. Raesfeld.

## Bonnifaz

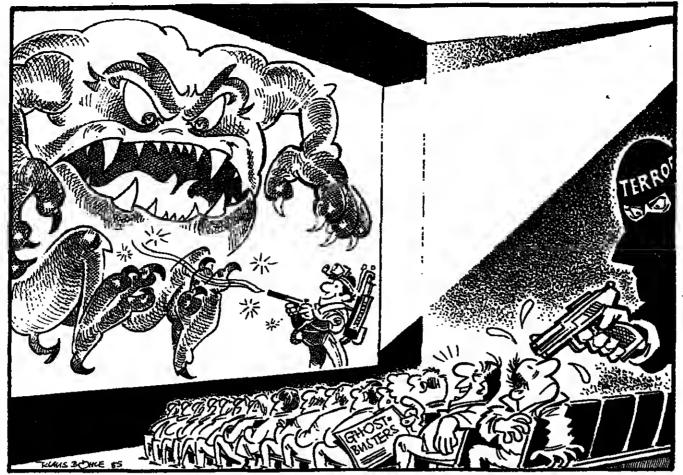
Mummenschanz steht var den Türen, Harlekin und Hexe führen Bald am Rhein die Regimente, Masken wehn am Firmamente.

Niemand wehrt dem alten Jokus, Und ein wenig Hakuspokus, Den wir schan seit Olim kennen, Läßt die Polizei nicht rennen.

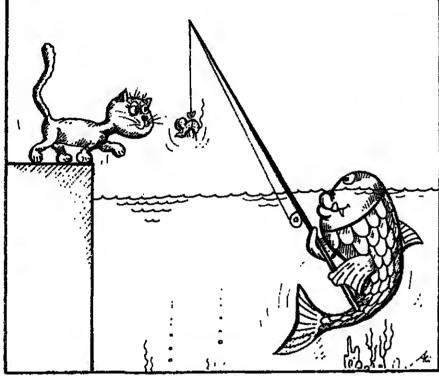
Doch der Spaß an der Vermummung Wird gefährliche Verdummung Derer, die den Bürger schützen, Steckt der Terrar unter Mützen.

Bonni meint: Das sind Vergehen, Mehr als Ordnungswidrigkeiten. Drum muß das Gesetz verstehen, Strikt dagegen einzuschreiten.

JOHANN



"Reg dich nicht auf – es gibt doch gar keine Terrorgespenster!" zeichnung: Klaus Böhle



Kotzenbai



"ihren Namen, bitte – ich brauche ihn für die Spelsekorte!"

## "Die Motten sind unter uns!"

A lso, da habe ich nun vom Institut der Deutschen Mode in Köln die neueste Kostüm-Empfehlung gesehen – nicht schlecht. "Was trägt der modische Mensch zum Karneval '85?", hieß die Broschüre, Hochglanz. Teuer halt, aber das macht wohl die Nähe zu zwei anderen Kölner Ämtern, die auch mit den Spendierfingern gern in Steuerzahlers Westentasche greifen, dem MAD also und dem Verfassungsschutz.

Greif mir trotzdem die Kostümfibel, um nachzuschauen, ob da nix für mich drin ist. Wie ich noch beim Vorwort bin, wo es heißt, man sollte sich mal was Neues einfallen lassen und mit der Zeit gehen, mit den Seeräubern und den Scheichs sei es nun wirklich nicht mehr zu machen, mittendrin also kommt meine Freundin Kitty. "Ooch!" ruft sie gleich, als sie guckt, was ich gerade so lese, "fabelhafte Ideen haben diese Kölner Leutchen diesmal. Auf dem Ball der Südlichter neulich, bei der Bayerischen Landesvertretung in Bonn, da habe ich eine ganze Menge von diesen Kostümen in natura gesehen. Der künftige WDR-Intendant Nitschewottny war gleich mit seinen Hauptabteilungsleitern gekommen, Nitschewittchen und die sieben Zwerge' nannten sie sich, und als den WDR-

Chef einer fragte, was er denn im neuen Amt als erstes machen wolle, da hat er gesagt, endlich mal eine deutsche Familienserie, "Bilanza" soll sie heißen. Ach ja, und der Kiechle lief rum, schön im blauen Kammgarn als Eurokrat, und verteilte unentwegt Abschlachtprämien. Der Kanzler selber hatte sich mit einer dicken Kette an seine Frau Hannelore schmieden lassen. Politische Union' hieß die Doppelnummer, tatsächlich war ja auch Mitterrand dafür vorgesehen, aber der konnte dann nicht. Zum Glück, muß man sagen, denn so 'ne Kette ist auf die Dauer doch sehr lästig: Immer wenn der Kanzler Durst hatte, wollte seine Frau gerade

Ach ja, und dann war da noch der Zimmermann – als Katalysator. Mann, was der alles an giftigen Stoffen schluckte! Der Boenisch, der Regierungssprecher, hatte sich sinnigerweise als Goldmund verkleidet, während sein – schönerer – Zwillingsbruder als Narziß ging. Am komischsten fanden alle den Genscher, der hatte sich so richtig altmodisch als Kammerjäger herausgeputzt, mit einer riesigen Flitspritze, und schrie dauernd: "Die Motten sind unter uns!" Na ja, jeder hat so seine Meise." LENA LIEBSTÖCKEL

an muß", sagte unser Gewährsmann, die Sache sehen, wie sagen Sie: differenziert. Es ist nicht wahr, daß es beweist Erstarrung von Sowjetsystem, wenn wir wählen nur alte Männer an die Spitze. Ist Zeichen von flexible Flexibilität, verstehen Sie?"

Wir verstanden nicht und bekannten uns offen dazu. Wie soll ein System sich jemals reformieren, wenn nicht endlich ein junger, energischer Mannäh, oder natürlich eine junge, energische Frau – das Parteisekretariat übernimmt?

Unser Gewährsmann lächelte nachsichtig: "Wie haben Sie gesagt: Reform? Aber guter Freund! Wer redet denn von Reform? Sowjetsystem besteht ewig. Ich habe gesagt: Flexibilität. Ich habe nicht gesagt Umsturz, Untergang."

Ja, aber wie ...?

"Ganz einfach. Sehen Sie. Wir haben bekommen nach dem Tod unseres großen Wladimir Iljitsch Lenin einen jungen, dynamischen Mann, Stalin. Nu, hat er geherrscht bald dreißig Jahre. Wot Erstarrung! Später haben wir genommen andere junge, dynamische Männer. Malenkow, Chruschtschow. Bis wir die wegbekommen haben, was für Unruhe! Dann haben wir genommen jun-

gen, statischen Breschnew. Hat geherrscht
fast zwanzig Jahre. Wot Erstarrung. Haben wir genommen Andropow. Nu,
Andropow, er war dynamisch. Hat gebracht seine
Leute in Posten. Andere
Clique war traurig. Aber ist
bald gestorben, sehen Sie.
Nun ist andere Clique an
der Macht. Gegner sind
traurig. Aber sehen Sie
sich an den Genossen

E. v. Loewenstern Unruhe

Tschernenko. Ist nicht so dynamisch. Und nicht so jung."

Sie meinen ...
"Stimmt, ich meine.
Wird bald neue Clique geben. Und das ist Flexibilität. System bleibt das gleiche, aber ist nicht erstarrt, kommen immer wieder Neue dran. Man muß nicht

aufgeben die Hoffnung."
Der Sinn des Systems ist
also, daß sich nichts ändert
außer der Spitze und den
Leuten, die mit dem jeweiligen Spitzenmann in bessere Posten kommen.

"Exakt. Sie haben verstanden Dialektik."

Gut. Aber nun heißt es, der Genosse Gorbatschow werde der Nachfolger Tschernenkos werden. Der ist doch erst Mitte fünfzig oder so – ?

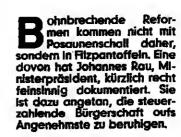
Die breite Stirn unseres Gewährsmannes umwölkte sich. "Das ist großes Problem. Wird aufgehalten dialektischer Prozeß."

Aber vielleicht ist das doch gut für die UdSSR? Ein jüngerer Mann mit vielen Jahren vor sich könnte doch eine umfassende Reform...

"Sie verstehen noch immer nicht. Das System ist nicht da zum Reformieren. Man muß, wie sagen Sie, Wurst voranmachen – ach ja: weiterwursteln. Wenn sowieso nichts geschieht, weil nichts darf geschehen, zu was brauchen wir jungen dynamischen Mann für nächste dreißig Jahre wursteln? Wir haben gute Leute. Gromyko ist Mitte siebzig, Tichonow achtzig. Was brauchen wir Jünglinge mit Flaum am Kinn? Nur daß bestimmte Clique darf fröhlich sein dreißig Jahre?"

Gut, aber wenn eine Mehrheit im Politbüro uneinsichtig genug ist, einen jungen Mann zu wählen?

Unser Gewährsmann blickte lange gedankenvoll vor sich hin. "Nu", sagte er schließlich, "gibt vielleicht wieder einmal Unruhe."



Der Vorgang geriet offenbar in Vergessenheit, weil er für die öffentliche Hand eine schiere Normalität darstellt. Es handelt sich um den Prachtbau eines Krankenhauses. Ursprünglich sollte er 700 oder, ober irgendwelche finsteren Mächte ließen die Summe ständig wachsen.

Erwähnter Ministerpräsident erklärte zwar, auch ihn habe die wundersame Verteuerung Irgendwie befremdet, ober seine Befremdung sei irgendwann in "fidele Resignation" umgeschlagen. Das ist nun wirdlich eine epochemachende Reform; betrübt, aber dobei fidel, etwas schwermütig, ober gewürzt mit verborgener Lustigkeit. Das fiel dem Erwähnten vielleicht deswegen besonders leicht, weil dort nicht sein eigenes Geld verpulvert wurde.

Nun sind Politiker, wie man weiß, nicht nur schöpfenisch, sondern ouch Vorbild. Deswegen haben mein Fräulein Gemohlin und ich beschlossen, Geld ooch flugs in "fidele Resignation" zu verfallen, wenn uns die Gerichtsvollzieher die Bude einrennen. Das geht so: Wir haben eine Villa mit Rheinblick und vielen Hypotheken gekauft, unsere Orgien (dienstags und freltags) sind ortsbekannt. Leider explodierten die Kosten auf rätsel-

Flugs erinnern wir uns on die erwähnte Reform: In der ersten Stufe Kopfschütteln, Unverständnis öußern, olsdann setzt langsam Schwermut ein. Bei olsbald erkonnter finanzieller Ausweglosigkeit wird die zweite Stufe, die "Fldelitos", gezündet.

Seither ist unser psychischer Zustand im Gegensatz zu unseren Finanzen stobll. Freilich mangelt es unseren Gläubigern an der Einsicht in die Reform. Auf unsere Formbriefe –

"... teilen wir Ihnen mit, doß wegen unseres in fideler Resignation befindlichen Finanzgebarens derzeit keine Zohlungen usw. usw..." – reagleren sie mit reformfeindlichem Zorn. Auch mein Finanzamt ist völlig reaktionär. Die Mahnschreiben schicken wir jedoch gebündelt on den erwähnten Reformator (4000 Düsseldorf, Haroldstraße 2). Betreff: Fidele Resignation. Es mußten dortselbst bereits mehrere Waschkörbe ongeschafft werden.

## Dokumente einer touristischen Lust



Paradies-Leftfalut

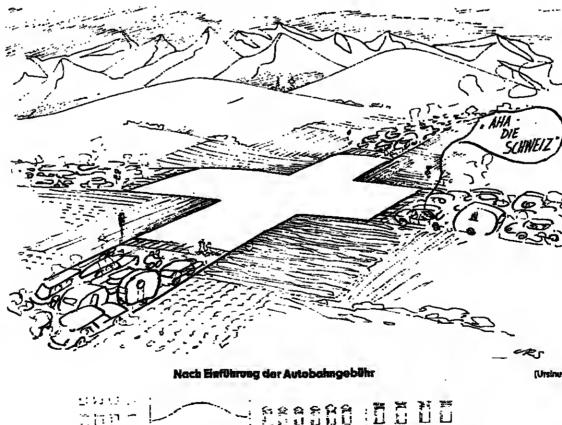


Philosophischer Nachmitte

A ber die Liebe, die ist ein Raubtier, das dich erbarmungslos frißt", heißt es im Refrain von Ivo Fischers Chanson über das tragische Ende der jungen Lotty und ihrer beiden Liebhaber. Adolf Born, dem Prager Zeichner, konnten solche Erkenntnisse nicht verborgen bleiben – schließlich hat er den Text seines Landmannes illustriert. Die Nachwirkungen aber sind in "Adolf Born's Traumreisen" (Gerstenberg Verlag, Hildesheim. 112 S., 44 Mark) zu spüren.

Da wird der arme Jonas von einem Walweib verschlungen, während Sherlock Holmes seine Fälle mit einem "Cherchez la femme" löst. Sonst aber hat sich der Zeichner in seinem graphischen Œuvre eher den Liebesgeschichten als den Heiratssachen zugewandt. Mag die "Unerforschte Insel", die ein kühner Reisender betritt, auch deutlich weibliches Profil zeigen, offen bleibt, ob das eine gefährliche Landung verspricht. Von Robinson erfahren wir jedenfalls, daß Freitag – was der Name ja nicht verrät – wohlproportioniert und weiblichen Geschlechts war. So ist es denn auch kein Wunder, daß der Illusionist statt eines Kaninchens eine Dame, bübsch und adrett, aus dem Zylinder zaubert. Nur ein antiker Philosoph kommt allein mit Trauben, naturrein und gekeltert, ganz ohne Weiblichkeit aus.

n de la companya del companya de la companya del companya de la co





هكذامن الدَّصل



Zeitungen lmmobilien-

## Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELLSONYING

## Die "Zwischenbilanz" meiner Strategie!



Hans A. Bemecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

An der Börse kann jeder Geld verdienen". Er enötigt dezu "gesunden Menschenverstand es Denken." Aber er sollte keinen folgen, 4 Monete leng - von Sept. bis Dez. 984 - habe ich en dieser Stelle melne aktuelle Strategie in Aktien und Anleihen für 1985 erläutert und dazu Regeln aufgestellt. Nun ist eine Zwischenbilanz fälig, und ich empfehle ihnen, derüber sehr sorgfättig

#### "Strategie" statt "Tips"

"Handeln Sie sofort" war meine dringende Aufforderung Anteng September! Als Leitlinfe formulierte Ich 7 Regeln, die ich gekürzt wiederhale:

Keine Spakulation ohne Fundament. Dem dient das sog. "Basisportiolio" in den Zero-Bonda. Es gilt Aktien von Firmen, die den wirtschaftlichen trend "machen" oder technologisch "Spitze" sind. 3. Börse" ist immer richtiges Timing. Das bewiesen wir ihnen in den letzten 6 Mooaten nachdrücklich. 4. Arbeiten Sie mit Bankkredit. So verbreitem Sie ihren "Kapitalstock" und erhöhen Ihren Gewinn. Voraussetzung: Basisportfolio! 5. Nie ohne Stopkurse disponieren!

Demit sichem Sie sich gegen Verluste eb. 6. Börse ist knmer "Internationat". Das heißt über die Grenzen. scheuen und Technik beachten. 7. Kauten Sie sich einen Börsenberater. Und zwar den, der ihnen die optimele Kombination dieser Regeln garantiert.So wurde aus den 7 Regeln die "goldene Börsenregel".

Aktien und Anleihen" erläutert. Mit 7 Regeln als Starthilfe für Ihre person-Die Zwischenbilanz nach 6 Monaten:

Vier Monate - von Sept. bis Dez. - habe

ich an dieser Stelle "meine Strategie in

1: Das "Basisportfolio" in den Zeros erreichte bisher rd. 17,5% Kapitalgewinn! 2. Die Dollar-Zinsen fielen um 20%, die D-Mark-Zinsen um 12%. Daraus wurde <u>die größte "Bond-Railye" der letzten 10</u> Jahre. Zwischengewinn um 15%! 3. Die deutschen Aktien stiegen seit Aug. um 26%. Die Optionsscheine um 50%. Der FAZ-Index war von uns mit 410 avisiert". Bis jetzt 403. Differenz 1,8%! 4. 7 weitere Börsen erreichten neue Höchstkurse: Amsterdam, Zürich, Malland, Madrid, Hongkong und Toklo

sowie London.lm Schnitt +23%! 5. Der Dow Jones stieg um 20% (ebenfalls seit August). Er startet aber jetzt zu neuen Höchstkursen und gibt damit den weiteren Trend an!

6. Der Dollar blieb stabil. Er fiel nicht, wie andere meinten, sondern erreichte einen neuen Höchststand bei 3,20 DM. Das alles aind "nur" rechtzeltig erkannte Trends, noch nicht die Einzelgewinnel

Die internationalen Börsen stehen also in eine atemberaubenden Position: Absolute Höchstkurse an 8 Borsen der Welt. Und gerade eröffnete die Wallstreet einen neuen Aufwärtstrend. So stehen Sie nun unweigerlich im "Zugzwang". Denn dahlnter stehen: 1. Der Zins wird langfrietig weiter sinken. Bis 1990 dürfte er in Amerika bis 7,5%, in Deutschland bis 6%

2. Sinkende Zinsen "hebeln" Bond- wie Aktienkunse hach oben. Und das größte Potential liegt de, wo die. Zinsen am kräftigsten fallen können, Deshe 3. Stelut die Wallstreet nun auf ein neues Tox erreichen die Euro-Börsen ebent <del>aurse.</del> Hierbei gibt Amerika die Richtung

#### 1. Dow-Jones-Ziel 1500!

Dieses Wallstreet-Ziel hatten wir bereits im Sept./ Okt. svielert. Es ist der Basistrend für die anderen Märkte der Walt. Pikant ist dabet: Die Anielhe Hausse setzte bezeichnenderweise in

dem Moment ein, als alle Welt von Zinssteigerungen sprach. Wir waren anderer Meinung und so wurde unsere Bond-Strategie zur erfolgreicheten der letzten

**GESUCHE** 

Die Aktion-Railye in der Wallstreet setzte ebenfalls in dem Moment ein, als die Mehrzahl der Teilnehmer frustrierend verkauft hatte. Und zwar so viel wie nie zuvor. Hier anders zu handeln, war richtiges "Börsentiming". Aber es ist euch jetzt noch nicht zu spät. Ihre Entscheidungen zu treffen. Sehr viel Zeit heben Sie

defür jedoch nicht. Konkret:

 Käufe im Bondmarkt sind solange interessent wie die Rendite oberhalb von 11% im Doller legt. Für die D-Wark gelten 7%%.
 Käufe im Aktienmarkt folgen diesem Trend. Und zwar a) eus der Gewinnqualität heraus und b) eus dem Kapitalisierungsfaktor, der sich vom Zins ebleitet. Weniger als 10% im Dollar bzw. 7% in der D-Mark bedeuten dann ebsolute neue historische Höchstkurse für die Aktien, hinter denen nechhaltige Gewinne stehen.

Kein deutscher Börsenberater hat in dieser Erkenntnis im Aug./Sept. 1984. also zum Startpunkt in die 2. Hausse-Phase, diese rechnerischen Details für die führenden deutschen Aktien so exakt vorgetragen wie "Die Actien-Börse", Auszugsweise in der Spalte 5 sind die Kursziele für die 9 führenden deutschen Aktien genannt.

in einer solchen Börsenkonstellation zählt also nicht der "Tp", sondern die Kenntnis zwangsläufiger volke-und betriebswirtschaftlicher Zusammen-hänge. Das unterscheidet den senösen Börsenberater von demjenigen, der Ihnen den einen oder anderen Tip "zuffüstert". Denn nur aus der Logik des Sach-

verhaltes erwächst eine unternehmerische Spekulation auf die künftige Entwicklung der Unternehmen. Das ergibt den ernstheften Hintergrund einer langfri-stigen Börsentendenz. Dazu bederf as einer Börsen-

im Aug. 1982 begann en den wichtigsten Weitbörsen ein langfrietiger Trend e) in der Konjunktur, b) bei den Zinsen und mithin c) für Aktien und Anleihen. Dieser Trend gilt bis mindestens 1988/87. Aus dem Zussminenhang dieser 3 wesentlichen Komponenten entwickelten wir eine Anlagestrategie für ein optimales Investment in Aktien und Anleihen. In einer ganz mmten Kombination: Nicht für den "maxim aber sicher den "optimalen" Erfolg. Deshalb ist es jetzt wichtiger, daß Sie zunächst einmal wissen, wie ihre personliche "Börsenstrategle" eussehen solt Denn:

Sie werden in 5 oder 10 Jahren so "gut" oder so

Sie werden in 5 oder 10 Jahren so "gut" oder so "achiecht" mit ihren Kapitalanisgen "aussehen" wie Sie 1984/85 ein solches Konzept gefunden haben. Unausweichlich gehört dazu die Überlegung bezüglich des "Basisportfollos".
 Spekulation ist "kalkulierte Erwartung", nichts anderes. Deshalb sind die von uns errechneten Kursziele und Projektionen Leitlinien. Sie müssen natürlich durch die neuesten Nachrichten laufend ergänzt/konsisiert warden. Dies lesen Sie le unserem Römselnter.

Chaoten", der Ihnen heute die Inflation, morgen die Deflation und übermorgen den großen "Crash" prophezeit. Orientieren Sie sich nicht an Gurus, sondem en Fekten. Schließlich geht es um Ihr Geld. Also:

Mit Geld gut zu verdienen, ist leichter als in manchem "Job". An der Börse wird dies mit dem Kopf verdient. Wer einem überlegten Konzept folgt, macht ein Vielfaches dessen aus seinem Geld, was das Sparbuch oder der Pfandbrief bringt.

liche "Börsenkarriere". Damit wurden

Sie bereits ein erfolgreicher "Börsen-

kapitalist". Lesen und denken Sie nun

weiter"! Dann den Kupon einsenden!

#### So werden Sie ein "Börsen-Kapitalist"

mus. Sie greift also den Entwicklungen weit voraus. Deshalb erreichen die Kurse ihr "Ziel" häufig weit vorher, bevor das eigentliche Faktum offiziell wird. Demit ist euch klar, daß Sie ohne einen sehr weitslichtig denkenden Börsenberater keine echten Gewinne en der Börse erzielen können. Das unterscheidet Sie auch sofort von einem "Otto-Normal-Anteger"!

Kein Börsenberater hat an dieser Stelle auch nur annähernd so klar, öffentlich und unmißverständlich die 1. Hausse-Phase 1982/83 marklert und vorgerechnet wie "Die Actien-Börse". Ebenso nachdrücklich seit Aug./Sept. für die Hausse-Phase mit der bezeichneten Strategie für Aktien und Anleihen. Das ist Börsenberatung!

Die folgenden 2 Zielprojektionen sagen ihnen präzise, was wir darunter verstehen:

1. In der Graffik erfrennen Ste, wie sich ihr Geld sicher z.B. in 13 Jahren entwickelt. Beim jetzigen Dollaricurs sind es 363% Gewinn. Fällt der Dollar auf 2,80, wären es noch 314% Gewinn. Fällt er sogar euf 2,50 DM, sind es 270%. Anders: Der Dollar kann von heute um rd. 20% fallen, und Sie verdreifachen damit immer noch ihr Geid. Das nennen wir ein "Basis-Portfolio".

2. Die zweite Tabelle zeigt finnen die rechnerischen Kursziele für die führenden deutschen Aktien als Auszug aus unserer Tabelle Nr. 44/84. Damels hatten wir für die 2. Hausse-Phase im deut-

schen Markt die Kursperspektiven für 62 deutsche Aktien unter der Voraussetzung einer Rückbildung der Zinsen auf 7% und alternativ euf 6% berechnet. Zuvor bereits in der Nr. 38 die einstweitigen Kursziele für den

#### Das ist ein "Basisportfolio in Zeros! Endkapital A. Dollar bleibt bei DM 3,16 DM 400.000 B. Doilar fällt auf DM 2,80 C. Dollar fällt auf DM 2,50 (Quelle: Hornblower, DM 200.000 Antangskapital DM 100-000 M 100.04.6 Das sind die Kursziele der 9 führenden deutschen Aktien! real. KGY bel 7%-Zins-6% 242 276 520

Zielprojektionen!

<u>Was ist ein Börsenberater?</u> Derjenige, der ihnen Woche für Woche und mit sehr persönlichem Engagement den "roten Faden" eufzeigt, enäutert und so inre Entscheldungen vorbereitet.

Dies sollte deshalb kein obskurer Tip, sondem eine Konzeption sein, die natürlich jeweils eul thre personlichen Verhältnisse zugeschnitten werden muß.

Kaum jemand hat Trendwenden so häufig, so konse quent erkennt und genutzt wie "Die Actien-Börse". Dehinter stehen nun 25 Jahre tägliche Börsenerfahrung des Herausgebers, der übrigens jede Ausgebe jede Woche persönlich redigiert. So versprechen wir thnen nicht. Sie "reich" zu machen. Wir sind eber sicher, daß Sie mit uns eus Ihrem Geld wesentlich mehr Geld machen als bisher. Senden Sie uns dazu den folgenden Kupon möglichst umgehend ein. Die Zeit drängt.

Jede Börsenspekulation ist so gut wie Sie bestimmten strategischen Überlegungen folgen, elso auch den 7 Regeln, die wir anfangs (Spalte 1) formuliert heben und die wir lange Zeit zu Beginn der Hausse markier-



#### 

rigiert werden. Dies lesen Sie in unserem Börsenbrief.

Düsseldorf 0241-484027 München 089-2691106

Stuttgart 07 II 6199 61 U C Für solvente, private Für Grundstucks-Fur bedeutonde Anlegergruppe nut vermietetes Bure-Fachgerechte Beratung, seriöse Abwicklung. Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart 1

Für Konsortium suchen wir bundesweit

## **Anlageobjekte**

vermierete Büro- und Geschöftshäuser, Einkaufszentren, Wohnaniagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. o: Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-



Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Wohnaniage ab 60 WE gesucht.
ROLAND Vermögensverwaltung Kaleoberger Graben 17 3206 Hildesheim Tel. 051 21/370 12

· 特·亚·克斯(637)

....

Privat suche ich in Großstadtlagen in Süddeutschland eine großere Wohnunlage ab 8 WE. Tel 951 23 / 8 48 00

#### LIMBACH

BONN - Zusammentius yon Politik und Kapital, Wir sind in Bonn "In", Wir suchen für unsere Anleger: MIETWOHNANLAGEN BÜRCHAUSER EINKAUSER MÄRKTE

im gesamten Bundesgebiet. bindlich mit uns. Bonn Markt 26-32 2 02 28/6519 44-48 Taler 8 889 344 immo E

#### Wir suchen: Düsselderf, Köln, Bonn, Azchen Wohn-und

Geschäftshäuser see Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet,

ULRICH O. 5140 Erkelenz -0 24 31 / 8 00 10

> Deutsche Aktiengesellschaft

sucht Wohnanlagen, Gewei

beobj., Grundstücke

Anton-Helnen-Straße 59 -

zu kaufen durch Immobilien RDM Achenbuckstr. 23 4800 Düsselder! T. D2 11 / 68 33 88

#### 29 Objekte von 1 bis 8 Mio DM

haben wir im Jahr 1984 aufgrund unserer langiährigen Fach- und Merktkenntnis erfolgreich vermittelt.

#### Die von uns betreuten Kaufinteressenten suchen auch 1985

Reschäftshäuser, Bürchäuser, Wohn-und Geschäftshäuser, Wohn anlagen, Supermärkte und Einkaufszentren, langfristig verteta Gewarbsobjekte zur Kapitalaniage zwischen 1 und 20 Mio Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns, wenn Sie sich mit Ver-

kaufsabeichten tragen und Ihnen en einer diskreten, gezielten und fachmännischen Beratung und Vermittlung gelegen ist. WINIER

BAJEST WEST TIMESTER LUTK

ANTIDESELUZINET

ANTIDESELUZINET

ANTIDESELUZINET

ANTIDESELUZINET

ES Heidelberg 1; Postf. 103040, Tel. 06221/15034/31



TELLEFON (9241) 50 49 44-45-46 COPPENHOFFALLER 74 - 5190 AACHEN Privater Kapitalanleger

sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart Kapitalnachweis durch Groß-bank, Makler od, privat Tel 06 21 / 2 39 06 (7.30-17.Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig. Bei langfri stigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir bis zur lifachen Jahresmiete.

Berngrund GmbH Bernhardstr, 22-25, 5300 Eonn 3 Tel. 02 28 / 44 00 21 Teles: 8 86 488 ait d Telefax: 02 28 / 44 00 26

## ROMPO UND PORTOER seit 1859 RDM-Fiabel MMOBILIEND RATUNGSGLSELLSCHAFT in S.H.

Kapitalanleger sucht im Raume-Köln-Bonn ex-klusive Mehrfamilienhäuser als Anlage. Y. U. Trommsdorf, Tel. 02 21 / 43 68 00

Wir suchen laufend: Immobilien aller Art, Wohn- u. Gewerbeobjekte in allen Größen auch gastronomische Obiekte

aller Art) für unsere Kunden (im In- und Ausland). Wir baben garantiert vorgen te sad tolveste Kunden. Eugen Reinhold Peikert

Immobilieo-Finanzierungen Postfach 17 62 7910 Neu-Ulm/Ludwigsfeld

#### **ANGEBOTE**

Fachwork-Doppelhaus

\$20-DIN-m'-Wfl., 5 + 3 Wohnungen, 1000 m' Grundstück (Garten mit
Wald), Hanglage, Denkmalschutz, modernisiert, im Bergischen Nähe Wup-Schutzstollen

ca. 50–60 m iang im Berg, aus dem 2. Welkirleg. DM 650 000,— mit Gewährleistungsansprüchen. 1 Haus mit 3 Wohnungen wird frei, Zuschr.: N 9512, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Die beste <u>Kapitalaning</u>, die es je gub an ausgesuchten Standorten: Denkmalschutz mit außergew. Renditen durch Steuervorteile in Überlingen a. Bodensee. Schloß Altmannshofen (Allgäu), Mühle, ETW ab DM 160 800. zzgl. Ausbankosten. Eöver & Partner, Haus-u, Grundbesitz, Fiananzierungsvermittlung Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

WOHNEN, wo andere URLAUB machen BOSAU am Großes Plöner See, Ortsteil Entzfeld FREISTEHENDES EINFAMILIENHAUS 82 m² Erdgeschoßwohnfläche (Wohnen, Schlafen, Gast, Küche, Bad), ausbaufähiges Dachgeschoß EINSCHLIESSLICH VOLLERSCHLOSSENEM GRUNDSTÜCK FESTPREIS DM 230 000,-

Geeignet als Kapitalanlage. Altersruhesitz, Ferienhaus. Wir über-nehmen für Sie günstige Finanzierung, Vermietung und Verwaltung. Fordern Sie unser eusführliches Angebot an Wulf-Schnabel, 2422 Hutzfeld-Bosau, Sallrögen 6 Telefon 0 45 27 / 2 62

#### 24-Familien-Haus (Neubau) in Aachen

öffentlich geförderter Wohnungsbau - mit öffentlichen Mitteln finanziert - preisgünstig zu verkaufen.

Fertigsteilung Mai 1985 Zuschriften erbeten unter D 13 260 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohndridge, bezugsf. 1985
in berrlicher Wohnlage, 2 km v. Brbv., 110 000 EW, aufget. in 18 ETW
im Reihenhausstil, pro ETW 100 m² Wohnfl., zuzügl. Terrasse, kl.
Garten, PKW-Abstelipl., div. Abstelir., gehobeoe Ausstettung, zum
schlüsself. m²-Preis voo 1650., einzeln oder gesamt, krankheitshalber zu verk. Keine Mkl.-Gebühr!
Tel. 6 47 41 / 76 79 g. 6 47 21 / 5 11 88, Mkl.

215 000,— DM Superangebot
Nähe Meppen Ah! Kft.-Walmdachbungalow, Erstbezug, Lux.Ausstg., allerbeste Isolierungswerte, Whfl 120 m², Gartenanlage ca.
800 m², m. Garage, Geräter., gr. überdachte Südterr., ohne Nebenkosten zu verk.
KA – GRA Tel. 6 50 51 / 24 20

#### BODENSEE!! DHH sucht neuen Besitzer - ide-

DHH sucht neuen Besitzer - ide-al für 2 od. 3 Pers. oder Ferienh., neu renov., Holzdecken, oeue ZH, off. Kamin, Einb.-Kü., Dop.-Gar., bei Stockach, gute Ver-kehrsverb., inkl. Kü. – VB 218 000.- DM. Zuschr. erb. u. J 13 167 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vachen Sie <u>"Meer"</u> aus Ihren Steue

 Ferlenhligser = Wohnungen = Liegephere i, (RONSGAARD / Ontsee und LINDAUNIS / Schi Ostfriesland

\* Werdum bei Neuharlingersiel ETW-Neubau. 56 m² DM 115 008 Nendorf bei Westerholt andhausneubau DM 168 000

we Dermann GROSS IN INSELIMMOBILIEN Mühlenstr, 112, 2950 Leer Tei. 64 91 / 34 \$6 u. 43 58 abends 47 66

## Freiburg i. Br.

Bürohaus 8,4 % Rendite Repräsentativar Neubeu, Nutzfläch 1800 mz und 32 TG-Plätze, 3400 m² Grundstück, fest vermietet. VKP 2,9 Mio. Bildprospekt durch GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 - 7600 Freiburg Telefon (0761) 31748

.......... RAUM MÜNSTER Gelegenheit für ebenso An-spruchsvolle wie Scheellentschiossene!

Sehr komfortabler Bungalow mit Einliegerwohnung (Lieb-haberobjekt!) umständehaiber weit u. Schätzpreis von Privat zu verkaufen. Aus-kunfte u. Tel. 0 25 05 / 27 44

LANDHAUS

für Liebhaber

im Maturschutzgebiet Alieinlage – in Stadtnähe – cin-

melig in Ausstattung und Wert, mit allem Erdenklichen. 10 Minu-ten bis AC, 30 Minuten bis Köln,

nicht unter 3 Mill. von Privat an Privat zu verkaufen.

Übernahme such später ange nehm, da kein Notverkauf

Nur erusigemeinte Zuschriften (nicht von Maklern) erbeten un-

ter L 13376. an. WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Lieber gieich zum ADM-Makler!

Peter Klein-krymouten

INDESHAUPTSTAUT Boon/RE

Traumhaus m. Sudionohnung im Landhausstil, 15 Autominuten bis Bonn, Hallenbad, Saune, Imeri u. Automis-min. Einbeukuche, Doppelgarage. 2 Terrassen, verklintert, treler Blick, Wolm- u. Nuzzt, ca. 300 m². Grund-stückapr. 765 m². Kautonele: 585 800

5455 Rengsdorf, Westerweldstr, 37 Tel. 0 26 34 : 23 37 u. 5451 Kurtscheid, Hochetr, 24 Tel. 0 26 34 / 83 85 priv.

Der Partner, dem Sie vertrauen konnes

EW. HH D. STD

#### ENZELFAUSER REHENFAUSER ZINSFAUSER

### Mietwohnanlage München – Stadt

Năhe Mü.-Schwabing, ca. 95 Mietparteien, ca. 4900 m² Wohnfläche, neue leofenster, gepflegte dekorative Bausubstanz, Fordg. 11,5 Mio. Angebote über Hausmakler unter 8 13 258 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Die Adresse: Bremen-Marcusaliee, vis-à-vis Rhododendronpark Das Objekt: "Altbremerhaus", Rotsteinfront, 220 m² Wohnfläche zzgl. Boden, Keller, Balkone, Terrasse, Kellergerage und 400 m² Garten;

DM 620 000.- inkl. diverser Einbauten und Extras Das Objekt wird eus Altersgründen nur von/an Privat abgegeben, M & Partner, Postf. 10 31 29, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 32 18 48

Hamburg

Geschäftshaus (Althau) Hafen- u. Citynähe, Nutzfl. ca. 9000 m², Fernhzg., freie Lieferung Anfang 1988, Ford. 14 Mio.

Johann Schneider Börsenbrücke 2a

2 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 59 54

Bad Drymassen — 2005. Wohnlage Einfam.-Haus m. ca. 160 m² Wfl., Wohn-/ Efizimmer, 4 Schlafzim, Kü., Diele, Bad, Gäste-WC, suf ca. 500 m² Areal in zen-traler u. zugl. ruh. Wohnlage. KP DM 275 000.— Falco Baller KG Immobilien-Service Paul-Bachr-Straße t 4970 Bad Ocynhausen Tel. 0 57 31 / 2 83 84

Cuxhaven, repräsentativer

Bungalaw

Bj. 89, Grundstück 823 m², 4 ZKB, Wfl. 102 m², Vollkeller, Garage, gute ruhige Wohnlage, 8 km v. Sahlenburg u. Cuxhaven entf.. Bestausstattung, krankheitshal-ber unter Wert, Forderung nur 210 000,-.

Makler Otto, Tel. 8 47 43 / 53 70 Küstriner Str. 33, 2857 Langen

Die Anlagenalternative!

Renditeobjekt, guterholtener Alt-bau, 2 Läden, 8x4, 1x3, 4x1-Zim-merwohnungen. 8 Wohnungen Gasetagenheizung/Bad, Rest Ofenheizung, Innen-WC, Jahres-miete 70 000, DM, Kontpreis 710 000, DM.

710 000, DM.
Renditsobjekt Nähe ICC, Vorderhous mit 2 Seltenfügeln, Aufzug vorhanden, insgesomi 20x 2- bis 5-Zimmer-Wohnungen, sämtliche Wohnungen, Bad/WC, Fernheizung, Gegensprechanlage, Kaber 142 000, DM. Gensere 143 000, 144 000, DM. Gensere 144 000, 144 000, DM. Gensere 144 000, 144 000, DM. Gensere 144 000, DM. Genser

Cuxbaven, reprisent.

Bungalow

(Kurzone 2), Bj. 69, Grdst, 923 m², 4 ZKB, Wfl. 102 m², Vollkeller, Garage, gute ruh. Wohnl., 9 km vom Strand Sahlenburg u. Cuxhavenu. 2 km v. d. Stadtmitle Cuxhavens entf., Re-stausstatt. krankheitsb. unter Wert,

Ford. 210 000.-. Mkl. Otto, Tel. 0 47 43 / 53 70 Küstriner Str. 33, 2857 Langen.

Reihenhaus

in Bad Füssing-Würding

gehobene Ausstattung, in schö-ner Wohnlage, mit Küche, Wohn-zimmer, 3 Schlafräumen, Bad, 2

WC. Abstellraum, Hobbyraum Keller, Garage, 275 m² angelegter Garten, v. Priv. zu verkaufen. VB 320 000,– DM.

Anfragen unter U 12943 an WELT-Verlag, Posifach 100864, 4300 Essen.

Exklusive Villen und Landhäuser

Miethäuser in Berlin

#### 10% Rendite

Wohn-/Gesch.-Haus, 1120 m2 Wohn-/Nfl., 28 WE. ideale Größen und Schnitte, eolide Mieter, Komplettsanie rung (Bäder, Hzg., Steigeleit., Elektro etc.i, Wuppertal, Kalt-miete 99 820 DM p. a., KP nur DM 1 Mio.

Kempe Immobilien RDM Achenbackstr. 23 4000 Düsseldorf T. 02 11 /68 33 88

**Rremerhaves** 3-Mehrfamilien-Häuser mit 25 Wohnungen, 2 Geschäftsräu-men, Bj. 1900, ME: 91 500,-, Schätz-wert h. vorh. Gutachlen 950 000,-, Forderung 650 000,- an Schnell-

entschl. Makler Otto. Tel. 6 47 43 / 53 70, Küstriner Str. 33, 2857 Langen

Ferienhaus

Waldrandlage mit Wasserblick, massiv, 60 m<sup>2</sup>, in Maasholm Bad/ Schlei, Grdst. 435 m<sup>2</sup>, einschl. Kft.-Ausstaltg. z. verk., DM 170 000 VB. Tel. 9 58 41 / 32 67 Gelevenheit in Herlesbrusen/Grenzübern

1-Fam.-Haus, Bj. 79, m. Garage gr. Terr., Einbauk, Eckgrund-stück, 577 m², in bester Lage Verk. priv. wegen berufl. Veran-derung, VB DM 285 000. Telefon 0 56 54 / 62 85

Kaufe Miethäuser in guten Stadtlagen. Bj. zwischen 1955 u. 1965. KP: nicht über 10bis 11fache Jahresmiete. Zuschriften u. C 13 171 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalanlage 2-Fam.-Haus Nähe Bad Münster-eifel, Ges.-Wfl. 260 m², Grdstck ca. 1970 m², Bj. 1984, bochw. Aus-statt., reizv. Waldlage, I Whg. z. Z. verm. VB 750 000, - DM. Zuschriften unter G 13285 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

**Keitum / Sylt** Friesisches Kapitänshaus, reet-gedeckt, in traumhafter Lage, mit modernster Ausstattung. Grundstück ca. 1200 m², Wohnflä-che ca. 110 m², von Privat gegen

Gebot zu verkaufen

Tel. 9 39 / 8 83 10 66 Berlin-Zehlendarf Komfort-Eigentumswohnus gen im freifinanzierten Woh-nungsbau kurz vor Fertigstel-lung Gesamtfläche ca. 1300 m². Kaufpreis 4 390 000.- DM.

Alle Abschreibungen beim Pettke & Partner Rondelistr. 9, 1000 Berlin 37 Tel. 0 30 / 8 01 70 89 od. 0 30 / 9 23 92 00

List o. Sylt, Wohn- u. Gesch.-Hs., gute Lage f. alle Branchen, Wohn- und Nutzfl. 250 m², v. an Privat zu verk. DM 600 000,.. Tel. 0 46 51 / 78 22

zwischen Gilicksburg und Flensburg

osw. Glücksburg

Näbe Gilicksburg

direkt Gillciab

Villa im Landhausstil Grundst. 8000 m², Grundst. ist teil-bar u. anderweitig bebaubar Preis: DM 2,8 Mio.

Doppeinaus in Inzell Grdst. je Haus 420 m², Wfl. 100 m², Preis je Haus. DM 485 600,-8 Eigentumswohnungen

in Bad Hersfeld 50–85 m², DM 114 000,-- bis 192 000, Ferientiaus in Kirchheim lirekt am See, Grdst. 710 m², Preis inkl Einrichtg., DM 148 000,-Anfragen an Unternehmensbera tung Abti Immo. Schmidt-Thoeneboehn, 7900 Ulm, Wagnerstr. 109, Tel. 07 31 / 3 55 89, Telex 7 31 145 ubsulm

Berlin 36 Zinshaus, 37 WE Bj. ca. 1900, gut renov. Zust., ca. 180 000,- DM ME (netto, kalt), KP 1,8 Mio. DM VB.

2-Fara.-Haus, Bj. 75, Raum Kre-feld-Gladboch-Düsseldof freisteh., Spitzenbau auf 700 m² Grdstck EG 130 m², DG 102 m² Wfl. 2 Doppelgaragen, DM 630 000,-, Nur 15 Automin. b. Düsseldorf Privatverk, Tel. 0 21 56 / 50 91

Tel. 0 41 54 / 71 43

Individualistenhaus Südlage, um 1000 erbaut, Heizung, 2 Garagen, Dusche u. Bad vorh., ca. 300 m² Wfl., 1000 m² Grundstück für 310 000,- DM zu verkaufen. Zuschr. unt. L 13 398 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

25-Fam.-Havs in Beverungen/Weser 1825 m² Wfl., aufget. nach WEG, Bj. 1974, DM 2 355 000.- Kaufpreis, von Privat zu verkaufen. Angebote unter G 13373 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Holstein dir. am Wittens roßz. Wochenendhaus, ca. 120 m #fl., 5 Zi., 2 Bäder, 2 Küchen, Grdst 1200 m², dir. Seelage, voll möbl. nur DM 238 000,– sof. frei. Peters Immobilien Tel. 9 40 / 34 69 61 ad. 4 10 29 85

**Mehrfamilienhaus** Clausthal-Zellerfeld Nähe Universität, 18 Wohnein-beiten, Bj. 1972, an einen Mieter fest vermietet, Mieteinnahme DM 114 000,- netto, DM 1,8 Mio. VB, aus Verwaltung, ohne Courtage. Tel. 0 40 / 7 22 74 64.

Kamf. 1-Fam.-Haus 8½ Zi., Kü., Diele, Dusche, Bad, Elektro-Speicherbzg., gr. Kel-lerr, mit Partyraum, schöner Garten, 20 Min, südl. Bonn, Ende 1985 zu verkaufen. Schätzpreis DM 570 000,— Zuschr. u. H 13396 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Renditeobiekt für Kapitalanleger 7-Familien-Hans in Burgha mit guter Rendite zu verkaufer Objekt-Vermittl. Ebinger Gartenstr. 1, 7951 Mittelbiberac Tel. 0 73 51 / 7 47 18

Insel Föhr Grast 80 000.-, Whig ab 138 000.-, Friesenhs ab 200 000.-, HANSA, Tel 045 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

1-Fam.Haus it Garage bel Bad Segeberg (Bühns-tor), Neubau, putzfertig zu verk Tel, 0 45 51 / 8 15 70

Nardsee/Greetsiel Komf.-Doppelhäuser u. 2- t 3-Zi-ETW im Landhausstil. Immobilien G. W. Janssen An der Emsbrücke 60 2950 Leer/Ostir., Tel. 84 91 / 36 46

Fußgängerzone in WHV Geschäftshaus, Bi. 1950, Nutzfl. 1100 m², ME 272 880, - DM netto p. a. indexiert. Mietverträge, sol-vente Mieter, VK-Preis 3,8 Mio. Wohnhaus 15 WE, Bj. 1952 renov. Wohnfi 1145 m2, ME DM 87 000,

brutto p. a. Gasetagenhzg., VK-Preis DM 775 000,-. Dr. Stange + Co. Nachf. Immobi lien, Pastorenweg 12c, 2940 Wil heimshaven, Tel 0 44 23 / 25 55

Natur und Stille bietet gemütl. Bungalow, 120 m² Wfl., m. 1000 m² Gartengrdst, herri, unverbaub. Fernblick, 40 km südl. Kassel, Bj. 74, mit alle: Kft., 1 nur DM 205 000,-Telefon 0 56 85 / 6 81

Berlin - Mietshaus

Solider Altbau (Modernisie sonder Attoau (Mothernisterungsobjekt), 29 Wohng., 2 Läden, ges. 1458 m². Miete p. a. 75 TDM -Kaufpreis ca. 650 TDM (Verk. v. Eigentümer) – Tei. 0 58 53 / 5 40.

Liebhaberobjekte Verkauf wegen Umzug, ganz oder teilweise im Einzugsgebiet K-BN, a) Freizeitbetrieb im Sportsektor, Rendite ca. 60 TDM netto p. a. (ohne persönliches Engagement), alternativ auch als Baugrund für 8 EFH, 950.0 b) 1-b. 2-Familien-Haus, Baujahr 1978. 250 m² Wohn-/Nutzfläche, vor allem für Stb etc geeignet, 450.0 c) EFH, Baujahr 82/83, Schwimmhalle, Sauna, Solarium, 100 m² Wohnzimmer, 2 Kamine, 4 Schlafzimmer, gek. Weinkeller, Extras wie Einbauküche, Einbauschränke, Hausbar etc., alle 3 Objekte unmittelbar auf Wunsch Objekte unmittelbar auf Wunschl verfügbar von Privat gegen Ka-pitalnachweis. Angeb. bitte unt. P 13 357 an WELT-Verlag, 4300 Easen, Postfach 10 08 64.

Amrum Landhaus, 2 Wohnungen, Garage, Bj. 82, 4000 m² Heide-Wald-Grundst., ruhige bevorzugte La-ge, von Privat zu verk. Angebote erb. unt. M 13 355 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

SUPER PREISWERTE RENDITE-OBJEKTE

Hamberg, Industriebof, Crdst. 15 500 m². ME 160 000,- netto |= 2,-/m²), Nfl. 6350 m², 24 Mill.
HH. Jugendstilks, für 11fache Netto miete, Wfl. 1310 m², ME 120 000,- netto, 1,39 Mill.

1.39 Mill.

EH., Rothklink, An., Trei finanz., Bj.
56, Wfl. ca. 1700 m² + 180 m² DG, mur 1,6

Mill.

HH., Sanierungsobi, ISchwamm.), Wfl.
310 m². 179 000, riest.

HH., gewerbl. Remiticobj., Bj. 60,
Grdst. 20 000 m². Nrl. 6500 m². ME
450 000, netto, 4,4 Mill.

NEW, ME 115 000, netto, nur 960 000, App.-Hs., ME 250 000,- netto, 2.3 Mill.

App.-Hs., ME 250 000,— netto, 2.3 Mill.
HH-Believae | keim Alsterblick), WD.
325 m², frei, sehr stark renov.-bedürft.,
\$60 000.—
Alle Objekte per Alleinverkauf
Und bitte neue Liste für. 46 weitere
Objekte anfordern:
Tel. Wochende 9 48 / 24 75 71
PETER HOFFMANN IMMOR, RDM
(9 46) 4 91 59 11/4 91 25 35 / 4 90 23 74

Immobilie im Artland (Ldk. Os.), abzugeben. Bj. 1984, Preis: VHB, Wohnfläche 150 m<sup>3</sup>. Bauber-renmodell möglich. Mietgarantie vorhanden. Zuschr, erb. unter G 13 263 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Westl, Hôbe, gr. Wohnbaus, mit Einl-Whg. 1000/180 + 80 m² Nebenräumen, hervorr. Ausstg., DM 800 000, - VHB. Jacobsen Mkl. Husby, Tel. 0 46 34 / 10 10 auch am Wocheneude

Köln-City Ia Grundst. mit Aufbaut., 3,9 Mio. DM Immobillen-Peachel Telefon 0 22 26 / 12 99

## Hamburg-Harvestehude

1-Fam.-Hs., 260/1000 m², Dopp.-Gar., Seeblick, DM 530 000. Von Gilicksburg DM 530 000, 1-Forn.-Hs., 220/700 m², beste Loge, herri. Bilck, DM 550 000, 1-Forn.-Hs., 240/700 m², Einl.-Whq., herri. 9lick, OM 550 000, 1-Forn.-Hs., 260/1000 m², zum Wohlfühlen, OM 570 000, 1-Forn.-Hs., Nätre Golfplatz, Neub., Landhaus-Stil, DM 315 000. Reihenhäuser, 117/400 m², Festpreis z. 1. 8. 85, OM 208 800. Ober Glücksb bis Glücksburg

= Angebote=

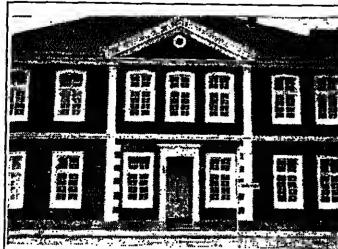
208 800,-

208 800,
1-Fam.-Hs., ca. 200 m², herri. Föhrdeblick, Schwimmb., Bnilegerwhg., 1000 m² Grdst., OM 700 000,- + 1250. DM mil. Leibrerte
u. wellere Traumhöuser, Parkgrundstücke, Näheres
nach Kennenlerrentill
Resthöle, 1. 170/1000 m², 81/82, renov., Reetdach,
cusbauf., OM 295 000; 2. 2 Häuser, 2.8 ha. z. Z.
fmkerei, OM 200 000,- Anzahlung, DM 120 000,Leibrente; 3. 1 Haus, 2000 m², OM 160 000,- u. 1,5
ha Land dazu, OM 20 000,
Flachdachbung., direkter Weg zum Strand, DM
460 000,-

1½- bis 2½-Zi.-Wohnungen, Wold- bzw. Wasser-blick, 35 bis 65 m², OM 79 000,- bis DM 175 000,-

Glüksburg Immobilten [[illi]

Am Schloß 6, 2392 Glücksburg, Tel. 0 46 31-26 66, Jessen



Herrenhaus im Münsterland Denkmalschutz. 25 km stidlich von Münster, Autobahnan-schluß, Grundstück 1200 mf. EG 220 mf. OG 200 mf in Onslage – renoviert. Preis OM Tel. 02 51 15 61 66 ab Montag. 11. 2 85 oder untar H 13 374 an WELT-Vertag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### VON PŘÍVAT – EINMALIGE GELEGENHEIT!

Wegen Auswanderung, aufwendig gebauter Schiefer-Walmdach-Bungalow zu verkaufen. Wohnraum (90 m²) – 4 Schlafzimmer – 3 Bäder – Wohnstudio (70 m²) – Kürche – Efizimmer – Vorrataraum – Sauna (6 Pers.) m. Ruheraum – Doppelgarage, Wohnnutzfläche 440 m². Behaglichkeit durch Holzvertäfelungen, schwere Balkendek-ken, Innan- und Außenkamin, Sonnenterrasse.

Ein Haus mit Flair und gediegener Ausstattung auf 1500 m² Grundstück mit altem Baumbestand in der Abgeschiedenheit der Nordheide am Waldrand des Wümmemoores, jedoch nur ca. 30 Min. von der City Hamburg. Verkehrswert 1 Million.

Kaufpreis DM 788 000,—. Zahlung 50% bei Übergabe (15. 4. 85), Rest nach 5 Jahreo gegen Bankbürgschaft und 4,75% Zinsen p. a. möglich Andere Zahlungsvorschläge unter erstkl. Absicherung angenehm.

Zuschr. erb. u. N 13 268 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### 2geschoss. Villa

am Rande des Sauerlandes, mit ausgebautem Dachgeschoß u. Kellerräumen iBügel- u. Fitneßraum), nicht einsehbare Terrasse, ca. 60 m², sowie Balkon, beides zur Sonnenseite. Ruhige Lage m. Hallenschwimmbad (Rohbell) u. Grande für der mit Ausenschwimmbad u. Tennispl. (Umkleideräume). Größe von 2000 m² bis 9000 m² je nach Wahl (kurzfr. zu erwartendes Bauland), mit Obstgarten beheizh Gewächshaus u. Waldbestand. mit Obstgarten, beheizb. Gewächshaus u. Waldbestand. KP VB.

Telefon: 0 23 33 / 30 92

Repräsentatives, parkähnliche Anwesen in der Nordheide 23 000 m m. altem Baumbest 23 000 m<sup>2</sup> m. altem Baumbest., Aufteihing möglich in 4 Bau-grundstücke. (GRZ 0.05, GFZ 0.085) à 3000-4000 m<sup>2</sup> u. großzüg. Landhs. mit 7000-8000 m<sup>2</sup> Lage: 25 km bis Hamburg-Innenstadt, Nähe Autobahnen. Das Wohnhs, bietet 450 m<sup>2</sup> WfL, exklusive Schwimmhalle, Sauna, Enlig-serunda, 3 Georgian Lufschutz.

gerwhg., 3 Garagen, Luftschutz-keller, Werkstatt u. verschiedene Nebenräume/Böden. Dieses Liebhaberobjekt wird v. Privat ous Altersgründen angeboten VB 2 Mio. DM. Zuschr. erb. u. A 13 125 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gehönwalds e. B. / Ostholstein 10stscenähe), 1- bis 2-Fam.-Hans in ruhiger
Lage mit mod. Schwimmhalle, 12<7 m.
Sauna, Dusche/WC, Bar, gr. Doppelgarage, Galerie; EG Wfl., 165 m², 4 Zim.,
mod. Bosch-Eimbankliche, 2 Bäder, Galerie; OG Wfl. 80 m², 3 Zim., Bad. Wohnküche. Top-Ausstatung, modernste
Technik. Grundstück 1470 m². Günstig
von Privat, DM 420 000. VB.
M. Thuma, 1000 Beriin 51, Residenzstr.
154, Tel. 0 30 / 4 95 38 06 oder 0 30 /
4 95 50 68

Leverkusen Exklusive Wohnlage, Luxus-Haus auf gr. Grundstück, aller Komfort, 380 m² Wfl., DM 050 000,-Immobilien Peschel Telefon 0 22 26 / 32 99

auf einem der schönsten Hang-grundst. Blankeneses m. einmal. Blick auf die Elbe bleten wir eine 5-Ei-Penthouse-Wig. 212 m Wil. m. 2 TG-Plätzen in einem erstid ausgestatt. Neuban an. KP 1,7 Mio.

TEL. 040/344531 · RDM **Eppend. Marktol. 12** Blankenese/Elbblick Renov. 4-Zi.-Altb.-Whg., 129 m Wfl. Stuckdecken, neue Penster, voll einger. Markenkli, neues V/ D'Bad, sep. WC, 2 Blk., KP 365 000,-

Makler Grundstücksges.

Ublemborst mbH Tel. 04 01 / 44 40 39

8eratungsges. 040 / 298 00 77

In freier Natur

5.100 m<sup>3</sup> Baugrudst. m. Baumbe-stand in Wohltorf b. Hamburg, beste-hend am 3 Grundstdeen zu 1700 m<sup>3</sup> in landschaftlich einmalig reizvoller Lage im Billetal am Rand des Sach-senwaldes. Eingeschoss. Eurzelhaus-Bebauung mit Dachausban. Max. 2 Häuser je Gridst, Emffernung zur City HH 25 Min. mit S-Bahn od. Pkw. Kauf-preis DM 1,0 Mio.



HERTZ Harvestehude

verteinsgünstig, stadtnah, 3 Zimmer, cs. 144 m² WfL, 1. OG, sof. Lieferbar, Fdg. DM 550 000,-ARNOLD HERTZ & CO. ROM/VHH. 040/34 12 Ti Große Buschen 63 - 2000 Hamburg 34

Hamburg-Uhlenhorst stiv. 3-Fam. Haus m. Jugendstillas ade, gute u. ruh. Lage, Abgeschlos enhauserklärung liegt vor, innen u

HH I, Mönckebergstr. 19, 32 15 66

außen vollst, renov., auf Wunsch fre lieferb., Preisvorstellg. DM 1,2 Mio. Senntag immobilien, VOM

#### Biankonese geranning 4-21. Mig., (15 no. Will., in edited from it. 2 Wagen in gentl. Wolfensbage I. Park. Oil 220 000. indi. Ets-Greibet. in der TG, sof besiehber. In verk.

- Contragefrei -Erust Lebel KG

HH 60. Kitrobenas: 12 Tel-Sem.-Mr. 868-79 21 Rotklinker-Wohnantage in Samburg

90 Wohnungen in rubiger Wohn-lege. Bj. 1925-57, Wil. 4920 mr Miete ohne Mag. DM 420 000. Kaufpr. DM 5 850 000. witt& RDM hirschfeld 2801133 An der Alster 1:2 Hamburg 1

Top-Anlage in HH Grundmiete DM 460 900.- fir 6300 m<sup>3</sup> NF, mit 13 Gewerbenne-tern, DM 4.5 Mio. Paul Schnett, Mahler, Exiser. Wilhelm-Alice 25 s. 2019 Ahrens burg, Tel. 9 41 62 / 5 24 23

Herverragendes
Reprisentationsobjekt im Ranch
reich der Nordheide, ca. 20 Min.
City Hamburg Grundvlück 6250:
Wohn R. Nutzfläche za. 400 mi.
Teller Reprisentation Reprisent

Landhausvilla Bei Bad Segeberg verk, wir ein Landbaus der gehobenen Son-zenkl, unweit des Mozener Sees, 284 m² Wil., 7 Zi., 3 Bader, gr. Galerie, exkl. Einbau-ku-che, V-Keller, mit Bar u. Party-raum, Grdst. 1000 m². 179000 DM. PETERSEN-IMMOBILIEN

2357 Rad Bramsted: Tel. 0 41 92 / 64 31

Harvestehude Magdalenenstr., entzucia, 2:1-ZL-Penthouse-Whg, im 4-Fam.-Hs., ca. 70 m<sup>2</sup>, z. 1, 3 Ford DM 245 000.—

Kari Gladigau (1930)

Havernokler seht 1930

Heber Wati 57, 2000 HH 54

Tal. 040/56 32 23/24/23

iandhaus hel Hamburg in rat. Bortings Wakendorf II 20 km nordi. Flugol. Fuhlsb., Wohnhs, 320 m² Wil., 2 abgeschi. WE (250-70 m²); ersikl. Bauzust., Super-Ausst., mo-dernste Raustechn. (Lux.-Ku., 2 Bed., Sanna, Wairlpool. Ramin usw.). Grist 1840 m², KP 490 000.— (laxtenfrei). Doorg. n. Vereinb. E. W. Gäntler, RDM. Stettiner Str. 7, 2000 Norderstedt. Tel. (9 49) 5 23 25 85 i 81 26 92

Der Tip für Kapitalanlagen

5Fährige Mietgarantie
 Überschuß in der Erwerbsphase schon bei DM 70 000,- Jahresem

. . .

美之國之是之巨之年之后 Ruhige Wohnlage in 1 Pöseldorf/Mittelweg im Haus out Schwimmbad 2 Sanna, haben wir per Zufall, cmr 3-Xi-Kft.-Waz, 83 m², 2 1 4, 1925 (re. (Wozi, 30 m², 8ad Wc. Dr 2nd Wc. Kfz-Si pl. im Freient, KP 319 800. Ernst Zobel KG N N HH 60, Klarchenstr. 12 Tel.-Strm.-Nr. 460 20 21

#### VERMIETUNGEN

#### GESUCHE

PARIS:

Gepflegtas Wohnhaus, Bauf, 1914, Modernisierung U. Erweiterung 1982 (z. B. EG-Fassadenbereich in Marmorverkleidung), Ör-Z-Hzg., Wohn- u. Nutzfl. ca. 329 m² (1 bis 2 Wohnungen), Garage (2 Staliptätze), Grundst, in SW-Lage, 344 m², ideal für Freiberufler/Künstler o. ä., frei lieferbar zum 1. 6. 85, Preis Suchen f. unsere Tochter (Haus-dame i. Hotel Riz) möbl. kl. Wohnung. Appartement o. ä. im Stadtzentrum v. Paris. Angebote W 110 Anz-Vermitt-lung Kramm, Postf. 1948, 4780 Lippstadt oder Tel. 0 29 48 / 15 16

**ANGEBOTE** 

Suck & Möller Lavenburg Wunderschönes Fachwerkhs Tel. 8 46 / 38 55 67 od. 36 59 99

> Wir vermieten Komfort-Wohnun gen in:

7847 Badenweiler 2-3 Zi. Miete ab DM 520, -+ NK Überlingen/Bodensee 4'- Zi. Miete ab DM 849, -+ NK Ludwigshafen/Bodensee 142-342 Zi., Miete ab DM 270,-+ NK Keine Maklergebuhr.

Anfragen an: Dimter CmbH, Schwarzwaldstr. 36, 7700 Singen. Tel. 0 77 31 / 8 10 39

### Baden-Baden

HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNG in zentralster Lage zu vermielen.

Telefon (0722): 3 22 46

Für einstäckiges Sebäude mit Aufzug 15x35 m, zum Aus-bau für Altenheim gecignet, Nä-he Frankfurt a. M. Pachter gesucht.
Zuschr. u. K 13 265 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Nähe Bodensee Pensionare/Rentner: Da wohnen, wo andere Urlaub machen, Prival vermietet: Komf.-1-Zi-Whg, 35 m.; 2-Zi-Whg, 57 m.; 3-Zi-Whg, 67 m.; gr. Sudbalk, Waldnah. Zuschr, unter S 13 271 an WELT-Verlag Postf, 10 08 64, 4200 Essen

2 Lux.-Maisonette-Whg. 94 m. Balk, Terr. + Gart., Morr. Zentrum, am Schloßpark, ruh Lage, zu verm. DM 1150. - NK. Courtone 2 MM. Immobilien E. Horn Tel. 6 28 41 / 2 16 56

ihr Ferien- oder Altergruhesitz im SUDSCHWARZWALD

**Kurort Titisee** sttraktiver Sommer- und Winter-ferlenort, 800 m ü. d. M. 2- und 3-Zimmer-Wohnungen in gepft. Wohnanlage, Waidnahe, 70 m² bis 116 m² Whit., eb OM 485, NK + Garage zu vormlete Auf Wunsch auch möbliert. Keine Vermittlungsgebühr.

Hausverwalfung Kalser, Hohlgesse 8 7815 Kirchzarten, Tel. 0 76 61 / 57 14

#### RUHESITZE

Im Herbst 1985 wird in einer der schonsten Gegenden Schwarzwaldes ein Altenpflegeheim In historischem Anwesen

eröffnet. Es wird eine aktivieren de, optimale u. exklusive Allen pflege geboten, in der der pflege

bedürftige alte Mensch der Mil-telpunkt ist. Es sind noch einige Plätze frei Informationen erhallen Sie u. 13109 an WELT-Ve.1. Postf 10 08 64; 4300 Essen.



\*11:



#### Mit der Gemütlichkeit von gestern und dem Komfort von morgen, so leben Sie hier in Suderburg (Südheide), auf einem historischen Fachwerkhof (15 400 m² Grund, evtl. Zuerwerb) mit alten Baumgruppen. Pferdekoppeln, einem Bach und einem Weiher. Kanfpreis DM 1,7 Mill. VB – oder zur Anmietung. Makler-Alleinzuftrag. Telefon 0 58 26 / 2 40 In Grünstadt an der Weinstraße (Rheinpfalz) zu verkaufen: Sehr Landsitz, 10 km westl. von 4400 Münster Grundstück cz. 3 hs. Wfl\_ca. 300 m².

P Exklusiver Landsitz P

schönes Anwesen – in T-Form gebaut, beste ruhige Wohnlage mit Fernsicht, Grundstück-Fik-Hallenschwimmbad, Kaufpreis DM 1,7 Mio, Konermann + Grüntgens Immobilien seit 1937 Zeppelinstr. 7, 4406 Münster Telefon 02 51 / 2 66 72 che 2560 m², gepflegter Garten mit Beregnungsanlage und Ge-wächshaus, 300 m² Wohnfläche, davon 70 m² als Büro genutzt, Innen- und Außenkamin, große Terrasse, Sauna, zwei Doppelga-ragen, gute Parkmöglichkeiten Verhandlungsbasis DM 980 000 T.: 0 63 59/8 34 74 o. 0 63 21/82 63.

STADLER & CO DO 2020 DOLENO

NÄHE MURNAU ge, 236 m² Wfl., 8 Zf., Ku., Terr., Balk., Loggia, Swimmingpool, Blockhaus, Fußbodenhzg., s. gepfl., Gar., Areai 1480 m², DM 1 550 000, PILSENSEE (14291) EFH. m. Einl.-Whg., s. ruh., gepfi. Zust., 261 m² Wfi./Nfi., 4 Zi., Kū., offn. Kamin, voli unterkell., Öl. Zh., Einl.-Whg 120 m² 2 Zi., Terr., 1100 m² Areal, DM 995 000.

Angebote über: 8110 Murrau, Tel.: 0 88 41 / 30 51

**Exklusives Einfamilienhaus** mit Einliegerwohnung in Nord-hessischer Kleinstadt, ruhiges nessischer Kieinstadt, filmges, sonniges Grundstück 1800 m², ca. 400 m² Wohnfläche, Bj. 79, mit Schwimmbad n. Sauna, 2 Gara-gen, DM 850 000,- VB. Zuschr. erbeten unter F 13 174 an

In dieser Lage eine Wertanlage

An Aubenalster

und Feenteich

vermietete Eigentumswohnungen

Adresse...nicht für "schnelle Steuerfüchse" gedacht, sondern für Langzeit-Anleger mit ausgeprägtem "feeling" für Wertsteigerungs-Entwicklungen.

Vermietete 1-Zimmer-Eigentumswohnungen

ab ca. 20 m² Kfpr. ab DM 64.000.-, An der Alster ID. ab ca. 20 m² Klpr. eb DM 65.200.-, Adolfstr. 35.

Isestraße, schöner Bereich

DM 1 050 000.-

Richard Großmann

Immobilien seit 1913 – Grundstlicksverwaltungen 2000 HH 36, Jungfernstieg 34, Tel.-Sa.-Nr. 0 40 / 34 15 55

Seegrundstücke bei Hamburg

verkehrsgünstig in bequem erreichbarer Entfernung von der

City bieten wir reizvolle, bebaute Grundatücke -- zum Teil mit direkter Uferlage -- an:

Diese Grundstücke zeichnen sich durch besonders hohe

Wohn- und Freizeitwerte aus. In einigen Fällen können die Seen zum Segein, Surfen oder Angeln benutzt werden.

Fordern Sie unsere schriftlichen Angebote en!

HAMBURG 36 - NEUER WALL 10

Bj. 1969, Wfl. 104 m<sup>2</sup>

Bj. 1968, Wfl. 180 m<sup>2</sup>

Bj. 1968, Wfl. 180 m² Bj. 1967, Wfl. ca. 300 m²

220 000

680 000

760 000 810 000

DM

DM

Bj. 1960, Wfl. 288 m<sup>2</sup> DM 890 000 Bj. 1980, Wfl. 300 m<sup>2</sup> DM 1 200 000 Bj. 1968, Wfl. 180 m<sup>2</sup> DM 1 350 000

**Neue Heimat Nord** 

Lübecker Straße 1 2000 Hamburg 76 Telefon 040/25 10 8 – 333

**NeueHeimat** 

Solide Bauqualität, umfassend renoviert

Das Top-Immobilien-Angebot mit bester Alster-

Ein Wertbesitz in kleiner Stückelung.

(Feenteich)

2 700 m2 1-Fam.-Hs.

50 164 m2 Reetdachhs.

29 783 m<sup>2</sup> Bungalow 9 000 m<sup>2</sup> Landheue

16 687 m2 1-Fam.-Hs.

2 300 m<sup>2</sup> Bungalow

80 000 m<sup>2</sup> Bungelow

Fordern Sie detail-

lierte Verkaufsunter-

lagen an: sprechen

Sie mit unserem

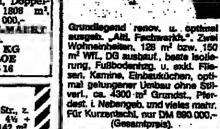
Hamburg-Bergedorf 2-Fam.-Haus, Bj. 73, geteilt nach WBG, ca. 220 m² WE, Terr., Dopp.-Carport, sehr rub. Lar Grdst. 1400 m<sup>2</sup>, DM 540 000,-.

NO.

Tel 0 40 / 7 21 66 82 EXXL EINFAMILEMIAUS III. Eini.-Websung am Neversdorfer See/Kreis Se

am Neversdorfer See/Kreis Segeberg/Holstein, komf. Ausstattung, mod. Einb.-Küche, Pußbd.Heizung, Schwimmbad, Doppelgarage, Grundstück 1808 m².
Wohnfl. 398 m². DM 590 000,EAUTEINE MAIRT
G.m.b.H. & Co.
IMMOBILIEN KG
BAD OLDESLOE
Tal 88 23 / 18 36 Tel. 6 45 31 / 15 16

**Eppendorf** Gepff. Alb., Hustanter Str., z. Kapitalani. vermietete 4½ + 5½-Zi.-Whgen, 127 u, 142 m², KP DM 294 000- u, 328 000-Nur 2% Court. f. d. Känter Housewelder selt 1938
Never Well 57, 2000 Het 26
Tel. 26 32 23/24/25



rung, Fullbodenhag, v. exkl. File-sen, Kamine, Einbauküchen, optisen. Kamine, Einbauküchen, optimal gelungener Umbau ohne Stilveri., ca. 4300 m² Grundst., Pferdest, i. Nebengeb. und vieles mehr. Für Kurzentschi, nur DM 890.000,- (Gesamtpreis).

∀ X Volksbank Schulstraße 12 - 2741 Kutenholz 1 Immobilien-Abteilung Telefon 8 47 62 - 4 41

**Immobilienmarkt Hamburg** 

MwSt.-Option

ohne Hyenpeld Allerietzte Möglichkeit, fertige Wohn'gen ohne Boubetremisiko mit MwSt.-Option zu erwerben.

kommen

Objekte in Hamburg, Wedel und
Haistenbek

nur noch wenige Einhelten frei With Kuhrt Bouregie GmbH&Co KG Knomkamp 108 2 Wedel Tel. 04103-80050

aniage in

Ar Marga

Top-Anique

H6.Aziste

Lendham

THE REPORT

naryeres

OK IN

i azziben te Sa

5 % L 27 39 80

THE TEXT FROM BUTTON

Runige Woma

Poseidad Kitir

OF THE ZOOM

REPRESENTED

Bung Bodett

3 193 - 42:52-672

Kuron Tits

Burging!

INGEN

## Gewerbliche Immobilien

#### Gewerbefläche

von ca. 280 m², in Staufenberg-Lutterberg Kreis Göttingen zu vermieten.

Die Gemeinde ist verkehrsgünstig über die A 7 zu errei-

interessenten melden sich bitte unter N 13 246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Spitzenlage

Paderborn-Schloß Neuhaus vermieten wir ca. 520 m² Gewerbeflächen. Anfragen richten Sie bitte schriftlich an Allgemeine Handelsgesellschaft der Verbraucher Aktiengesellschaft Fuggerstraße 11, 4898 Bielefeld 11

#### Göttingen

vermieten wir Büro- und Lagerflächen. Nutzfläche Bürogebäude, 1075 m², Nutzfläche Lagergebäude, 2643 m². Evtl. können Teilflächen angemietet werden. Interessenten mekken sich bitte unter M 13 245 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In zentraler Lage von

vermieten wir Gewerbeflächen, ca. 285 m². Anfragen richten Sie bitte unter C 13 237 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### In Lemgo, der Einkaufsstadt

mit ca. 40 000 Einwohnern und weitem Umfeld, zn vermieten in bester Lage, Fußgängerzone Mittelstraße:

#### Ladeniokai

ca, 300 m² Verkaufsfläche + Nebenräume, Zuschr.erb.unter X 13 342an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64,4300 Essen.

#### **Erkelenz**

Verkaufshalle 1500 m², aufteilbar, beste Lage, neben Verbraucher, markt, ab Herbst 85 zu vermieten. enro-immobilienges, mbh, Lohofstr. 33 4690 Herne 2, Tel. 0 23 25 / 38 81

#### Gewerbeobiekt in Aachen günstig zu vermieten

Geeignet für: Gewerberäume/Büro/Produktion u. Lagerhalle/hand-werkl. Betrieb. Verkehrsgünstige Lage: unmittelbar an Autobahn-Abfahrt. Etwaige Belange können baulich noch vorgesehen werden. 4300 Essen.

#### **Top-Citylage Herford** Markt/Gehrenberg, 4 Läden, 18 m², 50 m², 80 m² und 130 m², 1. OG 350 m², 2. OG 270 m² zu vermieten. Ecke Alter Markt/Geb

Nachfragen: Fa. Osterhage, Alter Markt 14 4900 Herford, Tel. 8 52 21/1 53 63

#### **TOP-Renditeobjekt**

Geschäftsventrum Oberstdort/Allgin
In bester Geschäftslage (Fußgängerzone) und attraktiver Architektur wird In bester Gescharsinge (Filingangerzone) und strick the Arthusetto win BHG ein Wohn- u. Geschäftszentrum erstellt. Verschiedene Ladengeschäfte, Restaurant, Café, Kiosk, Praxis, Büro, Wohnungenund Tiefgarage.

Nur noch wenige Einheiten frei!

Gewerbeeinheit Nr. 5, Anfanguniete DM 26 220,- inkl. p. a.

Gesamtaufwand DM 375 900,- inkl. MwSt. + 3,42% Agio.

Gewerbeeinheit Nr. 3, Anfanguniete DM 95 976,- inkl. p. a.

Gesamtaufwand DM 132 900,- inkl. MwSt. + 2,42% Agio. Hervorragende Rendite! Sämtliche Steuervorteile durch absetzbare Werbungskosten, MwSt.-Erstattung und degressive Abschreibung! Erforderliches Eigenkapital 25%. Treuhänderische Abwicklung.

Beratung: Martin Behmadi, Immobilien + Kapitalaniagen
Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 0 78 54 – 3 31

#### BIELEFELD

- Optimaler Standort, weil direkt a. d. Abfahrt Ostwestfalendamm Optimaler Standort, weil direkt a. d. Abfahrt Ostwestfalendamm/
  Südring, damit kurze Anbindung an das Stadizentrum Bielefeld,
  A 2 (H. DO, OB), B 61 (GT, MS), B 68 (PB, OS).
  Bürn-, Lager- und Gewerbeflächen in attraktiven Bäumen auf
  Ihren Bedarf abgestimmt.
  Ca. 6000 m² Gesamtfläche, z. T. in 3 Ebenen
  Kurzfristig beziehbar (ab Ende 85)
  Langfristiger Mietvertrag zu wirtschaftlichen Konditionen, Kaufoptim möglich.

- Nennen Sie uns Ihren Bedarf, wir beraten Sie gern. Anfragen erbeten unter V 13 186 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Gewerbefläche

mit Einzelhandelsgenehmigung und einer Nutzfläche von ca. 1900 m²

Der Standort liegt in einer im Märkischen Kreis am Rande des Sauerlandes gelegenen Stadt mit ca. 50 000 Einwohnern. Interessenten melden sich bitte unter D 13 238 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir vermieten in einer aufwärtsstrebenden Gemeinde im Kreis Holzminden eine

#### Gewerbefläche

von ca. 290 m2.

Interessenten melden sich bitte unter P 13 247 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir vermieten in reiner Wohngegend eines Ortsteils von

#### Gütersloh

Gewerbeflächen von ca. 490 m². Anfragen richten Sie hitte unter B 13 236 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Top-VK-Fläche Dortmund Indupark 2000 m² f. a. Branchen

in Dortmunds stärtstem Einkaufsgebiet mit gr. Verbrauchermarkt, Metro, Aldi u. vielen Spezialmarkten, am Autobahnkreuz A 430/A 45, on vermieten. mobilienges, mbb. Lohofatr, 33, 4894 Herne 2, Tel. 0 23 25/3881

Telefon (07221) 3 22 46

#### Was? 2500 m² Verkaufsfläche zu vermieten

Auch als Büro- oder Verwaltungsräume verwendbar. Wo? In Mülheim a. d. Ruhr, in gut frequentierter Lage.

Zuschr. unt. F 13 196 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir vermieten eine Gewerbefiäche

#### in verkehrsgünstiger Lage von Bielefeld

Grundstücksgröße ca. 7540 m², Gebäudenutzfläche ebenerdig ca. 2650 m². Einzelhandelsgenehmigung für Verbrauchermarkt liegt vor.

Interessenten melden sich bitte unter Z 13 234 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir vermieten eine Gewerbefläche

#### an einem citynahen Standort in Spenge

Nutzfläche ca. 420 m². Interessenten melden sich bitte unter A 13 235 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Spleikasino-Beteiligung

ab sfr. 100 000,- geboten. Das Kasino ist seit Jahrzehnteo staatlich konzessiomert und befindet sich in einer franz. Großstadt, Abwick-hung über Schweizer AG. Sperrvermerke werden bei Kapitalnachweis berücksichtigt. Diskretion selbstverständlich.

Unverbindliches Gratis-Info tel. oder schriftl. bei WVG, Mailänder Straße 3, 6000 Frankfurt am Main 70, Tel. 0 69/68 51 18

#### 250 m² Bürellächen, auch teilbar in mod. Bürogebäude, Hochsouterrain, Parkfl., sofort zu verm.

**86**6 m² Verteiler-Zeutrallauer durchgehende Laderampe, 3 Tore, Parkplåtze, verkehrsgünstig,

bestens geeignet auch für Spedition, sof. zu vermieten 4680 m² Lager/Produktionsfläche

Ruhrschnellweg, Parkplätze, sofort zu vermieten gängerzone 88 m² Laden, günstigste Ecklage

## Informationen durch den Eigentümer, Telefon 0 62 51 / 7 10 01

Privatverkauf eines Traumgestüts in Ostholstein 2 km zur Ostsee, 1 Autostunde von HH, Herrenhs., Gästehs., 6 Whg., Tennispl., Stallungen mit 60 Boxen, 3 Beithallen (30:60, 15:30, 18:18), 1 Springplatz, 1 Springgarten, 1 Dressurviereck, div. Wirtschaftsgebäude, alles nen erbaut 11 umgeben von gepfl. Parkanlage. Zum Obj. gehören ca. 35 ha Rigen- u. Pachtland mit ca. 3 km Galoppbahh. Zuschr, unter T 13 360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Frechen/Köln

Liesdorfer Str. 42 5020 Frechen 02234/55234 FE 0221//330528 HERMANN FE ERASMY

VERKAUF-IMMOBILIEN-VERMIETUNG

Nordemey

ne sof zu verm.

Meiners, Postfach 14 16 2982 Norderney, Tel. 0 49 32 / 4 45

HAMBURG Top-Adresse

oder Bilro/Ausstell/Aleiter (ehem. Vorstandssitz Energiewirtschaft in nostalgischer immobilie mit klimati-sierter Konferenzebene) zu verm., Mischpreis DM 15./m² mil. exkl. + MwSt.

Verweitungs GmbH. Mkl. Hamburger Str. 11, 2 HH 76

Tel. 0 40 / 2 28 14 81

**Apothekenstandort** 

zu vergeben, Fachlich, Standort analytisch ausgesucht. NRW, angenehmes Arbeitsumfeld. Lage des Standortes bietet überdurchschnittlich langfristig gesicherten Umsatz. Anmietung des Ladenlokals auf 30 Jahre gesichert.

Termin ca. Mitte 1985.

Nähere Informationen:

Visev Breier GmbH

Unternehmensberatung Harscampstr. SI, 5100 Aachen Telefon 02 41 / 258 51

Apotheke im Ārziehaus einer ostwesti. Stadi

zu vergeben. Zuschr. u. B 13 192 an WELT-Verlag.

Gewerbegelände mit Gebäuden, 4000 m², für alle

Zwecke geeignet, auch Ausliefe-rungslager, nähe Frankfurt a. M., Autobahnanschlüsse in alle Rich-

tungen, zu verpachten. Zuschr. u. L 13 268 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Spitzenlage/Fußgängerzone 2330 Helmstedt

Ladeniokale

ab 1, 4, 65 zu vermieten:

promenade "Schöne Aussich en. 673 m² Reprüsentanz Bilro/Ausstell./Atelier (ehe

Honsoring 102/6, Ebertplatzeihe Konf. 260 n² große Büroetage mit Pkw-Abstell- und Garagen-plätzen kurzfristig zu vermieten. Alle Sonderanschlüsse für mod. Alle Sonderaschusse für noch Verw. (Telef., Telex, EDV) vor-banden. Besonders geeignet für Werbeagt., Anwalts-, Steuer-beratungs- oder Arztpraxis usw.

Angebote an: MARVO Marketing GmbH Hansaring 102, 5000 Köln 1

Tel. 0 61 21 / 37 27 57.

Frechen/Köln Fußgängerzone - Toplage Ladeniokal, 200 m², ausbaufrei, DM 8000 mtl. zzgl. Nebenkosten.

Alleinvermietung:

Uesdorfer Str. 42 5020 Freshen 022 34/3 5234

HERMANN TE 9000 K 5lm 1 02 21/23 05 28 HERMANN TE ERASMY VERKAUF-IMMOBILIEN-VERMIETUNG.

2082 Uetersen (ca. 16 500 Ein Liden, 30 bis 400 m<sup>2</sup> M + M

2390 Flensburg, Moltkestr. 36 Tel. 04 61 / 5 10 78, Tx. 22 763

#### Berlin Kurfürstendamm

Bestlage für gehobene Ansprüche, exklusiver Laden, 230 m², Miete warm DM 10 500,-, Nach-

Tel. 0 30 / 8 81 39 40

## Ca. 1600 m² Lagerhallen

uschr, unt. B 13 280 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Baden-Baden

Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Räume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischen Anwesen, bestens geeignet für

Büro/Praxis in Baden-Badens feinster Adresse, zentralste Lage,

1, 3,4 m Front/50 m² für DM 5000,-/mtl. 2, 6+5 m Front/Ecke), 125 m², für DE 5000,-/mil. Sough Thing Solls 1820 4 57 56 9. Markey South St. 1380 Com 1

**Erkrath-Unterfeldhaus** Raum Düsseldorf, 458 m², 2 OG, Zur Mietsache gehört die Mit-benutzung von Parkolätzen. Die Miete beträgt monati DM 6417.- + MwSt. u. Vorauszah-hing von Heiz- u. NK DM 1100,-+ MwSt. Frei zum 1. 4. 85, pro-visionsfrei.

Büroräume in

Fröhling Grundbesitzverwal-tung GmbH. Franzenstr. 3, 5600 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 30 40 04 ab Montag

#### Schleswig-Holstein

Prestz, ca. 15 000 Ew., größeres Einzugsgebiet, neuwertige Hallen und Gebäude, ca. 3700 m² Nutzfläche, ca. 1500 m² Parkplatzfläche, Einzelhandelsgenehmigung möglich, direkt an der Durchgangsstraße gelegen, langfristig zu vermieten.

Miete DM 30 000,- mtl. zzgl. NK + HK (evtl. Kauf möglich).

(garanta) FINANZIERUNGS- UND GRUND-STÜCKSVERMITTLUNG G. BRESSE GMBH + CO. KG 2300 KIEL, DÜPPELSTR. 74 TEL 04 31 / 8 10 51 / 52, POSTF. 22 45

#### 281 Verden/Aller: Laden zu verm., 150 m², la Lage, Fuß-

gängerzone. Zuschr. erbeten unter F 13372 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### 2200 ELMSHORN (ca. 41 000 Einwohner) Läden 20 bis 200 m² beste Geschäftslage, FG, zu vermieten.

2390 Flensburg, Moltkestr. 36 Tel. 94 61 / 5 10 78, Tx 2 2 763

M+M City Immobilien GmbH

2380 Schleswig

#### LANDWIRTSCHAFTS-U. FORSTBETRIEBE

Reiterhof
bei Lüneburg, 3 ha, gute Gebäude, Reithalle 20×40 m, Baujahr 1979, 38 Boxen, mit Kasino.
Wohnhaus 350 m² Wohnfläche.
Kaufpreis, DM 950 000,—
Anfragen Mkl. 0 41 31 / 4 70 92-3
ab Montag 8.00 Uhr

Im Bodenseebereich bieten wir an: 110 ha Ackerhof, geschi, Lage, Eigenlagd, gute Gebäude 40 ha Ackerhof mit Zupacht, landschaftl, gut und schön gelegen gelegen 15 ha Weingut in ginnstiger Lage mit kompl. Gebäuden Näheres auf Anfrage

TEL. 05 51 / 4 56 87-89 Großes tändl. Wohnhaus Nähe Essen/Wuppertal, Bj. 1967, Stall u. a. geeignet f. Pferdehaltung, insges. 20 000 m² Grundfläche. Zuschriften unt. N 13 200 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen evers in the state of the state Osnabr.-Bramsche, Resthof ehrere Nebengäude, alles masiv. guter Zustand, schöne Al-leinig, Wohng sofort frei. Grundst. 1 ha, KP 320 000.—

Hasemann + Pardieck, Immob. RDM Laden, 300 m² Geschäftslage, FG, za Postfach 327, 4550 Bramsche 1 Tel. 0 54 61 / g 46 Ackerhofverpachtung 320 ha Dép. Dordogne/France, £ 18 Jahre. LORENZ, Güter-Makler D-6364 Florstodt 1, T. 0 60 35 – 56 20

M + M City Immobilien GmbH 2296 Flensburg, Moltkestr. 26 Tel. (04 61) 5 10 78, Tx. 2 2 763

Rotskañer, Neuban in zentraler Lage (Geschäftszentrum), zu vermieten. An-gebot kann um Café mit Bettentrakt erweitert werden. Auf Raumgröße und gestaltung kann noch Einfuß genom-men werden. Lage: Samtgemeinde Dör-pen (Emsland), bekannt u. a. durch Probestrecke der Transrapid. Tel. 6 49 62 / 53 47

krankheitshalber kurzfristig zu verkau fen. Kapitalnachweis erforderlich.

Zuschriften unter F 13 152 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Disco in Bromorhaven

194 m2 Nutzfläche, top eingerich-

Tel. 04 71 / 41 39 53 ab Mo.

6 Zi. mit Du./WC, Bestzustand Bj. 76, Landbausstil, ruh, waldna-he Hanglage hours Pension Nähe Bad Marienberg

he Hanglage, herrl Fernsicht, inkl ges hochwertiger Einrich-tung, 379 000.- DM zuzügl 3,42%

Courtage

Laufgegend, zu verpachten Teilinventarübernahme

## Sehr gutes Ackerland 50 ha, Stadtr. Wolfsburg, Rück-pacht mögl., günst., dir. v. Land-wirt zu verk. Tel. 0 53 62 / 76 88

Westküste Schl.-Holst. 40 ha gutes Koogsland, arr., i. A zu verkaufen.

P. Paulsen, Dipl.-Ing. agr. Gütermakler, 2241 Strubbel Telefon 0 48 37 / 2 28

Forst 430 Mrg. mit Eig.-Jogd Südwest-Hessen, DM 1 850 000,-LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35 / 56 20

#### im Emsland direkt an der Bundesstraße Regt ein wunderbarer

Gutshof Die Lage ist einmalig, von 2 Flüssen umgeben, 77 ha groß, Mit oder nhne Gebäu-de. Ist dieser Besitz nur als landwirtschaftliche Fläche zu nutzen? Oder haben Sie eine andere Idee? Zuschriften unter L 13178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Gami-Hotel** 

in Ostwestfalen-Lippe zu verk. Tägl zu 90% ausgebucht. Preis

Zu erfr.: 0 52 41 / 1 30 99

Hotel gami in Bonn 88 Zi., mittl. Preisklasse bis Dez. 84 mit guter Auslastung voll in Betrieb, zentr. Lage, vollst. mö-

bliert, sof. an solventen Betreiber langir. zu verpachten. Zuschriften unter U 13 273 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

UNTERNEHMENS

VERKAUFE

#### 

#### Seltene Gelegenheit auf der grünen Nordseeinsel Föhr

Restaurant – Café – Abendiokai 90 Pl., Café-Terr., Parkplätze, stiiv. Wohnhaus, wegen fam. Ausein-andersetzg, per sofort zu übergeben. Gute Rendite. KP DM 670 000,-, günstige Finanzierung – eine erstki. Kapitalanlage. HANSA, Tel. 046 81 / 88 77 VDM

Netto-Ertrag DM 720 000 p. a.

#### Kautpreis DM 890 000

IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

#### KAPITALANLAGE Hotelgebäude in Bad Nauheim Nähe Frankfurt/M.

Althau Petrizierstii nit 52 Zimmern und Nebenräur 2. Z. global bis 1991 verpachtet, Mie-te z. Z. DM 288 000,--, KP DM 2 650 000,--, v. Priv. Tel. 0 61 08 / 62 96 gewerblich

HOTEL GARNI mit Wohnung in Industriestadt Wesseling Raum Köln-Bonn, zentral gelegen, 36 Bet-ten, für Ende des Jahres 1985 zu

Erbitte Ihre Preisvorstellung unter U 13 339 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Gewerbezentrum - Toplage 2000 m² Verkaufsfläche Tel. 0 26 61 / 50 61 od. 50 66 3000 m² Ausstellungs-/Büro-TEGERNSEE – Hotelbetreiber 100 Pkw-Tiefgaragenplätze Teilanmietung möglich Fertigstellung Ende 1985/Anfang 1986

mit Kapitalbetelligung für 180 Betten, First-Class-Hotel auf park ähnl. Seegrundstück gesucht. Eröffnung Herbst 1986. Zuschriften unter N 13 180 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Café-Restaurant, Hotel-Pension

im Hochsauerland Erstkl. Vollexistenz, bestens gepflegt, mod. Gast- u. Fremdenzimmer, Winter- u. Sommersaison, 20 Betten, Restaurant 25 Plätze, Sonnenterrasse 45 Plätze, Privatwhg., KP DM 790 000,-. Ihr Haus wird in Zahlung genommen.

Immobilien Geilen, Telefon 0 29 85 / 85 09

#### TEGERNSEE HOTELBETREIBER

mit Kapitalbeteiligung für 180 Betten, First-Class-Hotel auf , parkähnl. Seegrundstück gesucht. Eröffnung Herbst 1986 Zuschriften u. E 13 371 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

#### **Umsatzstarkes Eiscafé**

Toplage v. Essen, mit eig. Eisin Topinge V. Essen, init eig. Eis-herstellung, voll renov., zu verk. Zuschriften unt. P 13 401 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Café-Restaurant in Inzell mit kompl. Einrichtung, voo Pri-vat zu verkaufen., DM 320 000,-.. Telefon 9 86 65 / 16 68

Hotel garni 25 Betten, sehr gut geführter Fa-milienbetrieb, aus gesundh Gründen in Celle zu verkaufer inkl. gesamter Betriebsausstat-tung, DM 550 000,—

plan bau celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 6 51 41 / 10 31

#### Selbständig mit

Gastronomieobjekten: Hotels, Hotels garni (von 15 bis 160 Bett.), Pilsbars, Discos, Nachtiokale usw. aller Größen, Lagen und Preisklassen im All-gau, Oberbayern, Niederbayern, Franken und Rheinland sowie auch im übrigen Deutschland und im Ausland zu verkaufen und zu im Ausland zii versanien und zii verpachten. Wir vermittein auch sehr giinsti-ge Finanzierungen (teilw. auch Vollfinanzierungen).

Bufen Sie uns bitte au, oder schreiben Sie uns, es lohnt sich bestimmt.

Eugen Reinhold Peikert Immobilien-Finanzierungen Postfach 17 62 7910 Neu-Ulm/Ludwigsfeld Tel. 07 31 / g 33 04 od. 6 57 86

#### Guteingeführter Handel mit Wild -- Hühnern --

Nüherelbetrieb (40 Arbeits-plätze) in 3138 Dannenberg, auch einzeln, zu verkaufen. Bas-M. Schreiber kontobiliau

Wildtrophäen in Nordrhein-Westfalen Jahresumsatz ca. DM 800 000,- bis l Mio., umständehalber zu ver-kaufen.

Eigenkapital von ca. DM 50 000, sollte mögl. vorhanden sein. Zuschriften unter E 13 173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nach 35 Jahren Selbständigkeit suche ich Nachfolger/in für ein Handarbeits-Filial- und Großhandelsunternehmen Gefragt sind Fleiß, Risikoberettschaft und einige Sieherheiten (keine Saniering).

Zuschriften u. L 13 244 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## INDUSTRIE INDIGEWERBE

#### GESUCHE

Namhafte Filialketter uchen bundesweit in 1a-Lagen LADENLOKALE

ca. 20 – 2,500 m², richten Sie line Angebote zur kosteniosen, vertraulichen Vorprüfung an: gödert © (06021) 21326 Telex: 4 188 955

#### Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

**Supermarktgrundstücke** bundesweit. Schnelle Abwick hung garantiert.

Tel. 02 41 / 3 99 56

Größeres Fabrikgrundstlick bebaut oder unbebaut, in Schweinfurt, Haffurt oder Um gebung gesucht. Angebote unter R 13 358 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen bundesweit ewerbliche Grundstücke für SB-Verbrauchermärkte Codert-Immobilien VDM Tel. 0 60 21 / 2 13 28. Telex 4 188 955 8750 Aschaffenburg, Frohamstr. 29

#### ANGEBOTE

Bavmarkt an exponiertem Standort mit hoh Rendite an Anleger zu verkaufen 15-Jahr.-Mietvertr. (index.), erste Bonität und Bauherreneig möglich Zuschriften erbeten unter G 13 241 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gutgehend. 4-Feld-Tennishalle im Raum Stuttgart/Pforzheim zu verk. Grundfl. ca. 5900 m² m. Grünanlage, Halle ca. 2500 m². Sozialgebande ca. 160 m². Zuschriften unter U 13 405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nordd. Großstadt – EKZ Neubauübergabe noch 1985, alle Steuervorteile, Ia Miete, Schätzwert it. Gutachten DM 23 Mio. KP DM 19.9 Mio. Alle Abschrei bungsmöglichkeiten 1985. Zuschr. erb. unt. Z 13 256 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Supermarkt - Vorharz 20jähriger Mietvertrag, 131 000, DM p. a. netto, KP 1,8 Mio. DM. Zuschr. erb. unt. X 13 254 ao WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

#### Gelegenheit Insel Fehmarn Landkirchen bei Burg

Zentrale Lage, neben der Kirche, Geschäftshausgrundstück, z. Z. als Schlachtereibetrieb genutz, mit Winhhaus, Ladengeschäft, Fabrikationsräumen usw., auch Fabrikationsraumen usw., auch für andere Branchcu geeignet. Wegen Todesfalls preisgünstig für 450 000,- DM zu verkaufen. Bela-stungen bis zu 400 000,- DM kön-nen übernommen werden. Grundstucksgröße ca. 1200 m². Fordern 5ie bitte unsere Offerten

Alleinbezuitragte Maklerfirma:

#### Heinrich Zachger immobilien RDM

Inhaber Erich Wilms Fassnenstraße 30 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 88 20 01

## Wohn- und Geschäftshaus in München/Nähe Stachus

40 Ein- u. Zwei-Zimmer-Wohnungen u. 2 Gewerbeeinh. m. insges. ca. 2300 m², 17 Garagen, Bj. 60, Fernhzg., Lift etc. Nettomiste ca. 400 000,- DM, 7,5 Mio. DM, von Privat.

#### Zuschr. erb. unt. 1336 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. Geschäftshaus

Großstadt Ruhrgebiet, 1a Fußgängerzooe, 15fache Jahresmiete, 2500 m² Grundstück, 7000 m² Gewarbefläche, langfristig vermietet, Kaufpreis 16,5 Mio DM Anfragen an: Stamm-Werbung GmbH + Co. Kennz, E 290, Postfach 10 36 53, 4300 Essen 1

#### Geschäftsräume in Düsseldorf Lebensmittel, u. a. 100%ige Indexanpassung der Miete, gute Lage, Erdgeschoß, Jahresnettomiete DM 61 216,80

ohne Käuferprovision, Verkaufspreis DM 850 000,-

Telefon 0 71 51 / 6 50 14

Rendite-Objekt Sehr gut ausgelastete Tennishal-le in westfällischer Mittelstadt umständehalber kurzfristig zu verkaufen. Zuschr. erb. unter K 13 243 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### SB-Markt

in hervorragender Lage mit ho-hen Steuervorteilen und guter Rendite an Anleger zu verkau-fen. 15-Jahres-Mietvertrag (In-dex.), erste Bonität sowie Bau-herreneigenschaft sind möglich. Zuschriften erb. u. F 13 240 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### direkt vom eigentümer! Mehrere Mietobjekte in Frank-

furt und näherer Umgebung von DM 550 000, bis DM 2,6 Mio. zu Tel. 0 61 08 / 62 96

## ca. 5000 m² Nfl., Grundst. ca. 25 000 m², Gleisanschluß, für DM 2,5 Mio. zu verkauten Konermann + Gruentgens Immobilico seit 1937 Zeppelinstr. 7. 4466 Münster Telefon 82 51 / 2 66 TZ

**Industrie-Anlage** 

bestgelegen, an Stadtautobahn

Westi, von 44 Münster

(Nahe B 51 u. BAB 43)

Fabrikations- u. Lagerhalle

## Abfahrt, 3500 m² groß, mit ca. 2300 m² Gebäudenutzfläche für

Büro und Fabrikation, vielseitig verwendbar, Bj. 1966-73, Best-zustand, alle Räume beheizt. Preis DM 3,8 Mio. Heese Finenzierungen Olivär Platz 16

1000 Berlin 15 Tel: 030/8811010 Renditeobjekt Berg, Land im Sülztal b. Kürten. Nahe den Ballungsgebieten Köln, Düsseldorf, Ruhrgebiet.
Campingplatz u. Sanitāranlagen, neu errichtet, u. Gebäude m.
Restaurant und Schnellimbiß sowie 2 Whg., groß. Parkplatz, Einkunfte p. a. DM 140 000, Preis VB.

Zuschriften v. K 13 287 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

und 4. Eigge Büro-Nerkaufsräume exquisite Werbeffsche zusöplich Angebour erbeien unter 2 13 349 au WELT Verlag, Poet 10 00 64, 45 60 Esset

Rhein-Main

Rödermark

das neue, kostengfinstige Konzept in ainer repräsentativen Gesamtanlage Hallen und/oder Bitroflächen zu kaufen oder zu mieten.

NUWAK-PLANTECHNIK GmbH · Erzpergerstrabe / 6074 Rödermark · Tel.: 06074/95613/97218

Spitzenkapitalanlage mit SB-Markt

Wuppertal, ca. 4770 m² Nutz-/ Wohnfl., ca. 3030 m² Grdstck., Tiefgarage, erstkl. Sanierung, beste Bausubstanz, Kaltmiete ca. DM 211 140,- p. a., KP DM 2 275 000,-

Hallen 70–1000 m<sup>2</sup>

Büros 15- 500 m<sup>2</sup>

Besonders ideal for Klein- Mittel- und Jungbetriebe, z.B. – Bereich moderne Technologie. Handwerke

Kempe Immobilien RDM

SB-Markt, Süddeutschland 12fache Jahresmiete, 7.5 Mio DM. langfristig indizierter Mietvertrag mit la Mieter. Werttax GmbH Tel. 02 28 / 63 41 66

n Berg. Großstadt zu verk. Gute Lage

individuelles, bedarfsgarechies

Konzept, Planung, Baubetreuung und Vertriab in ainer Hand

Raumangebol
medrige Kauf-/Mietkosten

niedriga Untarhaltskoster
 gule Verkehrslage

Anlagen-Full-Service

- Industrie- und Gewerbepark –

Renditeobjekt

von Privat zu verkaufen

Hotel garni, 33 Betten (sehr gute Ausstatung u. Belegung), altdt.

Ausstatting 1. Beleging, audit.
Bierstube (28 hi Umsatz), 2 Ladenlolcale (80 000, - DM ME p. a.). Bei Gesamtvermietung 150 000, - DM ME p.
a. möglich.
Lage: westf. Kreisstadt, Fußgängerzone in hist. Altstadtkern. Gute
Tudystrieunsiedlung

Industrieansiedlang. Zuschr. erb. unt. T 13 404 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mod. SUPERMARKT
Noch 13 J. Mietvertrag m. 1a Mietern, zentr. Lage, 50% Beteilig
ME DM 102000,- KP 1,2 Mio.,
zahlr. weitere Objekte.

Dipl-Kfm. Roesler Immobilien 3280 Rinteln, Blumenwall 22 Tel. 0 57 51 / 45 61

**Videothek** 

groß und gut eingeführt, im Süden Schleswig-Holsteins, Umsatz 600 000 DM p. a.

ter P 13379 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Gut eingeführtes Autohaus

OF – Nähe Frankfurt, Neubau, zu verkaufen. Das Autohaus befin-

det sich in einer Toplage, Haupt-verkehrsstr., Verkaufssalon mit ca. 250 m² Ausstellungsfl., 2 Büros

u. Werkstatt sowie Außenstell-plätze, z. Z. an exkl. Gebraucht-wagenhandel verpachtet. Pacht-vertrag auf 10 J. kann übernom-men werden. Zuschriften unter B 13 148 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

direkt am Dom, langfristig an Brauerei vermietet, Mietein-

Zuschriften erbeten unter E 13 261 an

Nettorendite 8% Laden-Kl. EKZ-NRW, langfr.
Mietvertrag.

in Hanhary 1, Lange Bolhe langfristig (10 Jahre) vermie-tet, Bruttomiete p. a. 99 569,-, Preis VB. A. Schiller Franzosenheide 15 2000 Hamburg 61

2473 m² Wohn-

Ladeniokai 78 m²

und Gewerbegundstück
Hamburg-Eimsbüttel, Rampenhöhe, Halbkeller, p. a. DM
95 000,-, 600 m² Bauliücke, 5geschoss. bebaubar, Bauplan u.
Baugenehmigung liegt vor. Preis
DM 1.5 Mio. Zuschr. u. A 13257 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Schlesw.-Holstein Kaisermarkt

2 Läden, 8 Wohnungen, Miete ca. 340 000,- DM p. a. KP DM 4,7 Mio. Zuschr. erb. unt. Y 13 255 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg/Lübeck
Modernes Fabrikgebäude
mit Birohaus u. Anliegerwhg.
erstkl Zust., Bad Oldesloe, Autobahnanb., 2 Rampen, 2000 m² Fabrikation- u. Lageril., 330 m² Biro- u
Wohnfil. Erweiterungsmöglichk
8000 m² Grundst., zu verkaufen
evtl. Pacht. Zuschr. erb. unter 95 165
an BAE Werbung, Kurfürstendamm
182, 1000 Berlin 15

**GEWERBEOBJEKT** in Agchen

kunft z. Z. 57 000,- DM, Kaufpreis 11fache Jahresmiete, zu

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Telefon 45 11 / 8 47 81 32

Frankfurt, Bürnhaus mit langfristigen Mietverträgen, In-nenstadtlage, ab DM 10 Mio. für amerik. Investor gesucht. Werttax GmbH, Tel. 02 23 / 83 41 66

Besteingeführtes Korbwaren import/Export-Unternehmen 500 Kunden, sehr guter Bruttoge-winn, f. DM 70 000.- zu verk. Zuschriften unt. R. 13 402 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Neoboukallen Dasdf. 8 Mieter, ME 200 Tad., vk. 2,2 Mio. Zuschr. erb. u. R 13 182 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Renditeobiekte gewerbl. Immobilien- u. Zinshäu-ser, in guten Lagen und marktgeverkaufen SENATOR Verwaltungs- u. Beteiligungs GmbH Tel. 0 40 / 44 15 59

im Eros-Center Hamburg zu verk verpachten. ngeh, unt. G-13 351 an WKLT-Verta. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stadtmitte, alters- u. krank halber zu verkanien Zuschr. u. D 13 194 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**GESUCHE** 

Grundstücke gesucht
to 10.000 m² — in geen Lagen
minisgröfer State — auch bebeut,
GEMINIAREA.
RETELLIGUNGSGESELLSCHAFTEN Schloß Aliner, 5202 Hennef Aliner Tel. 02242/5065-68, Telex 885746

**ANGEBOTE** 

**Privat-Verkauf** Berlin-Kladow, Ritterieldd ca. 2141 m², Baugenehmigu er, sofortiger Bau

Grundstück bei Siegburg ca. 900 m², VB 150 000,— Tel. 02 01 / 28 40 71-73

Seegrundstück

in Rott/Vareifel rtws 15 km von Aachen, ca. 2800 m², z verkaufen, auf Wunsch auch aufteil bar. DM 130,-/m².

Grundstücke

MK-Gebiete, Städte in Westfa-len, bietet an: Severin KG, Immob. seit 1932, 4780 Lippstadt, Stirper Str. 110 a, Tel. 0 29 41 / 1 70 27/8

Helde/Halst. Baugrundst., 2100 m², 2geschossi-ge Bebauung, DM 80,-/m², Tel. 04 81 / 51 80

Heidegrundstück . Gifhorn u. Uelzen, ca. 5 Mor n, m. 2 Karpfenteichen u. Hüt-

te zu verk. Tel.: **65** 31 / 31 15 25

SYLT

Baugrundstck. 2479 m² erstkl. La-ge am Morsomer Kliff, 10 Min. b. Westerland, KP DM 750 000,-3,42% Prov. inkl. MwSt. Michels + Partner Immobilienge-

sellschaft RDM, Christophstr. 11, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 79 30 21

in Bad Segeberg verk, 6626 m², 2 Holzwochen-dhs, Bootiagerhalle, Steganleger destr., alter Baumbest, voll er-erhlegen u. voll behauber chlossen u, voll bebaubar Telefon 6 45 51 / 8 15 70

Raum Aachen, ca. 20 000 m² Areal

als Mischgebiet ausgewiesen, mit Aufbauten, leilweise befestigt, eingefriedet und erschlossen, Straßenfront ca. 135 m. Nähe BAB 4 bzw. 53, zu verkaufen.

Angeb. erb. unt. R 13 248 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück

ca. 35 000 m², z. T. zur Bebauung anstehend, mit 2-Familien. Wohnhaus (auch als Wochenendwohnsitz geeignet) und Wirt. schaftsgebäude im Raum Altena i. W., von Privat zu verk. Zuschriften unter M 13 289 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64.

Raum Münster 40 000 m<sup>2</sup> Bauland, insgesa oder geteilt, zu verkaufen.

Baubeginn in einigen Jahrer nach Durchführung der Erschlie Bung. Kaufpreis weit unter dem orts üblichen Preis. Bernd Rose, Immobilien 4784 Rüthen-Oestereiden Tel 0 29 54 / 3 25 + 4 55

Ostseegrundstück immendori f, Ferienhi 26 000 m² DM 1,5 Mil. Zuschr. unt. A 13 279 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Scharbeutz/Ostsec Baugrundst. ca. 600 m², nur DN 70 000,-, Tel. 0 45 03 / 7 24 13

**Ratingen-Lintorf** Bauträger-Grundstück, 4500 m2 für 20 Einfamilienhäuser, 2½ geschossig, 38-Grad-Satteldach, voll

schlossen Kaurpreis: Dal 1,6 Mio.

Zuschriften erbeten unter S 13 117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das Ferienland mit doppelter Saison

## Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Gewerbegrundstück

in Straubing, sehr gute La-ge, Grdst, 1037 m². Halle Nutzfläche ca. 500 m², gu-ter Zustand DM 1,0 Mio.

Einfamilienhaus im Landhausstil

Nähe Deggendorf/Bayer. Wald, m. Nahe Deggendorn/Bayer, Wald, m. Einliegenwhg, u. Doppelgarage, Bj. 77, WF EG 183 m², WF. Einliegerwhg, 49 m², indiv. Ausstg., Kacheloten, Sauna, Grdst, 2534 m², herrliche Alleinlege, Bachlauf, eigene Quelle, großer Garten DM 370 000, Geschäftshaus

Straubing-Zentrum, Nähe Fußgängerzone, EG + 1. OG ca. 400 m², Schaufenster, 2. OG gewerblich oder wohnwirtschaftl. DM 998 000.





nur DM 149.000,-

47 m<sup>2</sup>

DM 13.993. Spearvortell aus Betriebeusgeben 85
 DM 8.046. Steuervortell aus Abschreibungen 86
 DM 6.959. Steuervorteil aus Abschreibungen 87
 DM 6.427. Steuervorteil aus Abschreibungen 88
 DM 2.215. Steuervorteil aus Abschreibungen 89

DM 62.620. Summe Steuervorteil

DM 86.380,- Aufward nach Steue

vorteil "
Cewerbi. Bauherrenmodell Appartbutelanlage "Adalbert Stifter".
Södl. Bay. Weld, Vorsteuarrückerstattung. 10% Investionszulage.
40% Zonenrandsonderabschreibung, habe steuerliche Betriebseusgaben. Höchst preligaraeile.
Fertigsiellungsgarentie, unabhängter Treuhänder mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen, our 15% Eigenkapital- ohne Disagio-feus Vorsteuer und Investionszulags mohr als gedeckt] Hallenbad. Sauna. Solarium, Whirlpool. Tamisplaitza. Restaurants in der Anlage, Lifte, Loipen, Golfplatz u. Badesse in unmittelbarer Nähe.

Bis zu 6 Wochen mietzinsfreie Sbertragbare Eisennntnung in über 40 Apparthotels und Fe-rienparks in Spaniem, Italien, Griechen land, 5chweiz, Frankreich, Österreich und Skandinarien

Die Berechnung basiert auf einen zu versteuernden Einkommen von DM 80.000,- Splitting.

Prospekie: Unternehmenegr Stadler, lunstr. 83, 8390 Pa Talafon 0851 / 5 20 72

**RENTEHAUS** ia München 16 WE, renov., Lift, alle Whgn. mit

neuen Bädern, Küchen, Fenstern usw., ca. 1200 m² Wfl., ME. ca. DM 240 900,- VK 4,8 Mill. Anfr. unter K 13177 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

BLICKPUNKT ALLGÄU

Fachzeitschrift f. Immobilieninteressenten. Großes Immo-blienangebot von Privetan-bietern. Keine Käufergebühren. Mit großem redaktionellen Teil über das Allgäu. Fordern Sie unverbindlich Information

Inform-Verlag GmbH Kronenstr. 29, 8960 Kempten

Grassau/Chiemsee

6 km vom südt. Chiernsseufer verkaufen wir in zentr., ruhiger Ortslage bezugst. 2-21 -ETW in kl. Wohnanlage, inkl. Gar-tenantel od. Südwest-Balk., hervorr. Ausstattung

2 Zimmer, ab 53 m<sup>2</sup> ab 173 000,- DM jeweils inkl. Pkw-Stellplatz isionsfrei – direkt vom Bauträger

#### Steuern sparen mit der Bauherrengemeinschaft

robbler, Likhan vor 13-000 cm kin Erdpenstrof (4 DG)



TOP-Renditeobjekt Antragen und Unterlagen be BEREU Rohr 21, Postfach 1530 D-7060 Schomdorf/Stg Telefon 07181/77336

MISCERIA

nge Schweiberg Workelogen Skartifier gay Seen Sucht? Hergan Schosbark

freisiebende Landbessvillen mit berritchen Sociliek Hans Voller Schmelder Jaki Jordan Weg 3: 8130 Stamberg

## Tegernsee/

**Bad Wiessee** 

Landhaus-Neubau in Seenähe

ruhige, sonnige Wohnlage, einmalige repräsentative Ausstat-tung und großzügige Raumauftellung, 230 m² Wfl., 2 Bäder, gedeckter Freisitz mit offenem Kamin, Doppelgarage, 1264 m² Grund mit altem Bäumbestand.

Ein Objekt von ganz besonderem Reiz. Direkt vom Bauherrn.

DM 1 580 000.-

8180 Tegernsee-Süd, Schwaighofstr. 74

Tel. 0 80 22 / 2 60 26

**IMMOBILIEN FEGER** 

**Bad Wiessee/Tegernsee** 

Oberbayerischer Landhausstil 3-Zi.-Luxus-Whg., ca. 117 m² Wfl., hochwertige Wohnküche, Kachelofen im

1-Z1-Luxus-App., ca. 57 m², kompl. ainger. Küche, Sprossenfenster, Südlog-gia, DM 355 000,- (inkl. Pkw-Abstellplatz, DM 5000,-) Fa. NEUWOG, Tel. 0 89 / 7 27 41 20 oder 7 27 41 14

PENZBERG

Leistungen wie Kanalisation

8 München 71 Wilhelm-Leibl-Pistz 3-7 Tel. 0 89 / 7 27 41 05

Liebhabergrundstück direkt am See, 20 m Ufer, ir oberbayr. Luftkurort, 2000 m Grund mit altem stilvollen Bauernhaus, ca. 300 m² Wfl./ Nfl., nur an solventen Käufer mit Kapitalnachweis, Kaufpreis 1,8 Mio VB.

Immob. F. Schauer Telefon 8 80 26 / 63 74

Garmisch-Partenkirchen

m2 NfL, DM 1,5 Mio. Immobilien Waiter Zürker Bahnhofstr. 67 8100 Garmisch-Partenkirchen Tel. 0 88 21 / 5 10 71-72

**Rottach-Egern** ETW, großz. Ausführung, Terrasse, freier, unverbaubarer Blick, 114 m<sup>2</sup>

Juwel in Oberbayern Garmisch-Partenkirchen

pren, suciage, 750 m° Grastek IM WINKL, bezugslertige 200 m° Wh., OHH-Neuba TOLZ, 160 m°-220 m° Wh., bezugsf, Febr. 85. OHH GRRES IM ISARWINKEL, 210 m° Wh., sofort bezu

Lenbuertes im Isahwirket, 210 is wri , solori bezugs:
 Mar Wunsch kann sehr gute Finanzierung zu effektiv 7.4% vermittelt werden
Beuherr u. Verkauf. Wilhnungsbau Llinch Neumann, Tel. 0 80 42 / 85 32

Starnberger See/Seeshaupt

exkl. Landhaus, Bj. 74, See- u. Gebirgsbl., 2 Whg., EG und OG je 142 m² Wfl., sep. Eing., hochw. Ausstattung, 2 off. Kamine, 3 Terr., 2 Belk., Doppel-Gar., 100 m² Nfl., Areel 1200 m², auch sls ETW zu

verk. VB Gesemtobjekt 1,25 Mio.

Vindex GmbH, Immobilien, Pöltner Straße 32

8120 Weilheim, Tel. 08 81 / 6 23 58

**Garmisch-Partenkirchen** 

2-Zi.-ETW, Zentrum, ruh. Lage, in kl. Wohnanlage (8 WE), Gerage, geringe Bewirtschaffungskosien. Cs. 65 m², VB 330 000,- DM. Burgetaller, Guffertstr. 33, 8000 München 82

Wohnanlage München

Untersendling-Thalkirchen mil 45 Wohnungen u. Garagen, Bj. 1956, 1761 m² Grund, Öl-Zh., Báder, 1984

In absolutem Bestzusland, ruhig u. sonnig, Nahe Isar, sehr gul geschnittene Wohnungen.

Miete p. a. DM 378 000,-. KP DM 8,0 Mip. VB

Gewobau-Imm., Lindenstr. 24, 8000 München 90

Tel. 0 89 / 64 69 15 + 64 80 27

von Privol, wunderschone Doppelhaushälfte im oberbayrischen Stil mit hochwerliger Ausstattung, beste Lage, mit unverbeubarem Panoramablick auf das gesamte Wettersteingebirge, Kaufpreis DM Anfragen vom 14. 2. - 2. 3. 85. Ruf 0 88 21/5 35 21, danach 0 28 41/2 50 49.

Murnau/Staffelsee uxus-DHH. in Spitzenig., 150 m. Wr. 10 m. Gart., DM 600 000,-, provi-frei 1. Minste, 3-Zi.-ETW., 100 in., Geb-8lick, DM 300 000,-, beide bezienb Immob Klaepter Heimgartenstr. 17, 8120 Weilheim Tel 08 81 / 28 60.

Von Privat Grundstück Tegernseer Tal mil Baugenehmig für Landhaus Tel. 089 53 91 01 Mo.-Fr. 9-16 Ohr

Grassav/Chiemgay **Rustikale DHH** 

Ortsrandlage, mit unverbaubaram Bergblick, ca. 350 m² schön angeleg-ler Garten, Kû, 4 Zi., Bad, WC, großer Hobbyraum, sehr gute Ausstattung uneinschaubare Terrasse. Balkon Gerage, kurzfristig beziehbar, Kauf-preis nur 385 000 DM bei günstigsi Finanzierungsmöglichkeit.

NIBA Immobilien

8358 Vilshofen

Kapuzinerstr. 25, Tel. 0 85 41 / 2 01 91

Karl Garaventa Obere Dorfstr. 13, 8201 Rohidorf Tel. 0 80 32 / 56 90 u. 0 86 62 186 87



Krauzweg 11 8959 Schwan BERG -AND 0 83 62/810 44-45 BAUTRAGER

Eigentumswohnungen Rosenheim/Oberbayem Kosenneim/Uperbayem

1- b. 3-Zi.-ETW in wunderschöner
ruh. Villenlage, 7 Min. v. Stadtkern,
nur 4 bzw. 8 Whg. in einem Haus.
Erstkl. Bauweise (Ziegelmauerwerk) i. alpenl. Stil, geringste Heizkosten, da Wärmepumpe u. Fußbodenheizg., ab DM 103 800,- dir. vom
Bauherrn Heinz-Jürgen Zick, Am
Hellenberg 5, 6367 Karben 1, Tel.

0 60 39 / 27 05

Garmisch-Partenkirchen (Objekt-Nr. 323), 2-Zi.-Whg., ca. 72 m², herri. SW-Balk., Einbaukü, inkl. DM 310 000,- Wait. Angeb. liegen vor. Immob. u. Baufr. Gisela Kräh, Bahnhofstr. 59, 8100 Garmisch-Partenkirchen, Tel. 0 88 21 / 28 83.

Fürstenstein bei Passan Hanghaus, Bj. 79, 2 Whg., 114 m<sup>2</sup> VB 235 000,- DM. Tel 02 11 / 7 18 73 57

Eigentumswohnungen und Häuser im Chiemus Wir bieten beste Angebote zwischen den Bergen und dem See. Film Lage nach München (cs. 45 Min.) und Satzburg (cs. 30 Min.) Bernau/Chiemsee
1-21-App. 34 m°. Datherrasse, schöne
Wohnlage mit Schwimmbad und Sauna
DM 120 000,

2.Z.-Whg., 73 m². Farienwohnaninge in Seenähe, Hallenbad im Haus

DM 196 000,DM 1

Prien/Chiemsee 2-21.-Whg., 81 m<sup>2</sup> Landhaushau 1 m² DM 160 000,-lifte, 170 m², Toplaga, Blick Landmausmanne, See/Berge, beste Ausstattung, derzeh schlüsselfernige Erstellung DM 600 000, Endenhenmalder, herritche Anlage mit

Grassau/Chiemgau 31/2 Zi., 102 m². ruhige Perkwohneniage mlj Hallenbad, Sauna, 1. OG, TG, großer

Endorf/Chiemgau
1-Zi-App., 27 mt. 8j. 77, Feneriwohnan-lege mit Schwimmbad u. Sauna, Restau-rant, Waldrandlage, inkt. Möbl.
DM 30 000, Grundstlick, ca. 1500 m², Dristell Hem-tiol, Spitzenhanglage mit Blick auf Seen-platte DM 450 000,hackl&günther

vérmittlurig von immobilien

OM 350 000.

Gate Layen mit Gehingsblick Landham in Diffe in Intelderf: 210 m² Wafi, kostb. handw. Ausst., DG m. Balk., Gar., 402 m² gr., 578 000,

Landhaus, freist., in Penrherg: 250 m² Wnfl. 7 Zi., gr. Wohnzi., off. Kamin, Terr., Gar., gr. Ng., 3000 m² Gr., 975 990 Weitere Objekte im Angebot hecker + radich homebilen 8176 Bad Tölz, Tel. 0 30 41 / 4 28 01

RFH, freist. in Bad Heilbrunn: 185 m² Wnfl. 7 Zi., Terr., off. Ka., Gar., 1300 m² Grundstück, 770 000,...

tust, Wehnhaus in Bad Tölz: 8 Zi., 2 Bider u. 2-Zi.-Einl.-Whg. m. Bulk., 5

Sachelofen, ca. 2500 m² gr., 920 000,

Privatverkauf in Deutschlands Kurbad Nr. 1
Bad Füssing, nachweislich beste
Belegung, 2 ruhige Appartements, voll möbliert, in kleinem,
individuell geführtem Haus, nahe
Johannisbad, VB je DM 120 000,Angeb. u. C 13347 an WELT-Verlag Betfach 10 98 54 4300 Essen lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

XXXXXXXXX Tegernsee
Super-Luzus-ETW, 117 m², 3
Zi., Kil. voll eingericht., Bad, WC, Dicie, m. Galerie, Kachelofen, Sidwestbalkon, in Kurzone I von Bad Wiessee, z. Preis von DM 920 000,- inkl. Einzel-Garage U. h. vom Eigentümer provisionstrei abzugeben.

CGF GmbH. 8 Milmehen 71
Wilhelm-Leibl-Platz 5
Tel. 6 83 / 7 27 41 61

Landhaus mit Einliegerwohnung 220 m² Wfl., 1200 m² Grund, Do.-Gar berri. Bergsicht, DM 525 000,-. IVG Immobilien Tel. 0 89 / 59 63 87 o. 0 88 62 / 85 30

Aligāg/Yeralpenland Doppelhaus-Hälfte zw. Kempter Marktoberdorf, ruhige Lage mit Bergsicht, komf. Ausstattg.,
 Bj. 83, DG-Ausbau vorbereitet,
 ca. 120 m² Wfl., Grund 365 m²,

ssivgarage am Haus. Freiwer dend. DM 363 699,-Immob. Sutter, Fliederweg 0 8951 Mauerstetten Tel. 6 83 41/8 20 31

ETW in Inzeli 88 m², 3 Zimmer, K, D, B, WC u. gr Terrasse, DM 380 000, von Privat. Tel # 86 65 / 16 68

Garmisch-P. m²-Preise 4864.- und 4774,-2- u. 3-Zi.-Higest.-Whg. on Privat provisionsfrel zu ver kaufen. Tel. 0 88 21 / 25 82

München-Obersendling !-Fam.-Haus, Bauj. 1939. Grund 1293 m², Doppelgarage, Wohnfläche 231 m², ausbaufähiges Dachgeschoß, alter Baumbestand, verkehrsgun-stig gelegen. VB 1.5 Mio.

Zuschriften erb. u. D 12172 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

**Schliersee** Rustikale 41/2-Zi\_-Maisonette-Eigentumswohnung mit 135 m² Wfl., mit
hentl.-Gebirgs- und Seeblick, S/SW-Balkon, gr.,
Kachelofen, einger, Küche, ZH, zum Preis von
DM 585 000, inkl. Stellplatz vom Eigentümer
provisionstrei ebzugeben. nette-Etgeptumswoh-CGF City Grundinanz GrabH, 8000 München 71. Wilhelm-Leibl-Platz 3-7. Tel. 0 89 / 7 27 41 05 0. 06

Am Tegernsee Großzügiges Landhaus, See-blick, 5000 m² Grund, 320 m² Wfl., DM 1,5 Mio.

T. 0 80 22 50 07, 2 67 95 Reibenhaus in Kirchheim

(Ortsmitte) bei München
ca. 140 m² Wil., Bj. 1970, ausgebautes Dg., neu renov., 1 Garage
u. Stellplatz, frei, ohne Makler,
Preis DM 415 000.-. Tel. Mo.-Fr. 0 89 / 47 86 89, Sa./So u. abends 0 80 22 / 34 54 oder 41 4

München ruh. ETW, 88 m², 3 Zi., Einbaukū., Bad. 2 WC, Balkon, Keller, TG-Stellpl., Bj. 1980, 4gesch. Haus, verm. bis 31. 10. 85, ME brutto 1260.-, KP 340 000.- VB. Sils-Grund Immobilien Bayerstr. 25, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 59 24 13

Oberbayern/Bad Aibling
Kurhotel, 70 Betten, m. Restaurant, med. Bäderabt. u.
Schwimmbed. Aus- u. Anbau f.
weitere 131 Betten mögl. Festpreis DM 6,2 Mill.
Weitere Anschafe Weitere Angebote auf Anfrage. Immobilien Prochnag

Krilnerstr. 29, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 69 52 52 Bayer. Wald (536) 1-Fam.-Hs. m Ent.-Whg., m. ca. 850 m² Grd.. WR. ca. 140 m², 6j. 80, .schö. Orszandig., Pr OM 230 000.- Wer. Arg. an 1-, 2- u. Mehrtam -Hausern, Bauert-täusern, Eigt.-Wohnungen, Rend.-Objekten u. Grundstücken. bete kostern, uns. Obj.-Listen isamob. Karl Watther RDM S18, Pt. 20.45, Watthger Str. 4, 8360 Deggendorf, Tel. 09 91 / 61 68 u. 72 17,



Baugrundstöcke: ab 780 m² ab 185 980,-- DM

WZ., Galerie, integrierte Hotzbalkendecke, Sprossenfens 710 000,- (inkl. Garaga, DM 20 000,-)

Traumlage im Voraipenland

(südi. von München), Grundstück (süd. von München), Grundstück – so richtig im Herzen des bayr.
Oberlandes! Die Osterseen mit ihren einmaligen Naturschönheiten liegen 5 km entfernt, 11 km der Starnberger See u. 16 km der Kochelsee. Das Grundstück mit ca. 750 m² ist voll erschlosserpreis DM 270 600, – In diesem Preis sind alle bisher erbrachten Leistungen wie Kanalisation.

iFB Feller Ettaler Mandi-Weg 11 8110 Murnau, Tel. 0 88 41 / 4 01 98 00000000000

Schliersee
Großzug. 3-Zi.-ETW, kurzfr.
bez., am Dekan-M-Weg,
herrliche Berg- und Seesicht, ca. 68 m² W.n., mit Loggla, Küche voll einger., Bed,
WC, Hochparterre, vom Eigentlimer provisionsfrei abzugeben. DM 370 000,- inkl.
Stellolatz. Stellplatz. Eigentümer: CGF GmbH,

Einfamilienhaus mit Dental-Labor in ruhiger Lage, Grund-stlicksgröße ca. 1000 m², ca. 400

Wfl., DM 595 000,-T . 0 80 22 50 07, 2 67 9 Service and a service as a

000 m2 Area

S: SCHOOL OF THE

itingen-Line

Conditions

1. 17. - 7.73-17

i de leverir namen

turk

Sec 71-Such

Markey that of

四十十二年 一次

M 1 580 00

| 東韓北京からじむ

2 (Cu 1445)

-14" \* . 4 4

まりませることをですってある。

Mary . Mary and the

Am S. Milez 1985, 10.00 Uhr, werden zwei Houshöltten versteigert des in Nebel, Tonserwol 17, geleg. Grundstücks; 1671 m². Anloge "Hour om Wold", Bouj. 1980/81. lede Houshillis mit Z in sich disgeschioss. Wohnungen zu je 47 und 54 m² sowie Abstellin, gute Atrectorung, sehr schline Lage im Gubiet Wesserbeide. Verkehrtwerner je 500 000. DM.
Gutochtet: 17, DM. 7K139/84SWB

Oldsum und Utersum auf Föhr

Am 12. April 1985 wird versteigen:
a) um 9.85 Ukr:
das in Oldema gelagene Grundstück, 1362 m², bebaut mit großen, aus 3
Gebüudeteillen bestellsndem Haus; ausgebaut zu 11 Webseluhalten im Erd- und
Dachgeschoß mit Geößen zw. 20 m² und 50 m²; freistehendes Nebengebäude
vorhanden, Nutzfläche 26 m²,
Verkehmwert: 900 000, DM

Az: 7X 181/84

b) win 9,15 Binn das in Bleimen, Noeder Kalikamasung, gelegene Grundstück, 5753 m², bebaut mit Wohnhous 1972; 2 Webselnheiten im Erd- u. Dachgeschoß, Größe zw. 24 m² u. 35 m², mit Terraiseen bzw. Balkonen; Pkw-Stellpilitze. Verkehrswert: 750 000, DM chian romanden. - Jürgensen, Rechtspflegeris

Wyk auf Föhr – 5 Reihenhäuser

Am 9. April 1985 as 2.00 Ular worden versteigert:

5 Retherbüsseris Wyk out Föhr, Furstraße 18-10c und 12 mit jeweils 1 Pkw-Stellplatz
und 1/2 Mitsigentussantali on der Zufahrt. Boujahr 1978. Pro Hous jeweils 3
obgeschlossene Festenwohnungen sowie 1 Keller (\$3,30 m²; \$5,90 m²;
46,40 m²; \$2,24 m²;
Vertzehrswert: \$28,300,-DM für das Rethenmittelhäuser
Wertgutschlen gegen 22, DM.
7K 187/83 Fo. Teba Bourniger GmbH.

Petersen, Rechtspflegerin

**Westerland - Hotel** 

Am 30, April 1985 em 9.80 liter soil versteigert werden: das 1892 als Auktionspelidude arboute, 1907 und 1933-en Umbou befindliche Hotel mit Restaurationsbetrieb "Hotel Sylter Hof"

entrumentte. Umbouorbeiten noch nicht abgeschlossen. Vorge-abetten in Einzel- und Doppelbettzimmer mit Duschbad und WC. enen; 20 representation in Education Cooperation in the Cooperation in Continuent in C

Kampen und Westerland

Am 5. Mei 1986 wird versteigert: 1. um 230 Uhr: Kompen, Alte Dörfau. 1c, Bestdackgebäuse, bestehend aus zwei v Häusern mit Insgesom 1 Dauerwohnung sowie 6 für sich abges Ferlenwohnungen, 1 Dappelgarage; is rehiger, beverzegter, autseh toge. Grundstück 1844 m²

Vertebrawert: 1 600 000,- DM, Wertgutachten: 40,- DM 7K164/84Reh

um 9.00 Uler: Grundstück in Westerland, Trift 27;893 m², bebaut mit Webahana 1978; abgeschlossene Hauptwohnung im Erdgeschoß, 139,4 m²; 3 Ferlanwohnungen im Dachgeschoß zu co. 50 m², 34 m², 15 m²; Flineß- und Barroum im Keller; Garage, nicht Oberdockes Schwimmbod. Verkehrsvert: 1 650 000,- DM (Hous "Casa Caprea") Wengutockten gegen. 40,- DM 7K 151/84 Reh Jürgensen, Rechtspfleger

Wenningstedt/Sylt ..... Am 19. März 1965, 8:30 Uhr, wird versteigen das in der Dünenstraße 15 geleg Grundstück, 1356 m²; bebaut 1969 und 1973 mit ge. Webshuus mit Gestallite Schwimmbod, Kegulbaha,

In Erdgeschoft 3 Wohnungen zu 63.3, 16.2 und 27 m², Büro 11 m², Images. 126,7 m²; Im Dachgeschoft 3 Wohnungen zu 63.2, 16.2 und 27 m², Büro 11 m², Images. 126,7 m²; Im Dachgeschoft 3 Wohnungen zu 63.2; 55,2 und 52.2 m², Images. 114,2 m², 2 auegebaute App. Im Spitzh. Soutenein. 511 m², davonu. a. Schwimmbad 152,6 m², Kegelbahn 141,6 m², Gasträume 88.2 m², Umbauten im Sauterrain nicht abgeschlossen. Verkehrswert: 1 550 000, DM. Gutachten: 40, DM

Neukirchen - Nähe Insei Sylt Am 16. April 1985, 9.00 Uhr, wird ventelgert 3553-m<sup>2</sup>-Grundstück mit gr., sehr schöne Beetdachkaus, ca. 5 Johns alt. Endgeschoß 148 m<sup>2</sup> Wohnfläche sowie 2-Tor-Garage 3 m<sup>2</sup>, Dachgeschoß 140,3 m<sup>2</sup>, gr. Loggia, Warftchamkter, ansprech. Garten, Teich

schöne Läge. Wert inkl. Einbauten: 847 500,- DM, Gutachten: 16,- DM 7K280/84 Feddersen 80/84 Feddersen Die Versteigsrungen finden im Amtsgericht Mebbil statt; weitere Ausklinfte; 0 46 61–30 11.

#### AMTSGERICHT REUTLINGEN

Zwangsversteigerung

im Wege der Zwangsvolistreckung wird am Freiten, dem 15. Februar 1985, 14 Ulw, im Saal II des Amtsgerichts Reutlingen, Gartsmstraße 40 des Im Grundbuch von Riederich, Heft 864 Abt. I Nr. 1 eingetragene Fist, 1826/1

Mühistraße 62. **Betriebsgelände** Betriebegebäude

öffentlich verstelgert:

Verkehrswert: 2 180 000.- DM. Besichtigungsmöglichkeit über Telefon 0 71 23 / 2 16 82, Notar Tränkner. Bieter müssen im Varsteigerungstermin persönlich anwesend oder durch Bevollmächtigte mit öffentlich beglaubigter Bietvollmacht vertreten sein. Auf Verlangen ist nach Maßgabe der §§ 67 ff. ZVG Sicherheit in Höhe von 1/10 des Bargebots zu leisten (u. a. in bar oder durch selbetschüldnerische

Amtagericht Beutlingen Telefon 0 71 21 / 25 23 04

85 a 26 m<sup>2</sup>

#### icentinsmoinunga.

**Bad Herrenalb** 

3-Zi.-EW in absolut ruhlger Aussichtstage am Waldrand, Schwimmbad, S im Hause Plew-Platz, Hism., sofort beziehbar, DM 279.500. Haushau Bense, Sifherburgstr. 167, Telefon 0711/612011

Ferienwohnungen am Bodensee

1 bis 4 Zimmer, 40 bis 105 m² Wohnfläche, mit See- und Alpensicht, hauseigene Schwimmhalle, Preise von DM 100 000,- bis 350 000,-Anfragen und Exposés anfordern unter Tel. 0 77 20 / 6 65 22

Wir planen die Schaffung von Wohnungen, Büro- oder Praxisräumen durch Ausbau unseres Wohn- und Geschäftshauses in

Bad Meinberg, n. Kurpark

Als Ausbaufläche stehen ca. 230 m² zur Verfügung. Interessentenwünsche können noch berücksichtigt werden.

Melden Sie sich kurzfristig bei

AVA Allgemeine Handelsgesellschaft der Verbraucher Aktiengesellschaft Fuggerstraße 11, 4800 Bielefeld 11



Münster – 4 Eigentumerechnungen – 2 Penthiluser, Spitzenlage im Grünbereich der Promenade, 4 Gehminuten zur [swienstadt/Zenthum, 6 Wehnungen, 60 m² – 90 m² DM 200 000, –DM 380 000, ohne Meldergebuhren. Auskunst ab Montag. 11. 2, 85, 14. 02 51 75 61 65 oder Offenfen unter K 13 375 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## **Eine Entscheidung** die sich für Sie lohnt

Kauf einer attraktiven Eigentumswohnung in Freiburg im Breisgau

Am Seepark

Auf 3 verschiedenen Grundstücken, angrenzend an den

Park der Landesgartenschau 1986, am Flückinger See, errichten wir viergeschossige Eigentumswohngebäude mit je 22, 22 und 28 Zwei- und Dreizimmerwohnungen mit guten

Grundrissen.
Eine derartige Kaufmöglichkeit sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

Besondere Vorteile: Ein Park von 28 ha und 10 ha See direkt vor der Haustür

2. Mit der Straßenbahn (Haltestelle ca. 200 m entfernt) ist das Stadtzentrum in 7 Min. erreichbar Besonders gute Einkaufsmöglichkeiten in unmittelberer Nachbarschaft, ebenso verschiedene Aztpraxen Vielseitige Möglichkeiten sportlicher Betätigung (Hal-lenbad, Freibad, Kegelbahnen, Tennispiätze usw.) In

kürzester Entiernung.

5. Schulen eller Zweige über Fußgängerwege erreichbar.
Unsere gemeinnützige Baugesellschaft ist als sollder und zuverlässiger Partner bekannt.

Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an. Unsere Frau Hausstein ist geme bereit, Sie eingehend zu beraten und Finanzierungsvorschläge für Sie auszuarbeiten.

## FREIBURG UND EMMENDINGEN

Am Bischofskreuz 1 - 7800 Freiburg i. Br. Tel. 7 61 - 8 20 81-84 von 9-12 - 14-16 Uhr

Der Kur-Sitz auf Staatskosten. Bauträger-Modell Bad Teinach-Zavelstein Nordschwarzwald.

Spitzeninge: 6 Minnion zu Fed vom Sneuen Kuzzerrem Hed Talanch outbord, Helbennigen: Herz, Kreislant, Minnen, Minnen, Minnen.

1-bis 3-Zimmer-Appartiaments and Lift. Enlaudsmöglichteiten, Geräge etc. ab 147 503 – Did Gesembrait: Hohe Steuervorteit Bir Keptiniamieger (Jr.D.) Ergennutzer. Elk weigehend aus Steuerspannis aufmanzerer Alle Scherheiten, Iarto-Manges freisbandes.

Wieler Massiyhuus GmbH Robert-Mayor-Straße 19 7866 Orbach/Schorminet Tel. 071 81/80 12

Munster Für Ihren studierenden Sohn/Toc ter Appartement + Lungauten platz in guter Lage zu verkauten Preisvorstellung DM 2000,-/m² zugl Kinstellulatz.

Tel. 62 51 /71 75 87

**FERIENWOHNUNGEN** im Nordschwarzwald

WIEGAND WOHNBAU

**Elgentumsweimungen** Naho Bona Ersterwerbermod

Steuervort. Festpr. inkl. TG: 1 ZW, 45 m<sup>2</sup> DM 94 550,-, 2 ZW, 55 m<sup>2</sup> u. 76 m<sup>2</sup> DM 114 450,- u. DM 156 240,- 3 ZW, 77 m<sup>2</sup> u. 85 m<sup>2</sup> DM 158 230,- u. DM 174 150,-, 4 ZW, 94 m<sup>3</sup>, DM 192 060,-; Mietgarantie. m², DM 192 080, - Metgarante.
Frankfurt/Main Lage mit Fernblick: 1 ZW ca. 33 m² inkl. Stellnl.
DM 85 100, - 2 ZW ca. 65 m² inkl.
TG DM 161 800, - 3 ZW 84 m² inkl.
TG DM 207 000, -, 3 - u. 4-Zi.
Terr.-Wing 108 m² u. 156 m² inkl.
Garage DM 205 400, - u. DM
377 000, -

Beste Vermietberkeit. Titisee/Schwarzwald ruh unverbaub. Lage inkl. TG: 2 ZW ca. 42 m<sup>2</sup> DM 203 000,-, 2 ZW eb 50 m<sup>2</sup> ab DM 235 000,-

Fertigstellung Sept./Okt. 85

immob. Ingeborg Kelpis Im Schilling 18, 6006 Lehm Tel. 8 62 24 / 7 25 58

**Bad Neuenahr** 

Hauptsitz. Zweitwohnsitz. Fe-

rienappartement oder Ruhesitz Exklusiver Wohnraum in Spit zenlage schon ab DM 168 520,-. Beratung Sa./So. 14-17 Uhr am Objekt, Tel. 0 26 41 / 2 18 22, Mo.-Fr. 02 28 / 4 49 12 00.

Verkauf + Finanzierung Fa. IFS, Königawinterer Str. 705 5300 Bonn 3

SYLT Verhauf – preiswerte Ei-gent.-Wohnungen u. Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Imm Tel. 946 51 / 59 11

Sylt/Hörnum im Gurtdeel, Seeblick, 2-Zi-ETW m Terrasse, gepfl. 2-Fam.-Hs., seper Eing, ca. 53 m² inki Möbeln, inventa u. PKW-Stellel, v. Privat, DM 330 800, Tel. 9 48 57 / 18 53

Baltrum

hübsche Ferienwohnung in rubiger, zentraler Lage, 84 m², EG, 3 Zi., Kû., Bad, gr. Balkon, Garten, Baujahr 72, preisgünstig, voll-oder teilmöbl, nach Absprache VB 270 900,- DM; zum 10. 4. 85

frei. Dr. med. Leonhardt, Rohrdiek 1 3065 Hemmingen 1 Tel. 65.11 / 42.93 19

Beziehbare Eigentums- und Mietwohnungen Südi. Schwarzwald Feldberg-Altglashötten-Lenzkire himsen-Birkendorf, Hänsern, Unimpen-Birkendorf, Hänsern, 1—4 ZL, sehr sünstig. Einfamilienhaus in Peldberg-Falkan

Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn obgroßbandhung – Wohnbau Im Vogalsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Tel 077.43/378

25. Geschoft, 3 Zimmer, Diele, Kü-che, Bad, Balkon, Pkw-Stellplatz, evtl. voll mobilert. VB:36 000,- DM. Zuschr. erb. unt. S 13 359 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 54, 4300 Essen.

Maritim Traveminde

Baden-Baden: Luzus-Wohnungen, 2 Min. vom Kurpark, ab 1. 3. 85 3 Zimmer, eingebaute Küche, Bad, WC, Keller, 1850, DM Kaltmiete Appartement, Diele, Bad, Ne-

Appartement, Dielie, Bad, Ne-benraum, voll möbliert mit An-tiquitäten, 850,- DM inkl. Hei-zung und Nebenkosten 2-Zimmer-Suite, Bad etc., Bal-kon, voll möbliert mit Antiqui-täten, 1850,- DM inkl. Heizung und Nebenkosten. und Nebenkosten. Zusehr. erb. u. H 13 176 an WEL/T-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

**Bad Pyrmont** Ferienwohng, 42 + 35 m², zu verkaufen. Tel. 0 29 41 / 1 70 27/8

Baden Baden Komfort-Elgenturnswohnungen

in einem reprisersativen Anwesen im Herzer der Kurstadt, nur wenige Meter vom Kurhatte entternt. Eine hochwertige Immobille mit sehr guter Ausstattung, Wohrdt, cs. 81 + 148 m². Hubert Falk Wirtschaft

7570 Baden-Beden - Lange Straße 52 Telefon (672.21) 248 89/7 13 89 ' Svit-Keitum

in Lage u. Ausstattung Erstberng bereits vor Ostern.
App. OG. cs. 62 m², DM 392 000,
App. EG. cs. 85 m², DM 478 000,
MwSt.-Option mgl., keine Courtage Tel. 0 46 51 /3 32 68 auch Wo.-Kade

Bad Kissingon — Bestar

2-ZL-KTW, 64 m² Wfl. Balkon, Ki-che, Bad-WC mit Fenster, in Zen-trummähe, direkt am Park, mit inverbaubarem Ausblick, überd. Prw-Stellpl. Gebaude in bestre-nov. Zustand, z. verk. DM 165 000,-WGY hamobilies KG 7566 Bad Hertenalb Kurr symenade 15

Mordseelusel Language Neue bezugsfertige

Elgentantswebs zu verkaufen 210 000,- DM (3500,- DM/m²); ggf. kann sofort verfügbarer Beusparvertrag übernommen werden, direkt von der Eigentilmerin: Traute Bertram Tel 049 31 / 149 89

Scharheutz/Ostsee, Elivertauf 4 gr. Eigent.-Whg. v. priv. zu verk. (95/71/71/50 m²), z. T. m. Garage ca. 2200 pro m², 1 km v. Strand. Tel 0 45 03 / 7 24 13

Baden-Baden Von Priv. zu verk.: Lux.-ETW. 105 m. 3% Zi., Kū., Bad, WC. Gäste-WC. Kell Gar. DM 385 000,-

> Amrum Havs as Kerpark"

Exkl. 2-Zimmer-FeWo., mit Ein-bau-Kil., 47-80 m². Pkw-Stell-platz, mir 150 m zum Strand, 246 000,- bis 288 000,- DM. AMKUMER DOMOBILIEN SHG Tel. 0 45 56 / 4 59

WANGEROOGE Ferienwohnung 30 m³. kplt. ein-gerichtet, 100 m zum Strand, von Privat an Privat für. 135 000 DM zu verkeufen. Tel. 0 51 51 /4 18 23

Baden-Baden 2-ZKB-EIW. von Privat zu ver-kaufen, 58 m². Neubau, exklusive Ausstattungt Angeb. erb. unt. A 13 345 an WELT-Verlag Post 10 08 84,4300 Essen.

Münster-Uni zentral. 43-60 m², bezugsfrei, ab 85 000 DM, von Privat. Telefon 9251/28696

ETW Baden-Baden Apartment zu verkaufen, 29,5 m². Neubau, VHP 115 000,-, auf Wunsch mit Metvertrag (p. a. DM 6200,-). Angeb. erb: unt. K 13 353 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 84, 4300 Essen.

Luxuswhg, in herrschaftlichem 4-Fam.-Haus, Bj. 84, Wt. DIN 115 m² + 19 m² Sildloggia. Offener Kamin. DM 520 000,—inkl. huxu-ribser, rustikaler. Einrichtung.

Priv. zu verk. Tel. 6 72 21 / 3 11 77 Eigent.-Neuh.-Whg., 1. OG., 57 m<sup>2</sup>, plus Garage, in Bad Segeberg zu verk. Tel. 0 45 51 / 8 15 70

Eilverkauf: 1-Zi-ETW, 89 m², Nahe Frank-furt, VB DM 89 000,-Angeb.: Tel 0 74 75 / 60 01

Stuttgart Elegante Eigentumswohnun erstkiassiger Wohnlage, 109 m² 3 Wohnräume, Gartenterrasse Garage.

Borkum

Provisionstrei. Moritz Welf GrabH Tel. 0 21 22 / 7 90 89 3-Zi-ETW, 77 m² Wfl., Balkon, Ga-rage, VHB DM 128 000, kurzfr. Übernahme mögl. Angebote unter U 13 185 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baden-Baden 2-Zi-ETW, 52 m², Ia Aussi waldn, Lage, DM 230 000,-,

HANNOVER Zentrum, Uni-Nihe, z. 140 000,- DM, i 3 ZL, 80 m², und/oder b) 2 Zi, 70 m zgj. 55 m² Dachgarten, Erstbez nac Vollrenov., Teppichh etc., v. Priv. rev., Teppichb. etc., v. Priv. Tel. 0 51 31 / 18 15.

Eigent Nech-Why. Erdgesch., 35 mr. plus Garage, in Bad Segeberg zu verk. Tel. 0 45 51 / 3 15 70 Wenningstedt/Sylt App., ca. 41 m², Bj. 1981, v./a. Priv., kompl. möbl., DM 245 000.— Tel. 0 48 / 44 65 56 (ab Montag)

Waltrop ETW, 104 m<sup>3</sup>, m. attrakt. Sonder Kock Bautriger GmbH Tullastr. 72, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 51 55 98 emricht, zu verk. DM 170 000,-Tel: 0 23 09 / 7 13 83

Wyk/Föhr

gepflegtes Appartement, ca. 40 m², in Mehrfamilienhaus. ruhige Südlage, voll eingerichtet. 110 000,- DM

Zuschriften erbeten unter E 13 170 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ostseebad Pelzertaken/Neustadt ppartem\_, ca. 47 m2, Bj. 83, dir. Eigent., DM 165 000,-. Tel. 0 40 / 44 15 50

**Timmendorfer Strand** Golf- und Sporthotel MARITIM, 1-Zinamer-Appartement, mö-bliert, Parkseite, 10. Etage. VB 168 000, - DM. Tel. (02 14) 4 54 82 ab 18 Uhr

**Bad Marienberg** 12 exkl. ETWs, traumh. Lage, extrem aufwendige Ausst., ab 120 000,- DM, Festpreise, keine Courtage, alle Steuervorteile. Immobilien Schütz Tel. 9 26 61 / 59 61 od. 59 66

Westerland/Sylt

Tel 0 30 / 8 83 10 66

Ferienwohnung Sierksdorf Südlage, 42 m², zu verkaufen. Tel. 05 11 / 42 50 50

Grāmitz / Ostsee Appartement, 2 Zi., Balkon, Einbauktiche, 50 m² zzgl. Garage von Privat zu verkaufen. DM 125 000,-. Kaufpreis wird günstig finanziert. Telefon 62 11 / 8 66 31

Kurort Lenzkirch/Schw. Neubau-Eigentumswohnungen sofort beziehbar, von 51 m² bis 60 m² Wohnfil, VKP ab DM 168 200,- als Ferien- oder Dauerwohnsnz

IMMOBILIEN IN SPANIEN

## MONTE S

An der Westküste Mallorcas Die Pueblo-Bungalow-Wohnresidenz ohne Alternative im Mittelmeerraum.

- If Automobilen von Palma.
- Supermartit, Reinigungs- und Demoches Management.
- Aniane ist zu 50 a fertie gesteilt Gesamtfertigsteilung in ca. 1 Juhr. • 2000 gm eingebreidetes
- - Preise ab 1600 DM per qui

Repräsentanzen:
Gisela Wiertz Immobilien
Karl-Rudolf-Sti. 174, 4 Düsseldorl 1
Tel. 02 11/37 85 75
Tel. 05 11/31 40 90/99

Mitglied der spanischen Immobilienvereinigung Wir bieten an: Apartments in bester Lage, Grundstücke sowie Cha-lets, typische spanische Bauernhöfe Adresse: Marques del Duero, 86 San Pedro de Alcantara, Marbella Tel. 78 - 40 - 36 / 37

IMMOBILIEN-GESELLSCHAFT INSOL

### Traumaniage Ampuriabrava



Schlebruthe 20 - 4057 Netteral 1 - Telefor to 2155/10 IX Costa Blanca — Costa del Sol — Tel. 00 31 / 59 40 35 27
Villen Inkl. Grundst. ab 33 500 DM, Appt. 24 000 DM, Finkas
Alte Häuser, Traumvilla, 275 m Bau, DM 230 000.
Drs. J. Kielnegris, Rijksstrastweg 28, NL-9004 Td Noordhorn

**Gran Canaria** 

Bealtzen Sie ein Stück vom "Land der Sonne" In Masosiomas, 2 Min. von Strand u. Golfplatz, mit herri. Panoramablick Grundstücke von 500 bis 14 000 ml, für Ihren privaten Bungalow, App. Hotel, Einkeufszentrum etc.

Urbanisation Sonnanland, Tel. 02 34 / 51 07 96

## GARANT Olgastr. 102



0711/60 60 03 Ampuriabrava/Costa Brava/Spanien Das Wassersportparadies im Golf von Rosa einzigartige Jachthafen, die km-langen Meerwasserkanäie und Sandstrände sowie das mide Klima sind Garantie fü ein wertbestandiges Fanendomizii. Wir bieten ihnen imividuelle Objekte von DM 45.000,- bis 1 Milo. aq.

Maliorca Cala Viñas, 2-3-Zl-App., dir. a. Meer, Nähe Golfplatz, 18 Löcher, ideal f. Wassersport, ab 78 m², DM Tel. 0 40 / 47 23 23

Costa Blanca – Javeá Weit unter Preis! Gr. Villa dir. a. Meer, m. 5 WE u. Pool, statt DM 500 000,- Jetzt DM 350 000,-. Hanseatische Gesellschaft Mönckebergstr. 31, 2000 Ramburg 1 Tel. 9 40/32 Tr 10, Sa/So, auch D 40 / 48 80 81

Aranco die Spezialisten für exklusive Immobilien OFERSEAS zwischen Marbella und Gibraltar Wir haben die besten Objekte sorgfältigst für unsere Kunden ausgewählt. Als staatlich konzessionierte und beeidigte Makler bieten wir 100% Vertragssicherheit.

Heute stellen wir vor:

**GUADALMINA** Marbella; in ruhiger Umgebung zwischen Golfplatz und Strand, nur 5 Minuten entlernt vom weitbekannten Yachthafen "Puerto Banus" mit selnen Boutiquen und glitzerndem Nachtleben.

Luxusappartements mit großen Sonnenterrassen inmitten ausgewogener Infrastruktur und Freizeitelnrichtungen: Golf, Tennis, Reiten, Strandclub, Luxushotel und Geschäften ab DM 215 000 (zahlbar über 3 Jahre)

Elnladung zur Informationsschau mit Ausküntten aus erster Hand - 12 führende Bauträger präsentieren Ihra Objekte.

Bitte vormerken: - jeweils von 12 bis 20 Uhr -13. März Hotel Intercontinental, Köln 14, Mārz Hotel Intercontinental, Düsseldorf 15. März Hotel Intercontinental, Frankfurt 18.+19. März Hotel Intarcontinental, Hamburg

Vertretung für Deutschland. Osterreich u. die Schweiz:
Peter H. Lochmann, A-5422 Bad Dürmberg
OVERSEAS Carolina Park, Marbella, Spanien Head Office: 40, Old Bond Street, London, W 1

#### **Von Privat: Eigentum auf Gomera**

Bauweise und Ausstattung entsprechen deutschen Erwartungen. Preisbeispiel: Wohnung, 100 m², DM 129 000,- ¡Grundbucheintra-gung). Comunidad mar y Teide besteht derzeit aus 21 deutschen Familien, die begeisterte "Gomerianer" geworden sind. Vom 29. März bis 24. April bin ich an Ort und Stelle:

Carretera al Faro, San Sebastian de la Gomera Direktwahl aus BRD: 00 34 / 22 / 87 02 43

Costa del la Calma/Mallores Traumwohnung, ca. 160 m², soebei fertiggestellt, zum Selbstkosten preis zu verkaufen:

**COSTA BLANCA** 

eihenbungalows, vollmöblier DM 30 400,-. Tel 00 31 -47 43 / 15 76

Dt. Dipi.-Ing. plant, baut, verk. südl. Alicante Komfort-Rh.-Bung., voll einger., dir. a. Meer, DM 90 000,-.

**COSTA Blanca** 

rung.

Calpe, Appartements + Bungalows om Meer. Bouldorm, 12 Monote Salson, Ap-partements outh ols Galdoniage mlt 10% Rendite/John

BesichtIgung 28, 2.-3, 3, 1985

In Denia:



Spanien-Immobilien Hohes Feld 7, 3005 Hermin Tel. 0 51 01 / 41 59

Grundbesitz im sonnigen Spanien

Augusta School of BM 50,000,tehende Hauser mit Einbauku wich bezugsfertige Villen, Bungadstucke zu äußenst gunstigen reisen. Besichtigungsfluge jeder

COSTESA (0 23 81) 2 08 84

Gelegenheit auf Ibiza

Studio u. Appartem., vollmöbl. am Playa de Bossa, bei Ibiza-Stadt, in guter Lage mit garam. Rendite 10 % Netto mit Währungsausgleich zu verkaufen. DM 27 000,- und 54 000,-, ISLA TERRA SA, Postbox 789, Ibi-za-Baleares, Spanien, Tel. 00 34 71 / 30 67 32, deutsche Leitung.

TENERIFFA Puerto de la Cruz Café-Bistro m. Terrasse, 84 total renoviert, in unmittelbarer Nähe der Meeresschwimmbäder zu verk. (Traspaso) 380 000. DM

Ang. u. L 12 936 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

COSTA BLANCA - DENIA TERRASSENHAUSER: Wonnzi., 2 Schlalze, Küche, Bad, Einbauschran-ke, offener Kamin, inkl. Grundstuck ke, offener Kamin, inkl. Grundstuck DM 56 997,-, VILLEN: Wohnzi., 2 Schlatzi., Kuche, Bad, Einbauschranke, offener Kamin inkl. 800 m² Grundstück DM 82 500,-. Grundstücke ab 15.- DM m² KEINE COURTAGE Besichtigungstüge nach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsere Unterlagen an: O DENIA S.A.

6612 Schmelz 5, Tel. 0 68 87 32 7

Eigentumswohnung. Bestlage, unverbaubarer Meerblick, Fried-richstr., ca. 35 m², von Privat zum Höchstgebot.

GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Talefon (0761) 3 17 48

Kenner nennen sie die Schönste der Kanaren - mit bestem Klima (12 Kenner nennen sie die Schönste der Kanaren – mit bestem Klima (12 Monate Salson), sauberem Wasser, viel Wald – aber keinem Massentourismus. Im Ortsbereich der kleinen Hauptstadt San Sebastian habe ich traumhafte Ferienwohnungen gebaut: Sudlage, unverbaubarer Blick aufs Meer und Teneriffa, am Rande einer 60 m bohen Steilküste. Die kleine Anlage mit nur 26 Komfort-Wohnungen hat Swimmingpool, großen Garten und – ganz nah – einen romantischen Badeplatz Dieses Paradies hat gutes Wasser, Strom und Telefon. Ein tüchtiges, deutschsprachiges Hausmeisterehepaar pflegt. Ihren Beste und verwöhnt Sie, Ihre Gäste oder Mieter.

Vorab-Information in Deutschland: Büro Dipl.-Ing. Peter Krüger, Nußbaumstr. 10, 3 München 2, Tel. 0 89 / 59 82 51

Club Monte de Oro Ein Haus am Meer. Denia, Costa Blanca/Spanien Friedrich Nieswandt Am Stadtgarten 1, 465 Gelsenk oder Tel. 0 23 64 / 36 58 11 A E

Costa Blanca v. Dorada

Salou/Halbinsel, Whng. 4 m v. Meer, 139 m², voli einger., 69 000,-/100-m²-Whg., voli einger., 45 000,- DM.

Tel. 0 23 84 / 5 23 Dipl.-Ing. Rodenhorst Prielinghauser Str. 1. 47 Hamm

Denia, Appartements, Penthäu-ser, Bungalows om Meer, Bunga-lows Im Orongenhain, 700 m v. Meer, Parzellen mit Meerblick. Javea, bezugsfertige Neubauten, Parzellen mit Meerblick, Wir bau-en für Sie in ersiklassiger Ausfüh-

Supergelegenheit in Spanien Bungalows, 3 Zimmer Inkl. Grund-stück ab DM 39 900 - Freistehendes

Vermittlung und Finanzierungsvermittlung R.L.B. Schmiedeke nichstr. 22, 6085 Nauheim Tel. 6 61 52 / 6 15 47

TELLE. Anwesen im Fincastil auf 7000 m Land, Alemberaubender Blick, Ca 260 m2 Wfl. + Terrassen und Poloar 280 m<sup>3</sup> Wfl. + Terrassen und Poloan-lage. Anspruchsvolle Ausstatung, ungewöhnliche Architektur. DM 489 996. Weitere Objekte ab DM 85 000.- Direkt v. Eigentimer - kel-see Provision. Villa Real. Albr.-Dü-rer-Str. 3, 8080 FFB, Tel. 081 41 / 56 56, auch Ss. u. So.

Costa Blanca App., 37 m², am Meer, 26 700,-DM, Bungalow m. Garage, 400 m² Grundst. in anspruchsv. Wohola-ge, 80 000.- DM. Auf Wunsch er-stellen wir Villen auf reizv. Grundstücken ab 85 000,- DM. Falls BesichUgungsflug erwünscht, ford. Sie Unterlagen an. NOYSA-Spanien-Immobilien Jägerstieg 9, 3009 Hannover 51

Tel. 05 11 / 65 22 46 od. 65 15 77 SPANIEN Sol Costa del Sol **Luxus-Studios** dir. am Strand bei Marbella, phantastische Lage und Aus-stattung, auch Probewohnen und Überwintern, DM 130,pro Woche. ortusionit de Jeag VDM

0431/32 20 55 Costa Blanca/Moraira-Calpe Bungalows, Villen, Parzeilen di rekt vom Bauherm, Zahlung de Grunderwerbssteuer von 63 entfällt. Immob. Gepp Haus Kaltenberg Moraira (Alicante) Tel. 00 34 65 - 74 12 25

IBIZA IMMOBILIEN RCI

Luxus-Häuser, 3-Doppel-Schlafzimmer, 2 Bader, Living-R., Ku. Terr. u. Gärt. u. Meeresblick, zu St. Eulalia u. Ibiza, frei v. Juni bi Sept., DM 300.-/Tag. Tel 06 51 / 2 73 33, Sa.-Fr. 8-1

Mallorca Porto Colom Cala Massal 2 Grundstücke, ca. 1600 m², direkt a.

Uhr u. 18-22 Uhr

Tel. 05 11 / 31 40 99 / 90

Meer, voll erschlossen u. sofort be baubar, umständehalber in erstl Lage zu verkaufen. H. Kuhfuß, Boedeker Str. 56

10 mm / 10 mm

(Zuzugl, Grundstuck)

Bitte Farbkatalog anfordern

CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 · 7000 Stuttgart 70 Tel. [0711] 76 40 21-22

Costa Blanca

Wir haben ihr Haus am Meer.

deutschen Spanienspezialisten

003465-782780

CASA SOL Y MAR S.A.

La Plana · E-Denia

Der direkte Draht zu Ihrem

ab DM 59.500,~

ab DM 121.000,-

Zum Beispie!



COSTA BLANCA

**MALLORCA** 

KRAUSE Internationale Immab. Pf. 303, 7000 Stuttgart 1 Teleloc 07 11 / 8 56 62 72+73

Costa Blanca

Wir verwalten Ihr Ferienhaus

Tel. 00 34 / 65 / 66 93 15

IBIZA IMMOBILIEN RCI

Wohnung, in Fiesta, 2:Schlaft

ü., Bad, Terr. Juni-Sept. pro M 100,-. Tel, 06 51 · 2 73 33, S Fr. 8~11 Uhr u. 18-22 Uhr

Bungalaw am Meer

Denia/Spanien. wenige Min. z. Strand u. Yachthafen, Bootsile-geplatz vorbanden. Neubau, Wo.-Zi. m. off. Kamin, 2 Schlafzi, Bad/WC, große moderne Einbaukiche m. Eßplatz, Wohnterrasse, Garage. Grdst. 500 m². DM 140 000,-. Ahwicklung üh. Asesoria Juridica, Denia. Ausk. Tel. 0 22 38 / 5 92 47

IBIZA IMMOBILIEN RCI

Hauser im ibizankischem Sill. 2500–3000 m<sup>l</sup> Land. 2 Schlafzi., 2 Bäder, Kü., Terr. Nähe Golfpi, DM 198 000,—

Tel, 06 51 12 73 33, Sa.-Fr. 6-11 Uhr und 15-22 Uhr

Supergrundstück

in Moraira/Costa Blanca: Dipl-Kfm. sucht netten Nachbarn Einm. Panorama-Meerblick, Be-

Einm. Panorama-Meerblick, Be-bauung n. eig. Wünschen m. Poo mögl., von Priv.

Tel. 05 11 / 62 50 55

Tel: 02 28 / 31 65 95

SPANIEN

App/Bungalows aus unserem Angebot;

Benidorm ah DM 37 500.-. Santa

Pola ab DM 54 900, Calpe ab DM 35 300, Cela d'Or (Mallorca) ab

DM 79 900,-, Iberica-Imm., Infos Tel. 0 59 03 / 71 00 auch Se./So, und 05 41 /-

**SCHWEIZ** 

-- WALLIS --

WOHNUNGEN

CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER

VAL PROMOTION S.A.

Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

7 0041 27 / 23 34 95

Zentralschweiz/Vierwaldstättersee

Zu verkaufen in MORSCHACH (Kanton Schwyz), der Sonnenterrasse

oberhalb Brunnen (Axenstraße), im neueröffneten, eleganten und moder-

1-, 2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen

Aller Komfort vorhanden, Winter- und Sommerferienort, Autobahn-

anschluß N 4. Hypotheken bis 80% des Kaufpreises möglich. Restzahlung

Anfrage unter Tel. Nummer 00 41 - 41 - 84 17 26 oder 00 41 - 43 - 41 14 14

Ausländerbewilligung vorhanden. Grundbucheintrag.

RIWE AG

Sörenberg/Zentralschweiz

Letzte Gelegenheit für Ausländer!

In diesem schmucken Chalet verkeufen wir 21/2- und

Küche, Bad und Garderobe, Einbauschränke, offener

An sehr sonniger und ruhiger Südhanglege. Verkauf

direkt von Schweizer Architekturbüro.

Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.

3½-Zimmer-Wohnungen. Komplett eingerichtete

Kamin, Südbalkon.

Seelisberg

Derhalb der Eliti-Wiese in unver-saub. Lage mit hern. Blick auf Vier-woldstatter See u. ins Gebirge.

5½-ZI. Whg., Wohnr. m. Kachelofen, kamb m. Kam., gr. Balk., rustik. mad. Küche, luxur. Ausstotig., 94,4 Wahnen + 14,8 m² 8lk., sir 44,9 m², lnkl. Gar -Platz. Bewilligung für Aus-kader verbanden.

Tel. 040-86 70 58/9

nen Aparthotel Axenfels

in Deutscher Mark (1 zu 1).

.ueken∙■

CH-5000 AARAU

ARCHITEKTURBURO + GENERALUNTERNEHMUNG SCHÖNENWERDERSTRASSE 35

. Calpe. Moraira, große Aus-an Häusern n. Wohng., Hs ab 88 090 – 500 000 DM.

Häuser, 380 Wohng. 64 gew kie, Hs. ab **38 008-9 Mio. DM**.

F2. CBS-BIRMOBILJEN - INFO: HECKER, 05 11 / 84 11 50, 3000 HAMMOVER, AM UHRTURIM 18

Sierra Nevada/Malaga 1-Zi\_DG-Whg., gr. Terr., Kamin, Sauna, Garage, DM 79 000,-. Makler Saak, Tel. 0 40 / 8 81 04 49

Gran Canaria sümtlicher Branchen in Playa de logles / San Agustin / Maspalomas



Costa Blanca, Reibenbungalow in Spitzenlage, 2 Schlafzi, 2 Bä-der, 2 Terr., nur DM 60 000,-, v. Priv. Tel. 041 61 /8 47 73.

Mallorca Suche in oder in der Nähe von Palma de Mallorca I App. oder I-Fam.-Haus zwecks Eigennut-zung längerfristig zu mieten. Spaterer Kauf möglich. Offerten u. H 13 264 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Teneriffa Lage: Urbanisaion Torviscas mit eigenem Strandanschluß im Süden der Insel, bel Playa de las Americas, Preis: Ab ca. 1250,-/m Wohnfläche einschl. Terrassen. Bungalows, Appanements, Ladenlokale Alle Sportarten möglich, 300 Tage und mehr Sonnenschein pro Jahr. Bauträger gehört zur Firmengruppe der BANCO De BILBAO, somit absolute Sicherheit!!! Information! Schearz Bauplac. Eichenwand 36, 4000 Düsseldorf 12

Tel. 02 11: 20 35 16

Spanien

3-Zl.-Strandbungalow/Sw-Pool, DM 52000 (Tennis/Golfplatz), weitere günstige Angebote a. d. Costa Bianca/-Sol/-Dorada. Fragen Sie den Spezialisten: Spanier-Immobilien Baumer Sofort-Info: T. 9 70 71 / 7 36 56

Marbella

Lux - Appartements bezugsftg am Sandstrand - Oase der Ruhe eingebeitet in Pinien, großer Meerespool, Tennispl.-Trainer, Restaurant gepfl. Atmosphäre, Golfplätze nahe, Pkw-Stellpl. eingezäunt, Info: 0731/2 22 32, UCU. Hildenstelp. Pf. 2110, 78 Uim

HISPANO SOL Postfach 4095 · 4972 Löhne 4 Torremofinos - Marbella Fenervilla, ? Nd. mobi Studiowohnung I Hotel Jux. Whg. ) Strandhotel ... DM 37 000, Gunsage Angebote aus 2 Hand renerville, 2 Nd., mobi Studiowohnung I Hotel Lux. Why. 1 Strandhous Gures 0 57 32 / 7 25 35

Las Palmas de Gran Caparia a. 100 m vom Cantara-Strand, söbl Appartement mit Balkon, ca. 40 m², DM 34 000,-. Tel. 0 67 22 / 4 71 88

Las Palmas — Gran Canaria Eleganter <u>Landeitz über Las</u> Palma 4750 m<sup>2</sup> herrliche Weitsicht über Stadt u. Atlantik, unverbaubar, Sub-tropische Garten-/Parkanlage. Großzüg. Wohnhaus, 210 m² Wfl., und Nebenhaus mit Garagen und komplett eingerichtetes Studio. rassenanlagen. Alle Anschlüsse DM 660 000,- VB. Eggert-Immobilien, 6200 Wiesbaden Nauroder Str. 122a, 061 21 / 56 91 61

Puic Rom, Villa 84, 150 m², u. Studio 70 m², mit traumhaftem Blick über den Golf von Rosa Tel. 0 40 / 6 52 73 78

COSTA BLANCA erri Meerblick, beste Lage, ruhig, rundstücke, erschlossen, 800 m² = 4 500,- u, h. Bungalows, 73 200,-; Vohoungen, 136 m² = 64 300,-; Fin-a-Grundstücke, 2500 m² = 15 000,-;

2. Hand-Villen, ah 85 000,-. Besichtigungsflüge Bauer-Immob., 0 81 24 / 5 68 Dipl-Ing, seit 15 Jahren in Spanien, plant, baut, verkauft: Salou/Halbinsel

4-71-Wigg, to I. O.
DM 45 000
Voll einger, Costa Blanca, Mar Menor, Luxuswing, in neuer Chubaniage zwischen den Meeren, m. Hafen,
Tennis, Riesenpool, Geschäften e zwischen den Meeren, m. Hafen, lennis, Riesenpool, Geschäften verkäuft), Finanz. b. z. 13 Jahren obglich. 2-Hd.-Ohjekte in Estrella de Mar, u. a. ab DM 40 000... Tel. 9 23 34 / 6 23 Dipl.-lag. Hagen Bodenhorst Frielinghauser Str. 1 4700 Hamm 1

COSTA BRAVA

Lianca, Amperiaprava, San Peru de Pezcador u. Palau, Banen Sie mit einet renommierten deutsch-spanischen Baufirma in absot. Spitzenqualität ih-ren Bungalow, 3 ZKB, 53,35 m², Terr., 52 580,-, 3 ZKB, 63,34 m², Terr., 65 500,-, m. off. Kamin + 6 rendst. Wit haben für Sie die besten Crundst. re-serviert, mit Meerblick! Rieck & Garcia, Ludwigstr. 28 D 46 Saarbriicken 1, Tel. 66 B1 / 4 98 99-96

Playa de Aro

5 Min. v. Sir., möbl. Bung-App. zi
verk., 2 Zi., Ruckfenstergitter u. Tresol
regr. Grünanlage m. Tensipi.
Schwimmbad. Rest., Superm., I. nui
0 M 58 000.-, Von Mal bis Okt. vermiet-IBIZA

NAME OF THE STATE OF THE STATE

Grundstücke am Meer und Im Landesinneren, jede Größe, Fin-cas renoviert und neu erbaut. Luxusbungalows, Reihenhunga-lows, jede Größe, Häuser, Rei-henhäuser, Alt- und Neubau. Luxusappartements, Wohnungen in jeder Größenordnung u. Lage. Gewerbeobjekte wie Boutduen, Bars, Restaurants usw. Wir planen Nenbauten – Umbau-

ten, Interessentenanfragen bitte an: Albatros Reisen o, kamobilien Ombil Markibreker Str. 11 8703 Ochsenfurt – Telefon 0 93 31 / 52 28, Telex 8 89 924

In Graubünden/CH

3½- bis 4-Zi.-Eigentumswohnun-gen in neuem 6-Fam.-Haus im Albulatal ah Fr. 210 000,- zu ver-kaufen. Einmalig schöne, ruhige Aussichtslage. Herrliches Natur-

und Wandergehiet (1400 m ü. M.) dno wandergenet (1400 m u. m.) Großzügig ausgebaut. Balkon Cheminée, Eichenküche, Täfer-decken. Wärmepumpe, Felsen-keller usw.

Offerten unter Chiffre 05-115 020 an Publicitas, CH-3001 Bern.

Einmalige Gelegenbeit!

Wir verkaufen mit Grundbucheintrag, möblierte

**1-Zimmer-**

Wohnung

heimelige

Ferienhäuser

direkt vom Ersteller an ver

schiedenen Orten im Wallis

A. Kenzelmann

Englisch-Gruss-Str. 17

CH-3902 Brig-Glis/VS Tel. 00 41 / 28 23 33 33

Riederalp/Wallis (Som

und Wintersportgebiet)

Saas-Grund/Wallis

herrliche 4-Zimmer-Maisonette-Kft.-Wohnung in attraktivem Chalet

mit nur 4 Wohnungen und 3 Appts., Bj. 1980, Wfl. 70 m2 Wohnraum

m, off. Kamin, 2 Schlafzi., Galerieraum, Einbauküche, 2 Bäder u. gr. Eckbalkon, kompl. f. 6 Pers. hochwertig eingerichtet. Grundbuchi. Elgentumseintragung f. d. Käufer ohne Treuhänder, beste Vermie-

Absprache. Sfr. 280 000.

Bergener Immobilien, Im Sandforst 18

4030 Ratingen 6-Hösei, Tel. 0 21 02 / 6 80 51 und 6 81 25

Spanien Costa-Blanca Bauunternehmen bietet zu reei-lem Preisen Objekte jeder Art. Objekt-Vermittlung Ebinger Gartenstr. 1, 7951 Mittelbiberach Tel. 0 73 51 / 7 47 19

Teneriffa .

Lage: Urbanisation Torviscas mit einem Strandanschluß im Süder der Insel, bei Playa de las Americas. Preis: ab ca. 1250,-/m² Wohnfläche einschl. Terrassen. Bunga-lows, Appartements, Ladeniokale. Alle Sportarten möglich, 300
Tage und mehr Sonnenschein pro
Jahr. Bauträger gehört zur Firmengruppe der BANCO DE BILBAO, somit absolute Sicherbeit!!!

oformation: Schwarz Bauplan Eichenwald 36, 4000 Düsseldorf 12, Tel. 02 11 / 20 35 16

15 km von Javea Neue, aber einfache Spanienhäuser inkl. 1000 m² für DM 65 000,-. Auch Auskunft über Reihenbung.

Tel 0 68 21 / 52 75

enheit: Luxus-Villa Denia, Toplage, mit Swim-ingpool u. vielen Extras, 2000 m² Grdst., zu verkaufen. Objekt-Vermittl. Ebinger Gartenstr. 1, 7951 Mittelbiberac Tel. 6 73 51 / 7 47 19

> Kanarische Inseln Teneriffa

Gesucht werden seriöse Immobi lien-Agenturen oder gut organi-siertes Verkaufsnetz in größeren Ortschaften in Deutschland für den Verkauf von Villen und Woh-nungen. Möglichkeit für langjäh-rige, interessante Zusammenar-

Offerten erbeten an case 266 12111 Genf 12, Schweiz.

Im Villenort Cala Murada, Ostkūste, v. Priv. zu verk.: Schönes Ferienhaus, 125 m² Wfl., m. Innenkamin, Terr., Garage, Oran-gengarten, Grundstück. 761 m², Strand/Ortsm. ca. 300 m, Preis DM 130 000,-. Tel. 0 52 22 / 5 93 32

Existenz m. hoher Lebe ha h. Maiaga, 1200 Obstbäume, Verwaltung od. Selbstarbeit. DM 240 000.-, mind. 10% Rendite. Für drei nette Nachbarn. OSKAR, Torre dei Mar/Span. Anfr. u. Y 13343 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mallarca/Paguera Bar, Cafeteria mit Wohning ab-zugeben. Sommer- und Winter-betrieb, VB DM 120 000.— Tel 0 30 / 3 62 45 00

Schweiz/Lugano

auf der Sonnenterrasse, komfort Wohnungen und Chalets mit Aus

länderbewilligung zu verkaufer Vermögensberatung Dr. Tummes Wolfsberg 5, 4330 Mülheim Telefon 62 68 / 5 97 34

Residenz am Lago Maggiore

Komfort-Haus mit Innen- u. Au-Benkaminen, Bj. 1974, Schwimm-

bad m. Sauna + Solarium, gr. Ter-rasse, Blick über den See, ca. 200

m2 Wfl., ca. 2000 m2 Grundstück,

BfI GmbH. Immo-Service Tel. 0 61 55 / 6 18 34 + 6 14 55

\*\*\*\*\*\*\*

SCHWEIZ:

der Schweiz kaufen, prüfen Sie in diesem weltberühmten

Sommer- u. Winterkurort (11)

Auto-Std. von Zürlich) mi

SUPER-ANGEBOT

**Exidusive** 

2-Zimmer-Wohnung Obergeschoss

4½-Zimmer-Luxus-Dachwohnung

und kaum überbietbaren Vor-

Absolute Ruhe PReine

bau 

Gratistransport zu den Bergbehnen 

Sauna, Sola-

rium, Massage, Whirlpool, Squash usw. Aut Wunsch

Erstklassbedienung in der Whg. durch Nachbarhotel,

Eigenkapital sFt 85 000.-

bzw. 275 000.-

Günstige Finanzierung. Bezug ab Februar 1985.

Atlas Consulting AG

Dipl. Kfm. J.P.Flachsmann.

Postf. 142, CH-6301 Zug. Tel.

0041(42) 21 45 40/41

Ausländerbewilligung

 Unverbaubare Traumsicht • Erstklass-Aus-

grossen Sport- und Unter tungsmöglichkeiten uns

LAAX Films

#### Schweiz/Graubünden

Zu verkaufen in

**Cunter bei Savognin** neue, rustikale

1- bis 3½-Zimmer-Wohnungen ab sfr. 72 400,- in sonniger, zentraler Lage. Schönes Wanderund Skigebiet. Grundbucheintragung gesichert. Auskunft und Besichtigung;

**ACCORD AG** Wiesentalstraße 83, CH-7000 Chur, Tel. 00 41 / 81 / 27 19 18 Direktverkauf

**ASCONA-LOCARNO** vom Ersteller, Häuser u. Villen at sfr 430 000,- bis 950 000,- sowie Ei-

Chiffre 161 366 an Publicitas, CH-6601 Locarno

DAVOS - Platz Beste Adresse, in schönster Son-nen- und Aussichtslage steht in einem restaurierten Herrechaftshaus (1906) zum Verkauf: 31/2-ZI.-Wohnung

im obersten Geschoß Gr. Indiv. Wohnnaum, sep. Eßber, mit moderner offener Küche, Ga-lerie, sichtb. Balken in Dachkom-struktion, Wände und Decken ge-tärett, Warmluft-Cheminée, reich estalt. Kastenfenster, verz. Holz-

turen etc. 102 m² Wohnen + 14 m² Galerie 1 10 m² überd. Terrasse, Kaufpreis FF 998 000,-lohe Schweiz. Finanz. - Verkauf an Ausländer möglich.

**Emerald+Home Ltd** Emerald Home Ltd. 8872 Weesen SG, Dorfstraße Tel. 0041-58-431778

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

#### **BIVIO/Graubünden**

in emmaliger Berglandschieft im netten Feriendorf PLAZ rustikale 1- bis 4-Zi.-Wohnungen und Haustelle zu verkau-ten, an herrlicher Südhanglage und absolut unverbäubar. Verkaufsunterla-gen, oder noch besser, kommen Sie zu einer Berichtiewen der Anlere Sie zu ntigung der Anlage Allod Verwaltungs AG

Graubünden/Schweiz Im Raume Laax-Disentis, Näbe Skilifte, zu verkaufen: 2½-Zi.-Wohnungen, 52 m² ab sfr. 168 000,

str. 298 000 24-Zi.-Dachwohmung, mit Galerie str. 269 900, In 2-Familien-Haus, Nähe Disen

termine durch: Emil Geisser, Kupferschmiede

Retusstr. 22 CH-7000 Chur T. 00 41 91 / 21 91 31 / 81

3½-Zi-Dachwohnung, 80 m²

In 2-Familien-Haus, Nähe Disentis, zu verkaufen:
2-Zi-Wohmung mit separatem:
Eingang, Cheminée oder Kachelofen, inkl. Parkplatz und Umschwung mit Galerie, sep.
Eingang, Cheminée oder Kachelofen, inkl. Garage und Umschwung sfr. 241 006,Unterlagen und Besichtigungstermine durch:

weg 5 CH-7909 Chur Tel. 00 41 / 61 / 22 95 42

75 ANN YEARS

FIDES TREUHANDGESELLSCHAFT

#### DAS LEBEN BESSER LEBEN

Wir sind besuftragt, im renommierten und beliebten Graubundener Sommer- und Winterferienort

## KLOSTERS

einen Teil der luxuriös und modernst ausgebauten 1- und 2-Zimmer. Appartements und Suiten zu verkaufen.

Entsprechend der feinen und schönen Ausstattung des Hauses, der guten Lage und dem großartig ausgelegten Betriebsteil mit der einmalig vielseitigen Gesundheits- und Fitneßanlage konnen Sie der Erkenntnis für gesundes Leben und Erholung nachleben. Die Appartements und Suiten stehen zur Wahl zwischen sfc 300 000. und 1 800 000

Für Unterlagen und Beratung steht Ihnen unser Herr Kurt Sieber, Tel. 0 12 49 26 53 geme zur Verfügung.

Fides Treuhandgesellschaft Abt. Immobilienberatung Postfach 656, 8027 Zürich Tel 01 249 21 21

SCHWEIZ - WALLIS Gelegenheit: Chalet, neu, 100 m v Skilift (Skigeblet mit über 100 Lit

tem I. Verbund), einmaliger Panora-mablick, 5 ZL, Galerie, Reller, Bad, WC, Kü, kompl. off. Kamin, tellmo-bliert, afr 220 000,— inkl. cs. 600 m<sup>2</sup> Grdst. Weitere Angebote, anch ETW, and Anfrage. d. hise immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

**SÜDSCHWEIZ** Solide Wohnungen und Häuser, kleine Anlage, herrliche Seesicht, teils bezugsbereit, verkauft Schweizer Architekt sowie Immobilie im Schweizer Skigebiet.
Zuschriften erbeten Zuschriften erbeten unter 13239 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Maggiore (Schweiz) und Luganer See chweizer Ersteller verkar Schweizer Ersteher verkamt Wohnungen/Häuser, gehobe-ne Qualität, Ruhe Seesicht, seenah (evtl. zu vermieten), sowie Objekte im Wallis. Info: I. G. Landgrabenweg 52 5300 Bonn 3, T. 02 28 / 46.86 22

Tessin - Locamo Luxus-Studios direkt am Lago Maggiore, Ferienhäuser in herr-icher Aussichtslage Rustikale Luxus-Eigentumst direkt vom Erstelle Anfragen unter Chiffre 84-1671 ASSA, Schweizer Annoncen AG, 6601 Locarno

Florida — Golf

von Mexico

Private und gewerbliche Rendi-teobjekte ständig in großer Aus-wahl, z. B. 1-Familien-Haus m. Grundstück u. 3 Schlefzi., ab

38 000 US-Dollar.

Deutsche Verwaltung – Finanzierung Besichtigungsflüga am 10. und 17. 3. 1965

Lange Straffe 45 - 4700 Ham Telefon 02381/444430 Teleton 02381/44 44 30

## Kapitalanlagen in Nordamerika

FLORIDA/DAYTONA BEACH Meeresfront-Grundstück, ca. 3000 m. Genehmigung zum Bau von 29 Apartmentwohnungen oder 78 Moteleinheiten liegt vor. Preis: US-3 780 000,-

Joint-Venture-Abkommen möglich Weiteres Grundelgentum in der

gesamten USA vorhanden. An-leger und Makier willkommen. GENERAL CONSULTANTS INC., P. O. Box 2576 Fall River, Mass. 02722 USA

Der immobilienmarkt von Orlando/Florida

Das ist ein Thema der Pebruar-Ansgabe im monatilch erscheinenden aktuellen informationsbrief U.S.A. IMBOBILEN-ANALYSE. Kostenloses Probecemplati (gegen Einsendung ihrer Visitenkarte und DM 1.90 in Briefmarken Portogeb.) BA-Genbif, Schöne Aussicht 9 6380 Bad Homburg, T. 9 61 72/2 50 66

von Deutschen direkt an Privatinteressenten zu verkaufen. Fest verpachtetes Weizenareal ohne Gebäude. Sehr gute Kapitalanlage (ca. 700 000 c\$ erforderlich).

Ranch in Kanada (BC)

Verkäufer hat laufend in Kanada zu tun, daher kann jede Unterstützung bei der Abwicklung und auch später zugesagt werden.

Ernsthafte Interessenten rufen bitte 0 25 34 / 2 82 25 (Mo-Fr. 7.30-19.00) an.

Lukratives

Automobilgeschäft Mercedes, BMW) in Los Angeles USA), Top-Lage, mit eigenem Gebäude, aus familiären Grün-

den zu verk. Finanz, durch den Eigenfümer mögl. Zuschriften unter F 13 262 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300-Essen

**LAND IN CANADA** 

45 Jahre alt, mit 600 m Seeufer. Kilmatisch günstige Lage in NOVA 129 472 m2 Wiese und Wald 195 m Meeresufer. Straße, Strom, Telefon. Herrliche Landschaft am Gulf of

505 750 m2 Mischwald

Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklergebühr. Abwick-lung über deutsches Notar-Anderkonto. Günstige Finanzierung. Umtauschrecht. Wir senden ihnen gem unser großes Angebot. **CANDALAND CORPORATION** 

Representant H. Lessel, Hermann-Hesse-Straßa 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), T. 9 21 64 / 4 50 09 + 4 69 08, BTX \*4005700#

Möbliertes Studio, Meersicht, prächtiger Privatstrand, Vermie-tung an Hotel sichergestellt oder Eigenbenutzung. VP US-Doll, 32 500, Übernahme einer Hypo-thek möglich.

Interessenten melden sich unter Chiffre 1593 ZB Orell Fitseli Werbe AG, Postfach, CH-8022 Zürich. KANADA - direkt v. Privat

Ostern. 0 40 / 5 11 91 34

MIAMI BEACH

Ontaria — Canada
Farm (54 scres)
18 km von Misgara Falls, alterswegen zu verkaufen. Ausgezeichn, Lage, Gebände 12, Obstgarten, etwas Wald. Parkänni, angelegt. Weitere Einzelh.;
Hans od. Buth Burger
R. R. 4, Welland, Ont.
LIB 5NT, Cam.
Tel. 4 16 / 7 24 - 70 16

MIT.

1116

CILL

#### Canada

ntschsprachige Berstung und Verwaltung vor Ort. Iteobjekte, Farmen, Seegrundstlicke, App. Häuser. Motel and Restaurant am Algonquin Park/Ontario ausgezeichnete Lage. Kaufpres can-\$ 259.000.

Farm, Stidontario, 398 acres (ca. 161 ha). Wohnhaus, Scheune, 3 Silos, Katuprels can \$ 375,000,-

Industriegebliude. Toronto, Bi 83, erstki Mieter. Nettoein can-S 173.609 - p. a. Kaufpreis can-S 1.800.000 und weitere interessante Angebote!

EIWOBAU GmbH & Co KG Praterstr. 34, 8500 Nümberg, Tel. 0911/27061, Tx 622514

## 

#### IRLAND

400 ha Forstlend zu verkaufen. Preis je m² DM 1,30, Mindestanlege 5 ha. Unterlagen bitte enfordern bei Siegfried Jesser, Othellostr, 29, 7000 Stuttgert 80

Telefon 07 11 / 6 87 15 10 Bhume uriviera Tel. (02 02) 71 18 03

Lux.-Ferienbungalow km von der holl. Nordsee DM 58 000,-.

Ab 10,5% Rendite Anlageohjekte in Amsterdam, Wohn-/Geschöftshäuser im Zen-trum, fest vermietet und verwal-tet, gesetzl. Mieterhöhung. Kaufpreis ab 80 000, -, Hypothek auf Wunsch bis 80%.

Tel. 66 31 26 471 16 45 (Veri Allgoed Immobilien Joh.-Verhulst-Str. 16 NL 1071 NC Amsterdem

Costa Rica

Die Schweiz in Mittelameri ka! Seit 1948 kein Militär, immer Frühling, keine Doppel-besteuerung. Sichern Sie sich Ihren zweiten Wohnsitz oder optimale Geschäftsverbin-dungen, Allen meinen Kun-den, die ihren zweiten Wohnten erworben haben, danke ch nochmals auf dieser - Wege. · ·

Diejenigen Interessenten, die ich noch nicht anschreiben onnte, werden in Kürze von mir hören. Grapo tres s. a., 02 28 / 25 68 00

PARAGUAY-INFORMATION Existenzgründung Aufenthaltsgenehmigung Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwaltur

eigenes Büro in Asuncion günstige Besichtigungsfüg GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 4 Tel. 09 11 / 4 58 96, Telex 622 87

**Dorf Tirol** Eigentumswohnungen zwi-schan 42 u. 48 m² zu besond, günst. Bedingungen zu verk, mod. Ausstig., herri. Blick. Nä-heres durch

(VHH) (RDM)

**WOERLE & HEINICKE** ·2 Hamburg 76, Adolfstraße 16 Telefon Sammel-Nr. 22 30 37

**Genfer See** 

Frankreich, Nähe Kurstadt Evians, Villa mit ca. 200 m² Wil. eig. Strand u. einem kl. Hafen (ca. 600 m²). Grdstk. ca. 1400 m² u. zusätzi. Grdstk. von ca. 250 m², wel-cbes 2- b. 3geschossig bebaut werden kann. VKP DM 24 Mio. Vulkanstr. 17, D-5475 Burgbrohl

Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umgebi Villen, Bangrundstücke, Direkt vom Ersteller

Keine Maklergebühr Finanzierung über deutsche Bank möglich. Kontaktadresse tach 460, CH-8034 Zürich od Tel 00 41 / 1 / 69 39 71 LONG BAY HOTEL ola, Britische Junga Britisch Westind

Angeboten wird ein ca. 20.5 ha großes Grundstück mit einer 600 m langen Strandfront im beliebten westlichen Teil Tortolas. Auf diesem Besitz befinden sich u. a. schöne Gä-steunterkünfte sowie eine Reihe von Freizelteinrichtun-gen einschließlich Schwimmbecken, Privatstrand, Golf-platz (9 Löcher) mit angren-zendem Croquetrasen und Tennisplatz.

Preis: US\$ 3,6 Mio Broschüre No. DW 9-38
SOTHEBY'S INTERNATIONAL REALTY
155 Worth Avenue, Palm Beach,
Rorida 33480, Tel. 3 05/6 59 - 35 55
Endichmentar an Medical Exidusivmaklor ass Platze: SMITHS GORE (OVERSEAS) LIMITED 20. Box 135, Britannic Hall, Road Town,

Tortola, BWI. Tel. 8 09/4 92 · 24 46

FRANKREICH ALPE D'HUEZ: Familienchalet f 10 Pers. auf 1000 m² Grundstück

Offerten erb an: R. Marti 35 Cours E. Zola F-69100 Villeurbanne

Burgund - Côte d'Or 15 km v. Pouilly en Anxois, in 500 m Höhe m. wundervollem Ausblick, 200 m² Wfl., 3 offene Kamine, voll einger. Küche, 2 Bäder, Keller. gr. Garage, 2000 m² Freifläche. Preis; 20000, DM. M. Greisner, F-21350 Charmy Tel. 00 33 80 / 25 32 69

Zu verkaufen - Frankreich Sädbretagne - 500 km v. Paris entf. an der Atlantik-Küste prächtiges Landhaus

mit Turm. Exzellente Raumauf-teilung. Herrliche. Bibliothek, holzgetäfelt, offener Kamin in je-dem Raum. Höchster Komfort und Charme haben sich miteinander verbunden.

ander verbunden.

2 ha große Parkanlage mit Zugang zum Meer, ideal für Bootsliebhaber. Einzigartiges Anwesen mit großer persönlicher Note.

Auskündte: Belgien.

Tel. 00 22 71 25 08 29 - 50 42 06

CANNES, Privatverkauf. In exk ruhiger Wohnaniage, 250 m², 3 Zi., Bëder, gr. Salon, Nebenraum, Ki sep. Garage (2 Wagen), Keller, 2 g Terr., freier Blick auf Meer u. Ber ge, Preis: 3 Mio. FF. Auskupit: G. Doerrer, Brucknerstr. 13, München 80, 22 0 89 / 4 70 48 51

Côte d'Azur Cavallère (YAR) d-Zimmer-Wohnung in Villa, 800 Meter vom Meer, Garten. Aller Komfort Das ganze Jahr frei M. Rublo, Ruc Coulon 10. CH-2000 Neuchâtei

**Portugal** Nähe Cascais, preiswerte Grund stücke, alle Größen, Villen. Etz genwohnungen. da Luz, Est. Nacional Malveira da Serra, 2750 Cascal: Tel. 00 25 11 / 2 85 01 32

Frankreich 20 km v. Mittelmeer, 40 km v. Nar-bonne, schönes dörfl. Aawesen, 5 Zi. Kfl. Bad, Nebengebäude, ca. 300 m. ausbaufähig. Grdst. 1300 m². ruh., Preis DM 300 000.- VHB. Tel 0 43 02 / 5 00

Sild-Frankreich - Cap d'Agde Ferienwohnung zu verkaufen Schöne Lage im Zentrum, direkt am Yachthafen. 80 m² Wohnflä che, 3 Schlafzimmer, 1 große Wohn-Speisezimmer, Einbauku wonn-Speakmer, Enpauktche, Bad/Dusche u. WC separat. 2
Balkone überdacht, Blick zum
Meer, eigener Parkplatz.
Tel. zu erreichen ab 18.00 Uhr
6 22 71/4 22 52

Côte d'Azur-Vence Herri 2-Zi-Wohnung, 78 m², pri vat, Garten u. r. Park, auf Wunsc

Vermietung Pr. FF 750 000,-Tel. 60 33-93-24 29 16

MARINA

3-Zi.-Wohnung, Ku. Bad, WC and alle Schikanen, Klimaanlage, kompl. hochm. Küche, Garten m. Bäumen, Palmen, Grill, autom Berieselungsanlage usw. Boots-liegeplatz: 12,50 × 3,25 m in

PORT CAMARGUE/Südfrackreich

Preis: DM 295 000,-Tel. 0 61 96 / 2 50 81

Portugals schönste Küste Nähe Lissabon, freist romantische renov. Haus, Traumsicht, t50 m² Wil.,

Tel. 0 40 / 4 22 24 00

Ihre Auslandsimmobilien

Unser Retgeber "Ausland-transparent" gibt Ihnen Beratungs» + Entscheidungshilfen

für Verwaltung, Vermiertung, Kauf und Ver-kouf, Gratisinfo bet:Matic-Verlag GmbH, Postfach 300 667/W4, 5300 Bonn 3.

ALGARVE

Häuser in Dorflage ab 70 000 DM. Quintas mit viel Land. Nennen Sie ums Ihre Winsche.

Dr. 25ller immebilien mosstrafic 49, 7000 Stutt; Telefon 07 11 / 61 28 37

Costa Rica

Topengebot – direkt am Pazifik exkl. App.-Haus, DM 126 800,-, Anslandsimmobilien

Tel. 0 41 74 / 27 19

Bevor Sie Auslands-

Immobilien kaufen

soliten Sie sich durch unseren Ratgeber Ausland-transparent" über die Riatien und Wiglichbeiten informieren. Fordern Sie Greistrick an: Matic-Verlag GmbH Postfach 300 667/WZ, 5300 Bonn 3.

Gesucht werden Kinf.-Häuser ETW in Südfrankreich/Kanada.

Zu verkaufen:

Schwedischer Bungalow in waldr. Umgeb., belg/holl. Gren-ze, auf 3000 m² Grdst., 5 Schlafzi., DM 125 000,- sowie 1850 m² Baugrdst. in belg. Ardennen DM 27 000,-

Ausk. 00 21 / 42 55 18 32 (n. 18 Uhr)

Aktive Beteiligung von Leiter Controlling mit Mar-keting-Erfahrung im Raum Hamburg gesucht. Auch Teilzeit. Mögl. High-Tech-Bereich o. ä. Kap.-Einsatz DM 100 000,- und

zuschr. erb. u. S 13 183 an WELT-

Verlag. Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Steueroasen

Bostoom - Wirklichkeit - Möglichkeiten Durch den Ratgeber Ausland transpa-rent 'sind Sie Immer Informiert. Forden Sie Gratisinfo an: Matt-Verlag GmbH, Postfach 300 667/W3, 5300 Bonn 3.

Bargeld leicht!!

WIE? Tel. 0 40 /4 20 40 10

Biete bis 500 000,- DM

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DM 2,0 Mio. gesucht

für 1 Jahr, geboten werden über-lurchschnittliche Verzinsung

durchschnittliche Verzinsung Absicherung im I. Rang auf ei-nem unbelasteten Immobilienbe-

sitz. Strengste Diskretion wird zugesichert und erwartet.

Firmengründung-Ausland

unser Ratgeber "Ausland-transparent" gibt Tips zur Varmeidung von tearen Feblern, Gratisinfo bet Matic-Verlag GmbH

Postfach 300 667/W1, 5300 Bonn 3.

**Teilhaber** 

für Ferlendorf im Naturperk Elm-Lappwald gesucht. Gelände und Genehmigung vorhanden. Zuschr. unter S 13 403 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

DM 500 000,- gesucht Sicherheiten: 1. Rangstelle, Zins-haus, neues Wertgutschten 750 000,-, Laufzeit 3 Jahre, Zinsen

nach Vereinbarung. Zuschr. u. M 13 399 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen

Teilhaberschaft geboten

an lukrative **Verlags-GmbH** 

Seriöse und ernsthafte Interessen-ten mit entsprechendem Kapital-nachweis werden um unverbindli-

Diskretion ist selbstverständlich.

Zuschriften erbeten unter M 13 377

obilienfachbüro Holm Wild Mfilheim-Ruhr, Tel. 02 08 / 3 50 15

i., 2 Bider, gr. Wohnraum amin, DM 150 000,-, VHB.

Gemütlicher Klein-Bungalow

in Topiage von Austria: DM 140 008,-Optim. Ski- u. Wandergeb., Thermalbad (Nähe Bad Aussee)/Groß. Wohnzi. m. off. Kamin u. tiberd. Stidterr., Einbaukti., Dusche, sep. WC, Flur, Garderobe, groß. Schiafzi. (ca. 30 m²), auch teilbar, PKW-Stellpi. u. angel. Garten, gepfl. Bauzustand, sofort beziehbar, zu verkaufen.

verkaufen.
H. Balling, Anlageberatg., Postf. 25 01 47
85 Nürnberg 25, Tel. 09 11 / 54 93 07 oder 59 20 14 (Wochenende)
Namenti. Grundbucheintrag wird garantiert!

WERTVOLLE

KAPITALANLAGE

ZERTIFIKATE

(Mortgage Bonds)

MILLE

STATE CAPITAL

CORPORATION

(zugelassene Hypothekenbank nach

Nähere Informationen und provisionsfreie Vermittlung

gegen Einsendung dieses Abschnittes an

STATE CAPITAL GMBH Roßmarkt 15 (Capim Center), D-6000 Frankfurt/M. 1 Telefon (0 69) 13 44 - 113

(0 69) 13 44 - 101 auch Samstag vormittag

Lassen Sie Ihr Geld arbeiten -

Wir sagen Ihnen, wie und womit Sie über 15 %. Rendite gegen

gute Sieherungen erhalten können. Sicherheit durch Grundschulden auf deutschem Landbesitz mit kurz- oder langfristi-

gen Laufzeiten.

Helmut Igelmann, Brägelerstr. 80, 2842 Lohne

Tel. 0 44 42 / 10 91 u. 10 92

Aktiengesellschaft

für globale, zukunftsorientierte Forschung, Innovation und Investition erwirtschaftet im Schnitt aus dem "Global-Venture-Capital-Pool" 25 bis 30% p. 2. aus Ihrer Investition ah sir 2500,—information Horst Gust, Auslandsberater
Postfach 228, 2722 Visselhövede, Tel. 0 42 62 / 23 22

Inter. Luxemb. Treuhand- und Verwaltung A. G. sucht

Repräsentanten/Kontakter

aus dem Bereich Unternehmensberatung, steuerberatende Berufe, Wirtschaftsberater, für hochinteressante konzeptionelle Ideen, In-dustriebeteiligung. Unternehmenafragen. Vertrauliche Anfragen unter V 13 252 an WELT-Verlag, Postfach 10 88 84, 4300 Essen.

Schweiserische Dienstleistungs AG bietet: Bürogemeinschaft in Lausane – Telex, Telefon, Besprechungszimmer, Sekretariat, Postnachsendung etc. – (Gesellschaftsgründungen, Domizilierung, Verwaltungsrat, monatliche Grundgebühr sir 200,–). Zuschriften – gegebenenfalls mit Sperrvermerk – an beauftragte Deutsche Treuhandgesellschaft. Anfragen unter M 13 179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

10 08 64, 4300 Essen

ANDORRA ECONSA SANSAR

ADELZEITZCHI

SSER LEBEL®

A STATE OF THE STA

**TERS** 

A State of the Sta

State of the State

A seciEbow obe

Testin - Loca

erika

Florida - B

arsm nov

.

100

Catoric - Car

The series that the series of the series of

3. 44. 35.

-:--

Por 95

Frenchis

Cha 1 Liv Canal

 $(-\gamma_1 + \gamma_2)$ 

Österreich, Bad ischl Keiserstadt, nebelfrei, Eigen tumswohnungen, wunderschön Steinkogier, A-4813 Altminste Tel. 0043 / 76 12 / 81 75

Fieberhrunn / Tirel Nühe Kitzbühel, 56 m², 2 Zl., ein-ger. Küche, Bad, Südbaik., Bick zum Wilden Kaiser, Vorkaufs-recht u. Grundschuld eingetragen. V. Privat sofort zu verk. DM 170 000, Zuschriften unt. F 13 294 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen

Skigebiet Naßfeld/ Usterreich Eigent.-Wohusingen in Bauernbäusern Sehr seitene u. preisgünstige Gelegenheit, in jahrtundertgelten Hotz: urgemütliche Appartaments mit zeitgemäßen Komint. Intormation: Touristik immobilen Bau- und Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, ZeBer Str. 11, 7600 Offenburg, Tet. 87 81/3 86 76

Zur Zeit noch

Zinszahlung

PLZ:On

Tel. (privat)

18% Garantiezins

Sidamerika
60-m²-Haus mit gr. Grundstück, direkt um See, ab DM 17500,-, Grundstücke ab 3000,- DM Notar. Abw., von Privat direkt. Chiffre J 7379 an IVA AG, Post-

Itul. Riviera/Alassio, ki. Altstadthe Terr., Meerbl. VB DM 133 000,-. Tel. 02 01 / 41 31 69

fach. CH-8032 Zürich

Ital. Riviera, Nähe San Remo erapp., kompl., mod DM 29 000.-Telefon 62 21 / 48 72 50

TOSCANA bei Lucca, Landhaus-Villa, Benj. 72, sol. Bauw., unverb. Panoramabl. – swei WE, sep. Eing. Insges. 200 m Wohnfi., m. allem Komf., ZH, Bad, WC sowie sep. Du. u. WC. Balkon und Terr. Grundst. 14 000 m', kultiv. Boden m. eig. Quelle, Weinbg., Obst- und Olivenbest. Evtl. in Bampl. auftellbar, von Privat. zu verk. VB 330 000 DM. Zuschriften erb. u. H 13 242 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Maggiore/IT, v. an Priv., App. ca. 60 m², gr. Terr. m. See-blick, Schwimmhalle, DM 120 000,— Tel. 0 40 / 7 20 10 41

5 Jahre Laufzeit

Absicherung

sichere Verwaltung

Dingliche

🕒 lhr Gardasee Spezialist 🕞 3-Zi.-Dochterz.-Whg., MADERSO, 133 000,-, Villa BRENZONE, Security, 528 000,-, Weltere Obj. rund u. d. See and Antrage Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

Badgastein, 2-Fam.-Haus, 180 m² Wfl., 2 Biagen, wunderschöner Blick, DM 250 000,-Makter Saak, T. 9 49 / 8 31 94 49

**Warden Sie Schief** 

nung im Schloß liter bei Kitzbü-hel, Schloß Carebbar bei Kitzbühel, Schloß Grubhof bei Lofer und im Kaiserlichen Jagdschloß am Offensee, ab 58 000,- DM. Tel 00 43 / 72 29 / 88 58 12

Bad Mitteradorf/Steyr. Salakam-mergut, 2-Zi-Eigent-Whg., Kû., V'bed, Diele, gr. Loggia, hikl is-Einrichtg. KP DM 110 000,- VB. mtag 0 41 51/34 05

ÖSTERREICH Osternsicher u. Holländer eind kaufbersch-tigt. Alpeniandhaus. 365 m² Wil., von Privet im Ortstell Fielth/Seefsid (Tirol) aus Alters gründen zu verkaufen. "Wer das Gentütli-che liebt." DM 465 000.-Anzut abende 0 40 / 22 55 86 oder Österreich 00 43 / 52 12 / 31 16

SEEFELD

Kitzbühel in-Lokel, 7-J.-Vertr., Pacht mtl. DM 4000,-, Ablösesumme DM 420 000,-. vormittags unter Te 00 43 53 56 / 26 74

Kapital gesucht

his DK 356-60-, such Telleinlagen mögl., für Ankauf wertvoller, alter und antiker Orientieppiche. Schätzwert, belegt durch vereid. Sachverständige, DM 1,8 Mio. Kaufsumme nur 17% bis 28% der Schätzwerte plus MwSt. Volle Eigentumsübersehreibung. Rendite ½ bis 1% Jahre, 30% bis 100%. Auch Übernahme, gemann od. einzeh, gegen Abstands-

sura uss suva. Auch Ubernahme, ge-samf od. einzeln, gegen Abstands-zahlung von 15% plus MwSt. mögl. Zuschr. bitte n. Y. 12859 an WELT-Verl., Postf. 106864, 4300 Essen

14% RENDITE D.a.

irstklassige, für Sie sofort ver-sertbare Sicherheit. Bestens ein-sembrtes Unternehmen, mit auf-

gaführtes Unternehmen, mit auf-steigender Tendenz, vergibt An-telle, Betelligung ab DM 20 000,-

Zuschr, erb. u. N 12916 an WELT Verl., Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

Wie schaffe ich mir ein lukratives 2. Bein

Ausgekingte Ferderungen iningen Bargeld. Ausündische Bank kauft ausgeklag-te Forderungen gegen Barzahlung. Es sollten miedestens 50 einzelne

rung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM

Angebote bitte an:

Publicitas Service International Postf. CH-4010 Basel

ab DM 50 90

hoher Gewinnbetelligung

von Bauträger-KG mit bun-

hervorragenden Grund-stücken in einigen Groß-städten abzugeben.

POSTFACH190154-5650 SOLINGEN 19

5 Mio. von Privat rundschuiddari., ab DM 56 000,-, anch bei gunafushmen, Declobuskindigungen Luschrifton ech. v. F 12 210 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

Liechtensteiner Fa.

Zuschr. u. Y 10 683 an WELT-Verl., Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Indoor-Golf-Center in Hamburg gesucht.

Angeb. erb. unt. F 13 350 an WELTVerlag, Postfach to 06 84, 4300 Essen.

10% Rendite pro Monat

Telefon 06 21 /3 48 86

Bardarlehen in DM

is TDM 500 auf Lohn-Gehalts- od

D - S GmbH Tel. 0 72 23 73 25 od. 07 81 3 84 80

lettspielgemeinschaft ver-gesichert Teilhabern (still welche sich ab DM 5000,-

ffir sfr. 8800,- zu verkaufe

MS- GRUNDVERMOGENSPERATION

tem Vertrieb und

·222314039

Rheinische Wohnungsbaugesellschaft sucht Vertriebspartner

Wir haben jährlich ca. 200 Wohneinheiten im Raum Düsseldorf, Köln. Auchen, Mönchengladbach, Essen zu vermarkten.

Für den Verkauf dieser vermieteten Eigentumswohnungen an Kapitalanleger suchen wir Vertriebspartner mit nachweislich guten

Gegebenenfalls wären wir auch bereit, uns an seriöser Vertriebsgesellschaft zu heteiligen

> Wir bitten um Kontaktaufnahme unter W 13 187 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> > **VERMISST**

werden kritische Kapitalaniger! JETZT ihre persönliche ALTERSVORSORGE in der SCHWEIZ, in SCHWEIZER FRANKEN und mit einem
erfahrenen sowie zuverlässigen SCHWEIZER PARTNER planen! Beste
Beziehungen zu ersten SCHWEIZER Bank- und Verzieherungs-Adressen
vorbanden. Nur wenn auch bei ihnen das PERSÖNLICHE GESPRÄCH
mit maßgeschneiderter Problemlösung NICHT bombastische Prospekte
an erster Stelle stehen, sollten Sie uns schreiben oder anrufen: Firms ARIBCA, Artusi + Camenzind Abendweg 4a, CH-8828 Zürich, Telefon 98411 482 95 95

Kapitalanlage o. selbständige lukrat. Existenz auf dem medizin, zukunftsweisenden Sektor. In noch einigen regionale: Ballungszentren bzw. Großstädten errichten wir lizenzierte biologische

Regenerationszentren Keine Fachkenntnisse erforderlich. Einarbeitung erfolgt über uns. Beteiligung und/oder als tätiger bzw. stiller Alleininhaber (auch 2. Bein) ah DM 100 000,– bis ca. 1 Mio. möglich – höchste Renditeerwartungen, da neues Konzept, Methodik und Idee hervorragend einschligt!

Kapitalanlage und/oder Ferienwohnsitz **Fuerteventura** 

Anfr. unter T 13 250 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Erschlossene Urbanisation. Luxusbungalows und Appartements zu ver aufblühende Trauminsel. Alle Erholungs- und Sportmöglichkeiten. Zuschr. u. U 13 251 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

The Kapital wichet au

Anlage ab DM 20 000,-erstki. Sicherheiten. Abw. ü. europ Großbank. Beratungsgem., Posi-fach 50 tt 24, 6072 Dreieich

Biete schönes Wohnhaus auf Rentenbasis

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wer unterstätzt Familie

Hannover

10jähriges

Hypothekendariehen

20 % p. a.

Suchen für sof. ab DM 10 000,– Kapi-talanleger für Supergeschäft. Kein Risiko.

Euschriften unter C 13 281 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

US-\$ 8%, 92 Ausz.

20 Jahre Laufzeit

ah 100 Mio.- US-\$. Erbitte nur seriöse Anfragen direkt vom Nehmer oder Beauftragten (Po-wer of Attorney).

Fa. M. Borst Hansastr. 24, 4630 Bochum 6

ca. 680% (und mehr) iz 12 Jahr

Wir suchen Finanziers: Wer möchte sich an gastronomi wer mother sich an gastrubnischen Großobjekten beteiligen (Freizeitanlagen usw.) sktiv oder als stiller Teilhaber (auch Geldanleger). Die Objekte entstehen in sehr bekannten Ferien- und Erhohungsgebieten (Ganzjahres-

Als Teileigentum oder Alleinfi-nanzier möglich (Renditeobjek-te). Bei entspr. EK kann Finanzierung besorgt werden.

Kosten der verschiedenen Pro-jekte: von 12 Mio bis 30 Mio. In teressant auch für Konzerne und Gesellschaften. Zuschriften bitte unter G 13 175 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Es

Hapimag 2 Aldien Zuschr, erb. u. V 13 340 en WELT Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

**Vollexistenz** 

(Immobilien, Verkauf; Vermietung Verwaltung) zu verkaufen. Kun-denstamm vorhanden. VB 45 TDM. Suche Beteiligung od. Kauf an/ von Autohaus o. ä. Zuschriften unter V 13 466 an WELT-Verlag. Angebote unter X 13 188 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Zahlungsunfähig? Wir belfen Ilmen! Althoff + Partner KG Tel.: 0 25 7t / 13 51

DM 170 000,von seriösem Hausbesitzer gegen Bürgschaft und 1. Hypo-Zuschr. u. H 13352 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen thek bei 12 % Zins, Laufzeit

Zuschriften erbeten unter U 13361 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen. GROSSIMMOBILIEN Von 1 bis

Im ganzen Bundesgebiet Info über Immobilienfachbüro Holm Wild, Lei-neweberstr. 6, 4330 Mülheim, Tele-fon 02 08 / 3 50 15 Junges, dynamisches Team sucht privaten Geldgeber (nicht unter 300 000), der sic für die neuen

13344 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen SFR-Großkredite

Medien interessiert. Zuschr

Versugskonditionen, Lfz. bi 20 J., gegen Aval verm. J. H. - Tel. 0 62 08 / 5 67 18

Achtung! Achtung!
Wer hat Ertahrungen gesammeit
mit Anlageberatung bei der HypoBank, Hamburg, Alstertor 17, mit
US-, canad. Aktien-Werten, 2. B.
Wichita, Cornwall, XRG, Solid State, Pilgrim? Zuschr. zwecks Informationsaustausch bitte am Manfred
Wenig. Bothenbaumchaussee 238. Für die Gründung der Gesellschaft.
stehen 12 Anteile zn je 85 000 DM
zur Verfügung. Gefragt sind tätige
und stille Teilhaber. Auf Grund eines für Hamburg äußerst attraktiven Verlags-Objektes, können die
jährlichen Spitzengewinne bei
de 0000 DM je Anteil liegen. Die Verlagsrechte sind für Hamburg exkinsiv vertraglich gesichert. Wenig. Rothenbaumchauss 2000 Hamburg 13

Liquiditätsüberschuß bei Immobilienerwerb. Angeb. unt. L 13 354 an WELT-Ver-iag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Kanitaibeteijigung Im Auftrag suchen wir für geplante Supermärkte, Ferienkanssiedlungen, Renditeshjekte
finanzstarke Anleger. Wir bieten
komplette Abwicklung von der
Grundstückssicherung bis zur
Fertigstellung einschl. kangj.
Mietvertragsabschlüsse.
Anfragen und Angebote an

an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Mio. US-\$ gesucht für internationales Ausstellungs-projekt. Erstklassige Rendite-aussichten. Ab 250 000,— S bank-verbürgte Kapitalrückzahlungs-garantie nach 6 Jahren. Fordern Sie Unterlagen an u. N 13 378 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Anfragen und Angebote an Unternehmensberatung Schmidt-Thoeneboehn 7909 Uhm, Wagnerstr. 199/111 Tel. 97 31/3 55 89 Tx. 7 31 145 ubsulm

> Festverzinsliche: Schweiz Nützen Sie das Zinsgefälle SFR/US \$/Can. \$/DM

z. Zt. ca. 20-40% Rendite p. a. Antage direkt von Bank zu Bank, absolut serlös. Sie erwerben ständig Liquidität, Stabilität u. Rendite. Erf. EK ab DM 135 000,- Aval/od. Sicheheit mögl.

Ernsthafte Anleger wenden sich an:

Bau-Treuhand Vermögensverwaltungs GmbH, D-7814 Breisach a. Rh., Tunibergweg 5, Pf. 13 43, Tel.: 0 76 67 / 61 61

GELEGENHEIT EINGEFÜHRTER VERLAG kranheitshalber abzuge

Einziger Herausgeber in dieser Sparte in der BRD
 Im Zeitschriftenhandel in hoher Auflage erhältlich

Riesige Marktlicke – ausbauffing
 Erforderliches Kapital 300 000, - DM
 Sehr hoher Gewinn – hochrentabel -

GEEIGNET für dyn. Kaufmann, egal aus welcher Branche. Nur seriöse Zuschriften werden beantwortet. Zuschr. erb. u. W 13 34t an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

HOTEL-BETEILIGUNG IN GRÖMITZ

Neub. m. 54 Doppeki., ab t. 3. 85 betriebsfort., Kommanditeini. DM 90 000.-, kein Agio daranf DM 8000.- inv.-Zul. und 1985 hohe Struervorteile (40% Zonenrandförd.), Finan-b. 100% mögl., attr., kostenl. Eigenmuts., keine Courtage, Prospektatforderung.

LANDHAUS WIENDIEK Am Schoor 46 2433 Grömitz/Ostsee Tel. 0 45 62 / 60 93

Kapitalgeber gesucht DM 350 000, bis 500 000,- für Ver-marktung einer weltweit zum Patent angemeldeten Sicher-heitsschieuse für Geld- und

Wertübergaben. Einsatzverdoppelung in Kürze zu erwarten. Zuschriften bitte unt. B 13346 an WELT-Verlag, Post-fach 100864, 4300 Essen.

Prefiteren Sie vom hehen amerikanischen Ziessatz Amerik. Privathank vergibt stille Bankbeteiligung zwecks Kapital-erhöhung. Abwicklung über die Schweiz u. anonym ist mögi. Anfragen mit Kapitalangabe un-ter G 13 197 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Privatmann vergibt Risikokreditei Diskret, schnell, ab 250 000,- DM f. Pirmen Arzie. Rechtsanwälte. Steuerberater Detaillerte schriftl. Kreditwünsche unter T 13 272 an WELT-Verlag, Postfact to 08 64, 4300 Essen. Nur Direktinter essenten. Keine Maklerzuschriften!

Suche von Privat DM 200 000,zur Geschäftsgründung, Rück-zahlung nach Vereinbarung, Ho-he Rendite wird garantiert. Angeh. erb. unter T 13 184 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Betelligung
an ausbaufähig. Im-u. Exportirma
erstki. Verbindungen vorhanden.
Zuschr, erb. u. C 13 259 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Talentierter Rennfahrer (Formel) sucht gutsitnierte Dame od. Herren, die Interesse am Rennsport haben und ihm die Saison finanzie-ren. Gegenleistung: Jedes Wochen-ende auf den schönsten Rennstrek-ken Europas sowie tolles Flair. Nur ernstrem. Mit DM 150 000,- bis 200 000,- und einer kl. monstl. Rente erwerben Sie ein schönes Haus im großen Garten mit altem Baumbestand. Ort: Rheimpfalz, bekanntes Reiseziel.

Zuschriften erb. unter V 13 362 an ernstgem. Zuschr. erb. u. Y 13 277 an WELT-Verlag, Postfach to 08 84, 4300 Essen.

Tätiger Tellhaber mit einem Eigenkapital von min-destens 150 000,- für Spezial-Au-towerkstatt in großem Parkhaus im Zentrum Südspaniens gesucht, Hoher Gewinn.

zur Erhaltung ihres ohne Startkapital gekauften Schnelbrestaurant?
Belastung nur noch ca. DM 56 000,und zur Realisierung mehrerer
schutzfäh, Erfindungen, sowie z.
Einrichtung eines Kunst- u. Entwickhungsatelier. Beteiligung an
allem!
Zuschrift, unt. R 13 402 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Zuschr, erbeten unter A 13 169 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, Tätige Beteiligung sucht bis 250 000,- DM versierter Dtpl.-Betriebswirt. Fließend Engl. u.

Franz., Industrie- u. Exporter-tahrung, kim. Leitung. Nord-deutschland bevorzugt. Zuschr. u. S 13 249 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Suche tätigen Teilhaber mit DM 70006. Emlage im hikrativen Ge-schäft. Bin zur Zi. überiastel. Zuschr. erb. u. E. 13349 an: WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Top-Angebot!

Beteiligen Sie sich an einem konkurrenzlosen Geschäft auf Mallorca,
Gleiche Geschäfte haben nachweislich auf den Canaren, in Malaga, Ger
BRD und in den USA seit Jahren
großen Erfolg!

Angebote unter Y 13 233 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

garantiert tilgungsfrei, ab TDM 300. Abwicklung auch in schwie-rigen Fällen in ca. 3-4 Wochen. D+S GmbH, Tel. 07223/7329 od 0781/38480 12% p. a. garantierter Fest-zins Unterlagen durch holm wild, finanz- und wirt-schaftsberatung, Lelneweberstr. 6, 4390 Mülhelm, Tel. 02 08 / 3 20 93

Auch bei ugsschwierigkeiten Beratungsgesellschaft für Industrie Handel v. Gewerbe mbH G Tel. 0 54 51 / 4 50 61

Wir finanzieren und vermieten **Mobilien aller Art** 

in jeder Größenordnung, z. B. KFZ (PKW, LKW o. å.), Maschinen, Labor-und Praxiseinrichtungen, EDV-Anla-gen, Bürotechnik u. v. m.

Holm Wild Leasing GmbH Leineweberstraße 2–6 4330 Mütheim a. d. Ruhr Tel. 02 08 / 3 59 90 oder 3 50 15

30% Rendite p. a. mit festverzinslichen Wertpapie-ren! Schriftl, Info durch Herzog GmbH, Postfach 1532, 2080 Pin-

neberg.

14% p. a. - ab DM 5800,bietet ärztlich geleitetes Naturheil-Centrum für Ihr Darlehn. Zinszahvierteljährlich, halbjährlich Kündiguog möglich. Schreiben Sie bitte, welchen Betrag Sie anlegen möchien, unter B 13 368 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Darichensverkauf
zum halben Preis
Verkaufe zweitrangige Darlehen –
grundbuchlich abgesichert – zwischen DM 1000,– und DM 10000,–
zum halben Preis. Pinktliche Zahlung und Bonität der Gläubiger wird
belegt.
Zuschriften unter D 13 348 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Wechselankauf auf 50 TDM Laufz, 90 Tg., v. Fir

men, Freiberuflern, Privatpers Voraussetzung: cinwandfreie Bonität. Keine Maklerzuschr. erbeien. Interessenten wenden sich hitte unter H 13 286 an WELT-Vering Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Eurokredite in DM, sfr. und US-Dollar zu günsti-gen Konditionen, Beteiligungen und Venture-Capital vermitiek Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15 Tel. 6 30 / 8 81 80 08 Tx. 1 86 480 heaft d

Auslandskredite in DM tilgungsfrei bis DM 500 000,- an Arbeitneh-mer und Selbständige, auch in

schwierigen Fällen, vermittelt Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15, Tel. 0 30/8 91 48 49

Suche stillen oder aktiven Teilhaber für Ballettschule (cs. 180 Schüler), Raum Hamburg, DM t00 000,— bis 120 000,—, evil, spätere Übernahme mögl. Angeb, unt. N 13 356 an WELT-Ver-lag, Postfach t0 08 64, 4300 Essen.

Finanzlerungen auch kl. Beträge v. Privat. Zuschriften unter W 13 407 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Teilhaber gesucht

für Putenfarm

Ich habe 20 Jahre lang eine Puten-farm mit Schlachterei u. Wurstpro-duktion betrieben (ges. Investitioo 1,5 Mill. DM) u. überlasse d. Betrieb 1,5 mil. DM) u. uccriasse d. settlet meinen Söhnen, um in Analusier einen zweiten Lebensabschn, zu be-ginnen. Die Investition dort beläuff sich auf 1 Mill. DM, und ich suche Teilhaber, mit Mindesteinlage von 100 mo – DM t00 000 - DM.

Zuschriften erbeten unter R 13380 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen

AVAL

Wer kann mir gegen Abtretung einer Eigentümergrundschuld ein Aval über DM 500 000,- besorgen zur Anlage in sfr/US-AAA-Papiere? Laufzeit 5-10 Jahre Papiere? Laufzeit 5-10 Jahre. Verkehrswert des Objektes ca. 1 Milliou. Belastung z. Zt. ca. 250 000,- DM. Bürgschaft über Anlrage beigebracht werden. Zuschr. erb. unt. M 13 267 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

USA-Firmenmantel (AG in Florida) seit 5 Jahren eingetragen, bis-her noch nicht tätig, für US-Dollar 3000,- zu verkaufen. Tel 0 79 03 / 10 49

## Kommt's noch toller mit dem Dollar?

Das große Brokerhaus Bache bezieht Stellung.

Ist der US-Dollar überbewertet – kommt er ins Trudeln? Ist seine Kurs-entwicklung logisch – seine Zukunft berechenbar? Bleibt er fest – zieht er

Lesen Sie, was Dr. Edward Yardeni, unser Chefokonom, zur Zukunft des Dollar und zu dessen Rolle in der Weltwirtschaft zu sagen hat. Bache liefert Entscheidungshilfen für alle, die schon im Dollar sind oder sich noch engagieren

Fordern Sie unsere Broschüre Hintergründe für die Macht des Dollar" an Wir senden Sie Ihnen, Kostenlos

Ein Tochterunternehmen der Prudential insurance Company of America, der größtes 7000 Stuttgart 1

2000 Hamburg 36 5000 Köin 1 Gereonstr. 34-36 Neuer Wall 10 Tel (040) 3567-0 Tel. (02 21) 16 49-0 4000 Düsseldorf 1 6000 Frankfurt 1 Mainzer Landstr. 46 Kasernenstr. 24 Tel. (0211) 88 95-0

Tel. (0 69) 71 75-0

Konigstr. 1a. Tel. (0711) 20 33-0 8000 München 22 Ludwigstr. 8 TeL(089) 23689-0

Ihr Coupon an Bache.\ Bitte schicken Sie mir/uns "Hintergrunde \ für die Macht des Dollar". Kostenlos. PLZ: Ort Telefon

Sofortige Steuersenkung!!! inanzieren Sie mit Steuervorteilen für 1985 einen Teil Ihrer Eigentumswohnung durch Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte Kaufpreise in Berlin-Tempelhof ab DM 1090,-/111/ Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage. assen Sie sich ausführlich beraten.

Kurfürstendamin 16 - 1**900** Berlin 15

Erbitte Informationen "Kapitalanisga Tempelhof

#### Baustellenmanagement in Deutschland

Wir sind eine namhafte, leistungsstarke Frankfurter Baubetreuungs- und Bauträgergesellschaft mit solidem Hintergrund, Tochter einer Großbank. Um unser Wachstum zu fördem und weitere Chancen zu nutzen, suchen wir den im deutschen Mark erfahrenen

## eiter des Geschäftsbereichs Bauausführung

Diese mit Prokura versehene Position setzt für unsere umfangreichen schlüsselfertigen Wohn-, Kommunal- und Industriebauten höchste Anforderungen.

☐ ein abgeschlossenes Studium als Baulngenieur oder Architekt

☐ langjährige Führungspraxis☐ Abschlußsicherheit in Verträgen

□ Erfahrung In Kosten und Terminkontrolle

sowie Einsatzbereitschaft und Organisationstalent zur Abwicklung von Großbaustellen.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, dann stehen Ihnen zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme die Herren Graupner und Simon unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 30 jederzeit zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken sichem wir jedem Interessenten zu. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Schriftprobe, Gehaltsvorstellung und möglicher Eintrittstermin) schicken Sie bitte unter Kennziffer 98 1223 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummerstender

Von der Konstruktion ins Management

Koordinator für

**Entwicklung und** 

der In Abstimmung mit Merketing und Vertrieb die Arbeitsabläufe und -inhalte plant, kontrolliert

Erwartet wird praktische Berufserfahrung im Sektor Konstruktion oder Projektarbeit möglichst

auf dem Gebiet des Anlagenbaus, Umgang mit moderner Netzplantechnik, ggf. mit EDV-Unterstützung und die Befählgung, Konstruktions- und Entwicklungsleistung nach Kosten- und

Ingenieure (FH/TH) im Alter um 35 Jahre, die diese Vorbedingungen erfüllen und sich einer so einflußreichen Aufgabenstellung gewachsen fühlen, können einen ersten vertraulichen Kohtakt mit unseren Beratern unter der Rufnummer (0 30) 8 62 67 63 aufnehmen. Diskretion und die

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin), aus denen auch die bisher behemschten Produkte und die tatsächlich ausgeübten Funktionen ersichtlich sind, richten Sie bitte an den mit der

Weiterleitung beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters unter Kennziffer 810 572 an

Wir sind ein renommierter Anlagenhersteller im Bereich der Gebäudetechnik. In unserer Konstruktion und Entwicklung erbeiten über 100 Ingenieure und Techniker an kundenspezifischen Projekten. Diese Arbeiten sinnvoll zu planen und zu steuern, wollen wir elner neu geschaffenen, dem zuständigen Geschäftsführer unmittelbar zugeordneten Stabsstelle mit

Weisungsbefugnis übertragen. Wir suchen deshalb einen organisatorisch talentierten Ingenieur oder Wirtschaftsingenieur als



7-2-6-54

÷ [:

#### Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Als Kurgesellschaft

in der Rechtsform einer GmbH, deren Träger Kommunen sind, nehmen wir alle Aufgaben einer Kurverwaltung wahr und betreiben darüber hinaus Kurkliniken und Sonderkrankenhäuser. Unseren Allein-Geschäftsführer sollen Sie von einem Teil seiner Aufgaben und Pflichten entlasten. Wir suchen deshalb zum baldmöglichsten

## kaufmännischen **Prokuristen**

Sie haben nach einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften in ca. 10 Berufsjahren solide praktische Erfahrungen euf den Gebieten

□ Betriebswirtschaft

□ Controlling

☐ Aufstellung von Wirtschafts- und Finanzplänen

unter Nutzung der EDV erworben und verstehen es, beispielgebend einen Bereich von ca. 30 Mitarbeitern zu führen und auch größere Verantwortlichkeiten zu tragen. Die Innenrevision gehört ebenfalls zu Ihrem Aufgabengebiet. Erfahrungen aus dem Verwaltungsbereich eines Krankenhauses können Ihnen die Einarbeitung erleichtern.

Der Dienstsitz ist ein Heilbad im nordwestdeutschen Raum.

Damen und Herren, die für diese Aufgabe voll qualifiziert sind, können mit unserem Berater, Herm Dr. Bielecke, einen ersten vertraulichen Telefonkontakt unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 63 aufnehmen. Er sichert strengste Diskretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellungen) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 225 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



#### Kienbaum Personalberatung

#### Kienbaum Personalberatung

Beachtung etwaiger Spervermerke werden eusdrücklich zugesichert.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johennesburg

## Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Werkzeug- und Sondermaschinenbau

Wir sind ein namhaftes Unternehmen euf dem Gebiet der Umform-Technik mit ca. 160 Mitarbeitern, mitten im zentralen Erholungsgebiet des Harzes gelegen.

Zu unserem Kundenkreis in 95 Ländern zählen führende Produzenten der Konsum- und Investitionsauter-Industrie.

Im Zuge unserer Personalplanung suchen wir den

## Leiter Konstruktion und Entwicklung

der sich systematisch in die kundenbezogenen Problemlösungen unserer Produkte einarbeiten soll. Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit wird insbesondere auf dem Gebiet der

☐ kontinuierlichen Weiterentwicklung und

☐ der systematischen Neuentwicklung in der Umform-Technik liegen.

Wir denken an einen Ingenieur von ca. 35-45 Jahren mit mehrjähriger Konstruktionspraxis, der über nachweisbare Führungserfahrung verfügt. Er sollte beweglich und aufgeschlossen sein und seine Mitarbeiter zu neuen Ideen und Leistungen begeistem konnen.

Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Mehl und Lutz, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Spervermerken sind selbstverständlich.

Aufstrebende Herren, die in diese verantwortungsvolle Führungsposition hinelnwachsen wol-len, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebens-lauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Einkommensvorstellungen und des Eintrittstermins) unter Kennziffer 790 183 an Ferdinandstraße 28 - 30, 2000 Hamburg 1.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Im Food-Geschäft zu Hause

und unter Wahrung der Prioritäten aufeinander abstlmmt.

Zeitaufwand verläßlich zu beurteilen.

Bleibtreustraße 24 In 1000 Berlin 15.

müssen Sie schon sein, um den geplanten Ausbau unseres Fischkonserven-Vertriebs realisieren zu können.

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Ernährungswirtschaft und haben das Produktprogramm durch Zukauf einer renommierten Firma obengenannter Branche abgerundet. Marktdurchdningung und Umsatz sind der dynamischen Entwicklung der Muttergesellschaft anzupassen. Dazu suchen wir den ideenreichen

## Verkaufsleiter

der die notwendigen Kontakte zum Handel – besonders zu seinen Großformen – bereits mitbringt und in der Lage ist, ein Team von Mitarbeitern zu motivieren und zu

Wir erwarten Beherrschung des absatzpolitischen Instrumentaniums, Erfahrung mit Markenartikeln, persönliches Engagement und die erforderliche Zähigkeit bei der Durchsetzung selbstgesteckter Ziele.

Geboten werden weitgehende Selbständigkeit, leistungsgerechtes Einkommen und ein reizvoller Standort em Rande des Ruhrgebietes.

Zu einem ersten vertraulichen Kontaktgespräch steht unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch. unter Telefon 02261/703119 zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintnittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 226 an Postfech 100546, 5270 Gummersbach,



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kerlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Light Art to the first



Die VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel GmbH, eine Gesellschaft des Preussag-Konzems, ist ein international tätiges Dienstleistungsunternehmen auf dem Verkehrs- und Lagersektor.

In der Hauptverwaltung Hamburg euchen wir für unsere Stabsabtellung Verkaufsförderung baldmöglichst einen jüngeren Mitarbeiter (m/w) für

## Öffentlichkeitsarbeit

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung absolviert und bereits praktische Erfahrungen in der Öffentlichkeitsarbeit erworben haben. Gute englische Sprachkenntnisse sind

Wir erwarten Selbständigkeit, Kreativität und Engagement und bieten eine vielseitige Aufgabe sowie einen sicheren Arbeitsplatz zu guten

Bitte senden Sie uns thre Bewerbung mit Textproben, frühestem Antrittstermin und Gehaltswunsch.

VTG Vereinigte Tenklager und Transportmittel GmbH Personalabteilung Neue Rabenstraße 21 2000 Hamburg 36

CPL hat als stark expandierendes Softwarehaus eine bedeutende Position im Markt erreicht. In den Bereichen Branchenlösung (Technischer Handel; Im- und Export) und Sonderprojekte stellen wir unsere Leistungsfähigkeit täglich unter

Für anspruchsvolle Aufgaben in den Bereichen Software-Entwicklung (IBM:36 und (38) sowie Organisation und Beratung brauchen wir Ihre aktive Unterstützung als

#### Org.-Programmierer

Wir bieten Ihnen neben einem hohen Einkommen gute Entwicklungsmöglichkeiten, selbständige Tätigkeit sowie ein angenehmes Betriebsklima, Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Unternehmensberatung für Organisation und Datenverarbeitung GmbH Überseering 25. 2000 Hamburg 60, Telefon 040/630 90 41

## ARZNEIMITTEL SEIT 1877

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der pharmazeutischen Industrie und planen eine grundlegende Reorganisation unserer Ablauf- und Berichtssysteme, die wir unter anderem mittels Standard-Software auf einar IBM/38 unterstützen wollen.

Zum Aufbau der Org.-/DV-Systeme suchen wir noch

## **2 DV-Organisatoren**

für die beiden Schwerpunktbereiche Produktion/Logistik und Verkauf/Administration.

Sie finden bei uns ein breites Betätigungsfeld, in dem Sie eigenverantwortlich arbeiten und sich viel bewegen können. Sie sollten dazu über einen einschlägigen Hoch- oder Fachhochschulab-schluß verfügen und mindestens zwei Jahre in vergleichbarer Funktion tätig gewesen sein.

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, gern in der persönlichen Atmosphäre eines mittelgroßen Unternehmens tätig werden möchten, senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Abteilung Personal und Recht oder rufen Sie uns gern vorab an (Herrn Günther 0 40 / 39 82 22 43).

> ASCHE AG, Personalabteilung Fischers Allee 49-59, 2000 Hamburg 50

Unser Klient ist ein mittelständischer Industriebetrieb mit Hauptsitz in Hamburg. Zum baldmöglichen Termin sucht er für die zentrale Personalabteilung eine/einen junge(n)

## Volljuristin/Volljuristen

Zum Aufgabeninhalt dieser Position gehören insbesondere: Bearbeitung arbeitsrechtlicher Fragen, Verhandlung mit Arbeitnehmer-vertretungen, Mitbetreuung der Führungskräfte, Mitwirkung an Grundsatzfragen zur Personal- und Sozialpolitik.

Voraussetzung für die Bewältigung der anspruchsvollen Tätigkeit sind Kenntnisse im Arbeitsrecht und hohe Leistungsbereitschaft.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

Fahland-Werbung Rodigallee 255, 2000 Hamburg 70



Wir handeln mit Pharmazeutika weltweit. Zur Erweiterung unserer Organisation suchen wir einen

#### Trader/Exportkaufmann - praktische Erfahrungen im internationalen Pharma-Handel /

- Export
- gute Englischkenntnisse - Alter 25 bis ca. 30 Jahre

Unsere Leistungen sind erstklassig und entsprechen den Anforderungen – die Einzelheiten würden wir gern in einem persönlichen Gespräch erörtern. Ein evtl. verlustiggehendes Weihnachtsgeld

Bitte bewerben Sie sich mit allen erforderlichen Unterlagen.

Wenn Sie Fragen vorab haben, rufen Sie bitte an -Telefon 0 40 / 2 37 50, Herr Meier.

#### HELM PHARMACEUTICALS

Nordkanalstr. 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 75-0

Führendes Möbelhaus in Norddeutschland, auf Poistermöbel spezialisiert, sucht zum baldigen Antritt fähigen, jüngeren

## Verkaufsberater

mit guten. Branchenkenntnissen und nachweisbaren Verkaufserfolgen. Bei Eignung kann die Stelle des Geschäftsführers übernommen werden. Die Dotierung ist mit Fixum und Prämien außergewöhnlich hoch.

Bewerber, die die gewünschten Voraussetzungen erfüllen und in einem dynamischen, modernen Unternehmen zusammen mit netten Kollegen arbeiten möchten, melden sich bitte unter U 13 317 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MONTANUS A/S – DENMARK gehört zu den führenden Unternehmen Skandinaviens euf dem Sektor Geschenkartikel nach eigenem Deelgn und sucht für den Ausbau des Exports in die BRD und

#### VERKAUFSMANAGER

MAN ERWARTET: Kaufmännische Ausbildung, gute Kontakte zum einschlägigen Kundenkreis, Erfolgsnachweise, Fleir für skandinavisches Design, Selbständigkeit, Dynamik, Initiative und absolute Vertrauenswürdigkeit.

MAN BIETET: Fähigkeitsabhängiges, festes Gehalt, Firmenwagen, Nebenleistungen und Erfolgsprämie.

Wohnsitz: Nordrhein-Westfalen. Einstallungstermin: April. Entwicklungsmöglichkeiten nur von Leistung und Fähigkeit ebhängig. Weltere Informationen von, und schriftliche Bewerbungsunterlagen an:

gen an: VFC-Consult, Westeraliee 16c, 2390 Flensburg, Tel. 04 61/58 12 44

Wir sind ein gut eingeführtes und fundlertes mittelständisches Unte BBO mit Schwerpunkten

Büromöbel, Objekt- u. Bankeinrichtungen und Büromaschinen.

Juniorpartner

aber in titiger Teilhaberichen au nm zu bewinderen Felle nicht antscheidend.

Kentes seine verhenden sein, ist aber in verliegendem Felle nicht antscheidend.

Liner Unternehmen Begt in einer Großstadt in Miedergachsen, hat eine Umsatzbasis von DM 3,5 Mto, und eine Geschäftsfläche von az. 1000 m², erweiterungsfähle, Bewerber, de sich für diese gute Chence Interneiseren, obliten ihre Bewerber, des sich für diese gute Chence Interneiseren, obliten ihre Bewerber, den mit kurzam Hirweis auf Berufssusbildung und Werdegang – strenge Disiretion wird zugesichert – richten an: BBE-Unternehmensberstung Kobienz GS 1/578/1 Abteilung Geschliftsvermittlungs-Service Postlach 226, 5400 Kobienz

International tätiges Unternehmen

#### Leiter des Rechnungswesens

Der Bewerber sollte 35 bis 45 Jahre alt sein und mindestens zehnjährige einschlägige Berufserfahrung nachweisen können. Er muß mit elektronischer Datenverarbeitung vertraut sein und schon in verantwortungsvoller Position Miterbeiter geführt

Bewerbungen bitte unter X 13 320 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Große Baufirma sucht

#### **Bauleiter**

für den Bereich der Beton- und Fassadensanierung zum 1. April 1985 im Bereich Hamburg - Schleswig-Hoistein - Niedersachsen.

Wenn Sie an unserem Angebot interessiert sind, schreiben Sie bitte mit den üblichen Unterlagen unter A 13 323 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Haupt-Manager

Wir suchen für unbesetzte Gebiete sollde und zielbewußte Fechkräfte, die euch schwierige Aufgaben zu lösen gewohnt eind.

Bewerbungsunterlagen an pool-Geschäftsstelle, 4950 Minden, Am Grundbach 23.

Unternehmen der Textilbranche, ca. 50 km nordwestlich von Münster, sucht zum nächstmöglichen Eintritt einen

#### Leiter des Rechnungswesens

Voraussetzungen für die Übernahme der Position sind: mehrjährige berufliche Erfahrung im Finanz- und Rechnungswesen und gute Kenntnisse in allen Fragen der Kostenrechnung und EDV.

Es wird eine Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen gesucht, die In der Lage ist, mit den Mitarbeitem für ein zeitnahes aussagefähiges Rechnungswesen die Verantwortung zu über-

Wegen der besonderen Anforderungen ist die Dotlerung attrak-

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten unter Z 13 322 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ingenieurbürg in München aucht zur Erweiterung seines Entwicklungsteams

#### Ingenieure/Konstrukteure

mit Berufsertahnung. Es erwartet Sie ein vielseitiges Aufgabengebiet. Bitte senden Sie ihre Bewerbungstunterlagen mit Angabe ihres Gehaltswunsches en: Schwib Ingenieurbûro Ammerseetr. 59s., 8027 Newtod/Minchen

#### Freie Wohnungsbaugesellschaft

im Ruhrgebiet will etwa 1000 WE an verschledenen Standorten veräußem – global oder Eigentumswohnungen. Hierfür suchen wir eine dynamische mit nachweislichen Erfolgen auf vorgenanntem Sektor tätige

#### Vertriebsgruppe oder auch **Anlageberater**

Die Provision hierfür ist überdurchschnittlich. Freundliche Zuschriften unter W 13319 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind eine erfolgreiche Unternehmensberatung mit ca. 100 Mitarbeitern. Das Unternehmen besteht seit 13 Jahren. Unser Dienstleistungsangebot erstreckt sich hauptsächlich auf Strategien/Gesamtkonzeptionen und Organisations-/EDV-Projekte. Zu unserem Mandantenkreis zählen namhafte Banken, Versicherungen, Industriebetriebe und Konzernverwaltungen.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Beraterteams qualifizierte

### **Leitende Berater** Organisationsprogrammierer

Wir bleten:

Wir erwarten: - mehrjährige Berufspraxis
- Erfahrung in der Entwicklung von komplexen
Org.-/EDV-Verfahren

-Cobol, PL 1

detaillierte Kenntnisse der IBM-Großsysteme

- Überzeugungskraft

- kollegiale Arbeitsweise - qualifizierte Ausbildung

-zukunftsorientierte Position

 anspruchsvolle Augabenstellung bei Großanwendern

- selbständiges und verantwortliches Arbeiten - vielseitigen, erfahrenen Kollegenkreis

- gute Bezahlung

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an



Wir sind ein großes norddeutsches Energieversorgungsunternehmen mit rd. 5800 Mitarbeitern und beliefern Hamburg mit Strom und Fernwärme. Unsere Blianzsumme beträgt 7 Mrd. DM, der Umsatz 2,5 Mrd. DM.

Für die Abteilung Blianzen und Steuern unserer Hauptverwaltung suchen wir zum frühesten Termin einen qualifizierten

## Steuerfachmann

Ihre Aufgaben sind im wesentlichen

- Bearbeiten der Gebiete Verkehrsteuern (Insbesondere Umsatzsteuer) und Zölle für HEW und deren Tochtergesellschaften
- Lösen von Grundsatzfragen dieser Geblete - Erteilen von Auskünften an Ab-
- schlußprüfer und Betriebsprüfer Mitwirken an der Planung von Steueraufwand und Steuerausgaben Mitwirken an der Bearbeitung von Einzelfragen aus dem Gebiet der Er-trag- und Substanzsteuern

Wir denken an einen Steuerinspektor (Dipl.-Finanzwirt) oder Steuerbevoil-

mächtigten im Alter bis zu 35 Jahren mit einigen Jahren Berufspraxis In der Finanzverwaltung, Industrie oder Steu-erberatung. Selbständiges Arbeiten und Bereitschaft zur Teamarbeit setzen wir voraus.

MOVIE

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen und sicheren Arbeitsplatz, ein anforde-rungs- und leistungsgerechtes Gehait sowie gute Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilf-lich. Bewerber und Bewerberinnen, die an unserem Angebot Interessiert sind, senden bitte zur Vorbereitung eines personlichen Gesprächs ihre vollständigen Unterlagen an unsere Personalabteilung.



HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Oberseering 12 · 2000 Hamburg 60

#### Athiopien - der erste Schritt ist getan,

aber weitere müssen folgen, damit die Ursachen des Hungers langfristig bekämpft werden. Dazu gehört vor allem die Wiederbelebung der Landwirtschaft. In den kommenden Wochen muß das zur Verfügung stehende Saatgut en die Bauern vertellt werden, um wenigstene eine kleine Emte zu produzieren.

Wir euchen deshalb sehr dringend eine erfahrene

## Fachkraft für die Saatgutverteilung

Sie sollten über eine Ausbildung im lendwirtschaftlichen Bereich, Kenntnisse im Sektor Saatgut und über Auslendserfahrung verfügen. Gute englische Sprachkenntnisse werden Wir bieten ihnen soziele Sicherung und finanzielle Vergütung nach dem Entwicklungshelfer

Gesetz. Fells Sie interessiert sind, rufen Sie bitte möglichst umgehend Herm Teufel ab Montag, 11, 2, a.30 Uhr, an. Arbeitsgemeinschaft für Entwicklungshilfe e. V. (AGEH) Theodor-Hürth-Str. 2-6, 5000 Köln 21, Tel. 02 21 / 81 50 21

## Ihre Chance

im Vertrieb von Hengstler-Gleitzeitsystemen

Moderne Zeiterfassungssysteme haben eine expandlerende Zukunft. Ale Marktführer

Für unsere Geschäftsstelle Hamburg suchen wir jeweils für die Bezirke Hannover und Bremen einen erfahrenen, praxisorientierten

## Verkaufsprofi

Wir bleten ihnen:

- Mitarbeit in einem dynamischen Verkaufsteam
- Gezielte intensive Produktschulung
- Umsatz- und Vertriebsverantwortung für Ihren Bezirk
- Attraktives, leistungsbezogenes Gehalt

Sie sollten mitbringen:

- Vertriebserfahrung aus den Bereichen Büromaschinen, Datenverarbeitung oder ähnlichen Investitionsgütern
- Personliches Engagement

Die Motivation, Neues zu lernen.

Nutzen Sie Ihre Chance. Schicken Sie Ihre Unterlagen an die Zentralstelle Personal, zu Hdn. Herm Scholpp, oder rufen Sie ihn an.



J. Hengstler KG, Zentralstelle Personal, D-7209 Aldingen, Telefon 0.74.24/89/374

A 45. 54 M

Ten Unite

was chartest

A ce ter arm no

en unterlagerer

SDerziung GmbH 15 Tel 54045Sp

12.12.

ICITATS WERE

stvertei 🖟

وي والمناط

Werkzeugbau und Stahlverarbeitung

Wir sind ein sehr bekannter Hersteller von verschiedenartigen Teilen für die Erstausrüstung und den Ersatzbedarf von Fahrzeugen. Wir haben mehrere Produktionsstätten in Deutschland und im Ausland. Eine Werksgruppe, südöstlich von Dortmund, befaßt sich mit der mechanischen Massenfertigung von Stanz- und Ziehteilen aus Stahl. Hinzu kommt ein umfangreicher

Werkzeug- und Maschinenbau für Eigen- und Fremdbedarf. Für diesen regionalen Bereich unserer Produktion suchen wir den

## Technischen Leiter

Er ist der Geschäftsführung direkt verantwortlich und hat ca. 300 Mitarbeiter zu führen. Der zukunftige Stelleninhaber soll ein Studium im Maschinenbau/Fertigungstechnik als Diplom-Ingenieur oder Dr.-ing. abgeschlossen haben. Eine Lehre els Werkzeugmacher wäre von Vorteil. Die Ausbildung sollte ergänzt werden durch metallurgische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse sowie Praxis im Einsatz EDV-gestützter Produktionssysteme. Wichtig-ste persönliche Voraussetzung ist die Fähigkelt, Mitarbeiter zu führen und die mittleren

Führungskräfte in ihren Funktionen effizient zu steuern. Entsprechende Berufserfahrung wird vorausgesetzt. Die Altersvorstellung liegt bei 35 bis 45 Jahren.

Wenn Sie mehr wissen wollen, denn rufen Sie bitte den von uns beauftragten Berater, Herrn Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49. Er sichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellenscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 667 an Postfach 10 05 52,

#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

## JIR CHK

Im Zuge des Ausbaus der Diagnosticalinie für die klinische Chemie suchen wir

Produktmanager

zur Bearbeitung von Diagnostica-Produktgruppen. Dabei denken wir an

#### promovierte Chemiker **Biochemiker oder** Mikrobiologen

die wissen, welche Anforderungen an einen Produktmanager gestellt werden. Wir wollen vorzugsweise mit Damen oder Herren zusammenarbeiten, die schon in Marketing Erfahrung gesammelt haben. Falls Sie noch keine Industrieerfahrung besitzen, sollten Sie uns vorab davon überzeugen, daß Sie im Produktmanagement Ihre berufliche Zukunft sehen.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit Nennung der Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung

sieht weltwei für hochwertige und zukunftsorientierte Produkte und Verfahren

Diese Position möchten wir baldmöglich im Rahmen der Neuausrichtung unserer ORG/DV-Aktivitäten besetzen. Der zukünftige Mitarbeiter ist für den zentralen Einsatz von STANDARDSOFTWARE für die FINANZBUCHHALTUNG unserer Geschäftsbereiche Inland zuständig.

Mehrjährige einschlegige Berufserfahrung in der

Projektarbeit mit SAP oder einem anderen em Markt vorhandenen Standerdsoftwaresystem halten wir für erforderlich. Zum Aufgabenbereich gehört die Orgenisation der Schnittstellen zu benachbarten Verfahren wie Kostenrechnung, Materielwirtschaft und Auftragsabrechnung ebenso wie die Pflege der vorhandenen Systeme.

Innerhalb dieses Bereichs bieten wir einer Nechwuchskraft die Möglichkeit, els

## *ganisationsprogrammierer*

em Projekt Finanzbuchhaltung mitzuarbeiten

Außerdem suchen wir für die Entwicklung, Übernahme und Pflege von Anwendungssoftware im

Rahmen aktueller und künftiger PPS-PROJEKTE

Für diesen Aufgabenbereich setzen wir Kenntnisse der betrieblichen Abläufe eines Produktionsbetrie-

Generelle Voraussetzungen für alle genannten

Tätigkeitsfelder: Fähigkeit zur Projektarbeit im Team

stem, bevorzugt BS 2000.

■ Cobol-Programmierkenntnisse

An persönlichen Eigenschaften erwarten wir Selbständigkeit, Durchsetzungsvermögen und Eigenin-

Sind Sle. interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an unser Personal- und Sozielwesen (ESV). Für ein erstes Kontaktgesorach steht Ihnen auch Herr Voges, Telefon

#### **FELTEN & GUILLEAUME** ENERGIETECHNIK GMBH

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80 (Mülheim)

Guteingeführtes Hendelsheus sucht für den Verkauf von Thermoplesten und Duroplasten einen versierten

#### **Außendienst-Mitarbeiter**

Es kommen nur Verkäufer mit Produkterfahrung in Frege. Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung, Firmenwagen und die üblichen Sozialleistungen.

Der Eintritt kann auf Wunsch kurzfristig erfolgen.

Angebote erbeten unter K 13309 en WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir suchen eb sofort

### **Immobilienverkäufer**

euf Provisionsbasis.

Unser Schwerpunkt ist die Ferienimmobille. Wir errichten in Niederbayern Apparthotels und Ferienheusanlagen Im Bauherrenmodell, die gewerblich betrieben werden. Vorzüge wie Grenzlandsonderabschreibung, Mehrwertsteuerrückvergütung und Investitionszulage können wir bei einer Vielzahl unserer Objekte enbieten.

Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns Ihre eussagefähigen Unterlagen bzw. nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

8391 Neukirchen v. W., Tel. 0 85 04 / 20 21

Lindbüchl-Unternehmensgruppe

## KAMPF

Wir planen, konstruieren und fertigen Spezialmaschinen und Anlagen für die Verarbeitung und Veredelung von Film, Folie und Papier.

Für unseren zukünftig stark ausbaufähigen Geschäftsbereich ELEKTROKONSTRUKTION suchen wir einen erfahrenen, teistungsstarken und ideenreichen

## Steuerungs- u. Regelungstechnik

mit erstklassigen Kenntnissen in den Bereichen geregelte Gleichstromantriebe. allgemeine Regelungstechnik, komplizierte Steuerungssysteme mit PCs und der dazugehörenden Darstellungsmethoden mit Programmabläufen.

Nach Einblick in unser Maschinenprogramm ist seine Aufgabe, die Konzeption der Steuerung, Regelung und des Funktionsebleufes von Maschinen und Anlagen zu erarbeiten, die als Arbeitsunterlage für das Elektrokonstruktions-Team dient. Eine schnelle Auffassungsgabe, ein sicheres Urteil für das technisch Machbare und die Fähigkeit, sich leicht verständlich auszudrücken, sind für diese Aufgaben notwendig.

Für diese verantwortungsvolle Position erwarten wir einen fachlich und persönlich gereiften Ingenieur mit quelifizierter Berufsausbildung und mehrjähriger praktischer Erfahrung. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (mit Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung) an unsere Personalabteilung. Telefon (0 22 62) 81 - 2 56.

Erwin Kampf GmbH & Co., Maschinenfabrik Postfach 1240, D-5276 Wiehl-Mühlen, Tel. (02262) 81-1

## Tel. 0 40 / 2 20 16 13

Annuf erbeten von 10-12 u.

Gesucht

Die IBM bietet viele Wege, die persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden - Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

## Heute wenden wir uns an: Diplom-Wirtschaftsingenieure für den Material-Bereich in unserem Werk Berlin

Was wir erwarten

Für den Bereich der Fertigungssteuerung in unserem Werk Berlin suchen wir Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die ihr Hochschulstudium mit überdurchschnittlichem Examen abgeschlossen haben oder in den nächsten Monaten abschließen werden. Neben der qualifizierten Ausbildung sollten Sie ein hohes Maß an Flexibilität, Initiative und Durchsetzungsvermögen, die Bereitschaft zur Teamarbeit sowie ausbaufähige Englischkenntnisse mitbringen.

#### Aufgabe

Entwicklung, Einführung und Wartung von EDV-Programmen zur Materialbedarfsplanung, Aufbau von Konzepten für eine flexible, wirtschaftliche Materialsteuerung und produktspezifische Materialflußorganisation in unserem Hause.

#### Angebot

Anspruchsvolle Aufgaben und die Chance des Aufstiegs in Führungspositionen. Eine gründliche, individuell abgestimmte Einarbeitung, Zusammenarbeit im Team mit erfahrenen Kollegen.

Ein leistungsbezogenes Gehalt, umfangreiche Sozialleistungen und die Sicherheit eines weltweit arbeitenden Unternehmens.

#### Einladung

Wenn Sie sich für diese Aufgaben interessieren, bitten wir um Ihre Bewerbung mit Unterlagen, die uns eine fachliche Beurteilung erlauben. Wir werden uns dann umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.

IBM Deutschland GmbH Werk Berlin Personalabtellung Kennziffer 048/85

Bedeutendes Unternehmen des Tief- und Rohrleitungsbaus mit einem über Jahrzehnte stetig gewachsenen Kundenstamm öffentlicher und privater Versorgungsträger (Gas, Wasser, Fernwärme) mit Sitz in Düsseldorf möchte den Bereich Rohrleitungsbau personell verstärken.

Wir suchen daher zum baldmöglichen Eintritt den verantwortlichen

## **OBERBAULEITER**

dem wir die Leitung des Bereichs Tief- und Rohrleitungsbau übertragen möchten. Reparaturdienst, aber auch Neuverlegung sind die wichtigsten Tätigkeiten dieser Abteilung, in der Sie 80 Mitarbeitern Vorbild sein sollen. Wir legen besonderen Wert auf ausgeprägte Führungseigenschaften, und Sie sollten mit Können und Durchsetzungsvermögen Einsatz und Qualität bestimmen. Fachliche und organisatorische Fähigkeiten, die Sie insbesondere als Verhandlungspartner unserer Kunden benötigen, sind unabdingbare Voraussetzungen für diese verantwortungsvolle Position, die wir entsprechend honorieren.

Bewerber sollten eine abgeschlossene Ausbildung als Fachingenieur Tiefbau oder Schweißfachingenieur besitzen. Aber auch einem qualifizierten Fachmann aus dem Rohrleitungsbau könnten wir diese Position anvertrauen. Wichtig sind zudem nachweisbare Erfahrungen in vergleichbaren Positionen.

Wenn Sie als gestandener "Mann vom Bau" diese Chance reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, aus denen Ihre persönliche und berufliche Entwicklung lückenlos zu entnehmen ist, mit Lichtbild an die von uns beauftragte Werbeagentur, die Sperrvermerke selbatverständlich berücksichtigt.

#### DR.SCHÜRHOLZ & PARTNER GMBH

MARKETING UND WERBUNG

4020 METTMANN · SCHILLERSTR. 2 · TELEFON 0 21 04/7 50 86

F & G, das heißt Ober 100 Jahre Erfahrung in

zukunftsorientierte

## Diplom-Ingenieur

Elektro-/Antriebstechnik, Informatik

Zu besetzen ist die Position eines Projektingenieurs ProzeBautomation Innerhalb .unseres Bereichs Verfahrensentwicklung.

Der Aufgabenbereich umfaßt die selbständige Bearbeitung von Automatisierungsprojekten mit Pro-zeвanalyse, Hardware-Projektierung, Montageüberwachung und Inbetriebnahme. Hinzu kommt die Software-Erstellung für Prozeß-

rechner und speicherprogrammlerbare Steuerungen (Erfahrung mit Siemens S 5, R 10 und R 30 lst von Vorteil) sowie die allgemeine Betreuung von MSR-Technik, z. B. Thynstorantriebe, Temperatur- und Drehzahlregelungen.

Kenntnisse der Micro-Computer-Technologie und der Programmlersprachen Fortran 77 und Cobol wären von Vorteil.

## **Diplom-Ingenieur**

Maschinenbau/Kunststofftechnik

Die Position lst die eines Projektingenleurs Pro-zeßtechnik innerhalb unseres Bereichs Ver-

fahrensentwicklung.

Zum Tätigkeitsfeld gehören dle selbständige Bearbeitung verfahrenstechnischer Entwicklungsprojekte, die Lösung betrieblich orientierter Verfahrensfragen und das Erstellen verfahrenstechnischer Entigungsparameter. Ablaufanalisen etc. scher Fertigungsparameter, Ablaufanalysen etc. Wir erwarten Erfahrung in der Kunststoffverarbeitung (Extrusion), sowie Kenntnisse in Werkzeug-

konstruktion und -auslegung. Die geeigneten Bewerber für beide Positionen sollten über einen praxisorientierten Arbeitsstil, Durchsetzungsvermögen und Englischkenntnisse

Wir bieten auch Hochschulabgängern gute Einarbeitungsmöglichkeiten. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen sen-

den Sie bitte an unser Personal- und Sozialwesen

#### **FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH**

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80-Mülheim

Recycling Technologie Transfer J. Kastenmüller KG

suchen eine lukrative **Handelsvertretung!** besuchen die Bauindustrie! erwarten expansive Umsätze trotz Bauflaute!

sind ein Unternehmen, welches praxisgerechte Produkte bis zur Serienreife entwickelt und aus umweltfreundlicher Fertigung konkurrenzios im gesamten Bundesgebiet verkauft.

Der Erfolg ist programmiert. Provisionen in Höhe von DM 150 000 pro Jahr sind keine Utopie und lassen sich noch steigem.

rufen uns bitte dieses Wochenende an. freuen uns auf Ihren Anruf. Wetten, daß wir bald zusammen arbeiten!

Marktstraße 75 8170 Bad Tölz Telefon (0 80 41) 51 53

#### Baudurchführung • Gutachten • Projektsteuerung • Rechtsberatung

Zum baldmöglichen Termin suche ich einen

## **BAULEITER**

Dipl.-Ing. FH/TU

mit ausreichender Berufserfahrung, der nach angemessener Einarbeitungszeit die Funktion des Oberbauleiters übernehmen soll. Vorausgesetzt werden neben profunden Kenntnissen in den Bereichen Baubetrieb und Bauwirtschaft (Baumethoden, Kosten, Termine, Baurecht) hinreichendes Verständnis für und Einfühlungsvermögen in architektoniachen Gestaltungsabsichten.

Der Bewerber sollte entsprechend belastbar sein und auch Reisetätigkeiten übernehmen können (auswärtige Baustellen).

EDV-Praxis ist vorteilhaft - eigenes EDV-System ist vorhanden.

Bewerbungen erbeten an

#### **Dittmar Wingsch**

Architekt und Rechtsbeistand

Oberstraße 94 ● 2000 Hamburg 13

#### **CHANCE FÜR ERFOLGREICHE MARKENARTIKLER**

durch einen Namen, der Klang in der Branche hat und Produktideen, die überzeugen. Unser Erfolg wird getragen von einer engagierten Außendienstmann-schaft, die weiß, daß sie sich auf uns und ein auf Langfristigkeit ausgerichtetes Marketingkonzept verlassen kann. Sie sollten bei uns "einsteigen" als

## VERKAUFSLEITER

NORDDEUTSCHER RAUM

denn Sie finden ein Markenimage vor, das in den Berufsweg eines erfolgreichen Markenartiklers paßt; außerdem einen Aktionsrahmen, der Initiative und verkäuferisches Können voll zur Entfaltung kommen läßt.

Wir gehen davon aus, daß Sie bereits einige erfolgreiche Jahre als Verkaufsleiter nachweisen können. Ihr Betätigungsfeld bei uns wird in der Key-Account-Betreu-ung und in der Führung eines erfolgsgewohnten Außendienst-Teams liegen. Die Kosmetikbranche oder mindestens eine artverwandte Branche sollten Sie kennen. Wenn Sie um 35 Jahre alt sind. würden Sie am besten zu uns passen.

Eine attraktive Einkommensregelung und ein repräsentativer Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - sind bei uns selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

MARBERT GMBH, Personalabteilung, 4000 Düsseldorf 13, Bonner Straße 155

MARBERT

Ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

ETT.

1000



Wir sind ein in unserer Branche (Großanlagenbau) führendes Unternehmen mit Sitz in süddeutscher Großstadt.

Für einen unserer technischen Geschäftsführer suchen wir eine

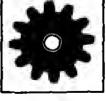
## Chefsekretärin

Wir stellen uns eine engagierte Dame mit mehrjähriger Sekretariatspraxis in vergleichbarer Position vor.

Selbständigkeit, Flexibilität und Organisationstalent sind neben perfekter Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift die besonderen Voraussetzungen. Französische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Über weitere Einzelheiten sowie über Dotierung und Vertragsgestaltung sprechen wir geme persönlich mit Ihnen. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Lichtbild mit Handschreiben richten Sie bitte vertrauensvoll an den von uns beauftragten Berater, der ihnen volle Diskretion garantiert.

DR. HANS BORST, UNTERNEHMENSBERATUNG, Bruckenwiesen 40, 7740 Nürtingen-Hardt



## Suchen Sie

Fach- und Führungskräfte aus dem Maschinen- und Anlagenbau?

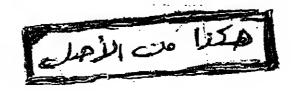
In der WELT erscheinen am

23. Februar

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser

Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen.

Anzeigenschluß ist am 20. Februar 1985. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1. 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318.



Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik.
Eine hervorragende Produktpalette und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Handelspartnern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.
Für den Europa-Vertnieb (außer Großbritannien) suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n junge/n, zielstrebige/n

## **Vertriebsassistenten/in Export Kopierprodukte**

in dieser entwicklungsfähigen Aufgabe werden Sie gemeinsam mit dem Verkaufsteiter unsere Handelspartner im europäischen Ausland besuchen, Verkaufsunterstützung leisten und unsere Marktposition weiter ausbauen.

Wir erwarten von Ihnen eine kaufmännische Ausbildung, gute, in der Praxis erprobte Englischkenntnisse, die Bereitschaft zum häufigen Reisen sowie technisches Verständnis und selbstverständlich Akquisitionsstärke. Produktkenntnie se im Bereich Fotokopierer oder Büroelektronik allgemein wären von Vorteil:

Wern. Sie in dieser abwechslungsreichen Position Ihre Chance für die Zukumft erkennen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Nennung Ihrer Einkommensvorstellungen z. H. Frau H. Paustian.

ECTRONICS DURCH Nachdenken vom

**n** . .

DRUGOFA

ricechs:-Grupp

IAMER BO

#### DRUGOFA KOLN

AUTAN CEOX DELIAL QUENTY

Wir sind eine in ihrer Branche führende Tochtergesellschaft der weltweit tätigen Bayer-Gruppe. Die Referate Organisation und DV sowie Planung und Controlling im Stab der Geschäftsführung stehen vor hochinteressanten Aufgaben. Deshalb suchen wir für eine neugeschaffene Stelle Sie als

## Wirtschaftsinformatiker

mit guten informatik- und EDV-Kenntnissen.

Sie werden sich immer mit der Frage beschäftigen: "Wie kann ich betriebswirtschaftliche Probleme in eine EDV-Lösung umsetzen?"

Es geht also darum, EDV-Kenntnisse mit betriebswirtschaftlichem Wissen und Kreativität zu kombinieren, um somit die EDV zu einem wirksamen Instrument der Informationsgewinnung und der Entscheidungsfindung im Unternehmen zu machen. Gute Kenntnisse in der Anwendung von Computern bei Arbeitsabläufen müssen wir deshalb voraussetzen. Neben den erwähnten fachlichen Voraussetzungen benötigen. Sie analytisches und konzeptioneiles Denkvermögen sowie einen kooperativen und selbständigen Arbeitsstil.

Sie sollen ca. 30 Jahre alt sein, möglichst ein Studium als Wirtschaftsinformatiker oder als Betriebswirt mit Schwerpunkt Informatik erfolgreich absolviert haben sowie über englische-Sprachkenntnisse verfügen.
Schlicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Geheit

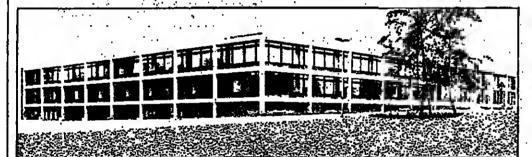
Schicken Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Geheit und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1175 an die von uns beauftragte Personelberatungsgesellschaft. Sie können gerne dort auch anzufen und bei Herm Widdig oder Herm Schmidt weitere Informationen einholen, Jede von Ihnen gewünschte Diskretion wird gewährt.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipl,-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 6 80 10 09

NATREEN SIONON

## MANNESMANN





Wir sind das DV-Dienstleistungsunternehmen des Mannesmann-Konzerns mit nahezu 500 Mitarbeitern. In unserem Rechenzentrum verfügen wir über Großcomputer der Hersteller IBM, Siemens und Sperry.

Zu unseren Aufgaben gehört auch die Automatisierung technischer Problemstellungen mit Prozeß- und Mikrorechnern. Für diesen Einsatzbereich suchen wir

## Ingenieure als Systemplaner

mit Interesse an der Entwicklung von Anwendungssystemen der rechnergestützten Prozeß- und Anlagenautomatisierung. Dazu zählt auch die fachliche Kundenbetreuung. Im Rahmen von Inbetriebnahmen ist die Möglichkeit zu mehrmonatigen Auslandsaufenthalten gegeben. Bewerber mit einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur (UNI, TH, FH) der Fachrichtung Elektrotechnik, Verfahrenstechnik oder Informationstechnik sollten über Erfahrungen in der

der Fachrichtung Elektrotechnik, Verfahrenstechnik oder Informationstechnik sollten über Erfahrungen in der Programmierung von Prozeß- oder Mikrorechnem verfügen. Eigeninitiative und die Fähigkeit im Umgang mit Fachkollegen in den Anwendungsbereichen setzen wir voraus. Für den Bereich Datenfernverarbeitung suchen wir eine(n) zukunftsonentierte(n).

Ingenieur(in)
als TP-Spezialist(in)

für die Steuerung, Überwachung und Planung von komplexen

Voraussetzungen sind eine abgeschlossene Hochschulausbildung (UNI, TH, FH) der Fachrichtung Elektronik, Nachrichtentechnik oder Technische informatik und mehrjährige Erfahrung im Betrieb von Datenfernverarbeitungssystemen (SNA, DCA oder Transdata) sowie Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit und Weiterbiktungsbereitschaft. Umfassende Einarbeitung, gute Arbeitsbedingungen und weitergehende Schulung sind bei uns

ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen (Lebenslauf. Lichtbild, sämtliche Zeugnisse) an: Mannesmann Datenverarbeitung **GmbH** Personalabteilung Rehhecke 50 4030 Ratingen 4 (Lintorf) Für Rückfragen steht ihnen Frau Horsch (Tel. 0 21 02/ 3 02-2 23) geme zur Verfügung.

Interessenten nichten

Man fragt den Mann von



### Als technischer Leiter eines bekannten Fertighaus-Unternehmens alle anfallenden Arbeiten planen, koordinieren und davon profitieren...

Wir, ein bekannter norddeutscher Holz- und Beton-Fertighaus-Hersteller mit einer umfangreichen Produktpalette, suchen zur Verstärkung der Führungsmannschaft einen erfolgsgewohnten Technischen Leiter.

Wir erwarten einen Praktiker (Dipl.-Ing.) im Alter von 35–45 Jahren mit ausgeprägtem unternehmerischem Denken, entsprechenden Führungsqualitäten und umfangreichen Erfahrungen in der technischen Leitung im Holzund Beton-Fertighausbau.

Zu seinen Aufgaben gehören:

- Führung von mehreren Fertigbereichen
   der Auf- und Ausbau einer effizienten AV (REFA-Erfahrung unerläßlich)
- Aufbau eines EDV-gestützten Ausschreibungs- und Kalkuletlonswesens
- Umsetzung von Planungen und Entwicklungen in die Praxis
- sowie die Koordinierung des gesamten technlschen Bereiches

Die Position ist ihrer großen Bedeutung entsprechend dotiert und bietet einem Könner eine echte Lebensstellung.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Norddeutschland.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter dem Kennwort "Technischer Leiter" en den von uns beauftragten Personalberater:



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 4108 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 2102 / 182 62

## Textil-Ingenieur für die Entwicklung und Erzeugung maßgerechter Produkte aus Gummi, Gewebe und Cord

Wir, ein maßgeblicher Verwender von technischen Geweben und Corden, verstärken den Textilbereich innerhalb der Entwicklungsabteilung unseres Hauses.

Hierfür suchen wir einen Textilingenieur mit umfangreichen Erfahrungen im Bereich der Verarbeitung von technischen Geweben, Gummi und Corden.

Seine Aufgabe wird es seln, auf Abteilungsleiter-Ebene In der Entwicklung, Produktion und Materialkontrolle zielstrebend tätig zu sein und letzthin neue Impulse zu vermitteln.

Neben dem untrüglichen Sinn für das Machbare erwarten wir ein hohes Maß an Durchsetzungsvermögen, Arbeitsfreudigkeit und die Bereitschaft zum Reisen.

Englische Sprachkenntnisse sind von Vor-

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet einem Könner eine äußerst interessante Lebensstellung.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich In einer kleinen nordrhein-westfällschen Stadt mit landschaftlich reizvoller Umgebung.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres im In- und Ausland bekannten Heuses gerecht werden zu können, dann sollten Sie uns schreiben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnisabschriften unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins – Kennwort "Textil-Ingenieur Abteilungsleiter-Ebene" – an den von uns beauftragten Personalberater:



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

#### Ihre Stärke liegt im Verkauf

Wir sind ein erfolgreiches und bekanntes Dienstleistungsunternehmen - eingebettet in eine Unternehmensgruppe - und überzeugen unsere Kunden durch professioneile Problemlösungen. Im Zuge des weiteren Ausbaus unserer Organisation suchen wir nun zum 1. 4. 1985 den akquisitionsstarken und betriebswirtschaftlich ausgebildeten

## Leiter des Verkaufsbüros Krefeld

der uns durch die Bewältigung folgender Aufgaben überzeugen soll:

- Bewanigung folgender Aufgaben überzeugen soll:
   gezielter Auf- und vertriebsorientierter Ausbau der Geschäftsstelle
- konsequente Ausschöpfung unseres Marktpotentials durch systematische Akquisition bei Unternehmen

Führung und Motivation der Ihm zugeordneten Mitarbeiter durch gutes eigenes Vorbild

Wir erwarten von Ihnen solide kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Kenntnisse, möglichst eigene Verkaufserfahrungen in metallverarbeitenden Unternehmen und ein Alter zwischen 30 und 40 Jahren.

Da Sie Ihre Geschäftsstelle als eigenständiges Profitcenter führen, müssen wir Unternehmergelst, Flexibilität, Engagement und Belastbarkeit voraussetzen. Sie sind der erste Mann, an dem sich Ihr Team orientiert.

Wenn Sie bereits Führungsverantwortung getragen haben, zur Teamarbeit fähig sowie dynamisch und kontaktfreudig sind und auf allen Ebenen zu verhandeln gewöhnt sind, dann sollten wir uns kennenternen. Wir bieten Ihnen eine Führungsposition mit einem hohen Maß an Selbständigkeit und ein entwicklungsfähiges Aufgabengebiet. Wir zahlen ein Einkommen mit variablem, ergebnisorientiertem Anteil sowie die üblichen Soziallelstungen und stellen ein Firmenfahrzeug, auch zur privaten Nutzung.

Schicken Sie bitte zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch zunächst ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestem Entrittstermin) unter der Ziffer 1161 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Sie können geme dort auch anrufen und bei Herm Widdig oder Herm Schmidt weitere Informationen einholen. Jede von Ihnen gewünschte Diskretion ist gewährleistet.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipi.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köin & Telefon 22 21 / 8 20 20 20

enn nicht Sie - wer dann

DR.-ING.

Postfach 6229

2300 Kiel 14

RUDOLF HELL GMBH Grenzstraße 1-5

Telefon (0431) 2110



Die Hell GmbH, eine Siemens Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellern von Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz-, Informations- und Textiltechnik.

Wir suchen

# **Diplom-**Ingenieure

für den Einsatz in den Bereichen Entwicklung, Fertigung, Qualitätssicherung, Vertrieb.

Wir bieten Fachhochschul- bzw. Hochschulabsolventen der Fachrichtungen

Techn, Informatik / Nachrichtentechnik / Elektronik / Elektrotechnik / Datenverarbeitung / Informatik / Satztechnik / Graph. Technik / Werkstoffkunde / Maschinenbau / Feinwerktechnik

eine gründliche Einarbeitung, umfangreiche Fortbildungsmöglichkeiten sowie einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Groß-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

**Materialwirtschaft** 

Der Anteil der euf dem deutschen und europäischen Markt gekauften Bauteile für unsere Videorecorder nimmt ständig zu. Zur personellen Verstärkung des Bereiches Meterialwirtschaft suchen wir deshalb einen jüngeren Industriekaufmann mit guten englischen Sprachkenntnissen, der möglichst bereits Erfahrung im Mengeneinkauf mechanischer und elektrischer Bauelemente gesammelt hat. Eine Ausbildung zum Speditionskaufmann wäre vorteilhaft.

Mengeneinkäufer

Die Tätigkeit umfaßt - nech sorgfältiger Einarbeitung - die Auftragsbearbeitung, den Mengeneinkauf von elektrischen und mechanischen Bauteilen sowie deren Bereitstellung für die Fertigung.

Wir sind ein Anfang 1983 gegründetes Gemeinschaftsunternehmen der Robert Bosch GmbH und der japanischen Elektronikfirma Matsushita und stellen in Osterode Videorecorder des VHS-Systems her. Die Zahl unserer Mitarbeiter wird sich bei stelgenden Fertigungsstückzahlen und zunehmender Fertigungstiefe

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, ein gutes, vom Geist der Teamarbeit geprägtes Betriebsklima und eine leistungsgerechte Vergütung.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit tabellarischem Lebensleut, Zeugniskopien und Lichtbild. Telefonisch sind wir unter (0 55 22) 50 02 79 zu erreichen.

MB Video GmbH

Herzberger Straße 51 · 3360 Osterode am Harz

Für eine christlich-humanitäre Hilfsorganisation suchen wir den

# **Leiter Corporate Giving**

Der Bewerber sollte über gute Marketing und/oder Verkaufserfahrung verfügen. Er muß führen können und fähig sein, auf höchster Ebene in englisch und deutsch zu verhandeln.

Wenn Sie diese Aufgabe als Herausforderung für Sie sehen. senden Sie Ihre Unterlagen an unseren Berater.

Fröhlich-Consult, Rossertstraße 2, 6000 Frankfurt/M.1

auch der Stromversorgungstechnik.

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir die Spezialisten für komplette Problemlösungen sowohl in der Licht- als

Für unser Werk Soest, mit der Fertigung von Stromversorgungsgeräten, speziell für die Hauptanwendungsgebiete Computer und industrielle Steuerungen, suchen wir

# Einkaufssachbearbeiter

für die selbständige Bearbeitung eines Sachgebietes von der Anfrage bis zum Wareneingang.

Neben der Ausbildung als Industriekaufmann sollte eine mehrjährige Erfahrung als Einkäufer vorliegen. Materialkenntnisse über elektronische und/oder elektromechanische Bauteile wären vorteilhaft. Erforderlich sind englische, französische und/oder spanische Sprachkenntnisse.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung der



**CEAG Licht-und** Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest, Tel. 0 29 21 / 6 92 01

Wir sind eine Im In- und Ausland erfolgreich arbeitende Spezialmaschinenfabrik mittlerer Größe mit Tochtergesellschaften in Brasilien und Singapore. Für unser Stammhaus am Rande einer landschaft-lich schön gelegenen Großstadt im Raum Düsseldorf-Köln suchen wir für die Geschäftsleitung

# **Assistenten**

Wirtschaftsingenieur **Techn. Betriebswirt** oder auch Diplom-Kaufmann mit technischem Verständnis

Aufgabengebiet:

Unterstützung der Geschäftsführung in den Berei-

Verkauf Organisation Personalfragen

Arbeitsvorbereitung EDV-Einführung Betreuung Tochtergesellschaften Lizenzabkommen

Wenn Sie neben der beruflichen Qualifikation eine gute Portion Aktivität und Initiative mitbringen, voll belastbar sind, Ihr Alter zwischen 30 und 40 Jahren liegt und Sie bereits über Berufserfahrung verfügen, würden wir uns freuen, Sie näher kennenzulernen. Das vielseitige Aufgabengebiet vermittelt die für die eigene weitere Karriere äußerst wertvollen Einblicke in industrielle Entscheidungsstrukturen und -abläu-

fe. Betriebs- und absatzwirtschaftliche Fragen werden gleichermaßen im Mittelpunkt stehen. Bei Bewährung ist eventuell eine spätere Übernahme der Kaufmännischen Geschäftsleitung möglich. Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (mit An-

gabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und Lichtbild) senden Sie bitte unter Y 13 321 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### technischen Kaufmann

und wenn Sie bereit sind, ungefilm 50% Ihrer Zeit auf Geschäftereisen (mit Firmenne-gen) in dar gesemten Bundesrepublik zu sein.

dann erstrackd sich Ihr Aufgebengebiet auf:

fly direktor Vorgesetzter wire der Geschäftsführer unserer Filiale, wobel Sie ständig mit den verschiedenen Abbillungen unserer Muttergesetlichstit in Frankreich in Verbindung stehen würden.

fire Bewerbungsunbriegen, die selbstverständlich vertraulich tiehendelt Werden, richten Sie bitte mit Labersieuf und Gehaltsvorstellung unter V 13 316 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Texti-importeur

### Verkauf

Auch die Beschaffung und Auftragesbericklung gehören zum Aufgebeng Wir gehören zu einem Jepanlechen Chemistaser-Korzenn und vertreiben vor Hamburg aus europeweit hochwertige Taxtilgewebs zu die Bekleidungsindustrie Die Position ist mit Relactitigkeit verbunden.

Die englische Sprache sollten Sie beherrschen, Franztielsch wilre von Vorteil. Eigeninitietive sowie Flexibilität und Zuverlässigkeit eind besonders gefordert. thre schriftliche Bewerbung enwarten wir unter R 13 314 an WELT-Verlag, Postfact

> Wir suchen den erfahrenen PBS-Kaufmann mit Großhandels- oder Warenhauserfahrung

# Geschäftsführer

Wir erwarten fundierte Kenntnisse in Marketing und Betriebswirtschaft einschließlich

Wir bieten eine gutdotierte Führungsposition im Zwischenhandel der Bürobedarf-Schreibwaren-Branche im Postleitgebiet

Ihre Bewerbung erbitten wir unter G 13 307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wolff Walsrode sucht <u>Mitarbeiter</u>

Wir planen für die Zukunft und suchen deshalb jüngere

# Führungskräfte

#### Wirtschaftswissenschaften

Berufsanfänger haben gute Chancen, nach intensiver Einarbei-tung Führungsaufgaben übertragen zu bekommen. Ebenso den-ken wir an Bewerber, die bereits Erfahrungen in Industriebetrie-

Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind erforder-lich, da die Aufgaben zu regelmäßigen Austandskontakten füh-

Ausführliche Sewerbungen erbitten wir an die Abteilung Perso-natwirtschaft unter der Kennziffer 5/85.

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

Wir sind ein Unternehmen des Linde-Konzerns

Für unser Lieferprogramm

Werkzeugmaschinen für die Metalibearbeitung
 fahrbare Werkstätten für jeden Service
 hydraufische Arbeitsgeräte und Spezialwerkzeuge

suchen wir für den Verkaufsbezirk westliches Niedersachsen einen

# Mitarbeiter im Außendienst als Verkaufsbeauftragten.

Sie sollten durch den Verkauf von Werkzeugmaschinen schon in den Markt eingeführt sein.

Durch Ihren Erfolg können Sie Ihr Einkommen selbst bestimmen, wobei wir Sie mit Fixum und Prämiengarantie absichern. Wir stellen Ihnen einen Firmen-Pkw und zahlen entsprechende Reisespesen.

Sind Sie an dieser Tätigkeit interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie unsere Personalabtellung - Herm Sperk, Telefon (0 69) 4 01 61 28 - an. Wir geben Ihnen geme weitere Auskunft.

#### Matra-Werke G.m.b.H. Dieselstraße 30-40, 6000 Frankfurt/Main 11

Personal-Media-Partner Der Personalanzeigendienst der Roland Berger & Partner GmbH

#### Neue Medien — Audio- und Videotechnik

Wir sind ein mittleres, sehr erfolgreiches Industrieunternehmen in Berlin. Mit professioneller Video-Studio-Technik, Video-Cassetten-Kopierung und Musik-Cassetten-Herstellung haben wir uns einen Namen gemacht. Wir suchen Sie als .

### **Assistentin des** Geschäftsführers

Unternehmerisches Mitdenken, Arbeitserfahrung im Marketing- und Verkaufsbereich und grundsätzliches technisches Verständnis qualifizieren Sie für diese Aufgabe. Sie beherrschen sämtliche moderne Bürokommunikationstechniken in Deutsch und Englisch und eind in der Lage, mit Charme und Sachverstand zu repräsentieren.

Charme und Sachverstand zu repräsentieren.

Es erwartet Sie ein sehr gutes Gehalt, für des Sie in Berlin rund 30% weniger Lohnsteuer bezahlen. Als Großstädter werden Sie den hohen Freizeitwert Berlins schätzen. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens bei unserem Berater, Herm Dr. Waiter Schmidt, Personal-Media-Partner, Gesellschaft für Personalkommunikation m.b.H., Arabellastr. 33, 8000 München 81. Rufen Sie Ihn an unter der Tel.-Nr. (0 89) 41 76 - 2 52 oder schreiben Sie ihm.

# rotring\_ euroCAD

Voraussetzungen:

● Vertriebs- und Beratungserfahrung

Wir sind eine weitweit tätige Unternehmensgruppe im Bereich des techn. Zelchen-und Schreibgerätebedarfs. Mit einem neuen Konzept im Bereich der 2 D und 3 D CAD/CAM-Systeme ist unsere neugegründete Tochtergesellschaft rotning euro-CAD auf den Markt gekommen. Aufgrund des Erfolges wollen wir unser Team erweitern und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Bereich Nord einen

# Vertriebsbeauftragten

Hamburg • Schl.-Holstein • Bremen

Aufgaben:

Akquisition.

Analyse von Bedarfsfällen bei Kun-

Verkauf unserer interaktiven graphi-

mögl. im Investitionsgüterbereich. Technische Ausbildung. Gute Englischkenntnisse.

 Wohnsitz im Großraum Hamburg. Neben dieser reizvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt, einen neutralen Firmenwagen mit Privatnutzung sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte mit der Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0 Bera

Nach



Wir stellen Verpackungen aus Stahlblech und Edelstahlerzeugnisse her und suchen zum 1. 7. oder 1. 10. 1985 den

# **Leiter Innendienst Verkauf**

Wir denken an einen Industriekaufmann mit gutem technischen Verständnis oder an einen Techniker, dem es Freude macht, den Kundenkontakt zu pflegen.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Erstellung von Angeboten sowie die Abwicklung bzw. Überwachung der Kundenauffräge. Hierzu zählt auch die laufende Terminabstimmung zwischen unseren Kunden und unseren technischen Abteilungen. Neben der Bereitschaft, sich zu engagleren und auch im Detail mitzuarbeiten, enwarten wir Initiative, neue kleen und Denkanstöße. Fremdsprachenkenntnisse wären von großem Vorteil.

In dieser Position soll einem geeigneten Bewerber auch die Vertretung der Verkaufs-Leitung übertragen werden.

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Angabe des Einkommenswunsches und des möglichen Eintrittstermins.

## Müller GmbH

Industrieweg 5-7, 7888 Rheinfelden : Telefon 0 76 23 / 86 71

mzerna

e with arigh.

).H.

tain 11

technik

Maria Para da Para da

 $\lambda_{i} > \omega \wedge \lambda_{i} \wedge$ 

State of the state

रक्षात्रः । विकास व

(alde

# **Industrielle Computer-Graphic Systeme:**

Als Senior-VB in die Verkaufs-Bereichsleitung im norddeutschen Raum

Mit seiner Produktpalette ist unser Klient eines der international führenden Unternehmen für Computersysteme und -produkte der professionellen CAD/CAM/CAE-Anwendung in allen Bereichen der Industrie. Die extrem erfolgreiche, expansive Entwicklung auch In Deutschland erfordert eine weitere Auftellung der Produktpalette und Verkaufsgebiete. Hierzu sucht er Sie als den im Direktvertrieb erfahrenen EDV-Verkäufer aus den Bereichen technischer/wissenschaftlicher Rechner oder Computerperipherieprodukte, möglichst mit Erfahrung in CAD, mindestens jedoch in graphischer Datenverarbeitung.

Über die Zwischenstufe des Senior-VB's für bestimmte Produkte sollen Sie zügig in die vollverantwortliche Verkaufsbereichsleitung in Ihrem Gebiet aufsteigen. Erstklassige Produkte mit hoher Qualität, Übernahme eines etabilerten Kundenstamms als Ausgangsbasis und Tätigkeit vom Wohnort aus werden Ihnen den Start erleichtern. Über die exzellente finanzielle und sonstige Ausstattung, die zusätzlichen Aufstiegsperspektiven sowie weitere Details können Sie sich bei uns vorab informieren. Herr Michael Harris steht Ihnen für erste, absolut vertrauliche Kontaktaufnahme zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung nimmt er unter Kennziffer MW 668

### PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

# Klinischer Chemiker

Unser Kunde ist ein führendes, international tätiges Unternehmen in breit diversifizierten Technologien. Im chemisch-technischen Sektor genleßt es den Ruf des Innovators von Produkten in der Medizintechnik. Im Rahmen einer Produktneueinführung suchen wir für unser Team den kilnischen Chemiker/Bioche-

Die Heuptaufgabe besteht in der Bereitstellung des chemisch-technischen Fachwissens und in der gesamten produkttechnischen Betreuung. Dies beinhaltet wissenschaftliche Produkterprobungen, Informa-tionsaufbereitung, Publikationen und sonstige marktgerechte kommunikative Aktivitäten. Durch die Kontakte zu Entscheidungsträgern in der Labordiagnostik und durch sein Fachwissen leistet der Stelleninhaber einen wesentlichen Beitrag im Rahmen unserer Marketingstrategien. Diese Stelle fordert ein hohes Maß en Eigeninitiative und Verantwortungsbereitschaft und bietet damit bei entsprechender Flexibilität überdurchschnittliche Weiterentwicklungsmöglichkeiten.

Ideale Voraussetzungen sind ein Studium der Chemie mit Schwerpunkt in der Biochemie/Klinischen Chemie mit anschließender mehrjähriger Erfahrung im Labor eines Krankenhauses oder in einer kundennahen Funktion In der Industrie, Die Internationale Zusammenarbeit erfordert gute Englischkenntnisse. Kontaktfähigkeit sowie die Fähigkeit Wissen zu vermitteln sollten eusgeprägt sein.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung unter SW 820 an unsere Agentur, z. H. von Herrn Dr. Peter Herbusch, der euch für telefonische Vorabinformation zur Verfügung

#### PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Leuschnerstraße 3, 7000 Stuttgart I, Tel.: 07 II/22 8029 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

# Beratungsintensiver Verkauf Großkunden

### Elektromechanische Bauelemente

Wir sind die deutsche Tochter eines internationalen Herstellers elektromechanischer Bauelemente und am Markt gut eingeführt. Unsere Kunden sind die ersten Adressen der gesamten Elektro- und Elektronikindustrie. Durch Forschung und Englneening verteidigen wir seit Jahren unseren Ruf als innovatives Unternehmen.

Durch internen Aufstieg der bisherigen Außendienstmitarbeiter ist das Verkeufsgebiet Nord (nördliches Niedersachsen/Schleswig-Holstein) mit idealem Standort Hemburg. neu zu besetzen.

Sie sind anerkannter Gesprächspartner unserer Kunden in allen Applikationsfragen. Darüber hinaus verstehen Sie sich els aktiver Verkäufer. Die Position ist dem Vertnebsleiter direkt unterstellt.

Wir bieten neben einer attraktiven Dotierung einen sicheren Arbeitspletz sowie interessante personliche Perspektiven. Pkw auch zur privaten Nutzung - wird gestellt.

Interesse? Telefonische Informetionen erhalten Sie vorab von Herrn Klaue Klipp, bei der von uns eingeschalteten Agentur. Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer SW 1033 an PA:

#### PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Leuschnerstraße 3, 7000 Stuttgart I, Tel.: 07 II/22 8029 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe



Für unsere zentrale Nachrichten-Redaktion (Hörfunk) in Hamburg suchen wir eine/einen

#### Nachrichten-Redakteur/in

mit gründlicher journalistischer Ausbildung und mehrjähriger. Berufserfahrung als selbständig und verantwortlich erbeitende/arbeitender Re-dakteurin/Redakteur. Wir erwarten vor allem Sicherheit in der journalistischen Wertung und Bearbeitung des informationsmaterials sowie die Fähigkeit, schnell und klar zu formulieren und auch komplizierte Zusammenhänge allgemein-verständlich darzustellen. Eine gute Allgemeinbildung und ausgeprägtes Sprachgefühl werden

thre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an den

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK - Personalabteilung --Rothenbaumchaussee 132 -- 134 2000 Hamburg 13

Wir sind Vertriebspartner der IBM für die Systeme /36 und /38. Unsere Kunden sind vorwiegend Unternehmen der Branchen Handel und Dienstleistungen im norddeutschen Raum.

Wir expandieren und suchen

#### PROJEKTLEITER(INNEN)

für die Aufgaben Planen von EDV-Projekten Durchführen von Problemanalysen Erarbeiten von Lösungskonzepten Erstellen von Programmvorgaben.

Für diese Tätigkeiten sind vielseitige, praktische Erfahrungen im Bereich kaufmännischer Anwendungen ebenso erforderlich wie gute Programmierkenninisse in COBOL und/oder RPG. Wünschenswert ist IBM-38-Erfahrung.

#### ORG. PROGRAMMIERER(INNEN)

Für diese Täligkeit erwarten wir praktische Erfahrungen im Bereich kaufmännischer Anwendungen sowie gute Programm Kenntnisse in RPG und/oder COBOL. Kenntnisse auf den IBM-Systemen /34, /36 oder /36 sind erwiinscht.

Thre Bewerbung richien Sie bitte an:

**EDV-DIENST SCHILLING & CO.** 

SOFTWARE GMBH Universitätsallee 15-19 · 2800 Bremen 33 · Telefon 04 21/2 20 08-0



# Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Unser Auftraggeber ist ein traditionsreiches, ertragsstarkes Unternehmen der Nährmittelindustrie, das sich in der "zweiten Preisschlene" durch vielfältige Produktinnovationen einen hervorragenden Nemen als Partner des Handels erworben hat. Die Gesellschaft ist sowohl in Deutschland els euch in den Benelux-Ländern, in Dänemark und in Österreich tätig und erzielt stetig wachsende Merktantelle. Wir

# Entwicklungsleiter Lebensmittelchemiker/-technologe

Ein 30- bis 40jähriger Praktiker, der sich bereits in Führungspositionen bewährt hat, würde unseren Vorstellungen am ahesten entsprechen. Aufgrund der großen Bedeutung der Entwicklung für das Unternehmen erfordert diese Position eine stark Innovative und ideenreiche Persönlichkeit. Ideal wäre ein Bewerber, der gute Kenntnisse in Fragen des Lebensmittelrechts, basierend euf den entsprechenden EG-Richtlinien, bestizt.

Der gesuchte Stelleninhaber wird eng mit der Geschäftsführung zusammenarbeiten und Entscheidungen über neue Produktlinien gemeinsam mit der Vertriebs- und Produktionsleitung treffen. Nach erfolgreicher Bewährung ist die Erteilung von

Gesamtprokura vorgesehen. Englische Sprachkenntnisse müssen wir voraussetzen; Kenntnisse der französi-

schen begünstigen die Bewerbung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertraußche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellerischem Lebenslauf, Lichtbild, Hendschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1130 an die

#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



# Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Als erfolgreiches Unternehmen der metaliverarbeitenden Brancha mit Sitz im Großraum Köln hat sich unser Auftraggeber einen bedeutenden Namen els Zullefe-rer der Erstausrüster der Autoindustrie sowie als Partner der Kraftwerks- und Anlagenbauer erworben. Gesucht wird der

# **Produktionsleiter Feinstanzbereich**

Der Ideale Bewerber ist 30 bis 35 Jehre alt und hat sich bereits als Praktiker mehrere Jehre als Gruppen- und Abteilungsleiter im Feinstanzbereich bewährt. Er muß entscheidungsfreudig und Innovativ sein. Eine Ausbildung als Wertzeugmacher

Nur ein "Feinstanzfan", der sich nicht scheut, bei Bedarf auch einmel "die Armel hochzukrempeln und selbst anzupacken", kann sich in dieser Aufgabe bewähren.

Bei erfolgreicher, langjähriger Bewährung ist diese Position überdurchschnittlich entwicklungsfähig.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenstauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1131 an die



#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



# **PHILIPS**

Zur Klärung vieler medizinischer Fragestellungen werden im Krankenhaus bildgebende Verfahren wie Röntgen, Ultraschall, Nuklearmedizin eingesetzt.

In zunehmendem Maße werden heute die Möglichkeiten der elektronischen Datenverarbeitung für die Weiterverarbeltung dieser Bilder genutzt, ebenso auch für die Unterstützung der Organisation in der Radiologie und der Nuklearmedizin sowie für die Aufbereitung und Präsentation der Ergebnisse im klinischchemischen Labor. Als ein führendes Unternehmen in der medizinischen Technik führt Philips in diesen Bereichen Entwicklungsarbeiten durch.

# **Programmierer**

für die Datenverarbeitung in der Medizin

Für den weiteren Ausbau dieser Aktivitäten suchen wir:

mehrere Progemmlerer mit technischer Ausbildung (z. B. Fachhochschule) und fundierter

Erfahrung in der Programmierung.

Folgende Aufgeben warten auf

□ Entwicklung herdwareneher Programme in der Programmiersprache C für MC-68000-Prozessoren

☐ Entwicklung von Anwendungssoftware auf Systemen der Firme DIGITAL (PDF 11, VAX)

☐ Einführung und Betreuung der verwendeten Entwicklungswerkzeuge und der VAX-Systemsoftwere (VMS und UNIX)

Eine erfolgreiche Tetigkeit in diesen Bereichen setzt die Bereitschaft zu intensivem Eindenken in die Probleme der Anwender voraus.

Kleine Teams lösen in sich ebgeschlossene Teilprojekte selbständig von der Ånalyse bis zur Implementierung beim Kunden. Gute Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie sich in diese Aufgabenstellung hineindenken können, wenn Sie diese vielseitige Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich schnellstens mit uns in Verbindung setzen.

Personelebteilung Vertrieb Alexanderstraße 1 **2000 Hamburg 1** Telefon 0 40 / 2 81 25 89 Herr Flemming

C.H.F. Müller

Unternehmensbereich der Philips GmbH

Wir sind ein international tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Neben unserem traditionellen Bereich des manuellen technischen Zeichnens sind wir seit über 5 Jahren erfolgreich und stark expandierend euf dem Gebiet der computergestützten Zeichnungsarstellung tätig. Diesen Bereich wollen wir weiter eusbauen und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen jüngeren, qualifizierten

# **Exportvertriebsberater**

#### Aufgaben:

- Betreuung unserer Vertretungen vor-nehmlich in Übersee im Hinblick auf die Entwicklung und Durchsetzung unserer merktindividuellen Marketing- und Produktstretegien, Werbekonzeptionen, Ver-
- Gelegentlich selbständiger Verkaul bzw. Verkaufsuntersützung für unsere NC-ge-steuerten Zeichengeräte sowie CAD-Anla-
- Unterstützung des Exportleitere Technik.

Voraussetzungen: Solide techn. oder techn. kfm. Ausbildung.

- Fundierte Vertriebserfahrung vorzugswelse im Investitionsgüterbereich.
- CAD-Kenntnisse sind wünschenswert, eber nicht Bedingung.
- Gute englische mögl, auch franz. Sprach-
- Reisebereitschaft ca. 30% der T\u00e4tigkeit. Alter bis 35 Jahre.

Neben dieser verantwortungs- und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistunge- und enforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung en unsere Personalebteilung.

rotring-werke Riepe KG
Kieler Straße 301–303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0 Riepe KG



# **Berufs-Chancen** in der Elektronik/EDV-Branche

... unter diesem Titel erschien in der WELT am

### 2. Februar

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie daran interessiert - sei es, daß Sie sich beruflich verändern wollen oder sich einfach mal über die Angebote der Elektronik/EDV-Branche informieren möchten?

Dann schicken Sie uns den Coupon. Sie erhalten in wenigen Tagen die Ausgabe zugeschickt - selbstverständlich kostenlos.

An: DIE WELT, Stellen-Service, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Bitte schicken Sie uns kostenlos die WELT vom 2. 2. 85 mit zahlreichen Berufs-Chancen in der Elektronik/EDV-Branche

Name:	
Straße/Nr.:	
PLZ/Ort:	
Beruf:	

#### **AUERGESELLSCHAFT GMBH**

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Arbeitsund Atemschutzerzeugnissen mit ca. 1000 Mitar-beitem in Berlin und benötigen für unsere be-triebswirtschaftliche Abtellung zum nächstmögli-chen Termin eine/einen qualifizierte(n)

# Dipl.-Betriebswirt (FH)

Dipl.-Kaufmann

mit umfassenden praktischen Erfahrungen in der Industriellen Betriebsabrechnung und guten theo-retischen Kenntnissen der Kostenrechnung. Einem versierten Praktiker oder Hochschulabsolventen mit Studienschwerpunkt Kosterrechnung geben wir ebenfalls eine Chance. Der oder die neue Mitarbeiter(in) hat nach entsprechender Einarbeitung die Position eines selbständigen Betriebsabrechners zu übernehmen.

Wir sorgen für eine gründliche Einarbeitung. Unsere Leistungen werden für Sie Interessant sein.

Vergütung entsprechend nachgewiesener Fählg-

- Attraktive Sozialleistungen eines mittelgroßen Industrieunternehmens (z. B. Altersversofgung, Werkskantine) - Gleitende Arbeitszeit

Wir erwarten gem ihre schriftliche Bewerbung.

# AUERGESELLSCHAFT GMBH

1000 Berlin 44 Teleton (0 30) 6 89 13 18

Wir helfen Menschen schützen.

ein bedeutendes Unternehmen der Elektrotechnik und

Dipi-Ing. (FH)

# **Abteilungsleiter**

Führungsqualität, Durchsetzungsvermögen, Organisationsvermögen. Ausführliche schriftliche Bewerbung mit Uchtbild aus neuer Zelt, tabeilarischem Lebenelauf, Zeugnlesb-schriften sowie Einkommensvorstellungen und Anga-be des frühesten Eintrittstermins bitte an die Ge-schäftsleitung der



Schaltgeräte GmbH u. Co. KG

### Herausforderung '85

Auch wenn Sie Jetzt im 2. Glied stehen, sollten Sie Ihre Zukunft selbst in die Hand nehmen. Wir fordem Sie heraus, bei uns

# 1. Führungskraft

Assekuranzprodukte von führenden Gesellschaften. Stellen Sie sich der Herausforderung '85 zu Spitzenkonditio-

thre Bewerbung bitte an A & A, Lindenstr. 13-15, 2842 Lohne. Bereich Süd z. Hd. Herm Karl Birzele, Bereich West z. Hd. Herm Wilhelm Has Bereich Nord z. Hd. Herrn Dieter Wulfing

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin im Ver-kaufsgebiet Hannover/Bielefeld den qualifizierten Mitarbeiter für den

#### technischen Fensterverkauf (Kunststoff-Fenster)

Er sollte die Fensterbranche kennen, Erfahrung im Verkauf von Kunststoff-Fenstern beeltzen, im nord-deutschen Fenstermarkt zu Hause sein, bei Bau- und Wohrungsgesellschaften, Architekten und Bauträgern eingeführt sein.

Wir bieten leistungsbezogenes Einkommen (Foxum und Erfolgsprämle) sowie Reisekostenvergütung. Ein neutraler Firmenwagen steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Verkaufsprofis (auch freie Miterbeiter), die sich an-gesprochen fühlen und den genannten Anforderun-gen entsprechen, bitten wir, ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen (Tätigkeitsrachweisen) Lichtbild und Lebenslauf etc.) zu richten an Herm Schubech, Techlerstr. 9, 3004 isemhagen 5 (Kirch-horst), Tei. (0 51 36) 60 44–45.



# **Bewerber auf Chiffre-Anzeigen**

.. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschristen ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank

DIE • WELT Anzeigenabteilung

An unserer radiologisch/nuklearmedizinischen Abteilung, die im Rahmen der Grundsanierung des Kran-

kenhauses nach neuestem Stand ausgestattet worden

# Oberarztes/Oberärztin

ist, ist die Stelle eines (einer)

für den nuklearmedizinischen Bereich zu besetzen.

Es werden die üblichen nuklearmedizinischen Untersuchungen durchgeführt (vorhanden: 2 Gamma-Kameras, davon 1 Gerät als ECT-Kamera ausgelegt; RIA-

Das Krankenhaus hat folgende Fachabteilungen:

- Allgemeine Chirurgie Unfallchirurgie
- Allgemeine innere Medizin
- Innere Medizin mit Schwerpunkt Nephrologie/Dialyse
- Geburtshilfe und Gynākologie
- Anästhesieabteilung
- 2 Intensivstationen
- Zentrallabor

Institut f
 ür Pathologie

Bewerber sollten die Weiterbildung zum Arzt für Radiologie und Nuklearmedizin abgeschlossen haben oder kurz vor der Fachanerkennung stehen. Kenntnisse auf dem Gebiet der Computertomographie

sind erwünscht, da in Kürze ein CT-Gerät installiert

Die Vergütung erfolgt nach der Vergütungsgruppe 1a. AVR (BAT) mit den üblichen Sozialleistungen und den für Berlin gültigen Vergünstigungen. Bewerber, die gern in einem Krankenhaus mit christlicher Zielsetzung arbeiten, wenden sich mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des

St-Joseph-Krankenhauses, Bäumerplan 24, 1000 Berlin 42

Handel, Vertrieb und Dienstleistung im In- und Ausland en über 200 Orten, mit 13 000 Mitarbeitern und über 10 Millierden DM Jahresumsatz. Mit neuen Ideen wollen wir die Aktivitäten unseres Baustoffhandels auch in Zukunft weiter eusbauen. Für

# Marketingaufgaben im Baustoffhandel

suchen wir qualifizierte Mitarbeiter.

Bei der Realisierung Ihrer Aufgabe werden Sie als Verbindungsstelle zwischen Industrie und Kunden den Ausbau unserer Marktposition

Wir denken an einen Mitarbeiter mit abgeschlossenem betriebswirtschaftlichen Studlengang und ca. dreijähriger Berufspraxis Im Verkauf, Vertrieb oder Produktmanagement des Baustoffhandels oder euch der Baustoffindustrie. Bauingenieure mit nechweisbaren theoretischen und praktischen Marktkenntnissen sollten sich ebenfalls erben. Ausgeprägte Kontaktfähigkeit und Innovationsfreude sowie Mobilität sind unerläßlich.

Im Anschluß an eine gründliche Vorbereitung bleten wir Ihnen eine ausbaufähige und anspruchsvolle Aufgabe, die Ihnen Möglichkeiten zu Entfaltung und persönlicher Initiative läßt. Sie werden in einer unserer Tochtergesellschaften mit mehreren Baustoffzentren mit Ergebnisverantwortung sowie den erforderlichen Kompetenzen erbeiten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) mit einem handschriftlichen Anschreiben, Ihrem Geheltswunsch sowie dem frühesten Eintrittstermin an



#### **RAAB KARCHER** Handel und Dienstleistung

Rüttenscheider Stern 5

4300 Essen 1

# Diplom-Ingenieur Elektrotechnik

mit Erfahrungen für den Vertrieb von Ausrüstungen für Produktionsanlagen

Salzgitter Industrie-Elektrik rüstet im Inland und weltweit im Ausland verfahrenstechnische Produktionsanlagen auf folgenden Gebieten aus:

- Energieverteilung - Steuerung und Regelung

 Automatisierung - Antriebstechnik

Unser Unternehmen verfügt über Qualifikations- und Referenznach-

weise sowohl für Großprojekte als auch für mittlere Anlagendimensio-

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen Projektingenieur für eine vertriebsbetonte Tätigkeit im inland und im Ausland.

Unsere Anforderungen an den Bewerber sind:

Diplom-Ingenieur (TU/TH/FH) der Fachrichtung Elektrotechnik

Erfahrungen auf dem Gebiet von Schaltanlagen und Energieverteilungen

- Erfahrungen auf dem Gebiet der Anwendung von freiprogrammierbaren Steuerungen und konventionellen Steuerungen

Kenntnisse auf dem Gebiet der Regelungstechnik gute Beherrschung der englischen

Sprache in Wort und Schrift

 selbständige Bearbeitung des **Arbeitsbereiches** 

Bereitschaft zu kurz- und mittelfristigen Auslandsaufenthalten

Bewerber, die bei Erfüllung dieser Voraussetzungen die Initiative zum Antritt dieser interessanten Tätigkeit ergreifen wollen, bitten wir, die vollständigen Unterlagen zu senden an:

Salzgitter Industrie-Elektrik GmbH Rhodiusstraße 10, 5000 Köln 80



Als traditionsreiches, mittelständisches Unternehmen erzielen wir mit Wohnmobilen, Anhängern und Anhängervorrichtungen einen Jahresumsatz von DM 150 Mio. Eine marktgerechte, qualitativ hochwertige Erzeugnispalette und eine straffe Vertriebsorganisation sind Grundlagen unserer erfolgreichen Entwicklung. Moderne Freizeitgestaltung und rationeller Transport sind deshalb Themen für unseren

# LEITER PR/WERBUNG

Als sachkundigen Partner der Medien suchen wir einen Praktiker, der in den Bereichen Freizeit und Auto zu Hause ist und Erfahrungen in systematischer, kreativer Öffentlichkeitsarbeit, Werbung und Verkaufsförderung hat. Sie organisieren bei uns PR-Aktionen und Pressekonferenzen, vertreten das Unternehmen auf Messen, realisieren die Werbekonzeption und gewährleisten einen schnellen, zielgerechten Informationsfluß zu unseren Handelspartnern. Erwartet werden Kreativität, Kontaktfähigkeit, Initiative, Selbständigkeit und Organisationstalent.

Wenn diese außerordentlich vielseitige und selbständige Aufgabe Sie herausfordert, senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild und Angaben zu Gehaltsvorstellungen und Eintrittstermin unter der Positionsnummer 8515 an die MUMMERT + PARTNER Personalberatung GmbH, 5000 Köln 1, Neumarkt 35-37, z. Hd. von Herrn Cura (Tel. 02 21 / 23 42 28), der Vertraulichkeit gewährleistet und gerne ergänzende Informationen gibt.

#### MUMMERT + PARTNER

Die Samtgemeinde Hitzacker. Landkreis Lüchös Dannenberg,

sucht zum 1. 4. 1985 oder später

# einen Mitarbeiter (eine Mitarbeiterin)

Der Aufgabenbereich umfaßt die Pflege und Entwicklung des Fremdenverkahrs in der Samtgemeinde und die Geschäftsfüh-rung der Kurbetriebsgeseitschaft Hitzacker mbH.

Der Bewerber (die Bewerberin) sollte in erster Linie "Fremdenverkehrsfachmann" sein, das heißt über eine sollde Ausbildung und eine breite Erfahrungsgrundlage im Bereich des Fremdenverkehrs vertügen. Kenntnisse im Bereich der Kommunalverwaltung wären darüber hinaus wünschenswert.

Ein hohes Maß an Kreetivität, Flexibilität und die Bereitschaft zur Kooperation werden für die Wahrnehmung der Aufgaben als erforderlich angesehen.

Die Vergütung erfolgt zunächst nach Verg.-Gr. BAT IV a. Nach erfolgreicher Ableistung einer angemessenen Probezeit ist die Höhergruppierung nach Verg.-Gr. BAT ill vorgesehen.

werbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 28. Februar 1985 zu richten an

Samtgemeinde Hitzacker Am Markt 1 3139 Hitzacke



Bilanzsumme 1983: über 23 Mrd. US-S · Ober 4,2 Millianen Wertpaplerkanten Nahezu 600 Niederlassungen und Büros in 29 Ländern

Machen Sie Karriere mit Wall Street.

# Ihre Leistung honoriert?

...fragt Merrill Lynch.

Das Finanzszenarium ändert sich; das weite Feld der Dienstleistungen der großen Finanzkonzerne ist einem ständigen Wandel unterworfen. Märkte wachsen durch grenzüberschreitenden Einsatz Innavativer Technalogien zusammen, Informationsbeschaffung und -verwertung erfordem erheblichen Mitteleinsatz. Neue Kapitalanlagemäglichkeiten und ausgereifte Anlageinstrumente prägen entscheidend das Bild der Finanzdienstleistungen von margen.

Memil Lynch steht hier mit an der Spitze. An der Spitze in der Kammunikationstechnik, im Aufwand für Wertpapierfarschung und -analyse, in der Entwicklung neuartiger Dienstleistungsangebote für die anspruchsvalle Merrill Lynch-Klientel in der ganzen Welt. Was die Technik bietet, macht sich Merrill Lynch

Dach was ware dies alles ahne die richtige Umsetzung, ahne praktische Anwendung. Cui bona? Eine Schlüsselstellung in der Organisation des weltweit aperierenden Finanzkanzerns Mertill Lynch nimmt daher der Kundenberater ein, der professionell ausgebildet wurde und neben fundiertem Allgemeinwissen über besandere Kenntnisse der Finanzmärkte verfügt. Diese Pasitian des Kundenberaters – quasi die Transferstelle zwischen Angebot und Nachfrage - verlangt den Spezialisten mit Erfohrung, verlangt Niveau, Dynamik und Mativatian.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für alle unsere Niederlassungen in der Bundesrepublik den qualifizierten und zukunftsorientierten Anlageberater. Er sallte neben Selbständigkeit und Eigenverantwartlichkeit ausgeprägte Akquisitiansfähigkeit und -bereitschaft mitbringen. Ein abgeschlassenes Hochschulstudium ader entsprechende Ausbildung, gute Englischkenntnisse, fundierte Berufserfahrung sowie absolute Integrität werden varausgesetzt.

Haben Sie sich selbst hahe Ziele gesteckt? Wallen Sie, daß Ihre Leistung, und nur Ihre Leistung, entsprechend bewertet wird? Dann wenden Sie sich mit Ihren Unterlagen an den jeweiligen Geschäftsführer des nächstgelegenen Büras des deutschen Repräsentanten Memili Lynch AG.

Beginnen Sie Ihre Karriere und die Gestaltung eines attraktiven Einkammens mit einem der weltführenden Finanzdienstleistungskonzerne. Absalute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Wir suchen die Besten.



Als Investmentbank eine Institution auf dem US-Kapitalmarkt

4000 Düsseldarf Karl-Amald-Platz 2 Tel. 02 II/4 58 10

6000 Frankfurt/M. Ulmenstraße 30 Tel. 0 69/71530

2000 Hamburg 1 Paulstraße 3 Tel. 040/321491

8000 München 2 Promenadeplatz 12 Tel. 089/230360

7000 Stuttgart 7 Kranprinzstraße 14 Tel. 0717/22200

# Konsoloperatoren **DFÜ-Fachleute**

Die fortschreitende Integration der EDV in die Bereiche des Bankgeschäfts stellt zunehmend hohe Anforderungen an die Bedienung und Überwachung der Hard- und Softwareinstallationen unserer Rechenzentren und unserer Terminal netze. Diese sind mit Systemen der Serien IBM-308x, 8100, Siemens 7.5xx und Nixxdorf 8864 ausgestattet. An Software sind u. a. MVS/XA, BS 2000, IMS, ADABAS, CICS, TSO Im Einsatz. DFD-Komponenten sind SNA, TRANSDATA, Nixdorf-CNC und DATEX-P.

Zur Enweiterung unseres Teams suchen wir Konsoloperatoren mit Erfahrung in der Steuerung und Überwachung von Großanlagen und komplexen DFO-Netzen. Die Bereitschaft zum 3-Schlicht-Dienst setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Arbeitsort ist der Raum Frankfurt/Eschborn.

Über Ihr Gehalt und unsere Sozialleistungen möchten wir uns mit Ihnen geme persönlich unterhalten.

Bitte senden Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Angaben über ihre Einkommenvorstellung und den möglichen

Deutsche Bank AG TZE/Personalabteilung, Herr Uslinger Stuttgarter Straße 16-24, 6236 Eschborn

Deutsche Bank



Verpackungsmaschinenindustrie

# VERKAUFSLEITER

inland -

Unser Klient ist die deutsche Tochtergesellschoft eines internationalen Maschinenbaukonzems. Das Produktionsprogramm umfaßt Verpackungsmaschinen mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten, die eine sehr hohe Akzeptanz auf den in- und ausländischen Märkten finden. Der Firmensitz ist in Hamburg.

Die Position "Verkaufsleiter" umfaßt die vertriebliche Verantwortung für die Bundesrepublik. Sie untersteht direkt der Geschöftsführung, ist gleichrangig zu den Verkaufsleitem der Auslandsmänte. Die Position ist mit allen notwendigen Vollmachten ausgestattet, das Gehalt entspricht der Bedeutung der Stellung.

Die Aufgaben: • Verantwortliche Betreuung der bestehenden Kunden •Intensiver weiterer Ausbau des Marktanteils und des Umsatzes •Angebotswesen

 Marktbeobachtung und Impulse f
ür die Produktentwicklung • Führung von zwei Mitarbeitern • Zusammenarbeit mit regionalen Vertretungen.

Die Anforderungen: •Sehr gute Erfahrungen im Verkauf von Investitionsgütern, vorzugsweise Maschinen-bau • Gute kaufmännische und technische Kenntnisse Alter: Zwischen 30 und 45 Jahre.

Sind Sie interessiert? Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie für weitere Informationen Herm Dr. Schwan an. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen und garantieren für die Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung.

DR. PETER SCHWAN UNTERNEHMENSBERATUNG St. Benedictstraße 34, 2000 Hamburg 13, Telefon 040 - 44 47 51

# Herausforderung im Vertriebsmanagement

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in Ostwestfalen mit ca. 400 Mitarbeitern und stellen langlebige Gebrauchsgüter für die Lüftungsindustrie her.

Wir haben uns als Marktführer bei unseren anspruchsvollen Kunden im gesamten Bundesgebiet einen hervorragenden Namen geschäffen. Unsere Branche ist gekennzeichnet durch stagnierende Umsätze und steht vor schwierigen Anpassungsproblemen.

Um den Veränderungen des Marktes auch zukünftig offensiv und erfolgreich begegnen zu können, suchen wir im Zuge der Ausweitung und Reorganisation unserer Vertriebsaktivitäten für den Außendienst einen erfahrenen und durchsetzungsstarken

# ERTRIEBSLE

Führung der regionalen Verkaufsberaterbüros

Straffung und Optimierung der Verkaufsaktivitäten Verkaufs- und Absatzplanung

Konzipierung und Umsetzung von Diversifikationsstrategien

Produkteinführung und Verkaufsschulung Planung und Sicherung unserer Verkaufserfolge von morgen

Wir stellen uns einen 35- bis 45jährigen Herrn vor, der nach betriebswirtschaftlicher, eventuell technischer Ausbildung umfassende Erfahrungen im Marketing und Vertrieb von Gebrauchsgütern sammeln konnte – idealerweise in der Raumlufttechnik bzw. Lüftungsbranche – und seina Führungsqualitäten bereits unter Beweis

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tab Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) unter S 13 315 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir sichern Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Landkreis Lin

arbeiler

1 2 25 2 1 m 200 

ACT OF THE PARTY O

\* Hitzacker

The Contract of State of the special of the second

with satisfic with codes

nagemen

19 ALL .

Car Car

MZ.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen eine Unternehmerpersönlichkeit mit technischem und kaufmännischem Führungsprofil

Als traditionsreiches, konzernunabhängiges Unternehmen erzielen wir mit der Produktion und dem Vertrieb unserer technisch hochwertigen Produkte dre stellige Millionenumsätze. Unsere überdurchschnittlich erfolgreichen Aktivitäten sind das Resultat einer langfristigen Strategie, Dazu gehört als homogene Bestandteil auch die Sicherung der Führungskontinuität. Im Rahmen dieser Zielsetzung suchen wir Sie als

# Alleingeschäftsführer

- Überzeugende, durchsetzungsfähige Persönlichkeit mit unternehmerischem
- Format als absolute Bedingung alleinverantwortlicher Unternehmenssteuerung Erfolgreiche, mehrjährige Erfahrung in der Leitung von Unternehmen oder Unternehmensbereichen auf dem Gebiet technischer Konsum- oder Investitions-
- Optimale Kombination hochkarätiger technisch und kaufmännisch fundierter Kompetenz, um unser Know-how langfristig marktgerecht umzusetzen Kreative Entwicklung und konsequente Realisierung rentabilitätsorientierter

Marketing- und Vertriebsstrategie Sie sollter eine qualifizierte Ausbildung als Wirtschafts-Ingenieur, Diplom-Ingenieur oder Betriebswirt mitbringen. Entscheidend ist aber Ihre Erfahrung und Befähigung, in wirtschaftlichen und technischen Dimensionen zu denken und zu entscheiden

Daß Sie die Instrumentarien des modernen Managements beherrschen und erfolg-reich praktizieren, setzen wir selbstverständlich voraus. Im Hinblick auf das notige Erfahrungspotential einerselts sowie die langfristig angelegte Aufgabe andererseits, stellen wir uns Ihr Alter zwischen Ende 30 und Wir sind sicher, daß wir Ihnen - auch finanziell - eine nicht alltägliche Karrierchance

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie sich von dieser reizvollen Aufgabe herausgefardert fühlen, bieten wit Ihnen die Gelegenheit, sich risikolos in einem persönlichen Telefongesprüch mit unserem Berater, Herrn Wegner, unter der Rufnummer: 0228/2603-131 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - vorab zu informieren.

Für unseren Berater ist es seibstverständlich, daß Ihre Sperrvermerke konsequen berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit respektiert werden. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie unter Angabe der Kennziffer I/60289 auch direkt an die von uns beauftragte Personal & Manage-ment Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I,

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Als unser Marketing-Chef haben Sie wesentlichen Anteil an der Weiterentwicklung unseres Unternehmens

WIr sind eine renommierte mittelständische Unternehmensgruppe. In einem speziellen Bereich der Investitions- und technischen Verbrauchsgüter haben wir uns in den letzten Jahren eine marktführende Position erobert. Zur langfristigen Sicherung der Zukunft suchen wir jetzt einen strategisch denkenden und

# Leiter Zentrales Marketing - Investitionsgüterindustrie -

- der in dieser neugeschaffenen Positian die folgenden Aufgabengebiete vorfindet: Erarbeitung und permantente Weiterentwicklung einer ganzheitlichen, unternehmensspezifischen Marketingstrategie unter voller Integration vorhandener
- Geschäftsfelder bzw. Produktgruppen
- Beschaffung und Verarbeitung aussagefähiger Markt- und Wettbewerbsinformationen, die als Grundlage f\( \text{u}\) erfolgversprechende Absatzaktivit\( \text{u}\) tienen
   Etablierung eines zielgruppenorientierten Marketing Mix sowie Optimierung der vorhandenen Markteting-Instrumente wie Verkaufsf\( \text{o}\) rderung, Werbung etc.

Wir erwarten in dieser Position einen exzellenten Marketing-Profi aus der Industrie, der nicht nur ein fundiertes Wissen über zeitgemäße Marketing-Methoden besitzt,

sondern auch gelernt hat, diese Instrumente und Verfahren in der Praxis zielgerecht einzusetzen. Selbstverständlich benötigen Sie die Befähigung zum strategisch konzeptionellen Arbeiten und eine eindeutig absatzorientierte Grundeinstellung. Führungsformat, Verhandlungs- und Prüsentationssicherheit auf höchster Ebene sowie Ausdauer bei der Verfolgung gesteckter Zlele runden unseren Erwartungs-

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, in der Sie außerordentlich selbständig und erfolgsnah arbeiten können, dann würden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Um Ihnen eine risikolose Kontaktaufnahme zu ermöglichen, haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, eingeschaltet. Sie können sich gerne mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-113 in Verbindung setzen, um nähere Informationen über unser Haus und die vorgesehene Positian zu erhal-ten, Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40329 an unsere Beratungsgesellschaft. Selbstverständlich ist durch diese Vorgehensweise sichergestellt, daß Ihre Sperrvermerke kansequent berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit absolut respektiert

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Wir suchen die führungsstarke, unternehmerisch engagierte Persönlichkeit

Wir sind eines der renommierten deutschen Unternehmen in einem speziellen Bereich von Dientsleistung und Handel. Die Grundlage unseres Erfolges ist nale Warenversaroung einer unternehmerischen Zielsetzung suchen wir Sie als

# Topmanager Logistik - Dienstleistung/Handel -

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraus setzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Abgesicherte erfolgreiche Praxis in einer leitenden Logistikposition
- Absalute Befähigung zur einheitlichen organisatarischen und personellen Leitung eines großen nationalen Vertriebsapparates
  Konsequente Beherrschung aller wirtschaftlichen Steuerungskomponenten Mativationsstarke, extrovertierte Personlichkeit mit Verhandfungsstärke und
- Durchsetzungsvermögen

Wir wollen diese Position mit einer Persönlichkeit besetzen; die über absolutes Führungspotential verfügt und deshalb bei erfolgreicher Bewältigung der Aufgabe in die erste Verantwortungsebene aufsteigen kann. Voraussetzung für die Aufgabe ist,

daß Sie unternehmerisch nandeln, auch einmal "Ärmel aufkrempeln" können und die große nationale Personalstruktur exzellent steuern. Unser Erfolg liegt in Produktivität, Qualität und Schnelligkeit, dazu müssen Sie über 1.000 Mitarbeiter und Führungskräfte engagiert mathvieren. Erfahrung aus einer vergleichbaren Aufgabe ist daher unbedingte Voraussetzung. Am besten würden Sie in unsere Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 43 Jahre alt sind. Der Dienstsitz unseres

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Hauses liegt in einer kulturell attraktiven Wirtschaftsmetropole Narddeutschlands. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine absolut risikalose Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Friederichs, an. Sie erreichen ihn telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-1 I2; nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30299 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die absolute Vertraulichkeit und strikte Einhaltung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

#### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

#### Ihr Start von der Hochschule in die Karriere

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Anlagen- und Maschinenbau, weltweit erfolgreich durch innovative Technik, hohe Qualität und beispielhafte Kundenbetreuung. In unseren inländischen Werken, in Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland sind mehrere tausend Mitarbelter für uns tätig. Im Rahmen unserer Nachwuchskräftepolitik schaffen wir die Voraussetzungen für Kontinuität in der Führung auf allen Managementebenen. Wir suchen einsatzbereite, ehrgeizige Hochschulabsolventen für mehrere Funktionsbereiche als

# Führungsnachwuchs

#### Controlling

 Betriebswirte/Wirtschaftsingenleure mit Prädikatsexamen, Studienschwerpunkte: Industriebetriebsiehre, Planung, Unternehmensrechnung, Controlling ⊕ gutes technisches Verständnis, EDV-Kenntnisse 🗨 gute englische Sprachkenntnisse 🖷 Bereitschaft

- Wirtschaftswissenschaftler, Wirtschaftsingenieure mit Prädikatsexa schwerpunkte: Materialwirtschaft, Beschaffung, Logistik • gutes technisches Verständnis, EDV-Kenntnisse 🗨 gute englische Sprachkenntnisse 🗣 Bereitschaft zur
- Unternehmensstrategie
- Diplom-Wirtschaftsingenleure ader Doppelstudium Diplam-Ingenieur/Diplam-Kaufmann • Methodenkenninisse der strategischen Planung • Überdurchschnittliche analytische Fählgkeiten, Eigeninitiative und Kreativität • sehr gute Englischkenntnisse

Wir werden Sie systematisch durch 'training on the job' auf die Übernahme von Führungsaufgaben vorbereiten. Parallel dazu nehmen Sie an Internen und externen Fortbildungsmaßnahmen teil. Wichtig ist für uns dabei, daß wir Ihnen die Realisierung Ihrer beruflichen Ziele im Rahmen unserer Nachwuchsplanung ermöglichen können. Auch wenn Sie Ihr Studium erst in Kürze abschließen werden, bitten wir bereits jetzt um Ihre Zuschrift mit aussagefählgen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangaben) an die Adresse des von uns beauftragten Beraters, Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/20279. Selbstverständlich sichen Ihnen unser Berater absolute Vertraulichkeit zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Anspruchsvolle Mode - Selbstverwirklichung für eine DOB-Expertin mit Fingerspitzengefühl

# Leiterin DOB - Einkauf / Verkauf -

Das folgende Aufgabengebiet wollen wir dabei in Ihre Hände legen:

- Oberprüfung und Weiterentwicklung unserer bisherigen Sortimentspolitik, wobei Sie Ihre eigenen Vorstelhungen und Ihre Kreativität voll einbringen können
   Veruntwortliche Planung und Durchführung der erforderlichen Einkaufsaktivitäten, was fundierte Kenntnisse der einschlägigen Beschaffungsmärkte voraussetzt
   Oberzengende Einwirkung auf den Verkauf, um eine konsequente Vermarktung der von Ihnen ausgewählten. Ware sicherzustellen

Wir stellen uns dafür eine Dame mit Niveau im Alter zwischen Mitte 20 und Mitte 30 vor, die gewohnt ist, selbständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, und deren beruflicher Erfahrungs-

schwerpunkt im DOB-Einkauf liegt. Damit ist Ihnen auch klar, daß die Position mit umfang-reicher Reisetätigkeit verbunden ist. Da sie auch die Absatzverantwortung übernehmen sollen, wünschen wir uns, daß Sie Freude am vertrieblicken Geschehen haben. Dienstsitz ist das Rhein-Main Gebiet.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Da diese Position für uns von hoher Bedeutung ist, haben wir sie nicht nur materiell attraktiv ausgestatiet, sondern wollen Ihnen auch den kreativen Freiraum einräumen, den Sie brauchen, um erfolgreich zu sein. Auch wenn Sie derteit nicht an einen Wechsel denken, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Berutung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Rufen Sie bitte unseren Beruter, Herrn Baldus, unter der Rufmunmer 02 28/2603-113 an. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erbitten wir unter Angabe der Kennziffer I/40309 an die oben genannte Berutungsgesellschaft. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit zu,

Ein Unternehmen der SOURIAU-GRUPPE mit

Niederlassungen in allen

Industrieländern, größter

Steckverbindern.

# SOURIAU ELECTRIC

Für unseren Außendienst Bauelemente suchen wir im Großraum Hamburg einen erfahrenen

# **Verkaufsingenieur**

Eiektromechanische Baueiemente europäischer Hersteller von

Sie besuchen unsere Kunden im Raum Hamburg/Berlin. Dort führen Sie mit Entwicklungsingenieuren, Einkäufem und Konstrukteuren Fachgespräche über den Einsatz unserer Steckverbinder in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen. Sie unterstehen unserem Verkaufsleiter, erbeiten jedoch sehr selbständig und eigenverantwortlich.

ihre Voraussetzungen:

Sie sollten deher aus der Technik kommen (Techniker oder grad. Ingenieur Elektrotechnik, Feinmechanik). Sie müßten aber auch Erfahrung in der Beratung anspruchsvoller Gesprächspartner haben. Wenn Sie außerdem noch unseren Markt kennen, ist das ein entscheidender Vorteil.

Für Ihre Tätigkeit steht Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung. Auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserem Haus sorgfältig vorbereitet.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen

**SOURIAU ELECTRIC GmbH** 

Personalabtailung Heinrich-Hertz-Str. 1, 4006 Erkrath 1, Telefon: 0211/2501-0

# Röhm GmbH Chemische Fabrik

Als expandierendes deutsches Unternehmen der chemischen Industrie beschäftigen wir weltweit 7000 Mitarbeiter. Plexigles und eine Vielzahl weiterer hochwertiger Produkte sichern auch zukünftig eine positive Entwick-

In unserer Tochtergesellschaft in Italien, die unsere Kunststoffhalbzeuge und Formmassen vertreibt, ist in Mailand die Stelle des

### Gesamtverkaufsleiters

zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfaßt die verantwortliche Betreuung und den weiteren Ausbau unseres italienischen Marktes.

Neben soliden kaufmännischen Kenntnissen und entsprechender Berufserfahrung solite unser neuer mitarbeiter Geschick im Umgang mit menschen, Führungseigenschaften, Eigeninitiative und die Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung mitbringen. Alter: ca. 35-45 Jahre.

Perfekte italienische Sprachkenntnisse und gute Kenntnisse in Deutsch und/ oder Englisch sind erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere

Personalabteilung, Postfach 42 42 6100 Darmstadt, Telefon (0 61 51) 18 46 19

#### Hochentwickelte Laborgeräte

Als deutscher Konzem mit weitweiten Aktivitäten beschäftigt die Heraeus-Firmengruppe im In- und Ausland über 6000 Mit-

Zu unserem Produktprogramm gehört eine breite Palette technisch anspruchsvoller Elektrowärmegeräte und Laborzentrifugen für den Einsatz im Labor. Ein hohes Qualitätsniveau, zukunftsweisende Technologien und ein modernes Management begründen unsere führende Stellung am Markt.

Zur akquisitorischen Bearbeitung des norddeutschen Raumes suchen wir für unsere Zweigniederlassung Hamburg einen

# Vertriebsingenieur

Zu unserem Kundenkreis gehören insbesondere die chemische und elektrotechnische Industrie sowie wissenschaftliche Institute und des Gesundheitswesen. Wir arbeiten eng mit dem Fachhendel zusammen.

Wir suchen einen einsatzfreudigen, ideenreichen Ingenieur, Chemiker oder technischen Kaufmann mit verkäuferischen Fähigkeiten. Erfahrung im Vertrieb von Laborgeräten und in der Zusammenarbeit mit dem Fachhandel wäre von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ausgezeichnete Voraussetzungen für eine erfolgreiche Vertriebstätigkeit:

- e den Rahmen eines leistungsfähigen deutschen Großunter-
- zukunftsorientierte, marktführende Produkte
- eine gründliche Produktschulung
- Freiraum für selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- ein leistungsgerechtes Einkommen und einen (auch privat nutzbaren) PKW.

Zusätzliche telefonische Informationen gibt Ihnen geme Herr Reiser (Tel. 06181/35-282). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 792 an

W. C. Heraeus GmbH, Personalabteilung AT Postfach 15 53, 6450 Hanau 1

# Heraeus

#### **AUERGESELLSCHAFT GMBH**

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Arbeitsund Atemschutzerzeugnissen mit cz. 1000 Mitar-beitem in Berlin und benötigen für unsere Entwick-lung tragbare Meßgeräte einen qualifizierten

Die Aufgabe umfaßt die Entwicklung bzw. Nachentwicklung von Produkten auf dem Gebiet des Arbeitsschutzes, insbesondere von tragbaren Meßgeräten und deren Zubehör. Neben der Unterstützung anderer Steilen bei der Herstellung und Prüfung der Erzeugnisse erwarten wir Kenntnisse auf folgenden Gebieten:

- Kenntnisse auf dem Gebiet der analogen und digitalen Meßtechnik
- Erfahrung in der Anfertigung von Unterlagen zur Herstellung von gedruckten Schaltungen (Layouts nach Entwicklungsmustern)
- Kenntnisse in der Anwendung von leistungsfählgen Mikroprozessoren
- gute DV-Kenntnisse

Für qualifizierte Nachwuchskräfte und für Fachleute, die eine breite technische Basis suchen, ergibt sich daraus eine interessante Aufgabe.

Wir sorgen für eine gründliche Einarbeitung. Unsere Leistungen werden für Sie interessant sein. - Vergütung entsprechend nachgewissener Fähig-

- Attraktive Sozialieistungen eines mittelgroßen Industrieuntemehmens (z. B. Altersversorgung,
- Werkkantine) - Gleitende Arbeitszeit

Wir erwarten gem ihre schriftliche Bewerbung.

AUERGESELLSCHAFT GMBH

Thiemannstraße 1 1000 Berlin 44 Telefon (0 30) 6 89 13 18

Wir helfen Menschen schützen.

### **ERNST WEISBERG KG**

Wir bieten:

Wir erwerten:

ein bekanntes und eingeführtes Unternehmen auf den Sektoren Präzisons-werkzeuge und Hartmetalle. Wir suchen schneilstmöglich

# 2 Außendienstmitarbeiter

mit kaufmännischen Fähigkeiten

und technischen Kenntnissen auf dem Gebiet der Zerspanung für die Räume

Bremen - Emden - Münster Wetzlar - Gießen - Fulda - Kassel leistungsbezogenes Gehalt (Fixum und

Provision) Reisespesen neutralen Firmenwagen

kaufmännische und technische Betreu-ung unseres jetzigen und auszubauen-den Kundenkreises.

Beratung bei allen auftretenden Zer-spanungsfragen. Verantwortungsbe-wußtes und selbständiges Arbeiten.

Interessenten, die Außendiensterfahrung haben, bitten wir, kurzfristig die Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild einzureichen oder tel. Kontakt mit unseren Herren Hack länder oder Bruns eufzunehmen.

Ernst Weisberg KG Hochleistungswerkzeuge . Postfach 11 07 40 5630 Remscheid

Telefon 0 21 91 / 6 04 96

Die Carl Quisberg Gesellschaft e. V. fördert die berufliche Fortbildung im In- und Ausland im Rahmen der Internationalen Zusammenarbeit.

# Leiter/in

Schreib- und Sprachendienst BAT VC/VB

Eintritt: sofort Olenstsitz: Köln mit abgeschlossenem Fachhochschulstudium (Wirtschaft/Sprachen) und Fachkenntnissen in Personalführung, Bedienung und Programmierung von Textsystemen und in technischer Ausstattung sowie sehr guten Fremdsprachenkenntnissen.

#### Leiter/in

der Innenrevision BAT IVa Eintritt: 1. 4. 1985, ggl. trüher Dienstsitz: Köln zur Durchführung von Systemprüfung, Prüfung der Einnahmen/Ausgaben, Überwachung der internen Kontrollsysteme und beratende Mitwirkung bei der EDV-Organisation, mit abgeschlossenem wirtschäftswissenschaftlichem Fachhochschulstudium, EDV- und Stauerkenntnissen, Prüfungsarfahrungen erwünscht.

#### 1 Referent/in

BAT IIa/III (Zeitvertrag)

zur vertretungsweisen Bearbeitung von Fortbildungsmeßnahmen im In-und Ausland für Fach- und Führungskräfte aus Entwicklungsländem im Bereich Energiewirtschaft, mh abgeschlossenem, einschlägigem Hochschulstudium, guten Fach-kenntnissen im Bereich Energiewirtschaft, Erfahrungen im Projektmana-gement und in der Erwachsenenbildung, guten Fremdsprachenkenntnis-

# 1 Referent/in

BAT III/IIa (Zeitvertrag)

zur vertretungsweisen Bearbeitung von Fortbildungsmaßnahmen im In-und Ausland für Fach- und Führungskräfte aus Entwicklungsländem im Bereich Wasserwirtschaft,

mit abgeschlossenem, einschlägigem Hochschufstudium, Erfahrungen im Projektmanagement und in der Erwachsenenbildung, guten Fachkennt-nissen im Bereich Wasserwirtschaft, guten Fremdsprachenkenntnissen

### 1 Mitarbeiter

Eintritt: 1. 4. 1985, ggf. früher Dienstsitz: Berlin

zur verantwortlichen Mitwirkung bei der Planung, Durchführung und Auswertung von Fortbildungsmeßnahmen für Fach- und Führungskräfte aus Entwicklungsländem in den Bereichen Umweltschutz/Wasserwirt-

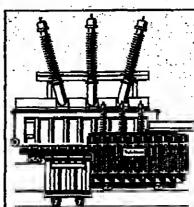
mit abgeschlossenem, einschlägigem Fachhochschulstudium, Fachkennt-nissen in Planung, Durchführung und Auswertung von Fortbildungsmaß-nahmen, Berufe- und Auslandserfahrung, guten Fremdsprachenkenntnis-

Wir gewähren elle Sozialleistungen, die auch im öffentlichen Dienst üblich

Schriftliche Bewerbungen bitten wir zu richten an:

#### Carl Duisberg Gesellschaft e.V.

Hohenstaufenring 30-32, 5000 Köln 1



Wir sind eine Gründung der Siemens AG und der AEG-Telefunken. Mit über 3000 Mitarbeitem in mehreren Fertigungsstätten sowie Beteiligungen im Ausland zählen wir zu den führenden Transformatoren- und Stufenschalter-Herstellern.

Wir suchen

# Vertriebs-Ingenieure

Fachrichtung elektrische Energietechnik

für die Bearbeitung des Inland- und des Exportmarktes.

Das Aufgabengebiet umfaßt selbständige Angebots-/ Auftragsbearbeitung und Akquisition für unsere hochwertigen technischen Produkte.

Die Bearbeitung internationaler Ausschreibungen erfordert englische Sprachkenntnisse. Kenntnisse in einer weiteren Fremdsprache (Französisch oder Spanisch) wären von Vortell.

Kontaktfähigkeit und Initiative eind ebenso wie Verhandkingsgeschick wichtige Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Wir bieten einen abwechslungsreichen Arbeitspletz im Großraum Stuttgart, ein dem erwarteten Engagement entsprechendes gutes Gehalt und die attraktiven Sozialleistungen einer Siemens-Beteiligung, die euch interessante Beiträge zur Zukunftssicherung beinhelten. Bei der Wohnungsbeschaffung eind wir

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, bisherigen Berufsweg, Gehaltswunsch) an

Trafo-Union

Transformatoren Union AG Personal- und Sozialwesen Deckerstraße 1 7000 Stuttgart 50 Tel. (07 11) 50 01 -414

# Weltweiter Einsatz

Wir sind ein Unternehmen im Großraum Stuttgart, dessen rund 6000 Mitarbeiter seit Jahrzehnten auf dem Gebiet der Planung und Realisierung von Anlagen für die Nachrichtentechnik im In- und Ausland spezialisiert sind.

Wir verstärken unseren Technischen Außendienst und suchen zur baldigen Einarbeitung in die weltweite Inbetriebnahme und Servitierung unserer ANT-Nachrichtensysteme

# Diplom-Ingenieure (FH oder TH)

der Fachrichtung Nachrichtentechnik, mit Kenntnissen in Mikroprozessortechnik.

Wenn Sie diese vielseitige Aufgabenstellung anspricht - bei der Sie Ihren Wohnsitz innerhalb der Bundesrepublik beibehalten können -, nehmen Sie schnell und direkt Kontakt mit uns unter der Kennbezeichnung V9 auf, oder rufen Sie uns an. Tel. 0 71 91 / 13-26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33, D-7150 Backnang



Gespr

# Diplomingenieur als Projektleiter Konstruktion

MASCHINEN-WERK HERBRECHTINGEN Als einer der führenden Lampenhersteller der Welt haben wir unsere Leistungsfähigkeit untar Beweie

Wir bauen für unsere volleutomatische Lampenfertigung schrittschaltende Maschinen mit hohen Ansprüchen en Geschwindigkeit, Präzision und Zuverlässigkeit. Um die hohe Quelität der Produkte zu gewährleisten, werden Herstellschritte auf den zu Fertigungslinien verketteten Maschinen mit Rechnem überwacht und gesteuert.

Für die Planung und Konstruktion unserer Fertigungslinien und -einrichtungen suchen wir einen Mitarbeiter, der nach gründlicher Einarbeitung als Projektleiter eingesetzt werden kann. Er soll eine Ausbildung els Dipl.-Ing. der Fachrichtung Maschinenbau vorweisen können und über eine mehrjährige Berufserfahrung als Konstrukteur verfügen. Einem Bewerber, der sich bereits Kenntnisse auf dem Gebiet vollautomatisch arbeitender Maschinen zur Herstellung von Massenprodukten angeeignet hat, wollen wir den Vorzug geben.

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, rufen Sie bitte Herrn Falkenstein unter der Tel.-Nr. (0 73 24) 1 23 61 an, oder senden Sie aussagefähige Bewerbungsunterlagen

OSRAM GmbH, Hauptpersonalablemon, Industriestraße, 7922 Herbrechtingen OSRAM GmbH, Hauptpersonalabteilung

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den technischen Manager als Mitglied der Geschäftsleitung

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Anlagen- und Maschinenbau, weltweit erfolgreich durch innovative Technik, hohe Qualität und beispielhaste Kundenbetreuung. Das Können unserer Ingenieure und die Qualitätsarbeit unserer Fertigung sind im In- und Ausland anerkannt. Unsere Fertigungsstruktur ist gekennzeichnet durch kleinere und mittlere Serien sowie in vielen Fällen auch durch ausgesprochene Einzelfertigung. Als

# Fertigungsleiter

übernehmen Sie in unserem Hause die Führungsverantwortung für die direkt fertigenden Betriebseinheiten sowie für Arbeitsvorbereitung, Terminsteuerung und Nebenbetriebe. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben in dieser Position gehören:

 Sicherstellung einer kostenoptimalen, termingerechten Fertigung unter gleichbleibend hoher Qualität bei gleichzeitiger Ausnutzung aller Möglichkeiten zur Rotionalisierung und Kostensenkung

 Weiterentwicklung unserer Fertigungsverfohren sowie weitsichtige Planung für die Einführung neuer Fertigungstechnologien, insbesondere an der Schnittstelle zwischen Einzelfertigung und Serienfertigung

Koordination der Fertigungsinteressen mit den Anforderungen der übrigen Unternehmensbereiche sowie Beratung anderer Unternehmenseinheiten in Fertigungsfragen  Erstellung der Kapazitäts- und Investitionsplanung einschließlich der zugehörigen Budgets zur Sicherstellung der erforderlichen Leistungsbereitschaft im Rahmen unserer Unternehmensstrategie

Sie sind Ingenieur, bevorzugt der Fachrichtungen Maschinenbau und/oder Stahlbau, und haben sich im Verlauf einer zielstrebig angelegten, konsequent durchgeführten beruflichen Entwicklung die fachliche Qualifikation erarbeitet, um einen Fertigungsbereich voll verantwortlich zu übernehmen. Es versteht sich, daß die angebotene Position nicht nur herausragendes fachliches Können erfordert, sondern auch an Ihre Persönlichkeit und Führungsqualifikation hohe

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Anforderungen stellt. Sicher sind Sie in der Lage, uns Ihre Erfahrungen und Ihren Erfolg in vergleichbaren Positionen zu belegen.
Bille setzen Sie sich zur ersten vertraulichen Kontaklaufnahme mit unserem Bergier. Herrn Plessich, unter der Rufnummer 02 28/2603-127 in Verbindung

Bitle setzen Sie sich zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Pfersich, unter der Rufnummer 0228/2603-127 in Verbindung som Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 0228/2603-0). Ihre aussagestähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbid, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20249 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater weiß, daß Sie auf strikte Vertraulichkeit und größte Diskretion bei der Behandlung Ihrer Bewerbung gesteigerten Wert legen müssen.

# Ihr Gesprächspartner PM Bonn für Führungspositionen EM Telefon 0228/2603-

Mit erfolgreichem Marketing verschaffen Sie sich den Einstieg in unser Vertriebsmanagement

Als traditionsreiches mittelständisches Unternehmen haben wir uns durch unsere konsequente Marketing- und Vertriebsstrategie mit gut plazierten Markenprodukten in attraktiven Marktsegmenten eine führende Position erobert.

Für die selbständige Leitung eines gut eingeführten und ausbaufähigen Produktbereichs suchen wir Sie

# Produktmanager

Sie sollten das klassische Profil des Markenartikelsektors abdecken:

Professionelle Marktanalyse und Impulse für konsequente weitere weiter

Phantasievolle Konzeption und Realisierung adäquater Marketingstrategien
 Sicheres Feeling für die Durchsetzbarkeit an der Vertriebsfront

Mit einem abgeschlossenen betriebswirtschaftlichen Studium sowie erfolgreicher Berufspraxis als JPM oder PM bringen Sie hervorragende Voraussetzungen für diese entwicklungsfähige Position mit. Ihr Engagement und Produkterfolg sind für uns der Beweis, daß wir Ihnen sukzessive auch Vertriebsverantwortung übertragen können.

Wir sind flexibel genug, Ihren überdurchschnittlichen Einsatz für unser Haus nicht nur finanziell zu honorieren, sondern Sie auch mit weiteren Karriereschritten zu motivieren.

Sollten Sie sich von dieser Aufgabe und den damit verbundenen Perspektiven gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbüngsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/60269 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45,

Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Auskünfte zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem jungen Personalfachmann die Chance zu eigenständigem kreativem Arbeiten

Wir sind ein renommiertes, erfolgreiches deutsches Unternehmen mit einem weltbekannten Namen. Für uns ist Personalpolitik ein wichtiges Instrument zur Sicherung unseres Erfolges auch für die Zukunft. Die systematische Förderung und Entwicklung unserer Mitarbeiter möchten wir Ihnen als

# Leiter Personalentwicklung

übertragen. Dazu sollten Sie folgende Aufgabenschwerpunkte qualifiziert ausfüllen können:

• Erstellung und Optimierung langfristig wirkender Personalentwicklungs- und -förderungskonzepte unter

Berücksichtigung der Organisationsentwicklung

• kreative und selbständige Entwicklung von Förderungsmaßnahmen sowie deren Umsetzung in Beratung,

Kreative und seibstandige Entwicklung von Forderungsmaßnahmen sowie deren Umseizung in Beratung,
 Training und Schulungsmaßnahmen
 aktive und motivierende Überzeugungs- und Beratungstätigkeit in allen Bereichen unseres Unternehmens

Wir wollen Ihnen vom ersten Tage an die Gelegenheit geben, eigenverantwortlich zu sein und eigene Ideen und Vorstellungen in die Tat umzusetzen. Sie sollten daher über eine qualifizierte Ausbildung, wie beispielsweise ein sozialwissenschaftliches oder psychologisches Studium, sowie über berufliche Erfahrung in Fragen der Personalentwicklung und -schulung verfügen.

Von Ihrer Persönlichkeit her müssen Sie in der Lage sein, mit den verschiedenen Gruppen im Unternehmen partnerschaftlich zusammenzuarbeiten und zu gemeinsamen, tragfähigen und unseren Bedürfnissen angemessenen Problemlösungen zu gelangen. Wir sehen in dieser Aufgabe die Chance für einen jüngeren Personalfachmann, aktiv und gestaltend tätig zu werden und sich für weitere Aufgaben zu qualifizieren. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie zwischen 30 und 35 Jahre alt sind.

Wenn Sie diese Aufgobe anspricht, so sollten Sie die Chance zu einer risikolosen Karriereüberprüfung nutzen und sich mit unseren Beratern, den Herren Keuenhof und Friederichs, in Verbindung setzen. Fernmündlich erreichen Sie sie unter der Rufnummer 0228/2603-112, nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/30179 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# für

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihr persönliches Format und Ihre verkäuferischen Fähigkeiten machen Sie zu einem gesuchten Verhandlungspartner.

Unsere stark diversifizierten Produktlinien rund um den Hausbau gehen über den Baustoffhandel an das verarbeitende Gewerbe. Aufgrund intensiver Forschungs- und Entwicklungstätigkeit und durch Einsatz modernster Produktionstechnologien, aber auch durch überdurchschnittliche Anstrengungen auf der Absatzseite, haben wir uns zu einem marktführenden Unternehmen entwickelt. Um unsere Vertriebsorganisation noch schlagkräftiger zu machen, suchen wir Sie jetzt als

# Verkaufsleiter Baustoffe

- Süddeutschland -

Dabei wollen wir Ihnen nach der erforderlichen intensiven Einorbeitung in unserem Stammhaus die Verantwortung für ein fast neunstelliges Umsatzvolumen übertragen. Ihre späteren Aufgaben können wie folgt umschrieben werden:

■ Zielgerechte Führung und Motivierung unserer Außendienstorganisation in den fünf südlichen Bundesländern, wobei Sie

von qualifizierten Regionalverkaufsleitern unterstützt werden

Überzeugende eigene Aquisitions- und Betreuungsarbeit bei wichtigen Schlüsselkunden, um eine enge geschäftliche Verbindung auf Dauer sicherzustellen
 Konsequente Steuerung und Überwachung oller Vertriebsaktivitäten, was die Hondhabung eines effizienten Vertriebscontral-

lings sowie den optimalen Einsatz der Anwendungstechniker und der dezentralen Auslieferungs-Löger beinhaltet

Darüber hinaus erwarten wir eine kooperative Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung, damit die absatzbezogenen Unternehmensziele durch bestmögliche Abstimmung auch erfolgreich umgesetzt werden können. Dazu wünschen wir uns einen engagierten, durchsetzungsfühigen und verhandlungssicheren Vertriebsproft mit Ausstrahlung, der nicht nur selbst überdurchschnitt-

gierten, durchsetzungsfühigen und verhandlungssicheren Vertriebsprofi mit Ausstrahlung, der nicht nur selbst überdurchschnittliche verkäuferische Qualitäten besitzt, sondern auch in der Lage ist, über die Vorbildwirkung die unterstellten Führungskräfte und Mitarbeiter zu begeistern und zum Erfolg zu führen. Fundierte geschäftliche Kontakte zum Baustoffhandel würden Ihre Chancen beträchtlich erhöhen. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie etwa Mitte 30 bis Anfang 40 sind. Ihr Domizil sollte, da die Position mit umfangreicher Reisetätigkeit verbunden ist, aus Effizienzgründen nicht nördlich der Main-

Dynamische Führungspersönlichkeiten des Verkaufs, die Ihre Karriere in einem erfolgreichen Unternehmen fortsetzen und ausbauen möchten, bitte wir um eine Kontaktaufnahme. Dazu haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, eingeschaltet. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hotesaul vermitteln Ihnen auch gerne weiterführende Informationen unter der Telefonnummer: 0228/2603-l 13. Am Wochende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrütstermin, Gehaltsangabe) reichen Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40259 ein. Durch diese Vorgehensweise ist sichergestellt, daß Ihre Kontoktaufnahme obsolut vertraulich behandelt und Ihre eventuellen Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Personal & Management Beratung
Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den technischen Manager mit Führungsbefähigung
Wir sind in einem speziellen Bereich des Maschinen-Anlagenbaus eine weltweit agierende, konzernfreie
Firmengruppe. Unser seit Jahrzehnten auf dem Weltmarkt bekanntes Image, unsere umfassenden,
kundenorientierten Problemlösungen und die Realisation modernster Technologien sind die Eckpfeiler
dieses Erfolges. Zur weiteren Ausgestaltung, Steuerung und Sicherstellung des Gesamtziels Technik

# Leiter Konstruktion

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- Qualifizierte und langjährige Erfahrung aus dem konstruktiven Bereich des Maschinen-Anlagenbaus
   Absolute Befähigung zur effizienten Leitung der unterstellten Fachabteilungen durch konsequente Projektsteuerung
- Ständige Weiterentwicklung der Produktprogramme unter Berücksichtigung modernster technologischer Erkenntnisse
- Führungsstarke und überzeugende Managementpersönlichkeit

Wir suchen für die Besetzung dieser Position einen hochqualifizierten Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik mit zusätzlichen Kenntnissen im Bereich elektronische Steuerungselemente. Zum Verantwortungsbereich zählen auch die technischen Dienste; eine ausgeprägte Affinität zur Produktion sollte vorhanden sein. Wir suchen daher keinen konstruktiven "Tüftler", sondern einen Ingenieur, der unternehmerisch denken und handeln kann, damit eine Qualifizierung für das technische Topmanagement möglich ist. Am besten würden Sie in unsere Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt mitten in Deutschland.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Beraler, Herrn Friederichs, an. Sie können ihn unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bille die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30239 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



---

.nsatz

ರೆ, ಸರೇಶಗಳ ಗಾಲ್ಕರ.

eure

als struktio Als großes deutsches Systemhaus auf dem Gebiet der Echtzeitsysteme im Minicomputerbereich, suchen wir im Zuge der Expansion im Hamburger

# Software-Ingenieure

mit mindestens 2- bis 3jähriger Berufserfahrung zum baldmöglichsten

Wir erwarten Systemkenntnisse mit mindestens einem der gängigen Mini-oder Superminisysteme, vorzugsweise DEC VAX unter VMS oder UNIX sowie fundierte Kenntnisse in den Programmiersprachen PASCAL und/

Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behandelt.

Bitte wenden Sie sich an uns mit aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, Bekanntgabe des frühesten Eintrittstermins und Gehaltswunsch unter H 13 308 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Magnetventile **Druckschalter Temperaturschalter** 

ASCO gehört international zu den führenden Herstellern von Magnetventilen. Ein umfangreiches Geräteprogramm wird in zahlreichen Fertigungsbetrieben produziert und weltweit vertrieben. Für den weiteren Ausbau unserer deutschen Organisation in

### Verkaufsingenieur/-techniker

mit Wohnsitz im Großraum Hannover

mit Vertriebserfahrung, möglichst im Bereich Magnetventile/Druckschalter. Der geeignete Bewerber sollte Freude an einer selbständigen und verantwortungsvollen Außendienstaufgabe mitbringen. Er erhält die Möglichkeit, unseren vorhandenen Kundenkreis zu betreuen und auszubauen.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der haltsvorstellung.

**ASCO GmbH** Sandstraße 59, 4030 Ratingen 1, Telefon 0 21 02 / 4 20 61

#### Datenverarbeitung

Wir sind ein erfolgreiches DV-Service-Unternehmen mit vielseitigen Aktivitäten und lösen für die gesamte Gruppe Deutsche Babcock sowie einen großen Kreis von weiteren Kunden verschledenster Branchen alle anstahenden DV-Probleme euf technischem, kommerziellem, wissenschaftlichem und verwaltungstechnischem Gebiet. Dabei bedienen wir uns der modernsten Methoden und Techniken (Dialoganwendungen mittels Datenbarken CAD und

Wegen des ständig wachsenden Aufgabenumfangs suchen wir einen

### Vertriebs-Ingenieur (TH oder FH)

zur Ergänzung unseres Beraterteams. Seine Aufgabe umfaßt die Akquisition und Betreuung von Kunden für unseren Rechenzentrum-Service. Zum Arbeitsgebiel gehört der Vertrieb aller Leistungen der DVO für das "Technische Büro" mit Schwerpunkt Anlagen- und Maschinenbau. Die anspruchs-vollen Aufgabenstellungen in unserem Hause wie rechnergestützte Kon-struktion (CAD), statische und dynamische Berechnungen, Festigkeitsuntersuchungen etc. verlangen einen soliden ingenleurmäßigen Wissens-

Wir erwarten vom Bewerber neben der Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit Kunden und Kollegen Flexibilität, Einsatzfreude und Präzision bei der Lösung der gestellten Aufgaben. Erfahrungen auf ähnlichen Gebleten des Vertriebs sind von Vorteil, jedoch nicht Voraussetzung. Wir bieten dafür eine leistungsgerechte Bezahlung sowie ein gutes

Ausführliche Bewerbungen bitten wir zu nichten an: DVO-Datenverarbeitungs-Service Oberhausen GmbH, Duisburger Str. 375, 4200 Oberhausen 1

DVO-DATENVERARBEITUNGS-SERVICE OBERHAUSEN GMBH

# Führungsaufgabe

Im Rahmen unserer Spartenorganisation ist die Position

# /erkaufsleiter/in

# Parfümerie/Drogerie

neu zu besetzen.

konzeption sicher.

Der Aufgaben- und Verantwortungsbereich umfaßt schwerpunktmäßig

- Erarbeitung und Durchsetzung standortbezogener Verkaufsförderungsprogramme
- Entwicklung bedarfsgerechter Warenpräsentation und
- Gestaltung der Verkaufsabteilungen Mitwirkung bei der Erstellung ergebnisorientierter Sortimente
- Mitarbeit an betriebswirtschaftlichen Planungen Durch laufende Besuche der Filialen und Marktbeobachtungen stellt der Verkaufsleiter die oplimale Umsetzung der Sparten-

Durchsetzungsvermögen, Kontakt- und Begeisterungsfähigkeit, Fachwissen, Bereitschaft zur Teamarbeit und unternehmerisches Denken und Handeln setzen wir voraus.

Wir bieten einen selbständigen Aufgaben- und Verantwortungsbereich in einem jungen erfolgsorientierten Team.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: HORTEN AKTIENGESELLSCHAFT Hauptverwaltung/Personalleitung Am Seestern 1, 4000 Düsseldorf 11



Wir sind

eine der größten internationalen Fluggesellschaften der Welt und fliegen 150 Städ-. te in 75 Ländem an.

für unsere Hamburger Niederlassung einen dynamischen, verkaufsorientierten

# VERKAUFS-REPRÄSENTANTEN

für den norddeutschen Raum mit Branchen-Kenntnissen und Erfahrungen Im Außendienst.

Alter bis Mitte 30. Sprachen Deutsch und Französisch (Englisch erwünscht) Eigener Pkw erforderlich.

Wir bieten

attraktive Tätigkeit in eingespieltem Team mit interessanten Kontakten nach außen sowie Weiterbildung durch Lehrgänge

Wir wünschen einen Mitarbeiter mit guter Allgemeinbildung, Kontaktfreudigkeit, gewandtem Auftreten, verantwortungsbewußtem Verhalten in seinem Tätigkeitsbereich.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung an

#### AIR FRANCE ##

Alsiertor 21 · 2000 Hamburg 1 · Telefon (040) 32671

HMP Haase, Marescher Partner Unternehmensberatungsgesellschaft mbH

Wir sind ein junges, aufstrebandss Berstungsumarnehmen mit Büros in Hamburg und Celle. Unser Dienstielstungsengebot umfaßt betriebswirtschsfliche und EDV-Berstung sowie die Reelisierung von Informationssystemen. Zur Erweiterung unseres Büros in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Tarmin erfahrene Mitarbeiter/innen als

#### SYSTEMANALYTIKER/ **PROJEKTLEITER**

Wenn Sie es gewohnt sind, anspruchsvolle Aufgabenstellungen in eigener Verantwortung zielstrebig und kreativ zu lösen, ein Projektisam erfolg-reich zu führen und das Arbeiten in einem jungen, dynamischen Unterneh-men für Sie eine Herzusforderung bedeutet, würden wir Sie gern kennen-lernen. Oitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an

HMP-Haase, Maresch & Partner Unternehmensberatungsges. mbH. **Jungfrauenthal 14, 2 Hamburg 13** 

Als Hersteller von Qualitätsreibbelägen seit mehr als 50 Jahren auchen wir zum 1. April oder später für unsere Entwicklungsabteilung einen

#### Chemotechniker oder Chemielaboranten

Wir bieten Ihnen in unserem mittelständischen und modem eingerichteten Betrieb eine leistungsgerechte Bezahlung und ein gutes Betriebsklima.

Der Bewerber wird dem Technischen Leiter direkt unterstellt und hat die Chance, in eine Interessante, von Eigen-initiative geprägte Vertrauensstellung hineinzuwachsen. Nienburg an der Weser ist eine reizvolle Kreisstadt - ca. 30 000 Einwohner - mit allen schulischen und vielen kultu-

wir ditten um ihre beweidung mit han Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild sowie Angabe des frühestmöglichen Eintrittermins.

#### BREMSKERL-REIBBELAG-**WERKE, EMMERLING & CO. KG**

Celler Straße 3, Postfach 1860 Telefon (05021) 56011-17, 3070 Nienburg (Weser)

#### Arzte Zeitung

Unsere Verlagsgesellschaft gibt die einzige deutschsprechige medizinische Tageszeitung heraus.

Zur Erweiterung unserer Außenredaktion in Hamburg, Bonn, Frankfurt em Main und München suchen wir für sofort oder später mehrere haubiberufliche

#### Redakteure / Redakteurinnen

die bereits bei Tegeszeitungen oder Zeitschriften gearbeitet heben. Es werden nicht nur Journalisten gesucht, die Spezialwissen euf dem Gebiet der Medizin, Pharmazie oder anderer Naturwissenscheften oder der Sozialpolitik mitbringen. Es haben auch Fechleute auf anderen Gebieten gute Chancen.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen aussagefähigen Unterlagen einschließlich Arbeitsproben an:

**ÄRZTE ZEITUNG Verlagsgesellschaft mbH** - Personelebteilung - Postfach 10 10 47, 6072 Dreieich 1

Die Firmengruppe Roederstein ist ein weltweit bedeutender Hersteller elektronischer Bauelemente. Kondensatoren, Widerstände, Baugruppen und Dickschicht-Schaltungen eind die Produkte, mit denen wir Anerkennung

Die Roederstein-Bauelemente-Vertrieb GmbH ist ein zu dieser Gruppe zählendes Unternehmen.

Zum Verstärken unseres aktiven Außendlenstes suchen wir einen aufgeschlossenen und wendigen Elektronik-Ingenleur als

#### VERTRIEBS-INGENIEUR

der sein Aufgabengebiet in der technischen Beratung unserer Kunden im In- und Ausland (Schwerpunkt Elsaß) sowie in der Koordinierung mit den zuständigen internen Betriebsabteilun-

Für die Lösung der damit verbundenen Aufgaben wäre es wichtig, daß Sie Ingenieur der Fachrichtung Elektronik sind. Gute französische Sprachkenntnisse sollten vorhanden sein. Fachkenntnisse auf unserem Spezialgebiet sind nicht erforderlich, sie werden im Rahmen der Einarbeitungszelt vermittelt. Vorauszusetzen ist jedoch die Freude an einer verantwortungs-

vollen und weitgehend selbständigen Tätigkeit. Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angaben der Gehaltsvorstellung und frühesten Eintrittstermin senden Sie bitte an unsere Perso-

ROEDERSTEIN-BAUELEMENTE-VERTRIEB GMBH ein Unternehmen der FIRMENGRUPPE ROEDERSTEIN Postfach 11 40, 7815 Kirchzarten, Tel. 0 76 61 / 37-1

#### **AEG-TELEFUNKEN**

Sender aus Berlin -AEG-TELEFUNKEN Hochfrequenztechnik

# Diplom-Ingenieure (TH/FH) der Hochfrequenztechnik

Der Fachbereich Sender, Standort Berlin, entwickelt Großsenderanlagen und vertreibt sie an Kunden in aller Welt.

Ein Produktionsschwerpunkt liegt im UKW- und Femseh-Senderbereich. Im Zuge der Erweiterung

unserer Entwicklungsab-teilung UKW- und Fernseh-Senderanlagen suchen wir Diplom-Ingenleure der Hochfrequenztechnik (TH oder FH), die Interesse an der Mitarbeit in einer jungen kreativen Mannschaft haben, Das Aufgabengeblet umfaßt die Entwicklung von Analog- und Digitalschaltungen im Frequenzbereich bis etwa

1 GHz sowie den Aufbau und die Erprobung von Labormustern und Prototypen bis zur Serienreife.

Eine mehrjährige Berufspraxis auf dem Gebiet der UKW-Sendertechnik oder der professionellen Videotechnik ware von Vorteil, jedoch sind wir auch an Hochschulabgängem mit überdurchschnittlichen Leistungen interessiert.

Wir bieten eine den hohen Anforderungen entsprechende Vergütung, selbständiges Arbeiten im Rahmen der Aufgabenstellung, bei entsprechender Eignung Aufstiegschancen innerhalb oder außerhalb des Fachbereichs sowie gute Weiterbildungsmöglichkei-

SInd Sie interessiert? Dann bitten wir Sie um Ihren Anruf (Telefon 0 30 / 34 83 -23 96) oder um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltserwartungen, frühester Eintrittstermin).

**AEG-TELEFUNKEN** Geschäftsbereich Hochfrequenztechnik Personal- und Sozialwesen Sickingenstraße 20-28 1000 Berlin 21

intem

erfah

s Gr

1672 i.

110

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Kies- und Sand-Industrie mit rd. 170 Beschäftigten in mehreren Werken. Im Zuge des Generationswechsels suchen wir eine Nachwuchskraft als Nachfolger für den

# KAUFMÄNNISCHEN LEITER

Innerhalb der Geschäftsleitung umfaßt diese Position die Verantwortung für die Bereiche

- Allgemeine Verwaltung mit Steuer- und Versicherungswesen
- Liegenschaften, Mineralgewinnungsrechte, Recht und Verträge mit umfangreichem Behördenverkehr
- Beschaffungs- und Lagerwesen

Wir wünschen uns einen Diplom-Kaufmann Im Alter bis zu 45 Jahren mit den Schwerpunkten Betriebswirtschaft und Organisation sowie Erfahrung aus der Industrie in Planung und Controlling in Verbindung mit EDV.

Der mit einem besonderen Maß an Charakterfestigkeit ausgestattete Bewerber sollte analytisch-konzeptionell denken und zielstrebig handeln können sowie über eine gute Ausdrucksfähigkeit verfügen. Als Mitglied der Geschäftsleitung sollte er in der Lage sein, nach sorgfältiger Einarbeltung dem verantworteten Bereich ein zukunftsweisendes Gepräge zu geben.

Wenn Sie an dieser vielseitigen Aufgabe interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung mit aussagefähigem Lebenslauf. Nennen Sie uns Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Einkommens-



#### *Y*ESTDEUTSCHE QUARZWERKE

Dr. Müller GmbH Kirchhellener Allee 53 4270 Dorsten

#### **DIPLOM-INGENIEUR**

Der hohe Qualitätsstandard unserer Produkte - Präzisionsteile für Maschinenbau und Kfz-Zulieferindustrie sowie unser wegweisendes Know-how sichern uns eine hervorragende Stellung am Markt. Um auch zukünftig diesem hohen Anspruch gerecht zu werden, suchen wir

# **FÜHRUNGS-**NACHWUCHSKRAFT

einen Dipl-Ing., der nach abgeschlossenem Studium des Maschinenbaus bereits ca. 3 Jahre Erfahrungen in der Fertigung, Arbeitsvorbereitung oder Qualitätssicherung in der metallverarbeitenden Industrie gesammelt hat und jetzt in die Führungsverantwortung hineinwachsen will. Wir beabsichtigen, Sie einzuarbeiten auf die Übernahme der Position "Leiter Qualitätssicherung" für ein Werk mit 500 Mitarbeitern.

Um Ihnen Diskretion bei Ihren Wechselabsichten zuzusichern, haben wir die Medienagentur eingeschaltet. Für einen ersten Informationsaustausch steht diese Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung.



Agentur GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499075 N

ayer in Deneman

2 - 2 :

garan garagan Pa

IARZWERKE

and in some

### Straßenbau - Kanalbau

Wir sind ein in einer westdeutschen Großstadt ansässiges Bauunternehmen, das sich seit Jahrzehnten mit Erfolg in den Bereichen Tief- und Straßenbau betätigt. Dieser Erfolg resultiert im wesentlichen aus der Zuverlässigkeit unserer Arbeiten, einer guten, technischen Ausrüstung sowie einem langjährig unternehmenstreuen, qualifizierten Mitarbeiterstamm. Da wir in unserem Einzugsbereich gut eingeführt sind, werden wir uns auch im kommenden Jahr bei verringerten Bauvolumina gut behaupten können.

Zur Entlastung unseres alleinigen Geschäftsführere suchen wir einen aktiven und unternehmerisch geprägten Bauingenleur (TH oder FH), der als

# Techn. Leiter

mit engagiertem Einsatz und In konstruktiver Zusammenarbeit mit dem Geschäftsführer unseres Unternehmens das bisher Erreichte ausbaut, vor allem aber auch neue Aufgaben couragiert angeht. Sein Aufgabengebiet umfaßt vorrangig die technische Oberleitung in der Bauausführung, die Steuerung von Kalkulation, Arbeitsvorbereitung und Geräteeinsatz sowie nicht zuletzt die Akquisition mit einer intensiven Pflege unseres Kundenpotentiale.

Die Aufgabe erfordert eine Persönlichkeit, welche über langjährige Erfahrungen im Tief- und Straßenbau sowie über Durchsetzungsvermögen, Initiative und Verhandlungsgeschick gegenüber Mitarbeitern und Auftraggebern verfügt. Die Position bietet eine interessante, langfristig zu sehende Berufschance, die gut dotiert ist und deren weitere Vertragsbedingungen eine Erfolgsbeteiligung und einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht vorsehen.

Wenn Sie sich von dieser interessanten Führungsaufgabe angesprochen fühlen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabeilerischer Lebensleuf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstermins an unsere für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zu ersten Informationen zur Verfügung steht.

# Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Anlagenbau/Chemieanlagen

Wir sind eln bedeutendes Industrieunternehmen des Maschinen- und Anlagenbaues in West-

Für die Errichtung von Sondermüll- bzw. Rückstandsverbrennungsanlagen suchen wir einen

# Verfahrensingenieur TH/FH als Gruppenleiter

Das Aufgabengebiet umfaßt die Auslegung, Konstruktion, Fertigung, Montage und Inbetriebnahme schlüsselfertiger Sondermüll- bzw. Rückstandsverbrennungs- und Abhitzeanlagen für die Verbrennung sämtlicher in der Industrie anfallenden Abfälle.

Die Aufgabenstellung erfordert einen dynamischen und flexiblen Gruppenleiter, der über ein hohes Maß an Fachwissen verfügt und in der Lage ist, die komplette Projektbearbeitung und die technischen Vertriebsaufgaben verantwortlich wahrzunehmen.

Wir wünschen uns einen Bewerber im Alter bis zu 45 Jahren, der bereits mehrjährige praktische Erfahrungen auf dem vorgenannten Gebiet gesammelt hat und bereit ist, selbständig und verantwortlich an der Lösung der gestellten Aufgaben zu erbelten. Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir Verhandlungsgeschick, ein sicheres, überzeugendes Auftreten und

> Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir

> Senden Sie bitte ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen – Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins – zur Weiterleitung an den Auftraggeber unter KG 385 an ...

\* Werbeagentur \*



Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

#### Unsere Flexibilität am Markt erfordert flexible Organisationsformen und Führungskräfte mit breitem Erfahrungshintergrund

Als Dienstlelstungsunternehmen erbringen wir verschiedene technische Gewerke mit dem Schwerpunkt Oberflächenschutz. Unsere konsequente Unternehmenspolitik hat uns inzwischen im Weltmaßstob zu einem der größten Unternehmenschutz. men unserer Art werden lassen. Der wirtschaftliche Erfolg gibt unserer Konzeption recht. Für unseren Bereich **Materialwirtschaft** suchen wir den **stellvertreten**den Ressortleiter mit den Funktionen

### Materialbeschaffung / Technik / Koordination In- und Ausland

Folgendes erworten wir von Ihnen:

☐ Sie entwickeln sich zu einem kompetenten Gesprächspartner in Fragen der Gerätetechnik gegenüber unseren Niederlossungen und Lieferanten

- ☐ Sie übernehmen Koordinationsaufgaben bezüglich unserer Großbaustellen
- Sie sind in der Lage, den Einkauf fachlich und disziplinansch in Vertretung zu

führen. Hieraus ergibt sich für uns, daß Sie bereits durch Ihre Ausbildung z.B. ols Dipl.-Wirt.-Ing. oder auch als technischer Koufmann einen besonderen Bezug zur Technik haben sollten. Unerläßlich sind englische Sprachkenntnisse. Sie passen in bezug ouf Ihr Alter dann am besten zu uns, wenn Sie ca. zwischen 35 und 40

Jahren olt sind. Sie erwartet eine anspruchsvolle und fordernde Tätigkeit mit internationaler Ausnichtung und gelegentlicher Reisetötigkeit. Dienstsitz ist eine Stadt im mittleren Ruhrgebiet.

Wir haben die Angermann Consult gebeten, uns bei der Suche und Auswahl behilflich zu sein. Bitte senden Sie deshalb Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (mit Angabe der Einkommensvorstellungen und des möglichen Eintnittstermins) an den van uns beauftragten Berater. Die Einschaltung unseres Beraters stellt ouch die erforderliche Diskretion sicher, so daß eine Kontaktaufnahme für Sie risikolos ist. Weitere Informationen können Sie unter der angegebenen Telefonnummer erhalten.

# ANGERMANN CONSULT GMBH BDU

MATTENTWIETE 5 · 2000 HAMBURG 11 · TELEFON 040/3612070

# **Produktmanager**

# → Herz/Kreislauf → Allergie

Konsequentes Marketing und die überzeugende Qualität unserer Präparate haben uns in einigen pharmazeutischen Märkten zu einer Spitzenposition verholfen.

Die Einführung neuer Präparate und die Betreuung unserer bekannten Arzneispezialitäten bringen sowohl für unser Unternehmen als auch für unser Produktmanagement reizvolle Aufgaben mit sich. Wir suchen den "Macher", der idealerweise bereits 2 bis 3 Jahre Produktmanagement-Erfahrung in den Indikationen Herz/Kreislauf bzw. Allergie gesammelt

Die Aufgaben eines Produktmanagers sind Ihnen demnach bekannt.

Sie sind zur Zeit in einem pharmazeutischen Unternehmen oder in einer Pharmaagentur tätig, zwischen 30 und 35 Jahre alt und möchten jetzt den nächsten Schritt in Ihrer beruflichen Karriere tun.

Wir würden Ihnen gerne Ihre persönliche und berufliche Perspektive in einem Münchner Pharmaunternehmen darlegen.

Bitte wenden Sie sich unter Kennziffer 628/10 schriftlich oder telefonisch an unseren Personalberater. Herrn Jochen Wegener, der sich für absolute Vertraulichkeit verbürgt.

Dr. Körschgen · Lange · Wegener Uniernehmens- und Personalberatung CmbH Keiser-Friedrich-Promenade 101 · 6380 Bad Homburg v.d.H. · Telefon 0 6172/280 11



#### Entscheiden Sie sich für

**Fußbodenheizung** mit System

Wer wir sind:

Unser Slogan ist Programm und Erfolgsgarantie. Das Polytherm-System umfaßt sämtliche Komponenten einer modernen Fußbodenheizung. Die Produkte werden vom Markt gut beurteilt und hervorragend angenommen.

#### Wen wir suchen:

Wir wollen unsere Kunden – Architekten, Heizungsbauer, Planer - in Zukunft noch besser betreuen. Für diese Aufgabe suchen wir zum 1. April 1985 oder später engagierte

# Werksbeauftragte

Wir erwarten von unseren neuen Mitarbeitern Kenntnisse der Heizungsbranche und Erfahrungen im Außendienst, ferner ein kooperatives Zusammenwirken mit unseren Großhandelspartnern. Der Wohnsitz soll jeweils nahe am Einsatzgebiet liegen: Großraum Hamburg, Großraum Hannover, Linie Ludwigshafen - Karlsruhe.

#### Was wir bieten:

Als Mitglied unserer erfolgreichen Verkaufsmannschaft erhalten Sie ein festes Grundgehalt, Provision und Spesen. Außerdem stellen wir Ihnen einen neutralen Firmenwagen der Mittelklasse zur Verfügung. Interesse? - Dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Zeugnisse). Auch als freier Handelsvertreter sind Sie uns willkommen.

Polytherm Schützenstraße 144 Telefon 0 25 53 / 70 02 GmbH & Co KG D-4434 Ochtrup 2 Teletex (17) 25 53 10 HPO

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Stelly, Chefredukteure: Peter Gillies, Man-fred Schell, Dr. Gilnter Zehm

Chefs vom Dienst: Elsus Jürgen Pritzsche, Priedr. W. Heering, Heinz Khuge-Lübke, Jens-Martin Läddeke Bonn; Horst Hilles-

Verantwertlich für Seife I. politische Nachrichten: Gernot Facina, Klaus-J. Schwehn istellw.), Elsus-Jonas (stellw. für Tagesschau); Deutschland: Norbest Koch, Ridiger v. Woltowsky (stellw.); Internationale Politic Manfred Neuber; Analand: Brownold (stellw.); Mediandiller (stellw.); Seite 2: Burkhard Küller, Dr. Manfred Reuber; Buddeswehr, Biddiger Monisor, Osteuropa: Dr. Card Gussaf Ströben; Zeitgeschichte: Walter Görlic; Wirtschaft: Gerd Belggemann, Dr. Leo Piether istellw.; Industriepolitik: Hans Baubann; Geld und Kredit: Claus Dertinger; Peullieton: Dr. Peter Dittimer, Peullieton: Dr. Peter Dittimer, Peullieton: Dr. Peter Dittimer, Peullieton: Dr. Peter Thierbock; Estellw.; Geistige Walt-WELT den Bachen: Alfred Starkmann, Peter Böbbis (stallw.); Pernschen Dr. Beiner Nolden; Wissenschaft und Yechnille Dr. Dieter Thierbock; Sport: Prank Quedanse; Aus aller Welt: Kant Teste (stellw.); Reise-WELT und Anto-WELT: Beinz Harmison, Burght Cremerischenmann (stellw. für Reise-WELT; WELT-Report Heins Klage-Läbler, WELT-Report Heins Klage-Läbler, WELT-Report Heins Russen; Cardiller: Leserbiche: Hans-Heebert Hohmmer; Leserbiche: Hans-Bussen; Personallen: Ingo Urban; Dohumentation; Reinbard Berger; Gerffic Werner Schmidt.

aktion: Armin Reck

Auskandsbüros, Brüssel: Wilhelm Hadler: London: Beiner Gatermann, Wilhelm Pur-ler: Machon: Rose-Marle Borngiffer; Paris: August Graf Rageneck, Josephin Schauftof; Bone: Friedrich Meichmer; Washington: Pritz Wirth, Horst-Alexander Siebert Fritz Wirth, Horst-Alexander Siebert.

Auslands-Korrespondenten. WELLTSAD:
Athen: E. A. Antonaver Beirett: Peter M.
Ranke; Brüssel: Cay Graf v. BrochdorffAblefuhit, Jerusalem: Ephraim Labay: London: Christian Ferber, Chus Gelsumer,
Sieghtied Bohn, Peter Michalekt, Josebhn
Zwikirseh; Los Angeler; Hehmal Vons, KarlHeins Kohorwid: Madrid: Rolf Götz; Majland: Dr. Gönniber Dopas, Dr. Monlica von
Zitzewitz-Lommon; Mismul: Prof. D. Gönner
Prindflader; New York: Affred von Krusssierat, Ernst. Haubrock, Hone-Jürgen Stück,
Werner Thorona, Wolfgang Will; Parkr Heinz
Weissanberger, Constance Knitter, Josehim
Leibel; Tokko: Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Karmiol, Washington: Dietrich Schulz.

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße L. Tel. (0 40) 34 71, Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 910. Anneigen: Tel. (0 40) 3 47 48 30, Telex 2 17 607 777

4300 Essen 18, Im Teelbruch 106, Tel. (9.2054) 19 11, Annelgen: Tel. (0.2054) 10 15 24, Telex 8 579 104 Pernkoplerer (0.2054) 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (05 11) ) 78 11, Telex 9 22 919 Anzeigen: Tel. (05 11) 8 49 90 08 Telex 92 59 108 4000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (02 1)) 37 30 43/44. Anzeigen: Tel. (02 1)) 37 50 91, Telez 2 587 756

8000 Frankfurt (Main), Westendatraße B. Tol. (0.69) 7) 73 11; Telez 4 12 448 Pernkopterer (0.68) 72 73 17 Auszigas: Tel. (0.69) 77 90 11 - 13 Telez 4 185 525

Nachrichtentechnik: Horry Zander

Herstellung Werner Koziak

Verlagsleiter, Dr. Erust-Dietrich Adler

#### CAD/CAM

Wir sind ein Unternehmen der medizinisch-pharmazeutischen Industrie mit Sitz in Nordhessen. Unsere Produkte sind weltweit wissenschaftlich anerkannt und haben eine hervorragende Position im Markt. Für die Medizin in aller Welt: Arzneimittel,

Desinfektionsmittel, Kunststoffprodukte, Medizintechnik, Dialyse, Labortechnik, Wundversorgung/Wundverschluß.

Für den Auf- und Ausbau der CAD/ CAM-Technik in unseren Unternehmen mit vier Geschäftsbereichen und zahlreichen Auslandstöchtern suchen wir einen

# Diplom-Ingenieur/ Diplom-Wirtschaftsingenieur

mit abgeschlossenem Hochschulstudium, der Kenntnisse und Erfahrungen in der rechnergestützten Konstruktion und Arbeitsplanung sowie der dafür erforderlichen Programmierung besitzt.

Unmittelbar dem Leiter der Zentralen Technik unterstellt, soll der neue Mitarbeiter die Stabsstelle CAD/CAM leiten und als Projektleiter neben der Beratung und Betreuung der einzelnen Geschäftsbereiche die CAD/ CAM-Technik (bis hin zu CAE, CAQ, CIM) in einem integrierten System bereichsübergreifend im Unternehmen einführen und steuern.

Aufgrund der verschiedenartigen Fertigungsverfahren wären sowohl Kenntnisse in der Elektronik

(Mikroprozessor-Technik) als auch in der Verarbeitung von Metall- und Kunststoffen von Vorteil.

Bewerber, die sich vorab informieren wollen, können unter Telefon 0 56 61 / 71 56 30 weitere Auskunft erhalten.

Im übrigen erbitten wir Ihre Bewerbung unter dem Stichwort "Diplom-Ingenieur CAD/CAM" an die Personalleitung der

B. Braun Melsungen AG Postfach 110, 3508 Melsungen





Günter Kaiser von der Hemburg-Mennheimer: "Unsere Größe ist Ihre Chance, Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

Zur Verstärkung unseres Marktfor-

schungsteams suchen wir einen Marktforscher(in) mit abgeschlossenem wirtschaftswissenschaftlichem Studium und Kenntnissen in der EDV. Neben einem hohen Maß an Verantwortungsbewußtsein und unternehmerischem Denken besitzen Sie alle Kenntnisse und Erfahrungen, die erforderlich sind, um auch schwierige Marktanalysen und Untersuchungsprojekte rationell zu konzipieren und

erfolgreich durchzuführen. Wenn Sie selbständiges, pragmatisches Arbeiten gewohnt sind, ein ausgeprägtes analytisches Denkvermögen haben, bereit sind, sich auch persönlich zu engagieren und auch vor umfassenden sekundärstatistischen Analysen nicht zurück-

Marktforscher(in)

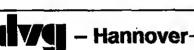
schrecken, kommen Sie zu uns - zeigen Sie, was Sie können.

Die Dotierung der Position ist funktionsgerecht, Sozialleistungen und betriebliche Altersversorgung entsprechen dem Niveau eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an Herrn Kersting,

Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

Hamburg-Marmheimer



Wir entwickeln zukunftsweisende Konzeptionen In der Detenverarbeitung für Kreditinstitute. Wir sind eines der großen Rechenzentren dieser Art in der Bundesrepublik Deutschland. Unser Firmensitz ist in Hannover. Wir suchen für unseren Entwicklungebereich den/die

# Leiter(in) Terminalsysteme

Wir erwarten von Ihnen

Erfahrungen in verantwortlicher Tetigkeit els Systemberater, System- oder Anwendungsprogrammierer.

Ihre Aufgabe wird es sein,

die bestehenden Terminelprogramme weiterzuentwickeln und enspruchsvolle neue Projekte in den Bereichen der Kundenselbstbedienung, der computerunterstützten Sachbearbeitung und der Bürokommuniketion mit einem hohen Gred en Eigenverentwortung zu reallsieren. Hierzu benötigen Sie neben den fechlichen Voraussetzungen Führungseigenschaften und die Fähigkeit zu kooperativem Führungsstil.

Wir bieten Ihnen

eine den Aufgaben entsprechende Vergütung und bei dem engestrebten Wachstum in diesem Bereich eine sehr interessante Perspektive in der fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung.

das Rechenzentrum der niedersächsischen Sparkassenorganisation. In einem umfangreichen Terminalnetzwerk setzen wir zur Zeit bereits über 4500 Terminels IBM 3270, 3600, 4700 und Nixdorf 8864 eln. Darüber hinaus betreiben wir eine größere Anzahl von Kleindienst-Belegverarbeitungssyste-

Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen zu, oder rufen Sie uns an, demit wir une kennenk können (Tel. 05 11 / 41 00 - 3 02).

dvg – Datenverarbeitungsgesellschaft der niedersächsischen Sparkassenorganisation mbH & Co. oHG Göttinger Chaussee 259, 3000 Hennover 91

Wir sind ein erfolgreiches Industrieunternehmen mit Sitz in Schleswig-Holstein und arbeiten im Rahmen einer international bekannten Gruppe auf dem Gebiet der natürlichen Gelier- und Verdickungsmittel.

Für den Bereich Anwendungstechnik und Entwicklung suchen wir einen

# Lebensmitteltechnologen

Der Bewerber soll nach einer gründlichen Vorbereitungszeit in Zusammenarbeit mit dem Verkauf unsere Kunden in allen anwendungsbezogenen Fragen im Zusammenhang mit dem Einsatz unserer Produkte bera-

Die Aufgabe ist deshalb auch mit Reisetätigkeit in der Bundesrepublik und im benachbarten Ausland verbunden. Englische Sprachkenntnisse sind

Zuschriften mit aussagefähigen Unterlagen werden erbeten unter F 13 306 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir entwickeln und forschen auf dem Gebiet des industriellen

Wir suchen zum frühestmöglichen Termin einen

# Dr.-Ing./Dipl.-Ing.

# Digitalelektronik/ **Technische Informatik**

mit Kenntnissen in Hardware- und Software-Entwicklung für Prozebrechner sowie Erfahrung bzw. Nelgung zur Projektleitung auf dem Gebiet der Innovation komplexer Steuerungs- und Me6datenverarbeitungssysteme.

Wenn Sie an zukunftsweisenden Entwicklungen unter Einsatz neuester Technologien in einem leistungsfähligen Team von Ingenieuren und Naturwissenschaftlern mitarbeiten wollen, bie-ten wir Ihnen vielseitige Aufgaben.

Eine ausbaufählge Stellung mit sehr guten Arbeitsbedingungen

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebens-lauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittster-min) senden Sie bitte an unsere Adresse

IBP PIETZSCH GMBH Hertzstraße 32-34, 7505 Ettlingen Telefon (072 43) 70 9-0

Ein Unternehmen der Pietzsch-Gruppe

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der grobkerami-schen Industrie und produzieren Isoliersteine für Hochtempera-

Zur Werbung neuer Kunden sowie zur Betreuung und Beratung unserer langjährigen Abnehmer im gesamten Bundesgebiet su-chen wir einen Mitarbeiter für den

# Vertrieb

für eine verantwortungsvolle Dauerstellung, die mit häufigen en verbunden ist.

Der Bewerber sollte

- befähigt sein, bestehende Geschäftsverbindungen zur Kund-schaft weiterzuentwickeln und dauerhaft zu festigen,
- kaufmännische Grundkenntnisse besitzen,
- bis zu 40 Jahra alt sein,
- möglichst eine Grobkeramik-Fachschule beaucht und eine

praktische Tätigkeit im Feuerungsbau ausgeübt haben. Bei Elgnung besteht Aufstiegsmöglichkeit in die Geschäftslei-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnissen unter Angabe des Eintrittstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen an



Asbest- und Kieselgurwerke Kliefoth GmbH & Co. KG Eschemannstr. 4, D-3110 Uelzen 1 Tel. 05 81 / 1 70 71-72

Wir sind ein kleiner Mittelbetrieb und auf die Herstellung von Verpackungsmaterial für die Lebensmittel-/Pharmaindustrie sowie Fotogroßlabors spezialisiert.

Ab sofort ist die Stelle eines

# **Betriebsleiters**

Sie sollten Kenntnisse im Tief- und Flexodruck besitzen sowie Erfahrung in der Verarbeitung von Papier- und Kunststoff haben.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Papierverarbeitung Vinke GmbH + Co KG

Postfach 16 02 50, 4800 Bielefeld 16

Schweizer Hersteller

#### sucht selbständige Direktverkäufer und Verkaufsleiter für postalisch zugelassene

Funkalarm-Anlagen ohne Kabel und ohne Installation,

die wir in ganz Deutschlend en Hausbesitzer und Firmen aller Granchen verkaufen. Wenn Sie beim Aufbau einer neuen Direkt-vertriebsorganisation von Anfang an dabeiseln wollen, dann nehmen Sie bitte umgehend Kontakt mit uns euf. Telefon 00 41 / 38-51 43 30

Hochinteressante Provision und Spesenzuschuß. S.-I. AG, Chemin des Chipres 4-6, CH-2525 Le Landeron



Beim Krels Paderborn ist die Stelle eines/ein

### Krelsmedizinaldirektors/ -direktorin

zum nächstmöglichen Termin zu besetzen.

Mit der Aufgabe ist die steffvertretende Leitung des Gesundheitsamkes

Bewerber(innen) müssen das Amtsarztexamen abgelegt haben. Die Einstellung ohne Amtsarztexamen ist möglich, wenn der/die Bewerber(in) bereit ist, das Examen zum nächstmöglichen Termin abzulegen.

Das Gesundheitsamt nar seinen Sitz im Federbeiten Mitarbei für Arzte und 37 Stellen für sonstige hauptamtliche Mitarbei Gesundheitsamt hat seinen Sitz in Paderborn. Des Amt hat 9 Stellen Der Kreis Paderborn gewährt alle Im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen. Nebentätigkeiten werden im Rahmen des geltenden Rechts genehmigt.

Fragen zu dieser Ausschreibung können unmittefbar mit dem Oberkreis-direktor (Tel. 0 52 51 / 30 82 00) oder dem Leiter des Gesundheitsamtes, Herm Dr. Elcker (Tel. 0 52 51 / 30 84 25) besprochen werden.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Uchtbild, begi. Zeug-niskoplen und einem lückenlosen Tätigkeitsnachweis werden bis drei Wochen nach Erscheinen dieser Ausgabe erbeten an

Oberkreisdirektor - Personalamt -Aldegreverstr. 10-14, 4790 Paderborn

# ARI-Technik mit Zukunft.

Wir sind ein Sicherhalts Bundesländ mit der PLZ

fertigen Stell-. norddeutschen den-Württemberg möglichen Termin

#### **Vertriel** enieure

Die Aufgaben sin Stein uns Vertriebsunterstüt die bei der Beretung bei Anwennerg in Beratung bei Anv em 蹦 wert, wenn die Bremen bzw. Stu

Wenn Sie an einer

Mitte 30 Jahre alt vollständigen Bewei

Lebenslau

zugehen u

Bew ...

ätigke

ndie

Productruppe Stell-Ventile eren de en und technische Hane wäre wünschenssitz im Großraum

nigkeit, gewandtes Erfahrungen im Konta orderlich, um den Auftreten und Z sind enntnisse für den Anforderungen Anwendungsberger reichen Verkaufste aus einer erfolgden.

WESTDEUTSCHE QUALITATSARMATUREN Albert Richter GmbH & Co. KG, Armaturenfabrik

ressiert und etwa Sie uns bitte Ihre mit acellarischem neus an Lichtbild neu mensy sellungen.

# **Arzneimittel**

Die Firma Stelner & Co., ein deutsches pharmazeutisches Unternehmen, sucht für sofort oder später für die medizInischwissenschaftliche Abteilung eine

# Mitarbeiterin

mit Stenografie- und Schreibmaschlnenkenntnissen.

Wir bleten: ■ gut bezahlte Stellung ■ 13. Monatsgehalt ■ vermögenswirksame Leistungen ■ Urlaubsgeld ■ betneblichen Zusatzurlaub

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

#### Steiner & Co. Deutsche Arzneimittel Gesellschaft

Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (0 30) 7 12 30 11

# Ihre neue Aufgabe

lendier

Wir sind eine dynamische, kundenorientierte Bank mit zur Zeit 11 Geschäftsstellen im Berliner Stadtgebiet.

Mit der Einführung moderner Technik, die eine intensive Kundenbetreuung ermöglicht, eröffnen sich unserem Institut neue Perspektiven, die einen weiteren Ausbau unseres Mitarbeiterstabes in verantwortungsvollen Positionen erfordern.

Wir suchen daher für sofort oder später den

# Referatsleiter

Unser neuer Mitarbeiter sollte seine Befähigung für diese Aufgabe bereits unter Beweis gestellt haben und demnach über gründliches Know-how in diesem Finanzierungsbereich verfügen. Akquisitorisches Geschick und die Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen, sollten Sie in Ihr neues Aufgabengebiet einbringen, das Dynamik mit Augenmaß verlangt.

Leistungsorientierte Vergütung und die Unterstützung durch ein qualifiziertes Team dürfen Sie bei uns voraussetzen.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir uns in Kürze persönlich über Ihre neue Aufgabe unterhalten

Zentrale:

Potsdamer Str. 76, 1000 Berlin 30, Tel. (030) 260 00-185

Köpenicker Bank W

Recycling Technologie Transfer J. Kastenmüller KG

gru

35.997, 2198

### **Verkaufsleiter!**

können einen Stab von 15 Außendienstmitarbeitern steuern und zum Erfolg motivieren, sind bereit und in der Lage, ein Verkaufsbüro/innendienst Ham-burg/Hannover zu führen.

Wir: sind ein Unternehmen, welches praxisgerechte Pro-dukte bis zur Serienreife entwickelt und aus umweltfreundlicher Fertigung konkurrenzios im gesamten Bundesgebiet verkauft. Der Erfolg ist programmiert. Sie: erhalten ein Foum und eine Leistungsprovision, die zusammen ein Jahreseinkommen von ca. DM 120 000,- ausmachen, arbeiten vollkommen selbständig und konnen mit ihrem Erfolg Ihr Einkommen noch wesentlich stelgem.

Wir: brauchen Sie zum 1. 4. 1985, sind davon überzeugt, daß diese Tätigkeit von einem technischen Kaufmann bestens eusgefüllt werden: kann, freuen uns euf ihren Anruf an diesem Wochenende. Wetten, daß wir bald zusammen arbeiten!

> Marktstraße 75 8170 Bad Tölz Telefon (0 80 41) 51 53

### Off-Price

Namhaftes Einzelhandelsunternehmen in Norddeutschland sucht für den Aufbau einer neuen Vertriebsschlene den flexiblen, gewandten

# Einkäufer für Oberbekleidung

mit guten Einkaufsverbindungen und Erfahrungen im

Wir erwarten von Ihnen die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren. Die Dotierung entspricht den gestellten Anforderungen.

Bitte sprechen Sie uns an unter M 13 311 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Eine sichere Existenz

mit überdurchschnittlichen Verdienstmöglichkeiten, DM 150000,- p.a. und mehr, bleten wir ihnen els haupt oder nebenbeuntliche Mitarbeite Damen und Heren für unser überregioneles Dlenstleistungsunten nervermittlung) mit Präsenz im In- und Ausland, Haberi Sie Ihren W Nähe von München, so nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

#### Was wir enwarten:

- einen guten Leumund
- einen guern Leureung
   ein sichenes und gewandtes Auftreten
   eine gepflegte Erscheinung
   Geschick und Takt im Umgang mit Menschen
   Sie sollten im Alter zwischen 35 und 50 sein
   eine Sicherheitskaution von 10000, DM ist erforderlich.

Über Einzelheiten der Position möchten wir geme persönlich mit linnen sprechen. Vorab bitten wir um fitre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopion, Lichtbild, Kapitalnachweis), und sagen Sie uns auch, wann Sie frühestens mit ihrer Zielstein bestehen Stateten.

Angebote unter L 13 310 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



sellschaft

fgabe

THE PROPERTY.

Werden Sie unser Partner

Wir sind einer der bedeutendsten Hersteller einer speziellen Süromaschine mit einem dauerhaften und interessant wachsenden Nachverkauf, von Varbrauchsmaterial, welches Ihnen ein stetiges Provisionseinkommen material, welches Ihnen ein stetiges Provisionse sichert. Um unsere Marktposition weiter auszubauen, suchen wir bundesweit einige

## **Außendienstmitarbeite**

welche mit Fleiß und Ausdauer ein eigenes Verkaufsgebiet, mit alten und neuen Kunden, besuchen möchten. Jedes Bürg – in nahezu allen Branchen wie Industrie, Handel, Behörden, Banken, Versicherungen, Steuerberater, Architekten, Handwerker und viele, viele mehr – ist unsere Zielgruppe.

Sie werden els Handelsvertreter von uns Intensiv geschult und betreut, und Ihre Erfolgschancen werden durch intensive Unterstützung abgesichert. Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung.

Für Vorabinformationen steht ihnen unsere Frau Herziger auch am Samstag

SWEDEX GmbH Augustinusstr. 26, 4040 Neuss 1 Tel. 0 21 01 / 1 70 91

Die Stadt Bonn

eine(n) Sachgebietsleiter(in)

 Vergütungsgruppe Ib BAT für die Stadtentwässerungsabteilung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Leitung des Sachgebietes Entwäs-serungsplanung von der Vorplanung bis zur Ausführungsplanung des kommunalen Entwässerungsnetzes. Hierbei kommen der Ver-ningerung von Schmutzwasserabschäden und der Reduzierung der Schmutzfracht besondere Bedeutung zu. Die Erneuerung und Erweiterung des bestehenden Kanalnetzes sowie Ausbau und Renaturierung von Bachläufen gehören ebenfalls zum Sachgebiet. Diese Aufgaben erfordern eine sach- und fachgerechte Leitung der Mitarbeiter durch eine fachorientierte, qualifizierte Führungskraft, die über mehrjährige und vielseitige Erfahrungen in der Fachrichtung Wasserwirtschaft, verfügt und Erfahrungen in Kanalnetzberechnungen mit EDV-Programmen besitzt.

Erwartet wird eine abgeschlossene Ausbildung als Bauingenieur, Fachrichtung Siedlungswasserwirtschaft, an einer Technischen Hochschule oder gleichwertiger Bildungsstand.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit Lichtbild, handgeschriebe-nem Lebenslauf und beglaubigten Zeugnisabschriften unter Anga-be der Kennziffer 66-3 im den Oberstadtdirektor – Personalamt –,

# Vertrieb • Elektronische Bauelemente

Nutzen Sie unseren Aufwärtsschwung leistungen sowie eine zusätzliche Altersversorgung.

Vergleichen Sie bitte Ihre jetzige Situation mit unserem Angebot. ENATECHNIK ist die deutsche Tochtergesellschaft der UNITECH, dem Elektronik-Distributor Nr. 7 in Europa. Darum bieten wir ihnen nicht nur die Sicherheit eines Großunternehmens, sondem auch den unkonventionellen Arbeitsstil, der Sie erfolgreich mocht. Wir kennen kein Hierarchte-Denken, sondern nur kurze Entscheidungswege. Sie haben direkten Kontakt zum Geschäftsführer und

großen, persönlichen Freiraum. Zur Zeit garantieren wir Ihnen besonders gute Einstiegsmöglichkeiten als Product-Marketing-Ingenieur für Holblekter-Produkte In Quidkborn bet Homburg und als Vertriebsingenieur/Büroleiter is Quickborn und Hannover.

Noch Ihrer Ausbildung als Ingenieur oder Techniker sollten Sie möglichst einige Jahre Berufspraxis vorweisen können. (Auch dem Nachwuchs geben wir eine faire Chance). Wir bieten Ihnen 13,5 Festgehälter und Bonus, einen neutralen Firmenwagen für den Rußendienst (Audi 100 oder Mercedes 190), umfangreiche Sozial-

Bitte rufen Sie unseren Herm Busch unter der Telefon-Nr.:

EIN UNTERNEHMEN DER UNITECH

Alfred Neve Enatechnik GmbH

Schillerstraße 14 2085 Quickborn Tel.: 04106/612-0

TELEFON 069/459040 ★ Auch am Samstag und Sonntag ★ Von 10-12 Uhr

# Ländergruppenleiter Neugeschäft

Wir sind ein traditionsreiches, kerngesundes Familienunternehmen mit bewährten, langjährigen Erfahrungen und Verbindungen zum Fachhendel und zu Sonderabnehmern. Unsere Produkte sind gefragt und haben eine überproportionale Entwicklung. Wir beschäftigen ca. 800 Mitarbeiter und erzielen einen Umsatz, der deutlich über DM 100 Mio. liegt. Für die Zukunft kommt der plenmäßigen Entwicklung unseres Auslandsgeschäftes eine steigende Bedeutung zu. Losgelöst vom Tagesgeschäft und von schon Bestehendem stellen Sie Kontakte zu potenten Abnehmern In neuen Ländern her. Analysieren Märkte und erschließen sie, Nehmen Einfluß auf Produktinnovationen. Alles in allem: Mit hohem persönlichem Engagement bieten Sie technische Problemlösungen an und realisieren unsere ehrgeiziDie Anforderungen en Sie; Sie verfügen über ein gesundes Maß en Darstellungs-kraft und haben persönliches Formet. Sind stark belastbar, reisen gern ins Auslend und sind ca. 28-38 Jahre alt. Englisch setzen wir voraus, Französisch und/ oder Spanisch wäre wünschenswert, ist aber keine Bedingung. Eine Bedingung ist ellerdings, daß Sie schon mehrere Jehre erfolgreich im Export tätig sind.

Sie erheiten mit dieser Aufgebe eine Position, die stark entwicklungsfähig ist und in unserem Hause einen großen Stellenwert hat. Das Einkommen und die Randbedingungen stimmen. Fühlen Sie sich angesprochen? - Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Angabe der Kennziffer W 8515 an unseren Berater, Oder rufen Sie en, Herr Braun beantwortet gerne Ihre weiteren Fragen.

Personalberater Ernst Braun & Partner

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60



Wir sind ein internationales Handelsunternehmen der Chemie mit insgesamt 630 Mitarbeitern. Wir suchen den

# v ei waituliy5ieitei

Für diese Position kommt nur ein qualifizierter Kaufmann in Betracht, dem der gesamte Einkauf unseres Büromaterials sowie der Büromaschinen, die Materialverwaltung, die Fahrbereitschaft, die Hausverwaltung sowie die Betriebskü-chen unterstellt sind.

Schwerpunkt der Aufgabenstellung ist die Führung von ca. 30 Mitarbeitern sowie die Steuerung des gesamten Einkaufs für den Verwaltungsbereich. Deshalb sind praktische Erfahrungen auf dem Gebiet des Beschaffungswesens sowie Durchsetzungsvermögen unbedingte Voraussetzung.

Unsere Leistungen sind sehr gut und entsprechen der Bedeutung der Posi-

Bitte bewerben Sie sich mit allen erforderlichen Unterlagen einschl. Lichtbild. Wenn Sie Fragen vorab haben, rufen Sie bitte an -Tel. 0 40 / 23 75 0 - Herr Meier.

# STIENGESELLSCHAFT

Nordkanalstraße 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/2375-0

#### DYNAPAC

Wir sind ein international bekannter und führender Hersteller von Baumaschinen mit weltweitem Vertriebsnetz. Aufgrund der ständig wachsenden Anforderungen an die Technologie ist bei uns die Stelle eines PRODUKTIONS-TECHNIKERS zu besetzen. Wir denken dabei an einen

# Maschinenbau-Ingenieur

der bereits über mehrjährige Praxis in der Produktionstechnik eines großeren Maschinenbaubetriebes verfügt.

Zu seinen Aufgaben gehören insbesondere die Entwicklung von neuen Arbeitsmethoden und Lohnsystemen sowie die Bereiche Werkzeugkonstruktion, NC-Programme und Layouts.

Ein erfahrener und engagierter Maschinenbau-Ingenieur im Alter von 35-45 Jahren, der auch über englische Sprachkenntnisse verfügt, würde hier ein Interessantes, verantwortungsvolles und ausbaufähiges Aufgabengebiet vorfin-

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung mit allen erforderlichen Unterlagen.

Dynapac-Hoes GmbH Ammeriander Straße 93, 2906 Wardenburg-Westerholt

Unser Auftraggeber ist eines der bedeutendsten Großhandelsuntemehmen der Elektro- und Elektronikbranche mit Sitz in Ham-burg. Für den umfangreichen Versand suchen wir einen erfahrenen und dynamischen

# Versandleiter

Die Aufgabe

- Obernahme der Gesamtverantwortung
   Abwicklung von Speditions-, Express- und
- Postsendungen

   rentable Einteilung des Fuhrparks

   Motivierung von Mitarbeitem

- 30-45 Jahre elt
- Erfahrung in der Disposition sicheres Auftreten Durchsetzungsvermögen
   Organisationstalent

Reizt Sie diese interessante und eusbaufähige Position? Dann schicken Sie bitte umgehend ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung unter Angabe der Kennziffer 15.101 zu Händen Herm Herget an die von uns beauftragte Personalberatung.

Mercuri Urval - Die Personalberatung für Marketing und Verkauf Baumwall 7 - 2 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

### NUR TATSACHEN ZÄHLEN

Enverbermodelle in allerbesten Citylagen
 marktgerechte Quadratmeterpreise, die unter denen vergleichbarer konventioneller Objekte liegen
 Mieteinnahmen, die der Mietgarantie entsprechen

Meiermannen, die der Miergarame entsprechen kein Wohnungsleerstand steuerliche Abwieldung innerhalb von 8 Wochen vollständige Zehlung der marktgerechten Provision innerhalb von 8 Wochen nicht nur Steuervorteile von 18 %, sondern gemäß § 15 BFG 20 % AIA in den ersten 2 Jahren können sofort in die Lohnsteuerkarte eingetragen werden (dadurch sehr starkes Empfehlungsgeschäft)
Gesamtsufwand ab 60 000 DM geschänten Einprovingen.

gesicherte Finanzierung gesicherte Finanzierung Abwählbarkeit der Leistungen (z.B. Steuerberatungsgebühr an den Steuerbera-ter des Kunden; Labensversicherungen und Bausparverträge können zur Tilgung herangezogen werden)

Für die weitere Stärkung unserer Geschäftsstellen in

BERLIN · HAMBURG · BREMEN · HANNOVER · NÜRNBERG · KÖLN

#### ERFOLGREICHE VERKÄUFER **UND VERTRIEBSGRUPPEN AUS** ALLEN BRANCHEN

Wir bieten:

Schulungen und Weiterbildung in der Zentrale und in den Geschäftsstellen durch firmenelgene Trainer, die auch Branchenfremden einen schneilen, erfolg-reichen Einstieg ermöglichen das erfolgreiche B.A.B.-Verkaufs- und -Akquisitionssystem

Gruppenaufbau Komplettunterstützung bei dem Aufbau eines eigenen Vertriebsbüros die Möglichkeit der Übernehme von Gebietsrepräsentanzen

Wir erwarten Partner, die an einer langjährigen stabilen Zusammenarbeit interessiert sind. Schicken Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen mit Erfolgsnachweis. Für weitere Auskünfte steht ihnen ab Montag, den 11.2. in der Zeit von 10 bis 17 Uhr Herr Finke unter der Telefonnummer 030/8818155 zur Verfügung.

BAB – Ihr zuverlässiger Partner für eine gemeinsame Zukunft Berg Anlage- und Vermögensberatung GmbH

Bleibtreustraße 24 · 1000 Berlin 15 BERLIN - HAMBURG - BREMEN - HANNOVER - NÜRNBERG - KÖLN

# **EDV-Karriere in führendem** Markenartikelunternehmen

Unser Kunde ist eine national und international tätige Unternehmensgruppe der Markenertikelindustrie mit Sitz in Hamburg. Im Mittelpunkt der EDV-Strategie steht der konsequente Einsatz aktuelister EDV-Technologien. Für Konzipierung und Einführung dieser Technologien suchen wir Damen oder Herren, möglichst mit BWL-, Informatik- oder Mathematikstudium als

#### Methodenplaner

Wir erwarten:

- Kenntnisse in Programmier- und Abfragesprachen
- Erfahrungen in der Einführung und Weiterentwicklung von Software-Engineering-Methoden
- Praxis in Analyse und Einsatz von Hard- und Software-Tools zur Unterstützung der Programmierer und
- konzeptionelle Stärken im Hinblick auf Entwicklung und Einsatz eines umfassenden Softwarepaketes der vierten Softwaregeneration

#### Hardwareplaner

Wir erwarten:

- mehrjährige Erfahrungen aus dem RZ- oder Systemsoftwarebereich eines EDV-Großsystems
- praktische Erfahrungen mit Methoden der Ermittlung und Analyse des Ressourcen-Bedarfs aufgrund neuer Anwendungsentwicklungen und neuer Hard- und Softwaretechnologien
- Erfahrung in der Durchführung von Marktanalysen und der Erarbeitung von Entscheidungskriterien für die

#### Systemprogrammierer

Wir erwarten:

- für den Bereich MVS
- MVS-Kenntnisse (vorgesehen ist die Einführung von VM-XA und MVS-XA)
- Erfahrungen in Implementierung und Optimierung neuer Systemsoftware

für den Bereich TP

- Netzwerk- und VTAM-Kenntnisse
- Erfahrungen in Implementierung und Optimierung von Kommunikationstechnologien.

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen setzen wir Engagement, Initiative sowie hohe Bereitschaft zur Teamarbeit voraus, Als Hardware sind IBM-Großsysteme unter MVS/SP und IMS sowie ein umfassendes TP-Netz im Einsatz. Was Sie erwarten können: Hochinteressante Aufgaben, die Ihnen die Chance bieten, Ihre fachliche Qualifikation voll einzusetzen und "on the job" permanent auf dem Stand der neuesten EDV-Technologien zu halten; sehr gute berufliche Entwicklungsperspektiven; alle Möglichkeiten der fachlichen Weiterbildung; ein interessantes Gehelt.

Hamburg Mülheim/Euhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 649-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johns-allee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Tannert und Freu Margaret Horstmann für erste tele-fonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre Bewerbung und bürgen für ebsolute

Personalberatung GmbH

# **Karriere-Chancen in** expandierendem Rechenzentrum

Unser Kunde ist ein in seinen Märkten führendes deutsches Großunternehmen mit Sitz in Hamburg. Der Einsatz modernster On-Line-Systeme und Kommunikationstechnologien erfordert den weiteren Ausbau des Rechenzentrums und die Einführung des Drei-Schicht-Betriebes.

Im Rahmen dieser Expansion suchen wir qualifizierte Herren oder Damen als

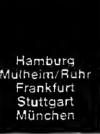
#### Arbeitsvorbereiter

- praktische Erfahrungen in Organisation und Planung des Job-Durchsatzes
- Praxis In Job-Control- und Fehleranalysen
- konzeptionelle Fähigkeiten in Hinblick auf die Einführung neuer Werkzeuge der Arbeitsvorbereitung

#### Operator

- Systemkonsolerfahrung auf IBM-Großrechnern unter VM, MVS, IMS, DB/DC und TP-Software und/oder
- Device Konsolerfahrung auf IBM-Equipment

Was Sie erwarten können: Eine ausgesprochen selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit; eine berufliche Weiterentwicklung in einem technologisch hochinteressanten und dynamischen EDV-Umfeld, in dem Zusammenarbeit und Weiterbildung großgeschneben werden; das Interessante Gehalt sowie die Sicherhelten und Sozialleistungen dieses renommierten Großunternehmens werden Sie voll zufriedenstellen.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 650-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johns-allee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste tele-fonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

**Vorab-Information** Schon Samstag — Sonntag von 1700\_1908 lihr

069/6667070



NRW - Niedersachsen

# Verkaufsingenieur Elektrotechnik - Elektronik - Metallurgie

Sind Sie Metallurge mit Kenntnissen der Elektronik oder Elektroingenieur bzw. Praktiker der Fachrichtung Meß- und Regeltechnik, des Ferumeldewesens oder eines ähnlichen Ausbildungszweiges? Und haben Sie zumindest 3 Jahre Erfahrung in der Vertriebsberatung gesammelt? Vorzugsweise im Bereich der industriellen Prozeßautomation? Dann lesen Sie bitte: Wir sind die

deutsche Tochter eines großen Forschungsunterneh-mens aus Schweden. Wir entwickeln und produzieren Steuer und Regelsysteme und vertreiben diese seit einigen Jahren in der BRD und im deutschsprachigen Ausland. Unsere zukunftsorientierte Technologie ist in ihrer Methode konkurrenzios – sichert uns den ständi-gen technischen Varsprung in allen Unternehmen, die Metall gießen. Zur Betreuung des Raumes NRW und Niedersachsen sowie der Städte Hamburg, Bremen und Berlin suchen wir einen Fachmann mit Ihren Qualifikationen! In dieser Funktion beraten Sie unsere Kunden

und knüpfen Kontakte zu neuen Abnehmerkreisen. Informieren diese über die Vorteile unserer umweltfreundlichen und präzisen Meßmethoden, analysieren den Ist-Zustand und wecken das Interesse für den Einsatz unserer technisch-wirtschaftlichen Problemlösungen. Dazu arbeiten wir Sie intensiv ein, auch in unserem Stammhaus in Schweden (englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus). Sie operieren von Ihrem Wnhoort aus, planen Ihre Reisen selbständig und führen diese eigenverantwortlich durch. Sie erhalten ein attraktives Festeinkommen und während der Einarbeitung eine garantierte Provision. Ein Firmenwagen steht Ihnen auch für private Nutzung zur Verfügung.

Insgesamt ein solides Angebot für einen guten Mann wie Sie! Rufen Sie Herrn Etzel an, um Detzils zu klären. Kennziffer E 744. Oder senden Sie Ihre Bewerbung direkt an den Anzeigendienst unseres Beraters.

# DR. WEBER & PARTNER GMBH

Unternehmensberatung · Lyoner Straße 30 · 6000 Frankfurt am Main 71 Frankfurt · Zürich · Paris

# **Produktionsleite** Kunststoffverarbeitung

Wir sind eine weltweit tätige erfolgreiche Firmengruppe (Umsatz ca. 500 Mio. DM) mit Vertriebsgesellschaften im in- und Ausland und mehreren Produktionswerken. Wir produzieren modische Gebrauchsgüter in hoher Qualität. Unser Werk in Berlin beschäftigt 500 Mitarbeiter, und wir suchen für einen Produktionsbereich mit 100 Mitarbeitern den Leiter.

Der ideale Bewerber ist mindestens 30 Jahre alt und hat eine qualifizierte Ausbildung als Techniker (Meister bzw. Dipl.-Ing. FH). Er sollte über mehrjährige Führungserfahrungen in der Produktion als Verantwortlicher oder dessen Stellvertreter verfügen, Organisationstalent besitzen und Grundkenntnisse in der Arbeitsvorbereitung sowie Fertigungssteuerung haben. Seine Aufträge wird es sein, einen Produktionsbereich selbständig zu führen, die Erledigung der Aufträge (deine Serie) zu steuern und die Produktivität durch Rationalisierungen zu erhöhen. Die Aufgabe erfordert einen einsatzfreudigen Fertigungsmann mit Durchsetzungsvermögen und kooperativer Einstellung.

Wir bieten eine entwicklungsfähige und attraktiv dotierte Position.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des Zeichens H 2065 an die Anzeigenagentur der von uns beauftragten Unternehmensberatung. Ihre Bewerbungen werden absolut vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden berücksichtigt. Die Kontaktadresse lautet: JMA-JMP Anzeigenagentur, Große Bleichen 21, 2000 Hamburg 36, Telefon 0 40 / 34 19 06.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt Hamburg · München



Elektronische Steuerungen / Mikroprozessortechnik im Maschinenbau - Wir setzen Maßstäbe

In einem wachsenden Segment des Spezialmaschinenbaus haben wir in jeder Beziehung eine Schrittmacher-Rolle am Weltmarkt. Unser Anspruch ist es, in bezug auf technische Einrichtungen, den Grad der Automatisierung und Rationalisierung den neuesten Stand darzustellen.

Auf diesem Hintergrund bieten wir dem 30- bis 40jährigen

Diplom-Ingenieur/Dr.-ingenieur Elektronik/Nachrichtentechnik/Informatik

# EITER DES TB-ELEKTRON

sicherfich eine besondere Einstjegschance.

In dieser Verantwortung sind Sie neben dem Technischen Geschäftsführer der entscheidende "Kopf", der die Elektronik unserer Produkte von der Konzeption bis zur Fertigungsreife zusammen mit einem Team von qualifizierten Technikem und Ingenieuren maßgeblich gestalten soll. Dabei kooperieren Sie eng mit der mechanischen Konstruktion, der Fertigung und dem technischen Kundendienst. Es ist eine Aufgabe, bei der es in gleichem Maße auf Ihre kreativen Ingenieur-Fähigkeiten und Ihr Führungs- und Integrationsoeschick ankommt

Unsere Anforderungen und Vorstellungen lassen sich etwa so umreißen: Sie waren mehrere Jahre erfolgreich in der Entwicklung und Konstruktion von Steuerungen im Maschinenbau tätig, verfügen über fundierte Kenntnisse der Analog-, Digital- und Mikroprozessortechnik, haben ein breites technisches Wissen und Englischkenntnisse. Neben Ihrer fechlichen Verantwortung wollen Sie Führungsaufgaben wahrnehmen. Sie sind kommunikationsfähig und halten sich für hinreichen flexibet und durchsetzungsfähig, in eine bestehende Führungsorganisation bineinzungschsen und bereichen der verantwortung zusammenzungsbeiten. hineinzuwachsen und bereichsübergreifend zusammenzuarbei

Die Position ist dem Technischen Geschäftsführer direkt unterstellt. Der Standort des Unternehmens ist in Süddeutschland. thre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte unter P 2835 an Dr. Maier + Partner GmbH, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Für eine vertrauliche telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Dipl.-Psych. J. REINARTZ (0 70 24 / 88 61) geme zur



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Seriales S Prove

watung Gmbi

4 4 4 5 5 Property secress production growing actions

watung Gmb

und de en En verstere

gam na i milin 

Ag : 4 4 5 7

ape des Za:

ANSDE TO S



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als namhafter weltwelt tätiger mittelständischer Hersteller von Spezialmuschinen und Einrichtungen für die Zucker- und Glasindustrie genießen wir in der Branche ein ausgezeichnetes image. Innovationskraft, Präzielon und Funktionalität sowie effiziente Beratung beim Kunden sind die Basis für unsere zukünftige Entwicklung.

Wir wollen unsere Vertriebsaktivitäten ausbauen und auchen Sie deshalb als

französisch- oder englischsprachige Länder Maschinen- und Apparatoban

Ein Techniker oder ing. mit fundierten kaufmännischen Kenntnissen im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, der über mehrjährige Erfahrung in der Exportabteilung (und durch Reisen vor Ort) eines mittelständischen Unternehmens des Maschinenund Apparatebaus verfügt, soll nach angemessener Einarbeitungszeit eine Ländergruppe selbständig betreuen und bereisen. Theoretische Kenntnisse in allen Fragen des Exportgeschäftes, Kostenrechnung und Kalkulation sowie verhandtungssicheres Französisch bzw. Englisch ist hierfür erforderlich.

Wir erwarten eine verkaufsambitionierte, durchsetzungsstarke Persönlichkeit mit dem Verständnis für technische/verfahrenstechnische Probleme, die gewandt auftreten und überzeugend zielstrebig verhandein kann. Die Bereitschaft, sich in die spezifischen Probleme der Zuckerindustrie einzuarbeiten, müssen Sie mitbrin-

Es erwartet Sie eine ausbaufähige Aufgabe.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsge-sellschaft, Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4155 bewerben. Ihre Sperrvermerks werden selbstverständlich



Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als Zweigwerk eines konzerngebundenan Unternehmens mit Sitz im Großraum Hannovar beschäftigen wir ca. 1000 Mitarbeiter im Spezialmeschinenbau. Unsere Entwicklung zeichnet sich durch kontinuierliches Wachstum eus.

Zukunftswalsende Technologien in Verbindung mit modernen Managementmethoden werden diesen Erfolg auch walterhin ebsichern.

der für die Durchführung und Überwachung aller Aktivitäten in seinem Bereich verantwortlich ist.

Wir denken en einan geiernten Speditionskaufmann, der bereits über mehrjährige Berufserfehrung verfügt und Kenntnisse auf dem Gebiet der Genehmigungsverfahren (Transitgenehmigung, Einfuhr- und Ausfuhrgenehmigung), der Zollabfertigung und der Disposition von Transporten jeglicher Art besitzt. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische und/oder spanische arwünscht.

Weitare Informationen gibt ihnen dia von uns beeuftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4164 bewerben. Ihre Sperryermarke werden selbstverständlich barücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London

# Leiter

### Qualitätssicherung und Produktentwicklung

# Gießen + Walzen

Wir sind eina Tochtargesellschaft der weltweit tätigan Schweizenschan Aluminium AG, Zünch (ALUSUISSE). Unsere neuentwickelte Gieß-Walzstraße produziert Aluminiumvorwelzbänder in allan üblichen Legierungen für dia Halbzeugindustrie.

Die Qualitätssicherung und Produktentwicklung dieses Produktionszweiges unserer Hütte wollen wir ainem arfahrenen

# Metallurgen

übertragen, dessen Verantwortungsbereich sich auf die gesamte Produktionslinie (Schmelzen, Gießen, Welzen) arstreckt. Ihm zur Seite steht ein fachkundiges Team von 8

Die sehr anspruchsvolle Aufgabe erfordart neben einem abgeschlossenen Hochschulstudium eine mindestens fünfjähnge Berufspraxis in der Industrie oder in der Forschung. Ebenso die Bereitschaft und Fähigkeit, mit der konzerneigenen Forschung und Entwicklung sowia der zentralen Werksmetallkunde kooperativ zusammenzuerbeiten. Unsere Altersvorstellung liegt bei 35-40 Jehren.



Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitta an unsere Personalabteilung zu Händen unseres Personaldirektors A. Guss, der Ihnen auch geme telefonisch (02 01 / 3 66-5 50) weitere Auskunfte erteilt.

## LEICHTMETALL-GESELLSCHAFT MBH

4300 Essen 11 (Borbeck), Sulterkamp 71, Postfach 10 23 35



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein bedautender weltwalt tätiger mittelständischer Hersteller von Spezialmeschinen und Einrichtungen für die Zucker- und Glesindustrie. Umfassendes Know-how, Flexibilität, ein hoher Produktionsstandard sowie unkonventionelle Problemiösungen sind die Basis für unsere Führungsstellung im Markt.

Wir suchen unseren

# Leiter Technisches Büro

#### **Maschinen- und Apparatebau**

Ein ingenieur (TU oder FH) im Alter zwischan 35 und 45 Jahren, der über mehrjährige Konstruktionspraxis im Meschinen- oder Apparatebau in ainem mitteiständischen Unternehmen – Ideal im Bereich dar Nahrungsmittelindustria – verfügt, soli diesa Aufgebe übernehmen. Solida Kannt-nisse und Erfahrungen aus dan Bereichan Hydraulik, Pneumatik und Schweißtechnik sind Voraussetzung in Varbindung mit verfahrenstechni-schen Kenntnissen sowie Kenntnissen in Steuerungs- und Antriebstechnik und der englischen Sprache. EDV-Kenntnisse weren von Vorteil, Insbesondere im Bereich computergestützte Konstruktion.

Wir erwarten eine Führungspersönlichkeit, die selbständig, kreativ und kostenbewußt arbeitet, Mitarbeiter begeistert, unternehmerisch denkt und handelt sowie systematisch in der Zialverfolgung ist. Bereitschaft zur Teamarbeit setzen wir voraus. Es wird auch notwendig sein, im in- und Ausland Kundenbesucha durchzuführen, um zu beraten und Wünscha der Kundschaft zu arfahren, dia später in die Konstruktion einfliaßen sollan.

Es erwartet Sie eine sehr selbständiga den Anforderungen gemäß dotierte Position.

Waitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personelberatungsgesellschaft; Sie könnan sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4154 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien London



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind eine International bekannte, führende Gesellschaft auf dam Sektor Luftfrachtumschlag.

Zur Verstärkung unseres Führungsteams suchen wir den

#### **Verwaltungs- und Betriebsleiter** Luftfracht

dessen Aufgabe derin besteht, die termingerechte Abwicklung der Luft-

Das beinheitet die zielgerichtete und konsequente Führung und Kontrolle der Mitarbeiter sowie die Durchführung orgenisetorischer Maßnehmen. Außerdem sollten Sie in der Lage sein, betriebswirtschaftliche Anelysen durchzuführen und zu reallsleren.

Sie passen em besten zu uns, wenn Sie über fundierte kaufmännische Kanntnisse varfügen und bereits Erfahrungen im Umgeng mit Fracht, unter anderem in ainem Hafenumschlagsbetrieb, besitzen.

EDV-Kenntnisse sind ebenso erforderlich wia Motivationsfähigkeit und Durchsetzungsvarmögan.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beeuftragte Personelberatungsgasellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4173 bewerben. Ihre Sperrvermerke werdan selbstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf ·

London ·

Wien



# Sonntags-Auskunft

Als International tätige Spedition mit zahlreichen Niederlassungen im Inund Ausland besitzen wir eine herausragende Merktstellung.

im Zuge unserer weiteren Expansion suchen wir den

### Assistenten der Geschäftsführung intern. Spedition/Straßengüterverkehr

dessen Aufgebe in der Wirtschaftlichkeitsenelyse der Niederlassungen besteht sowie In der zielgerichteten Leitung der Abteilung Straßengüterverkehr. Ein wesentlicher Schwarpunkt ist zudem die selbständiga Kundenbetreuung.

Sie sollten deswegen, basierend auf arstklessigen Erfahrungen in der Speditionsbranche, eine fundiarte kaufmännlsche Auabildung besitzen. Darüber hinaus arwarten wir Kenntnisse in der Logistik, sicheres Auftreten. Verhandlungsgeschick und Führungsfählgkeit. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Die Position ist mit den antsprechenden Vollmachten ausgastattet. Waitere informetionen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4166 bewerben. Ihre Sperrvermerke warden seibstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen in der Automationstechnik und haben in diesem Bereich neue Akzente gesetzt. Gezielte Produktinnovation und -entwicklung führen zu weiterer Expansion.

Wir suchen je einen

# *Verkaufs-Ingenieur*

für den Raum Südbayern und für Hannover und Umgebung.

Ihre beratenden und verkäuferischen Aktivitäten umfassen unsere gesamte Produktpalette: Sensoren, Steuerungs- und Prüfsysteme. Die Vergütung schließt Fixum und Provision ain, ein neutraler Firmenwagen steht zur Verfügung.

Wir suchen ferner einen Dipl.-Ing. (FH) der Elektrotechnik als

# **Produktgruppenleiter**

für die Automationstechnik, welcher neben Führungsbefähigung Erfahrungen in der Erstellung von Software-Programmen für freiprogrammierbare Steuerungen (SPS) und Steuerungsbau mitbringt.

Für den Aufgabenbereich Mikroprozessortechnik suchen wir einen

# Entwicklungs-Ingenieur

Kennziffer 3881 B

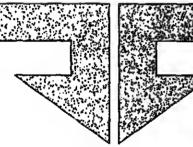
welcher fundierte Kenntnisse in der Digitalelektronik im Hard- und Softwarebereich sowie Kenntnisse in der Assemblerprogrammierung möglichst 6 xxx (x), mitbringt.

Bei allen Positionen handelt es sich um anspruchsvolle und vielseitige Aufgaben, die bei entsprechender Bewährung volle Entfeltung zulassen. Leistungsgerechte Honorierung sowle Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung sind selbstverständlich.

Ausführliche Bewerbungen (Foto, handschriftlicher Lebenslauf, Zeugniskopien, Geheltswunsch) arbeten unter der jeweiligen Kennziffer an

Pulsotronic Merten GmbH & Co. KG, Personalbūro, Keiserstr. 150, 5270 Gummersbach 1

# Automation mit System



# Bildungsreferent

Fortbildungsbedarfes. Entwickeln von Seminaren und Programmen, eigene Referenten- und Trainertätig-keit und Beratung in Fortbil-

· .

dungsfragen. Voraussetzungen: Alter 30 bis 35 Jahre; abgeschlossenes Hochschulstudium als Diplom-Handelslehrer oder Betriebswirt. Erfahrung in der Erwachsenenbildung; gute englische und französische bzw. spanische Sprachkennt-

Angebot: Es erwartet Sie ein interessantes, vielseitiges Tā-

Aufgabe: Tätigkeit als Bil-tigkeitsfeld. Gelegenheit zur dungsreferent in unserer Ab- grundlichen Einarbeitung in teilung Bildungswesen. Zur einem angenehmen Arbeits-Weiterführung und Aktualisierung der Bildungspro- und die bekannten Sozialleigramme erwarten Sie folgen- stungen eines Weltunternehde Aufgaben: Analysieren mens der chemischen Industrie.

Bewerbung: Damen und Herren, die an dieser Position Interesse haben, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 118 einzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung sowie Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin mit.

Beyer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen 1 Bayerwerk





Sie kennen uns als Software- und Beratungsunternehmen für moderne Verfahren zur Unternehmenssteuerung, -planung und -abrechnung. Unsere Software wird von führenden Unternehmen verschiedener Branchen eingesetzt auf Großrechnem aller maßgeblichen Hersteller.

Eines unserer Standard-Software-Pakete ist dia Gewinnplanungsrechnung GPR. Sie umfaßt Kosten-, Leistungs- und Deckungsbeitragsrechnung und liefert als Kontroll- und Steuerungsinstrument die notwendigen Informationen für ain gewinnorientlertes Controlling.

Sie haben nach abgeschlossenem Hochschul- oder Fachhochschulstudium Kenntnisse im Bereich des internen Rechnungswesens, insbesondere der Kostenrechnung arworben. Sie sind bereit, als

# Betriebswirtschaftlicher

die Einführungsunterstützung der Gewinnplanungsrechnung bei Unternehmen im gesamten Bundesgebiet zu übernehmen ohne unbedingt ihren Wohnsitz zu wechseln. Sie sind in der Lage, Aufgaben selbständig und eigenverantwortlich durchzuführen.

Sie haben mehrjährige EDV-Praxis, bringen Erfahrung mit in Entwicklung und Wartung von Standard-Software, Kundanbetreuung, selbständiger Projektarbeit und möchten In unserem Produktbereich Gewinnplanungsrechnung GPR als

#### Systemberater

Im Team leiten und mitarbeiten und scheuen eine begrenzte und abwechstungsreiche Reisetätigkeit nIcht. Wir arbeiten mit einer NAS 6660 unter VM, CMS, DOS/VSE mit DL/1, CICS, vorwiegend Cobol sowie modernen Entwicklungstools und

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Frau Engel.

Organisationspartner GmbH Sandkamp · 2060 Bad Oldesloe Telefon: 0-45 31/804-1 Rechnungswesen à la carle

F & G, das heißt über 100 Jehre Erfahrung in Planung, Entwicklung

Energietechnik. Unser Name stehl weltweil zukunttsorientierte Produkte und Verlahren

# Gruppenleiter **Arbeitsstudien**

Für unser Werk in Köln suchen wir einen Dipl.-Ing. (FH) Maschinenbau mit entsprechender Berufspraxis und fundierter REFA-Ausbildung zur Leitung der Ar-beitsstudiengruppe Innerhalb des Indu-

strial Engineering. Sein Aufgabengebiet umfaßt die Planung, Steuerung und Durchführung von Arbeits- und Zeitstudien, die Lösung von Planzeitaufgaben mit EDV, die Mitwirkung bei der Aufstellung von Grundsätzen, Richtlinien und Vereinbarungen zur Einführung von Entlohnungssystemen.

Neben den fachlichen Voraussetzungen halten wir Verantwortungsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und Geschick im Umgang mit qualifizierten Mitarbeitern für ebenso wichtig. Sind Sie interessiert? Dann senden Sie

Ihre Bewerbung an unser Personal- und Sozialwesen (ESV). Für ein erstes Kontaktgespräch steht Ihnen auch Herr Voges, Telefon 02 21 / 6 76 25 70, zur Verfü-

#### **FELTEN & GUILLEAUME** ENERGIETECHNIK GMBH

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80 (Mülheim)

#### Zentralschweiz/Vierwaldstättersee

# Immobilien-Vermittler

Wir suchen für die Vermittlung von hochstehenden Rigentumswohnungen, in neu erstelltem Ferienzentrum der Zentralschweiz, einen dynamischen Vermittler mit großem Beziehungskreis zu potenten deutschen Anlegern.

Unser Wunsch wäre Sitznahme in diesem Objekt während einiger Monate.

Intereazenten melden sich bei René Wehrli, im Halti, CH-6422 Steinen, unter Telefon-Nummer 00 41-41-84 14 44 oder abends unter Nummer 00 41-43-41 14 14.

Wir haben als traditionsreiches Unternehmen in der Gebrauchsgüterbranche (pbs) durch unsere Markenartikelstrategie eine dominierende Position am Markt. Für unseren Inlandsvertrieb suchen wir

die professionelle Führungskraft als

# Regional-Verkaufsleiter Nord

– Nielsen I, II, III a und V –

Neben den selbstverständlichen Aufgaben eines RVLs sollen Sie im Zuge der Weiterentwicklung unserer Organisationsstrukturen die Reisenden Ihrer Region zu einer schlagkräftigen Verkaufsmannschaft zusammenführen. Sie müssen daher über die Fähigkeit zur effizienten Führung von erfolgreichen Verkäufern und zur Anwendung aktueller Instrumente des Vertriebsmarketings verfügen. Dieses Können haben Sie sich in mehrjähriger Außendienstpraxis in dieser oder auch einer Nichtfachhandelsbranche erworben, davon mindestens zwei Jahre mit Personalverantwortung.

Personalberatung GmbH

Wir meinen, daß Sie ein in Studium und Praxis sehr gut ausgebildeter Kaufmann und Betriebswirt, hervorragender Kontaktmann, Verkäufer und Aktionsstratege sein sollten. Ihr Alter liegt idealerweise zwischen 30 und 40 Jahren. Günstige Wohnsitze wären Hannover oder Hamburg. Ein Teil Ihres Einkommens ist leistungsabhängig. Sprechen Sie mit unserer Beratung oder senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Handschreiben und Zeugniskopien unter Kz.: 411 70 an die Strata-Personalberatung GmbH, Feldbergstraße 49, 6000 Frankfurt/M1, Telefon 0 69 - 72 46 58.

Wir suchen: für unsere

Abteilung EDV

# **Organisations**programmierer/in

Die Aufgabe: Mitarbeit bei dar Entwicklung und Implementierung von komplexen On-line-Anwendungen.

Wir erwarten: Kenntnisse des IMS (DB/DC), TSO/SPF

o. a., MVS, Cobol/PL/i. Kenntnisse in Versicherung oder Rückversicherung sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Gutes Gehalt und vorbildliche soziale Leistungen.

Wir erwarten Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf.



Hamburger Internationale Ruckversicherung Aktiengesellschaft

Steckelhörn 5, 2000 Hamburg 11 Telefon 0 40 / 3 70 08 - 3 54

# High Technology im Norden

Unsere langjährigen Erfahrungen in der Entwicklung, der Produktion und dem Vertrieb stellen die Basis dar für ein neues Unternehmen in Lübeck mit innovativen Produkten für den weltweit schneil axpandierenden Lasermarkt.

Für die Entwicklung neuer Systeme suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen kreativen

#### Dipl.-Ing. ELEKTRONIK (FH/TH)

der es gewohnt ist, komplexe Aufgaben selbständig und

eigenverantwortlich zu lösen. Unsere Planung sieht den Ausbau der angebotenen Position zum Leiter der eigenständigen Abteilung Elektronik-

entwicklung vor.

Voraussetzung für diese Position sind umfangreiche praktische und theoretische Erfahrungen in Digital- und Analogtechnik und die Fähigkeit, sich schneil in neue Problemkreise einzuarbeiten. Wenn Sie der hohe Freizeltwert einer der schönsten

Städte Norddeutschlands reizt und Sie statt der Bürokratie der Großfirmen die Dynamik des kleines Teams suchen, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres jetzigen Verantwortungsumfangs, Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Elntrittstermins an Dr. B. Steyer bei:

Alitec GmbH & Co KG Moltkeplatz 1, 2400 Lübeck

# Bundesversicherungsanstalt für Angestellte

sucht für ihre Kilniken in Bad Salzutlen (z.Z. 160 Betten, nach Umbau der 2. Klinik 340 Betten) zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine(n)

# Verwaltungsleiter(in)

Von den Bewerbern werden gute praktische und theoretische Kenntnisse auf dem Gebiet eligemeiner Verweitungsangelegenheiten, Wirtschaftsführung sowie des Arbeite- und Terifrechts erwartet. Praktische Erfahrungen im Krenkenhaus- oder Sanetoriumswesen sind erwünscht. Für die wehrzunehmenden Aufgeben sind Einweisungen bei der Hauptverwaltung in Berlin vorgesehen. Während dieser Einerbeitungszeit ist mit kurzfrisligen Abordnungen in eigene Kliniken der BfA zu rechnen.

Die Bezahlung erfolgt während der Einarbeitungszeit für Bewerber aus dem öffentlichen Dienst entsprechend Ihrer bisherigen Vergütungsgruppe, (höchstene jedoch Vgr. II) für andere Bewerber nach Vergütungsgruppe IVa MTAng. BIA (entsprechend BAT). Mit der Übertragung der Aufgaben des Verwaltungsleiters wird Bezahlung nach Vergütungsgruppe II MTAng. BIA (entsprechend BAT) gewährt. Ausführliche Bewerbungen mit Lebensleuf, Lichtbild und Tätigkeitsnachweisen werden bis zum 22. 2. 1985 erbeten en die

Bundesversicherungsanstelt für Angestellte Dezernat 8002-10 Postfech 1000 Berlin 88

Wir sind einer der führenden  $CO_2$ -Laser-Hersteller in Europa. Zur Erweiterung unserer Vertriebsabtellung suchen wir einen Elektrotechnik/Maschinenbau/

Wir erwarten: möglichst 2 bis 3 Jahre Berufser-fehrung, gute Englischkenntnis-se, Reisebereitschaft, Fähigkeit

Wir bieten:

einen sicheren Arbeitsplatz mit zukunftsorientierter Technologie, überproportionales Wachstum und die Flexibilität eines mittelständischen Betnebes.

Entspricht die angebotene Tätigkeit Ihren Fahigkeiten, und möchten Sie in ainem expandierenden Unternehmen Ihren Platz finden, denn bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gahaltsvorstellung.

Berzeliusstraße 87, 2000 Hamburg 74 Personalabteilung

EDy

84 8 Ct 43

**igsleiter** 

# BIR.CIK

Für unsere Revisionsabteilung, die unser Stammhaus, die Niederlassungen und Tochtergesellschaften im Inland sowie die ausländischen Gesellschaften unserer Gruppe betreut, suchen wir einen

# **Diplom-Kaufmann**

mit Erfahrungen aus der Revision von Industrieunternehmen oder aus der Wirtschaftsprüfung sowie einen

# Diplom-Kaufmann oder Diplom-Wirtschaftsingenieur

als Nachwuchs. Unsere Mitarbeiter müssen über schnelle Auffasungsgabe, Flexibilität, analytisches Denkvermögen, Kritik- und Urteilsfähigkeit sowie über flüssige, präzise Formulierungsgabe verfügen. Die Hochschulausbildung sollte zügig durchlaufen und mit mindestens befriedigender Beurteilung abgeschlossen worden sein. Bewerber mit Fremdsprachenkenntnissen (Englisch, Spanisch oder Französisch) werden bevorzugt. Bei guten Leistungen in der Revisionsabteilung ist ein späteres Überwechseln in andere Bereiche des Unternehmens möglich.

Gern erwarten wir die ausführlichen Bewerbungen interessierter Damen und Herren.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 4119 6100 Darmstadt 1

tech-Branche. Unsere Kunden, die Hersteller und Anwender mikroelektronischer Bausteine, kaufen von uns Qualitätssicherheit. Wir messen, prüfen und testen die elektronischen Serienprodukte spezialisierter Kleinunternehmen und multinationaler Elektronikkonzerne aus aller Welt. In der Bundesrepublik haben wir uns das Ziel einer noch besseren Marktdurchdringung gesetzt. Dafür segmentieren wir den innerdeutschen Markt und suchen Regionalvertriebsleiter für die Gebiete Nord, West, Südwest und Süd. Unser Vertrieb hat seinen Sitz in Wiesbaden. Das Gebiet Süd (Bayern) wird von

Wir zählen uns zu den weltweit führenden Dienstleistungsunternehmen der high-

unserem Verkaufsbüro in München betreut. Unsere zukünftigen Vertriebsleiter haben die Aufgabe, eine noch intensivere Kundenbetreuung sicherzustellen und unser Produkt "Qualitätssicherheit" im Markt transparenter zu machen.

Diese Aufgabe erfordert erfahrene Elektronik-Ingenieure, die im Verkauf wie in der Beratung Außergewöhnliches zu leisten vermögen. Sie sollten Ihre Fachkenntnisse auf dem Gebiet der Halbleiter- oder Messtechnik erworben haben und die Problemstellung der Entwicklung, Herstellung (Großserienfertigung) und Anwendung von Bauteilen kennen und kompetenter Gesprächspartner für unsere Kunden sein.

Die idealen Bewerber besitzen eine schnelle Auffassungsgabe, Verkaufstalent, Verhandlungsgeschick und den Willen zum Erfolg. Herren mit diesen Voraussetzungen, die die erforderliche Mobilität und fließende Englischkenntnisse mitbringen, bieten wir eine sehr interessante, ausbaufähige Aufgabe, was eine der Position entsprechende attraktive Dotierung und einen Firmenwagen einschließt. Weitere Informationen sollten Sie bei der von uns beauftragten Personalberatung erfragen, der Sie gerne Ihre Bewerbungsunterlagen zur vertraulichen Prüfung euch direkt zusenden können. Sie wird Ihre Sperrvermerke berücksichtigen und garantiert eine schnelle Reaktion. Fordern Sie ggf. einen Fragebogen an.

# Regionalvertriebsleiter



MÖNNEKEMEYER & PARTNER BERATUNGSSOZIETÄT IN BREMEN Geschäftsbereich Personalberatung Balgebrückstraße 14 · D-2800 Bremen 1 PARTNER 🖾 103129 · 🕸 (0421) 321848.

Wir sind ein konzemgebundenes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus mit mehreren Produktionsstätten in Norddeutschland. Unser vielseitiges Produktprogramm des Anlagenbaus wird mit Erfolg weltweit vertrieben. Unser gesicherter Auftragsbestand und eine gestraffte Organisation lassen uns optimistisch in die Zukunft blicken. Für unseren Produktbereich (mobile) Antennenträger für das Funk- und Fernmeldewesen suchen wir einen Vertriebs-

Das Ziel dieser Aufgabe ist der Vertrieb von mobilen Antennenträgern im In- und Ausland und die Festigung unsererführenden Marktposition. Durch sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick soll unser neuer Vertriebsingenieur kompetenter Gesprächspartner für unsere Kunden bei der Akquisition und Abwicklung von Aufträgen sein.

Der ideale Bewerber bringt Erfahrungen aus dem Funk- und Femmeldewesen mit und verfügt über Kenntnisse des Mast- und Anlennenbaus sowie der Hydraulik und Pneumatik. Er hat bereits mit Auftraggebern der öffentlichen Hand zusammengearbeitet und kennt die Besonderheit der Auftragsvergabe durch staatliche Dienststellen. Für den Einsatz im In- und Ausland sind sichere englische Sprachkenntnisse unabdingbar und ist Französisch als weitere Fremdsprache erwünscht.

Bitte nehmen Sie telefonisch Kontakt zu der von uns beauftragten Personalberatung auf, wo Sie Herr Jürgen Strahl geme über die Aufgabe im allgemeinen und Ihre Chancen im besonderen informieren wird. Oder schicken Sie ihm gleich Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, alle Zeugnisse sowie Angaben zu den derzeitigen Aufgaben und betreuten Produkten). Absolute Diskretion bei der Behandlung Ihrer Bewerbung ist verbürgt.

#### Vertriebsingenieur Antennenträger



MÖNNEKEMEYER & PARTNER BERATUNGSSOZIETÄT IN BREMEN Geschäftsbereich Personalberatung Balgebrückstraße 14 · D-2800 Bremen 1 PARTNER 103129 - 10421 321848



Wir eind ein führendes Unternehmen der Flurförderzeugbranche, Unsere Fahrzeuge der Marke "Ameise" genießen durch hohen technischen Standard und erstklassige Qualität einen ausgezeichneten Ruf Im In- und Auslend. Für unseren neu installlerten hochmodernen Lagerbereich suchen wir einen

# Systemingenieur

zur Bedienung und Betreuung des vollautomatisierten Materialflusses (Lagerverwaltungs- und Steuerrechnungssysteme

Wir erwarten für die ausgeschnebene Position Bewerbungen von Herren mit einer Ausbildung als Ingenieur (FH) der Fachrichtung

Informatik, Elektronik oder Elektrotechnik die über folgende Kenntnisse verfügen sollten:

Erfehrungen im Umgang mit Minirechnersystemen, insbesondere Handling-Erfahrung mit dialogorlentierten multi-user-multi-tasting Betriebssystemen.
 Kenntnisse im Bereich von Prozeßrechnersystemen sowie der erforderlichen Systemsoftware.
 Kenntnisse im Steuerungstechnikbereich im Hinblick auf den Einsatz von freiprogrammierbaren

Verständnis für eutomatisch gesteuerte Materialflußableufe.

Darüber hinaus erwarten wir gute Kenntnisse der englischen Sprache und der Programmlersprache

Wir bieten Ihnen neben einer interessanten und fordemden Aufgebe der Position engemessene Bezüge sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Sofem Sie sich für die ausgeschriebene Position Interessieren, erbitten wir Ihre eusführliche schniftliche Bewerbung en

H. Jungheinrich Maschlnenfabrik GmbH & Co. KG Personal- und Sozialebteilung Laweetzstr. 9-13, 2000 Norderstedt bei Hamburg



# JUNGHEINRICH

# Controller Wirtschaftlichen Erfolg transparent machen

in einem speziellen Bereich der Gebrauchsgüterindustrie zählen wir als mittelständisches Unternehmen mit ca. 130 Mio. Jehresumsatz mit unseren hochwertigen Markenartikeln zu den Führenden der Branche. Zur Sicherstellung des wirtschaftlichen Erfolgs wollen wir mehr noch els bisher die Erkenntnisse aus modernen Management-Informationssystemen für die zukünftige Entwicklung unseres Unterneh-

Dazu haben wir ein neues Ressort eingerichtet und suchen den der kaufmännischen Geschäftsieitung gegenüber verantwortlichen Controller. Wir erwarten von ihnen, deß Sie firmenspezifische Planungs- und Kontrollinstrumentarien einführen und diese zur systematischen Kosten- und Erfolgskontrolle anwenden. Hierfür steht bei uns unter dem Gesichtspunkt der zeltnahen Transparenz eine moderne EDV-Anlage zur Verfügung. Dies ermöglicht Ihnen, durch sachgerechte Interpretation von Soll/Ist-Abweichungen entsprechende Korrekturmaßnahmen verantwortlich zu initiieren.

Um uns von Ihrer Qualifikation zu überzeugen, müssen Sie, aufbauend auf einem wirtschaftwissenschaftlichen Studium, bereits einige Jehre Berufserfahrung im Controlling eines Produktionsunternehmens gesammelt haben. Darüber hinaus verfügen Sie über abgesicherte Kenntnisse der elektronischen Datenverarbeitung und sind in der Lage, betriebswirtschaftliche Problemstellungen unter konsequentem Einsatz der EDV zu lösen. Ihre Persönlichkeit ist so angelegt, daß Sie eine gesunde Portion Stehvermögen mitbringen und es gewohnt sind, ausgeprägt analytisch zu denken.

Controller zwischen Anfang 30 und Anfang 40, die wissen, daß sie nur dann Erfolg haben, wenn ihre Systeme von den Führungskräften als Hilfestellung angesehen werden, werden gebeten, sich mit unserem Beratar, Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 07 27, in Verbindung zu setzen. Er erwartet Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen und steht Ihnen zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# Dipl.-Ing. (FH/TH) **Leiter AV** Maschinenbau

In unserem konzerngebundenen Unter- | Sie vor Ihrem Studium eine Lehre In nehmen mit anspruchsvollem Maschinenbau arbeiten mehr als 900 Mitarbeiter. Von unserem Dienstsitz in unmittelbarer Nähe einer attraktiven süddeutschen Universitätsstadt eus bedienen wir den Weltmarkt. Eine international anerkannte Spitzenleistung garantiert Neu zu besetzen ist die Position des Leiters der Arbeitsvorbereitung. Arbeitsplanung, Zeitwirtschaft, NC-Programmierung, Betriebsmittelkonstruktion, -planung und -beschaffung sowie Investitionsplanung, Budgetverwaltung und Instandhaltung eind die ihm unterstellten Bereiche.

einem Metallberuf abgeschlossen haben, Entscheidend aber ist Ihre Erfahrung (mindestens 3 Jahre) als (stellv.) AV-Leiter in einem Maschinenbau-Unternehmen mit Seriencharakter und Werksmontage.

Wenn diese entwicklungsfähige, Interstellter eine Herausforderung für Sie darstellt, schreiben Sie uns bitte über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstver-Wir suchen einen Dipl.-Ing. mit prakti-schen Erfahrungen. Am besten sollten korrekt beachtet. Kennziffer: WDL 356.

Serchellen

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney Meisenburgstr. 45 Telefon (0201) 423243

TRW Daut + Rietz ist ein selbständiges Tochterunternehmen der amerikanischen Firmengruppe TRW mit ca. 800 Mitarbeitem. An vier Standorten produzieren und vertreiben wir Steckverbinder für verschiedene industrielle Anwendungsgebiete.

Bedingt durch die starke Expansion in der Herstellung professioneller Steckverbinder für die Nachrichten-, Daten-, Meß-, Steuerund Regeltechnik suchen wir einen

# Applikations-Ingenieur/Techniker

mit einschlägiger Erfahrung im Bereich elektrofein-mechanischer Bauteile. Es ist Ihre Aufgabe, die Entwicklungsabteilungen unserer Kunden in Fragen der technischen Anwendung von Steckverbindern zu beraten. Dies umfaßt auch die Umsetzung von Markttrends in Produktentwicklungen in unserem Hause und damit die regelmäßige Information über den jeweils aktuellen Stand der Technik in den verschiedensten Anwendungsbereichen. Für diese anspruchsvolle und verantwortliche Aufgabe stellen wir uns einen 30-45jährigen Ingenieur/Techniker vor, der z.B. bereits als Entwicklungsingenieur tätig war und der seine Kenntnisse im Bereich Marketing/Vertrieb zur Anwendung bringen möchte.

Rathsbergstraße 25

Jhr zukünftiges Einsatzgebiet ist Norddeutschland mit ca. 50prozentiger Reisetätigkeit. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse von Vorteit.

Sollten Sie an dieser reizvollen und ausbäufähigen Position in unserem jungen Team Interesse haben, so senden Sie uns bitte thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer H 029.

Telefon: 0911/523031



TRW Daut + Rietz

mbp gehört zu den großen Software- und Systemhäusem Deutschlands. Gegründet 1957 profitiert mbp als Tochtergesellschaft der Hoesch AG auch vom Know-how dieses weltweit tätigen Unternehmens. mbp bietet überzeugende Lösungen in vielen Bereichen der Informationsund Kommunikationstechnik.

# Leiter Händlervertrieb

Sie sind für die Vermarktung der von mbp entwickelten PC-orientierten Produkte Bürokommunikation verantwortlich. Unsere Produkte finden hohe Akzeptanz bei der Kommunikationsindustrie, bei Fachhändlem und Endkunden.

# **Manager Rechnernetze**

Sie verantworten die Produktkonzeption für Rechnemetze und realisieren selbständig.

Wir bevorzugen Bewerber mit

- Hochschulstudium oder vergleichbarer Qualifikation;
- Erfahrung im Produkt-Marketing;
- Kenntnisse der Datenübertragung (vorzugsweise SNA);
- fachlich hoher Durchsetzungskraft;
- Bereitschaft zur Teamarbeit.

# Manager Bürokommunikation

In Ihrer Verantwortung liegen Weiterentwicklung und Einsatz unserer Produktlinie Bürokommunikationssysteme.

Wir bevorzugen einen versierten Profi aus der Kommunikationsindustrie mit mehrjähriger erfolgreicher Tätigkeit als Produktmanager.

Wir bieten attraktive Arbeitsplätze mit guten fachlichen und persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten. Dienstsitz ist Dortmund.

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unseren Personalleiter, Johannes Kalverkamp, Tel. (0231) 4348-381.



Mathematischer Beratungsund Programmierungsdienst GmbH Semerteichstraße 47-49 D-4600 Dortmund 1

Beratung · Software · Systeme

### Multiplexsysteme

ANT-Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt, fertigt und montiert nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichen Multiplexsysteme, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen und Fernwirktechnik sowie Studiound Beschallungstechnik. In Backnang (Großraum Stuttgart) und den zugehörigen Werken in Wolfenbüttel, Offenburg und Schwäbisch Hall, einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik, sind über 600 Mitarbeiter tätig.

Für den Vertrieb im Fachbereich Multiplextechnik suchen wir einen

# Diplom-Ingenieur

Nach einer Einarbeitungszeit, in der Sie die Produkte Ihres Arbeitsgebietes insbesondere analoge und digitale Multiplexsysteme, Lichtwellenleitersysteme sowie Datenübertragungsgeräte und Sprachverarbeitungssysteme - kennengelernt haben, werden Sie in der Abteilung Vertrieb Post bei der Kundenberatung, Angebotserstellung und Vorhabensabwicklung mit hoher Eigenverantwortung mitarbeiten.

Als Voraussetzung sollten Sie Kenntnisse der Nachrichten- und Datenübertragungstechnik, Einsatzfreude und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen mitbringen. Wenn Sie sich auf unseren stark zukunftsorientierten Arbeitsgebieten engagieren wollen, nehmen Sie bitte Verbindung mit uns auf (Kennbezeich-. nung MX/V).

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen, die sich aus der Aufgabenstellung ergeben. Dazu bieten wir Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen, zukunftsorientierten Unternehmen erwarten können.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon 0 71 91 / 13-26 66), oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) an

**ANT Nachrichtentechnik GmbH** Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang



Entwickler/in

Informatiker/in

System-

Diplom -

Schleswig-Holstein mit über 2400 Mitarbeitem. Unsere Haupt-verwaltung befindet sich in Rendsburg, einer reizvollen Stadt: mit hohem Freizeitwert am Nord-Ostsee-Kanal mit 40 000 Einwohnern. In Rendsburg sind alle weiterführenden Schulen vorhanden.

Für unsere Datenverarbeitung suchen wir qualifizierte Mitarbeiter/innen.

Erwartet werden solide Erfahrungen in der Entwicklung moder-ner und komplexer On-line-Systeme. Sie sollten Systement-wicklungsprojekte leiten können und eine ausgeprägte Fähigkeit zur Teamarbeit haben.

Ein einschlägiger Studienabschluß wäre nützlich, ist aber keine Bedingung. Berufsanfängem mit Informatikstudium geben wir durchaus eine Chance, in diese interessanten Aufgabengebiete

Unsere Hardwarekonfiguration im Rechenzentrum besteht zur Zeit aus einer IBM 3083 mit 16 MB, einer IBM 3081 mit 8 MB und

Des Betriebesystem ist MVS, als Datenbanksoftware und TP-Monitor wird IMS DB/DC eingesetzt. Unsere Anwendungen werden In der Regel in der Programmiersprache COBOL erarbeitet. Die Systementwicklung wird dabei durch verschie-dene Software-Entwicklungswerkzeuge unterstützt.

Unsere Anwendungen betreiben wir in einem flächendeckenden TP-Netz über ganz Schleswig-Holstein mit derzeit über 300 Tarminals.

thre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung. Telefon 0 43 31 / 2 01 23 44.

# SCHLESWAG Aktiengesellschaft

2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfach 260, Telefon: 04331/201-1



Wir sind ein angesehenes Unternehmen auf dem Gebiet der Tisch- und Trinkkultur. Unsere Produkte haben weltweit einen guten Ruf. Unser Geschäftsbereich Handel ist in der Branche führend.

HUM

- 1

· · ·

Zeitsch

Für den Raum

# Schleswig-Holstein/Hamburg

suchen wir baldmöglichst für unseren Marktbereich Handel den bestens eingeführten

# **Verkaufs**repräsentanten

Als guter Verkäufer, der Selbständigkeit und Verantwortung schätzt, sind Sie für diese entwicklungsfähige Position unser Mann. Sie werden als Gesprächspartner unserer Kunden akzeptiert. Wir erwarten von Ihnen die Pflege unseres Kundenstammes, aber auch die aktive Erschließung neuer Absatzmöglichkeiten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und allen Zeugniskopien sowie Angabe Ihres Verdienstwunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins.

Rastal GmbH & Co. KG · Postfach 13 54 · Lindenstraße · 5410 Höhr-Grenzhausen · Tel. 02624/16-1

### Der ADAC Westfalen-West e.V. in Dortmund

mit über 650.000 Mitgliedem und 150 Mitarbeitern sucht einen Nachfolger für seinen aus Altersgründen ausscheidenden alleinigen

Er ist dem Vorstand des ADAC Westfalen-West unmittelbar unterstellt. Seine Tätigkeit ergibt sich aus der Zielsetzung des ADAC und umfaßt folgende

- die Lelstungsabgabe und Interessenvertretung für die ADAC-Mitglieder die kooperative Führung der ADAC-Mitarbeiter
- die kaufmännische Leitung und Steuerung des Geschäftsbetriebes einschließlich der Budgetverantwortung.

Die Position erfordert ein hohes persönliches Engagement mit der ausgeprägten Fähigkeit zur fachlich fundierten und verbindlichen Zusammenarbeit mit Vorstand und Mitarbeitern. Mehrjährige Erfahrung in einer vergleichbaren Aufgabenstellung setzen wir voraus.

Wenn Sie sich für diese Aufgaben Interessieren, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen und ein Lichtbild unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und dem möglichen Eintrittstermin an den

ADAC e.V. z. Hd. v. Herm Erhard Hauptabteilung Personal **Am Westpark 8** 8000 München 70

# FUHRUNGSKRAFT EINKAUF **ELEKTRONISCHE BAUELEMEN**

Wir sind ein äußerst erfolgreiches, einer gut fundierten Firmengruppe zugehöriges Unternehmen, das mit rd. 500 Beschäftigten eine breite Palette elektronischer Antriebselemente herstellt. Unsere Erzeugnisse sind seit Jehren im Inland und euf vielen internationalen Märkten bestens eingeführt und genießen einen hervorragenden Ruf.

Um unserem Anspruch, den Kunden umfassende Gesamtlösungen aus einer Hand anzubieten, stets gerecht werden zu können, weiten wir das Spektrum der von uns angebotenen elektronischen Produkte planmäßig aus.

Diese Entwicklung bedingt zusätzliche Aufgabenstellungen für unsere Einkaufsabteilung. Wir suchen deshalb einen qualifizierten Elnkäufer mit profunden Kenntnissen in den internationalen Märkten für elektronische Bauteile.

Da er Einkaufsentscheidungen auch vor Ort an den Standorten unserer internationalen Lieferanten zu treffen hat, sind neben der Beherrschung der englischen

Spreche sowohl technische Kenntnisse in der Elektronik als auch Sicherheit In den einschlägigen kaufmännischen Abläufen notwendig.

Wir bieten einen hochinteressanten und sehr sicheren Arbeitsplatz mit guten Perspektiven zur Übernahme der Position des stellvertretenden Einkaufsleiters und erwarten von Ihnen über die fachliche Kompetenz hinaus insbesondere Initiative, Ideenreichtum und Engagement.

Unser Standort ist eine attraktive Stadt in landschaftlich sehr reizvoller Gegend im mittleren Teil der Bundesrepublik. Das schullsche und kulturelle Angebot ist

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und möglichem Eintrittstermin an die von uns beauftragten Berater. Selbstverständlich ist auch eine telefonische Vorabinformation möglich. Eine absolut vertrauliche Behandlung sowie die sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken wird Ihnen

4000 DUSSELDORF 30 - ROLANDSTRASSE 44 TELEFON 02 11 / 43 66 86 u. 45 10 06

### COMMERZBANK 362

### Attraktive Berufsperspektiven im Bankbereich: Hier ist Ihre Startchance im Wertpapier- oder Devisenhandel

Innerhalb des großen Geschäftsbereichs einer modernen Universalbank nehmen die Spezialgebiete "Bärse, Geld- und Devisenhandel" ahne Frage eine attraktive Sanderstellung ein. Die Anforderungen sind hier besanders hoch: Um zuverlässiger Ratgeber und professioneller Akteur in dem lebendigen, dabei nach strengen Re-

schaft

MARKET SOUTH PRINCIPLE

mit Effekten bzw. mit Währungen an den inländischen Börsen zu werden, bedarf es dreierlei: eines jederzeit wachen, klar denkenden, blitzschnell schaltenden Kopfes, einer ambitianierten beruflichen Mativatian und einer erfahrenen Bank als Ausbildungsplatz. Sinn dieser Anzeige ist es, diese drei Elemente zusammenzubringen. geln ablaufenden Geschehen des Handels Hier ist unser Anteil, unser Angebat:

### Vorbereitende Spezialausbildung zum Junior-Börsenhändler oder zum Junior-Geld- und Devisenhändler

Diese Spezialausbildung und Einarbeitung findet "an the jab" an Börsenplätzen in der Bundesrepublik statt. Job Rotatian ist mäglich, gegebenenfalls auch relevante Auslandseinsätze.

Prüfen Sie selbst, in welchem Umfang Sie den hohen Anforderungen dieser selbständigen und verantwartungsvallen Tätigkeit gerecht werden. Wesentliche Varaussetzungen für den gemeinsomen Erfalg sind: O Bankausbildung sowie gute Kenntnisse der Wirtschafts- und Geschäftswelt,

O analytische Begabung, Lernbereitschaft, geistige Beweglichkeit, Kreativität und Kantaktfreude, hohe Belastbarkeit,

O gute englische Sprachkenntnisse sind selbstverständlich, weitere Fremdsprachenkenntnisse sind van Nutzen, O Sie sollten etwa 25 Jahre alt sein. Ein Ihrer Qualifikation entsprechendes Einkammen kännen Sie bereits beim Start varaussetzen. Ihre weiteren Entwicklungsmäglichkeiten bestimmen Sie durch Ihre Leistung.

Bitte richten Sie eine infarmative Bewerbung an die Zentrale Personalabteilung der Commerzbank AG, z.H. Herrn Gerald Söhlemann, Neue Mainzer Str. 37-39, Postfach 25 34, 6000 Frankfurt am Main 1. Telefon (0 69) 13 62 26 02.

Wir sind eine Verlagsgruppe mit großer und vielseitiger Objektpalette, darunter am Fach- und Varbandsorgan der Helmtier-Branche. Für diese 14tägig arscheinende Zeitschrift suchen wir einen qualifiziarten

der nach mehrmonatiger gründlicher Einarbeitungszeit die Chefredaktion übernehmen soil.

Für die Besetzung dieser Position ist mehrjährige Erfahrung in der Wirtschafts- oder Fachpresse erforderlich, ein wirtschaftswissenschaftliches Studium erscheint vorteilhaft. Weitere Voraussetzungen sind: ein Feeling für die Interessen eines Wirtschaftverbandes und für berufsständische Interessen, Sinn für Ausgewogenheit und Loyali-tät, Kooperationsbereitschaft, sicheres und gewandtes

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an:

### Zeitschriften VVG

Veriag und Verwaltungs-GmbH und Co KG

Personalabteilung – Lange Straße 13, 6000 Frankfurt am Main 1



Bezirksregierung Lüneburg (504) der Dienstposten eines/einer

#### **Veterinärrates/Veterinärrätin**

zu besetzen. Nach § 19 a Bundesbesoldungsgesetz kann für die Dauer von 4 Jahren nur der Grundgehaltssetz nach BesGr. A 12 Bundesbesoldungsordnung gewährt werden, sofern kein Ausnahmegrund vorliegt.

Die Tätigkeit soll sich im wesentlichen auf folgende Sachgebiete erstrecken: Schlachttler- und Fleischbeschau, Gefügelfleischuntersu-chung, Tlerschutz und Tlerkörperbeseitigung.

Für den Oienstposten kommen nur Bewerber in Betracht, die die Prüfung für die Laufbahn des höheren Veterinärdienstes abgelegt haben oder das Befähigungszeugnis für die Einstellung als beamteter Tierarzt besitzen.

Der Oienstposten ist nicht teilzeitgeeignet.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 1. 3. 1985 erbeten an die

Bezirkereglerung Lüneburg, Dezernat 102 Postfach 25 20, 2120 Lüneburg

# Unsere erstklassigen Exportchancen

wollen wir, die Autokühler GmbH in Hofgeismar bei Kassel, noch besser wahrnehmen. Wir beschäftigen rund 800 Mitarbeiter und gehören zu den führenden Harstellern moderner Wärmeaustauscher für Fahrzeugindustrie, den Motoren- und den Maschinenbau. Unsere Produkte sind zukunftsbezogen, unsere Marktstellung

Unser Export gewinnt immar größere Bedeutung. Er geht hauptsächlich in die EG-Länder, aber auch nach Übersee. In den USA unterhalten wir eine Zweigniederlassung. Unsere Möglichkeiten sind aber bei weitem nicht eusgeschöpft. Hier bieten wir einem technisch beschlagenen Herm die Chance, els

# **Exportleiter**

sein Arbeitsgebiet weitgehend selbst zu gestalten und dabei in jeder Hinsicht mitzuwachsen

Einige Stichworte zu seinen Aufgaben: Marktanalyse, Geschäftsanbahnung, Aushandeln von Verträgan und Abschlüssen sowia deren Abwicklung, direkt odar über Vartretungen im Bereich der Erstausrüstung und des Handels: Betreuung dar Joint-venture-Partner, Mithilfe beim Aufbau weiterer Kooperationen.

Kurr, winn Außerst bafriedigende Aufgabe für einen en agierten, belastbaren Mann zwischen 30 und 45 Jahren. Er sollte schon Erfahrungen aus einer ähnlichen Position mittoringen. Englisch muß er in Wort und Schrift beherrschen, Französisch ist erwünscht. Da wir gutes menschliches Zusammenspiel großschreiben, findet unser neuer Mitarbeiter eine angenehme Atmosphäre. Allerdings muß er ohne großen Apparat zurechtkommen – wir sind kein Konzern. Natürlich ist die Position attraktiv ausgestattet.

Hofgeismar, 24 km von Kassel antfamt, ist aine Kleinstadt in waldreicher Umgebung, in der sich gut wohnen

Bewerbungen erbittan wir mit Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und ainem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung) nur an dia für vertraulicha Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 54 Koblenz 1

#### Geräte und Systeme der Elektroinstallation

Das selbständige Unternehmen in Privatbesitz beschäftigt über 500 Mitarbeiter und hat seinen Sitz in einer süddeutschen Großstadt. Mit Produktideen, Erzeugnisqualität und beträchtlicher Tatkraft auf sämtlichen Mitarbeiterebenen hat es sich als Harsteiler ainen geachteten Namen geschaffen und im Markt sehr gute Positionen ararbeitet. Gesucht wird im Rahmen der organisatorischan Neuordnung des technischen Bereiches der

# Leiter Entwicklung und Konstruktion

der sämtliche Abteitungen und Gruppen der Entwicklung und Konstruktion einschließlich Versuch, Erprobung und Musterbau mit insgesamt über 30 Mitarbeitern unter einheitlicher Leitung zusammenfaßt und diesen Unternehmensbereich unmit-teibar gegenüber dar Geschäftsleitung verantwortet. Die Position arfordert neben der Wahrnehmung der allgemeinen personeilen und sachlichen Führungsaufgaben auch die Fählgkeit, bei der Erreichung von Entwicklungszielen gemeinsam mit Mitarbeitern in das Detail zu gehen. Die Vertretung des Unternehmens nach außen in Entwicklungs- und Normungsfragen gehört ebenfalls zu seinem Aufgabenbe-

Für diese Aufgabe suchen wir eine Ingenieur-Persönlichkeit (Dipl.-Ing., TH oder FH bzw. grad.) der Fachrichtung Elektrotechnik oder einer nahestehenden Fachrichtung bis Mitte 40, der entweder in einer vergleichbaren Aufgabenstellung bereits arfolgreich war oder sich, gewissermaßen in dar zweiten Reihe, sorgfältig auf die Übernahme einer solchen Führungsaufgabe vorbereitet het. Praxisorientierung, Durchsetzungsvermögen und Standfestigkeit sollte er ebenso zu seinen Stärken zählen wie technische Kreativität und Mut zu neuen Lösungen.

Die Position, deren Dotierung für den richtigen Mann im sechsstelligen Bereich liegt, zielt auf langjährige Zusammenarbeit. Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und sich angesprochen fühlen, bitten wir um ihre Bewerbung unter den Kennbuchstaben WIS. Richten Sie Ihre Unterlegen in aussagefähiger Form mit Lichtbild, tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angeben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin en Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 gibt Ihnen Herr Koreny gerne weitere Informationen. Eventuelle Sperryermerke werden gewissenhaft beechtet.



#### Geschäftsführer

# VERKAUF MARKETING

Umsatzverantwortung 250 Mio. DM

Unser Großhandelsunternehmen ist im Frischwarenbereich Partner des Lebensmittelgroßhandels in Nordwestdeutschland. Die Zuwachsratan sind zweistellig und die weiteren Entwicklungsmöglichkeiten unverändert

Wann Sie ehrgeizig, dynamisch sind und Erfahrungen im Foodbereich mit dan Lebensmittelzantralan haben, biatet sich Ihnan hier eine erfolgversprechende berufliche Chance. Ein Sie zufriadenstellendes Gehalt, Firmanwagen und eine Erfolgsbeteiligung über dan üblichen Rahmen hinaus können Sie voraussetzen.

Bewerbungen richten Sie bitte unter T 13 316 an WELT-Varlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Regionalverkaufsleiter Norddeutschland

In unserer Branche gehören wir zu den großen, selbständigen Unternehmensgruppen in Europa. Als Hersteller hochwertiger Markenartikel haben wir sowohl im Handel als auch beim Varbraucher einen hohen Bekanntheitsgrad und eine führende Marktposition. Unsere Vertriebsorganisation wird "vor Ort" durch Verkaufsleiter gesteuert, wobei die Region Nord (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und einige angrenzende Gebietsteile) zu besetzen ist.

Für diese Aufgabe wünschen wir uns einen Herrn aus dem Verkauf, der überdurchschnittliche Erfolge nachweisen kann und das Potential hat, eine verantwortliche Führungsposition zu übernehmen. Sie sind Mitte 30 und im Markenartikelgeschäft "zu Hause". Begriffe wie Distribution, Placierung und das Arbeiten anhand von Budgets und betriebswirtschaftlichen Kennzahlen sind Ihnen selbstverständlich. Mehrjährige Erfahrung in der Steuerung von Außendienstmitarbeitem ist bei Ihnen ebenso vorhanden wie die Fähigkeit, abschlußsicher mit Großkunden zu verhandeln.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5398/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 /

Frankfurt · Hamburg · London · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

# SIEMENS

#### Unternehmensbereich **Energie- und Automatisierungstechnik**

Für die Systemtechnische Entwicklungsabteilung süchen wir zum

# Diplom-Informatiker

#### Diplom-Ingenieure Diplom-Mathematiker

mit Nebenfach Informatik

für Entwicklungsaufgaben auf dem Gebiet der Systemsoftware.

Für unsere Workstations, Mikro- und Minicomputer des Systems SICOMP sind leistungsfähige Betriebssysteme zu entwickeln. Neben unseren Schwerpunktentwicklungen

- Betriebssystemkerne Dienstfunktionen
- Compiler
- Datenbanken Kommunikationssoftware

sind wir auch befaßt mit Standardbetriebssystemen wie

• UNIX\*, CPM u. a.

Auf dem Gebiet der künstlichen Intelligenz betreiben wir die Entwicklung wissensbasierter Systeme - von den Grundlagen bis

Es erwarten Sie bei uns alle Tätigkeiten aus dem Bereich des Software-Engineering – von der Aufgabenklärung über die Reali-sierung bis zum Einsatz und der Betreuung eines Produktes. Moderne Software-Engineering-Methoden unterstützen Sie

#### Ihre Qualifikation:

Neben einem erfolgreichen Studienabschluß erwarten wir Initiative, Kreativitët, Begeisterungsfählgkeit für neue Aufgeben sowie die Bereitscheft zur Teamarbeit.

#### **Unser Angebot:**

Anspruchsvolle, zukunftsträchtige Aufgaben, Elgenständigkeit und Verantwortung. Schnelle methodische Elnarbeitung, intensive interne/externe Welterbildungsmöglichkeiten. Vielfältige Entwicklungs- und Fördermöglichkeiten. Modernste Arbeitshilfen/

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personel-abteilung, Östliche Rheinbrückenstraße 50, 7500 Karlsruhe 21, Tel. (07 21) 5 95 - 22 06 oder - 26 67

\*UNIX ist ein Warenzeichen der Beil Labora

UNICHEMA INTERNATIONAL

is the business name of a

the Netherlands, the United

Kinadom, producina oleochemicals. It ranks as the

world's leading supplier of oleochemicals and hydro-

Unichema has the proven expertise in oleochemicals

to produce the fatty acids and glycerine products which constitute the core of

its business. In addition sophisticated oleochemicals

hydrogenation catalysts

show the success possible

when a unique technology is

and worldwide used

genation catalysts.

group of Unitever com-

panies, e.g. in German

Siemens AG

# Diplom-Ingenieur **Automation/Prozessteuerung**

erausforderung für einen berufserfahrenen Ingenieur aus dem Chemie- oder Raffineriebereich, der Verantwortung tragen will.

Sie sollen, im Rahmen unserer Firmengruppe, verantwortlich sein für die Einhaltung und Weiterentwicklung unserer Konzeption des Einsatzes rechnergesteuerter Prozeßanlagen. Dazu gehört auch die Planung und Realisierung meß- und regeltechnischer Einrichtungen der Unichema-Produktionsanlagen im In- und Ausland.

Um diese Aufgabenstellung anwenderbezogen und wirtschaftlich lösen zu können, ist eine enge Zusammenarbeit mit der Projektierung, Verfahrenstechnik und Produktion erforderlich. Diese erfolgt in international arbeitenden Projektgruppen.

Wir erwarten fundierte Kenntnisse im Bereich Meß- und Regeltechnik/Automation, ebenso Erfahrungen im Einsatz von Prozeßrechnem, möglichst gesammelt in der chemischen Industrie oder artverwandten Technologiebereichen. Englische Sprachkenntnisse sind unerläßlich.

Es erwartet Sle eine verantwortliche projektbezogene Tätigkeit in einem kooperativ geführten Unternehmen, ein attraktives Einkommen sowie gute Sozialleistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unseren Personalleiter Herm W. Seidel. Strengste Vertraulichkeit ist selbstverständlich.

Unichema Chemie GmbH Steintor 9 4240 Emmerich Tel. 02822/721

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der deutschen Pharmaindustrie mit einer starken, erfolgreichen Forschung.

erbitten wir en GRÜNENTHAL GMBH

190 Stolberg/Rhid.

Ressort Personel- une

Telefon (0 24 02) 10 32 38



In den Bereichen Antibiotika, Dermatika und Rheumatika gehören wir zu den stärksten Firmen im Markt.

# Wir bieten Ihnen eine berufliche Alternative Ausbildung Geprüfter Pharmareferent

Die Ausbildung in diesem attraktiven, zukunftssicheren Berufsbild erhalten Sie bei uns. Damit sind Sie ein verantwortungsvoller Partner des Arztes.

Branchenfremde, die in ihrem jetzigen Beruf bereits ihren Mann stehen,
 oder Bewerber mit Studium der Medizin, Pharmazie. Biologie, Chemie, mit

Wir bereiten Sie in einer qualifizierten Schulung unter voller Gehaltszahlung auf ihre neue Aufgabe und auf den Abschluß bei der Industrie- und Handelskammer als Geprüfter Pharmareferent vor.

Eintritt: 1, 4, bzw. 1, 7, 1985

Einsatzmöglichkeiten in den Großräumen Berlin ● Hamburg ● Kiel-Neumünster. ● Karlsruhe

Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, gute Dotierung, Erfolgsprämie und zeitgemäße Sozielleistungen.

Firmenwagen, der zu guten Bedingungen privat genutzt werden kann



MARIACRON · CHANTRE · ECKES EDELKIRSCH · CRISS · ZINN 40 HOHES C - ECKES TRAUBENSAFT - DR. KOCH'S TRINK 10

Sie kennen uns als einen der großen Markenartikler in der Bundesrepublik Deutschland. Unsere Erfolge beruhen nicht zuletzt auf unseren hohen Qualitätsansprüchen. Bahnbrechende Entwicklungen und Verfahren garantieren den hohen Standard unserer Erzeugnisse.

Diese neue Position dient der weiteren Stärkung des Qualitätsgedankens. Wir suchen den

# Leiter Qualitätssicherung

Sie berichten direkt dem Vorstand und sind verantwortlich für die Qualitätskontrolle, die analytische Verfahrensentwicklung und analytische Forschungsprojekte.

Sie verfügen über hochqualifizierte Mitarbeiter und modernste Ausrüstung.

Sie werden die Eckes-Qualitätsphilosophie konsequent weiterentwickeln und sind verantwortlich für Organisation und laufende Überwachung der Qualitätskontrolle in unseren Produktionsbetrieben.

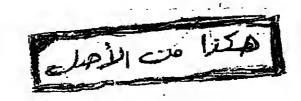
Sie werden an der Entwicklung von neuen Produkten und Verfahren mitarbeiten. Sie werden wissenschaftlich analytische Projekte durchführen und das Unternehmen in wissenschaftlichen Gremien vertreten. Dies wird unser Know-how erweitem und dem Qualitätsgedanken zugute kommen.

Sie sollten Lebensmittelchemiker, Chemiker oder Pharmazeut sein und mehrere Jahre wissenschaftliche und praktische Erfahrung an Hochschulen und in der Industrie gesammelt haben. Wenn Sie Erfahrungen in der Mlkro-Biologie vorzuweisen hätten, wäre dies vorteilhaft.

Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, wenn diese Aufgabe eine Herausforderung für Sie ist. Die Dotierung und die Vertragsbedingungen entsprechen der Bedeutung dieser anspruchsvollen Position.

Erste telefonische Vorab-Informationen erhalten interessierte Damen und Herren unter der Ruf-Nr. 0 61 36 / 3 52 45. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an PETER ECKES KG mit beschränkter Haftung,

Personalleitung, Ludwig-Eckes-Allee 6, 6501 Nieder-Olm.



heumatika n wit in

irksen line

LWERBUN

Als Tochtergesellschaft eines erfolgreichen international ausgerichteten Konzerns bieten wir unseren Kunden in Industrie, Handel und Speditionen überzeugende Lösungen logistischer und anwendungstechnischer Probleme. Wir sind dabei, Unsere Organisation bundesweit auszudehnen und suchen nun zum 1. 4. 1985 für ausgesuchte

# REGIONALLEITER Kundenberatung

Sie berichten an den Leiter der nationalen Kundenberatung und haben ihrerseits Führungs- und Personalverentwortung über mehrere Kundenberater. Wir sehen folgende Schwerpunkte Ihres Tätigkeitsbereiches:

- dynamische Mithilfe beim Auf- und Ausbau der nationalen Kundenberetungsorganisation
- Führung, Motivation und Kontrolle der Ihnen unterstellten Kundenbereter
- persönliche Beratung der Systemanwender aus Industrie, Handel und Speditionen

Sie sollten durch eigene Vertnebserfahrungen im Konsumgüterbereich die dortigen Distributionsabläufe kennen und ihre Stärka in der kundenbezogenen Beratung sehen. Unser Verkauf überläßt Ihnen nach getaner Arbeit das Feld zwecks Kundenschulung und -betreuung. Wir sehen sie als "Trouble-shooter", der hestimate legistleche Broklene beim Kunden andere bestehen der bestimate in der bestehen der bestimate in der best der bestimmte logistische Probleme beim Kunden erkennt, enalysiert, überzeugende Lösungen entwikkelt und die strenge Einhaltung der "Spielregeln" kontrolliert.

Wir meinen, daß ein Alter bis 35 J. und eigene Führungserfahrungen Sie für diese Aufgabe besonders qualifizieren würden. Das Einkommen ist der Bedeutung der Position angepaßt. Zudem stellen wir einen Firmenwagen, euch zur privaten Nutzung.

Bitte schicken Sie Ihre Berwerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1173 en unseren Berater. Fells Sie zusätzliche Vorabinformetionen wünschen, stehen Ihnen die Herren Widdig und Krause telefonisch zur Verfügung. Sie behandeln Ihre Bewerbung vertreulich und beachten Ihre Spertvermerke.



Filhrungs- und Personalberatung GmbH Dipi.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 92 21 / 6 80 18 **0**9

Wenn nicht Sie - wer dann?

Wir aind die deutsche Tochtergesellschaft eines International tätigen Konzerns mit einem breitgefächerten Dienstleistungsangebot für Industrie, Handel und Speditionen. Jetzt dehnen wir unsere Organisation flächendeckend euf den deutschen Markt aus. Sitz unserer deutschen Hauptverwaltung ist eine rheinische Groß- und Universitätsstadt.

Wir suchen nun, möglichst zum 1. 4. 1985, den unternehmerisch denkenden

# Leiter der nationalen Kundenberatung

Der Geschäftsführer, an dan Sie berichten, erwartet von Ihnen die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabensch

- Aufbau des nationalen Kundanberatungssystems, Inkl. der L\u00fcsung der dazugeh\u00f6renden personellen, organisatorischen und technischen Belange
- Einsatz und Steuerung Ihrer bundesweit t\u00e4tigen Regionalleiter und Kundenbereter
- Fallweise Einschaltung bei besonderen logistischen und anwendungetechnischen Problemfällen, z. B. bei Groß- und Schlüsselkunden

Da Sie ihren Bereich wie ein eigenes Profit-Center führen, müssen wir Unternehmergeist, Flexibilität, Engagement und Belastbarkeit voreussetzen, idealerweise kommen Sie aus der Konsumgüterindustrie und aind es gewöhnt, Mitarbeiter im Innen- und Außendienst zielgerichtet zu führen und durch schlagkräftige Argumente zu überzeugen. Da Sie u. a. alle Bewegungsabläufe innerheib unseres Dienstleistungsangebotes kontrollieren müssen, sollten Sie sehr gute Kenntnisse der Distributionsabläufe und der EDV-Anwendung vorweisen können.

Uns schwebt ein erfahrener Verkaufsprofi aus der Markenartikelbranche (Industrie und/oder Hendel) vor, der die dorugen Abläufe und Gepflogenheiten aus eigener Praxis bestens kennt und der seine Stärke in der Beretung "nach dem Verkauf" aicht. Sie als Heuptabteitungsleiter treten mit Ihrer Mannschaft dann auf den Plan, wenn es gilt, die Detailsder Durchführungsphase beim Kunden mit Leben zu füllen, d. h. unser System zu implementieren, die "Spielregeln" zu erklären und deren Einhaltung zu kontrollieren. Hier ist dann viel kreative Intelligenz erforderlich. Ein Alter ab Mitte 30s sowie sehr gute englische Sprechkenntnisse würden uns unsere Entscheldung für Sie wesentlich erleichtern.

In jedem Falle bieten wir Ihnene ine herausfordernde und vielseitige Aufgabe in der Pionierphase eines Unternehmens, das stark auf Expansion setzt, einen Firmenwagen sowie eine den Anforderungen entsprechende Dotierung.

Schicken Sie zunächst Ihre Bewerbungeunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühesten Eintrittstermin) unter der Ziffer 1172 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Sie können geme dort euch anrufen und bei Herm Widdlg oder Herm Kreuse weitere Informetionen einholen. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipl.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 6 80 10 09

ARBURG hat sich neue Ziele gesetzt

Wir sind ein seit Jahrzehnten erfolgreich erbeitendes, weltweit exportierendes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus und entwickeln uns auf wirtschaftlich gesunder Basis. Auf dem Geblet des Kunststoff-Spritzgießmaschinenbaus haben wir uns einen guten Namen erworben und gelten international els Merktführer im Bereich der kleineren Spritzgießmaschinen.

Wir produzieren in einem hochmodernen Werk - mit über 700 Mitarbeitern - in dem die elektronische Datenverarbeitung ein außergewöhnliches Niveau hat.

Unser Standort: Ein Höhenluftkurort, unweit von Freudenstadt, gerantiert einen hohen Freizeitwert und hat alle schulischen Möglichkeiten.

**Elektronik-Ingenieure** 

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

der Fachrichtung Automatisierungstechnik, Steuerungstechnik, Informatik - oder

### Informatiker

mit Schwarpunkt Prozeßdatenverarbeitung, Microcomputer

Ihre Aufgaben: Programmierung von komplexen Steuerungen für unsere Kunststoff-Spritz-gießmaschinen, Zusatzgeräten, Handlinggeräten und Robotern. Realisierung von Rechnerkopplungen.

- Wir erwarten: Einschlägige Berufserfahrung, spezielle Erfahrungen auf den Gebleten 8- und 16-Bit-Mikroprozessoren der Firma Intel

  - Bedienung von Intel-Entwicklungssystemen
     Programmierung von Intel-Prozessoren mit PLM, Pascal oder Assembler Fehlersuche in Programmen mit Hilfe von Emuletor und Logikanelysator

Interessierte Herren, die gute Arbeitsbedingungen in einem nach modernsten Erkenntnissen eingerichteten Unternehmen suchen, bitten wir um Einreichung ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, neuerem Lichtbild, Zeugniskopien und Angeben ihrer derzeitigen Bezüge en unsere Personalabteilung. Wir sichem Ihnen selbstverständlich absolute Vertraulichkeit zu.



GmbH & Co. KG · 7298 Loffburg 1 Arthur-Hehl-Straße · Postfach 1108 Tel. 07446/190 · Telex 0764250



#### **Engineering und Consulting**

Wir sind eine selbständige Beratungsgesellschaft eines der führenden Baustoffproduzenten Europas. Mehr els 100jährige Erfahrung in Forschung und Entwicklung. Planung, Bau und Inbetnebnahme von Anlagen zur Herstellung von Massenbaustoffen ist die Grundlage unserer erfolgreichen Internationelen Tätigkeit. Für eine Schlüsselposition suchen wir einen berufserfahrenen

# Projektleiter

Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik/Maschinenbau

Dem Geschäftsführer unmittelber unterstellt, sind Sie verentwortlich für Feasibility-Studien, Planung, Aualegung, Bau- und Inbetriebnahmeüberwachung schlüsselfertiger Anlagen sowie insbesondere für die Betriebsoptimierung bei der Modernisierung von Altanlagen.

Wir denken an einen im internationalen Großanlagenbau erfahrenen Projektleiter - Idealerweise aus der Zement-, Kalk-, Gips-Industrie - mit verhandlungssicheren Englischkenntnissen, im Alter zwischen Mitte 30 und Ende 40. Neben Initiative, Flexibilität und Reisebereitscheft erwarten wir langfristiges Planungsvermögen und Gründlichkeit.

Weitere Informationen gibt Ihnen gern unser Berater, Herr Dipl.-Ing. Eckhard Rumpf. Sie erreichen ihn telefonisch unter 06 21 / 2 02 14. Von 19 bis 21 Uhr (auch Sonntag abend) unter 0 62 27 / 49 23. Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe des möglichen Eintrittstermins und Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an dyres int. BERATUNGS-GmbH, O 7, 18 (am Wasserturm), 6800 Mannheim 1. Strikte Vertraulichkeit und Berücksichtigung von Spertvermerken werden zugesichert.



dyres int."

PERSONALBERATUNG FÜR FACH- UND FÜHRUNGSKRÄFTE

Als deutsche Tochtergesellscheft eines weltweit tätigen Konzerns bieten wir Unternehmen durch unser erprobtes Dienstleistungsangebot überzeugende Problemlösungen. Wir befinden uns in der Aufbauphase und haben vor, jetzt euch den deutschen Markt zu erobern. Dies ist nur möglich, wenn wir engegierte und einsatzberelte

# KUNDENBERATER

für viele Bezirke in Deutschland für unsere zukunftsorientierte Sache gewinnen können. Sie sind einem Regionalleiter Kundenberatung disziplinarisch unterstellt, der Ihnen folgende Aufgeben übertragen wird:

- quelifizierte und sachkundige Beratung unserer Kunden in Industrie, Handel und Speditio-
- Unterstützung unserer Kunden bei der Lösung logistischer und enwendungstechnischer
- weitere Bederfsweckung sowie das systematische Aufspüren und Ausnutzen von sich

Wir sind davon überzeugt, daß Ihnen dies am ehesten dann gelingen wird, wenn Sie durch eigene Verkaufserfahrungen den Konsumgütermerkt kennengelemt und über das reine Verkaufen hinaus Interesse en eblauforganisatorischen Problemstellungen haben. Wir erwarten den praxisbezogenen Problemlöser, der vor kniffliger Detailerbeit nicht zurückschreckt.

Sie sollten Freude am Außendienst haben, denn Ihre Aufgabe ist es, "vor Ort" tätig zu sein. Sie sind idealerweise max. 30 Jahre alt und besitzen eine sollde Schul- und kfm. Berufsausbildung, gute Umgangsformen sowie ein gepflegtes Äußeres.

Wir bieten ein gutes Gehalt sowie einen Firmenwegen, euch zur privaten Nutzung.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlegen (tabellarischer Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehelt und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1174 an unseren Berater. Die Herren Widdig und Kreuse beantworten gerne voreb telefonisch Ihre evtl. euftretenden Fragen und behandeln Ihre Bewerbung vertreulich.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipl.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 92 21 / 6 80 10 09

Wenn nicht Sie - wer denn?

Unsere Komplexanstalt, eine Einrichtung des Diakonischen Werkes, wurde im Jahre 1962 im Raum Bremen neu errichtet. Neben einem Akutkrankenhaus und einer Altenhilfeeinrichtung (Genatrie + Altenheim mit 200 Plätzen) wurde ein Behindertenbereich mit 300 Plätzen für geistig- und mehrfach behinderte Kinder. Jugendliche und junge

Diese, jetzt auch gesetzlich festgeschriebene, Dreiteilung steilt an den Gesamtvorstand hohe Anforderungen. Darum wünscht der Vorstand sich ein weiteres Mitglied. Er soll seine Arbeit zunächst in einer

# **Vorstands-Assistenz**

aufnehmen. Es wird von seiner Gestaltungskraft abhängen, sich in der ordentlichen Vorstandsebene fest zu verenkern. Im Aufgabenbereich Planung, Organisation und Kontrolle ist sofort zu beginnen. Wir haben uns vorgenommen, unsere Anstaltsaufgebe qualitativ auszuwelten. Hieraus erglbt alch eine Stellung in der Exekutive.

Der Bewerber sollte Management-Erfahrung vorweisen können. Durcheus wünschenswert ist eine juristische Grundlage in Ausbildung oder Berufsausübung. Naturgemäß werden Erfahrungen im Sozial- oder Anstaltsbereich honoriert, sind aber nicht Voraussetzung. Diakonisches Engagement wird erwartet. Der ständige Umgang mit Behörden, Kuratorium (Aufsichtsrat), Ärzten und Mitarbeitern auf allen Ebenen verlangt sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Die Position ist gut dotlert. Für die üblichen Nebenberelche gibt es keine Probleme.

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (hendgeschriebenes Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommensniveau, Lichtbild) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für Auskünfte vorab zur Verfügung steht.



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Dulsburger 5traße 115 · Telefon 0211 · 493377

# SCHERING

# **DIPLOM-INGENIEURE** (TH/TU und FH)

der Fachrichtung Meß- und Regelungstechnik

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit mehr ale 20 000 Mitarbeiter, davon ca. 2300 in Bergkamen.

In unserem Werk Bergkamen produzieren wir pharmazeutische Wirkstoffe und Industriechemikalien. Alle Anlagen für dieses vielseitige Produktionsprogramm werden von uns geplant, gebaut und betreut. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen

# DIPLOM-INGENIEUR (TH/TU)

für die Gruppe Meß- und Regelungstechnik Entwurf

# **DIPLOM-INGENIEUR (FH)**

für die Gruppe Meß- und Regeibetriebstechnik

die Aufgaben des zukunftsorientlerten und Interessanten Gebietes der Meß-, Steuerungs- und Regelungs-technik selbständig bearbeiten. Die erfolgreiche Erfüllung dieser Aufgaben erfordert ein abgeschlossenes Hochschul- bzw. Fachhochschulstudium. Praktische Erfahrungen in dem Fachgebiet und Kenntnisse über mikroprozessorgesteuerte Geräte eind von Vorteil. Einsatzfreude und Bereitschaft zur Weiterbildung setzen wir voreus. Ebenso erwarten wir Grundkenntnisse der englischen Sprache.

Ober weltere Einzelheiten Ihrer zukünftigen Tetigkeit und unsere Sozielleistungen möchten wir uns gem persönlich mit Ihnen unterhalten. Bitte senden Sie ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an

SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT

Personalabteilung Waldstraße 14 4709 Bergkamen

# ProzeBrechner

Wir liefern Prozeßleittechnik und Autometisierungsanlagen für Kraftwerke und suchen für das zukunftsorientierte Sachgebiet Prozeßführung mit Rechnern

# Diplom-Ingenieure

Der weitgespennte Sektor der Prozeßdetenverarbeitung stellt immer neue reizvolle Aufgaben auf den Gebieten

- Projektierung Software
- Systemintegration
- Inbetriebnahme und Service

Wir erwerten fundiertes Fachwissen und mehrjährige Berufserfahrung in der Prozeßdetenverarbeitung, Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft sowie englische Sprachkenntnisse.

Nähere Informetionen können Sie telefonisch vorab erheiten bei Herrn Schnur, Tel. (06 21) 3 81-34 62.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Kennzeichen "GK/LS 6" en die Personelebteilung Angestellte



**BROWN BOVERI & CIE. AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich Großmaschinen und Kraftwerke Postfach 351, 6800 Mannheim 1

# **Textilmaschinen-Export**

- urter 35 Jehre alt sind,
- neben einem in der Praxis erworbenen soliden kaufmännischen
- Grundwissen über textiltechnische Fachkenntnisse verfügen,
   ein gutes Einfühlungsvermögen in die Mentalität eusländischer
- Kunden mitbringen,
- gute Englischkenntnisse vorweisen k\u00f3nnen,
   die Bereitscheft mitbringen, verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen und debei die notwendigen Entscheidungen zu tref-
- vielleicht eine Routinesachbearbeitung in der Industrie mit einem mehrjährigen Auslendseufenthelt in Asien in verantwortungsvoller Position tauschen wollen – nach Einerbeitung im Stammheus –, denn sind Sie geneu der Menn, den wir suchen.

Wir sind ein großes deutsches Außenhandelsunternehmen mit eigenen Niederlassungen in diversen Ländern Asiens, USA und Afrika und bieten Ihnen: - eine gut dotierte Position,

- zu Ihrer Unterstützung von Deutschland eus ein bestens hermonisierendes Team von Fachkräften,
- im Ausland loyale einheimische Mitarbeiter mit Fechkenntnissen und mit dem firmeninternen Arbeitsablauf bis in alle Einzelheiten
- bei Bewährung gute Aufstiegsmöglichkeiten in der Firmengruppe bis hin zur Führungsebene im Stammhaus in Deutschland.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlegen mit Lebenslauf, Lichtbild und ellen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten.



verzügen.
Als langiähriger Personaleiter erarbeit ich mit ihnen, wie Sie sich qualitziert präsentieren und erhögnich gegen ihne Mitbewerber durchaetzen.

Bewerber-Beratung Schoole our surround value some

Surstrate 128, 5060 heriots, Talaton a 095 71/40606 Wir, die GEI, sind mit 360 Mitarbeitern und 65 Millionen DM Umsatz ein führendes Software- und Systemhaus. Unsere Teams realisferen anspruchsvolle Softwareprojekte und entwickeln schlüsselfertige Systeme und Produkte. Schwerpunkte unserer Arbeiten sind Prozeßautomation, kommerzielle Anwendungen, Informationssysteme alier Größenordnungen und Management-Beratung. Auf unsere Leistungen greifen Großunternehmen und mittlere Betriebe, öffentliche Auftraggeber und Herdwareproduzenten zurück

für kanadische Aldien

gesucht (Tel.-Verkauf u. ä.). Buro in Hamburg kann zur Verfügung gestellt werden, in-

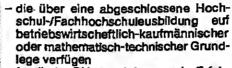
eressante Provision.

Tennessee-GmbH

Habichthorst 32 2000 Hamburg 61 Teleton 0 40 / 5 51 20 26

Wir vergrößern unsere Zweigniederlassung in Hamburg und suchen

### Systemanalytiker und Software-Entwickler



fundierte DV-Kenntnisse und -Erfahrungen mitoringen,

zielgerichtet und weitgehend selbstendigarbeiten können und wollen und ihre Mitarbeit in einem Team beim Ausbau unserer Zweigniederlassung als Hereusforderung sehen.

hr Arbeitsgebiet wird im Bereich der Software-Entwicklung für Mikroprozessoren oder für Großrechner-Anwendungen liegen. Bei entsprechender Eignung setzen wir Sie als Projektleiter ein.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie uns an oder schicken uns ihre Bewerbung!

2000 Hemburg 11 Tel. 040/372224

Admiralitätsstr. 58

GEI-GESELLSCHAFT FÜR ELEKTRONISCHE INFORMATIONSVERARBEITUNG MEH lachen Bonn Dortmund Frankfurt Hamburg München Sluttgart Baden/Zürich Los Angele



Zeit- und Überwachungsreiais

vergrößert sein Team im Außendienst.

Gebiet: Niedersachsen, Ostwestfalen, Bremen.

Jungem Mitarbeiter mit elektrotechnischer Ausbildung bieten wir eine Interessante Tätigkeit mit leistungsbezogenem Einkommen und Firmen-Pkw.

Falls Sie diese Aufgebe reizt, sollten Sie unseren Verkaufsleiter, Herm Kieckbusch, unter Tel. 0 40 / 6 40 41 42 enrufen oder Ihre Bewerbung direkt an:

Tele Steuergeräte GmbH, Lechnerstraße 7 8026 Ebenhausen, Telefon 0 81 78 / 44-55, richten.

Für unsere Auslandsabteilung in Dortmund su-

# Baukaufmann

mit einigen Jahren Berufserfahrung und guten Kenntnissen im Rechnungswesen. Auslandsein-sätze felfen en. Die Aufgeben sind vielseitig und erfordern selbständiges Arbeiten und englische Sprachkenntnisse.

Bewerber bitten wir um Einreichung der Unterlegen an unsere Personalabtellung, 4800 Dortmund 1, Märklsche Str. 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59.



WIEMER & TRACHTE

An der chirurgischen Abteilung des St.-Marien-Hospitals, Kunibertskioster 11, 5000 Köln 1 (Leitender Arzt Dr. Deutsch), ist zum frühestmöglichen Zeitpunkt, spätestens zum 1. 7. 1985, die Stelle des

# Oberarztes

Das Krankenhaus verfügt neben der chirurgischen Abtellung über eine urologische, innere, HNO-Abteilung sowie über eine Anasthesie- und Röntgen-Abteilung undeine moderne interdisziplinäre Intensivabteflung.

Gesucht wird eln(e) Mitarbeiter(in), der (die) die Facharztanerkennung, evtl. mit Teilgebietsschwerpunkt, besitzt und in der Lage ist, den Chefarzt zu

Die chirurgische Abteilung verfügt über insgesamt 87 Betten. Es besteht daneben eine umfangreiche Durchoangsarzt- und Notfellambulanz. Das operative Leistungsspektrum umfaßt die Unfallchirurale. die Bauch- und Aligemeinchirurgie.

Die Vergütung richtet sich nach AVR, leistungsgerechte Vergütung des Rufbereitschaftsdienstes, zusätzliche Altersversorgung sowie die üblichen sozialen Leistungen.

Schriftliche Bewerbung wird erbeten an den Vorstand des St.-Marien-Hospitals, Kunibertskloster 11, 5000 Kôln 1.

Datenverarbeitungsanlagen im technisch wissenschaftlichen Bereich gehören seit leingem zum Aufgabengebiet unseres Unternehmens. Auch im Bereich der Zeichenerkennung, der Belegverarbeitung und Spracherkennung gehören wir mit un-seren Produkten zur Spitzengruppe in der Bundesrepüblik.

Darüber hinaus bearbeiten wir unter Einsatz modernster Technologien zufunftsweisende Entwicklungsprodukte der Hard-und Software für die SIEMENS AG, unsere Muttergesellschaft.

Den Erfolg unseres Unternehmens bestimmen wesentlich unsere 800 Mitarbeiter, indem sie mit Leistungsbereitschaft und ideenreichtum die an sie gestellten Aufgaben lösen.

Qualifizierten Miterbeitern, vor allem

# (Dipl.-) Ingenieurinnen .... (Dipl.-) Ingenieuren

der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Elektrotechnik und Elektronik sowie

# Informatikern Mathematikern **Physikern**

(männlich oder weiblich)

bieten wir in unseren Entwicklungsabteilungen im Service und Vertrieb vielfältige und anspruchsvolle Aufgaben. Wir haben ein gutes Betriebskilma und legen Wert auf Kooperationsbereitschaft und persönlichen Einsatz.

Haben Sie Interesse?

Dann senden Sie uns zuvor Ihre aussagefähige Bewerbung, damit wir Sie zu einem Gespräch einladen können. COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH Referat Personal und Recht, Max-Stromeyer-Straße 116, 7750 Konstanz, Telefon 0 75 31 / 87 47 33.







EM

Wir sind ein führendes Unternehmen der Steine- und Erden-Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften und arbeiten innerhalb unserer Hauptabteilung Organisation/EDV mit einer Siemens-Anlage (BS 2000) und mit Tandem-Systemen.

Zum nechstmöglichen Termin werden

# Systemanalytiker/ Organisationsprogrammierer

gesucht, eine Aufgabe für Informatiker, Betriebswirte oder Praktiker. Erfahrungen im Einsatz von Datenbanken sind wünschenswert.

Geboten werden ein den Leistungen und Aufgaben entsprechendes Gehalt und die Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens.

Bitte nichten Sie ihre ausführliche Bewerbung mit Handschreiben, tabellenschem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin an unser Personal- und Sozialwesen, Wilhelmstraße 77, 5603 Wülfrath.

RHEINISCHE KALKSTEINWERKE GMBH

Haben Sie Interesse daran, im Fachbereich UNTERNEHMENSBERATUNG unserer Hamburger oder Frankfurter Niederlassung an anspruchsvollen EDV-Projekten mitzuarbeiten?

Wir suchen einen jüngeren

# WIRTSCHAFTS-ING. **BETRIEBSWIRT**

mit guten EDV-Kenntnissen, der unsere Mandanten nach intensiver Einarbeitung als EDP-CONSULTANT beraten soil. Der Aufgabenbereich erstreckt sich von der Einzelberatung bis zur maßgeblichen Mitarbeit an größeren Projekten.

Als neuer Mitarbeiter soilten Sie bereits über folgende praktische Erfahrungen verfügen:

- Mehrjährige Erfahrungen im Bereich Systemanalyse (z. B. Definition von Anforderungen und Formulierung von Lösungsvorschlögen für kaufmännische Anwendungssysteme)
- Erfahrung mit Online-DV (vorzugsweise mit DB-Systemen)
- Gute Grundkenntnisse im Rechnungswesen
- Grundkenntnisse in der Programmierung

Gute Englischkenntnisse

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und Darstellung des beruflichen Werdegangs an



z. Hd. von Herrn K. Baldeweg Warburgstraße 28 2000 Hamburg 36



# Maschinenbau / Süddeutschland / 200 Mio.

Unser traditionsreiches Unternehmen mit Sitz im Großraum Stuttgart und hohem Exportanteil ist führend euf unserem Sektor des Spezielmaschinenbaus. Innovetionskraft, enerkannte Qualität und eine solide Unternehmenspolitik haben uns eine stabile Marktposition verschafft. Gesucht wird jetzt der verslerte Könner des technischen Vertriebs (Diplom-Ingenleur / Wirtschaftsingenieur / technisch orientierter Diplom-Kaufmann) als

# VERTRIEBS-CHEF

Als Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung sind Sie verantwortlich für die Koordination sämtlicher Vertriebsaktivitäten im In- und Ausland. Neben der Weiterentwicklung unserer Marketingstrategle liegen die Aufgabenschwerpunkte in der Realisierung unserer ehrgeizigen Umsatzziele und der Führung der Vertriebs-Innen- und -Außenorganisation (150 Mitarbeiter). Sie verstehen sich als Mittler zwischen Markt und Technik und sind fähig, Markttrends und Absatzchancen rechtzeitig zu erkennen, neue Ideen – auch im Produktbereich – zu entwickeln und konsequent in die Praxis umzusetzen.

Die Aufgabe erfordert einen erfolgreichen Vertriebs-Menager mit mehrjähniger Führungserfahrung in Vertrieb und Marketing des Maschinen- oder Anlagenbaus mit großer Typenvielfalt. Unternehmerisches Format, Wille zum Engagement, Mobilität und Ver-

handlungsgeschick, Führungs- und Organisationstalent sind Voraussetzungen für die erfolgreiche Bewältigung. Angesprochen sind auch Bewerber eus der zweiten Ebene, die nach Praxis und Reife vor dem Sprung in die Gesamtverantwortung stehen. Verhandlungssicheres Englisch ist unabdingbar, weitere Sprechkenntnisse wären ein zusätzlicher Vorteil. Alter: bis Ende 40.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und In unserem Angebot eine Chance und Herausforderung sehen, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschl. tabell. Lebeneleuf, Lichtbild, Zeugniskoplen sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 3106 W en die beauftragte Unternehmensberetung. Die Herren Dr. L. Helmeier und R. Pillat in Sindelfingen stehen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgen für absolute Vertraulichkelt.

# BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Verpackungsindustrie / 150 Mio.

Unsere Unternehmensgruppe mit mehreren nach modernsten Gesichtspunkten eingerichteten Produktionsstätten in Süddeutschland zählt in der Branche zu den führenden Adressen. Der Quelitätsstanderd unserer Produkte, unsere Innovationskraft und das flexible Anpassen an Kundenwünsche haben Maßstäbe gesetzt. Darüber hinaus sind eine sollde Unternehmensführung und eine gesicherte Kapitalbasis Grundlagen unseres Erfolges, Zur Fortführung unserer Zielsetzungen und im Zuge einer weitsichtigen Unternehmenspolitik suchen wir für den eus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber den

# KAUFM. LEITER

Die Stelle ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Die Schwerpunkte seiner Aufgabe liegen in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen, Buchhaltung, Steuern, Versicherungen, ellgemeine Rechtsangelegenheiten, Personalwesen, Organisation und allgemeine Verwaltung. Neben einer konsequenten Führung der unterstellten Mitarbeiter werden weitere Hauptaufgaben in der Weiterentwicklung dieser Bereiche und in der maßgeblichen Unterstützung des geschäftsführenden Gesellschafters bei dessen unternehmerischen Aufgaben gesehen.

Mit dieser Position wenden wir uns an Herren, die sich nach einem abgeschlossenen Studium els Diplom-Kaufmann/Diplom-Betriebswirt bereits in einer vergleichbaren Position bewährt oder aber zielstrebig euf die Übernehme einer solchen Aufgabe vorbereitet haben. Daß debei elle anfallenden Bankgeschäfte und Finanzierungsmöglichkeiten beherrscht werden, setzen wir voraus. Strategisches Denkvermögen ist ebenso unabdingbar wie die Bereitscheft zur Detailerbeit, Derüber hinaus verfügen Sie über hohe Eigendynamik, Kreetivität und überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft. Sie haben bereits bewiesen, daß Sie erarbeitete Lösungen umsetzen können. Die Fähigkeit zu kollegieler und von gegenseitigem Vertrauen getragener Zusammenarbeit erfordert eine menschlich hohe Quelifikation. Alter: ca. 40.

Wenn Sie in dieser lelstungsgerecht ausgestatteten Position eine berufilche Herausforderung sehen und ein langfristiges Engagement mit hervorragenden Entwicklungsmöglichkelten anstreben, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 3105 F an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Die Herren Dr. H.-P. Grasmann und R. Pillat in Sindelfingen stehen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgen für absolute Diskretion.

# BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

# SIEMENS

#### Unternehmensbereich Nachrichten- und Sicherungstechnik

Für anspruchsvolle und interessante Aufgaben bei der Softwareentwicklung für dezentrelisierte, rechnergestützte Fernbedienenlagen von Satellitenbodenstationen suchen wir kreative und qualifizierte

# Entwicklungs-Ingenieure

Fachrichtung Datentechnik oder Informatik mit nachrichtentechnischen Kenntnissen für das Aufgabengebiet:

#### Prozeßdaten-Fernverarbeitung

Dazu gehören Spezifikation, Implementierung und Erprobung von DFÜ-Software auf öffentlichen Datennetzen.

In Anbetracht der komplexen Aufgabenstellung sind wir vor allem an Hochschulabsolventen interessiert, die über ein- oder mehrjährige einschlägige Berufserfahrung verfügen.

Mit den Funktionen von Echtzeit-Betriebssystemen euf virtuellen Maschinen sollten Sie ebenso vertraut sein wie mit der programmtechnischen Behandlung von Datenübertragungen in öffentlichen, leitungsvermittelten Netzen.

Aber auch wenn Sie Berufsanfänger sind, sollten Sie sich bewerben. Sie werden gründlich eingearbeitet. Neben guter fachlicher Qualifikation setzen wir die Fähigkeit zur Teamarbeit voraus. Wenn Sie gut sind, steckt unser Angebot voller Chancen für Sie

Damen und Herren, die sich für diese anspruchsvolle und zukunftsonentierte Tätigkeit interessieren, bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen unter W 307 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

#### Siemens AG

# Leitung eines Geschäftsbereiches

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe in einer süddeutschen Universitätsstadt und mit einer breiten Angebotspalette Im Bereich Bau tätig. Entgegen dem Trend sind wir euch heute noch erfolgreich. Aufgrund des anstehenden Generationswechsels suchen wir für den Geschäftsbereich Fertigteilewerk einen unternehmerischen Diplom-Bauingenleur els

# **SPARTENLEITER**

# **Beton-Fertigteile**

Er übernimmt die volle Ergebnisverantwortung für seinen Bereich. Das Aufgabenspektrum reicht von der Akquisition und Projektierung über die Konstruktion und Produktion bis zur Montage. Seinen persönlichen Schwerpunkt sehen wir in der gezielten Akquisitions- und Angebotsausarbeitung, verbunden mit einer qualifizierten Beretung enspruchsvoller Beuherren. Für die Erfüllung seiner Aufgabe stehen ihm qualifizierte Mitarbeiter zur Verfügung, die seine konsequente und zielorientierte Führung erwerten.

Diese Aufgabe erfordert einen Diplom-Beuingenieur TU/FH, der idealerweise schon mehrjähnige praktische Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und in der Fertigteileproduktion sammeln konnte. Wichtig sind uns eine stabile Persönlichkeit mit unternehmerischen Eigenscheften, insbesondere Akquisitionsstärke, Orgenisationstelent, Durchsetzungsvermögen und die Fehigkeit zur motivierenden Mitarbeiterführung. Bei entsprechender Bewährung ist der Aufstieg in die Geschäftsführung möglich.

Wenn Sie die berufliche Herausforderung, verbunden mit großem persönlichen Entfeltungsspielreum, suchen, denn möchten wir Sie gerne kennenlernen und bitten um Ihre Bewerbung mit tebell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwertung und frühestmöglichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 7206 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorebinformationen zur Verfügung, achtet auf die Einheltung von Sperrvermerken und sorgt für Diskretion nach ellen Seiten.

# BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindeffingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tei. 070 31/8 2001 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tei. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tei. 040/36 77 37-38

Unser Pressenprogramm (pneumatische und hydraulische Pressen bis 100 t) soll auf die Technik der Zukunft umgestellt werden.

# Dafür suchen wir den begeisterten Konstrukteur

mit fundiertem Wissen und neuen Ideen. Mit den Aufgaben der Verarbeitung und Verformung aller Werkstoffe vertraut, muß er unser Programm nach Typen in der Technik neu und modern gestalten. – Wenn Sie mit diesen Maschinen vertraut sind und die Anwendungsverfahren beherrschen, stellen Sie uns ihre Bewerbung zu. – Referenzen erbeten.

Entsprechend der Postlon erwartet Sie ein gutes Gehalt. Unsere Firma befindet sich Im Bergischen Land. Zuschriften unter N 13 312 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Gründen Sie Ihre eigene Existenz .

. . . mit einer selbständigen Verlagsvertretung, exklusiv für eine International bekannte und seit über 30 Jahren eingeführte Verlagsgruppe. Hohe Provisionssätze und ein hervorragender Kunden- und Adressenstamm sichem ihnen gute Verdienstmöglichkeiten. Bei intensivem Einsatz stelgen diese überproportional

ihre Voraussetzungen: gutes Auftreten, Ausdauer, Fleiß; Einsatzfreude, Pkw und Telefon eind unverzichtbar.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, wenden sich bitte unter P 13 313 en WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# RKE GMBH

mmierer

S Fig ett stadt til og

# SIEMENS

#### Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

Bei Kommunikationssystemen nehmen wir weltweit eine Spitzenposition ein. Mit unserem neuen ISDN-System HICOM haben wir im Dezember vergangenen Jahres als erster Anbieter ein integriertes System für Sprache, Text, Bild und Daten einschließlich leistungsfähiger mulitfunktionaler Terminals vorgestellt. Der Erfolg dieser Weltpremiere ist für uns Ansporn, die Weiterentwicklung von HICOM gezielt voranzutreiben und es mit unseren Arbeitsplatz-, Büro- und DV-Systemen zu der umfassenden Siemens-Büroarchitektur zusammenzuführen. Das Arbeitsfeld bietet Aufgeben, an denen der Berufsanfänger wachsen kann, und Positionen für Spezialisten und junge Führungskräfte mit Berufserfahrung.

# Systementwurf Hardware-Entwicklung Software-Entwicklung



### für Kommunikationssysteme

Nachrichtentechnik **Elektrotechnik** Mathematik

UNIX ist ein Warenzeichen der Beit Laboratories

Informetik

Physik

- Planung neuartiger Leistungsmerkmale und Systemfunktionen für das ISDN Verbund von Kommunikations- und DV-Systemen: Vernetzung von
- Personelcomputern und Terminals hoher Leistung
- Entwicklung der System- und Anwendersoftware: Schnittstellen- und Protokollanpassungen
- Einsatz leistungsfähiger Prozessoren, Bus-Systeme und Telecombausteine in
- Dokumentation; Qualitätssicherung; Integrations- und Systemtest

Sie arbeiten mit modernsten Engineering-Methoden und Tools, programmieren in den höheren Sprachen CHILL und C und benutzen die Betriebssysteme BS 2000 und UNIX\*.

#### Wir erwarten

erfahrene Praktiker und begeisterungsfähige Absolventen mit gutem Hoch- oder Fachhochschulabschluß, Teamgeist, Kreativltät und das notwendige Engagement, das man breucht, um mit dem Innovationstempo auf unserem Arbeitsgebiet mitzuhalten. Neugier für angrenzende Fachgebiete gilt bel uns als Vorzug.

#### Wir bieten

anspruchsvolle Aufgaben in einem Bereich, der mit Erfolg auf allen Gebieten der Daten-, Büro- und Kommunikationstechnik tätig ist und somit vielfältige berufliche Entwicklungschancen bietet. Die Aufgabengebiete greifen ineinander über; viele Mitarbeiter nutzen die Möglichkeit des Aufgabenwechsels. Wir arbeiten In kleinen Teams; ein "Neuer" findet rasch hinein. Probleme der Herdware, der System- und Anwendersoftware werden häufig gemeinsam angepackt. Für das erste halbe Jahr erhalten Sie einen persönlichen Einarbeitungsplan; wir bieten gezielt aufgabenbezogene Schulungen und umfassende Weiterbildungsmöglichkeiten. Ihr Einkommen entspricht den hohen Anforderungen und wird sich leistungsorientiert entwickeln. Bel der Wohnungssuche in München sind wir behilflich.

Zur ersten Kontaktaufnahme senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter W 265 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstr. 51, 8000 München 70.

#### Siemens AG

#### Modische Ledertaschen - chic und aktuell

Wir sind ein erfolgreiches Importunternehmen, das modische Ledertaschen, Börsen und Schirme en exclusive Fachgeschäfte, Einrichtungshäuser, Boutiquen und moderne Geschenkartikelgeschäfte vertrelbt. Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

#### verkaufsorientierten

Aufgaben:

Direkt dem Inhaber verantwortlich, sind folgende Hauptaufgaben gestellt: Verkaufsorlentierte Firmenleitung, Führung, Motivation und Überwachung der Bezirksvertretar. Persönliche Betreuung eines kleinen Kundenkreises. Erschließung neuer Abnehmergruppen im In-und Ausland. Planung, Organisation und Durchführung unserer Messen.

Anforderungsprofil:

Nachweisliche Managementerfahrung sowie unternehmerisches Engagement sind Voraussetzung. Interesse en Mode, Freude am Reisen sowie Flexibilität sind neben Zuverlässigkelt und Vertrauenswürdigkeit unerläßlich. Englischkenntnisse In Wort und Schrift sind erforderlich: Alter: bis Mitte 30.

Angebot:

Festeinkommen und Umsatzprovision sind attraktiv. Bewährung und entsprechende Ergebnisse voraus-gesetzt, wäre spätere Beteifigung möglich. Kontaktaufnahme erbeten mit Licht-

bild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Ist-/Soll-Einkommen, möglichem Eintrittstermin. Rodolfo Funbag

RUDOLF HECKMÜLLER POSTFACH 850327 2000 HAMBLIRG 65 RUF 040-804 80 01 TELEX 02-174 192

# Hannover

Wir möchten einigen jungen Hochschul- oder Fachhochschul-ebsolventen/innen der Studiengänge

### Informatik oder **Mathematik**

den Stert zu einer Karrlere im Bereich der EDV ermöglichen.

Wir erwarten neben einem überdurchschnittlichen Studienabschluß Kreativitët, Initiative, Flexibilität und die Bereitschaft in einem Teem zu erbeiten. Ein Abschluß als Bank- oder Sparkassenkaufmann wäre wünschenswert, ist aber nicht Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen zunächst die erforderliche Ausbildung, damit Sie lengfristig zur Lösung unserer zukunftsorientlerten Aufgeben beitragen und im Bereich der System- oder Anwendungsprogrammierung tätig werden können.

Durch Ihr Engagement und Ihre Leistungen bestimmen Sie persönlich Ihre gehaltlichen Entwicklungsmöglichkeiten in unserem expandierenden Unternehmen.

Wir sind das Rechenzentrum der niedersächsischen Sparkassenorganisation. Unser Firmensitz befindet sich in Hennover. Wir wik-keln zentral die Datenverarbeitung für die uns angeschlossenen Kreditinstitute ab und bedienen uns debei der Großsysteme IBM 3084 Q64 und IBM 3081 K32.

Damen und Herren, die Interesse en einer Tätigkeit in unserem Heuse heben, bewerben sich bitte mit tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild bei der

dvg - Detenverarbeitungsgesellscheft der nledersächsischen Sperkassenorgenisetion mbH & Co. oHG Göttinger Cheussee 259, 3000 Hennover 91 Wir suchen per sofort oder später

# Abteilungsleiter/in

für unsere Importabteilung. Fundierte Fach- und Englisch-kenntnisse sowie Geschick in der Mitarbeiterführung setzen wir voraus.

Weiterhin suchen wir

# Sachbearbeiter/innen

für das dokumentäre Auslandsgeschäft und unseren Zahlungsverkehrsbereich.

Wenn Sie an einer Tätigkeit in unserem Hause interessiert sind, rufen Sie doch bitte unseren Herrn Keller an, oder übersenden Sie uns die üblichen Bewerbungsunterlagen.

#### Standard & Chartered

Standard Chartered Bank Düsseldorf Branch

Heinrich-Heine-Allee 17 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 1 30 09-0

# veco Mag Nutzfahrzeuge

undliche Schulung in unsere ammhaus in Ulm und an Ihrem späteren Einsatzort ist der Karriere-Einstieg. Dann werden Sie zan der Fronte im direkten Verkauf in einer umerer Niederlassungen oder bei einen Vertragshändler arbeiten und schneil vorankommen. Ihr Einkommen ist von Anfang an Interessant und wächst mit

Was Sie mitbringen: Kaufmännische oder technisch

Grundausbildung, Ehrgeiz und Ausdauer. Sie sind flexibel genug für den späteren Einsatz in verschiedenen Städten des Mitte bis Ende 20.

Nutzen Sie die Chance sprechen Sie mit uns. Schicken Sie ihre kompletten Unterlager an unsere Personalleitung Vertrieb. Wir antworten schnell. IVECO-MAGIRUS AG. Schillerstr. 2, 7900 Ulm/Donau.

VECO lveco Magirus AG, Ulm

#### Informationsverarbeitung als Managementaufgabe

Die Resseurce "Information" besitzt kente für jedes Unternehmen strategische Bedeutung. Effektivität und Qualität dieses Produktions-

# **Berater für** in ormanonsmanagement

# Ploenzke - Erfolg durch Wissen

**EDV STUDIO PLOENZKE** 

Wilhelmstraße 48 · 6200 Wiesbaden · Tel. 06121/307001 Wiesbaden · Hamburg · Köln · Stuttgart · Nürnberg · München · Zürich · Bern

Ole ALBINGIA Versicherungsgruppe gehört mit einem Beitragsaufkommen von über 1 Mrd. DM und Kapitalanlagen von rund 2,3 Mrd. DM zu den Großen im Markt. Zur Unterstützung des Leiters der Finanzabtellung suchen wir zum nächstmöglichen

# **Diplom-Kaufmann**

der Fachrichtung Bankbetriebslehre und/oder Finanzierung mit Prädikatsexamen Mehrjährige Berufserfahrung bei einer Bank oder in der Vermögensverwaltung einer Versicherungsgesellschaft ist für die Erfüllung der vielfältigen Aufgaben erwünscht.

Wir erwarten einen aufgeschlossenen, entscheidungsfreudigen, verantwortungsbe-wußten und belastbaren Mitarbeiter um 30 Jahre. Gute Kerntnisse im Handelseng-lisch sowie EDV-Erfahrungen wären vorteilhaft.

Bei Interesse rufen Sie uns bitte unter Tel.-Nr. 0 40 / 30 22 24 14 an oder Sie bewerben sich schriftlich bel der

da können Sie ganz sicher sein 2000 Hamburg 1

ALBINGIA Versicherungsgruppe Bellindamm 39

nell und innovativ sind.

Basis für den Start in einen

Wir suchen junge Nachwuchs-

kräfte. Überdurchschnittlich

qualifizierte Absolventen von

Hoch- und Fachhochschulen.

Dipl.-Informatiker

(Maschinenbau/

Elektrotechnik)

Dipl.-Wirtschafts-

Ingenieure

Dipl.-Ingenieure

attraktiven Beruf.

#### **Vertrieb Thermoplastischer Kunststoffe** FRANKFURT - KÖLN - BIELEFELD - NÜRNBERG

Unsere Firms ist auf dem Gebiet der technischen Thermopiaste weitweit tätig. Vir erweitern unsere bestehende Vertriebsorganisation und auchen

## Mitarbeiter für die Verkaufsniederlassungen

Der (deale Bewerber

ist ein gut ausgebildeter Kaufmann mit technischem Verständnis oder ein Techniker/ Dipl.-ing. mit Verkaufstalent

ist ehrgetzig und sucht Verantwortung
 het Erfahrung im Verkauf – möglichst von Kunststoff-Rohstoffen –
 het die Chance, nach Bewährung auch im Außendienst seine Fähigkeiten unter Beweis

Diese gut bezahlte Tätigkeit bietet jungen, seibständig denkenden Kaufieuten größte Enttaltungsmöglichkeit durch den Verkauf einer zukunfteorientierten Produktpalette. hre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 2485 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 31 03 95, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Spenvermerken werden zugesichert.



1-2

MUCES HEAVE

**eitung** 

ufgabe

are the retire REAL PROPERTY.

Mit ... Ye Ties ter

EST CHANGE FORES

FT 3 10 1 .34 CANAL STATE OF STATES

31.00 FT \$6 60%

A CONTRACTOR OF THE PARTY.

THE MAN PER THE

agement

新文化をデータでは125 (2017年 (1997年 - 1997年 - 1997年

shine carried in 1 and market of 10 mg STATE OF THE PARTY E. M. P. Me MANE ET and the Water state of the

MARKET THE STATE OF THE STATE O

BUT Y THE THE

AND THE RESERVE

ch Wissel

. . iz . . . w 2 2 55

Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe



# Sonntags-Auskunft

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unter-nehmen mit rund 300 Mitarbeitern und haben uns in den letzten Jahren mit unseren Großserien-Produkten am Markt eine bedeutende Stellung geschaffen. Zur Vervollständigung unserer Führungsmannschaft

### **Leiter Entwicklung** Elektrotechnik/Elektronik

Schwerpunkte der Aufgabe sind die Produktpflege sowie die ständige konsequente Erweiterung unserer Produktpalette. Daher sollte unsere neue Führungskraft über belegbare Erfahrungen auf diesen Gebieten verfügen.

Wir erwarten einen Innovativen Dipiom-Ingenieur (TH/TU) aus den Bereichen Elektrotechnik/Elektronik oder Feinwerktechnik mit elektrotechnischen Kenntnissen, Führungserfahrung und zumindest guten englischen Sprachkenntnissen.

Erfahrungen in der Mikroprozessortechnik wären von Vorteil.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4141 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 4000 Düsseldorf 30 Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien Zürich

a tha baile an tha an an an an air an an an air an an Air an Air an Air an air an a

Panasonic · Technics

**Diplom-Ingenieur** 

Sie kennen uns als namhaften Hersteller von Produkten aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik. Mit den richtigen Produkten zur richtigen Zeit am

Mit den richtigen Produkten zur richtigen Zelt am richtigen Ort zu sein, das bedeutet: Aufmerksame Marktbeobachtung und kontinuierliche Trendanalysen, Verfolgung der technologischen Anforderungen und Entwicklung, Erkundung der Politik öffentlicher Institutionen. Diese ständige Informationssammlung bedingt vielfältige Kontakte im In- und Ausland. Unser European Technology Center ist für diese Aufgaben in den Bereichen Telekommunikation/Neue Medlen zuständig. Wollen Sie uns hierbei unterstützen? Es sollte Innen Soaß machen, sich in immer wieder neue Aufgafinen Spaß machen, sich in immer wieder neue Aufgaben einzuarbeiten und Kontakte zu knüpfen. Eine technische Ausbildung mit nachrichtentechnischem und/oder informationstechnischem Background wäre ein solides Rüstzeug. Kenntnisse und Erfahrungen in den Bereichen Computer Hard- und Software, Neuent-wicklungen wie z. B. BTX, Telefex, ISDN und Videotext, Kabel- und Satelliten-TV, sollten Sie schon mitbringen. Sie konnen diese in der Industrie, aber auch in Studien- bzw. Forschungs-Schwerpunkten erworben haben. Daß Englisch nicht ganz unwichtig ist, können Sie sich sicher vorstellen. Bitte nehmen Sie doch einmal schriftlich oder telefonisch (0 40-8 54 90) mit uns Kontakt euf. Panasonic Deutschland GmbH, Personalabtei-

Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Be-hiebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Hauptverwaltung Ist Hamburg. Für unsere Steuerabteilung suchen

Steuerfachmann

Die Aufgabe: Selbständige Bearbeitung aller Steuer-

lung, Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54.

angelegenheiten für bestimmte Tochter-und Beteiligungsgesellschaften und Bear-beitung steuerlicher Sonderfragen für den gesamten Unternehmensbereich.

Die Anforderung: Mehrjährige praktische Erfahrung in der Industrie, im steuerberatenden Beruf oder in der Finanzverwaltung sowie ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftli ches Studium und/oder ein abgelegtes Be-rufsexamen. Bei entsprechender Qualifi-kation und Bewährung bietet diese Tätigkeit die Chance der beruflichen Weiterent-

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Großunter-nehmens einschließlich Ergebnisbeteili-gung, Weihnachtsgeld und Altersversor-

Wir bitten Sie, Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Ange-be des frühesten Eintrittstermins unserer Personalabteilung einzureichen.

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG Pappelallee 35/37 2000 Hamburg 76

Audi ware nicht Audi, gabe es nicht die produktive Phantasie, das zielstrebige Engagement unserer Mit-

Beispielsweise unserer Ingenieure.

Nicht zuletzt ihrem Ideenreichtum verdanken wir den Vorsprung durch Technik" Den hohen Standard unserer Produkte, Und unserer Technologien.

Unsere Arbeitsweise wird Ihnen bestimmt gefallen: Intensives Teamwork in überschaubaren Bereichen, offene Atmosphäre, Zusammenspiel von Theorie und Praxis.

Und, was vielerorts leider setten geworden ist: Uns macht es Freude, scheinbar Unlösbares gemeinsam zu meistem.

Unsere Standorte. Ingolstadt, eine sympathische Stadt mit gepflegtem histonschen Kern, liegt an der Donau, zwischen München und Nürnberg. Für die Pause vom Altag finden Sie in nächster Nähe eine Fulle attraktiver Freizeitmöglich-

Neckarsulm, auf halber Strecke zwischen Stuttgart und Heidelberg ist nur wenige Autominuten von der Einkaufsstadt Heilbronn entfernt. Das reizvolle Umland ist reich an Geschichtlichem. - Und reich an vorzüglichen Weinen.

In Ingolstadt wie in Neckarsulm läßt es sich gut leben. Die Lebenshaltungskosten sind niedriger und die Wohnraumsituation ist günstiger als in vielen anderen Städten.

Audi setzt auf Ihre Initiative.

Neues wollen. Neues können.

Beispielsweise für die Bereiche Man weiß, gerade Audi geht gern Wege, die unkonventio- Organisation und Systeme

Zweifellos ein Anreiz für ideen- Konstruktion und reiche, ehrgeizige Nachwuchskräfte. Und zweifellos eine gute Versuch

> Fertigungsplanung und-steuerung

Technische Betriebswirtschaft

Qualitätssicherung

Sie starten mit einer speziellen Trainee-Ausbildung, Oder dem gezielten "Training-on-the-job".

Überzeugen Sie uns mit Ihrem fundierten Fachwissen und Können.

Sie sind initiativ und innovativ. Ihnen liegt kritisch-analytisches Denken. Sie haben Interesse an bereichsübergreifenden Zusammenhängen. Sie sollten für kooperatives Zusammenar-

beiten in Teams aufgeschlos-

sen sein. Ihre berufliche Entwicklung wird durch uns gefördert. Beispielsweise durch regelmäßige Leistungsbeurteilungen und Personalentwicklungsge-

Zum Stichwort Gehalt: Für ein Großunternehmen wie Audust die tätigkeits- und leistungsgerechte Bezahlung selbstverständlich. Ebenso wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

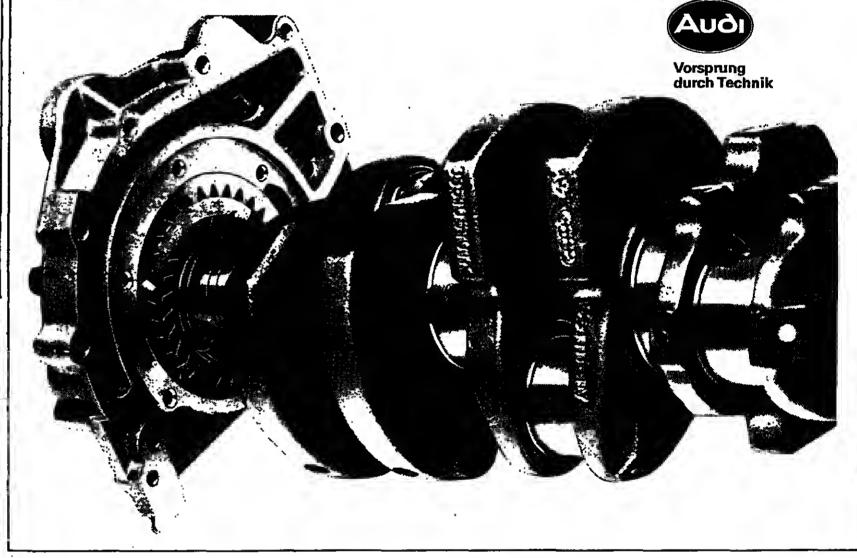
Zeigen Sie uns mit Ihrer Bewerbung, daß Ihre Qualifikation und Ihre beruflichen Interessen mit unseren Vorstellungen übereinstimmen. Wir antworten schnell.

**AUDI AG** 

spräche.

Postfach 2 20 8070 Ingoistadt

Postfach 11 44 7170 Neckarsulm



<u>Audi-Prinzip</u> Die unkomplizierteste Lösung für ansprüchsvolle Technik finden. Ein Beispiel – die Olpumpe, die vom vorderen Ende der

Kurbalwelle direkt angetneben wird. Das spart Platz und Verschleißteile.

Papierkonzern mit internationalem Ruf sucht für seine Deutschland-Niederlassung in Düsseldorf wegen Produkterweiterung

# **Papierkaufmann** im Außendienst (30 - 40 Jahre)

Wir erwarten: - Dynamik

- Fachkenntnisse im DIN-A4-Bereich, gestrichenen Papieren und farbigen Papieren sind unbedingte Voraussetzung

-ausgedehnte Reisebereitschaft

-gute englische Sprachkenntnisse (Wort und Schrift), wenn möglich Französisch

Wir bieten: -selbständige und ausbaufähige Vertrauensstellung

-attraktive Gehaltsgestaltung für einen geeigneten Kandidaten

- Pkw-Gestellung mit privater Nutzung

Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellung erbitten wir unter A 13 301 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Elektro-Installationsmaterial und fertigen in Großserien Produkte von enerkannt hoher Qualität. Unser Domizil Gummersbach und Umgebung bietet einen hohen Wohn- und Freizeitwert und alle kulturellen und schulischen

An das Ruhrgebiet wie an den Kölner Raum sind wir verkehrsmäßig bestens angebunden.

# Leiter des Werkzeugbaus

Der Bewerber muß in der Lage sein, rund 60 Mitarbeiter zielstrebig und fortschrittlich zu führen. Er muß ferner die Fählgkeit mitbringen, NC- und CNC-gesteuerte Maschinen wirtschaftlich einzusetzen. Wir fertigen für die eigene Produktion Spritz-, Preß- und Stanzwerkzeuge. Auch unsere Montageautomaten und Vorrichtungen für die eigene Fertigung werden in unserem Werkzeugbau hergestellt.

Es bietet sich ferner eine gute Chance für eine(n)

# Informatiker ( in )

Nach intensiver Einarbeitung, die durch externe Lehrgänge ergänzt wird, wird des Einsatzgebiet sämtliche Belange im Fertigungsbereich umfassen. Wir arbeiten mit IBM-38/

Der ertolgreiche Abschluß eines Studlums ale Ingenieur oder Wirtschaftsingenieur ist unerläßlich. Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung oder einem ähnlichen Arbeitsgebiet wären für eine erfolgreiche Besetzung dieser entwicklungsfähigen Position von Vorteil,

Es handelt sich um enspruchsvolle Positionen, die volle Entfaltung zulassen und entsprechand honoriert werden. Selbstverständlich sind wir bei der Wohnraumbeschaffung

Ausführliche Bewerbungen (Foto, handschrift). Lebenslauf, Zeugniskopien, Angebe der Einkommenserwartung) unter der jeweiligen Kennziffer erbeten an:

Gebrüder Merten GmbH & Co. KG

Kalserstraße 150, 5270 Gummersbach 1



# Fachpraxis für Personalwirtschaft

u. individuelle Karriereberatung

Die Herausforderung einer echten Lebensaufgabe:

# europäischer Marktführer sucht Leiter Marketing + Vertrieb Export direkt dem kfm. GF zugeordnet

Das deutsche Großunternehmen ist weltweit erfolgreich engagiert und weiter expansiv. Es entwickelt, produziert und vertreibt hochwertige beratungs- und serviceintensive Geräte für den Zukunftsmarkt Energietechnik. Der traditionsreiche Merkenneme steht international für eine "erste Adresse" der Branche.

Der Leiter Export verantwortet konzeptionelles Marketing und aktive Vertriebsarbeit für den deutlich im neunstelligen Bereich liegenden Auslandsumsatz in Europa und Übersee.

Wir suchen den Kontakt zur überzeugenden, gestendenen Vertriebspersönlichkeit, die beiden Aufgabenschwerpunkten gerecht wird, fundiertes Wissen und Können aus Theorie und Praxis mitbringt und in der Übernehme dieser Spitzenfunktion die konsequente Fortsetzung eines erfolgreichen Berufsweges sieht. Vertriebserfahrungen aus dem Bereich technischer Gebrauchsgüter (z. B. Wärme- oder Elektrotechnik bzw. Maschinenbau) wären eine interessante Basis. Verhandlungssicheres Englisch und Französisch sind unabdingbare Mindestvoraussetzungen.

Wir gehen davon eus, daß wir mit der zu uns passenden Persönlichkeit Einigung über die Vertragsregelung erzielen werden.

Die vorgesehene Kontakteufnehme schließt jedes Diskretionsrisiko aus. Richten Sle bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe zu Einkommensgrößenordnung und Eintrittstermin unter Kennziffer 50 113 en die Personelberatung Kurt Sexauer (Herm Mell, stv. Geschäftsführer, Tel. 0 22 05 / 10 33) in 5064 Rösrath, Birkenweg 33.



Personalberatung

Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Vertr. in:

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

# **EDV-Spezialisten**

Die fortschreitende Integration der EDV in die Bereiche des Bankgeschäfts stellt hohe Anforderungen an unsere drei Großrechenzentren in Düsseldorf, Eschborn und Hamburg, Sie sind mit Systemen der Serien IBM-308x und Siemens 7.5xx ausgestattet. Als Softwarekomponenten sind u. a. MVS/XA, IMS,TSO sowie BS 20C0, ADABAS, NATURAL Im Einsatz.

Zur Quelitätssicherung unserer EDV-Produktion sichen wir qualifizlerte Mitarbeiter mit guten Kenntnissen der DB- und DC-Systeme

- IMS
- CICS und ADABAS

Arbeitsort ist unser Taunus-Zentrum Eschborn bei Frankfurt. Die Aufgaben erfordem Elgeninitiative, Kooperationsbereitschaft und die Fähigkeit des schnellen Einarbeitens in neue Themenstellungen.

Ober Ihr Gehalt und unsere Sozialleistungen möchten wir uns mit Ihnen gerne persönlich unterhalten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Angaben über Ihre Einkommensvorstellungen und den möglichen Eintnittstermin.

Deutsche Bank AG TZE/Personalabteilung z. H. Herrn Usinger Stuttgarter Straße 16–24 6236 Eschborn

**Deutsche Bank** 



# SYSTEMENTWICKLUNG

Die ESG/FEG konzipiert, entwickelt und integriert komplexe Elektroniksysteme und Software für wehrtechnische und zivile Anwendungen. Für diese Elektroniksysteme und für allgemeine Ausrüstung bei Industrie, Handel und Behörden entwickeln und betreiben wir integrierte Logistiksysteme. Wir beschäftigen 800 Mitarbeiter.

Für Projektaufgeben, in denen wir Ingenieurwissenscheft und Detenverarbeitung verbInden, euchen wir überdurchschnittliche

#### SOFTWARE- UND SYSTEMINGENIEURE

der Fachrichtungen

- Elektro-/Nachrichtentechnik Regelungstechnik
- Physik
   Informatik

Entsprechend Ihren Kenntnissen, Erfahrungen und beruflichen Neigungen finden Sie bei uns Aufgaben in der Projektierung und Entwicklung von Avionik- und Elektroniksystemen. Ein wesentlicher Bestandteil dieser Aufgaben liegt in der Erstellung der zugehörigen Realzeit-Programmsysteme, z. B. für Informations- und Führungssysteme, Sensorsysteme, Aufgaben der Regelungstechnik, Prüfsysteme

Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung in ein herausforderndes Tätigkeitsfeld, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen und ein unseren hohen Leistungserwartungen entsprechendes Einkommen sowie überzeugende Sozialleistungen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung der ESG, Vogelweideplatz 9, Postfach 80 05 69, 8000 München 80, oder rufen Sie uns an unter Telefon 0 89 / 92 16 - 24 51. Wir freuen uns euf das Kennenlernen!

Zukunftsorientierte Programme

Neueste Technologien, fortschrittliche Projekte. Fertigung und Betreuung modernster Flugkörper-Systeme in internationaler Kooperation. Einsatz innovativer Elektronik.



Das MBB-Werk Kirchheim/Teck, mit rund 2000 Mitarbeitem, bietet ideale Möglichkeiten zur beruflichen Entfaltung. Hier können Fachleute Ihr Wissen bei guten Bedingungen erfolgreich einsetzen. In der Hauptabteilung EDV und Organisation suchen wir für den Bereich Erzeugnisdokumentation, Fertigung und Materialwirtschaft einen industrieerfahrenen Fachmann als

# Organisator

Die Vielseitigkeit gestattet Ihre Aufgaben besonders interessant

Ihre Aufgabenschwerpunkte: Ablauforganisatonsche Optimierung von Geschäftsprozessen (vorwiegend mit DV-Unterstützung), Analyse und Bewertung von Anforderungen der Fachabteilungen, Mitarbeit an der DV-Anwendungssystementwicklung bis zur DV-Programmvorgabe – selbständig oder im Projektteem.

Selbständig, verantwortungsvoll

In Ihrem Aufgabengebiet können Sie flexibel und ideenreich arbeiten. Ihre Fachkompetenz können Sie dabei ebenso einsetzen wie Ihre EDV-Kenntnisse. Besonders positiv ist die Möglichkeit, zeitweise die Leitung eines Projektteams zu übernehmen. Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Informatik, Elektronik oder Betriebswirtschaft.

**Ein Angebot** 

Sprechen Sie mit uns über alle Einzelheiten.
Das leistungsgerechte Gehalt, die umfangreichen
Sozialleistungen und die guten Lebensbedingungen
nah bei Stuttgart werden Sie überzeugen. Bitte
senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen und
Eintrittstermin oder rufen Sie Herrn Heimbrock an.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Apparate Personalabteilung AN 811 Herrn Heimbrock, Telefon (0 70 21) 89-26 38 7312 Kirchheim/Teck-Nabem



# WAK

WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH

Wir sind ein Unternehmen der-chemischen Industrie und betreiben beim Kernforschungszentrum Karlsruhe eine Wiederaufarbeitungsanlage für bestrahlte Kernbrennstoffe.

Wir suchen einen

# DIPLOM-INGENIEUR (FH)

der Fachrichtung Elektrotechnik, mit mehrjähriger Praxis als Betriebsingenieur.

Der neue Mitarbeiter wird für den Betrieb unserer Elektroversorgungseinnchtungen sowie für die in diesem Bereich notwendigen Planungen zuständig sein. Außerdem gehören zu diesem Aufgabengebiet die gesamten elektrotechnischen Instandhaltungsmaßnahmen an unseren Betriebsanlagen. Ein gut eingearbeiteter, meistergeführter Stamm von Technikern und Handwerkern ist vorhanden.

Wir bieten leistungsorientierte Dotierung und die Aufgeschlossenheit eines jungen zukunftsorientierten Unternehmens.

Zur Vorbereitung eines Kontaktgespräches erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer LW – 1 – 1 en:

WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH Postfach 2 20 · 7514 Eggenstein-Leopoldshafen · Telefon 0 72 47–8 82 20

#### Ihre Chance in Berlin

Tetra Pak ist ein weitweit führendes Unternehmen der Verpackungsindustrie. Seit 25 Jahren werden in Deutschland mit unseren Abfüllsystemen flüssige Nahrungsmittel – insbesondere Milchprodukte und Fruchtsaftgetränke – in von uns hergestellte, umweltfreundliche und energiesperende Verpackungen abgefüllt.

Für unser modernes Papierveredelungswerk Berlin-Heiligensee mit rd. 250 Mitarbeitern, das täglich Millionen dieser Verpackungen im Schichtbetrieb bereteilt suchen wir.

# **Produktionsmeister**

als Schichtleiter

vorzugsweise aus Paplerherstellung, -verarbeitung oder Druckgewerbe, aber auch aus anderen Fertigungsbereichen.

Chemie

hemot

Ole Aufgabe erfordert einige Jahre Berufserfahrung ele Meister einschließlich Führung und Anleitung von Mitarbeitern. – Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wir bleten überdurchschnittliche Vergütung, 13. Monatsgehalt, zusätzliches Urlaubsgeld und vermögenswirksame Leistungen. – Einzetheiten würden wir gem persönlich mit Ihnen besprechen. Senden Sie bitte zuvor Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins en unsere Personalabteilung.



**Tetra Pak Berlin GmbH. & Co. TPB Kommanditgesellschaft** Henningsdorfer Straße 159-163 · 1000 Berlin 27 · Tel. 0 30 / 4 38 20

der sympathische Arbeitsplatz





#### **OfDV**

ORGANISATIONSGESELLSCHAFT für DATENVERARBEITUNG der schleswig-holsteinischen Sparkassen

#### Wir sind

das Software-Haus der schleswig-hojsteinischen Sparkassenorganisation. Eine unserer Aufgaben ist die Entwicklung von Online-Systemen für IBM-Hard- und -Software.

#### Wir suchen

für unsere Abteilung "Methoden, Standards,

#### **Organisationsprogrammierer**

der auf der Grundlage seiner Programmiererfahrung den Einsatz moderner DV-Techniken und -Methoden in der Anwendungsprogrammierung erarbeitet und durchsetzt.

#### Wir bieten

einer Dame oder einem Herm die Möglichkeit, in einem jungen Team selbständig zu erbeiten und neue Konzeptionen entscheldend mitzugestalten. Das vorhandene Fachwissen werden wir durch gezielte Fortbildungsmaßnahmen vertiefen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung (kurzgefaßter Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild) un-ter Angabe des frühestmöglichen Eintrittster-

OfDV, Weliseedamm 12, Postfach 35 04 2300 Kiei

Für einen ersten Kontakt steht Ihnen unter Telefon 04 31 / 71 05-2 60 Herr Dankert zur

#### Kapitalanlagen und Steuerinvestitionen

ircnheim/Teal

- Wenden Sie sich bitte ausschließlich schriftlich an den von uns be Berater, welcher Spervermerke strikt beschiet;

Unser Unternehmen: Wir sind die deutsche Vertriebsgeelischaft eines expandierenden ehmens in Südwestdeutsch land. Unsere Produkte sind Verpakkungsmittel aus Polyäthylen. Zum

> Besuch des Fachhandels und Verkauf unserer Produkte. Brancherenäßige und regionale Schwerpunkte könn

> end von litren persönlichen

Unsere Anforderung Verköufensches Tolent, Fleiß und Eigeninitiative. Verkaufserfahrunger

Unsere Leistungen: Fester Anstellur men und attraktiv

Einarbeitung und Schülung. Aufstiegschancen bei Bewährung.

Ihre Bewerbung: Mit Lichtbild, Lebenslouf und Zeugnissen an den von uns beauf-tragten Unternehmersberater Herm JOACHIM PILLONG, Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau SILVIA ELLWANGER unter Telefon 0681 / 65561 zur ugung. Absolute Diskretion

UNTERNEHMENSBERATER DR. SCHNEIDER & PARTNER

Marketing · Personal · Kosteni

Bürogemeinschaft D-6600 Saarbrücken Mainzer Str. 187

Als international tätiges mittelständisches Unternehmen zählen wir zu den führenden Herstellern und Anbietern von Kühlschmierstoffen und Spezialschmierstoffen.

Wir produzieren selbstentwickelte Spezielprodukte und suchen für unser mit modernsten Geräten ausgestattetes

## 1 Chemieingenieur/ Chemotechniker und 1 Chemielaboranten

Sie sollen Freude an selbständiger Arbeit mitbringen und bereit sein, sich in neue und vielseitige Aufgaben einzuar-

in einer gesicherten Dauerstellung erwarten Sie ein lei-stungsgerechtes Gehalt, gutes Betriebsklima und die Sozialleistungen eines fortschnttlichen Betriebes.

Senden Sie uns ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu. Wir möchten uns danach ausführlich mit ihnen unterhalten.



Schmlerungstechnik **Julius Fischer EmbH & Co. KE** ein Unternehmen der RECHEM-GRUPPE Weststr. 120, 5800 Hagen-Vorhalle

# SIEMENS

Siemens ist weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von Vermittlungssystemen.

Die Zukunft der Telekommunikation gehört der Integration aller Dienste in ein einheitliches, digitales Netz (ISDN - Integrated Services Digital Network).

Unser weltweit eingeführtes digitales Vermittlungssystem EWSD ist bereits im Hinblick auf den zukünftigen Bedarf an Sprach-, Text-, Daten- und Bildkommunikation konzipiert.

Die Weiterentwicklung für neue Dienste und der Einsatz neuer Technologien wie höchstintegrierte Elektronik und Glasfasertechnik ist in vollem Gange. Für unser Entwicklungszentrum in München suchen wir Damen und Herren, für die es interessant und reizvoll ist, an unseren zukunftsweisenden Projekten mitzuarbeiten. Ihre Kreativität, die Sie mitbringen sollten, wird u.a. gefördert durch die persönliche Atmosphäre in kleinen, kollegialen Teams.

EWSD - die Basis für ISDN

# Bei uns können Sie in der Telekommunikation zeigen, was Sie auf der Hochschule gelernt haben.

#### Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die Software-Entwicklung

Selbständige Entwicklung von System-, Anwenderund Support-Software von der Analyse über den Entwurf, die Implementierung und den Test bis zur Wartung: Parallelverarbeitung in Multiprozessorsystemen, Portable Programmsysteme, Betriebssysteme, Compiler, Diagnosesysteme, Tools, länderspezifische Vermittlungssoftware

### Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die **Systemintegration**

Planung und Produktion von Anlagenprogrammen, Test aller HW- und SW-Komponenten des Gesamtsystems, verantwortliche Systemfreigabe. Unterstützung der Serviceabteilungen in der Phase der Produkteinführung

#### Ingenieure für die Hardware-Entwicklung

Schaltungstechnische Entwicklung von Hardware-Komplexen mit Hilfe von CAD-Arbeitsplatzsystemen unter Einsatz modernster VLSI-Halbleitertechnologie: Mikroprozessorsysteme, Telecom-Bausteine, Bit-slice-Prozessoren, Signalprozessoren, Gate Arrays Die Aufgaben umfassen auch die Entwicklung von hardwarenaher Software (Firmware)

#### Ingenieure und Informatiker für den Systementwurf

Entwurf der Architektur und Design digitaler Vermittlungssysteme für Öffentliche Netze, Konzeption neuer Dienste und Leistungsmerkmale (Value Added Services, Integrated Services, Digital Network), Analyse von Kundenanforderungen, Konzeption moderner Betriebsverfahren und Bedieneroberflächen

#### Was Sie mitbringen sollten:

Wir erwarten einen guten Hoch-bzw. Fachhochschulabschluß in Elektrotechnik, Datentechnik, Nachrichtentechnik, Informatik, Mathematik oder Physik. Darüber hinaus sind Sie bereit, ständig dazuzulernen und haben die Fähigkeit, im Team zu arbeiten. Wenn Sie schon einschlägige Berufserfahrung mitbringen, haben wir besonders anspruchsvolle Aufgaben für Sie.

#### Was Sie bei uns erwarten können:

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz, an dem Sie Ihr Wissen sowohl auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, als auch in der Telekommunikationstechnik ständig erweitern. Bei Ihrem Einstieg lassen wir Sie nicht allein. Ein persönlicher Einarbeitungsplan gibt Ihnen den "roten Faden" vor und sorgt dafür, daß Sie schnell die Übersicht über Ziele, Aufgaben und Zusammenhänge gewinnen.

Ein zusätzliches Kursprogramm gewährleistet eine zügige Einarbeitung in Ihr neues Aufgabengebiet.

Wir bieten ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen, gute soziale Leistungen und unsere Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung in München.

Unser Grundsatz, Führungskräfte überwiegend aus den "eigenen Reihen" zu gewinnen, eröffnet Ihnen vielfältige Entwicklungsperspektiven.

#### Wie wir ins Gespräch kommen:

Arbeiten Sie mit an den anspruchsvollen Aufgaben in einer Wachstumsbranche! Schicken Sie Ihre Bewerbung unter W 244 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG

### FUJITSU= MIKROELEKTRONIK expandiert weiter

# Nutzen Sie unseren Erfolg für Ihre Karriere!

Unsere Muttergesellschaft, die FUJITSU LTD., mit Sitz in Tokyo ist weltweit mit über 60 000 Mitarbeitern und überdurchschnittlichen Wachstumsraten der führende Hersteller von Computern in Japan. Wir in Frankfurt sind zuständig für den Vertrieb von Microcomputern und Halbleiter-Bauelementen in Europa.

Planmäßig bereiten wir uns auf die immer stärker werdenden Aktivitäten im PC-Geschäft vor. Alle Lösungsansätze für diese weitgespannten Aufgaben zielen auf den personellen Ausbau des Bereiches Marketing-PC in der Zentrale Frankfurt am Main ab.

# System-Spezialisten

für die Gebiete ● Hardware ● Betriebssysteme ● Datenfernübertragung ● Local Area Network ● **Anwender-Software** 

bieten wir in Marketing und Technik einen ausbaufähigen und zukunftsorientierten Berufsweg, wie ihn nur ein Hersteller, der umfassend auf dem Gebiet der Daten- und Kommunikationstechnik tätig ist, bieten kann.

Interessiert? Dann nehmen Sie mit unserem Personalleiter, Herrn R. Desch, unter Tel.-Nr. 0 69 / 66 32-143 Kontakt auf, um die weitere Vorgehensweise abzustimmen.

#### FUJITSU MIKROELEKTRONIK GmbH Lyoner Straße 44-48, 6000 Frankfurt 71

Wir sind ein eußerst erfolgreiches, einer gut fundierten Firmengruppe zugehönges Unternehmen, das mit rd. 500 Beschäftigten eine breite Palette elektronischer Antriebselemente herstellt. Unsere Erzeugnisse sind seit Jahren im Inland und auf vielen Internationalen Märkten bestens eingeführt und genießen einen hervorragenden Ruf.

Im Zuge unseres Wachstums wird die Besetzung der folgenden beiden Positionen notwendig.

Wir bieten zwei sehr interessante und sichere Arbeitsplätze mit guten Perspektiven und erwarten von Ihnen neben fachlicher Kompetenz insbesondere Initiative, Ideenreichtum und Engagement. Mit dieser Anzelge sprechen wir sowohl Herren an, die bereits in ähnlicher Position tätig sind, als auch solche, für die diese Aufgabe der nächste Karriereschnitt

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskoplen sowie Angaben zu Einkommenserwartung und möglichem Eintrittstermin an die von uns beeuftragten Bereter. Selbstverständlich ist auch eine telefonische Vorabinformation möglich. Eine absolut vertrauliche Behandlung sowie die sorgfältige Beachtung von

4000 DÜSSELDORF 30, ROLANDSTRASSE 44 TELEFON 02 11 / 43 68 86 u. 45 10 08

Unser Standort ist eine ettraktive Stadt in landschaftlich sehr reizvoller Gegend Im mittleren Tell der Bundesrepublik. Das schulische und kulturelle Angebot ist vielseitig.

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen und befassen uns mit der Herstellung und dem Vertrieb von Steuer-und Niveauregelgeräten zur Füllstandsmessung für alle Industriezweige.

Unsere gute Marktposition im In- und Ausland gilt es auch zukünftig weiter auszubauen.

Hierfür suchen wir einen engagierten

# VERKAUFSLEITER

der gemeinsam mit unserem derzeitigen VL den fließenden Ubergang schafft.

Seine Aufgabe Ist es, eine qualifizierte Vertriebsmannschaft im Innendienst und freie Handelsvertreter im Außendienst sicher zu führen, wirkungsvolle Strategien zu planen und durchzusetzen. Impulse für unsere Produktentwicklung zu geben und auch durch die Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit unsere bisherigen Kunden zu beraten, zu betreuen und neue Kunden zu

Der für die Bewältigung dieser Führungs- und Absatzverantwortung richtige Bewerber muß ein erfolgreicher Vertriebsmann sein, der als Elektroingenieur oder als Kaufmann mit technischem Wissen die erfolgreichen Vertriebsinstrumentarien beherrscht und seine Mitarbeiter durch hohe Leistungsbereitschaft und persönliche Qualifikation überzeugt.

englische Sprachkenntnisse notwendig.

Bewerber aus dem Rhein-Neckar-Raum würden wir bevorzu-

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, handgeschriebenem Lebenslauf und Einkommensvorstellungen an unsere Geschäftsleitung



68 Mannheim Neckarau, Voltastraße 19-21, Tel. (0621) 817051

Um unserem Anepruch, den Kunden umfassende Gesamtlösungen aus einer Hand anzubieten, stets gerecht werden zu können, weiten wir das Spektrum der von uns

Unser neuer Gruppenleiter Entwicklung (Ing. TU oder FH) sollte bereits mehrjährig in der Elektronik-Entwicklung beschäftigt sein und über gute Kenntnisse der Antriebstechnik und Leistungselektronik mit Schwerpunkt in der Frequenzumrich-

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung und Konstruktion von elektronisch regelbaren Antrieben. Zur Erfüllung des Aufgebenziels, qualitativ hochwertige

Antriebe zur Senenproduktion zu entwickeln, bedarf as der Anwendung modern-

ster Informations- sowie Leistungselektronik-Technologien, wie z. B. Mikroprozes-soren, Gate- und Cell-Arrays, Hybrids, GTO-, Bipoler- sowie Mosfet-Trensistoren.

Sperryermerken wird Ihnen zugesichert.

angebotenen elektronischen Komponenten durch gezielte Entwicklungsaktivitä-

Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen der Bauwirtschaft im norddeutschen Raum. Wir wollen unsere positive Entwicklung in der Projektierung und schlüsselfertigen Durchführung von massiven Eigenheimbauten fortsetzen. Diesem jüngsten und chancenreichen Bereich geben wir durch die Besetzung qualifizierter Verkäuferpositionen besondere Impul-

Wir besetzen diese Vertriebspositionen zum 1.4. 1985 bzw. nach Vereinbarung, ihre Einsatzschwerpunkte werden der Großraum Braunschweig oder der Raum Celle sein.

# Hausverkäufer

eine Aufgabe mit Zukunft, Verantwortung, hohem Einkommen

Unsere Stärken sind marktgerechte Produkte, wirksame Marketingunterstützung und intensives Verkäufertraining.

Dieser Herausforderung gewachsen sind der Vertriebsprofi vom "Fach" und der Einsteiger in den Hausbau-Markt, der hier Selbständigkeit, Sicherheit und ein hohes Einkommen erzielen will. Ideale Voraussetzungen sind Leistungswille, sicheres Verhandlungsgeschick und kaufmännische Grundlagen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Rokitta garantiert eine vertrauliche Behandlung und steht auch für telefonische Kontakte zur Verfügung.

GRUPPENLEITER ELEKTRONIK-PRÜFTECHNIK

Von unserem Gruppenleiter Prüftechnik, der Ingenieur mit TU- oder FH-Abschluß sein sollte, erwarten wir vertiefte Kenntnisse moderner Informations- sowle Leistungselektronik-Halbleitertechnologien. Wünschenswert wäre eine mehrjährige Anwendungspraxis in der Halbleiter-Entwicklung oder -Applikation.

Es sind zwei Aufgabenfelder verantwortlich zu beerbeiten. Zum einen plant und konstruiert die Gruppe Prüftechnik parallel mit der Entwicklung neuer Produkte alle in der Produktion benötigten Prüf- und Testeinrichtungen. Zum anderen ist die Einführung neuer Halbleiter nech Vorgabe der Konstruktion zu realisieren. Hierzu gehören die Ererbeitung der Spezifikation der Prüfdaten, Testverfahren mit Halbleiterherstellern und unserer Qualitätssicherung sowie alle Freigaben und Qualitätssicherungspesets während der Einführungspeset.

Qualitätssicherungstests während der Einführungsphase.

R&R PARTNER Personalservice Joachim M. Rokitta Schulstraße 10. 2207 Kiebitzreihe Telefon: 0 41 21 / 5 00 25



Interessierte Herren bitten wir um Obersendung der Linter lagen an unsere Personelebteilung in 4600 Cormigad i Märkische Str. 246 (tel. Kontaktaufnahine unter 0231) 4 10 42 59.



Marketing- u. Vertriebsleiter, Inl./Ausl. nischer Verkaufspraktiter, 44 J., langjähr. Führungserfahrung, Lehrechule, Elektrotechnik/Elektronik/HF, verhandhmgssicher, Daten- u. Zeitung, Alarm-, Licht-, Nachrichtentecha., Vertriebs- u. Abwicklungscong, Deckungsbeitrags- u. Projekt-Kalkulation. Umsatz-/Extragablannag.

#### CHAUFFEUR

#### Groß- v. Außenhandelskavím.

e mit Silbr. Indienerfahrung in ndigter Stalbung, sucht neuen gekreis bei deutschem Unter-n in Norditalien (Großraum Malland).

oschriften unter L 13 200 an WELT Vering, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

# **EDV-Profi, Betriebswirt** EUV-PTOII, Bettiebawat 40 Jahre, 15 Jahre Organisation, Sy-stemanalyse, Projektmanagement, Vertrieh, z. Zt. leitender Angestell-ter mit Personalverantw., sucht Führungsposition im Bereich Org/ DV im Großraum Hamburg. Zuschriften unter M 13 201 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

#### **Amerikaner**

Gas- und Wasserinstallsteurmei-ster mit deutscher Prüfung (Wohn-ort Rhein-Siegkreis) sucht Aufträge für In- und Ausland, Sub- oder au-

Telefon 9 22 46 / 69 28

#### Dipl.-Dolmetscherin Dipi.-Pomerce Examen Heidelberg, Spanisch m. sehr gut, Englischkenntr m. sehr gut, Englischkenntr anschreiben, sich, Auftreb

Kim. Leiter
Langibrig in leitender Stellung in
eren Unternehmen (Engineeringope. EDV-Vertriebsgesellschaft)
i neuen Wirkamgskreis 2, 1, 4, 8
m Hamburg oder nördl. Niedersen, versiert in Finanz-/Bechswesen, Controlling, OrganitaPersonalwesen, aligem, Verwaltung. Angels, u. S 13 293 an WELT-Verlag.

#### Bavleiterin 14 Jahre Beruiserfahrung, da-von 7 J. im Ausland, sucht verantw. Aufgabe im engl- od. franz.-sprachigen Ausland als Bau- od. Projektleiter.

Angebote unter R 13204 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 64, 4390 Essen

# /ertriebsprofi, 28 J., dynamisch, 21 verifissig, erfahren in System- u. Ob Angestelliënverhälinis bei renom niertem Unternehmen (evtl. Raise veranstalier). Angeb. arb. u. T 13 200 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Dipl.-Agr.-Ing.

32 J., ied., sucht Tätigk. Praxis und Berufs- und Aust-Erfahrung. (1 J. Kanada und Australien, 2 J. Nord-Yemen). Sprachen: Engl., Arabisch u. Grundk, in Franz. Bes. Interessen: Landmasch. und Elektrotechnik u. Pflanzenbau. Angebote unter X 13 210 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Mitarbeit in Personalberatung

20jähr. Erfalirung in med.-phar-maz. Sektor, med.-phil. Tellstu-dium, parkettsicher, Verhand-hingsgeschick, Organisationsta-lent, auch freie Mitarbeit mögl. Ang. unt. P 13291 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Ausgehildeter Rechtspfleger, Verwaltungsfachmann, Versi-cherungsfachmann, Sprachleh-rer (Englisch, Französisch, Nie-derländisch, Deutsch, Portugie-sisch), Ausbildungsleiter sucht affensetz Teticisti in Ausgalte adaquate Tätigkeit in Anwaltskanzlei, Firma, Versicherung oder Sprachschule – auch im Ausland. – Zuschriften unter H 13 220 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

# Kfm. Führungskraft

# Englisch/Spanisch perf., Wort und Schrift, 3 J. Spanien, 6 Mon. England, Kenntn. Indonesisch, verfandingssi-cher, kontakti- und entscheidungsfrei-dig, sucht ab I. 4. 1985 neuen Whitungs-kreis Raum HH, tät. Export/Import, Industrie, Spedition, Receivel/Schrift, Freizeitindustr., A-Dienst angenehm. Angeb. u. R 13 292 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

J., m. Abitur, sucht zum 1, 7, 85 Ausbildungsplatz zum techn. Zeichner Zuschriften erbeten unter A 13 191 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Abteilungsleiter Öffentlichkeitsarbeit

43 J. Ausbildung in internst. Spedition, Erfahrung in Luitverkeim, Touristik, Containerverkehr, seit 14 J. im Dienstleistungsbereich Schiffahrt verantwortlich tätig, fund. Fachkenninisse in Wirtschaftswerbung, Presseinformation sowie Messe/Ausstellung, sucht Aufgabe im Bereich Offentlichkeitsarbeit bei Unternehmen, Verband oder Medium.

Angeb. erb. u. W 13 209 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Versicherungskaufmann
Dipl-Volkswirt
41 Jahre, verh., tätig bei einem
bedeutenden Komposit-Versicherer im Industriegeschäft, Ertahvung im europäischen Aushring im europäischen Ausland, in ungekündigter Stellung, sucht verantwortungsvolle Tatigkeit bei einer firmeneigenen Vermittlungsgesellschaft, Makler oder einem Industrieversicherer, Mobiliët für Standartwerheit.

Angeb. erb. u. D 13 216 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Zentral-Einklufer Food, 17 J. in namhaften deutschen Lebensmittehutern. m. versch. Wa-rengruppen erfolgt. tätig, sucht beuen Wirkungskreis (Komzernerfahrung). Zuschr. erb. u. M. 13 047 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Dipl.-Kfm. 37 J., FR, Rev., Contr., auch Auslandstätigkeit.

Angebote erbet. unter W 13297 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Chemie-Laborant** rie, Ingenieurhochschule (Linic Analyt, Chemie) abgeschlossen. Glenn Loe, Finnmarket 53b N-0563 Oalo 5, Tel. 02 / 42 27 47

#### 41jähr. Dr. phil., Dipl.-Pädagoge

33jährige Frau

# (prakt: Betriebswirt), z. z. m. Organisationsaufgaben, betraut, in imgektütütiger: Stellung, sucht verantworkungsreicheä, heues Aufgabengebiet (keine Reisetätigkeit), gutes Englisch vorhanden. Angehote, m. Gehaltisangabe erh. Angebote m. Gehaltsangabe erb. unt. X. 13232 an WELT-Verlag, Postfach 16 06 64, 4300 Essen.

Dipl-ing. (FM) Elektrotechnik Deutscher (32) mit langjühriger Be-rufserfehrung, sucht Aufgabenge-Angeb. erb. u. U 13 207 an WELT-Verlag, PostL 10 08 64; 4300 Easen.

.

A. Orang

COCK TON

The Bearing

PE DEAL PROPERTY.

A Lat. Spring

Setzen :

auf Erf

# Industriekaufmann 36 Jahre, seit 10 Jahren in leitender Funktionen tätig, sicherer Anftreten, entscheidungsfrendig, kreativmotivie-render Führungsstit, Englisch perfekt in Wort und Schrift, sucht versntwar-tungsvolle Anfgabe im Bereich Marke-tung/Vertrich, Baum Nordeutschland bevorzugt, aber nicht Bedingung.

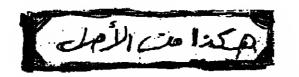
Dipl.-Psychologe
34 Jahre, Pdädågogik- und Ma
thematikstudium, 5jährige Tätig
keit als Sachbearbeiter bei Versi keit als Sachbearbeiter bei Versicherungen, gute EDV- und EWL-Kenntnisse, flexibel, belastbar, sucht interessante, entwick-hingsfähige Aufgabe. Angebote unter A 13 213 an WELIT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

#### Schiffahrtskaufmann 45 J., fließend Engl. u. Dänisch sowie Grundkenntnisse in Franz., langjähr leit. Tätigkeit in Linienfahrt u. Reedereibefrachtung im In- und Ausland. Gute Kenntn. in Buchhaltung u. Ab-

sucht verantwo tungsv. Tätigkeit im In- od. Aus land. Zuschriften unter Z 13 190 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Techn. Exp.-Kfm. 39 J. ungek., örti. ungeb., versiert in allen Belangen des Ein- u. Verk. von Maschinen/Anlagen, Aus-landserf., perf. Engl., Ital., sucht leistungsorientierte Aufg. Angeb. erb. unt. X 13298 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Zeitsoldat



Ausgezeichnete Startbedingungen bei SEL für erfolgsorientierte Hochschul-Absolventen

# WICKLUNGSZENTRUM

In unserem Software-Entwicklungsbereich in Berlin arbeiten wir heute an den Kommunikationssystemen für morgen.

Das Aufgabenspektrum umfaßt alle Aktivitäten der Software-Entwicklung von der Konzeptionsphase bis zum Systemtest für mehrere Projekte auf den Gebieten der digitalen Vermittlungstechnik und des ISDN.

Die Implementierung erfolgt mit Hilfe höherer Programmiersprachen auf Mehrrechnerkonfigurationen (INTEL oder VAX) mit verteilter Steuerung. Die Anwendung modernster Software-Architekturen und Software-Engineering-Methoden und -Werkzeuge ist Grundlage unseres Erfolges.

Für diese zukunftsorientierten Aufgaben suchen wir

#### **DIPLOM-INGENIEURE** DER NACHRICHTENTECHNIK. **DIPLOM-INFORMATIKER**

mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Realtime-Softwareentwicklung und Nachrichtenvermittlung sowie mit ausbaufähigen Englischkenntnissen.

Auch Berufsanfänger finden in unseren Entwicklungsteams anspruchsvolle Arbeitsgebiete und entwicklungsfähige Positionen.

#### Wir bieten

- eine gründliche, individuell abgestimmte Einarbeitung,
- anspruchsvolle Aufgaben in einem jungen Team mit erfahrenen Kollegen,
- eine der Attraktivität der Aufgaben entsprechende, leistungsbezogene Bezahlung,
- Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten eines internationalen Großunter-
- gleitende Arbeitszeit und umfassende Sozialleistungen.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns unter folgender Telefonnummer an: (030) 7596-2602



STANDARD ELEKTRIK LORENZ AG Zweigniederlassung Berlin, Personal- und Sozialwesen Lorenzweg 5, 1000 Berlin 42





FORTSCHRITT DURCH FORSCHUNG

# auf Erfolg

Chemie-Lt

Durch anerkannte Leistungen in Forschung und Entwicklung haben wir uns mit unseren Produkten im Bereich Desinfektion und Reinigung in Kliniken und Industriebetrieben einen guten Namen geschaffen.

Um unsere Produkte zu noch größeren Erfolgen zu führen, wollen wir unsere Außendienstmannschaft verstärken. Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt

# Verkaufsrepräsentanten

- Hannover/Bremen
- Hamburg/Kiel Köin/Düsseldorf

Ehrgeizige Damen oder Herren, die sich bereits als "Top-Verkäufer" oder als verkaufsorientierte Pharmaberater bewährt haben, finden in unserem Hause alle Voraussetzungen, um Engagement und Leistung in persönliche Erfolge umzusetzen.

Wir bieten: Intensive Ausbildung, gutes Gehalt, Provision und Prämien, Weihnachts- und Urlaubsgeld sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens, dazu einen neutralen Pkw der Mittelklasse, den Sie auch privat nutzen können. Durch unser Aus- und Weiterbildungsprogramm halten wir Sie ständig auf dem aktuellen Wissensstand.

Für telefonische Vorabfragen steht Ihnen Herr Dr. Lang am Samstag zwischen 16.00 und 19.00 Uhr zur Verfügung: 06 21 / 30 49 45. Ihre ausführliche Bewerbung (mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe der frühesten Eintrittsmöglichkeit sowie des Gehaltswunsches) senden Sie bitte an:

MERZ+CO, GMBH&CO. Personalabteilung · Eckenheimer Landstraße 100 · 6000 Frankfurt/Main 1 · Tel. 0 69/1 50 31

# **LEITER** Standort- und Ladennetzplanung

Die REWE-Handelsgruppe ist eine bedeutende verbundwirtschaftliche Organisation des Lebensmittelhandels. Regionale Großhandlungen beliefern Einzelhandelsgeschäfte mit mehr als 22 Mrd. DM Jahresumsatz. Wir suchen den Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheidenden Leiter des Bereichs Standort- und Ladennetzplanung. Das Aufgabengebiet dleser als Dienstleistungsbereich für unsere angeschlossenen Mitgliedsbetriebe funglerenden Abteilung umfaßt die Erstellung von Standortgutachten für geplante und bestehende Märkte, die Durchführung von Gebietsanalysen und Hilfestellung bei der anschließenden Akquisition geeigneter Objekte, die Überprüfung von Standorten sowie dle Standortforschung mit dem Ziel der Verbesserung der Prognosegrundlagen.

Wir denken an einen Fachmann, der bereits große Erfahrung in der Standortplanung nachweisen kann, mit Behörden sicher und qualifiziert argumentieren und gute Kontakte zu Makiern und Bauträgern herstellen und pflegen kann. Er muß fähig sein, einen Stab von Mitarbeltern zu führen und zu motivieren. Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium mit handelsbetrieblichem Schwerpunkt wäre von Vorteil.

Wenn Sie an einer verantwortungsvollen und selbständigen Tätigkeit interessiert sind und eine ca. 50%ige Außendiensttätigkeit kein Hindernis ist, schicken Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Unterlagen.

> **REWE-ZENTRAL-AG** Personalwesen Domstr. 20 5000 Köln 1 Telefon: 02 21 / 16 55 - 2 02

REWE

Wir sind eine internationel tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Die Produktion und der Vertrieb von Flurförderzeugen, fahrerlosen Transportsystemen, Robotern und elektronischen

In den letzten Jahren heben wir Insbesondere unsere Aktivitäten Im Anlagengeschöft gesteigert und kontinuierlich qualitativ und quantitativ ausgebaut. Wir suchen jetzt den

# Leiter der Vertriebsgruppe Anlagenbau

für das Gebiet "Automatische Transport- und Lagersysteme". Erwünscht sind Bewerbungen von Herren, die über eine qualifizierte Ausbildung ele

# Dipl.-Ingenieur

verfügen. Insbesondere erwarten wir Kenntnisse in dem Bereich "Materialflußtechnik" und/oder "Fertigungslogistik". Für die Ausfüllung der anspruchsvollen Aufgabe müssen wir - neben hervorragenden theoretischen Kenntnissen mindestens 5 Jahre Praxiserfahrungen - möglichst in einer vergleichbaren Tätigkeit - voraussetzen.

Wir bieten Ihnen ein hochinteressantes, auebaufähiges Aufgabengebiet in einem wachsenden Produktbereich, das viel Spielraum für Eigeninitiative und kreative Ideen läßt. Die Konditionen und sonstigen Leistungen unseres Unternehmens



Sofem Sie eufgrund Ihrer Ausbildung und bisherigen Tätigkeit an diesem verantwortungsvollen Aufgebengeblet interessiert eind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen.

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Demm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

#### Vliese/Verbundstofftechnik Textil-Beschichtung

Wir sind eine schnell wachsende, wirtschaftlich gesunde und Innovative deutsche Unternehmensgruppe der Textillindustrie mit Sitz in bevorzugter Freizeitlage in Süddeutschland. Für unsere schnell wachsenden Vertriebsgesellschaften suchen wir

# **VERTRIEBSLEITER**

Adsorptionsfilter

ihre Aufgabe ist die Entwicklung und Durchsetzung von Vertriebsstretegien im In- und Ausland für unsere breite Produktpalette – Spezialfilter zur Gas- und Geruchsadsorption – bei der Industrie, Großverbrauchern und im Hygienebereich mit dem Ziel, den wirtschaftlichen Erfolg dieser, in der Aufbauphase befindlichen Sparte auszubauen. Dazu bedarf es einer intensiven persönlichen Kundenbetreuung zum Aufspüren individueller Problemlösungen in enger Zusammenarbeit mit unserer Entwicklungsabteilung. Gutes Englisch ist wichtig.

#### **Technische Textilien**

Für den Ausbau von Märkten, in denen wir mit Interessanten Produkten gerade am Anfang stehen, erwarten wir ein hohes Maß an Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie werden mit unseren Industriekunden neue Produktideen entwickeln und Intern der Gesprächspartner für Entwicklung und Produktion sein. Erfahrungen mit Verbundsystemen aus Geweben, Gewirken, Vliesen, Gamen und Fasern wären ein großer Vorteil.

Für diese gestaltungsfähigen und gut dotierten Positionen suchen wir technisch orientierte Vertriebsfachleute, möglichst mit Erfahrungen auf dem Gebiet technischer Textilien oder filtmerender Medien, die auf den In- und Auslandsmärkten sicher und umsichtig agieren und mit Initiative, Phantasie und einem hohen Maß an Beratungsfähigkeit sowie Reisebereitschaft an die Aufgaben

Wenn Sie Aufgebe und Chance reizen, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter Angabe der Kennziffer PB 004 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung z. Hd. Herm Rolf Heeb. Herr Heeb steht Ihnen auch für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und garantiert

# Institut für Managementaufgaben D-4000 Düsseldorf, Niederkasseler Str. 16, Tel. 02 11 / 58 80 51-62

#### **NEUE WEGE --NEUE AUFGABEN**

Wir vertreiben unsere Produkte weltweit in mehr als 6000 eigenen Verkaufsniederlassungen. Auch in Deutschland sind wir mit 10 Computerverkaufs- und Beratungsstellen einer der führenden Distributoren für Mikrocomputer. In diesen Computercenters werden wir in Zukunft eine wesentlich erweiterte Produktpalette anbieten. Um die damit verbundenen Aufgaben zu bewältigen, vor die uns diese auf Expansion ausgelegte Unternehmung stellt, suchen wir zur Ergänzung unserer Verkaufsmannschaft

# VERTRIEBSBEAUFTRAGTE

Es bieten sich Ihnen Einsatzmöglichkeiten In allen Großstädten der Bundesrepublik und In West-Berlin. Wir werden Sie in einer intensiven Schulung mit unseren Produkten vertraut machen und Ihnen den organisatorischen Background geben, um Sie so auf Ihre Aufgabe vorzubereiten. Ihrer Einsatzfreude und Ihrem zielstrebigen Handeln haben wir eine interessante Bezahlung entgegenzusetzen.

Sollten Sie mehr erfahren wollen, so senden Sie bitte ihre aussagefähige, schriftliche Bewerbung an:

> TANDY CORP. z. Hd. Herm Gutermuth 4030 Ratingen Christinenstr. 11 Tel. 0 21 02 / 47 10 96

Wir suchen eine

# **EXAM. KRANKENSCHWESTER**

als Leiterin, mit Erfahrung in der ambulenten Kranken-, Haus-, Familien- und Altenpflege, für

### **SOZIALSTATION WEDEL**

sofort oder zum 1. April 1985. Vergütung nach Kr. V. nach Einarbeitung nach Kr. VI. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich. Bewerbungen richten Sie bitte an:



#### **DEUTSCHES ROTES KREUZ**

DRK-Ortsverein Wedel, Vorstand Postfach 327 · 2000 Wedel (Holstein)

# SIEMENS

Für unser Erlanger Atelier im Hauptbereich Werbung und Design suchen wir einen konzeptionell denkenden

# **Grafik-Designer**

mit der gewissen kreativen Begabung und dem kleinen Quentchen mehr an Können. Und der weiß (oder bereit ist, sich überzeugen zu lassen), daß Werbung für Technik schwierig ist, aber auch besonderen Spaß machen kann.

Wenn Sie so um die 30 sind, Ihr Handwerk verstehen, auch Anzeigen-Kampagnen entwickeln, realisieren und managen können, um damit technische Produkte interessant zu "verkaufen", schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte unter P 767 an unser Zentrales Bewerbungsreferat/Persa, Werner-von-Siemens-Straße 50, 8520 Erlangen.

Siemens AG

# **Buderus**

Wir suchen für unsere Niederlassungen in Hannover und Goslar

### Außendienstmitarbeiter

branchenkundige Bewerber, die Interessiert sind, ziels

umfassende Einarbeitung, leistungsgerechte Bezahlung, Firmenwagen und die soziale Leistungen eines modernen Großunternehmens.

Bitte reichen Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unserer Persona

**Buderus-Handel GmbH.** 



Für unseren stark expandierenden Produktbereich

#### Intensiv-Monitoring

suchen wir zum baldmöglichen Eintritt eine/n engagierte/n

# Vertrieb: beauftragte/n

für die Betreuung vorhandener und potentieller Kunden im Raum Hamburg, Niedersachsen, Schleswig-Holstein.

Die Aufgabe erfordert verkäuferische Leistung und das Feeling für den Gesprächspartner, der nicht selten in leitender Funk-

Die Produkte, Ihre Erfahrung und Ihre Vertriebsqualitäten bilden die Basis Ihres personlichen Erfolges. Rege Reisetätigkeit ist Bedingung.

Die Bezüge einschl. der sozialen Vorteile eines weltweit erfolgreichen Konzerns sind überdurchschnittlich bemessen.

Fixum + Provision + Reisespesen sowie Pkw (auch zur

persönlichen Nutzung). Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugnissen, tabellanschem Lebenslauf und Lichtbild an un-

#### KONTRON MEDIZINTECHNIK GMBH

Overfeldweg 61 - 5090 Leverkusen

sere Anschrift.

### \*\*\*\*\* STELLENGESUCHE

Innovation – Subvention – Sanierung

Dipl.-ing., Dipl.-Volksw., 37, drei Sprachen, mit vielseitiger Praxis in Beratung, Controlling, Geschäftsführung, sucht neue Aufgabe in

#### Geschäftsführung oder Nachfolge

Spezielles Know-how: Organisation, Controlling u. strategisches Management – Fachmann für Krisenmanagement/Trouble-shooting/Sanierungen (auch auf Zeit) – Kostensenkung – staatliche Finanzierungshüfen – Entwicklung u. Vermarktung von Inpovationen – Aufbau, Leitung u. Kontrolle von Vertriebsorganisationen – Durchführung und Organisation v. Akquisitionskampagnen – In Jahr – Produkte – Einführung ausländischer Produkte auf deutschen Märkten – Einführung ausländischer Kontaktsufnahme erbeten über CC Consulting, Personalberatung, Postfach 60 04 03, 2000 HH-60

Fachmann für Marketing und Vertrieb Konsumgüter und Markenartikel

Marketing- und Vertriebsdirektor, 44 Jahre, erfolgreicher Praktiker, langjährige Erfahrung in Groß- und Mittelunternehmen, sucht neue Aufgabe:

# Geschäftsleitung Absatz

Spezielle Erfahrungen: Unternehmensführung mit Schwerpunkt Marketing und Vertrieb – Aufbau, Motivation und Führung von Vertriebsorganisationen im In- und Ausland – persönliche Kontakte zu den Zentralen des Fach- und Lebensmittelhandels – Entwicklung und Markteinführung neuer Produkte – EDV-gestützte Deckungsbeitragsrechnung – US-Budgeting und Controlling – Englisch fließend.

Kontaktaufnahme erbeten unter U 13 295 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





#### Diplom-Ubersetzerin

Französisch und Spanisch, 25, Studium Germersheim/Uni Mainz, Jurist. Fachausbiklung, gute Englisch-Kenntnisse, kaufm. Erfahrung, EDV-Kenntnisse, Maschinenschreiben perfekt. an selbständige Arbeit gewöhnt; sucht interessante Tätigkeit im Hamburger Raum.

Auskünfte erteilt: Herr Fendel Fachvermittlangsdienst Mainz, Schießgartenstraße 6 6500 Mainz, 206131/252-251, FS 4187015

Außendienst-Profi sucht Perspektive! Als Mähriger Mann des zweiten Bildungsweges, mit bundesweiter Außer diensterfahrung im Produktbereich textile Bodenbeläge (Objekt und Hande)

avohl ein professioneller Neusunosu am avohl ein professioneller Neusunosu am angantigabe darf es sein.
esucht wird ein Unternehmen, in dem keine verkrustete Hierarchie den dividualismus, der notwendig ist, um hentige Vertriebsaufgaben zu meistere dividualismus, der notwendig ist, um hentige Vertriebsaufgaben zu meistere iler Neusufosu als auch eine systematische Entwick im Wege steht. Zuschriften unter V 13308 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Eas

#### **Außenhandelskaufmann**

44 J., seit 15 Jahren im Chemikalien- u. Kunststoffbandel, Auslands-tätigkeit, perfekt Englisch, langjährige Führung von Niederlassun-gen, ungekündigi, sucht anspruchsvolle Aufgabe in Handel/Industrie.

Angebote u. S 13 205 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Kfm. Leiter/Controller

Ind.-Kfm/Betriebswirt, Anfg. 40, ungeb. u. mobil, in ungek. Position als kfm. Leiter (mittl. Industrieunternehmen), sucht neue Heraus-forderung als

#### kfm. Geschäftsführer

Praxis: Führung Finanz- u. Rg'wesen, Bilanzen, Steuern, Recht, Versicherungen, Personal, EDV/Organisation, Materialwirtschaft/ Einkauf.

Schwerpunkt: Pragm. Auf- u. Ausbau des Controlling unter hober Integration aller Bereiche unter konsequenter finanzieller Führung. Kontaktaufnahme unter Y 13 211 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### Leiter REWE / kfm. Verwaltung

47 J., langjährige Erfahrung auf den Gebieten Finanz- und Rechnungswesen, Organisation (EDV), Bilanz- und Steuerrecht, Kosten-rechnung, Personalwesen, Planung, Statistik, Makelei, Vermögens-verwaltung und Versicberungswesen.

sucht entsprechende Tätigkeit im Bereich Finanz- und Rechnungs-wesen, Kostenrechnung, kaufm. Verwaltung.

Angebote erbeten unter C 13 215 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wirtschaftsjurist

36 J., verh., mit langi, Erfahrung els Syndikusanwalt in der Konsumgüterindustrie sowie als seibständiger Rechtsanwalt, besondere Kenntnisse auf dem Gebiet des Wettbewerberrechts, Kontrollrecht, Lebensmittelrecht, alle, Handels- u. Vertragsrecht, gute Englisch- und Franzeisschkenntnisse, sucht Steilung als Justitiar oder Leiter Rechtsatelhung/Aligemeine Verwaltung, in einem Unternehmen oder einem Verband im norddeutschen Raim.

Angeb. erb. unter V 13286 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Soche neue Aufgabe oder Zusammenarbeit: Psychotherapeutin/Heilpraktikerin

47 J., ev.-luth., langi, Erfahrung in Sexual- u. Paartherapie, Einzel- u. Gruppenarbeit. Studium: Religionspädagogik, Soziologie, Psychologic, Psychotherapie, Suchtberatung,
Zuschr. erb. u. PP 48 568 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Leitender Angestellter - Bankkaufmann

48 J., verheiratet, langjährige Bankpraxis in Kreditgeschäft, Zweigstellenleitung. Revision, Organisation, Vermögensverwaltung (Testamentsvollstreckung), umfassende Kenntnisse des Bauspargeschäfts sowie des Grundbuchsektors, juristische u. steuerliche Kenntnisse, Englisch, langjährige leitende Position u. Führungserfahrung möchte sich verändern.

Zuschr. u. K 13 189 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### DIPL.-BETRIEBSWIRT

41 J., verh., in ungekündigter Stellung, selt mehr als 10 Jahren in leitender Funktion in einer Unternehmensberatung tätig. Umfassende Erfahrung in Projektmanagement, Projektleitung und Personalführung bei der Planung und Realisierung DV-gestützter Organisationen in Industrie- und Energieversorgungsunternehmen. Verantwortliche Durchführung von Marketing- und Vertriebsmaßnahmen für die Vermarktung von Dienstleistungen und Standard-Software. Gesucht wird neue verantwortliche, selbständige Führungsposition in Unternehmensberatung/Softwarehaus oder Industrie. Angebote erb. unter Z 13 212 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Dolmetscherin/Übersetzerin

(Engl.) mit guten Kenntnissen in Franz, sucht feste Anstellung Berufserfahrung im technischen Bereich. Übernehme auch Übersetzungen und Korrespondenzarbeiten. Angeb. erb. u. G 13 219 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

#### Sie suchen einen Top-Mann? Hier ist er!

Gebietsleiter, 29 Jahre, bei einen amerikanischen Multikonzern des Investitionsgüterbereiches in ungekündigter Stellung und in der hausinternen Top-Five, Führungserfahrung, betriebswirt-schaftliches Abendstudium, ab-schlußstark und exzellente Verkaufsschulung, sucht neue leiten-de Tätigkeit, möglichst Raum Norddeutschland.

Zuschriften unter W 13 033 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter/Verkäufer 46 J. Dipl.-Kfm., z Zt. in Engl tät. in ungekünd. Stellung. sucht

Fähige Frau

baldmögi. neuen Wirkungskreis. Zuschriften unter P 13 071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

re, verneiratet, 2 Ainter, neur jährige Praxis in leitender Posi-tion, unter anderem Erfahrung in Qualitätssicherung nach DGQ-und VDA-Richtlinien, sucht

# I. 7. 1985 oder später neuen Wirkungskreis im Großraum Ham-Zuschriften erbeten unter Y 13 035 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Vielseitiger, junger Monn
(30), mit guten Schreibmaschinen- und Englischkenntnissen,
musisch bewandert (Orgel, Klamusisch bewandert (Orgel, Klamusisc

Wirkungskreis.
Angebote bitte unter E 13 217 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Leiter Qualitätssicherung

Ingenieur, ungekündigt, 34 Jahre, verheiratet, 2 Kinder, mehr-

Industriekaufmann, 42 J., 5 J. Außendiensterfahrung, sucht an-spruchtvolle Tätigkeit im Innen-dienst od, seriösen Außendienst d. Industrie. Raum Norddeutschohnt, selbständig zu arbe erfahren in Organisation (Kon-gresse: Büro + catering) perfekt in Englisch, eig. Über-setzungen (spez. Medizin); mit Französischkenntnissen land.
Angeb. u. B 13 214 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen. ertraut mit sämtlichen Sekre-

ist auf der Suche nach eußergewöhnlichem, anspruchsvollem Arbeitsplatz, d. h., zum Kaffeecochen sollten Sie jemand ander: engagieren.

Zuschriften unter Z 13 036 an WELT-Verlag Perifed 15 01 64 4300 Essen.

Wunsch: Ass. Produktmanager oder Ass. Marketingmanager. Zuschr. p. N 13 202 an WELT-Verl, Pf. 10 03 64, 4300 Essen

Market Engl-Kenntn. interessanten Wirkun

Bürokayfmann

mit betriebswirtschaft! Studium 31 J., Grundkenntn. Orga und

Systemprogrammierer Sperry (Univac) 1100 45 J., 22 Jahre EDV, 12 Jahre Praxis mit der Serie 1100: OS/1100, TIP, CMS, COBOL, DMS/1100, DPS/1100, K-Schn., Ass.

Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen in:

Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im

Generierung, Implementierung und Wartung des Betriebssystems

und der anderen o. a. Software-Produkte

Unterstützung und Beratung in Programmierungs-/Systemfragen

Analysieren von Fehlern

Untersuchungen und Verbesserungen des Systemverhaltens sucht neue verantwortungsvolle Aufgabe, evil. auch als freier Mitarbeiter.

Zuschriften bitte unter F 13 218 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,